





S.52



W.Martil  
=Dufus, William      Swatow March 1907.

ENGLISH-CHINESE

# VOCABULARY

OF THE

VERNACULAR

OR

Greening Oost en West

SPOKEN LANGUAGE LEESTAFEL

OF

# SWATOW

---

SWATOW:

ENGLISH PRESBYTERIAN MISSION PRESS.

1883.

AB

PL 2126

D8

## P R E F A C E .

This vocabulary is based on a manuscript work prepared about thirty years ago by the Rev. R. Lechler of the Basel Mission, Hongkong, who was the first Protestant Missionary resident in this part of China. Mr Lechler's vocabulary was founded again on one by Dr. S. Wells Williams.

A purpose having been formed to copy Mr Lechler's MS. for personal use, with no further thought regarding it, the suggestion was made to have it printed in the Mission press, and so made available for general use. Hence its appearance in this form.

No time has been taken, because none could be spared, to do much more than rapidly write a copy for the press, making such additions and alterations as were attainable in the circumstances.

From many varieties of dialect found in the Swatow region that has been chosen which is spoken in the city of Ch'ao-chow-foo; and no words or phrases not current there have been knowingly admitted. By this rule many expressions are excluded which must be amongst the most familiar to persons acquainted with the general speech of the Swatow people.

The vocabulary makes no pretension to completeness in any sense. Very many words and idiomatic phrases are omitted; comparatively few of the terms given have been strictly defined and discriminated; for which reason the contents must be used with cautious regard to distinctions of meaning and usage. Years of labour and a very complete knowledge of the unwritten speech of the country would be necessary to make a work of this kind what it ought to be; and the difficulty is immensely increased by the absolute non-existence of native books in the vernacular. The exception of two or three broadsheets of proverbs and ballads is not worth mentioning. But if it be clearly understood that the present vocabulary is merely a collection of useful words, tolerably correct (it may be hoped) so far as it goes, but not by any means a work judged ready for publication, it may escape undue severity of criticism and prove of some service to those who make use of it.

When it is stated that the type-setting and printing have been done by two young men who do not know a word of English, and have not even been trained in the art of printing; and further, that the work has sometimes been hampered by scarcity of type, a kind indulgence will be extended to any typographical shortcomings.

Whatever errors may be found to exist in the vocabulary, it is quite certain that their number would have been much greater but for the kind assistance of Miss C. M. Ricketts and the Rev. H. L. Mackenzie in correcting the proof sheets; and the

Medical terms owe very much to their revision by Dr Alexander Lyall.

While any benefit to be derived from the vocabulary must be credited to its original author, Mr Lechler, enough has been changed and added to remove from him all responsibility for its mistakes and faults.

It may be confessed that one motive for printing this vocabulary was the hope of raising some funds for the support of the Mission Press, most of its work being unremunerative.

*English Presbyterian Mission,*

WILLIAM DUFFUS.

*Swatow—July, 1883.*



## REMARKS.

MEANING VOC. ON 11

There are many matters which it would be interesting and useful, and even indispensable, to set forth in the introduction to a complete Dictionary of this language, but from causes already referred to, most of them cannot even be touched upon here. A few notes, however, are imperatively necessary.

### VOWELS.

|   |  |
|---|--|
| a | pronounced like <i>a</i> in <i>far</i>   |
| e | " " <i>e</i> " <i>bed</i>  |
| i | " " <i>ee</i> " <i>seen</i> .  |
| o | " " <i>aw</i> " <i>saw</i> , but a little more open.   |
| u | " " <i>u</i> " <i>put, rude</i> .  |
| ü | nearly as <i>u</i> in lowland Scotch <i>abune</i> ;<br>or <i>eu</i> in French <i>heure</i> . |

### DIPHTHONGS.

ai, au, oa, oai, oi, ou, ua, ui. In all these each vowel is pronounced with its own proper sound.

### CONSONANTS.

The consonants are nearly all as in English.

ch is pronounced as in *church*.

g is always hard as in *go*; never as in *gin*.

h is always sounded except when final.

j is pronounced as in *jet*.

ng, as in *sing, ring*.

s, always as in *so, sing*; never as in *lose*.

z, always as *ds* or *dz*; never as in *zeal, zone*.

k and t as finals are so much alike as to be scarcely distinguishable.

m and ng will be found written without any vowel (e.g. ñg, ñm); often also preceded by a consonant (e.g. hmñ, sñg, kñg, hñg). "The nature of these syllables without a distinct vowel becomes at once unmistakable in singing, as at such a word all vocal sound at once ceases, and nothing is heard but a dull nasal murmur."

"The ASPIRATED CONSONANTS are a very remarkable feature in all the languages of China, and require very special attention. They are kh, th, ph and chh. The sounds are the same as those indicated by the same notation in the languages of India, being formed by a real distinct aspiration pronounced after the respective consonants.....The sounds are almost the same as those often used by Irishmen when pronouncing with a strong brogue such words as *come*, *pig*, &c; they are also often heard in the mouths of the Scottish Highlanders.

"kh may be thus described:— Pronounce....*look here!* rapidly and clearly, cut off *loo-* and *-re*, and you have the Chinese 'khi'."\* The other aspirated consonants might be illustrated in a similar manner.

[ch is *not* an aspirated consonant — see above.]

#### TONES.

Any attempt to write the colloquial language of Swatow without indicating the tones carries its condemnation on the face of it. It is utterly impossible to speak intelligibly while disregarding this essential feature.

There are *four* great classes of tones—1st, Phê<sup>n</sup> (or, Pê<sup>n</sup>); 2d, Siäng; 3d, Khù<sup>n</sup>; 4th, Jip. In the Swatow Colloquial *eight* separate tones are distinguished from one another:—

|  |    |                                  |
|--|----|----------------------------------|
| 1. chiē <sup>n</sup> -phê <sup>n</sup> | as | sa <sup>n</sup> , <i>a coat.</i> |
| 2. ē-phê <sup>n</sup>                  | "  | nâng, <i>a man.</i>              |
| 3. siāng-sia <sup>n</sup>              | "  | hái, <i>the sea.</i>             |
| 4. chiē <sup>n</sup> -khù <sup>n</sup> | "  | sì, <i>the world.</i>            |
| 5. ē-khù <sup>n</sup>                  | "  | lì, <i>profit.</i>               |
| 6. khù <sup>n</sup> -sia <sup>n</sup>  | "  | bō, <i>a cap.</i>                |
| 7. chiē <sup>n</sup> -jip              | "  | pat, <i>to know.</i>             |
| 8. ē-jip                               | "  | pât, <i>another.</i>             |

In combinations of two or more syllables, very important modifications occur in the tones. A learner is apt to think that, the tone of a word having been once fixed, he will find it the same in all circumstances, and to be surprised

\*From Dr. Carstairs Douglas's admirable Dictionary of the Amoy Vernacular, an invaluable work to the student of the closely allied vernacular of Swatow.

when he hears familiar words pronounced in quite another tone. It would be difficult, and is quite unnecessary, to describe here the characters of the various tones and the changes which they undergo in combination, as they can be most easily and correctly learnt by listening to the speech of a native.

#### NASALS.

A small \* written above the line at the end of a syllable indicates that the whole syllable becomes nasal. In words beginning with m, n, and ng this symbol has been in some cases omitted where it ought to have been written.

#### HYPHENS.

The general idea involved in the use of hyphens is to link together those syllables which are so closely connected that the tones of certain of them are affected by the connexion. This principle, however, is not carried out to the full extent, because in many cases the words thus influencing one another would be too numerous to link together in this manner.

A DOUBLE HYPHEN implies that the word preceding it retains its own proper tone in full force, and that the word or words following it are either enclitic or unaccented, and as far as possible deprived of distinctive tonal character.

The use of hyphens, though most essential, is yet difficult to regulate by any stringent law, and much must be left to discretion.

---

#### ERRATA.

On the next page are a few errors, chiefly misprints, which have been observed. It would be too much to hope that many more will not appear afterwards.

|  |     |                          |               |                        |
|--|-----|--------------------------|---------------|------------------------|
| advance,                                   | for | sai <sup>n</sup>         | read          | soi <sup>n</sup> .     |
| bed,                                       | "   | tsü                      | "             | tsü.                   |
| blue, vitriol, see under vitriol,          |     |                          | more correct. |                        |
| broil,                                     | for | mäu <sup>n</sup>         | read          | näu <sup>n</sup> .     |
| calamity,                                  | "   | tshou                    | "             | tshôu.                 |
| calibre,                                   | "   | chhéng                   | "             | chhèng.                |
| chair,                                     | "   | kiè                      | "             | kiē.                   |
| collision,                                 | "   | tiä <sup>n</sup>         | "             | tia <sup>n</sup> .     |
| consider,                                  | "   | tä                       | "             | tá.                    |
| cornice,                                   | "   | chhie <sup>n</sup>       | "             | chhié <sup>n</sup> .   |
| cumbersome,                                | "   | lüi                      | "             | thüi.                  |
| delicate,                                  | "   | pí                       | "             | bí.                    |
| disguise,                                  | "   | pän                      | "             | pàn.                   |
| dispute,                                   | "   | tshåu                    | "             | tshåu.                 |
| enter,                                     | "   | jip-tiå <sup>n</sup>     | "             | jíp-tiå <sup>n</sup> . |
| flesh,                                     | "   | sek                      | "             | sek.                   |
| fold (1st line)                            | "   | ái <sup>n</sup>          | "             | ài <sup>n</sup> .      |
| force,                                     | "   | khü <sup>n</sup> (twice) | "             | khü.                   |
| giant,                                     | "   | hän                      | "             | hàn.                   |
| glare,                                     | "   | chie                     | "             | chiè.                  |
| go (5th line)                              | "   | tshü <sup>n</sup>        | "             | tshü.                  |
| heir,                                      | "   | züi                      | "             | züi.                   |
| hush,                                      | "   | hua                      | "             | húa.                   |
| insignificant,                             | "   | kåu                      | "             | hô-kåu.                |
| intelligible,                              | "   | koi (twice)              | "             | köi.                   |
| joint,                                     | "   | küt                      | "             | kut.                   |
| jostle,                                    | "   | óï (twice)               | "             | oi.                    |
| likely,                                    | "   | sia <sup>n</sup>         | "             | siâ <sup>n</sup> .     |
| magnanimous                                | "   | hêng                     | "             | heng.                  |
| make,                                      | "   | a loss                   | "             | up a loss.             |
| name,                                      | "   | pí <sup>n</sup>          | "             | pí.                    |
| new,                                       | "   | your                     | "             | year.                  |
| nipples,                                   | "   | ni <sup>n</sup>          | "             | ni <sup>n</sup> .      |
| pronounce,                                 | "   | tä <sup>n</sup>          | "             | tä <sup>n</sup> .      |
| revenge, after pò-chhiú insert semi-colon. |     |                          |               |                        |
| rust                                       | for | kuah                     | read          | kauh.                  |
| secret,                                    | "   | sia                      | "             | sai.                   |
| series, after pín-liët insert semi-colon.  |     |                          |               |                        |
| tack,                                      | for | hüe                      | read          | küe.                   |
| taint,                                     | "   | mák                      | "             | mak.                   |
| thief,                                     | "   | tsát                     | "             | tshát.                 |
| tumult,                                    | "   | kä and ka                | "             | kä.                    |
| unspeakable,                               | "   | tiéh-uân                 | "             | tiéh uân.              |
| with (5th line)                            | "   | chhiú                    | "             | chhiú.                 |
| worse,                                     | "   | zü                       | "             | zú.                    |

VOCABULARY  
OF THE  
SWATOW COLLOQUIAL LANGUAGE.

---

- a, chék-kái ; chék-chiah ; &c.  
**aback**, püe-äu. *taken aback at meeting one*, ngō--tiēh uak--chē-kiè.  
**abacus**, sṅg-pūa". *to work the*, kiah-sṅg-pūa"; khà-sṅg-pūa".  
**abaft**, *the foremast*, thāu-üi-äu.  
**abandon**, pàng-tiāu ; kák-tiāu ; sek-tiāu ; lì-khui ; mài".  
**abase**, kàng-khip.  
**abash**, sit-nâng kái-thí-min. *abashed*, tshâm-khûi ; kièn-siàu; siáu-lí ; siu-chhí.  
**abate**, kiám ; chié. *the price*, sṅg-kiám ; tû-kiám ; khà-kiám ; khà-tû ; kiám--chē ; chié--chē.  
**abbess** (*Buddhist*), sū-hū; hûe-siē"-phûa; nî"-kou-phûa.  
**abbot** (*Buddhist*), sū-hū ; hûe-siē"-thâu ; tang-ke.  
**abbreviation**, sié-siá. *a compendium*, tâi-liâk.  
**abdicate**, siā-cheh ; sì-kua". *of a sovereign*, siā-üi ; thò-üi.  
**abdomen**, tóu ; tóu-pak.  
**abduct**, kuái-tò ; thau-kiau ; thau-kâng-tsáu.  
**abet**, pang-tsõ ; pang-ak.  
**abhor**, lóu ; ù ; lóu-hûn.  
**abide**, kû-tsû ; kхиä-khí ; tiû.  
**abject**, hiä-tsüa"; hiä-liû.  
**ability**, lêng-kàng ; pún-sū ; pún-niá"; tshâi-chhêng ; tshâi-lêng. *have not the ability to do*, bô-lêng-üi.  
**abjure**, chiù-tsüa bô-chí-kái-sû. *one's religion*, húan-kâ ; püe-kâ.  
**able**, lêng ; òi ; miâ"-ke ; ü-lêng-üi. *see ABILITY*.  
**ablution**, sói-chheng-khih ; sói-chheng ; sói-sin ; sói-ék.  
**aboard**, tõ-tsûn ; tsûn-téng ; lóh-tsûn.  
**abolish**, tû-tiāu ; hùi-tiāu.  
**abominable**, khó-ù ; tshüa-nâng-lóu.

- 
- abominate**, ù ; lóu ; ki.  
**aborigines**, thóu-jín ; píng-tí-nâng.  
**abortion**, lóh-sié-súa<sup>n</sup>; lóh-sin ; phah-tó a-nôu<sup>o</sup>. *to produce by medicine*, ēng-iéh lóh-tiáu a-nôu<sup>o</sup>.  
**abound**, hoh-tsöi; tōa-bó-muéh; tsöi-tsöi ; sëng ; mõng-sëng ; hong-sëng ; tshù-tshù to-tsöi.  
**about**, tsha-ñ-to ; kái-pan-bó ; lím - lím ; ū chí-kái-pán ; tsáu-tsuáh bô-ki ; chìn-thò ū-hǎn.  
**above**, tō-téng ; tō-chiē<sup>n</sup> ; tō-mín-chiē<sup>n</sup>.  
**abrade**, siah -- tiéh ; phoi--tiéh ; phiù-phûe.  
**abridge**, sé<sup>n</sup>-iak ; tiah - iàu ; tiah-chhiet-iàu ; káng-sé<sup>n</sup> ; tiah-tshut káng-iàu.  
**abroad**, tō-güa ; tshut-tshù ; tshut-güa. *to go*, kùc-huan ; kùe-kok,  
**abruptly**, hut--chë-kiè; tut-jién ; hut-jién.  
**abscess**, se<sup>n</sup>-thûe ; se<sup>n</sup>-muéh ; se<sup>n</sup>-eng ; pü-lâng-tshng.  
**abscond**, tô-tsáu ; tsáu-khù-tiám ; tô-pí ; thau-tsáu.  
**absence**, m̄-tô ; *of mind*, sim m̄-tô ; sim-hûn m̄-tô.  
**absolute**, tsü-tsü.  
**absolve**, kói-tsüe ; sià-tsüe ; sek-pàng.  
**absorb**, sò-ta . *water*, sò-tsúi. *all one's energies*, ēng-chín-lát.  
*entirely absorbed in any thing*, jíp-sín.  
**abstain**, kái. *from liquor*, kái-chiú. *from lust*, kái-iók.  
**abstemious**, tsat-ēng ; kúa<sup>n</sup>-iók ; ū-tsat-tóu.  
**abstraction**, *in a state of (Buddhist)*, tsö-siên ; jíp-téng.  
**abstruse**, chhim-àu ; àu-biáu.  
**absurd**, thèng-tà<sup>n</sup> ; bô-iá<sup>n</sup>-chiah ; hó-chhiè.  
**abundant**, *see ABOUND*.  
**abuse**, mē<sup>n</sup>. *filthy abuse*, mē<sup>n</sup> kàu chhi-gî ; tshou-tshùi-mē<sup>n</sup>.  
**abutment**, *of bridge*, kié-tún.  
**abyss**, chhim-thâm ; chhim-chhim ; bô-tói ; bô-tói chhim-khe<sup>n</sup>.  
**academy**, tsü-i<sup>n</sup> ; *imperial, at Pekin*, háng-lím.  
**accelerate**, tshui-pek ; tshui-mé<sup>n</sup>.  
**accede**, zún-náp ; hàu<sup>n</sup> ; khéng ; tsún ; náp-l.  
**accent**, sia<sup>n</sup>-im ; sia<sup>n</sup>-kháu.  
**accept**, siü<sup>n</sup> ; siu<sup>n</sup> ; chiap-náp ; náp-siü<sup>n</sup>.  
**access**, lóu-mñg ; lóu-mñg hó-chiú. *increase*, thi<sup>n</sup>-ke ; thiam-ke.  
**accession**, *to the throne*, seng-üi.  
**accessory**, pang-tsö.  
**accident**, i-güa kái-sü<sup>n</sup> ; liáu-ñ-kàu kái kéng-ngõ. *accidental*, ngóu-jién ; tsöu-jién.

- acclivity**, sua<sup>a</sup> kiā-kiā ; pho-lo-sia.  
**accommodate**, others, pang-tsō ; chieh - ēng. oneself to others, tshōng-khūan ; sūi-nâng-ì. able to a. oneself to circumstances, ū-pièn-thong ; ū-khuân-pièn.  
**accompany**, tâng-kiâ<sup>a</sup>; tsò-pû-kiâ<sup>a</sup>; pûe-sàng ; sie-phûa<sup>a</sup>.  
**accomplice**, tâng-tâng ; tâng-pang.  
**accomplish**, tsùn-kang ; sêng-kong ; uân-kang ; tsò-chiâ<sup>a</sup>. one's desire, tit-ì ; to fulfil, sîn-ngiâm ; èng-ngiâm.  
**accord**, húa ; húa-hâh ; siang-hâh ; húa-mí<sup>a</sup>; siang-húa ; húa-môk.  
**accordance**, sie-tùi ; sie-tâng ; siang-hâh.  
**according**, chiè ; chiè-iē<sup>a</sup>. to one's wishes, zû-ì. to order, zû-mêng.  
**account**, siàu-bák. book, siàu-phōu. to enter, chiē<sup>a</sup>-siàu ; lóh-siàu ; ki-siàu. settle, hōi<sup>a</sup>-siàu ; siàu-bák chheng-tshó. owe, khiam-siàu. square, ap-siàu. collect, thó-siàu. manage, húa-siàu. make up, sng-siàu. on account of, in-üi. on no account, bùan-bùan put-khó ; tùan-tùan m̄-hó. cannot a. for, put-kói ; siē<sup>a</sup>-m̄-phùa ; siē<sup>a</sup>-m̄-tshut. give an account of any event, oh pun-nâng-thia<sup>a</sup> ; kâng-nâng-tâ<sup>a</sup>.  
**accumulate**, tun-chek ; chek-thiok. wealth, tun-kim chek-gék. merit, chek-tek ; chek-kong.  
**accurate**, bō-tsáu-tsuáh ; siâng-sòi ; sòi-siâng ; chin-chiâ<sup>a</sup>.  
**accusation**, phah-kua<sup>a</sup>-si ; kò-tsñg ; jlp-tiâ<sup>a</sup>; sie-kò.  
**accuse**, kò. accuser, ngûan-kò. accused, pí-kò.  
**accustom**, kùan ; kùan-tsò ; kùi<sup>a</sup>-sí<sup>a</sup>; sek ; sek-chhiú.  
**ache**, thiâ<sup>a</sup>; sng-thiâ<sup>a</sup>.  
**achieve**, sêng-kong ; sêng-chiü<sup>a</sup> ; tsò-chiâ<sup>a</sup>.  
**acid**, sng ; sng-bí.  
**acknowledge**, jin<sup>a</sup> ; sêng-jin<sup>a</sup>.  
**acquaintance**, phêng-iú; siang-sék kâi-nâng . acquainted with, sek.  
**acquiesce**, pàng-sim ; zún-náp ; sün-tshōng ; náp-ì.  
**acquire**, tit--tiéh. wealth, thàn-chí<sup>a</sup>; huat-tshâi.  
**acquit**, sek-pàng ; tiah-sek ; pàng i hûe-ke.  
**acre**, bóu ; tshân-bóu.  
**across**, hûe<sup>a</sup> ; ka-lak-hûe<sup>a</sup> ; ka-lè-hûe<sup>a</sup>.  
**act**, tsò ; kiâ<sup>a</sup>; ûi ; tsak.  
**action**, hêng-ûi ; kiâ<sup>a</sup>-ûi ; hêng-chí. in war, chièn-chék-tin. enter an a. at law, phah-kua<sup>a</sup>-si.  
**active**, khün-kang ; kha-chhiú mé ; lêng-lâi; uâh-phuah.  
**actor**, in play, hí-kiâ<sup>a</sup>; hí-kieh. personating female, hí-tòa<sup>a</sup>.

- 
- actually**, sit-tsāi ; kúa"-jiēn ; khak-sít ; tek-sít.  
**acute**, sharp, chiam. *ingenious*, kuai-khá. *in discernment*, tshong-méng.  
**adage**, sók-gíi ; ngân-gíi.  
**adapt**, sie-kah ; kah-kùa ; kah-pān ; tsún-thâu. *able to adapt oneself to circumstances*, ū-khûan-pièn.  
**add**, thiam ; ke ; thi"-ke ; lóh-ke ; póu-ke ; s̄ng-bûa ; liâh-bûa ; tshòu-hâh.  
**addicted**, hàu"; tham ; tsuan-sim.  
**address**, *a person*, tng-mìn-tà". *God*, táu-kàu Siăng-tl. *on a letter*, sín-phûe ; huang-phûe.  
**adept**, tóu-lâi méngh-péh ; thong-thiet ; sék-chhiú.  
**adequate**, kàu ; tsok ; kham-ting.  
**adhere**, liàm-tùe ; tah-tùe. *to one's opinion*, chip-l.  
**adhesive**, ū-ka-liàm ; liàm-ní.  
**adjacent**, kүn ; siang-kүn ; siang-liêñ ; tsò-pû ; lín-kүn ; tsôi"-äu.  
**adjoining**, siang-liêñ ; sie-chiap ; sie-sùa ; sie-kiam-kài.  
**adjudicate**, sím-sü ; phöi"-ùa"; phùan-tùan ; tùan-ùa".  
**adjust**, chiám-tsöh ; tsôi-chiá"; siu-chiá". *put in order*, an-pâi ; tsôi-pî ; siu-slp-hô.  
**administer**, phöi"-lí ; lí-sü ; liâu-lí ; chiáng-kúan.  
**admirable**, hó-thói"; tshut-khî.  
**admiral**, tsúi-sü thi-tok ; tsúi-sü tìn-thâi (*lower*).  
**admire**, thói" kàu-àm-ngî ; thói"-tshù-bî.  
**admission**, *to give*, pun-nâng-jíp ; thèng-nâng-jíp. *refuse*, bô-nâng-jip.  
**adolescence**, iù"-nî"; thông-nî"; hău-se"; siàu-nî".  
**adopt**, *children*, iáñg-kiá"; sieh-kiá"; siu-iáñg tsò-kiá"; siu-liú tsò-kiá".  
**adore**, tshóng-pâi; kűi-pâi.  
**adorn**, siu-sek; tá-pàn; siu-slp phâi-chhiâng.  
**adrift**, phiau-phû.  
**adroit**, kha-chhiú òi; khî-khá.  
**adulation**, hòng-sêng; thiám-mi"; pá-kiet.  
**adult**, tōa--nâng; sêng-teng ; chiáng-tōa ; chiáng-sêng.  
**adulterate**, tsham pát-muéh; m̄-kan-chéng; m̄-chéng.  
**adulterer**, kan-hu ; lău-iĕn ; jíp-nâng-lăi.  
**adulteress**, kan-hü ; im-hü ; tsü-niê" tshap--tiéh-nâng.  
**adultery**, kan-ím ; kan--nâng chhi-nâng ; sü-kau ; sai-thong ; jíp-nâng-lăi ; sai-chhêng ; kan-chhêng.  
**advance**, chin-tsôi". *daily*, chék-jit kí"-jlt-chin. *money*, sui"

- tshut-chî". *advanced guard, sien-hong. in office, kau-seng ; chìn-khip ; seng-kûi*".
- advantage**, iah ; lî-iah. *to seek, thû-lî. of no advantage, bô-iah. advantageous, ū-iah ; hó-tit-lî ; hó-thàn-chî"*.
- adventure**, thèng-tsâu-hùe. *adventurous, ká"-tsò; ká"-ûi; tōa-tâ" ; thèng-tsâu-hùe tsò*.
- adverb**, gú-tsô-sû.
- adversary**, tûi-thâu ; uan-ke-thâu ; chhiû ; chhiû-ték ; ték-chhiû ; chhiû-jin.
- adversity**, tsai-lân ; tsai-hüa ; hüam-lân ; eh ; ngék-kéng.
- advertise**, tshut-thiap-kiâ" ; kàu-tsai. *lost or stolen articles, tah-thiap-kiâ"*.
- advise**, khng ; khng-kdì ; kà ; khai-tâu.
- advocate**, tsò-tiâ" ; sông-sû ; phô-kò.
- adze**, pôu-thâu.
- afar**, hñg ; iâu-ién. *to descry from, hñg-hñg mō"-kî"*.
- affable**, un-jiû ; un-hüa ; liang-siën ; hiáu-lí.
- affair**, sû ; sû-chhêng ; sû-bû. *an, chék-kiâ"-sû*.
- affect**, kám-töng. *deeply, sie"-sim. to pretend to be anything, ké--tsò ; tsuang--tsò. by external things, gúa - muéh só-töng*.
- affection**, thóng-ài ; ài-chhêng ; nâng-chhêng ; ài-sieh. *affectionate, sie-sieh ; siang-ài. mother, tshû-bó*.
- affinity**, chhin-sôk ; ngóu-hók. *of kindred, chhin-chhek. by marriage, chhin-chiâ"*.
- affirm**, chèng-kû ; chèng-sít ; tà"-sî ; chiè-kò-tâ".
- affix**, tah-tùe ; sie-chiap. *a seal, khap-ln*.
- afflict**, kia-hâi ; bûa-lân, kan-khóu ; lân-ûi. *affliction, kan-lân ; kan-khóu ; sng-sû ; péh--sû (mourning)*.
- affluence**, pù ; pù-tsok ; hong-sêng ; kâu-nauh ; hong-tsok ; pù-kâu.
- afford**, expenses, tshut-só-hùi. *can, tng-tit-khí ; ta"-tit-khù ; tshut-tit-lâi. profit, se"-lî ; tshut-sek*.
- affront**, tshok-huâm--tiéh ; tit-tsô--tiéh. *see INSULT*.
- afloat**, phû.
- afoot**, pôu-kiâ" ; pôu-lién ; kiâ"-lôu.
- afraid**, kia" ; ûi ; kia"-ûi ; khióng-ûi ; phâ" ; hái-phâ" ; kia"-kû. *dont be, m-ûi*.
- after**, aû. *three days, sa"-jít-aû ; sa"-jít tsû-aû ; kùe-ke sa"-jít. I shall be after you, ua sùi-aû chiû-lâi. to follow, tûe tô-aû-mîn. to pursue, jiâu ; tui. the pattern, chiè-ié" ; chiè-bôu. afterwards, aû-lâi. ages, aû-sî ; aû-tô. afternoon, ē-kùa ; ē-*

- ngóu. *after dinner*, chiāh-jít-tàu-liáu. *afterbirth*, ui.  
**again**, tsài ; lêng-güa ; iü ; têng-güa ; iü-tsài. *a. and a.*, ē-ē ;  
lú-lú.  
**against**, ngék; tùi; siang-huán; m̄-sün; m̄-hák.  
**agate**, má-láu.  
**age**, ní-kí; ní-hüe; siü. *what is your?* jiéh-tsōi-hüe? kùi-ke? tshun-chhiu jiéh-tsōi? *ages*, sì; sì-tō.  
**aged**, lău; lău-ní; ní-hüe tsōi; lău-tōa.  
**agent**, thòi-póï; thòi-lí; tsan-phóï.  
**aggravate**, tì-kàu kèng-tăng; zú-kèng kia-sim; zú-löng zú-tōa.  
**aggregate**, tsóng-siàu; hák-käng.  
**aghast**, tiéh-kia"; kia" kàu-bô-hún; kia"-kàu hún siau phek suà".  
**agitate**, tōng; iâu-tōng; chín-tōng. *greatly agitated*, sim-kua" phû-phû-tshuán.  
**ago**, tsói". *long*, f"-keng-kú. *not long*, bô-mih-kú. *how long?* kàu-ta" jiéh-kú?  
**agree**, húa; siang-húa; húa-hák; húa-mók; húa-khl; siang-hák; tuân-ieh. *in opinion*, tâng-ì ; tâng-ki. *an agreement*, háp-tâng ; khòi ; háp-ieh.  
**agreeable**, hák-ì; zú-nguän; sùi-nguän; thiàng-huái; thiàng-ì; tshù-bí ; sùi-sim. *as companion*, hák-su-kah. *in conversation*, hák-phuëh.  
**agriculture**, lönг-sñ; tsoh-tshän ; tshän-kang.  
**aground**, khùa ; khùa-chhién ; khùa-sua.  
**ague**, kúa"-zuäh-pé"; kiâm-siam-kúa"; kúa"-jiét ; huat-kúa"; pak-kúa"; ngiák-pé"; ûi"-chhìn. *quotidian*, jit-jit-kúa". *tertian*, nô"-jit-kúa"; làng-jit-kúa". *quartan*, sa"-jit-kúa".  
**ahead**, tō-thâu-tsōi". *to go*, tùi thâu-mîn-tsōi" tit-kiä".  
**aid**, pang-tsō ; sie-hü ; siang-pang ; hü - tsō. *with money*, pang-tsän.  
**aim**, khiü ; móng-üi. *to take*, chhië"-måk ; chhië"-chia". *a good*, ü-tsún-thâu.  
**air**, thi"-khì ; tî-khì ; huang. *to take the*, lă-liâng. *clothes*, lă-sa".  
**alacrity**, hèng-ì ; mé"-mé".  
**alarm**, kia"-tōng. *false*, phièn-nâng-kia".  
**alas!** ái-á! (*in grief*) ; hâ-iä! (*in danger*).  
**alert**, kha-chhiú khüe ; lêng-lâi ; uâh-phuah ; lêng-cheng.  
**alias**, *to adopt an*, mài"-miâ" mit-sé" ; kói-miâ" uâ"-sé".  
**alight**, *from a horse*, lóh-bé. *from a chair*, lóh-kië; tshut-

- kiē.  
**alike**, sie-tāng ; pē<sup>o</sup>-iē<sup>a</sup>; chék-iē<sup>a</sup>; chék-it.  
**alive**, uāh ; se<sup>a</sup>-uāh ; uāh-tōng ; ōi tín-tāng ; ū-se<sup>a</sup>-miā<sup>a</sup> ; ū-hueh-khl.  
**all**, lóng-tsóng ; chià<sup>a</sup>-kài ; kâi-kâi ; tsò-chék-ē ; kan-chēng ; tsñg-kâi. *men, nāng-nāng ; būan-nāng ; tāi-ke ; chèng-uāng ; things, būan-muéh ; kiâ<sup>a</sup>-kiâ<sup>a</sup> ; hâm-kâi. all day, tsong-jít. thàng-jít. all one's life, phêng-se<sup>a</sup> ; chék-sl-nâng ; chék-se<sup>a</sup>. the family, háp-ke ; chék-ke-nâng. all at once, tsò-chék-ē ; chék-tsōi ; ka-nâng. all over a place, múa<sup>a</sup>-tshù ; múa<sup>a</sup>-kò. with all one's heart, chín-sim ; tsuan-sim. all kinds, peh-pua<sup>a</sup> ; kak-iē<sup>a</sup>. to know all, tsai-thàng ; hiáu-kàu-thàu.*  
**allay**, thirst, kó-i-khuah ; chí-âu ; chí-khuah. *pain, chí-thiâ<sup>a</sup>. sorrow, kó-i-iu. disturbance, ua<sup>a</sup>-tiām tî-hng ; ua<sup>a</sup>-chē<sup>a</sup> tî-hng.*  
**allegiance**, tshōng-mëng ; sün-hók. *faithful, tong-sim.*  
**alliance**, to form an, pâi-hüe ; kat-hüe ; pâi-mëng. *by marriage, kat-chhin.*  
**allot**, pun ; pun-hûn ; hun-phâi ; khue-phâi.  
**allow**, tsún ; jím ; hú ; hâu<sup>a</sup> ; khéng ; thèng. *just allow him, súi i khù-tsò ; thèng i khù-tsò. not allow one to do, bô-i-tsò ; bô-thang pun-i-tsò.*  
**allure**, kuang-phièn ; ín-iú ; jí.  
**allusion**, àm-chí ; kuan-lâng ; àm-chhié<sup>a</sup> ; sang-kuan liáng-l.  
**ally**, kat-hâh ; kat-iú ; kat-kau ; kit-kau ; kau-iú. *allies, tsò-chièn ; pang-pia<sup>a</sup>.*  
**almanac**, thong-tsü ; lâh-jít. *to consult, chhê-lâh-jít ; thói-thong-tsü.*  
**almighty**, tshuân-lêng ; bô-só put-lêng.  
**almond**, hêng-jin.  
**almost**, tsha-m̄-to ; tsha-put-to ; lím-lím ; siè-siè ; tsuâh-m̄-uâ ; chiang-kûn.  
**alms**, to give, chí-phìn ; chín-chí ; si-chí ; si-siá. *of rice, si-bí.*  
**aloes**, tím-hie<sup>a</sup> (*lign-aloes*).  
**aloft**, tō-chié<sup>a</sup> ; tō-téng ; tō-téng-min. *to go, peh-chié<sup>a</sup>.*  
**alone**, toa<sup>a</sup>-sin ; toa<sup>a</sup>-chék-nâng ; tòk-tò ; kou-sin ; bô-phûa<sup>a</sup>.  
**along**, lengthwise, tâng ; tâng--sl. *the river side, ín-khoi-ki<sup>a</sup> ; in-hô. the road, in-lôu. the shore, in-hái-kí<sup>a</sup>.*  
**aloud**, tōa-sia<sup>a</sup> ; khui-sia<sup>a</sup>. *to cry, tshut-sia<sup>a</sup>.*  
**alphabet**, jí-bó.  
**already**, f<sup>a</sup>-keng ; kí-sí ; kí-jién.  
**also**, iâ ; kiám ; f<sup>a</sup>-kip ; iâ-sí ; kiám-küa ; siäng-chhiá<sup>a</sup>.  
**altar**, tôa<sup>a</sup> ; chí-tôa<sup>a</sup> ; hie<sup>a</sup>-tôa<sup>a</sup> ; hie<sup>a</sup>-uâ<sup>a</sup>.

- 
- alter**, kói ; kói-pièn ; kói-uā<sup>n</sup>; kói-ék ; kói-chià<sup>n</sup>; chhiâ<sup>n</sup>-kói.  
**altercation**, che<sup>n</sup>-lûn ; sie-à ; sie-jiáng ; sie-che<sup>n</sup>; khau-peh.  
**alternate**, sie-lûn; sie-lûn-liû; lûn-liû; sie-thòi.  
**alternative**, nō-kiä<sup>n</sup> suán-chék. *no*, bô-näi-hô; bô-khóu näi-hô; bô-ta-uâ; put-tit-f<sup>n</sup>.  
**although**, sui; sui-jiên; sui-chiet; sui-sí. *although ..... still*, sui-jiên ..... huân-liáu.  
**altogether**, hâm-kâi; hâm-kâi; chék-khài; chék-tsôi; chék-chhiet; hâm-pa-lan; lóng-tsóng; tsâng-kâi; tshuân.  
**alum**, pêh-huân.  
**always**, siê<sup>n</sup>-sí; sí-sí ; pâi-sí; müé<sup>n</sup>-mué<sup>n</sup>; kú-kú; ê-ê; lú-lú.  
**am**, *I*. úa sí. *I am the man*, úa chiü-sí. *I am sick*, úa ū-pe<sup>n</sup>.  
*I am cold*, úa õi-chhín.  
**amanuensis**, thòi-siá ; thòi-pit ; thòi-tsü.  
**amass**, tun ; chek ; tun-chek ; chek-lúi ; chek-tsü ; lúi-chek.  
*wealth*, huat-tshâi ; chek-tshâi.  
**amazed**, häi-í ; khî-í ; tōa-khî-í.  
**ambassador**, khim-chhe ; sài-chhín ; tshut-sài ; khim-sài.  
**amber**, hóu<sup>n</sup>-phek.  
**ambiguous**, kám-kôu ; sang-kuan liáng-ì ; sang-thám ; lóng-thóng ; m̄-hun-mêng.  
**ambitious**, tsü-tsün ; tsü-tōa ; ū-tâi-chì ; chì tōa ; chì-khì kau ; chì-liãm kúi<sup>n</sup>.  
**amble**, tshók ; tshók-tshók-thiàu.  
**ambush**, hók-pia<sup>n</sup>; tshâng-pia<sup>n</sup>; mâi<sup>n</sup>-hók.  
**amend**, kói-küe ; kói-chià<sup>n</sup>; chhiâ<sup>n</sup>- kói ; chhiâ<sup>n</sup>- hó ; kói-hó.  
*one's ways*, kui-chià<sup>n</sup>; kói-ak kiâ<sup>n</sup>-siën.  
**America**, A-múi<sup>n</sup>-li-kia; Múi<sup>n</sup>-kok; Hue-kî-kok.  
**amiable**, khó-ài; hó-sieh; tshüa-nâng-sieh; un-hüa; un-jiû.  
**amicable**, hüa; hüa-mók; hüa-mf<sup>n</sup>. *very*, hüa-hüa mf<sup>n</sup>-mf<sup>n</sup>.  
**amid**, tìn-tang; tong-kan; tong-iang; lâi--tang; lâi-tói.  
**amiss**, tshò; ū-küe; küe-sit; tshò-sit; tshò-gôu; sit-tshò; m̄-tiêh.  
**ammunition**, kun-tsuang; húe-iéh chhèng-chí; tsu-iéh; in-iéh.  
**amnesty**, tâi-sià; ün-chiè; hí-chiè; sià-chiè.  
**among**, *see AMID*.  
**amount**, kâng-kòi; tsóng-kat; kâng-tsóng; hâh-kâng. *what?*  
*jiéh-tsöi ?*  
**ample**, khuah-tōa; khuan-khuah; khuan-khuâ<sup>n</sup>; khùa<sup>n</sup>-chhêng.  
*means*, pù-tsok.  
**amputate**, kuah-tiâu; tsám-tiâu; kù-tiâu; tok-tiâu.

- amulet**, hie<sup>o</sup>-húe-lâng; hie<sup>o</sup>-húe-tō. *to wear*, kùa-hie<sup>o</sup>-húe.  
**amusement**, sie-sóng; thit-thô; iû-lák. *amusing*, tshù-bí.  
*ramble about for amusement*, iû-nguán; nguán-lâh.  
**analyse**, tshat-sít; kháu-kiù.  
**anarchy**, bô-pě bô-kun; huán-luän; luän-tsáp.  
**ancestors**, soi<sup>o</sup>-tsou; tsou - kong; tsou - tsong; kong - má.  
*ancestral hall*, sū-tâng ; tsong-sū. *tablet*, sìn-tsú; sín-tsú-pái;  
ke-sín; bák-tsú.  
**anchor**, tèng. *one*, chék-mâng-tèng. *to cast*, pha-tèng. *to weigh*,  
khí-tèng ; khieb-tèng ; chhia-tèng; chhiù-tèng. *anchorage*,  
hiah-tsún kài-üi-tshù; pou-thâu (*i.e. a port*).  
**ancient**, kóu. *times*, kóu - sì ; kóu - tsá. *men*, kóu - nâng.  
*doctrines*, kóu-kà.  
**and**, pēng; f<sup>o</sup>-kip; kiam ; kah; kúa ; kāng; iñ. *tell him to come*  
*and I will pay him*, hàm-i-lài, uá chiû ài<sup>o</sup>-hôï<sup>o</sup>--i. *you must*  
*speak the truth and then people will believe you*, lú tiéh tà--  
sít-üe nâng chià<sup>o</sup>-ü-sín--lú.  
**anecdote**, kóu-sū ; kóu-gú. *to relate anecdotes*, káng-kóu ;  
phuéh-kóu ; thám-kóu ; óh-kóu ; phuéh - tshù - bí ; phuéh-  
chhiè-thám.  
**angel**, thien-sài ; sín-sài .  
**anger**, khì ; náu<sup>o</sup>. *angry*, se<sup>o</sup>-khì ; siü-khì ; huat-náu<sup>o</sup> ; náu<sup>o</sup>-  
khì.  
**angle**, *the hook*, tiè<sup>o</sup>-kau. *to angle*, tiè<sup>o</sup>-hù. *angle rod* , tiè<sup>o</sup>-  
ko. *a corner*, kak. *angle of a house*, tshù-kak-thâu.  
**animal**, khím-siù ; se<sup>o</sup>-kháu. *domestic*, cheng-se<sup>o</sup>. *wild*, iá-  
siù.  
**animate**, kóu-bú ; kóu-kah.  
**aniseed**, poih-kak-hie<sup>o</sup>; tōa-hûe ; sié-hûe (*fennel ? corian -*  
*der?*)  
**ankle**, kha-mák.  
**annals**, sú-chheh ; léh-tō sú-kám ; sú-kl.  
**annex**, chiap ; tah ; tüe.  
**annihilate**, mít-bùang ; chín-mít ; mít-bô.  
**announce**, pò ; pò-tsai ; pín-kàu ; pín-tàu ; pò-sie-sít ; pò-  
sín ; thong-tát ; thong-thâu ; thong-tsai ; thong-pín.  
**annoy**, kiáu-jiáu ; jiáu-hűn ; tshok-nô<sup>o</sup> ; phièn-nâng-khì.  
**annual**, nî<sup>o</sup>-nî<sup>o</sup> ; müé<sup>o</sup>-nî<sup>o</sup> ; pái-nî<sup>o</sup> ; léh-nî<sup>o</sup>.  
**annul**, hùi ; tû ; khù-tiáu .  
**anoint**, buah-iû ; hú-iû ; buah-ko.  
**anomalous**, khì-kuài ; koh-ië<sup>o</sup> ; bô-lí ; bô-lí-lôu ; bô-chhêng-  
lí.

- 
- anon**, chiet-khek ; lín-sí ; lién-sí ; súi-sí ; súi-chiet ; chí-tsún .
- anonymous**, *placards*, bô-thâu-thiap ; bô-miâ"-thiap .
- another**, pát-kâi . *matter*, pát-sū. *man*, pát-nâng . *one more*, ke--kâi .
- answer**, in ; tap ; in-tap ; tûi-tap . *written*, hûe-jî ; hûe-sìn ; hók-jî .
- ant**, hiă ; káu-hiă . *white*, pĕh-hiă . *nest*, hiă-siū ; hiă-tàu ; hiă-huát ; hiă-khang . *hill*, hiă-èng . *covered way of white ants*, hiă-lôu .
- antagonist**, tûi-thâu ; uan-ke ; chhiû-ke ; ték-chhiú ; tûi-ték .
- anterior**, tshông-tsôi" ; tsü"-soi" ; tsü"-tsá .
- anticipate**, ū-pí ; soi"-pân ; soi"-liâu ; ū-liâu ; ū-pân .
- antidote**, kói-ták ; siau-ták ; hûe-ták .
- antipathy**, lóu-hÿn ; uàn-hÿn ; chhim-ù ; kék-ù ; kék-hÿn .
- antique**, *curiosities*, kóu-tóng ; kóu-nguán . *antiquity*, kóu-tsá ; kóu-sí . *in remote*, siăng-kóu tiăng-sí .
- antithesis**, tûi-kù ; si-tùi ; tûi-liên (*antithetic scrolls*) .
- anvil**, thih-tiam .
- anus**, pùn-mûng-kháu .
- anxiety**, khùa-lû ; huân-ló ; khùa-sim ; iu-ut ; ut-bûn .
- any**, one, put-lûn tî-tiâng ; huâm-sí-mih-nâng . *where*, put-lûn hô-tshù ; put-lûn tî-kò . *is there any more?* huân-û a-bô ? *is there anybody in?* ū-nâng-tô--bô ? *anyhow*, sùi-piën ; súi-súi piën-piën .
- apart**, keh-piêt ; kak-piêt ; lî-khui . *how far?* siang-lî jiéh-hñg ?
- apartment**, pâng ; pâng - koi". *female*, chhim - kui ; kui-pâng ; chhim-kui tiè"-lái .
- apathy**, bô-sim ; né"-i ; né"-tâ" ; tâ"-tâ" .
- ape**, kâu .
- aperture**, khang ; phâng .
- apex**, téng .
- apology**, jin-kùe ; jin-tsüe ; khiû-sù ; khiû-khuan .
- apostasy**, puân-tâu ; püe-kâ .
- apotheaney**, iéh-tshâi-kheh ; khui iéh-tshâi-phòu ; iéh-phòu tshâi-tsú .
- apparel**, i-hók ; hók-sek ; sin-chhêng ; sa"-khòu ; kûn-sa" .
- appear**, huat-hin ; tshut-hin ; lòu-tshut ; hién-lòu ; tû-hin : lòu-hin ; hién-hin ; hién-mêng . *appearance*, hêng-iông ; mîn-mâu" ; gûa-mâu" ; hêng-tsuâng ; tsuâng-mâu" .

- 
- appease**, khংg-sek ; khংg--nাংg mài"-khì ; sái--nাংg sek - khì ; sái--nাংg hûe-sim. *appeased*, sek-náu<sup>o</sup> ; sè" lóh ; siě"- túg ; siě"-khui.
- appellation**, hǎu ; miâ"-jī.
- append**, kùa ; tah ; chiap-sók ; chiap-bué. *appendix*, chiap- ngàn ; póu-ngân.
- appertain**, sók ; ū-kan-siáp.
- appetite**, siě"-chiâh ; tóu iau sū-chiâh ; siě"-ài"-chiâh. *no*, chiâh-m̄-lóh ; ūi-kháu sat ; ūi-kháu m̄-khui. *to tempt the*, òi-khui ūi-kháu.
- applaud**, o-ló ; chheng-tsàn. *in a loud voice*, tuah-tshái ; háu-sia<sup>o</sup> o-ló.
- apple**, phìn-kúe.
- apply**, *the mind*, ēng-sim ; tsuan-sim. *applicable*, kah-ēng ; hâh-ēng ; kah-tit-lóh.
- appoint**, siet-lip ; hun-phài ; hong-kua<sup>o</sup>. *a time*, tiā"-khì ; ieh-khì. *appointment*, cheh-jím ; cheh-hün. *to receive*, siū-thoh ; sēng-thoh. *at the appointed time*, kàu-khì.
- apprehend**, *a person*, liâh. *meaning*, hiáu--tit ; mēng - pêh ; thia<sup>o</sup>-mēng ; thia<sup>o</sup> pat-kò-khù. *see FEAR*.
- apprentice**, thû-tí ; sai-kiá<sup>o</sup> ; tî-tsú.
- approach**, kiâ"-búa ; lâi-kүn ; kүn-búa ; chiü-kүn ; kүn - tsôi<sup>o</sup> ; kүn-pi<sup>o</sup> ; chin-búa.
- probation**, hua<sup>o</sup>-hí ; zuát-i.
- appropriate**, hâh-sek ; kah-ēng ; siang-hâh ; kah-kah.
- approve**, tsún ; hua<sup>o</sup>-hí ; zuát-i ; kùe-i ; hâh-i.
- apron**, *to wear an*, hâ-ie-pòu ; ūi-ie-kûn.
- apt**, hâh ; òi. *to get angry*, kōi-se<sup>o</sup>-khì.
- aqueduct**, fn-tsúi-tsô ; tsúi-làu-kau ; tsúi-kau.
- arbiter**, kong-chhin.
- arbitrary**, tsü-tsú ; chip-phiah ; chip-sè<sup>o</sup> ; kuai-phiah tsü - si<sup>o</sup>.
- arch**, *of bridge*, kiê-chiu ; kiê-chiu-mñg. *arched door*, uân-mñg.
- archer**, keng-chi<sup>o</sup>-pia<sup>o</sup>. *archery*, tau-keng siā-chi<sup>o</sup>.
- architecture**, khí-tshù-huap.
- archives**, sú-kám ; kok-kí ; kok-sú ; sú-kì ; sú-chheh.
- ardent**, chhiet ; jiët ; zuâh ; liët ; kip ; jiët-sim ; sè<sup>o</sup>-chhêng kín-kip ; sim-sè<sup>o</sup> pek.
- area**, tiê<sup>o</sup>. *in front of house*, tiâ<sup>o</sup>. *inner*, thien-ché<sup>o</sup>.
- argue**, piën-lün ; piën-poh ; poh-mñg.
- arid**, kan-ta.
- arise**, khí ; heng ; khí--lái ; peh-tsáu-khí.

- 
- aristocracy**, kong-kheng tāi-hu .
- arithmetic**, s̄ng-huap ; kui-tū sēng-pun .
- arm**, chhiú. *clasp in the arms*, lám ; phō. *cross the arms*, tsha-chhiú .
- arms**, *weapons*, kun-khì ; pia"-khì ; kan-kho ; pia"-kah ; ke-hué .
- armour**, chièn-phâu ; chièn-kah ; thâu-khue chièn-kah ; thih-kah. *armoury*, pia"-khòu ; bù-khòu ; kun-tsuang-kék .
- armistice**, sek-chièn ; sek-chièn-pài .
- army**, tāi-kun ; kun-sñ ; tāi-pia" ; pia"-tsut ; ià"-ngóu . *to lead an*, tòa-pia" .
- aromatic**, phang ; bī-sđu phang. *spices*, hie"-liāu .
- around**, chiu-üi ; chiu-üi sì-phí" ; sì-üi ; chék-üi ; tsôi"-ău .
- arouse**, *from sleep*, kiè-chhé" ; hàm-chhé" . *the mind*, kak-ngō ; chhé"-ngō ; *that-chhé"* .
- arraign**, tòa-sím mñg-keng ; tiàu-sím .
- arrange**, an-pài ; ua"-pài ; pâi-pí ; sñ-lí ; liāu-lí ; chiá"-tün . *well arranged*, chiám-tsôih ; tsôi-chiá" .
- arrest**, liàh ; siu-kam ; khu-ah ; ah-kuán .
- arrive**, kàu ; lài-kàu ; kiá"-kàu .
- arrogant**, kiau-ngåu ; tsñ-tóa ; tsñ-sí ; tsñ-tsun .
- arrogate**, tsñ-tsua" tsñ-múa" ; chhiám-hün ; m"-tsñ-liäng .
- arrow**, chí". *to shoot*, siā-chí". *head*, chí"-nék .
- arsenal**, pia"-khòu ; bù-khòu ; kun-khòu ; kun-tsuang-kék .
- arsenic**, sìn-chiéh .
- arts**, chhiú-göi ; peh-göi ; tshái-göi ; kí-göi ; kang-göi . *military*, bù-göi. *literary*, bûn-göi .
- artery**, kün-méh" ; hueh-méh" .
- artful**, káu-kuài ; hue-niau pêh-chih ; kan-tsà ; kan-káu ; tsôi-sim-sñ .
- articles**, muéh-kiä". *three, sa"-kiä". of commerce*, hùe-muéh .
- articulate**, *well*, tà"-üe liáu-liäng ; tà"-üe hiáng-liäng ; jíngán chheng-tshó ; tà"-üe hín-hín, *badly*, tà"-üe hâm-hù ; jíngán kâm-kóu .
- artificial**, m"-sí se"-jién ; se"-tsõ ; tsău-tsak ; nâng-chhiú só-tsõ .
- artillery**, tòa-phâu .
- artist**, üe-üe sin-se" .
- artlessly**, tong-tít ; bô-nô"-sim ; bô-ngüi ; láu-sít .
- as**, zù ; chhin-chhiè" ; àn ; chiè. *as to*, lün-kíp ; lün-kâu ; tà"-kâu ; chí-kâu. *as before*, jiòng-kü ; jéng-kü ; i-kü ; i-ngûan ; chí-kü ; zü-kü. *as you say*, chíè-lý-tà". *as soon as.....*,

- chék-ē.....chiū. *as he grew up he gradually changed to evil*, i khua"-khua"-tōa chiū chiām-chiām pièn-ak.
- ascend**, chiē"; khí; teng; seng.
- ascertain**, chèng mēng-péh; chhē-mēng; kháu-kiù mēng-péh; chieh-mñg tiā"-tiéh; húang-mñg.
- ashamed**, siáu-lí; kièn-siàu; tshám-khúi.
- ashes**, húc-hu.
- ask**, *a question*, mñg; chieh-mñg. *for anything*, khiú; khüt-thó. *leare of absence, as mandarin*, kò-kè.
- asleep**, tō-út; tō-gút; gút--khüt-liáu.
- aspect**, hêng-ióng; ióng-máu"; män-sek; män-máu".
- asperity**, kín-sè"; tshou-siap; oh-thì-thâu; tò-thì.
- asperse**, húi"-päng; päng-húi"; tsham-húi" iàu-päng; päng-nâng-miâ"-sek.
- ass**, lü.
- assail**, kong; kong-khek; kong-phah.
- assassin**, àm-ché" thâi-nâng; kià"-tshàng; àm-hai.
- assault**, khek-phah; kong-khek. *a city*, phah-sià".
- assay**, chhì-thói"; chhì-tsò; thèng-tsău-hue. *metal*, chhì-kim.
- assemble**, chíp-hue; tsü-chíp; hue-chíp; tsü-hue; chíp-búa.
- assent**, tsún; zún-náp; khéng; hùu"; náp-l.
- assert**, tà"-sí; chèng-ngé"; ngé-chèng.
- assess**, tiā"-hiàng; tiā"-nié"; khue-phài.
- asseverate**, *on oath*, chiù-tsüa; kiè thi"-tí tsò-chèng; tng-thí" mēng-sí.
- assiduity**, tsuan-sim; khüt;n; khüt;n-kang; éng-kang; sié"-sim.
- assign**, tiā"; líp; phài; kau-thoh; hù-thoh.
- assimilate**, sái-i pé"-iē".
- assist**, pang-tsò; siang-pang; sie-hü; hü-tsò; pang-chhiú; pang-lát. *with a gift*, pang-tsān.
- associate**, ú-nâng uáng-lái; kāng-nâng lái-uáng; kau-tshap; kau-chiap. *as partner*, tsò-hué-kì.
- assort**, thiáp-kui-lüi; siu-kui kak-lüi.
- assuage**, *grief*, kó-iu. *thirst*, chí-âu; kó-i-khuah.
- assuredly**, tiā"-tiéh; mién-gî.
- asthma**, he-ku-thiu; he-tshúan; he-khì.
- aster** (*China*), kek-hue.
- astonish**, khüt-nâng hâi-i; sái-nâng khüt-i; hâi-i nâng kái zú-mák,

- astounded**, kia"-kàu huák--chē-kìè ; kia"-kàu heh"--chē-kiè ; kia"-kàu ngóh-ngóh ; kia"-kàu kòng-kóng.
- astray**, tsáu-tshò-lóu ; kiâ"-tâ" lóu-thû.
- astride**, khiâ-tsõ ; khiâ-bé-tsõ ; thí-kha-tsõ.
- astringent**, tau-tsü ; chí-sià-iéh ; siu-liám.
- astrologer**, lóh-ngóu-chhe" ; khùa"-miā".
- astronomer**, kuan-thien-bûn ; thien - bûn-sü . *Imperial*, khim-thien-kàm.
- astronomy**, thien-bûn.
- asunder**, tăg ; keh-tăg ; keh-khui ; pun-khui ; piét-khui.
- asylum, for infants**, iók-eng-tâg ; iáng-iók-tâg. *for old people*, ku-láu-i" ; iáng-chl-i". *for lepers*, thái-ko-liáu.
- at**, kàu ; chì ; tõ ; kün.
- athwart**, hûc" ; obliquely, ka-lak-siâ.
- atlas**, tî-tôu ; tî-lí-tôu.
- atmosphere**, thi"-khî (*weather*).
- atom**, chék-tiám-kiá" ; se-su-kiá".
- atone**, sôk-tsüe ; sôk-tüg tsüe-küe.
- atrocious**, hiong-ak ; hiau-hiông.
- attach**, tah. *a seal*, khap-ìn.
- attachment**, siang-ài. *great*, sieh-tsäi lî-m-khui ; lân-í" kuah-siá ; lân-í" kuah-ài.
- attack**, kong-khek. *a city*, kong-siâ" ; phah-siâ".
- attain**, tit ; tit-tiéh ; kàu ; klíp. *attain literary rank*, tit-kong-miâ" ; jip-óh. *the various degrees*, (1) jíp-siù-tsäi ; (2) tèng-ký-jin ; (3) tèng-chìn-sü ; (4) tiám-hân-lim.
- attempt**, chhì-tsõ ; chhì-thói" ; thèng-tsäu-hùe ; thèng-hiau-hêng.
- attend**, êng-sim ; liû-sim. *to business*, pôl"-sü" ; lí-sü". *upon somebody*, hók-sü" ; sü-hâu ; kün-süi ; tsáu-tâng ; teng-tüe. *on sick person*, teng-tüe ; khâng-khiâ.
- attendants**, kün-pan ; kün-süi.
- attentive**, êng-sim ; sié-sim ; liû-sim ; tsuan-sim.
- attest**, tsõ-chèng ; tsõ-chèng-ký.
- auction**, *to sell by*, pie-muéh-kiá" ; khà-lõi-lang.
- aunt**, *paternal*, a-kou. *maternal*, bó-í. *aunt's husband*, a-tiê" ; kou-tiê".
- audacious**, ká"-tâ" ; tóa-tá" ; ká"-tsak ká"-ti.
- audience**, *to have a large*, tsõi-tsõi-nâng lâi-thia". *with a king*, chhiâu-kl" ; chiê"-chhiâu ; kl"-huâng-tl.
- auspicious**, kit ; siâng ; kit-tiâu ; siâng-süi.
- austere**, tsang-ngiâm ; ngiâm-sok ; kùe-ngiâm ; ngiâm-khek.

- authentic**, chin ; chin-sít ; ū-phêng-kү ; ū-khak-kү ; sít-tsái.
- author**, tù-tsü ; tù-tsü lüp-sueh.
- authority**, khûan ; khûan - lêng ; khûan-pè ; khûan-si : chèng-pè.
- authorize**, úi-khûan--pun-nâng ; tsún ; jím.
- autumn**, chhiu ; chhiu-thi".
- auxiliaries**, pang-pia". *to engage*, chhiá"-huan-pia" ; chhiá"-pang-pia" ; chieh-pia".
- avail**, *oneself of opportunity*, sêng-ki-hüe ; sêng-piën.
- avaricious**, covetous, tham-sim ; tham-chí" ; ài"-chí" ; hàu"-chí" ; tham-khok. *niggardly*, kien-lien ; tham-lien ; khek-poh ; kien-siap ;lien-siap .
- avenge**, pò-chhiú ; pò-uan ; sin-uan.
- avenue**, chhiú-im kâi-lou ; chhiú-nâ"-tói kâi-lou.
- average**, thua"-pê" ; thua-tâng pôu-tó.
- averse**, m-hàu" ; m-hâh-ì ; tòa" ; m-ngüan ; m-khéng.
- avert**, *the face*, ut-tíng-thâu ; tñg-sin. *calamity*, pí-tsai ; pí-hüa.
- aviary**, chhí-chiáu-koi" ; chhí-chiáu-pâng.
- avoid**, pí ; tò-pí ; mién ; tsáu-khù-tiám ; kiâ"-khui ; pí-bûa.
- await**, thái ; tán ; thêng-hâu ; thêng ; hâu ; hâu-thái.
- awake**, chhé" ; gút-chhé" ; chhé"--khí-lâi. *wide awake*, lêng-cheng. *awaken*, hàm-chhé" ; kiè-chhé". *the world*, chhé"-si. *awakening words*, chhé"-sl-güi.
- aware**, thâu-soi"-tsai ; ū-pí ; ū-tsai ; soi" - tsai ū - pí. *before one is aware*, put-kak.
- away**, lì-khui ; lì-khù. *gone*, khù--liáu.
- awe**, ùi ; ùi-kü. *dignity*, ui-hong. *awe-inspiring*, ui-hong lím-lím ; ui-hong hek-hek. *awful*, khó-ùi ; khó-kèng-ùi ; hó-kia"-ùi ; tit-nâng-ùi ; tshúa-nâng-ùi. *put on an awe-inspiring appearance*, tién-ui ; théng-ui ; chín-ui.
- awhile**, siap-sí ; khùn-kiá".
- awkward**, tshou ; tsuat ; ngô-tsuat ; lõu-tsuat ; kóng ; m-hiáu lói-siàu ; khong-khong-tia" ; thèng-tshùang. *with one's limbs*, kha-chhiú khiéh bô-kò-khù.
- awl**, tsng-kiá" ; keng-tsng ; tsam-tsng.
- awn**, chhek-mé".
- awning**, pôu-phâng ; liâng-phâng ; buan-thien-pòu ; chia-jit-pòu.
- awry**, tshúa ; m-chià" ; uai-tshúa ; uai-sià ; khi-sià.
- axe**, pôu-thâu.

**axle**, hûe"-ta".

**azure**, tshang ; chhe" ; tshùi-lâm. *the azure heaven*, tshang-thi" ; chhe"-thi".

## B.

**babble**, thèng-tà".

**babè**, nôu"-kiá" ; sòi-kiá" ; eng-jí ; eng-hái ; hái-jí. *babyish*, a-nôu"-kiá" tsò-sñ ; a-nôu"-kiá"-khúan ; nôu"-kiá"-tsöng.

**bachelor**, bûc-tshúa-chhin ; bô-bóu-ko.

**back**, ãu ; pùe-ãu ; ãu-mîn. *turn back*, hûe-tíg. *come back*, hûe--lái ; tñg--lái. *the back*, ka-chiah. *behind one's back*, ka-chiah-ãu. *drum on the back, as barber*, tûi-ie; phah-phök. *pinch the back for rheumatism*, liâh-pùe-kñn. *backdoor*, añ-mñg. *backroom*, ãu-pâng. *backside*, ãu-pôi". *of cloth*, pòu-phak. *of paper*, tsúa-phak ; tsúa-pùe. *of a hill*, sua"-pùe ; sua"-ãu.

**backbite**, húi"-pâng ; pùe-ãu më"-nâng ; pùe-ãu ngí-lñun.

**backbone**, ie-kut ; ie-lêng-kut ; ie-chiah-kut. *lower part of*, bûe-lñun-kut. *hunch-backed*, ku-ie ; ie hâu-hâu (*more slight*) ; ie hau-hau ; bau-ie.

**backslide**, pûe-kà ; pûe-sñ ; tð-thò.

**backward**, tñi-ãu ; hià"-ãu. *walk*, tò-kiâ". *slow*, mân ; chhi-ko (*dull and stupid*). *shy*, m-ká" kí"-nâng ; ùi-nâng.

**bacon**. hûc-nék ; chit-nék.

**bad**, ak ; phái" ; m-hó. *bad man*, ãu-nâng. *good and bad*, hó-khiap ; hó-tái ; sién-ak.

**badge**, hó ; jí-hó. *secret*, àm-hó.

**baffle**, phùa-kòi.

**bag**, tó ; láng ; pòu-tó.

**baggage**, hêng-lí ; hêng-tsuang ; pau-hók ; pau-kó.

**bail**, tam-sêng ; tam-pó ; pó-niâ".

**bait**, jí ; hñ-jí ; hiang-jí ; tiè"-jí. *lay a bait*, pàng-jí. *take the bait*, chiâh-jí.

**baize**, red, áng-phek-ki. *green*, chhe"-phek-ki.

**bake**, pûe-piá" ; hang-piá". *baking oven*, piá"-lôu ; hûe-lôu. *baker*, pûe-piá" sai-pë ; tsò-pau sai-pë.

**balance**, *an account*, chheng-siàu ; tí-tñi chheng-tshó.

**balances**, thien-phêng.

**bald**, lñh-chiâh-thâu ; thâu-khak kng-kng ; thâu kng-nñg

**bale**, *of goods*, khún ; tóa-khún.

**bale**, *of goods*, khún ; tōa-khún. *out water*, ié-tiāu-tsúi. ball, kiû. *play foot-ball*, that-kiû. *eye ball*, mák-chiu-jín. **ballad**, khek ; ko ; kua. *sing a ballad*, chhiè-khek ; chhiè-kua.

**ballast**, tāng ; teh-tāng ; teh-tsāi.

**balloon**, phû-hûn-kiû ; thien-tsûn ; pue-chhia ; khl-kiû.

**balustrade**, làng-kang ; làng-kang-chí.

**bamboo**, tek. *pole*, tek-ko. *mat*, tek-chhiéh. *chair*, tek-s. *shoots*, tek-sún. *grove*, tek-nâ. *slips for wicker-work*, tek-bih. *scrubbing brush*, tek-tshói". *raft*, tek-pâi. *beat with bamboo*, phah-póí"-kiá"; phah-tek-pói" (*in schools*).

**bananas**, keng-chie. *see BUNCH*.

**band**, tōa. *musical*, chék-pan ti-tâ-khek. *of soldiers*, tūi.

**banditti**, chék-pan-tshát ; tshát-khòu.

**bane**, ták ; ták-muéh.

**banian**, tree, sêng-chhiú ; chhêng-chhiú.

**banish**, khién-kun liû-thû (*4 degrees, first most severe*).

kun-liû-thû ; tshong-kun ; liû-thû ; liû-tsüe ; tshut-liû ; thû-tsüe.

**bank**, *river embankment*, toi. *river bank*, hô-ki". *sand bank*, sua-phiâ"; sua-pâ. *money*, ngûn-hâng ; ngûn-tiâm ; chí"-tiâm ; kheng-si-phòu. *notes*, ngûn-toa".

**bankrupt**, tó-tiè" ; phùa-ke.

**banquet**, toh-siâh ; ím-àn. *give*, tsò-toh ; siet-siâh ; chhiá"-àu ; chhiá"-chiú. *hall*, kheh-tâng ; kau-lâu-kuán.

**banter**, hí-thâm ; hí-chhiè-üe ; hó-chhiè kâi-üe ; hí-sâg.

**baptism**, sói-lói. *by immersion*, chhim-lói ; ùn-lói. *receive*, niá"-sói-lói. *perform*, kiâ"-sói-lói.

**baptize**, kiâ"-sói-lói. *by immersion*, kiâ"-chhim-lói.

**bar**, *river*, sua-thua". *of silver*, ngûn-tiâu. *door*, tshùan ; chhèng.

**barb**, *of a hook*, gû ; kau-gû. *barbed*, se"-û-gû.

**barbarian**, i-jín ; chhe"-huan ; huan-nâng ; mân-i ; i-ték.

**barbarous**, hiau-hiông ; aú-mân ; sim-sé" pău ; hiong-pău.

**barber**, thi-thâu sai-pé.

**bard**, si-jín ; si-ong ; si-kheh.

**bare**, kng ; chhiah. *body*, lòu-thói ; chhiah-sin ; chhiah-kalit ; chhiah-thói. *to strip bare, as robbers*, pak kàu sok-sok-theh ; pak-kàu tñg-tiâu se-sùa". *to strip bare, thñg-tiâu - sa"*. *barefoot*, pak-chhiah-kha.

**barefaced**, tek-sún-min ; m̄-tsai siáu-lí ; bô-liâm-chhí ; min-phûe kău.

- 
- barely, enough, khat-khat-kàu.** *doing any thing, kún-kún;*  
siè-siè.
- bargain, to fix, kè - chí<sup>u</sup>-tâ<sup>u</sup>-tiā<sup>u</sup>-tiēh ; ieh - tiā<sup>u</sup> ; lìp - ieh.**  
*bargain maker, tong-nâng.*
- bark, chhiū-phûe.**
- bark, dog, káu pūi.**
- barley, bék ; tōa-bék.**
- barn, chhek-tshng .**
- barometer, huang-hǒu-tsam .**
- barracks, iâ<sup>u</sup> ; iâ<sup>u</sup>-pûa<sup>u</sup>.**
- barrel, tōa-tháng . of a gun, chhèng-kóng.**
- barren, chiéh-tho ; m̄-se<sup>u</sup> ; bōi-kàng ; bōi-se<sup>u</sup>.** *ground, sán-tí.*
- barrier, kuan-kháu ; kuan-huâng .**
- barter, hùe uâ<sup>u</sup>-hùe ; kau-ék ; mòng-ék .**
- base, hiâ-tsüa<sup>u</sup> ; hiâ-liú ; phí-lõu ; khó-lóu .**
- base, as of pillar, thiäu-kha-chiéh ; thiäu-tún ; è-tún .**
- bashful, ùi-siáu-lí ; ùi-nâng ; kiu-niu<sup>u</sup> .**
- basin, pûa<sup>u</sup> ; phûn ; mîn-phûn ; mîn-tháng ; uâ<sup>u</sup>-kong .**
- bask, phák-jit ; chieh-jit .**
- basket, nâ<sup>u</sup>; láng ; nâ<sup>u</sup>-pñg ; tshun-lúi.** *large & deep, lúa ; kheng. market, chhi-nâ<sup>u</sup>. hanging, tiàu-nâ<sup>u</sup> ; tiàu-lam. with divisions, tìn-siâ<sup>u</sup> ; tshun-siâ<sup>u</sup> ; siâ<sup>u</sup>-keh. for carrying rubbish, pùn-ki ; ka-ló. for weighing small wares, tiàu-ki. for carrying fish or crabs, khah-kiâ<sup>u</sup> ; khah-nâ<sup>u</sup>. for fowls, koi-lam. for pigs, tû-lam. cradle, iê-nâ<sup>u</sup> ; öng-nâ<sup>u</sup>.*
- bastard, thau-se<sup>u</sup> kâi-kiâ<sup>u</sup> ; tsáp-chéng-kiâ<sup>u</sup>.**
- baste, sewing, hâng-sa<sup>u</sup> ; hâng-sùa<sup>u</sup> ; tshùn-hâng.**
- bastinado, phah-kha-tshng ; phah-tōa-pói<sup>u</sup> (*with bamboo*) ; phah-tìn-tiâu (*with rattan*).**
- bat (*animal*), pit-pô ; hò.**
- bathe, sói-ék ; sói-sin.** *bath-tub, ék-tháng ; sói-ék-tháng ; kha-tháng.*
- battery, phàu-thâi.** *batter a wall, phah-phùa-siâ<sup>u</sup>.*
- battle, sie-thâi ; kau-chièn.** *battle array, chièn-tìn. field, chièn-tiê<sup>u</sup>.* *axe, tōa-póu.*
- battlements, siâ<sup>u</sup>-chhiê<sup>u</sup> ; siâ<sup>u</sup>-lâu.**
- bawl, hàm-tōa-sia<sup>u</sup> ; khui-tōa-sia<sup>u</sup>.**
- bay, hái-ò ; hái-kak.**
- bayonet, chhèng-thâu-chhie<sup>u</sup>.**
- beach, hái-phiâ<sup>u</sup> ; hái-ki<sup>u</sup>.**
- beacon, in-tun.**

**bead**, tsu. *one bead*, chék-liáp-tsu. *a string*, chék-kiú (*in a mass*); chék-kúa<sup>n</sup> (*large string*); chék-tshùan ; chék-pák. *a string of beads as the mandarins wear them*, sù-tsu ; chhiáu-tsu. *rosary*, liám-tsu.

**beak**, chiáu-tshùi.

**beam**, *of light*, kuang-siā ; iàng-siā ; siā-chiè ; jit-tsam.

**beam**, *building*, ê<sup>n</sup>; tàng-ê<sup>n</sup>. *the main beam*, tōa-tàng-ê<sup>n</sup>; tong-ê<sup>n</sup>.

**bean**, tāu ; tshài-tāu. *curd*, tāu-kua<sup>n</sup>. *cake*, khou ; tāu-khou.

**bear**, him. *bear's gall*, him-tá<sup>n</sup>. *bear's paw*, him-chié<sup>n</sup>.

**bear**, *carry*, ta<sup>n</sup>. *endure*, jím-nái<sup>n</sup>; khat-nái<sup>n</sup>; lún. *cannot*, nái<sup>n</sup>-m̄-khù. *with people*, iòng--nâng ; khuan-iòng ; ū-tōu-liāng. *hunger*, nái<sup>n</sup>-gō. *cold*, nái<sup>n</sup>-chhìn. *heat*, nái<sup>n</sup>-phák. *hard to*, làn-nái<sup>n</sup>. *children*, se<sup>n</sup>-kiá<sup>n</sup> ; kàng ; kiau. *in the womb*, huái-tho. *fruit*, se<sup>n</sup>-kué<sup>n</sup>-chí; kat-kué<sup>n</sup>; kit-chí ; kat-sít ; kit-sít.

**beard**, chhiu. *beard silvery white*, chhiu soh-soh-péh.

**bearer**, ta<sup>n</sup>-tâ<sup>n</sup>-nâng ; kieh-hu ; thiau-hu ; koi<sup>n</sup>-thiau. *chair*, kiē-pou ; kiē-ê ; kng-kiē ; kiē-hu ; thâi-kiē ; kong-siā (*in addressing them*). *three bearers*, sa<sup>n</sup>-miâ<sup>n</sup>.

**beast**, khím-siù ; iá-siù. *domestic*, se<sup>n</sup>-kháu ; cheng-se<sup>n</sup>.

**beastly**, khím-siù-khúan ; tý-ié<sup>n</sup>-káu-siè<sup>n</sup> ; zú-tý-káu.

**beat**, phah. *one another*, sie-phah. *with bad language*, sie-mé<sup>n</sup> sie-phah. *beat the watch*, khà-khok sún-ke<sup>n</sup>. *the time*, khà-pán ; khà-chiauh. *a drum*, phah-kóu. *to beat the bamboo in fishing*, khà-kou. *one's own head*, phah-thâu phah-hiâh. *the breast*, phah-sim-kua<sup>n</sup>; tûi-heng. *clothes*, in washing, tûi-sa<sup>n</sup>-khòu. *rice*, phah-tiü. *beat out fire*, phah-hué ; kiù-hué. *beat one with the hand in the face*, piang (*a slap*) ; ðng (*a blow*). *beat against the wind*, khau-huang. *excel*, iâ<sup>n</sup>; iâ<sup>n</sup>-kùe. *to be beaten*, su.

**beau**, hào<sup>n</sup>-phái-chhiâng ; hào<sup>n</sup>-ngiá ; hào<sup>n</sup>-hue-liú ; hào<sup>n</sup>-hèh<sup>n</sup>.

**beautiful**, ngiá ; hó-thói<sup>n</sup>; mói<sup>n</sup>; mói<sup>n</sup>-mău<sup>n</sup>; chhiáu-kè ; sún-tsái ; se<sup>n</sup>-phái-chhiâng ; piáu-chl.

**beautify**, hún-sek ; tá-pàn ; siu-tsuang tá-pàn.

**beauty**, see BEAUTIFUL. *a beauty*, mói<sup>n</sup>-jín ; thí-thài hó.

**beaver**, hái-lô (?). *skin*, hái-lô-phûe.

**becalm**, bô-huang ; huang tiâm ; bô-huang bô-siêh.

**because**, in-üi ; uân-in ; in-tuan ; in-iü ; uân-khî.

**beckon**, iâh-chhiú ; chie-chhiú. *to come*, iâh-lâi, *to go*, iâh-khù.

- bed**, tshñg ; mìn-tshñg. *tressel-bed*, phou. *bed-boards*, phou-pang. *bed-fellow*, tàng-phou ; tsò-pû-út. *make ready a bed*. phah-phou. *to go to bed*, lóh-mìn-tshñg güt. *brought to bed*, lím-phûn ; se"-kiá"; lím-súa". *bed-room*, út-pâng ; mìn-pâng ; ö-pâng. *bed-clothes*, phüe ; phüe-toa" (*thin*). *bed-post*, mìn-tshñg-thiäu. *potato-bed*, huan-tsü-sie".
- bedust**, se"-eng-têng ; mak--tiéh thôu-hún ; se"-tìn-ai.
- bee**, phang ; bit-phang. *honey*, phang-bit. *beehive*, phang-tû ; phang-tàu. *beeswax*, phang-lâh ; bit-phoh.
- beef**, gû-nék.
- beetle**, thâng ; kái-thâng. *the kind that makes a noise like a reel*, pháng-chhia-i.
- befall**, ngõ-tiéh-sü. *a sickness has befallen him*, se"-pë"; tl-pë"; tl-chèng.
- befool**, bú-lòng ; sie-pin-tng ; lóng-tshái.
- before**, *in time*, tshóng-tsöi" ; tsü-tsöi" ; ū-soi" ; soi"-tsöi" ; soi" ; soi"-jít. *in place*, tsöi"-mìn ; mìn-tsöi" ; thâu-mìn-tsöi" ; thâu-tsöi". *before and behind*, soi"-äu ; tsöi"-äu. *just before (time)*, thâng-soi" ; thâng-kùa ; tsá-tsün. *as before*, jiöng-kü ; jéng-kü ; i-ngüan. *before the time*, sì bue-kàu tsü-soi" ; si-häu bue-chêng-kàu ; khah-soi" ; khah-tsá.
- befoul**, buah--tiéh nah-sap ; mak--tiéh nah-sap ; hú--tiéh nah-sap.
- beg**, khiû ; khün-khiû ; koh-lâ. *for alms*, khüt-chiâh. *beg pardon!* m̄-tsai-thâu ! sù-tsüe ! tit-tsüe ! sù--chê ! sit-lói ! tit-tsö--tiéh-lý!
- beget**, se".
- beggar**, khüt-chiâh ; kiâ"-bí ; thó-chiâh. *beggarly*, khüt-chiâh-ié".
- begin**, khí ; khui-chhiú ; khí-kang ; khí-thâu-tsò ; tsho-é-tsò. *a journey*, khí-thêng ; khí-sin ; khí-kiâ". *beginner*, chhe"-chhiú. *beginning*, tsho ; tsho-thâu-é ; tsho-é ; khí-tsho ; tsho-soi" ; khí-soi".
- begirt**, hâ-tòa ; pák-tòa ; sok-tòa.
- begone**, khüe-khüe-khü ; mé-mé-khü ; hó-tshut-khü--üa ; tshut-khü--a.
- behalf**, *on behalf of one*, thòi ; üi-tiéh.
- behave**, hêng-üi ; kiâ"-üi ; tsò-sü ; kү-töng ; hêng-chí ; pín-hêng ; kү-kiâ". *towards one*, thäi ; khúan-thäi. *behave well to one*, kău-thäi ; hó-khúan-thäi.
- behead**, tsám-siú ; thâi-thâu ; tsám-thâu ; phoh-thâu ; tok-thâu.

- behind**, āu ; āu-mīn ; āu-pōi". *one's back*, pùe-āu ; ka-chiah-āu.  
**behold**, thói".  
**belch**, phah-oh ; khì ngék ; khou-oh (*hiccup*).  
**beldame**, thói"-sià"-phúa.  
**belfry**, cheng-lâu ; cheng-thah.  
**believe**, sìn ; siang-sìn ; sìn-hòk ; bô-gì. *trust*, sìn-kǒu.  
**bell**, cheng. *small*, leng. *strike*, khà-cheng. *tongue of bell*, cheng-thúi. *ring*, iê-leng ; iê-leng.  
**belles lettres**, bûn-chie".  
**bellow**, gû kiè.  
**bellows**, lôu-kûi". *to work*, khan-lôu ; khan-lôu-kûi".  
**belly**, tóu ; tóu. *full*, tóu pá. *ache*, tóu thià".  
**belong**, sôk. *belongs to you*, sî lü-kái. *he belongs to Swator*, i sî Sùa"-thâu-nâng. *this affair does not belong to me*, chi-kiâ"-sû ú-uá bô-kan ; kâng-uá bô-kan-siáp.  
**beloved**, tit-nâng-sieh ; tshüa-nâng-sieh.  
**below**, tõ-ë ; tõ-tóí ; ë-mîn. *on the ground*, tõ-thôu-ë. *below the ground*, tõ-thôu-tóí. *below the sky*, thi"-ë (*the world*).  
*below others*, tõ-nâng-ë.  
**belt**, tða.  
**bemoan**, thià"--tiéh ; khàu ; thià"-khàu.  
**bench**, f"-tiâu ; tñg-f". *magistrate's*, kong-ùa" ; ùa"-tshñg.  
**bend**, uan ; uan-khek. *the back*, phak-ku ; phak-ie. *the body forward*, thâu-khak phak-kë. *the head backwards and look up*, tiè"-khí-thâu ; thâu-khak tiè" ta"-ta" ; thâu tiè"-ngiáng ; ngiáng-min. *the arms behind the back*, pôi"-káu-chhiú. *a branch*, tau--löh-lâi ; pe"--löh-lâi.  
**beneath**, ë ; tõ-ë ; ë-tóí ; ë-pôi" ; ë-mîn.  
**benediction**, tsok-hok kái-üe.  
**benefactor**, ün-jin ; ün-tsú.  
**beneficial**, ü-iah ; ü-li-iah ; ü-kong-hâu.  
**benefit**, to, sai ü-iah ; si-üñ ; li ; li-iah.  
**benevolence**, jin-ài ; jin-tek ; ün-hüi ; jin-tshñ ; jin-üñ ; ün-chhêng. *to shew*, kiâ"-tek ; si-hüi ; si-üñ.  
**benignity**, tshñ-ài ; jin-tshñ ; un-hüa.  
**bent**, *the body*, sin phak-ku ; ie tàm-ku. *anything*, khiau-hièh ; uan-khek ; khiau-khek.  
**benumbed**, *with cold*, kûa" kàu sin ngë. *fingers*, chhiú ngë.  
**bequeath**, zûi-löh ; thûan-löh.  
**beseech**, khýn-khiú ; koh-lô ; khýn-chhêng.  
**beset**, üi-tiéh ; üi-tsú ; üi-mi" ; sî-min üi-tsú.

- beside**, tsò-pù. *on one side*, tō-phâng-pí"; tō-chék-pôî"; kÿñ.  
**besides**, lêng-gúa; têng-üa"; tû-tshû; hûan-liáu; siâng-chhiá"; khùang-chhiá".  
**besiege**, ûi-siâ"; ûi-khùn; khùn-siâ".  
**besmear**, kôu; buah; tóu; hú; zû; phiák; hún; kài.  
**besom**, sàu; sàu-siú; sàu-chiú; sàu-soi. *soft one*, mâng-hue-sàu; nñg-sàu-siú.  
**bespeak**, tsham-siâng; tâ"-tiâ"-tich; soi"-tâ".  
**best**, siâng-hó; chì-hó; siâng-téng-hó; it-hó; kék-hó. *it would be best*, put-zû.....kèng-hó; put-zû.  
**bestir**, oneself, khat-khóu; tshut-lát; lâu-sim; khûn-lát; mién-lát.  
**bestow**, sù; si; sié"; sàng; pun; khüt; ü.  
**bestride**, khaâ. *a horse*, khaâ-bé.  
**bet**, sie-su; sie-tóu. *fond of betting*, hàu"-sie-su. *to make a, lóh-tóu.*  
**betel**, leaf, lâu-hiéh. *nut*, pin-nô".  
**betimes**, tsá.  
**betray**, *a prince*, khi-kun bôî-kok. *one's country*, hièn-kok bôî-siâ". *one's village*, thàu-tsúi jip-tsûn. *a trust*, sit-sin. *a secret*, siáp-lâu; phùa-tiâ".  
**betroth**, hú-chhin; kat-hun; kit-hun; tiâ"-hun; sàng-phia"; phia"-tiâ"; tsò-chhin-chiâ". *betroth a girl to any one*, tsò--pun-nâng; phia"--pun--nâng. *betrothal presents*, phia"-lói.  
**better**, kèng-hó; zú-kèng-hó; hó--kùe; iâ"--kùe; kiê"--kùe; sëng--kùe. *he is better today*, kim-jit iáu-hó; iáu-tsuâh. *you had better*, put-zû; m̄-pí; m̄-chhin-chhié".  
**between**, tang; tln-tang; tong-iang; tong-sim; tóng-kap; lâi.  
**bewail**, ai-khàu; thòng-khok; thiâ"-khàu.  
**beware**, kún-sín; thi-huâng; kún-kù; kún-huâng.  
**bewildered**, hün-sim; kông-kông.  
**bewitch**, iau-sút mî"-nâng. *bewitched*, pí iau-sút só-mî"; buah--tiéh; chhek--tiéh.  
**beyond**, tō-gúa; gúa-pôî". *the time*, kùe-hän; kùe-khî.  
**bezoar**, gû-ñg.  
**bias**, phien-sim; sim-kua" phô-chék-pôî"; tōa-sòi-sim.  
**bib**, a, ãm-ûi.  
**Bible**, Siâ"-kia"; Siâ"-tsû.  
**biche-de-mer**, hái-siam.  
**bicker**, kháu-kak; kak-kháu; ü-üe; sie-à; khau-peh.

- 
- bid**, hun-hù ; hàm ; sái. *a price*, tshut-kè. *adieu*, chiǎm-piét ; sì-piét.
- bier**, kua"-tshâ-f".
- big**, tōa ; tāi.
- bigot**, chip-thì ; thi-ní" ; chip-ì ; chip-phiah.
- bile**, tâ" ; tâ"-tsap ; fng-thâm.
- bilge**, water, tiām-lâu ; siáp-tsúi.
- bill**, toa" ; hùe-toa" ; ngūn-toa". *make out*, khui-toa". *of bird*, chiáu-tshùi.
- billhook**, liám ; liâm-to.
- billet**, tsu-sìn ; kò-jī ; sòi-huang-sìn. *of wood*, kò-tshâ.
- billow**, éng ; tsúi-éng ; hái-éng.
- bind**, pák ; hâ ; khún-pák ; khún ; tî". *book*, kap-chheh. *feet*, ti"-kha.
- bird**, chiáu. *cage*, chiáu-lâng. *lime*, chiáu-thi. *nest*, chiáu-siū ; chiáu-tàu. *edible bird's nest*, ièn-o ; ièn-tshài.
- birth**, se" ; tshut-sl. *birth-place*, ngûan-chiä ; kū-chiä ; pñg-chiä ; pñg-tshùi.
- birthday**, se"-jit ; siū-tàng. *keep one's*, kāng-i-tsò se"-jit.
- bistre**, tñ-kua"-sek ; tsang-sek ; ou-âng-sek.
- bit**, *of anything*, chék-tiám ; tiám-kiá" ; kò-kiá". *boring*, tsñg-kiá". *horse's* bé-hâm-thih.
- bitch**, káu-bó.
- bite**; kâ. *bite off*, kâ-tñg. *as pepper*, soh--tiêh chih ; soh-tshùi soh-chih.
- bitter**, khóu. *in life*, khóu-tshó ; sin-khóu.
- bitumen**, chiéh-iû.
- black**, ou ; hek. *black and blue*, ou-chhe".
- blackguard**, láu-kiá" ; iá-kiá", phái"-kiá".
- blackbird**, peh-chih-chiáu ; peh-lêng.
- blacking**, shoe, sueh-öi kâi-bák-tsúi.
- blacksmith**, phah-thih sai-pẽ.
- bladder**, jiē-pha ; tsúi-pha ; phâng-kuang.
- blade**, to-nék. *of grass*, tsháu-ke" ; tsháu-sún ; chék-ki-tsháu. "*ilka blade o' grass keps its ain drap o' dew*", ki-tsháu tiám-lóu .
- blame**, hiám ; cheh-hiám ; cheh-më" ; cheh-pí. *it is my*, sì uá kái-küe-sit. *worthy of*, khó-cheh ; hó-hiám ; mñ-tùi-sñ" ; mñ-tiêh ; û-phâng ; û-khiah.
- blameless**, bô-hó-hiám ; bô-phâng hó-cheh ; bô-û hó-ngí ; bô mñ-tiêh--tshùi.
- bland**, un-jiû ; un-hâa. *but with hatred in the heart*, kháu

- 
- bit pak kiàm**; chhiè-lí tshâng-to.  
**blanket**, chi"-tiâu.  
**blaspheme**, siet-tók Siäng-tì; mē"- thi" chiù-tî ; chiù-thi" mē"-ti.  
**blast**, *wind*, chék-tsün-huang. *rocks*, éng húe-iéh sie-chiéh pit-tsò-pói"; éng húe-iéh sie-phùa-chiéh; éng húe-iéh lài kek-phùa-chiéh.  
**blaze**, húe-iäm ; húe-iäm ; húe uak-uak-kiè ; húe uäng-uäng-kiè.  
**bleach**, piè-péh.  
**bleareyed**, mi"-mák-ki".  
**bleat**, ié" meh"-meh"-kiè.  
**bleed**, *a patient*, pàng-tshut-hueh ; thie-hueh ; tshâng-hueh.  
*wound*, tshut-hueh ; lâu-hueh.  
**blemish**, ū-hiâ--tshù. *on one's reputation*, miâ"-sek tiám-u.  
**blend**, sie-tsham. *metal*, tsò-pû-ié".  
**bless**, tsok ; tsok-hok. *as God*, sù-hok ; kâng-hok ; hý-hok.  
**blesssedness**, hok ; kok-khì ; hok-chék.  
**blight**, *in grain*, m̄-kit-chí ; m̄-kat-sít. *by frost*, khüt sng-soh tàng-sí.  
**blind**, chhe"-mê"; sit-mêng.  
**blindfold**, mák-chiu a"-mi"; mák-chiu pâk-mi".  
**blind man's buff**, liâh-hû ; mōng-hû.  
**blinds**, *of door*, mâng-liâm. *venetian*, hâu-peh-chheh.  
**blink**, nih"-mák.  
**blister**, phâ . *to rise in blisters*, phok-phâ ; phah-phòng-phâ ; phok-kóeg. *with medicine*, buah-phâ.  
**blithe**, sóng-khuâi ; chhiè-mín ; muá"-mín hí-iông.  
**bloated**, tiè"; chéng ; hap-hap.  
**block**, *for chopping meat*, tiám ; tshâ-tiám. *large lump of wood*, tshâ-thâu. *printing*, ìn-pói". *to cut*, khek-ìn-pói"; kuah-ìn-pói".  
**blockade**, kím-kháu ; kím-kâng .  
**blockhead**, lú-tún ; ngâi-phûe ; tshâ--kái .  
**blood**, hueh. *vessel*, hueh-méh" ; hueh-lôu. *to pass*, pàng-hueh ; pàng-âng. *to let*, pàng-tshut-hueh . *curdled*, kit-hueh.  
**bloody**, ū-hueh ; lâu-hueh. *all over*, chék-sin-hueh.  
**bloodshot**, *eyes*, mák-chiu pâu-thià"; chhiè"-âng-kûn ; mák-chiu âng ; mák ham-ham-âng.  
**bloodthirsty**, hâu"-suah ; suah-lók tâng ; tshâng-pâu ; pâu ngiâk.

- blossom**, khui-hue. *bud and blossom*, kit-lúi khui-hue ; phah-lúi khui-hue.
- blot**, *out*, hú-tiāu ; khou-tiāu. *of ink*, tih--tiéh bák ; tshak--tiéh bák.
- blotch**, *from drinking*, chiú-móh<sup>o</sup>.
- blotting-paper**, sò-tsúa.
- blow**, *a*, phah chék-ē. *up a vessel*, pàng-hué-iéh kún-tiāu-tsún. *wind*, huang tshue ; thàu-huang (*high wind*). *flute or pipe*, tshue-siau ; pún-hué<sup>o</sup>-ték ; pún-ti-tâ. *out (as lamp)*, pún-küe. *the fire*, pún-hué tōh ; hut-hué. *the nose*, hngh<sup>o</sup>-phí<sup>o</sup> ; sàng-phí<sup>o</sup>. *blow pipe*, húe-kóng.
- blubber**, *jelly-fish or medusa*, thē ; hái-thē ; tsuí-bo.
- bludgeon**, bák-káng ; bák-thûi ; tshâ-thûi.
- blue**, lám ; chhe<sup>o</sup>. *vitriol (sulphate of iron ; copperas)*, chhe<sup>o</sup>-húan ; tâ<sup>o</sup>-húan.
- blunder**, tshò ; m̄-tiéh.
- blunt**, *edge*, tun ; bōi-lái. *point*, lu ; bōi-chiam. *of a man*, tun-küe tū-thâu. *outspoken*, thóu-tít.
- blurred**, *printing*, ln-pói<sup>o</sup> sie-hün ; ln-pói<sup>o</sup> kôu-kôu.
- blush**, sié<sup>o</sup>-tiéh siáu-lí ; siáu-lí kàu mîn âng-âng.
- boar**, tū-ko.
- board**, pang ; pói<sup>o</sup>. *on board ship*, tō tsún-téng. *the six Boards*, lâk-pōu. (1) *Civil office*, lî-pōu. (2) *Punishment*, héng-pōu. (3) *Revenue*, hōu-pōu. (4) *Rites*, lí-pōu. (5) *War*, pia<sup>o</sup>-pōu. (6) *Works*, kang-pōu. *to board at an inn*, hiah-tiám ; suah-hiah. *wages and board*, thàn-kang-chi<sup>o</sup> chiâh tshâi-tsú.
- boast**, tsü<sup>o</sup>-khua ; khua-kháu ; la-kè ; tâ<sup>o</sup>-tōa-üe ; such - huáng.
- boat**, tsún ; tsún-kiá<sup>o</sup> ; théng-kiá<sup>o</sup> ; sam-pán . *passage*, tōu-tsún. *ferry*, kùe - khoi-tōu ; hûe<sup>o</sup>-tōu . *boatman*, kiâ<sup>o</sup>-tsún--kâi-nâng. *head ditto*, tâi-kong.
- body**, sin ; sin-thói ; sin-hün ; nék-sin .
- bodyguard**, *imperial*, gû-lím-kun ; sî-üe .
- bog**, chék-phia<sup>o</sup>-tsúi liù-liù-kút.
- Bohea**, *hill*, Bú-i-sua<sup>o</sup>.
- boil**, *rice*, tsú-pñg ; pû-pñg. *tea*, pû-tê. *fish*, sâh-hû. *a owl*, tûn-koi. *egg*, sâh-nñg. *half-boil*, sâh-thñg-sim. *thoroughly*, sâh-sék ; sâh-thàng-sim ; pû-mî<sup>o</sup>-mî<sup>o</sup> ; pû-lok-lok. *the rice is not yet boiled*, pñg bûe-sék. *rice boiled but not very soft*, pñg khiû. *boil water*, pû-tsúi. *boiling water*, kún-tsúi. *boiler*, ue ; pñg-ue ; tê-ue ; tâng-ue.

- boil**, *a*, chék-liáp-thúe ; zuáh-pauh ; pùi kat. *on buttocks*, tsõ-pói<sup>2</sup>-tshng.
- boisterous**, *wind*, huang mé ; huang tōa ; khüang-huang tāi-tsak.
- bold**, ká<sup>2</sup>; tá<sup>2</sup>; ká<sup>2</sup>-ká<sup>2</sup>; ká<sup>2</sup>-ûi ; ū-tá<sup>2</sup>-lát ; ū-tá<sup>2</sup>-liák ; mìi<sup>2</sup>-sí.
- boletus**, bák-zúi.
- bolster**, tñg-chím-thâu ; zók.
- bolt**, *of door*, mñg-tshùa<sup>2</sup>; mñg-chhêng ; mñg-tshùan. *iron bolt or wedge for boring stones*, tsäm. *thunder bolt*, lñi-tsäm. *bolt a door*, tshùa<sup>2</sup>-mñg ; chhêng-mñg ; kue<sup>2</sup>-mñg ; tshùan-mñg. *bolt out*, tshùa<sup>2</sup>--tshut-khù ; kue<sup>2</sup>-tiâu. *grain*, thai. *bolter*, bí-lô ; bí-thai.
- bolus**, iéh-iéh<sup>2</sup>; tōa-iéh-iéh<sup>2</sup>.
- bombastic**, lô-ho ; tà<sup>2</sup>-tōa-ûc.
- bombazine**, ú-lêng ; ú-tñg ; ú-se.
- bond**, *contract*, ieh-toa<sup>2</sup>; ieh-jí ; háp-tâng ; khòi.
- bondman**, pók ; nôu<sup>2</sup>-pók ; ke-pók ; pók-jin.
- bone**, kut ; kut-thâu ; kut-hâi (*after death*). *out of joint*, kut tshut-khù. *to set, after dislocation*, kut tâu-tñg ; kut tâu-lôh-ngám.
- bonnet**, bô. *one*, chék-téng-bô. *to put on*, tî-bô.
- bonze**, hüe-siê<sup>2</sup>.
- book**, tsü ; chheh ; tsü-chheh. *one volume*, chék-pñg-tsü. *whole work*, chék-pang. *binding*, kap-chheh ; tèng-chheh. *case*, tsü-tü. *cover*, chheh-phûe. *learning*, hák-mñg. *seller*, bôi-tsü-chheh tshâi-tsü. *stand*, tsü-chheh-kè ; tsü-kè. *worm*, chheh-hù ; péh-gôu-hù; (*metaph.*) khün-thák ; tsü-tsü. *read one silently*, thóí<sup>2</sup>-tsü. *read one audibly, as in study*, thák-tsü. *compose or write one*, tû-tsü. *classical books*, kia<sup>2</sup>-tsü. *quote a book phrase*, ín-tsü-kù. *recite ad aperturam*, tshoh-liâm. *bookish*, hâu<sup>2</sup>-thák-tsü.
- boon**, yn-sü.
- boor**, hie<sup>2</sup>-ë-nâng ; kû-hie<sup>2</sup>-nâng ; tshou-hu ; tshân-pe<sup>2</sup>-ko. *boorish*, tshou-sók ; sók-hu.
- boots**, ôi ; hia. *boot-straps*, hia-tða. *boot-tree*, hia-hùn.
- booth**, tsháu-liâu.
- bootless**, *vain*, bô-ëng ; bô-iah ; bô-kong-hâu.
- booty**, tsng-muêh ; tshât-tsng ; chhië<sup>2</sup>-kiap much-kiä<sup>2</sup>.
- borax**, phêng-sa.
- border**, kéng-kài ; kau-kài. *bordering*, sie-kiam-kài.
- bore**, tsñg. *a hole*, tsñg-khang ; sú-khang. *borer*, tsñg-kia<sup>2</sup> ; keng-sú.

- born**, se<sup>u</sup>; se<sup>u</sup>-tshut-sì ; tshut-sì. *again*, tēng-se<sup>u</sup>.  
**borrow**, chieh ; chhia.  
**bosom**, huái ; sim-huái ; sim-kua<sup>u</sup>; heng-huái.  
**botany**, hue-tsháu tsóng-lūn.  
**both**, nō<sup>u</sup>-kāi ; sang-kāi ; liáng-kāi ; jī-ke ; liáng-ke ; liáng-pōi<sup>u</sup>.  
**bottle**, po-lí-tsun ; kuàn ; tāng. *ink-bottle*, bák-tsúi-kuàn ; bák-tsúi-tāng ; bák-tsúi-hū. *bottle-gourd*, hōu-lōu.  
**bottom**, tói ; ē-tói. *to the bottom*, kàu-tói ; tím-tah-tói. *of the heart*, sim-tói ; sim-tī. *bottomless*, bō-tói ; chhim-bō-tói.  
**bough**, ki ; chhiū-ki ; chhiū-kàng ; chhiū-pà.  
**bounce**, *against*, tsuāng--tiēh .  
**boundary**, kau-kài ; kéng-kài ; tī-kài ; kài-hǎn .  
**boundless**, bō-hǎn ; sòng m̄-pat tò-khù ; bō-pān ; bō-liáu .  
**bounty**, un-hūi. *bountiful*, si-hūi ; sù-yn ; tōa-pù-si .  
**bouquet**, *of flowers*, chék-pé-hue ; chék-tē<sup>u</sup>-hue.  
**bow**, keng. *to bend a*, khui-keng ; mán-keng ; tau-keng .  
*and arrows*, keng-chl̄<sup>u</sup>. *bowstring*, keng-hí<sup>u</sup>. *to string a bow*, tie<sup>u</sup>-keng ; chie<sup>u</sup>-keng ; chie<sup>u</sup>-hí<sup>u</sup>. *bow for cotton*, tōa<sup>u</sup>-m̄i<sup>u</sup>-keng. *bowman*, keng-chl̄<sup>u</sup>-chhiú.  
**bow**, to, ip-tsā ; tsak-ip. *to the ground*, khàu-thâu ; khap-thâu ; khàu-siú ; kiâ<sup>u</sup>-tōa-lói .  
**bowels**, tāg ; tóu - tāg ; tāi - chhiāng ; siáu - chhiāng .  
*obstruction of*, tāi-piēn kāi-lōu m̄-thong ; tāi-piēn pī-kat .  
*inflammation of*, tāg se<sup>u</sup>-húe ; tóu-lāi huat-hué ; tóu-lāi zuáh .  
**bowl**, uá<sup>u</sup> ; au. *large*, uá<sup>u</sup>-kong. *one bowl of rice*, chék-uá<sup>u</sup>-pñg. *of a lamp*, teng-tsúa<sup>u</sup>.  
**bowlegged**, tháng-khou-kha.  
**box**, sie<sup>u</sup>; áp ; chék-kha-sie<sup>u</sup> ; sie<sup>u</sup>-láng. *packing-box*, tsuang-sie<sup>u</sup>. *to box*, phah-khûn-thâu. *boxer*, khûn-thâu sai-pē .  
**boy**, a nôu<sup>u</sup> ; nôu<sup>u</sup>-kiá<sup>u</sup>. *is this a boy or a girl?* sī ta-pou a-sí tsü-niê<sup>u</sup>? *boy approaching manhood (14 or 15)*, nôu<sup>u</sup>-kiá<sup>u</sup>-thûn .  
**bracelet**, chhiú-huân .  
**braces**, khòu-tòa ; khòu-liáu .  
**bracket**, chhié<sup>u</sup>-tû ; kè. *support*, tú .  
**brackish**, kiám ; se-su-kiám ; kiám-chhhíh kiám-chhhíh ; kiám-siam ; pùa<sup>u</sup>-kiám-tâ<sup>u</sup> ; pùa<sup>u</sup>-kiám-chiá<sup>u</sup>.  
**brag**, sueh-huáng ; la-kè ; tâ<sup>u</sup>-tōa-üe ; tsü<sup>u</sup>-khua .  
**braid**, kún-tiáu ; pí<sup>u</sup>. *put on*, khan-pí<sup>u</sup>.  
**brain**, thâu-khak-tshué ; náu<sup>u</sup>-tshué .

- bran**, bēh-khng ; bēh-phou ; bēh-phou-phûe .  
**branch**, ki ; chhiū-ki ; chhiū-pà ; chhiū-kàng . *branch off*,  
 pun-ki ; khui-a ; pun-a .  
**brand**, chhiah-jî ; chhiah-jî ; ù-jî . *a*, hō ; jî-hō .  
**brandish**, *a sword*, mōng-kiàm ; bú-kiàm .  
**brass**, tâng ; ng-tâng . *brass-leaf*, tâng-pôh .  
**bravado**, ôi-tâ bōi-kiâ ; huah-sî ; hau<sup>u</sup>-huah .  
**brave**, ióng-kâ ; kâ<sup>u</sup>-sí ; ū-tá<sup>u</sup> ; ū-tá<sup>u</sup>-liâk ; ū-tá<sup>u</sup>-lât ; ū-tá<sup>u</sup>-  
 liâng . *a brare*, ióng-tsâng .  
**brawl**, uan-ke là-chè ; sie-jiáng ; tshâu-nâu<sup>u</sup> ; ki-ka bó-jiáng .  
**bray**, lü kiè .  
**brazier**, phah-tâng sai-pě . *brazen*, tâng-tsò . *brazen-faced*,  
 mîn-phûe-kâu ; mîn-sieh thí-mîn ; put-kù liâm-chhí .  
**breach**, *of wall*, phah - phùa-siâ . *of friendship*, nâng-  
 chhêng tûng ; nâng-chiâ<sup>u</sup> tûng ; tsôh-kau . *of promise*, sit-sìn ;  
 sit-ieh ; chiâh-ngân ; mîn-si tshùi-chih . *of chastity*, sit-chiet .  
*of contract*, sit-ieh ; püe-ieh ; ū-ieh .  
**bread**, mî<sup>u</sup>-pau . *toasted*, pek-mî<sup>u</sup>-pau .  
**breadth**, khuah--tshù ; khuah--sî .  
**break**, khâ-phùa . *asunder*, chih-tâng ; chih-tsò-kuéh . *a  
 branch*, á-chih . *break off a marriage*, thò-chhin . *break to  
 pieces*, phùa-tshùi . *one's word*, sit-sìn ; sit-ieh . *break open*,  
 peh-khui . *break the law*, hûam-huap . *a bone*, chih-kut .  
*wind*, pàng-phùi . *into a house*, tōng-mâng . *out of prison*,  
 tsáu-kam ; püan-kam .  
**breakfast**, mâng-khí-pñg ; tsá-pñg . *to take*, chiâh-mâng-khí ;  
 chiâh-tsá-tâng .  
**bream**, *to*, nă<sup>u</sup>-húe . *a boat*, nă<sup>u</sup>-tsûn ; uâng-tsûn .  
**breast**, sim-kua<sup>u</sup>-thâu ; heng-tsöi<sup>u</sup> . *breasts*, nõ<sup>u</sup>-liâp-ni<sup>u</sup>, nî<sup>u</sup>-  
 pâng ; nî<sup>u</sup>-phè . *abscess in female breast*, nî<sup>u</sup>-hóu<sup>u</sup> . *breast-  
 bone*, heng-tsöi<sup>u</sup>-kut . *breastplate*, chia-heng-thih .  
**breath**, nâng-khùi ; phî<sup>u</sup>-khang-huang ; u-kip . *to hold in  
 one's breath*, khip-khùi ; kim-khùi .  
**breath**, tháu-khùi ; khùi tshúan . *one's last*, tâng-khùi .  
**breathless**, tâi-tshúan . *to run till*, tsáu kâu-bô-khùi--khùi .  
*attention*, khip-sin tò-thia<sup>u</sup> .  
**breeches**, khòu ; tó-khòu ; khòu-kuéh .  
**breed**, se<sup>u</sup>-súa<sup>u</sup> ; se<sup>u</sup>-iáng ; súa<sup>u</sup>-iôk . *animals*, chhî-cheng-se<sup>u</sup> .  
*ill-bred*, bô-kui-kû ; bô-ke-kâ . *well-bred*, hiáu-chhêng-lí ;  
 sú-bûn khî-siâng .  
**breeze**, huang . *see WIND* .  
**brethren**, hia<sup>u</sup>-ti,

- brevity, káng-piěn ; káng ; káng-sé<sup>n</sup>; tó.  
**bribe**, iū ; iū-lū ; kiā<sup>a</sup>-iū ; sái-chī<sup>a</sup> iū-kua<sup>a</sup>; soih-kha ; sái-soih ; sái-ēng. *receive*, siu-iū.  
**brick**, tsng. *to make*, sic-tsng. *to lay*, phou-tsng. *kiln*, sic-tsng-iē.  
**bride**, sin-niē<sup>a</sup>. *bridal dress*, chhiéh-thâu. *portion*, kè-tsng ; tsng-liâm.  
**bridegroom**, sin-nâng ; sin-niē<sup>a</sup>-tia. *ceremony of exchanging the bridal cups*, hâh-kíng kau-pue ; kau-pue uā<sup>a</sup>-tsúa<sup>a</sup>.  
**bridge**, kiē. *piers of*, kiē-tún. *arches of*, kiē-chiu-mâng. *floating*, phû-kiē. *of nose*, phī<sup>a</sup>-lêng-kut.  
**bridle**, bé-soh. *to draw*, lék-bé. *oneself*, ua<sup>a</sup>-hün siú-kí.  
**brief**, tó. *synopsis*, tiah-iàu ; káng-liák. *see BREVITY*.  
**brigade**, iâ<sup>a</sup>; kun ; chék-ki-kun.  
**brigand**, tshát.  
**bright**, kng ; ū-kng ; tāng-tāng-kng ; kuang-mêng. *flash-ing*, iáp-iáp-sih.  
**brim**, ki<sup>a</sup>; pi<sup>a</sup>. *of a well*, ché<sup>a</sup>-núa<sup>a</sup>. *full to the*, ti<sup>a</sup>-ti<sup>a</sup>; múa<sup>a</sup>.  
**brimstone**, liú-ñg.  
**brindled**, hue-poi<sup>a</sup>-sek.  
**brine**, kiám-tsúi ; iám-lóu.  
**bring**, khieh--lái ; tòa--lái ; tsah--lái. *tea*, tshong-tê--lái. *up*, iáng ; chhī ; chhī-tōa. *forth*, se<sup>a</sup>. *back one's former feelings*, hók-tóng nâng kái-tsho-sim.  
**brink**, river, hô-ki<sup>a</sup> ; hô-pi<sup>a</sup> ; khoi-ki<sup>a</sup>.  
**brisk**, uáh-tōng. *trade*, lâu-jiét ; seng-lí jiét.  
**brisket**, bûe-nék.  
**bristle**, tû-tsang-mô<sup>a</sup>.  
**Britain**, Tăi-Eng kok .  
**brittle**, sou .  
**broad**, khuah ; khuah-khñg ; khùa<sup>a</sup> ; khùa<sup>a</sup>-chhêng. *broad-wise*, hûe<sup>a</sup> ; hûe<sup>a</sup>--sì ; khuah--sì .  
**brogue**, hiang-thâm ; thóu-üe ; gú<sup>a</sup> ; thóu-gú<sup>a</sup> ; thóu-thâm .  
**broil**, a , tshâu-mâu<sup>a</sup> ; uan-ke lâ-chè. *on the fire*, sie-nék.  
**broken**, phùa ; chih . *fragments*, tshùi . *hearted*, sim sng . *see BREAK*.  
**broker**, tong-nâng ; kong-chhin . *brokerage*, thiu-thâu - ngûn .  
**bronze**, ñg-tâng .  
**brood**, sít on eggs, pû-nâng ; pû-koi-kiá<sup>a</sup>.  
**brook**, khe<sup>a</sup> ; sua<sup>a</sup>-khe<sup>a</sup>. *cannot*, nái<sup>a</sup>-m-khù<sup>a</sup>.  
**broom**, sàu-siú ; sàu-chiú ; sàu-soi ,

- broth, thng.** *chicken, koi-thng.*
- brothel, ki-kuán ; tsa-bóu-kuán ; sau-kuán.**
- brother, older, hia<sup>a</sup>. younger, tī. brothers, hia<sup>a</sup>-tī. one's own, chhiu-hia<sup>a</sup>-tī. in-law (wife's brother), chhi-kū ; (sister's husband), a-nāg ; ché - hu ; müe<sup>a</sup>-sài. your brothers (polite), khun-tōng.**
- brow, hiáh-sìn ; hiáh-māg-sìn. eye brows, mak-bâi.**
- browbeat, khi-hū ; khi-iap.**
- brown, tsang-sek ; tu-kua<sup>a</sup>-sek.**
- bruise, to, cheng--tiéh ; phah--tiéh ; tûi--tiéh ; teh--tiéh ; tshùa<sup>a</sup>--tiéh. a, ou-chhe<sup>a</sup> ; ou-chhe<sup>a</sup> kek-hueh.**
- bruit, huang-būn ; hong-sia<sup>a</sup> ; hong-būn.**
- brush, such. shoe, òi-sueh. tooth, khí-sueh.**
- brutal, khím-siù-iē<sup>a</sup> ; hiau-hiòng. a brute, khím-siù.**
- bubble, tsúi-phā ; tsúi chhèng ; tsúi thiàu ; tsúi kún--khí.**
- bubo, se<sup>a</sup>-suāi<sup>a</sup> ; se<sup>a</sup>-tök ; se<sup>a</sup>-pièn-tök ; khan - hát (non-venereal) ; se<sup>a</sup>-khì (arising after fever).**
- buccaneer, hái-tshát.**
- buck, ték-kóu. horn, ték-kak.**
- bucket, tsúi-tháng ; tiàu-tháng (with bow handle). for well, puáh-tháng.**
- buckler, pâi ; tîn-pâi ; chhiú-pâi.**
- buckwheat, sa<sup>a</sup>-kak-béh.**
- bud, a, gê ; sún ; hue-lúi. to, huat-gê ; huat-sún ; phah-lúi.**
- Buddha, Hút ; Hút-tsóu. Buddhism, Hút-kà. Buddhists, Hút-ke ; pâi-Hút kái-nâng. priests, hüe-siê<sup>a</sup>.**
- buffalo, tsúi-gû ; sua<sup>a</sup>-gû.**
- bug, bát-sat ; bák-sat.**
- build, a house, khí-tshù ; kiěn-ok. walls, of concrete, cheng-chhiê<sup>a</sup>. of stones, kih-chhiê<sup>a</sup>. loosely with stones, lúi-chiéh. ship, tsô-tsún ; tèng-tsún.**
- bulb, kún-thâu. of taro, óu-thâu. of lotus, nôi<sup>a</sup>-kău.**
- bulge, thóu-tshut. inwards, thap-jlp.**
- bulky, lô-ho ; tōa.**
- bull, gû-kóu. young, gû-kóu-kiá<sup>a</sup>.**
- bullet, in-chí ; chhèng-chí ; se<sup>a</sup>-tsu.**
- bullion, bûn-ngûn ; uâng-pó ; ngûn-piá<sup>a</sup> ; ngûn-tiâu ; khiau-thâu-si.**
- bully, tsò-hûe<sup>a</sup> ; tsò-chhiàu ; tsò-khiâng.**
- bulrush, teng-sim-tsháu.**
- bulwarks, of city, sià<sup>a</sup>-chhiê<sup>a</sup>. of ship, tsún-po.**
- bunch, of flowers, chék-pé-hue ; chék-pà-hue ; chék-tê<sup>a</sup>-hue .**

- of grapes*, chék-tô. *of plantains*, chék-pà keng-chie (*whole large bunch*) ; chék-keng (*id.*) ; chék - siu (*portion of large bunch*).
- bundle**, pau ; siáu-pau ; pau-kó. *of grass*, chék-pé-tsháu. *see FAGOT.*
- bung**, tháng-that. *hole*, tháng-khang.
- bungle**, gōu ; tshou-kang ; thèng-tsò ; chhìn-tshái-tsò. *an affair*, gōu-sū.
- bunting**, ú-pòu ; ú-se. *flags*, kí. *display of*, kat-tshái.
- buoyant**, phû-tsúi ; bõi-tím. *in health*, khin-sang.
- burden**, chék-tà". *carry a*, ta"-tà"; ta"-muéh.
- burdensome**, täng ; chhin-chhië" ta"-täng-tà"; län-tng ; län-näi"; kan-khóu ; teh tö-sim-läi ; tam tö-sim-läi.
- bureau**, toh-küi"; tshñg-küi"; siá-jí-tshñg.
- burglar**, tshát ; tshuan-chhië" liú-piah tshát.
- burial**, kua"-bák sàng - chië" sua"-thâu ; tsñg-kua"-tshâ ; sàng-tsñg .
- burn**, sie ; húe sie. *up*, sie-tiāu. *a*, sie--tiéh ; húe thñg -- tiéh ; húe chhih--tiéh .
- burnish**, búa-kng ; chhiù-kng .
- burrow**, liú-thóu - khang ; kút - thóu - khut ; púe - khang ; tshuan-khang ; tshuan-huát .
- burst**, phùa-khui ; pit-khui ; kek-phùa ; pià"-lhh. *burst out laughing*, tóa-chhiè ; ha - ha - chhiè ; tshâu-tshâu-chhiè. *bonds*, tñg-soh .
- bury**, tsñg ; tsñg-sua"; mài"-tsñg ; tsñg-mái"; kám-löh-thóu ; iám-thóu. *burying place*, phûn-sua". *public*, ngî-thóng - pou. *see BURIAL.*
- bush**, chék-tsång chhiù-kiá".
- bushel**, táu.
- busy**, ū-sū ; m̄-ôi". *very*, chék-sin chêng-sí-sū ; sū-bû tsöi-tsái. *business*, sū ; sū-bû ; thâu-lóu ; seng-lí (*mercantile*) ; kong-sū (*official*).
- busybody**, hau"-se"-sū .
- bustle**, láu-jiét kip-pek .
- but**, tän-sí ; nâ"-sí ; tsóng-sí ; iā-sí .
- butcher**, thái-tü sai-pẽ ; thái-gû sai-pẽ .
- butler**, sí-tsái.
- butt**, sie-tak .
- butter**, gû-ní"-iû ; gû-ní"-lâ .
- butterfly**, búe-iáh ; hû-tiáp ; hiáp-tiáp .
- buttock**, kha-tshng ; kha-tshng-pói".

- button**, niú"; sa"-niú". *made of cloth*, tsó-niú". *gold*, kim-khàu ; kim-niú". *hole*, niú"-phàng . *on a cap, common*, bō-tsu. *mandarin*, liáp-téng.
- buttress**, chhiê"-tú ; chhiê"-tún. *of bridge*, kiê-tún.
- buy**, bói. *oil*, tò-iú. *rice*, tiák-bí ; niê"-bí. *wine*, kou-chiú. *cloth*, ka-pòu. *fowls*, liáh-koi. *pork*, kuah-tù-nék ; phah-tù-nék. *fish*, téng-hǜ. *and sell*, bói-bói.
- buzz**, ng-ng-kiè ; hng-hng-kiè.
- by**, *I was cheated by him*, uá pí-i-tshuah ; pun-i-tshuah ; khüt-i-tshuah. *by (along) the shore*, in-hái-ki". *by weight*, chiè-khin-täng ; chiè-chhìn-chhe"; chiè-tshâ-chhìn. *by no means*, būan-put-khó ; tiā"-tiék m-sí. *by day*, jit--kùa ; jit--tsúi. *by night*, me"--tsúi ; me"--kùa. *by himself*, sai-khia-ě ; ka-kí ; toa"-nâng. *by chance*, tú-ngõ ; ngóu-jién. *by good luck*, tsău-hüe ; hëng-tit. *by the way*, tò-lou-chié". *by sea and land*, tsúi-lék. *by way of a place*, tshóng ; tùi. *year by year*, ní"-kùe-ní"; chék-ní" kùe-chék-ní". *man by man*, chék-nâng chék-nâng. *little by little*, chiäm-chiäm ; mân-mân ; khua"-khua". *to pay by the day*, lün-jít hóí"--nâng ; chiè-jít-sòng. *to lead by the hand*, khan-chhiú. *by the pattern*, chiè-ié". *by stealth*, thau. *by turns*, sie-lân. *by and by*, khua"-khua"; tán--siap-sì ; mân--chē ; ke--khùn-kiá"; ke--khùn ; ke-bô-kú.
- bygone**, f"- keng-kùe ; kí-uáng ; soi"-jít.
- byname**, piét-hō ; thóu-hō. *to give*, tsò-piét-hō .
- bypath**, lōu-ké"; sié-lou ; sòi-lou ; phâng-ké".
- bystander**, tò-phâng-pí" kái-nâng.
- byword**, sók-gú.

## C.

- cabal**, táng. *to cabal*, kat-táng ; àm-mông ; im-nâng .
- cabbage**, *white*, péh-tshài.
- cabin**, kua"-tshng ; kua"-thia". *in stern*, tsûn-búe-lâu ; bà-lí ; mâ-lí.
- cabinet**, *the*, lăi-koh.
- cable**, *anchor*, tèng-soh ; tōa-tèng-soh. *chain*, thih-tèng-soh.
- cackle**, koi-bó kiè-kók-ke. *as hen about to lay*, khou-toa".
- cactus**, sien-nâng pa-chié"; huc-uãng.
- cadence**, sia" kûi"-ké.

- cadet**, óh-bú (*military*).  
**cage**, *bird*, chiáu-lâng. *for criminals*, chhiú-lâng.  
**cajole**, so-luâh ; so-nâng luâh--nâng ; mo"-so ; phièn kàu-i-hàu".  
**cake**, piá" ; kúe ; ko. *sponge-cake*, koi-nãng-ko . *bean*, khou.  
**calabash**, hóu-lóu ; hóu-lóu-pû.  
**calamity**, m-tsâu-hùe ; se"-hüa ; hüa-huãm ; tsai-hüa ; tsai-lân ; huãm-lân ; tshou-khóu.  
**calamus**, chhiang-phû.  
**calculate**, phah-sing ; phe"-phah ; sùg ; tá-sing ; tshái-tát ; tshái-chiak.  
**calculus**, *in bladder*, sua"-lím ; chiéh-lím.  
**caldron**, tōa-tiá". *for boiling sugar*, thûg-tiá".  
**calendar**, lâh-jít ; thong-tsü.  
**calender**, tâh-pòu ; khojh-pòu. *calender-stone*, tâh-pòu - chiéh ; tâh-chiéh. *the pin*, pòu-ték.  
**calf**, gû-kiá". *calf of leg*, kha-tñg-tóu. *to calve*, gû se"-kiá".  
**calibre**, *of gun*, chhèng-kháu ; chhéng-khang.  
**calico**, pòu.  
**call**, kiè ; hàm ; chie. *out*, khui-sia". *call to mind*, siê"-khí-lái ; siê"-tiéh ; liâm-tiéh. *call on anyone*, pâi-hâu ; sie-sûn. *what is he called ?* i kiè-tsò sî-mih-mià". *to call animals*, khou.  
**calling**, *occupation*, sū"-ngiáp.  
**callous**, lang ; se"-lang ; chhié"-lang. *heart*, sim ngë ; sim zú-thih-chiéh ; óh kàu-kang-ngë.  
**calm**, bô - huang ; tiäm - huang ché"-nãng. *taking things calmly*, tshông-iông ; tshông-tshông iông-iông.  
**calumniate**, húi"-päng ; pù-lü ; pù-lü miâ"-sek .  
**camel**, lóh-thóh .  
**camellia**, tê-hue .  
**camlet**, ú-se ; ú-tñg ; ú-mô".  
**camomile**, *flowers*, kam-kek-hue ; péh-kek-hue ; iá - kek-hue ; sua"-kek-hue .  
**camp**, iá"-púa"; pia"-iá"; iá"-ché . *to camp*, phah-iá"-púa" ; tshàng-iá". hiă-ché .  
**camphor**, chie"-ló ; pia"-phièn (*Baroos camphor*), tree , chie"-chhiú . *wood*, chie"-tshâ .  
**can**, lêng ; õi ; õi-tit. *you can, or may, do so and so*, tsò-tit ; khó-i". *can you do this ?* lú pat-tò-tsò, mé ? lú tsò pat-tò-khù, a-m-pat ? *cannot, bõi-tit* ; bõi ; put-lêng ; bô-lêng-ûi. *cannot but..., put-tit put...; put-tit-i" tiéh....*

- canal, káng. *the great canal*, tōa-káng.  
 canary, ēng-chiáu.  
 cancel, khou-tiāu-jī; kau-tiāu-jī.  
 cancer, disease, ták-tshng ; huang-ták phùa-mūa<sup>o</sup>; *of breast*.  
 ni<sup>o</sup>-iong ; ni<sup>o</sup>-ngâm.  
 candareen, hun. *two mace and one candareen*, nō<sup>o</sup>-chi<sup>o</sup>  
 chék-hun.  
 candid, chià<sup>o</sup>-tít ; sēng-sít ; láu-sít. *I tell you candidly*.  
 kāng-lý tà<sup>o</sup> mēng-péh ; sít-üe kāng-lý-tà<sup>o</sup> ; sēng-sít tà<sup>o</sup>.  
 candidate, for office, hāu-sùan ; hāu-póu ; hāu-khueh. *for  
first degree*, thōng-seng.  
 candle, chek. *wax*, láh-chek. *candle-stick*, chek-tih ; chek-  
 tài. *candle-shade*, teng-tsáh.  
 cane, tek-ko ; tek-tshûe ; khue-tin ; tin. *cane-chair*, tin-f<sup>o</sup>.  
*sugar-cane*, chià.  
 cangue, kê. *wear*, ta<sup>o</sup>-kê. *to put on for an example*, phah-  
 kê sî-chèng.  
 canister, tea, tê-bí-kùan.  
 cannibal, chiâh-nâng-nék ; chiâh-nâng.  
 cannon, tōa-phàu ; tōa-chhèng. *ball*, tōa-chhèng-chí. *to  
fire*, pàng-phàu ; pàng-tōa-kòng ; khui-phàu.  
 cannoneer, phàu-siú.  
 cannot, bōi ; bōi-tit ; bōi-tit-tiéh ; bō-lêng-ûi ; put-lêng ;  
 m̄-tsò-tit. *cannot but*, put-tit-f<sup>o</sup>; bō-năi<sup>o</sup>-hô ; bō-khóu-năi<sup>o</sup>-  
 hô ; put-tit put.  
 canon, tién ; huap-lút.  
 canonize, thek-hong ; hong-tsò sià<sup>o</sup>-nâng.  
 canopy, tsú-thâi.  
 cantharides, pan-ngiau ; tāu-bâ.  
 canthus, of eye, mák-thâu mák-bué ; mák-tshû.  
 Canton, province, Kóng-tang-sé<sup>o</sup>; Uát-tang. *Canton and  
Kwang-si*, liáng-kúang ; liáng-uát, city, Kóng-tang sé<sup>o</sup>-siâ<sup>o</sup> :  
 Ié<sup>o</sup>-siâ<sup>o</sup> ; ngôu-ié<sup>o</sup>-siâ<sup>o</sup> ; uát-siâ<sup>o</sup> ; thô-siâ<sup>o</sup>. *go to Canton*, lóh-  
 sé<sup>o</sup> ; chin-sé<sup>o</sup>.  
 canvas, phâng-pòu.  
 cap, bō. *one*, chék-téng-bō. *summer*, sú-bō. *winter*, kúa<sup>o</sup>-  
 bō. *put on*, tì-bō. *take off*, pak-tiāu-bō. *red tasselled cap*.  
 àng-eng-bō. *the common round cap*, kâ<sup>o</sup>-ná<sup>o</sup>-kuéh-bō.  
 capable, ū-lêng-ûi ; ū-pún-niá<sup>o</sup> ; ū-tshâi-chhêng ; òi ; ū-  
 lêng-kàng.  
 capacious, khuah-tōa ; khuah-khñg ; khùa<sup>o</sup>-chhêng.  
 capacity, ability, tshâi-chhêng ; pún-niá<sup>o</sup>. pún-sü ; lêng-

- kàng.  
**cape**, sua<sup>o</sup>-thâu.  
**caper**, tshók-tshók-thiàu.  
**capital**, phóng-chí<sup>o</sup>. *lent, bó-chí<sup>o</sup>. capital and interest, bó-thâu lâi-sek ; bó-lâi. crime, sí-tsüe. city, kia<sup>o</sup>-siâ<sup>o</sup> ; kia<sup>o</sup>-sü ; kia<sup>o</sup>-tou.*  
**capitulate**, kàu mién-chièn-pâi ; tâu-hâng ; hâng-hók.  
**capon**, iam-koi.  
**capricious**, bô-tsú-i ; huán-tshut huán-jíp ; bô-tiâ<sup>o</sup> bô-tiéh.  
**capstan**, ká-pûa<sup>o</sup>. *for heaving anchor, ká-tèng-soh kái-pûa<sup>o</sup>.*  
**capsule**, *of leguminous plants, khak.*  
**captain**, *of foreign ship, tsün - tsú (owner). of native vessel, tâi-kong.*  
**captious**, hâu<sup>o</sup>-se<sup>o</sup>-sü<sup>o</sup> ; sié-sü<sup>o</sup> iā-ài<sup>o</sup> liú-khang ; hâu<sup>o</sup>-à ; lău-à ; lău-à-thâu.  
**captivated**, *with, tsüe-hâu<sup>o</sup> ; tsuan-hiàng ; luàn-siê<sup>o</sup>.*  
**capture**, liâh ; lû-liâh. *caption, pî-liâh ; pî-lû.*  
**car**, chhia.  
**carambola**, iê<sup>o</sup>-tô (*sometimes called Chinese gooseberry*).  
**carapace**, khak.  
**caravansary**, lōu-tsám ; tiâm-phòu ; mē<sup>o</sup>-tiâm ; kheh-tiâm ; kheh-ngô<sup>o</sup>.  
**caraway**, sòi-hüe-hiang ; tōa-hüe-hie<sup>o</sup>.  
**carbuncle**, iong-tsu. *between the shoulders, pùe-iona ; pùe-tsu. on the back, pau-kó-eng.*  
**carcase**, sin-si. *of dog, sí-káu. of cow, sí-gû.*  
**card**, pâi-thap ; toa<sup>o</sup>-phièn ; tan-hông. *playing cards, tsúa-pâi. to play cards, phah-tsúa-pâi ; keng-tsúa-pâi. card case, thiap-áp.*  
**cardamom**, nék-tâu-khòu ; péh-tâu-khòu.  
**cardinal**, points, sì-hng ; tang-sai lâm-pak.  
**care**, liû-sim ; sié-sim ; tsü<sup>o</sup>-sòi ; êng-sim ; kún-sin ; tsham-chhim ; tham-chhim. *anxiety, khùa-lû<sup>o</sup> ; huân-ló<sup>o</sup> ; khùa-sim ; khùa-liâm ; khùa-huâi ; huân-sim. take care of, chiàu-kù<sup>o</sup> ; thói<sup>o</sup>-kù<sup>o</sup> ; kuan-kù<sup>o</sup>. not to care, bô-kài-i<sup>o</sup> ; bô-chhiết-iàu<sup>o</sup> ; bô-siang-kan<sup>o</sup> ; m̄-tshái. what care I for that matter? hú-kâi-sü<sup>o</sup> kâng-uá ū-sí-mih kan-siáp? I do not care to go. uá bô-mih ài<sup>o</sup>-khù<sup>o</sup> ; uá bô-mih nguän-khù<sup>o</sup>.*  
**careless**, ló - tshó<sup>o</sup> ; chhìn - tshái<sup>o</sup> ; bô-sié-sim ; hut - liâk ; thèng-lâi.  
**caress**, sie-phô<sup>o</sup> sie-chim ; phô--khí-lâi chim ; sieh.

- cargo**, hùe-muéh; tsûn-hùe ; tsài-muéh. *take in*, lóh-hùe ; hē-hùe. *discharge*, khí-hùe.
- caries**, àu-kut ; mî"-kut ; nûa"-kut.
- carnage**, thèng-thâi-nâng ; zuân-thâi-nâng ; suah-lôk.
- carnal**, *desires*, sim-iôk ; sú-iôk. *life*, tsòng-iôk ; tsòng - sú nék-iôk.
- carnation**, chhiah-sek ; thô-âng-sek.
- carp**, *fish*, lí-hû. *at one's words*, piĕn-poh.
- carpenter**, bák-kang sai-pẽ.
- carpet**, phou-ti-chi"; phou-chi".
- carriage**, bé-chhia. *gun*, phàu-chhia ; phàu-kè. *demeanour*, iê"; khüan. *proud*, huàng-sù ; kiau-ngâu thí-thài.
- carrot**, âng-lô-pók ; âng-tshâi-thâu.
- carry**, ta". *with one*, tòa ; tsah. *between two*, kng. *held up on the hand above shoulder*, thê". *on shoulder*, khia. *in hand*, khieh ; kuâ" (*hanging down, as lantern*). *on the arm*, lap-tô-chhiú ; lah. *in the arms*, phô ; lám. *on the back*, iã. *on the back with cloth*, pl. *on the head*, tî tō-thâu ; tî tō-thâu-khak-téng. *carrying pole*, phoi-ta" ; pê"-ta" ; khak-ta" ; chiam-ta". *sedan chair*, kng-kiê.
- cart**, chhia. *cart-wheels*, chhia-lín ; chhia-lûn.
- cartilage**, nûng-kut ; chí"-kut.
- carve**, tiau ; tiau-khek ; tiau-kuah ; kuah-hue ; kuah-ang - kiá". *carver*, kuah-hue sai-pẽ.
- case**, áp. *type*, jí-púa". *fan*, sî"-tô. *instrument*, ke-hué-áp. *bow*, keng-chi"-sic". *condition*, kuang-kéng ; kéng-ngo" ; chhêng - hêng. *case in law*, uâ"-kiá". *in case*, zû - jiák ; khióng-ùi.
- cash**, *money*, chí" ; chí"-ngûn ; ngûn-nié". *ready money* , hîn-ngûn ; hîn-chi". *to buy cash*, hîn-ngûn kau-kuan ; hîn-bói. *coppercash*, tâng-chi". *without a single cash*, bô-kái-chi" ; kái-chi" tou-bô. *bad or light cash*, hãi-chi" ; mî-hó-chi" ; tshû-chi" ; tshou-chi" ; àu-chi" ; chí"-kiá" ; lâng-chi" ; phái"-chi" ; sòi-chi". *good cash*, tôa-chi" ; hó- chi" ; chêng-chi".
- cashier**, chiáng-kûi" ; chiáng-tiè" ; chiáng-tiè"-pâng.
- cashier**, *to*, tiah-téng ; thut-cheh ; kèng-cheh ; keh-cheh ; sî-tiäu.
- cask**, chiú-thâng ; tôa-thâng.
- casket**, siù-hue-sic" ; siù-hue-áp ; áp.
- cassia**, kùi-phûe ; nék-kùi.
- cast**, *metal*, tsù ; tsù-se" ; tsù-thih. *cast iron*, se". *cast down*.

- kák--lóh-khù. *cast down in mind*, huân-sim ; iu-sim ; tshôu-sim. *away*, kák-tiāu ; sek-tiāu ; hám - tiāu ; tiāu-tiāu. *anchor*, pha-tèng. *lots*, pójh-chhiam-kiá<sup>a</sup>; thiu-chhiam ; khieh-khau. *feathers*, phah-thàng ; lut-mô<sup>a</sup>. *the skin*, pak-khak. *a net*, pha-mäng.
- castanets**, khà-chiauh.
- castigate**, phah ; cheh-huát ; cheh-pí ; kèe-cheh.
- castle**, phàu-thâi ; sìn-tî ; iâ<sup>a</sup>-pûa<sup>a</sup>.
- castor**, ngóu-bî-kè ; kiâm-sng-kè. *on chair*, f<sup>a</sup>-lín ; f<sup>a</sup>-kha-lín.
- castor oil**, pi-mûa<sup>a</sup>-iû ; sià-iû.
- castrate**, iam. *pigs*, iam-tü. *fowls*, kuah-koi ; iam-koi.
- casually**, ngóu-jién ; tú-nôg<sup>a</sup> ; sêng-kua ; sêng-thùa.
- cat**, ngiau. *she*, ngiau-bó. *he*, ngiau-kóu. *keep a cat*, chhîngiau.
- catalogue**, makk-lòk ; makk-lòk-toa<sup>a</sup>.
- catamite**, koi-kan ; lâm-sek.
- cataract**, phák-pòu-tsúa<sup>a</sup>. *of the eye*, thông-jìn pièn-peh.
- catarrh**, sie<sup>a</sup>-huang ; chhek-tsúi.
- catch**, liâh. *thief*, liâh-tshát. *a cold*, sie<sup>a</sup>-huang. *fire*, tóh-hué. *disease*, ùe-tiêh-pe<sup>a</sup>. *lying at the catch*, jî-ke tõ-tàu-liâh ûe-phâng.
- caterer**, húe-thâu ; bói-phöi<sup>a</sup>.
- caterpillar**, thâng ; chhì-mô<sup>a</sup> huang-thâng.
- cattle**, gû-iê<sup>a</sup>; cheng-se<sup>a</sup>; se<sup>a</sup>-kháu.
- catty**, kyun.
- caught**, *in rain*, ak-tiéh-hõu.
- caulk**, liâm-tsûn ; liâm thâng-iû-huc.
- cause**, uân-kù ; uân-iû ; ngûan-in ; kù - sû ; chhêng-iû ; ngûan-thâu ; kyun-in lâi-léh. *a good cause*, hó-sû. *for what cause?* sî-mih uân-kù ? in-ûi sî-mih-sû ? *for this cause*, kù-tshû<sup>a</sup> ; in-tshû<sup>a</sup>.
- cause**, to, sai ; lêng ; tî ; hàm ; hái ; phièn.
- causeway**, chiéh-lôu ; hue-lôu.
- caustic**, khù-àu kái-iéh ; kak-sek-tek (*imitation of the sound*).
- cauterize**, tsang-hué kù ; tsang-hué lâi-chhih ; luah-phûc.
- caution**, sòi-sim ; sié-sim ; tsû-sòi ; sòi-jî ; kyun - sín. *to caution*, keng-kài ; kàu-kài.
- cavalcade**, chék-khûn-nâng khiâ-bé.
- cavalry**, bé-pia<sup>a</sup> ; khiâ-bé-pia<sup>a</sup>.
- cave**, sua<sup>a</sup>-tâng ; sua<sup>a</sup>-khang ; sua<sup>a</sup>-huát ; chiéh-tâng.

- cavil, tu-tshi-tsi; pin-poh; sie-.  
 cavity, khang; khang-khiah; khuang; phang.  
 cayenne, pepper, kim-ka-n; luh-chie.  
 cease, hiah; theng-sek. ceaseless, m-hiah; b-ki"; b-lng.  
 ceiling, buan-thien.  
 celebrate, tsan-mi"; chheng-u. a festival, tso-tsoih.  
 celebrated, bn-mi"; h-mi"-sia"; tshut-mi"; ta-mi"-sek.  
 celerity, khue-khue; me"; m"; kn-kn.  
 celery, khn-tshi.  
 celestial, thi"-tng ki-s. decree, thien-mng. dynasty,  
 thien-chhiu.  
 cell, si-koi"; koi"-ki". honey, phang-si.  
 cement, ka-lim. no cement, b-tah b-tue.  
 cemetery, phn-sua"; ng-thng (free).  
 censor, hie"-lu.  
 censor, kn-kun. for each province, g-si.  
 censorious, hu"-him-nng; hu"-cheh-nng; tshi-chih  
 l-po.  
 censurable, kh-cheh; h-him; eng-kai-him.  
 census, to take a, chh-mn-chi; chh-ke-kah.  
 centipede, g-kang.  
 centre, tn-tng; tong-sim; t-tong-iang. of target, ng-  
 sim.  
 centurion, p - tsng; p - tsng - kua"; tsng - i (in  
 addressing him).  
 century, chk-peh-n".  
 cerebellum, u-tu-tshue; u-tu; si-nu".  
 cerebrum, thu-khak-tshue; thu-khak; nu"-tshue.  
 ceremony, li; li-siu; li-ng; li-bn. ceremonious, -  
 li. empty ceremonies, h-bn. perform, ki-li.  
 certain, ti"-tih; th - tng; khak - sit. a certain man,  
 mng-nng (so and so); -chk-nng. certainly, ti"-tih;  
 kua"-jien; sit-tsi; ng-hu"; thien-jien; chin-sit; khak-  
 sit; tek-sit; mn-g.  
 certificate, pheng-toa"; toa"-k; pheng-k.  
 certify, pheng-k; lip-chng; tso-chng-k.  
 cessation, hiah; theng-sek; theng-hiah; ch; suah-hiah.  
 chafe, chhi; chhi-i ki"-kh. chafing-dish, chhi-lu:  
 hue-thang.  
 chaff, tshou-khng.

- chagrin**, khì; sim m̄-su-hòk; uàn; m̄-zù-i.  
**chain**, liēn; soh. *iron chain*, thih-soh; thih-liēn.  
**chair**, f. *arm chair*, kau-f. *camp-chair*, bé-tsah-f. *bring a chair*, ta<sup>a</sup> chék-chiah-f--lái. *one (ordinary) chair*, chék-chiah-f. *bamboo chair*, tek-f. *sedan*, kiē. *carry a sedan chair*, kng-kiē. *sit in*, tsō-kiē. *call*, kiè-kiē; hàm-kiè. *one sedan chair*, chék-téng-kiē. *chair-bearer*, see BEARER.  
**chalk**, tsúi-hún; húe-chiéh-hún. *chalk line*, hún-sùa".  
**challenge**, thie-chièn; jiá-chièn; kek-chièn. *give a challenge*, hē-chièn-tsü.  
**chamber**, lǎi-pâng; pâng-koi". *chamber-lamp*, khàm-teng.  
**champ**, pōu.  
**chance**, *by chance*, ngóu-jiēn; tú-ngõ; sek-ngõ; bô-i. *take one's chance*, thèng-tsău-hùe.  
**chancellor**, of Foo or Hien academy, óh-kua". *four high chancellors at Pekin*, thài-hák-sü. *Examiner for Sewtsai degree*, tsong-sü. *for Kujin*, tāi-tsú-kháu.  
**chandelier**, chek-tâi.  
**change**, kói; kói-pièn; hùe; pièn-hùe; tsúan-ék; ūa". *dress*, ūa"-sa"-khòu. *money*, tâu-chí"; tâu-ngûn. *owners*, ūa"-tsú; ék-tsú. *conduct*, kói-hùe. *abode*, súa-ūi; súa-kü; súa-tshù; i-kü súa-théh; pua"-tshù; chhien-kü. *colour*, pièn-sek. *changes*, tshoi"-pièn bùan-hùe. *changeable*, ūi-pièn; ūi-kói. *in mind*, sim bô-tiâ"-tiéh; bô-tsú-i; sim ūi-i-ék.  
**channel**, kau; khe"-kau; khoi-tang; lâu-kau; káng.  
**chant**, chhiè-khek; chhiè-kua; liám-keng.  
**chaos**, hün-tün; hún-tün. *chaotic*, hün-tsáp; hün-lüan.  
**chap**, pit-léh; pit; pit-hún.  
**chapel**, lói-pâi-tâng; húe-tâng.  
**chapter**, chie".  
**character**, *written*, jī; bûn. *disposition*, sè"-chhêng. *reputation*, miâ"-sia"; miâ"-sek.  
**charred**, *wood*, tshâ-tsau; thùa"-thâu.  
**charcoal**, húe-thùa"; thùa". *buy*, téng-húe-thùa".  
**charge**, *order*, hun-hù. *entrust*, kià-thoh; thoh. *to an account*, chiè"-siâu. *price*, thó-kè-chí". *in battle*, tshong-tin; ke-húe sie-chih; kong-khek. *with an offence*, kd.  
**charger**, chièn-bé.  
**chariot**, bé-chhia. *to drive*, sái-chhia; gū-chhia. *charioteer*, chhia-hu.  
**charges**, *expenses*, só-hùi.

**charity**, jīn-ài<sup>n</sup>; jīn-tshū<sup>h</sup>; jīn-tek; tshū-pui; tshū-sim; hó-sim; siu-sim. *almoeving*, si-chì; chín-chì; kiâ<sup>n</sup>-tek; kiâ<sup>n</sup>-jīn-tek; chì-phìn; pù-si.

**Charles'-wain, or Ursa Major**, pak-táu; pak-táu-chhe<sup>h</sup>.

**charm**, hû; phek-siâ-hû; phêng-an-hû; pô-sin-hû. *to write a*, ūe-hû. *to put up*, tah-hû; kôu-hû. *to wear*, kùa-hû; kûa<sup>n</sup>-hû. *charms and incantations*, hû-chiù. *a charm of invisibility*, siám-sin-hû.

**chart**, ti-tôu; hái-tôu.

**charter**, *a ship*, sùe-tsûn; pák-tsûn; tsou-tsûn.

**chase**, tui; jiāu; chêng. *away*, jiāu-tsáu; chêng-tsáu. *the chase*, phah-lâh.

**chasm**, tî pit-khui; tî lhh-khui; tî hâm.

**chaste**, cheng-chiet; siú-chiet; tsat-liét. *archway in memory of chaste widow who remains unmarried*, chiet-hû-têng.

**chat**, tà<sup>n</sup>-oi<sup>n</sup>-üe; phuéh; phuéh-üe; phit-phuéh; thâm-lûn; thâm-ngân.

**chattels**, ke-si lâk-thiok; ke-tsû; ke-hué.

**chatter**, chiauh-chiauh-kiè; ki-ki-kiè. *with cold*, chhìn kàu pôu-sou ou-tâu; chhìn kàu khí tõ-tiè.

**cheap**, phi<sup>n</sup>; pân-gî; kiám-kè. *dog-cheap*, pân-gî kui-tsûa<sup>n</sup>; tsûa<sup>n</sup>-kè. *cheap enough, do not beat it down more*, pân-gî m-hó tsâi-tshû.

**cheat**, phièn; khi-phièn; láu-phièn; kuang-láu; kuang-phièn; tshuah.

**check**, tsó-chí; at-chí; at-tiám; tsó-keh; iak-sok; tsû; at-tsû. *oneself*, at-chí ka-kí. *pain*, chí-thià<sup>n</sup>. *diarrhoea*, chí-sià; tsû-sià.

**cheek**, kih-kau.

**cheer**, ua<sup>n</sup>-üe; khng-kòi; kâng-nâng khui-sim. *cheerful*, hí-iông; sóng-khùai.

**cheese**, gû-nî<sup>n</sup>-piá<sup>n</sup>.

**cherish**, bú-iáng. *in the mind*, khng tõ-sim-lâi.

**chess**, chhië<sup>n</sup>-kî. *play*, teh-kî; kiâ<sup>n</sup>-kî (*move*); keng-kî (*to consider before moving*). *men*, kî-chí. *board*, kî-pûa<sup>n</sup>.

**chest**, box, sie<sup>n</sup>. *one*, chék-kha-sie<sup>n</sup>. *of drawers*, kûi<sup>n</sup>. *with many drawers, as druggist's*, peh-chí-sie<sup>n</sup>. *the chest*, sim-kua<sup>n</sup>-thâu.

**chestnut**, kău-lâk.

**chew**, pôu; kâ. *the cud*, huan-tsháu; húan-tsháu.

**chicanery**, tsôi-sim-sû; sim-sû tsôi; kan-tsà; ngûi-kòi.

**chicken**, koi-kiá". *pox*, tshut-tāu ; tsúi-tsú. *hearted*, bō-tá"; bun-tá".

**chide**, mē"; tok-cheh ; cheh-pí ; kùe-cheh ; cheh-hiám. **chief**, thàu-nàng ; thàu-mák. *chiefly*, thàu-chék-kái ; tāi-sí ; tōa-pùa".

**chilblain**, kúa"-tàng ; tòng-tshng ; tàng-tshng.

**child**, a-nôu"; nôu"-kiá"; kiá". *childhood*, tsò-sòi-kiá"--sí ; iù"-nî". *childless*, bō-kiá"; bō-kiá" bō-jí. *childish*, nôu"-kiá"-khuán ; nôu"-kiá"-iē". *see INFANT*.

**chill**, chhìn ; kúa".

**chillies**, kim-ka"-ná".

**chimney**, in-tàng ; húe-hun-tàng.

**chin**, ê - hái.

**China**, Tong-kok ; Tong - ngúan ; Tong-húa ; Tâg-sua".

*China proper*, tsáp-poih-sé". *Chinese Empire*, tâi-chheng-kok (*the Manchoo dynasty*). *Chinaman*, Tâg-nàng ; Tong-kok-nàng ; Hán-jín ; Húa-jín. *Chinese language*, Tâg-nàng-üe. *china-aster*, kek-hue. *china-root*, thóu-hók-lêng ; thóu-hók ; hók-lêng. *china ware*, hûi ; jiáu-khì.

**chink**, phâng. *to chink dollars*, púah-ngûn-sia".

**chintz**, in-hue-pòu ; hue-pòu.

**chip**, phùa-khui-tshâ ; siah-tshâ. *chips*, tshâ-tshùi.

**chirp**, bird, chih-chiauh-kiè. *crickets*, tek-sut kiang-kiang-kiè ; tiang-tiang-kiè.

**chisel**, tshâk-kiá". *stonecutter's*, tsãm ; chiéh-tsãm.

**chloranthus**, koi-kha-lân (*chloranthus inconspicuus*).

**choice**, *select*, chí-hó ; siáng-hó ; tsüe-hó ; téng-hó ; it-hó ; súan-hó--kái.

**choke**, ké"-tiéh ; ké"-tiéh-âu. *to death*, ké"-sí.

**cholera**, thòu-sià ; sì - lêng thòu-sià ; khak-luän thòu-sià ; khong - thâi-ùa".

**choleric**, kip-sè" ; sè" kín ; kōi-se"-khì.

**choose**, suán ; suán-tóh ; kói"-tóh ; tóh ; kói" ; púe-tóh.

**chop**, tsóih ; tok. *mark*, jí-hō. *dollars*, tèng-hō. *chopping-block*, tiám. *knife*, tshài-to ; tshài - iang-to ; pang-to. *mutton-chop*, pâi-kut-nék.

**chopsticks**, tü. *to hold*, sái - tü ; khiâ-tü. *lift with*, koih.

**chord**, *of musical instrument*, hí"-sùa". *of an arc*, keng-hí".

**Christ**, Ki-tok. *Christianity*, Iâ-sou kâ. *Christians*, Iâ-sou mñg-thû.

- chronic**, *disease*, kú-pé<sup>a</sup>; kú-tâng-pé<sup>a</sup>; tâng-ní<sup>a</sup> sì-tshun pé<sup>a</sup>; sì-khùi-pé<sup>a</sup>; lâu-mâu<sup>a</sup>; kú-chít; kú-pé<sup>a</sup>.
- chronicles**, kok-sú<sup>a</sup>; kang-kám<sup>a</sup>; sú-kí<sup>a</sup>.
- chronology**, léh-ní<sup>a</sup>-phôu<sup>a</sup>; sú-tsú<sup>a</sup>,
- chronometer**, sí-pie<sup>a</sup>; sí-cheng<sup>a</sup>.
- chrysalis**, thàng-kói<sup>a</sup>. *of silk-worm*, tshôi<sup>a</sup>-kói<sup>a</sup>.
- chrysanthemum**, kek-hue.
- chuckle**, khih-khih-chhiè<sup>a</sup>; chhih-chhih-chhiè<sup>a</sup>.
- chunam**, hue. *floor*, hue-tiâ<sup>a</sup>. *walls*, hue-chhiè<sup>a</sup>. *road*, hue-lóu.
- Church**, *members*, Sià<sup>a</sup>-hue<sup>a</sup>; Kà-hue. *building*, hue-tâng<sup>a</sup>; lói-pái-tâng<sup>a</sup>. *to enter the*, jíp-Sià<sup>a</sup>-hue<sup>a</sup>.
- churlish**, sè<sup>a</sup>-chhêng m̄-hó<sup>a</sup>; kou-tâk-siè<sup>a</sup>; kou-phiah.
- cicatrix**, hûn<sup>a</sup>; sie<sup>a</sup>-hûn<sup>a</sup>; phùa-kià<sup>a</sup>; khieh-kói<sup>a</sup>.
- cigar**, hun<sup>a</sup>; jiàu-a-hun<sup>a</sup>. *Manilla*, Lü<sup>a</sup>-sòng hun<sup>a</sup>.
- cimeter**, uan-to<sup>a</sup>; uan-kiàm<sup>a</sup>.
- cincture**, tòa.
- cinder**, *of wood*, tsâu-khang-thùa<sup>a</sup>; húe-tshâ-thùa<sup>a</sup>. *from red hot iron*, thih-sái<sup>a</sup>.
- cinnabar**, tsu-sa<sup>a</sup>; ngûn-tsú<sup>a</sup> (*vermillion*). *in sticks*, ngûn-tsú-tiâu<sup>a</sup>.
- cinnamon**, nék-kùi<sup>a</sup>.
- circle**, khou<sup>a</sup>; f<sup>a</sup>-khou<sup>a</sup>; khuan<sup>a</sup>; f<sup>a</sup>-khuan<sup>a</sup>.
- circular**, a, tsham-jí<sup>a</sup>.
- circulate**, chiu-liù<sup>a</sup>; lûn-tâng<sup>a</sup>. *blood*, kiâ<sup>a</sup>; ün-kiâ<sup>a</sup>.
- circumcise**, kuah-iâng - phûe. *circumcision, as a rite*, kuah-lói<sup>a</sup>.
- circumference**, f<sup>a</sup>-f<sup>a</sup>. *three feet in c.* chiu-üi sa<sup>a</sup>-chhieh<sup>a</sup>.
- circumjacent**, tsòi<sup>a</sup>-äu<sup>a</sup>; lin-kün<sup>a</sup>.
- circumlocution**, tà<sup>a</sup>-lái tà<sup>a</sup>-khù<sup>a</sup>; hông-hun thoh-guéh kái-üe<sup>a</sup>.
- circumspect**, kiâ<sup>a</sup>-kiâ<sup>a</sup> tsú-sòi<sup>a</sup>; kún-sín<sup>a</sup>; tsò-sú<sup>a</sup> ü-chim-chiak<sup>a</sup>.
- circumstance**, a, sú<sup>a</sup>; chék-kiâ<sup>a</sup>-sú<sup>a</sup>. *circumstances*, ngûan-iû<sup>a</sup>; chhêng-iû<sup>a</sup>; chhêng-hêng<sup>a</sup>; sú-slt<sup>a</sup>; lâi-léh. *of one's condition*, kuang-kéng<sup>a</sup>; kéng-ngõ<sup>a</sup>; kéng-khùang<sup>a</sup>; khùang-kéng<sup>a</sup>. *prosperous*, sún-kéng<sup>a</sup>, tsu-sú<sup>a</sup> sún-ì<sup>a</sup>; sún-thû<sup>a</sup>. *adverse*, ngék-kéng<sup>a</sup>; tsu-sú<sup>a</sup> bô-hiè<sup>a</sup>-sún<sup>a</sup>. *able to accommodate oneself to*, ü-pièn-thong<sup>a</sup>; khûan-pièn<sup>a</sup>.
- citadel**, tòa-phàu-thài<sup>a</sup>; siâ<sup>a</sup>-láu<sup>a</sup>.
- cite**, tiâu-chiè<sup>a</sup>-tâng<sup>a</sup>. *an author*, ín-tsú<sup>a</sup>; ín-tsú<sup>a</sup> tsò-chèng<sup>a</sup>.
- citron**, hie<sup>a</sup>-ñg<sup>a</sup>; hüt-chhiú<sup>a</sup>.

- city**, siâ"; siâ"-ip. *city walls*, siâ"-chhiê". *Capital*, Kia"-siâ". *Provincial*, Sé"-siâ". *District*, Kûi"-siâ".
- civil**, ū-lói; hiáu-lí; hiáu-chhêng-lí. *civility*, lói-siàu; lói-mău"; lói-ngî. *civil and military*, bùn-bú. *civil-officer*, bùn-kua".
- claim**, thô. *money*, thó-chî". *unjustly*, â"; che"; chiàm; mău"-jîn.
- clamber**, *up a tree*, peh-chiê"-chhiü; soh-chiê"-chhiü.
- clammy**, ū-ka-liâm; liâm-nî" *tha-thi*.
- clamorous**, kâ-kâ-kiè; sie-jiáng; kâ-kâ-jiáng.
- clamp**, ka-sut; hóu-khî-tah.
- clan**, *of the same*, tâng-sè"; tâng-tsók.
- clandestine**, sai-khia-ě; sai-ě; àm-ché"; thau.
- clap**, *the hands*, phah-pa-chié". *of thunder*, lûi tâng leh-leh-kiè; lûi phek-lék. *clap-boards*, kak; ê"-kak; poh-pó"; poh-kiá".
- clarionet**, ti-tâ.
- clarify**, *by straining*, tè; tè-chheng.
- clash**, sie-tsüang; tia"-tsüang--tiéh; sie-kháp; sie-cheng sie-kháp.
- clasp**, a, kau-tah. *in the arms*, chhiú phô; chhiú lám.
- class**, téng; lûi; ié"; khí; pan; chéng. *classify*, kui-lûi.
- classics**, kia". *the five Chinese classics*, ngóu-kia". *classical expression*, tién-kù; kia"-tién.
- clatter**, kit-kok-kiè; chhit-tshok-kiè; khit-khok-lók-kiè.
- claw**, jiáu.
- clay**, nî"; thôu-nî"; liâm-nî". *for pottery*, hûi-thôu.
- clean**, chheng-khih, chheng-kiet; chheng-khih-siè". *water*, chheng-tsüi.
- clear**, chheng; kng; mēng; pêh; mēng-pêh; thêng-chheng. *water*, tsüi chheng-chheng. *weather*, thi" ché"; thi"-sî ché"; liâu-liäng (*cloudless*). *clear up after rain*, hou ché". *clear up doubts*, kó-i-gî. *an account*, chheng-siàu; siàu-bák chheng-tshó. *sighted*, mák-chiu kng.
- clearance**, *ship's*, tsün-pái.
- clearly**, mēng-mēng; hîn; mēng-hîn; mēng-pêh.
- cleave**, phùa-khui, *wood*, phùa-tshâ. *cleave to*, liâm-tüe; tah-tüe; tüe-kín; zû-ka zû-tshat; kuah-siá m̄-khui.
- clemency**, khuan-iông; tshû-sim; үn-hüi; tshû-pui.
- clerk**, tsü-phöi". *in civil court*, a-pún. *military*, kó-kong; siàng-kong.
- clever**, lêng-lâi; tshong-mêng; gâu; miâ"-ke; òi; ū-lêng-

- kàng ; ū-tshâi-chhêng ; ū-tshâi-lêng ; mién-chiap ; lêng-tōng ; ū-pún-sū ; ū-tí-sek ; ū-ki-tí ; uâh-phuah.
- clew**, *of thread, chék-kiú-sùa*. *to wind into a, in tsò-chék-kiú. see CLUE.*
- click**, *with the tongue, tok--chē-kiè.*
- client**, sū-tsú.
- cliff**, kiä-piah ; sua"-kiä ; sua"-ngâm.
- climate**, tsúi-thóu ; tî-khî. *could not bear the climate, chiâh-m̄-tiéh tsúi-thóu.*
- climb**, peh-chië". *over a wall, púa"-chhië".*
- clinch**, *or clench, the fist, lím-khûn-thâu-bó. a nail, teng-bué tò-tah ; túi-kâi-lóih tò-ngám-thg.*
- cling**, phô-kín ; lám-kín ; khî" ; khî"-kín. *to one's opinion, chip-i.*
- clip**, ka ; ka-tó ; chién-tó. *clippings, pòu-tshùi.*
- cloak**, tōa-phâu ; mua".
- clock**, sî-cheng ; sî-sín-cheng. *what o' clock? kúi-tiám-cheng? 9 o'clock, káu-tiám-cheng. striking, cheng hiáng.*
- clogged**, sat-mi" ; m̄-thong.
- clogs**, *wooden shoes, tshâ-ôi ; kiâh.*
- cloister**, am ; Hút-am ; hûe-sië"-am.
- close**, *letter, huang ; huang-sin. door, kue"-mâg. without fastening, hõi"-mâg. the eyes, mak-chiu háp-mi" ; mak-chiu tiè"-mi". the market, siu - tië". all shops in protest against injustice, pâ-chhi. close or end, tsong ; uân ; hiah. close-fisted, khiäm-siap ; kien-liën. weather, hip-zuâh. texture, bát-bát ; bát-tsát. application, tsuan-sim ; êng-kang ; khûn. close to, siang-kün. follow closely, tûe-kín ; súi-tiéh-kha.*
- closet**, bát-pâng ; pâng-koi" ; pâng-kiâ" ; soi-koi"-pâng.
- clot**, hueh kit-kâu-tu ; hueh kün ; hueh-kò. *internal, kat-hueh ; sî-hueh.*
- cloth**, pòu. *native cotton cloth, ka-pùa-pòu. grass-cloth, tiü-pòu. oil-cloth, iû-pòu. weave, ke"-pòu. woollen, nî". black broad-cloth, ou-nî". buy, ka-pòu.*
- clothes**, sa"-khòu ; i-hók ; i-siâng ; kün-sa" ; hók-sek. *put on, chhêng-sa"-khòu.*
- cloud**, hûn. *cloudy, chhië"-hûn ; hip-hûn ; khàm-hûn. cloudy weather, thi"-sî ou-àm. cloudless, thi" chê" ; liâu-liång.*
- cloves**, teng-hie".
- clown**, hie"-ë-nâng. *in a play, tsò-thiú ; thiú-kieh. clown-*

- ish*, tshou-sók.  
cloyed, pá-ù ; chiàh-kàu-mài<sup>o</sup>; chiàh-kàu-héng.  
club, tshâ-thûi ; kùn ; tshâ-kùn. *club-footed*, phái-kha.  
cluck, kok-kok-kiè.  
clue, *see CLEW*. *of an affair*, thâu-sû ; thâu-sú.  
clump, *of trees*, chhiú-nâ<sup>o</sup>. *bamboo*, tek-lím ; tek-nâ<sup>o</sup>.  
clumsy, tshou-pûn ; kha-chhiú tshou-tâng. *work*, tshou-kang. *badly formed*, m̄-chiâ<sup>o</sup>-iē<sup>o</sup>.  
cluster, *of grapes, &c*, chék-kiû ; chék-tô. *of plantains*, chék-keng ; chék-pâ.  
clutch, jiáu ngàn-kín ; jiáu tah-kín. *fall into one's clutches*, chiê<sup>o</sup> nâng-kái-tàng ; lóh nâng khuan-thàu.  
clyster, éng-iéh kùan pùn-mâg.  
coach, bé-chhia ; chhia.  
coagulate, kit-ngê ; kit-tôi<sup>o</sup> ; kit-kò ; kûn ; tàng ; ngêng-tsû. *blood*, hueh ngêng ; hueh kûn.  
coal, thóu-thùa<sup>o</sup>. *charcoal*, húe-thùa<sup>o</sup>.  
coalesce, húa-hâh ; hüe-hâh ; sie-chiàh.  
coarse, tshou. *coarse and fine*, tshou-iù<sup>o</sup>. *vulgar*, tshou-sók. *language*, tshou-tshùi ; tshou-üe.  
coast, hái-kî<sup>o</sup> ; hái-pi<sup>o</sup> ; hái-pien.  
coat, sa<sup>o</sup> ; tōa-sa<sup>o</sup>. *of mail*, thih-kah. *greatcoat*, hiû<sup>o</sup> ; niû<sup>o</sup>.  
*to coat with gold*, sie<sup>o</sup>-kim ; tah-kim. *two coats of paint*, iû-nô<sup>o</sup>-küe.  
coax, koh-lô ; siën-sueh koh-lô.  
cobbler, pôu-ôi sai-pê.  
cobweb, ti-tu-si.  
cochineal, in-chi-bí.  
Cochin China, An-lâm.  
cock, koi-ang. *cock-crow*, koi thi. *the second cock-crowing*, koi thi jî-löh. *cock-fighting*, koi sie-phah. *cockscomb (flower)*, koi-küe-hue ; koi - kuan - hue. *hanging skin under cock's neck*, koi-äm-sé.  
cockle, ham. *shell*, ham-khak.  
cockroach, ka-tsuâh. *egg*, ka-tsuâh-sie<sup>o</sup>.  
cocoa-nut, gê-chí ; iâ-chí. *shell*, gê-chí-khak. *milk*, gê-chí-tsúi ; gê-chí-chiú.  
cocoon, tshôi<sup>o</sup>-kói<sup>o</sup>.  
coffer, ngûn-kûn<sup>o</sup> ; ngûn-sie<sup>o</sup> ; kap-büan.  
coffin, kua<sup>o</sup>-bák ; kua<sup>o</sup>-tshâ ; tōa-tshù ; siû-pói<sup>o</sup> (*separate parts*).  
cogent, kín ; kip ; iâu-kín ; pek-chhiet ; chhiet ; kín-chhiet.

- 
- cogitation**, sim-sụ ; siẽ"-thâu ; liãm-thâu ; chhim-siẽ" ; sụ-siẽ".
- cognizance**, jin ; tsai ; pat.
- cohabit**, tâng-kụ ; tsò-pû khiã-khí.
- coherent**, siang-lien. *composition*, kùan-tshùan.
- coil**, khuan-chék-khou.
- coin**, chí" ; ngûn. *to coin*, tsù-chí" ; tsù-ngûn. *stamp for, chí"-bôu. coiner of false money*, sai-siet chí"-lôu ; thau-tsù-chí".
- coincide**, siang-hák ; siang-tùi.
- cold**, chhìn ; ngàn ; tàng ; kúa" ; liâng (*cool*). *catch cold, sie"-huang* ; kúa"--tiéh. *die from cold, kúa"-sí. cold and heat, kúa"-zuâh* ; hàn-sú. *colilly, chhêng-l né"* ; pôh-chhêng. *cold and hunger, ki-hân* ; siü-kúa" siü-gô. *cold in the head, chhek-tsúi*.
- colic**, tiéh-sua ; tóu thià": ká-tâng-sua ; tóu thià" húan-húan hók-hók ; tóu iú-chhiú-thià". *acute, tich-kín-sua*.
- collapse**, tó-tháp.
- collar**, ãm-niá" ; niá".
- collate**, siang-tùi-chiè.
- colleague**, *in office*, tâng-liâu ; liâu-iú. *in study, theng-iú* ; tâng-theng.
- collect**, *as congregation*, tsü - chíp ; tsü-hüe ; hüe-chíp. *wealth, tun-kim chek-gék* ; chek-tshâi. *taxes, siu-nié". the crop, siu-chhek* ; siu-tang. *collector of taxes, nié"-chhe*.
- college**, tsü-i". *the Imperial college, hán-lím-i"*.
- collision**, sie-tsuañg ; tiä"-tsuañg--tiéh ; sie-lû--tiéh.
- colloquy**, tsò-pû phuêh-üe. *colloquial, péh-üe* ; thóu-thâm ; thóu-üe ; sók-üe ; kháu-thâu-gý.
- collusion**, kàu-niê" phièn-nâng ; tâng-mông.
- colonel**, hiáp-thâi ; hù-chiàng.
- colonize**, tshàng-kụ. *colony, sin-tshàng-kụ kâi-tî-hng*.
- colour**, sek. *the five colours, ngóu-sek:-ou, áng, chhiah, péh, chhe". deep colour, chhim-sek. light, chhién-sek. mixed, kđi"-sek* ; tsáp-sek. *change, pièn-sek. lose, pièn-sek* ; thò-sek ; tsáu-sek. *colour or dye, jiám-sek* ; ní"-sek ; làm. *dressed in glaring colours, hók-sek hue-hue liú-liú* ; khah-chhie".
- colt**, bé-kiá".
- column**, pillar, thiäu. *of print, tsüe* ; hàng ; thiäu.
- comb**, siu ; tshâ-siu ; kak-siu. *small-toothed, sat-pìn. comb*

- the hair, siu-thâu ; siu - thâu - mô<sup>n</sup> ; siu-pi<sup>n</sup> ; pín-mô<sup>n</sup>. weaver's comb, pòu-siu. cockscomb, koi-küe. honey-comb, blt-pâng.*
- combat**, tá-chièn ; kau-chièn ; sie-thâi ; sie-phah.
- combine** ; sie-kap ; kap tsò-chék-é ; sie-chiâh. *strength, tâng-sim hiáp-lát. in an association, pài-hüe ; kat-táng (bad). in trade, tsò-hué-kì. in prayer, khòi-hâh khí-táu.*
- combustible**, ôi-ín-hüe ; ôi-tôh-hüe.
- come**, lài. *near, búa--lái. up, khí--lái. down, lóh--lái. back, tâng--lái ; hüe--lái. come and go, lái-uâng ; uâng--lái. forth, tshut--lái. come away, lái-khù. he has come, lái--liáu ; kàu--liáu. I will come after you, Uá súi-ău chiû-lái. in time to come, chiang-lái ; ê-jít ; ău-lái ; ău-jít.*
- comedy**, hì-súa ; pê<sup>n</sup>-búe-hì.
- comely**, müi<sup>n</sup>-mău<sup>n</sup> ; chhiàu-kè ; se<sup>n</sup>-phâi-chhiâng.
- comet**, sàu-soi-chhe<sup>n</sup> ; hûi-chhe<sup>n</sup>.
- comfort**, to, ua<sup>n</sup>-üe ; khñg-üe ; khñg-kđi ; bú-üe.
- comfortable**, khùa<sup>n</sup>-uâh ; tsü<sup>n</sup> - tsâi ; khin - sang ; sóng - khuâi.
- comic**, hó-chhiè.
- comma**, tâu-tiám.
- command**, hun-hù ; lêng ; mëng ; hàm. *a command, kài ; kài-mëng ; mëng - lêng. the ten commandments, tsáp-tiâu-kài.*
- commander**, kúan-pia<sup>n</sup> thâu-mâk. *in chief, ngûan-sùe ; tsú-sùe.*
- commemorate**, kí-liäm ; kí-lók. *day of joyful commemoration, khèng-jít.*
- commence**, khí-thâu ; khui-chhiú ; khí-kang ; tsho-é lâi-tsò. *a journey, khí-thêng; khí-kiâ<sup>n</sup>; khí-sin. writing, lóh-pit. commencement, tsho-thâu ; tsho-thâu-é ; khí-soi<sup>n</sup> ; khí-tsho.*
- commend**, thâi-kü<sup>n</sup> ; chiàu-èng ; kü<sup>n</sup>-chìn ; tshue-hü. *praise, o-ló ; chheng-tsân.*
- comment**, tsù-kói ; kói-sueh. *commentary, tsù-kói ; tsù-sek.*
- commerce**, seng-lí. *to carry on, tsò-seng-lí.*
- commiserate**, khó-lién ; lién-mién ; khó-sieh.
- commission**, to, thoh-jím ; kiâ-thoh ; hù-thoh ; úi ; úi-thoh ; chhe-sái. *a com., mëng-lêng. see CREDENTIALS.*
- commissioner**, khim-chhe (*Imperial*) ; úi-uân (*deputy of superior mandarin*). *of customs, sùe-bü-si.*

- commit**, *to one's care*, thoh ; kià-thoh ; hù-thob. *a crime*, hūam-tsūc. *to prison*, kìm-kam ; siu-kam ; khu-kím.
- commodious**, piēn ; piēn-ēng ; háh-ēng ; khùa"-chhēng ; khuan-khuah.
- common**, *ordinary*, phêng-siê"; sòk. *in common*, sie-kāng. *public*, kong-chéng. *people*, peh-sè"; sù-mìn. *commoner*, phêng - siê"-nâng. *interchangeable*, thong-ēng, *commonly*, phêng-sì ; pâi-hüe ; pâi-táng ; tâi-sì ; siê"-sì ; siê"-siê"; tâi-khài ; tâi-hüam.
- communicate**, thong - tát ; thong - sie - sit ; thûan - sìn ; thong-tsai , pò-tsai ; kàu-tsai ; tát-tsai ; sàng-sia".
- communion**, *with anyone*, kāng--nâng sim kau.
- commute**, ūa"; táu-ūa"; kau-ūa". *punishment*, tsüe sià-khin.
- compact**, *firm*, kien-kù ; tōi". *close*, bát. *style*, káng-sé"; sù káng i kai ; ngân-káng i-kai ; phièn-ngân kai-kuat. *a compact*, háp-tâng ; khòi ; ieh-jī.
- companion**, tâng-phüa"; phêng-iú ; tâng-liâu. *in trade*, húe-kì. *in study*, tâng-theng phêng-iú ; tsò-pû thák-tsü.
- company**, *mercantile*, kong-si. *society*, kong-hüe ; hüe. *of soldiers*, chèk-tüi - pia". *to invite company*, chhiá"-nâng-kheh. *receive*, chiap-kheh ; chih-kheh. *keep company with*, kau-tshap. *keep one company*, kau-pûe ; pûe-phüa"; siang-pûe.
- compare**, pí ; siang-pí ; pí-pêng ; pí-pñg. *not to compare with him*, m-hó pí-i ; tsò-ká"-pí ; m-chhin-chhië". *comparison*, phì-zú ; pí-zú ; pí-huang ; khó-pí.
- compass**, *to*, chiu-üi. *the compass*, lô-ke"; lô-púa". *needle*, chí-nâm-tsam ; tsü-ngóu-tsam ; lô-ke"-tsam. *compasses*, húi ; kí-chhia. *to describe a circle with*, sái-húi ; phah-húi ; húi-khou.
- compassion**, lién-mién ; khó-lién ; tshù-pui ; tshù-sim ; ün-hüi ; jìn-tshù.
- compatible**, háh ; siang-háh. *with reason*, háh-lí. *with one's station*, siú-pñg-hün ; siú-hün.
- compatriot**, tâng-chèk-kok ; tâng-tsòk ; tâng-ip ; tâng-hie".
- compeer**, tâng-liâu ; tâng-lüi ; tâng-téng.
- compel**, mién-kiáng ; khiâng-pek ; ngè-liâh. *see COMPULSION*.
- compendious**, káng-liák ; káng-sé". *compendium*, iak-ngân : tiah-iàu ; káng-iàu ; tshái-iàu".
- compensate**, póu ; pûe ; póu-hái"; pò-tap ; póu-sié".

- 
- complete**, sêng; sêng-chiü; tsò - hó; tsò-uân; sêng-kong; tsò-chia"; uân-pít. *all complete*, kū-kàu; tsôi-pí; tshuân-pí; kū-pí. *completely*, tshuân; tsáp-tshuân.
- complexion**, mìn-sek.
- compliance**, hàu"; sün; sün-tshông; thia"-tshông; hú-hó; hóng-ngêng; ngêng-háh; sün-mëng; thia"-nàng-tà".
- complicated**, hün-tsáp; huân-tsáp; úi - khiok tsàng-chih.
- compliment**, chheng-hu; o-ló. *send compliments*, mñg-háu; chhiá"-ua". *compliments*, lói; lói-máu". *return*, hók-lí; hók-lói; pò-hók; tap-lói.
- comply**, *see COMPLIANCE*.
- compose**, *an essay*, tsò-bûn-chie". *a composition*, bûn-chie". *good*, pit-bák hó; pit-chhêng hó; pit-khi hó.
- composedly**, ua"-ún; ua"-chê".
- compositor**, chip-jí-nàng; pâi-uâh-pói"-nàng.
- compound**, *mixed*, tsham - tsáp. *medicine*, kap-iéh; háh-iéh.
- compradore**, tshâi-hù; ke-tié"; kau-tshâi-kuán (*store*).
- comprehend**, mëng - péh; hiáu; pat; thia" pat - kò-khù.
- comprehensive**, lóng - tsóng; pau - kuat; pau - hâm; chék-khài. *expression*, phièn-ngân kai-kuat.
- compress**, teh--tiéh; teh-sit; kóih.
- compromise**, uán-tsuán; tshuang-tsuák.
- compulsion**, *by*, tshut-tô mién-kiáng, bô-khó nái"-hô; bô-pôu.
- compunction**, sië"-hùe; sië"-sí-hùe; thià"-hùe; thià"-kói tsôi"-hui.
- compute**, sñg; siàu; hâh-sñg; phah-sñg; kdi-sñg.
- comrade**. húe-kí; tâng-phüa"; phêng-iú; tâng-liâu.
- concave**, thap; thap-tóu; thap-uh. *spectacles*, mak-kià" chhia-thap-tóu.
- conceal**, khng; khng - bûa; khng - mi"; tshâng - khng; tshâng - nék. *oneself*, tiàm; tiàm - bûa; siám - bûa; tshâng-pí; tshâng-pí tsáu-siám; tsáu-khui; pí-bûa.
- concede**, zún-náp; tsún; khéng; hàu"; siang - jiăng; ngüan-chiâh-khui jiăng--khüt-i.
- conceited**, tsü-sí; tsü-tóa; m-tsü-liäng; tsü-khua.
- conceive**, sië"; sië"-khí-lái; khí-l. *conceivable*, sië"-tit-käu. *in the womb*, siü-tho; hûai-ëng; ü-lâk-kah; ü-

- hí-sū.**
- concentrate**, tsū-chíp ; kiu-búa ; sok-búa,  
**concern**, *anxiety*, khùa-lüyü ; huân-ló ; tōng-sim ; khùa - sim . *it does not concern me* , ú-uá bô-kan ; kāng-uá bô-kan-siáp ; m̄-sī uá--kâi-sū ; kāng - uá bô - kau - kùa . *affair*, sū ; sū-bū. *worldly concerns*, sī-bū.
- conch**, lô-khak ; pu-lô. *to blow*, pûn-pu-lô.
- conciliate**, húa ; húa-sū ; kiâ"-húa ; khàng-húa ; khàng-sek. *conciliatory*, khua"-chiâ".
- concise**, chék-kù thàu-thiet ; káng-sé"; phièn-ngân kai-kuat.
- conclude**, *finish*, tsùn-kang ; sêng-kong ; hiah-sū ; uân.
- conclusion**, *decision*, tsú-i. *in conclusion*, tsóng zū"-ngân-tsū.
- concord**, húa-mók ; húa-phêng ; húa-mí"; chék-sim chék-i.
- concourse**, nâng-muéh tsöi ; lâu-jiét ; chèng-nâng tsú-hüe.
- concubine**, chhiap ; chhiah-kha ; jí-nâng. *keep*, hak-chhiah-kha ; siu-chhiah-kha ; tshúa-jí-nâng.
- concupiscence**, sū-iök ; nék-iök ; im-iök.
- concur**, siang-hâh ; hâh - sim ; tâng - sim ; tâng-mông ; in-sêng.
- concussion**, sie-tsuãng ; tia"-tsuãng ; tsuãng--tièh kuak--chê-kiè.
- condemn**, tiâ"-tsüe. *to death*, ngí-tiâ" sî-tsüe.
- condense**, *language*, káng-sé"; khù-tiâu üe-sái. *inspissate*, pû-kít. *vapour condensed into dew*, thi"-khì hûe - tsò lôu-tsúi.
- condescend**, khut-kàng ; khut-kè ; kàng-lím ; hú-lím.
- condign**, eng-kai-tit ; eng-siü ; kai-siü ; kai-tng.
- condiment**, muéh-phüe ; tsáp-chhiau-liäu ; hó-bî ; chiè"; sî-iü.
- condition**, chhêng-hêng ; kén - ngõ ; kuang-kéng. *in life*, ti-üi. *conditions of bargain*, ieh-tiâu.
- condole**, kâng-nâng huân-ló ; tiâu-üe.
- conduct**, kiâ"-üi ; kí-tōng ; pín-hêng ; kiâ"-sū ; hêng - chí. *to lead*, kiau-lôu ; tshúa-lôu ; tshúa-thâu-tsöi".
- conduit**, àm-kau ; tsúi-kau ; ín-tsúi-tâng.
- cone**, tek-sún-ié"; tek-sún-hêng ; chiam-hêng.
- confectioner**, tsò-tiâm-liäu sai-pě ; khui-tiâm-liäu phòu.
- confederate**, pâi-hüe ; kat-mêng ; pâi-mêng ; kat-tâng.
- confer**, *with anyone*, siang-kâu-niê"; jí-ke tsham-siâng ;

chim-chiak. *upon one*, sù ; sàng. *as Emperor*, Khim-sù. *confess*, jìn. *faults*, jìn-tsüe. *on trial*, chiau-jìn. *a mistake*, jìn-tshò.

**confide**, f-kōu ; kōu ; thoh - nāi" ; kià - thoh ; tit-pñg ; thoh-kōu ; siang-sìn. *confidence*, siang-sìn. *self*, tsü-sí. *mutual*, jí-ke siang-sìn. *confidant*, ti-kí phêng-iú ; chhin-káu-iú ; tsai-sim-iú ; sim-pak kái-iú.

**confine**, pák ; khún-pák ; kìm ; khu-kìm ; chhiú-kìm ; siu-kam. *confined air in room*, páng-lái hip ; m-thong-khì.

**confirm**, líp-phêng-kü ; phêng-chèng : ngě-chèng ; siang-pang.

**confiscate**, tshong-kong ; siau-ke-tshái ; kui-kua" jíp-khòu.

**conflagration**, húe-tsai ; húe sie-tshù ; húe mé-liét.

**conflict**, kau-chièn ; sie-thái ; sie-che" ; che" -tòu.

**confluence**, *of waters*, sang-kap-tsúi ; tsúi húe-búa ; tsúi háp-búa ; kap-búa.

**conform**, *to rule*, tsun-huap ; chiè-lí ; óh-tsún-sìn. *to people*, sün-nâng-l. *to pattern*, chiè-ié".

**confound**, sie-hün. *with fear*, phièn-nâng kia"-kông.

**confront**, tùi-mín-khiä ; tùi-chèng ; tùi-sím ; tùi-chieh ; tng-min tùi-chieh.

**Confucius**, Khóng-tsú ; Khóng-hu-tsú ; Khóng-sià". *the doctrine of*, Zû-kà.

**confuse**, phah-hün ; phah-tsò-zü. *confused*, hün-tsáp ; zü-zü ; bô-tháu-bué ; zü-jiáng ; kông ; lüan. *composition*, huàm ; lí m-chhiet ; m-chhiet-sít.

**confute**, piën-iâ" ; poh-iâ" ; piën-tó ; poh-tó ; à-tit-küe.

**congeal**, kit-töi" ; kit-ngë ; tàng ; kit-tàng.

**congee**, *soft boiled rice*, mûe". *thick*, phô-tháu-mûe". *thin*, hi-mûe" ; kà-mûe".

**congenial**, tâng-chhêng tâng-l ; tâng-sim tâng-l.

**congenital**, tshut-sí tða--lái.

**conger eel**, múa"-hü ; hái-múa".

**congratulate**, kióng-hí ; sie-hó ; khèng-hó ; kióng-hó ; kèng-hó. *I congratulate you*, kâng-lí kióng-hí.

**congregate**, chip-hüe ; tsü-chíp ; hüe-chíp ; chíp-búa.

**conjecture**, phah-sng ; tá-sng ; tá-sùan ; phe"-phah ; pän ; iak ; iak-pän.

**conjoin**, kap-búa ; tûe-búa ; siang-lién ; tah-tûe. *conjointly*, sie-kâng.

**conjugal**, *affection*, hu-hü tsü-chhêng.

- conjuror**, ēng māu"-sua"-huap. *juggler*, tsò-pá-hì.  
**connect**, sie-chiap ; sie-khan-lién. *connections, family, ke-*  
*sók* ; chhin-sók ; chhin-chhek. *by marriage*, chhin-chiâ";  
*chhin-ke*. *no connection*, bô-kan ; bô-kan-siáp ; bô-tái. *in*  
*writing*, bô-kùan-tshùan. *well connected, as composition*,  
 ū-chiap-tshah ; ū-lién-kùan ; ū-lién-lók.  
**connive**, tsòng-iōng ; tsö-tsòng ; tsòng-at ; m̄-at-sok ; m̄-  
 at-chí.  
**conquer**, iâ"; phah-iâ"; thài-iâ"; chièn-iâ"; chièn-sèng ; sèng-  
 ték.  
**consanguinity**, chhin ; chhin-sók ; ngóu-hók-lái ; káu-  
 tsók.  
**conscience**, liâng-sim ; píng-sim. *awakened, liâng-sim*  
*huat-hín*. *conscientious*, ū-píng-sim ; ū-liâng-sim. *reproofs*  
*of conscience*, sim-lái tsü-söng ; tsü-cheh ; tsü-uàn.  
**conscious**, aware of, tsü-kak ; tsü-tsai. *is he conscious?*  
*(as sick person)* ū-hiáu-nâng--mé ? òi-tsai-nâng--mé ?  
**consecrate**, an *idol*, khai-kuang. *to the idols*, hóng-hièn  
 sín-méng.  
**consecutive**, siang-lién ; lién-lók ; chiap - sók ; sie-sùa ;  
 thûan--löh-lái.  
**consent**, tsún ; zún-náp ; khéng ; hào"; ln-náp ; ln-sêng ;  
 náp-l.  
**consequences**, kuan-hi. *bad*, khan-gái ; lién-lüi ; po-lüi ;  
*khan-thùa* ; khan-thua. *of no consequence*, bô-siang-kan ;  
 bô-siang ; bô-hüang ; bô-bî ; müi" ; bô-kàu tî-kò-khü ; bô-  
 chhiet-iàu. *consequently*, kù-tshü" ; só-i" ; in-tshü" ; sng-lái.  
**conserve**, pó-tshûan.  
**consider**, sië" ; sụ-sië" ; chhim-sië" ; chim-chiak ; phe"-phah ;  
 tà-sùan ; phah-sng. *a man of consideration*, ū-thí-mín  
 kái-nâng.  
**consign**, to one's care, hù-thoh ; kià-thoh ; kià-hù. *con-*  
*signee*, sêng-chih kái-nâng.  
**consistent**, in character, ngân-héng siang-tùi ; ngân-  
 héng zú-it ; ngân-héng hû-hâh.  
**console**, ua"-ùe ; khng-ùe ; bú-ùe.  
**consonance**, siang-hâh ; thiâu-hâa. *in sound*, hiáp-ün ;  
 ap-ün.  
**consort**, royal, uâng-hǒu ; kok-hǒu.  
**conspicuous**, hién-méng ; tshut-chèng ; tshut-thoh. *too*,  
 khah-hiéñ-iâng.  
**conspire**, mōng-lúañ ; mōng-húan ; kat-táng. *for the*

- throne*, che<sup>n</sup>-üi tōh-kok ; che<sup>n</sup>-üi tōh-ki.  
**constable**, tī-pó; a-tsóng; chhē-koi; chhe-hiāh.  
**constant**, *in mind*, ū-siē<sup>n</sup>-sim; sim kien-kù.  
**constantly**, siē<sup>n</sup>-siē<sup>n</sup>; siē<sup>n</sup>-sì; chhiāng-chhiāng; tāng-tāng;  
    ē - ē ; sì-sì ; kú-kú ; múa<sup>n</sup>-múa<sup>n</sup> ; lú-lú ; chiāp-chiāp.  
**constellation**, chhē<sup>n</sup>-siù. *the 28 constellations*, jī-tsáp -  
    poih siù.  
**consternation**, kia<sup>n</sup> kàu hūn phiau (*or, pue*), phek  
    sùa<sup>n</sup>.  
**constipation**, tóu-lái zuáh ; tāi-piēn pí-kín ; tóu pí-kat ;  
    tóu kat-ngē ; tóu kat-kín.  
**constitute**, *appoint*, líp ; siet-líp ; tshàng-líp.  
**constitution**, *good*, sin-hūn tsàng ; tsàng-kiēn ; khiàng ;  
    kiā<sup>n</sup>-tsàng ; khin-kiā<sup>n</sup>. *weak*, sin-hūn phà ; sin-hūn lám ;  
    jiák ; nńg-jiák.  
**constrain**, mién-kiáng ; ngē-liáh. *oneself*, tsū<sup>n</sup>-mién. *to  
    stay*, kхиāng-lâu.  
**constriction**, tī<sup>n</sup>-kín ; sh̄ng-kín ; tshui-kín.  
**construct**, tsò ; tshàng ; tsău ; tsō. *a boat*, tsō-tsún.  
    *construction of a sentence*, tsò-bûn kái-pit-huap.  
**consul**, niá<sup>n</sup>-sū<sup>n</sup>-hú ; niá<sup>n</sup>-sū<sup>n</sup>-kua<sup>n</sup>.  
**consult**, siang - liáng ; kàu - nié<sup>n</sup> ; tsham - siâng ; chim -  
    chiak.  
**consume**, *by fire*, sie-tiāu. *by extravagance*, hua-hùi ;  
    phùa - chin ; hùi - chin ; húi<sup>n</sup> - chin ; huang - húi<sup>n</sup> - chin .  
    *consumption*, thám-hué ; lái-siang-pé<sup>n</sup> ; hùi-pé<sup>n</sup> ; phùi -  
    hueh-pé<sup>n</sup>. *consumptive*, sán-kut lóh-nék.  
**contact**, *to come into*, oi--tiéh ; tia<sup>n</sup>--tiéh ; khōi<sup>n</sup>--tiéh ;  
    tsuāng--tiéh ; thăng--tiéh.  
**contagion**, ùe-tiéh-pé<sup>n</sup> ; sie-ùe ; thûan-jiám.  
**contain**, tshō ; iōng ; siū. *what heaven and earth*  
    *contain*, thi<sup>n</sup> hiù<sup>n</sup>, tī tsài,  
**contaminate**, ùe--tiéh lám - sap ; mak--tiéh nah - sap ;  
    jiám--tiéh ; hú--tiéh ; h̄l<sup>n</sup>--tiéh ; u-ùe--tiéh,  
**contemplate**, àm-ché<sup>n</sup>-sié<sup>n</sup> ; khua<sup>n</sup>-pē<sup>n</sup>-sié<sup>n</sup>. *gaze at*, thói<sup>n</sup> ;  
    mák thói<sup>n</sup> ; mák kim-kim thói<sup>n</sup>.  
**contemporary**, tāng-sí.  
**contempt**, thói<sup>n</sup>-khin ; thói<sup>n</sup>-nâng m̄-chiē<sup>n</sup> ; hut-liák ; liâh -  
    tsúa<sup>n</sup> ; thói<sup>n</sup>-nâng bô-tō-mák ; khin-hut ; miáu-sí. *con -  
    temptible*, khó-phí ; hiă-tsúa<sup>n</sup> ; siáu-lí-sū.  
**contend**, sie-che<sup>n</sup>. *for anything*, sie-che<sup>n</sup>-ài<sup>n</sup>. *quarrel*,  
    poh-khùi ; sie-à, *contentious*, hău<sup>n</sup>-à ; hău<sup>n</sup>-poh-khùi.

- 
- content**, sim múa"; i tsok; tsai-tsok; kùe-i; ua"-hūn.  
*contents of book*, mák-lók; tōi-thâu.
- conterminous**, sie - kau - kài; sie - kiám - kài; lín - kүn  
*(near)*; chiap-kài; tsò-pü; lién-chiap; siang-lién.
- contest**, sie-thái; ke - húe sie-chih; siang - sài - muéh  
*(competition)*; sie-tàu; che"-iá".
- contiguity**, siang-kүn; lín-kүn; siang-lién; tsôi"-äu.
- continence**, siú-tsat; kúa"-iök.
- contingency**, ngóu-jién; sié"-m̄-kàu; liāu-m̄-kàu.
- continue**, chhiáng-tsò; chhiáng-kiâ"; sié"-tō; sì-sí-ü; sié"-tshûn; hûan-tō; nái"-kú. *continual*, see CONSTANT.
- continuous**, chih; chiap; lién-lók; chiap-sók; siang - lién; bô-hiah; bô-tñg; bô-kòi"; bô-làng.
- contortion**, tsün-tshúa; tsün-tñg; tsün--kùe--lái. *of face*, tshúa-mín.
- contour**, hêng-siè"; iē"; hêng. *of distant hills*, hñg-kóng.
- contraband**, trade, tsáu-hiàng; tsáu-sai; lâu-sùe.
- contract**, *to bargain*, lip - ieh; tiā"-ieh. a, ieh - jī; khòi; háp-tâng; ieh-toa". *take work by*, mǎu"-kang. *to draw in*, kiu; kiu-búa; sok-búa; kha-chhiú kiu-sok. *contracted writing*, sié-siá.
- contradict**, pién-poh; poh-mñg. *oneself*, tsôi"-äu kái - üe m̄-siang-hû. *contradictory*, m̄-tùi; m̄-sie-tùi; m̄ - siang-hû; m̄-siang-hâh; siang-huán.
- contrary**, siang - huán; tò - huán; ngék; m̄-hâh. *on the*, tin-tò; huán - tñg. *to sound doctrine*, püe - tău. *wind*, ngék-huang.
- contrast**, sie-tùi; siang-pí; tòi-chhié"; huán - chhié"; huán-chiè.
- contribute**, tōi; tōi-chí"; kien - tōi; phài-chí"; kien - chí". *to levy a contribution*, phài-chí".
- contrite**, thià"-kói; thià"-kói tsôi"-hui; kói-hùe; hùe - kói; tsñ-hñn; thià"-hñn tsôi"-hui.
- contrive**, siet-kói; siet - huap; sié"-sim - sñ"; sié"-tshut kón-chheh. *contrivance*, kón-chheh; kón - mñng; iéh - kúi (*mechanical*).
- control**, kuán; thóng-kuán; kuán-hat; khu-sok; iak - sok. *self*, siú-pñg-sim; tsñ-kuán ka-ki.
- controversy**, pién-lñn; pién-poh; che"-lñn; sie-à.
- contumacy**, ngóu-ngék; m̄-sún nâng-chhêng.
- contumely**, lêng-zók; sit-zók; ki-tshhg.
- contusion**, phah-sie"; tsuång-sie"; ou-chhe" kck-hueh.

- convalescent**, chiǎm-zú ; iáu-hó ; iáu-tsuáh ; chiǎm - chiǎm-hó.
- convenience**, *suit your*, súi-tsái-lí ; tō-lí tsú-i ; súi-lí ; súi-piēn ; jím-lí. *convenient*, sún-piēn ; háh-ēng ; háh-i ; kah-pān.
- convent (Buddhist)**, am ; ní<sup>n</sup>-kou-am.
- conversant**, sék ; sít-sék ; kuàn-sék ; kùi<sup>n</sup>-sí<sup>n</sup> ; thàu-thiet ; thiet-tói.
- converse**, tâ<sup>n</sup>-üe ; phuéh-üe ; tsò-pû tâ<sup>n</sup>-üe ; thám-lǔn ; ngán-thám.
- conversion**, hûe - kói ; hûe - thàu chhé<sup>n</sup> - ngõ ; kói - ak chhien-siën ; kói-ak tshông-siën ; khù-kū tshông-sin ; khù-ak kui-siën ; hûe-tíng-thàu tsò-siën ; hûe-sim tíng-i ; sié<sup>n</sup>-tíng.
- convex**, tsui ; tsui-tsui ; tìn-tang phû--khí-lái.
- convey**, *by ship*, tsún tsài. *letter*, tòa-sìn.
- convict**, *to*, tiâ<sup>n</sup>-tsüe. *a*, huãm-jín.
- convince**, pién-iâ<sup>n</sup> ; pién-tó ; poh-tó ; chih - hók ; pién kàu su-hók.
- convivial**, hâu<sup>n</sup>-ím-àn ; hâu<sup>n</sup> - chhiá<sup>n</sup> nâng-kheh ; hâu<sup>n</sup> - chiâh-chiú.
- convoke**, chie-hüe ; hàm-tsôi ; hàm--nâng kiâ<sup>n</sup>-bûa.
- convolvulus** ; ti-tâ-hue ; tî<sup>n</sup>-tìn-hue ; ngóu-jiáu-lêng.
- convoy**, hû-sàng ; sàng-kiâ<sup>n</sup>.
- convulsion**, thiú-thek. *in child*, kia<sup>n</sup>-huang.
- coo**, kû-ku-kiè.
- cook**, húe-thàu ; tóu-chí (*one who provides feasts to order*). *to cook*, tsý-chiâh ; pa-lóï-chiâh. *cooked*, sék. *cook up again*, lêng - úa<sup>n</sup> tim- (*or*, thňg-, pû-) sic.
- cook-house**, tóu-pâng ; húe-sit-pâng.
- cool**, liâng ; ngán ; *to cool*, lâ-chhìn ; lâ-chhìn ; pâng - liâng.
- coolie**, ta<sup>n</sup>-tâ<sup>n</sup> kâi - nâng. *to call coolies*, kòu-ta<sup>n</sup>-kieh ; kòu-kieh. *head of gang*, kieh-thàu.
- coop**, koi-lam.
- cooper**, khou-tháng sai-pě ; chiá<sup>n</sup>-lí-tháng.
- co-operate**, sie-hû ; siang-pang ; siang-pang-tsò.
- cope**, *with*, siang-che<sup>n</sup> ; sie-tàu.
- copious**, tsôi-tsôi ; siâng-tsôi ; ke-ke ; ū-tshûn.
- copper**, tâng ; áng-tâng, *smith*, phah-tâng sai-pě.
- copperas**, chhe<sup>n</sup>-hûan ; tá<sup>n</sup>-hûan.
- copse**, chhì-nâ<sup>n</sup>-phè.

- 
- copulate**, *of animals*, phah-chéng.  
**copy**, tshau ; tshau-siá ; tshau-jí. *to make a copy or draft*, phah-kó. *book*, tsúa-khòu. *line*, jí-keh ; tsúa-khòu-sek. *to trace over*, bié-jí-keh. *to preserve a copy, as of a document*, tshûn-tói.  
**coral**, sieu-hú ; san-hú. *coral tree*, san-hú-chhiū.  
**cord**, soh ; soh-kiá". *make*, phah-soh ; ká-soh.  
**cordial**, kam-sim ; hua"-hí. *a cordial reception*, hua"-hí chiap-náp ; kău-thăi. *very cordially*, kam-sim chhêng-ngûan. *medicine*, póu-iéh ; póu-cheng-sìn ; póu-cheng-lát ; iáng-sin-khì ; tsõ-sin-khì.  
**core**, sim ; hút ; tong-sim.  
**Corea**, Kau-lí-kok.  
**coriander**, uân-sui. *seed*, uân-sui-chí.  
**cork**, tsúi-mí"-tshâ. *a*, that ; tsun-that. *to, that-tsúi* ; sat-tshùi. *cork-screw*, lô-si-tsún ; lô-si-zúan ; lô-si-tah.  
**cormorant**, hû-a ; lôu-jí.  
**corn**, ngóu-kak (*grain in general*). *on the foot*, hû-mák-chiu ; hû-lâng-tsùe ; kha-lang.  
**cornelian**, áng-má-láu.  
**corner**, kak ; kak-thâu. *of the eye*, mák-kak ; mák-thâu mák-bué.  
**cornice**, *of wall*, chhie"-thâu-sùa"; gē-sùa".  
**coronation**, teng-üi ; sin-kun tsõ-üi ; teng-kék ; teng-ki.  
**coroner**, ngóu-tsoh ; ngóu-tsoh ; siàng-ngiâm. *to hold a c's inquest*, khàm-ngiâm ; thói"-ngiâm ; ngiâm-si.  
**corporeal**, ū-hêng-siäng ; ū-sin-thói.  
**corps**, chèk-tüi-pia".  
**corpse**, si ; sin-si ; si-hái.  
**corpulent**, pûi ; tshái-khì ; chià--khù tshái-khì.  
**correct**, tiéh ; chià"; tùi ; bô-tshò ; put-tshò ; bôi-tâ". *conduct*, chià"-keng ; tuan-chià". *to correct*, kói ; kói-chià" ; chhiâ"-kói. *a person*, cheh-pí ; kà-chià".  
**correspond**, siang-hâh ; hû-hâh ; siang-hú ; siang-tâng ; siang-tùi. *correspondence*, tsù-sìn uâng-lái.  
**corridor**, liáng-làng ; làng-ẽ.  
**corroborate**, tsò-chèng-kû ; pang-chèng ; tsõ-chèng ; hû-chèng.  
**corrode**, tsù ; tsù - tiāu ; chiäm-chiäm-àu ; huân-tiāu ; kauh-tiāu.  
**corrupt**, pâi-hái ; hùi-hái. *magistrate*, tham-kua"; kua"

- 
- tham-tshâi ; m̄-chiâ". *corruptible*, õi-hùi-hâi ; õi-hùi-hñai ; kōi-hâi kái-muéh.  
**corsair**, hái-tshât.  
**cosmetic**, in-ní"; tsõ-hún ; áng-hún ; in-chí-hún.  
**cost**, só-hùi ; kè ; kè-chî". *how much does it cost?* tát jiéh-tsöi-chî". *costly*, tát-chî"; kè-thâu kùi.  
**costive**, chek-thì ; tâi-piën m̄-kiâ"; tâi-piën kou-kak ; tâi-piën pí-kat ; tâi-piën kou-kiét.  
**costume**, tá-pàn ; tsuang-pàn ; i-hók ; hók-sek.  
**cottage**, tshù-kiâ".  
**cotton**, m̄í"; m̄í"-hue. *cloth*, ka-pùa ; pòu. *thread*, sùa"; se-sùa". *to beat with bow and string*, phah-mí"; phah-pók-peng.  
**couch**, tshun-tèng ; tñg-i"; liång-f".  
**cough**, ka-sàu ; sàu. *with expectoration*, thám-sàu.  
**coulter**, lòi-thâu.  
**council**, kong-ngí ; kong-lñn ; chèng-ngí ; hñe-ngí. *room*, kong-só ; kong-thia".  
**counsel**, *a person*, khñg ; khñg-kđi ; kà ; khai-tâu.  
**count**, sñg ; siàu ; sñg-siàu. *countless*, bô-huap-siàu ; m̄-pat-kò-sñg ; bû-sù.  
**countenance**, mìn ; mìn-mău"; mìn-sek ; iông-mău"; iông-sek. *to change*, mìn pién-sek ; mìn tsak-sek.  
**counter**, phòu-kñi"; phòu-tsöi"-kñi"; phòu-tshñg.  
**counteract**, tsó-chí ; tsó-tàng ; hâi-sñ m̄-chiâ"; phùa-kđi ; tui-ték ; ték.  
**counterbalance**, thín-thâu ; tui-phêng.  
**counterfeit**, ké ; ké-tsò ; ngñi-ûi ; tsuang-tsò ; tè"-tsò ; tsò--kài. *dollar*, ké-ngñi ; ngñi-ngñi.  
**countermand**, chiau lëng, sek kói.  
**counterpane**, phñe-toa".  
**counterpoise**, chhln-thúi ; tò-chí. *see COUNTERBALANCE*.  
**counting-house**, tiè"-pång.  
**country**, kok ; pang ; tî-hng. *foreign countries*, gúa-kok ; gúa-pang. *as dist. from town*, hie"-é.  
**county**, hú ; chiu.  
**couple**, chék-sang ; kâu-tùi ; kâu-sang ; sêng-sang ; nô"-nâng ; chék-tùi. *married*, ang-chiá ; hu-hü ; hu-chhi ; kong-phâa.  
**courage**, *to have*, ū-tá"; ū-tá"-lát ; hó-tá"; kâ"; ióng-kâ". *to stir up one's*, tsòng-tá"; tsõ-tá".  
**courier**, tshoi"-lí-bé.

- course**, lōu ; tāu ; thū ; lōu-thū ; tāu-thū ; tāu-lōu. *of course*, tsū-jien ; thien-jien ; thien-se<sup>n</sup>; thi<sup>r</sup>-se<sup>n</sup> tsū-jien.
- court**, royal, chhiāu-thēng. *go to*, chiē<sup>r</sup>-chhiāu ; chhiāu-kun. *hold*, tsō-chhiāu. *dress*, chhiāu-hók. *courtiers*, gū-tsōi<sup>r</sup> tāi-chhin. *ladies*, keng-náng. *court of justice*, gē-mñg. *to hold*, lāu-tia tsō-tâg. *yard*, thim-ché<sup>r</sup>; thien-ché<sup>r</sup>; tiā. **courteous**, ū-lói-mău<sup>r</sup>; ū-lí-mău<sup>r</sup>; hiáu-lí ; lói-siàu kàu-kak ; hiáu-lói-ngi.
- courtesan**, hue-niê<sup>r</sup>; chhiang-kī ; láu-kū ; khiàu-bué.
- cousin**, *of same surname*, chek-peh hia<sup>r</sup>-tī ; thāng-hia<sup>r</sup>-tī; *tsōng-hia<sup>r</sup>-tī (more remote)*. *of different surname*, pié-hia<sup>r</sup>-tī ; i-pié hia<sup>r</sup>-tī (*children of two sisters*) ; kou-pié hia<sup>r</sup>-tī (*children of brother and sister*).
- cove**, hái-d. |
- covenant**, ieh. *make*, líp-ieh ; kat-ieh. *break*, sit-ieh ; bñang-ieh ; püe-ieh.
- cover**, khàm ; chia. *the face*, chia-mín ; iám-mín. *a book*, kap-tsü-chheh. *of a book*, tsü-chheh-kóih ; chheh-phüe. *cover with earth*, kám-thôu ; kám tō-thôu-tī. *covered with mud*, chék-sin kóu-tiéh-thôu. *covered with wounds*, thong-sin sie<sup>r</sup>-kháu. *mat cover on a boat*, phâng-kám.
- coverlet**, phüe ; phüe-toa<sup>r</sup>; phüe-mín.
- covert**, àm-ché<sup>r</sup> tī-hng ; hó-tiám kái ūi-tshù. *secret*, àm-ché<sup>r</sup>; sai-ě ; sai-khia-ě.
- covet**, tham ; tham-ài<sup>r</sup>; tham-siē<sup>r</sup>. *covetous*, tham-sim ; tham-lí ; tham-tshái ; tham-chí<sup>r</sup> ; tham-tshái tōng-lí ; thói-chí<sup>r</sup> tōa-kái.
- cow**, gû ; gû-bó. *common*, ū-gû ; chhiah-gû. *water-buffalo*, tsúi-gû. *cowherd*, chié<sup>r</sup>-gû. *cowhouse*, gû-koi<sup>r</sup>; gû-pâng.
- coward**, bó-tá<sup>r</sup>; tá<sup>r</sup> khip ; tá<sup>r</sup> sòi ; sòi-tá<sup>r</sup>, bun-tá<sup>r</sup>.
- coxcomb**, hàu<sup>r</sup>-tsuang-huâng ; hàu<sup>r</sup>-lâu-pái ; hàu<sup>r</sup>-thi-tsò ; hàu<sup>r</sup>-tsuang-tsò.
- coy**, modest, ū-liám-chhí. *bashful*, ūi-siáu-lí ; mñ-ká<sup>r</sup> ki-nâng.
- cozen**, kuang-phièn ; khi-phièn ; mñá<sup>r</sup>-phièn.
- crab**, hõi ; phâng-hõi ; mõ<sup>r</sup>-hõi ; chhíh ; pê-khí ; tók-kha-khí.
- crabbed**, look, àu-mín ; mín àu-àu ; mín pü-àu pü-àu.
- crack**, líh ; phùa ; phùa-líh ; líh-phùa ; pit ; pit-líh. *a crack*, pit-hûn ; líh-hûn ; hûn-chiah ; hûn - phâng. *crackers*, phòng-phië. *to fire off*, phah-phòng-phië.
- crackle**, pit-piak-kiè.

**cradle**, iē-nā<sup>n</sup>.

**craft**, chhiú-gōi ; kí-gōi. *craftsman*, sai-pě.

**crafty**, kan-tsà ; kan-káu ; kan-hiōng ; tsà-ngūi ; kan-  
ngūi ; ū-tí-hüi ; ū-sim-sū.

**cram**, teh-tsát ; jih-tsát.

**cramp**, thiu-thià<sup>n</sup>. *in the legs*, thiu-kha-kun.

**crane**, péh-liáu-si. *for lifting weights*, chhia.

**crape**, jiàu-se.

**crash**, piáng--chē-kiè ; kōng--chē-kiè ; kūang--chē-kiè.

**crave**, khuú ; khün-khiú ; koh-lô. *craving for food*, tóu iau.  
*for opium*, a-phièn-ngièn. *for liquor*, chiú-ngièn.

**crawfish**, lêng-hé.

**crawl**, so ; pê.

**crazy**, siáu ; huat-siáu ; huat-khüang ; huat-tien ; khüang-  
lüan ; sim m̄-tiā<sup>n</sup> ; sim-sìn m̄-tiā<sup>n</sup>.

**creak**, ih<sup>n</sup>-uáih<sup>n</sup>-kiè ; ih<sup>n</sup>-áih<sup>n</sup>-kiè.

**cream**, gû-ní<sup>r</sup>-phûe.

**crease**, niàu<sup>n</sup>-hûn ; chih-hûn ; chih-tsüe.

**create**, tshàng-tsău.

**creation**, tshàng-tsău thi<sup>n</sup>-tî ; khai-thi<sup>n</sup> phek-tî. *since  
creation*, tsü<sup>n</sup>-khai-phek f<sup>r</sup>-lái ; tsü<sup>n</sup> khui-thi<sup>n</sup> f<sup>r</sup>-lái. *at the  
creation*, hün-tün tsho-khai. *the whole creation*, thi<sup>n</sup>-tî  
büan-muēh.

**credentials**, bûn-phêng ; bûn-pêng ; úi-pâi.

**credit**, sín ; sièn ; siang-sìn. *buy or sell on credit*, chhia.  
*creditor*, chè-tsú. *credible*, khó-sín ; sín-tit-kùe. *credulous*,  
khin-sìn ; thèng-sìn. *creditable*, ū-kong ; ū-thí-min ; khó-  
kl<sup>n</sup>-nâng ; hó-o-ló.

**creek**, káng ; sié-khoi ; sòi-khoi ; thong-kâ.

**creep**, pê , so. *creep up*, pê--khí-lái. *through a hole*, bùn-  
khang ; nñg-khang. *under the bedclothes*, nñg-jip  
phûe-tói. *stealthily along*, nih<sup>n</sup>-kha-kiâ.

**crescent**, moon, guéh-bâi ; sin-guéh ; ngô-bâi-guéh.

**crew**, of ship, tsúi-siú.

**crevice**, khiah ; phâng ; phâng-khiah ; hûn-phâng ; hûn-  
khiah.

**cricket**, tek-sut. *chirping of*, tiang-tiang-kiè.

**crime**, tsüe. *commit*, hüam-tsüe. *a capital*, sî-tsüe.

**criminal**, hüam-jín ; tsüe-jín ; tsüe-hüam ; chhiú-hüam,

**crimson**, tōa-âng-sek.

**cringe**, tsü<sup>n</sup>-khut ; thiám-mí<sup>r</sup> thài-kùe.

**cripple**, kuái-kha,

- crisis, come to**, kàu-kék. *critical*, sū hiám.  
**crisp, sou. toast till crisp**, pek-kàu sou-sou. *hair*, mó<sup>a</sup> khek-khek; khek-mó<sup>a</sup>.  
**criticise**, phoi-phêng; pín-phêng. *conduct*, phêng-lün.  
**croak, crow**, a-a-kiè; ou-a-sia<sup>a</sup>. *frog*, ok-ok-kiè; tsúi-koi-sia<sup>a</sup>.  
**crockery**, húi; húi-khì; tshùi-khì (*fine quality*).  
**crocodile**, ngák-hùi.  
**crooked**, uan; uan-khek; in-uan khit-khek; uan-uan khek-khek; uan-kùe-lài. *to bend*, á-uan.  
**crop, of field**, ní<sup>a</sup>-tang; ní<sup>a</sup>-chhêng; hí<sup>a</sup>-tang; tang-chhêng. *two crops a year*, chék-ní<sup>a</sup> siu-nô<sup>a</sup>-tang. *take in*, kuah-tiú; siu-tang; kuah-chhek. *bird's crop*, kui. *to fill crop of fowl with sand &c*, kuàn-kui.  
**cross, the**, tsáp--jí kè. *to make or write a*, phah-tsham-chhe; phah-tshām-sia.  
**cross, to**, kùe. *a river*, kùe-khoi. *cross-wise*, hûe<sup>a</sup>. *to be cross with one*, hiáp-hiám. *peerish*, tshou-siap; kiáp-khak; tò-thì; m̄i<sup>a</sup>-sóng-khùai. *cross-bar*, mñg-tshùa<sup>a</sup>; hûe<sup>a</sup>-tshùa<sup>a</sup>. *cross-bow*, náu<sup>a</sup>. *cross-examine*, pol-mñg; mñg-lái mñg-khùi; kháu-piën. *cross-eyed*, sià-chiáu-mák; tshóh-mák; mák-chiu tshóh-tshóh. *cross-legged*, phûan-khí-kha; phûan-thúi-tsõ. *both legs crossed*, sang-kha phûan-khí. *cross-way*, hûe<sup>a</sup>-lōu.  
**croton, oil**, pa-tâu-iû.  
**crouch, phak**; khu; tshâng. *as tiger*, phak-tí.  
**crow, ou-a**; ou-a-chiáu. *cockcrow*, koi thi. *the second*, koi thi jí-löh.  
**crowbar, thih-chhiáng**.  
**crowd, chék-khûn-nâng**; nâng-muéh tsát; lâu-jiét. *to crowd*, nâng-muéh sie-chí<sup>a</sup>; oi-oi léng-léng.  
**crown, uâng-bô**. *crown-land*, kua<sup>a</sup>-tî. *crown-prince*, thái-tsúi.  
**crucify, tèng tsáp-jí-kè**.  
**crude, chhe<sup>a</sup>**; bûe-sék.  
**cruel, pâu-ngiák**; hióng-sim; tshâng-jím; hióng-pâu; tshâng-ngiák.  
**cruel-stand, ngóu-bí-kè**.  
**cruise, to**, sún-hái; sún-hô. *cruiser*, sún-hái-tsún; sún-chhê-tsún.  
**crumb, lán-ló**; tshám-tshùi. *of bread*, mí<sup>a</sup>-pau-tshùi.  
**crumble, niáp-tshùi**; peh-tshùi-tshùi.

- 
- crumple**, chhip-jiāu ; chhip-niāu".
- crush**, teh-phùa ; teh--tiēh ; tā"--tiēh ; thiàm--tiēh (*as vermin under foot*) ; khoih (*as fingers in door*) ; kóih (*as in torture*). *sugar-cane*, ká-chià.
- crust**, khak ; phûe ; ngē-phûe ; phí. *rice-crust*, pñg - phí.
- crutch**, kúai-chiāng.
- cry**, *weep*, khàu ; thi-khàu. *cry out*, hàm ; kiè ; khui-sia". *cry up, or applaud*, tuah-tshái ; o-ló. *cry fish for sale*, o-hñ.
- crystal**, tsúi-chia". *brown*, tê-chia". *dark*, ou-chia".
- cube**, lák-mín poih-kak.
- cubit**, chhieh.
- cuckold**, chhe"-thâu ; ou-ku ; tōa-pih.
- cucumber**, tiàu-kue. *slicer*, kue-phau ; kue-thiu.
- cud**, *to chew the*, huan-tsháu.
- cudgel**, kùn ; tshâ-thûi ; tshâ-kùn.
- cuff**, òng ; piang. *with closed fist*, cheng ; tshùa". *of coat*, úg-kháu ; siù-kháu.
- cuirass**, thih-kah ; chia-heng-kah.
- culpable**, ū-tsüe ; ū-kùe-sit. *culprit*, húam-jìn.
- cultivate**, *fields*, tsöh-tshân ; chèng-tsöh ; ke"-tsöh ; ke"-tshân. *the heart*, siu-sim. *virtue*, siu-tek. *one's conduct*, siu-sin.
- cumber**, *the ground*, tlin-tiāu tî-hng ; tlin-tò.
- cumbersome**, chhin-chhië" ta"-tâng-tâ" ; tâng-jím , hûang-gâi ; thua-lüi.
- cunning**, to-sim kek-sü ; sim-sü tsöi ; ū-sim-sü ; khî-khá.
- cup**, cheng ; pue. *tea cup*, tê-cheng ; tê-pue ; tê-au.
- cupboard**, tû ; pûa"-úa"-tû ; tâng-kè ; chiâh-tû.
- cupidity**, tham-sim ; tham-chí" ; tham-tshái.
- curb**, kúan-sok ; iak-sok ; khu-sok ; at-chí. *a horse*, lék-tsü.
- curd**, bean, tâu-hü (*not pressed*) ; tâu-kua" (*pressed*).
- cure**, ui ; ui-tî ; chhiâ"-tî ; ui-pe". *undertake to cure*, *to be paid if successful*, pau-ui. *kill instead of curing*, ui-sí. *curable*, hó-ui. *incurable*, bô-ui. *cure fish*, lõu-hñ.
- curiosity**, mih-sü ài"-tsai ; hâu"-thia" ði"-üe ; hâu"-kiú-tî" ; kiú-tî"-mñg ; tî"-mñg. *curiosities*, kóu-ngúan ; kóu-tóng ; thit-thô-much.
- curious**, khî ; tshù-bî ; koh-ié". *see CURIOSITY*.
- curl**, to, kauh-uān ká-khek. *hair*, khek-mô" ; mô" khek-khek.
- currency**, thong-pó ; thong-sł-pó ; chí"-ngñ.

- current, price**, sì-kè ; hâng - chhêng. *in the water*, lâu ;  
hiông-lâu ; tsúi mé ; kip-tsúi ; lâu kip.
- curry, a horse**, siu-bé ; pin-bé. *curry-comb*, thih-siu. *to curry leather*, sék-phûe.
- curse**, chiù-tsüa ; chiù-mé".
- cursorily**, chhin-tshái ; tshó-liák ; khùe-pháng bô-hó-se ;  
khùe-cheh bô-hó-tsòi.
- curtail**, tsóih ; tok-tñg ; sé"; káng-sé".
- curtain**, liâm. *mosquito*, máng-tié".
- curve**, uan-khek. *to curve*, uan-kùe-lâi ; tshúa-kùe-khù ;  
uan-lâi khek-khù.
- cushion**, f"-tién ; zók. *pillow*, chím-thâu.
- cuspidor**, thâm-áp; thâm-tâng.
- custard apple**, lim-khím.
- custody**, *take into*, liah ; ah ; ah-kúan.
- custom**. kui-ký ; hong-sók ; sì-sók. *according to his custom*,  
chiè-li.
- custom house**, hiàng-kuan. *maritime*, hái-kuan ; kuan-  
kháu ; sùe-kuan. *to pass*, kùe-hiàng.
- customer**, bói-kheh. *to be a*, kau-kuan ; bói-böi.
- cut**, kuah ; tsóih ; tok ; phoh ; tsám ; phoi. *off, as branch*,  
tsám-tiáu ; siah-tiáu. *to pieces*, tok tshùi-tshùi. *in two*,  
kuah-tñg ; tok-tñg ; tok-tsò-kuéh ; tsóih-tñg ; phoh-tñg  
(*on a slant*) ; lòi-tsò-pôî" (*split*). *out clothes*, ka-sa". *away*,  
kuah--khù ; kuah-tiáu ; tsám-tiáu. *the hair*, chién-mô";  
ka-mô". *a pencil*, phoi-pit. *down*, *as a tree*, tsám-tiáu ;  
khám-tiáu. *thing across in a slanting direction*, phoi  
gû-tâng-tshùi ; phoh-sia. *cut the throat*, khù-áu. *cut grain*,  
kuah-tiû. *grass*, kuah-tsháu. *cut a friend*, nâng-  
chhêng kuah-tñg ; tsóh-kau ; kuah-chhiéh ; tsóih-tñg  
kau-chhêng. *cut away a mast*, tsám-ûi. *cut a road*,  
khui-lôu. *through a hill*, tshák-sua"-lôu. *cut wages*, khà-  
tû kang - chí"; tû-kiám nâng-kái-chí". *cut-purse*, chién-  
niú"; kuah nâug hô-pau. *cut-throat*, hiong-chhiú.
- cutaneous**, *disease*, phûe-hu kái-pé". *cuticle*, phûe-hu.
- cutlass**, to ; kiàm.
- cutler**, phah-to sai-pě. *cutlery*, lâi-khì.
- cuttle-fish**, bák-táu-hù ; bák-táu.
- cuttings**, ka-tshûn kái pòu-tshùi ; ka-sín kái-pòu-tshùi.  
*of sugar-cane*, chià-tsai. *of sweet potatoes*, tsû-tsai.
- cycle, of 60 years**, lâk-tsáp kah-tsû.
- cymbals**, khäm ; chhë ; khõm-chhë,
- cypress**, chek-peh-chhiú.

## D

- dabble**, *in water*, mak-tsúi ; sín-tsúi. *learn superficially*, éng m̄-kàu-kang ; chhién-hák ; tshó-liák pat-lán-ló.
- dagger**, tó-kiám.
- daily**, jit-jít ; mûé"-jít ; pâi-jít ; sié"-jít ; chék-jít kùe-chék-jít. *to make daily progress*, jít kí"-jít-chín.
- dainties**, tien-siu peh-bí.
- dam**, *water*, tsúi-tsáh. *to dam*, tsoh-toi.
- damage**, hái ; hái--tiéh ; hùi - hái ; hám - hái ; muéh-tiáu ; sún - hái ; sún--tiéh ; sie"-sún. *damaged goods*, tiéh-tsúi-hùe. *damaged in ship's hold*, ù--tiéh pún-tói ; tsù--tiéh pún-tói.
- damask**, tōa-hue-tñg.
- dame**, ke-bó ; lău-bó ; a-nái"; a-niê".
- damp**, ip-chíp ; tám ; tám - sip ; lùn - lùn ; tám - lùn. *dampness*, sip-khl.
- damsel**, kui-náng ; tsù-niê"-kiá" ; a-niê"-kiá" ; chhim-kui náng-tsúi.
- dance**, thiáu-bú (*and gesticulate*).
- dandle**, öng (*up and down*) ; phö-tö-ië (*sideways*).
- dandruff**, tháu-khiú.
- danger**, hong-hiám ; huang - hiám ; ngùi - hiám. *come into danger*, lím - ngùi ; hiám-hiám-hái ; lím-lím-hái. *dangerous person*, lí-hái ; iá.
- dangle**, iáu-töng ; tín-täng. *dangling down*, sùi-lóh.
- dare**, ká" ; ká"-tsò ká"-üi ; m̄-phà" se"-sí. *how dare ?* tsò-ká"? tsò-ká"-tng? *I daresay*, ká"-sí. *daring*, ü-tá" ; ióng-ká" ; ü-tá"-liäng.
- dark**, àm ; ou-àm. *it is getting dark*, jit ài"-àm ; jit àm. *dark night*, mē" ou-àm. *dark moonless night*, guéh-àm-mē". *dark clouds*, ou-hän. *dark mind*, sim àm. *colour*, chhim-sek. *dark complexion*, mìn-sek ou.
- darling**, my, uá-kái-nék ; uá-kái sim-kua" ; uá-kái-miā"; sieh-nék ; sieh-miā"-miā".
- dart**, tó-chhie". *throw*, sái-tó-chhie". *to dart out*, huh--chē-kiè tshut--lái ; thuh--chē-kiè tshut--lái.
- dash**, *against*, tsuãng--tiéh. *dash to pieces*, tsuãng-phùa ; tsuãng-hái. *on the ground*, kuàn-lóh-khù ; sek-tö-tí. *dash in the face*, tsuah i-kái-mín ; phuah i-kái-mín. *dash out writing*, tiám-tiáu-jí.

- dastard**, bô-tá"; tò-thò-tá"; tá" khip ; bun-tá".  
**date**, jít-chí ; nî"-jít. *to date a letter*, siá-jít-chí.  
**date**, fruit, tsó; pêh-tsó; âng-tsó; ou-tsó. *dried*, tsó-kua".  
**daub**, *with mud*, kôu-thôu. *writing*, tôu-buah ; tôu-tiâu ; buah-tiâu ; tiám-tiâu.  
**daughter**, tsû-niê"-kiá"; tsáu-kiá"; nîng-tsû. *your daughter (polite)*, lêng-âi ; tshoi"-kim. *my daughter (polite)*, sié-nîng. *in law*, sim-pü. *daughter's husband*, kiá"-sài. *daughter's children*, gúa-sun. *his daughter is betrothed, to anyone*, tsû-niê"-kiá" f"-keng tsò-sêng--liáu. *marry one's d. to anyone*, tsû-niê"-kiá" kè--pun-nâng.  
**daunt**, phièn-nâng-kia"; heh ; kia"-heh ; heh-kia".  
**dawn**, thi" kng ; tang-pôi" pêh ; tang-pôi" tsò-sek ; thi" là-lân ; thi" là-lân-kng.  
**day**, jít ; thi". *first day of month*, chhiu-it. *15th day, tsáp-ngôu. another day*, ē-jít ; äu-jít. *every, jit-jít* ; müé"-jít ; siê"-jít ; pâi-jít. *day and night*, jít-mê". *all day*, tsong-jít ; thàng-jít. *day before yesterday*, tsôh-jít. *one day earlier still*, tōa-tsôh--jít. *day after tomorrow*, äu--jít. *today*, kim-jít ; kiá"-jít ; hîn-jít ; púg-jít. *day by day*, chék-jít kùe - chék - jít ; lién-jít. *to make progress day by day*, chék-jít ki"-jít-chìn. *to wait day after day*, chék-jít mó"-chék-jít. *day-time*, jit--kan ; jit--kùa ; pêh - jit--kan ; jit--tsû. *several days*, kúi-jít ; sù-jít ; kúi-uâ-jít. *within these few days*, chí-kññ-jít ; chí-kññ-jít-lâi. *day-labour*, lûn-jít-kang. *day-book*, jít-tôk-phôu. *day-break*, see DAWN. *to select a lucky day*, thói"-jít ; tóh-jít ; suán-jít ; puâh-jít. *lucky day*, kit-jít ; siâng-jít. *unlucky*, hiong-jít. *good-day ! hó-ngo (at meeting) ! chhiá" (at parting) !*  
**dazzle**, jít-kuang iàng-mák ; kng chhié"-mák. *the lamp-light dazzling the eyes*, teng-kng chhié"-mák. *dazzling, tâng-tâng-kng* ; iáp-iáp-sih.  
**deacon**, chip-sû.  
**dead**, sí. *man*, sí-nâng. *body*, sin-si ; si-hái ; si-siú. *he is dead*, kùe-sí--liáu ; sí-sí--liáu ; sí-khû. *dead tree*, chhiû kou-ta. *dead drunk*, tsûi kàu-mî"-mî"; tsûi kàu hun-hun mî"-mî". *among the dead*, im--kan ; àm--thâu. *deadly poison*, ták ; ták-sí-nâng. *deadly hatred*, put-kâng tài-thí" kái-chhiû.  
**deaf**, hî" làng. *slightly*, hî" se-su-kiá"-lång. *deafening*,

- 
- hi<sup>h</sup>-khang - kúi óng - óng - kiè. *pretend to be deaf and dumb*, tè<sup>h</sup>-láng tè<sup>h</sup>-é; tsuang - lâng tsuang-é; tè<sup>h</sup>-tsò thia<sup>h</sup>-m̄-kì<sup>h</sup>; tè<sup>h</sup>-láng tè<sup>h</sup>-sat.
- deal**, *trade*, bói-bói; tsò-seng-lí; kau-ék; kau-kuan. *a good deal*, hoh-tsōi. *deal well with any one*, hó-khúan-thăi; kău - thăi. *a deal board*, chék-kò-pang; chék-phièn-pang; chék-liàm-pang.
- dear**, *expensive*, kùi; tát-chì<sup>h</sup>; kau-kè; kúi<sup>h</sup>-kè. *dear friend*, siāng-hó kái-phêng-iú; sim - pak kái-phêng-iú; ti-kí kái-phêng-iú; ti-sim kái-phêng-iú.
- dearth**, ki-hng; bí kùi; nî<sup>h</sup>--tang m̄-hó.
- death**, sí. *life and death are decreed*, se<sup>h</sup>-sí ū-měng. *near death*, lím - tsong; kÿn - sí; chiang-sí; chiang-kÿn ài<sup>h</sup>-sí; lím-sí. *on one's deathbed*, tó-tshâng. *death-like*, chhin-chhié<sup>h</sup> sí-nâng kái-ié<sup>h</sup>.
- debar**, kím-chí; kím-kài; tsó-chí; m̄-tsún; put-hí.
- debark**, chiē<sup>h</sup>-sua<sup>h</sup>; khí-tsúi; chiē<sup>h</sup>-tsúi.
- debase**, *oneself*, tshap - jip hiă-liû; kàng - lóh hiă-liû; u-tsúa<sup>h</sup> hiă-liû.
- debate**, ngí-lün; piĕn - lün; piĕn - poh. *in one's own mind*, phe<sup>h</sup>-phah; chim-chiak; tsham-siāng.
- debauch**, tiam-u; ím nâng chhi-nóng; ím nâng bóu-kiá<sup>h</sup>.
- debauchee**, chiú-sek tsü-thû. *debauchery*, chiáh-puáh-phiáu.
- debility**, hú-jiák; nóng-jiák; khùn-jiák; hú-khùn; sin-hún phà<sup>h</sup>; hueh-khí put-tsok; hueh-khí sue-jiák.
- debt**, chè; chí<sup>h</sup>-chè. *to be in debt*, khiàm-chí<sup>h</sup>; khiàm-chè; khiàm-siàu. *to pay debts*, hóí<sup>h</sup>-chè; hóí<sup>h</sup>--nâng. *debtor and creditor*, chè-kiá<sup>h</sup> chè-tsú. *collect debts*, thó-siàu. *absconding debtor*, tó-chè; pí-chè; tsáu-chè. *bad debts*, phà<sup>h</sup>-siàu.
- decade**, sún. *first 10 days of month*, tsho-sún; chhiu-sún; *second ditto*, tong-sún; tsáp--sún. *third ditto*, hiă-sún; jih-sún.
- decalogue**, tsáp-tiáu-kài.
- decamp**, chhien-iá<sup>h</sup>; f-iá<sup>h</sup>; súa-iá<sup>h</sup>. *run away*, tó-tsáu; thau-tsáu.
- decanter**, po-li-tsun, po-li-kùan.
- decapitate**, thâi-thâu; tsám-thâu; tsám-siú; tshú-tsám.
- decay**, sue; sue-mûi<sup>h</sup>. *rot*, àu; àu-tshâu. *decayed tooth*, tsù-khí.

- decease**, kùe-sì ; kùe-sin. *deceased parents*, kháu-pí. *my deceased father*, úa-kái soi<sup>u</sup>-kháu ; ke-soi<sup>u</sup>-hǔ. *your deceased father*, lěng-soi<sup>u</sup>-kháu ; lěng-soi<sup>u</sup>-tsun.
- deceit**, kan-tsà ; khüi-kòi ; kan-kòi ; khüi-phièn ; kuang-phièn ; tshuah (*in trade*). *deception*, kó-sǖ ; múa<sup>u</sup>-nâng-mák ; iám-sek.
- decency**, häh-lí ; häh-sek. *decent*, hiáu-lí.
- decide**, kuat-tùan ; tiā<sup>u</sup>-tiēh ; tsú-l ; lp-tiā<sup>u</sup> tsú-l. *decided*, kuat-l ; chék-kuat ; kuat-tùan ; ū-tsú-l ; ū-tsú-kièn ; ū-tiā<sup>u</sup>-kièn ; ū-pá-thi. *legal decision*, kuat-tùan ùa<sup>u</sup>-kiā<sup>u</sup>.
- decimate**, tsáp-hün thiu-chék.
- deck**, *ship's*, tsûn-mín ; pûn-mín. *adorn*, siu-tsuang ; tá-pàn ; tsuang-sek ; tsuang-tshái ; pái-tshái ; tsuang-pái. *see DECORATE*.
- declaration**, *official*, hiáu-zū ; kò-sī.
- declare**, káng-mêng ; tà<sup>u</sup>-mêng-péh.
- decline**, *sun to West*, jlt sià-sai. *grow weaker*, sue-mûi<sup>u</sup> ; khua<sup>u</sup>-khua<sup>u</sup> sue-jiák. *refuse*, m̄-tsún ; tho-khui ; tho-sī ; m̄-ngûan ; put-húi. *invitation*, chhiá<sup>u</sup>-sì ; sì-siā ; kiong-sī-siā. *a present*, piah-siā. *receiving visitors*, sì-m̄-ki<sup>u</sup> ; sì-m̄-kl<sup>u</sup>-mín ; tho-m̄-tō (*not "at home"*).
- declivity**, pho-lo-sia.
- decoct**, pû-iéh ; chien-iéh. *decoction*, iéh-thng ; iéh-té.
- decorate**, tá-pàn ; siu-tsuang ; siu-slp phâi-chhiâng ; siu-slp hó-thói<sup>u</sup> ; siu-slp-nga<sup>u</sup> ; siu-slp kuang-tshái ; iám-lí. *see DECK*.
- decorous**, tuan-chià<sup>u</sup> ; hěng - chí tuan-chià<sup>u</sup> ; ū-thí-mín. *decorum*, lói-nḡl ; kui-ký.
- decoy**, ín-iú ; iú-hók ; phièn nâng jíp-iók ; iú-phièn. *decoy-bird*, chiáu-bûe. *see ABDUCT*.
- decrease**, húan-kiám ; chiám-chiám-kiám ; siau-sih ; sue-mûi<sup>u</sup>.
- decree**, měng-lěng. *Emperor's*, siâng-zū. *heaven's*, thien-měng. *issue a decree*, tshut-zū ; thúan-měng.
- decrepit**, khì-hueh sue ; kiu tsò-chék-tu ; sok tsò-chék-pē.
- dedicate**, hõng ; kèng-hõng. *an idol*, an-sìn ; ua<sup>u</sup>-sìn ; ua<sup>u</sup>-sìn-üi ; an-kham.
- deduce**, tshui-lün ; tshui zǖ-lün--tsǖ.
- deduct**, khà-tǖ ; khà-kiám ; tǖ-kiám.
- deed**, *action*, sǖ ; héng-üi ; kiâ<sup>u</sup>-sǖ. *written*, khòi.
- deem**, sié<sup>u</sup>. *to deem it insufficient*, thói<sup>u</sup>-tsò m̄-kàu ; f-üi put-tsok.

**deep**, chhim ; chhim-tîm. *the deep*, chhim-uān ; chhim-thàm. *deep thought*, chhim-sü ; chhim-siê". *deep colour*, chhim-sek ; sek-tsúi chhim. *dig deep*, liú-chhim. *deeply learned*, hák-míng chhim ; tsü-lí chhim. *deep voice*, sia-lò-lò ; tà"-üe o-o-kiè. *deeply absorbed in anything*, jíp-sin. *a deep and dangerous fellow*, im-thim-hái.

**deer**, ték. *sinews*, ték-kýn. *horns*, ték-zông. *musk-deer*, siā-káu.

**deface**, muéh-tiāu ; tóu-tiāu ; buah-tiāu ; kôu-tiāu.

**defalcation**, khui-khòng ; sái-khòng.

**defamation**, pù-lü ; húi"-päng ; bù-lüa ; u nâng miá"-sek.

**default**, sit-tshò ; kùe-sit ; khiàm-khueh ; tshò-gōu ; khueh-huát.

**defeat**, to, phùa-ték ; thâi-iâ". chièn-iâ"; phah-iâ"; phah-pái ; chièn-sèng. *to be defeated*, pái-tín ; phah-pái ; pái-tsáu ; thâi-su ; chièn-su. *defeat a plot*, phùa-kòi.

**defect**, khiàm-khueh ; khueh ; tsuáh ; m̄-kàu. *supply a defect*, póu-khueh. *defective*, m̄-kàu ; m̄-tshûan ; m̄-ka-nâng ; m̄-uân-tshûan ; m̄-tsáu ; m̄-kàu-kái ; khih chék-kó ; ū-khueh--tshù.

**defection**, püe-iâ". *from religion*, püe-täu.

**defence**, before magistrate, sù ; sù-tsñg ; sù-uan-tsñg ; sù-uan-lòk ; sù-tiâ".

**defend**, thi-huang ; huang-siú ; pó-hü ; pó-iü ; chiàu-kù.

**defendant**, pí-kò. *plaintiff and defendant*, ngûan-kò , pí-kò.

**defer**, in-tí" ; chhí-mân ; huá-thúa ; úa-thúa ; tam-túa ; tam-koh ; thû-mân ; ién-kú ; ién-chhí.

**defer**, to any one, tsun-jiäng--i. *deference*, khiam-jiäng ; kèng-sim.

**defile**, jiám-u ; hú--tiéh nah"-sap. *a woman*, tiám-u ; u-üe. *a defile*, ài-kháu. *important pass*, hiám-ài ; iáu-ài.

**define**, kóí-mêng ; hun-mêng ; thiäh-mêng.

**deflower**, khiång-kan ; tiám-u ; u-üe.

**deformed**, m̄-chiâ"-iê"; m̄-chiâ" nâng-hêng ; phùa-siè".

**defray**, *expenses*, tshut-só-hùi.

**defraud**, khi-phièn.

**defy**, thok-chièn ; kck-chièn ; iú-chièn ; jiá-chièn ; thie-chièn.

**degenerate**, times, hong-sök pí-soi" m̄-tâng. *children*, put-siàu-tsü ; put-siàu kiâ"-tí.

**degrade**, officially, kàng-khip. *three degrees*, kàng-

- sa<sup>a</sup>-khip.** *without dismissal,* khù-cheh lâu-jím. *entirely,* thut-cheh; léh-cheh.
- degree,** téng; téng-khip; pín-khip. *to have a degree,* ū-kong-miâ<sup>a</sup>. *to get the 1st literary degree,* jip-ōh; jip-siù-tsái. *the 2nd,* tèng-kú-jin. *the 3rd,* tèng-chìn-sú. *the 4th,* tiám-hán-lím. *a purchased degree,* kàm-seng. *to buy such,* kién-kàm-seng. *a graduate by competition,* chià<sup>a</sup>-thû; chià<sup>a</sup>-lôu. *a graduate by purchase,* phien-thû; i-lôu. *degrees of relationship,* káu-tsók; ngóu-hók; chhin-so. *by degrees,* chiām - chiām; chék-tsâng chék-tsâng; chék-tsâm chék-tsâm.
- deify,** hong-üi-sin; kèng zú-sin-mêng.
- deities,** known by the Chinese, Siâng-tl; thi<sup>a</sup>-kong; sín-mêng; kúi-sin; lâu-iâ; phû-sat.
- deign,** súi-kù; hiâ-kù.
- dejected,** sim sng; hûan-ló; tshau-sim peh-tûng.
- delay,** in-tí<sup>a</sup>; tam-koh; thû-mân; chhî-mân; chhî-iĕn; tau-lâu; koh-mân; tam-mân.
- delectable,** khó-ài; khó-hí; zú-ì; thiàng-ì.
- delegate,** chhe-sái; chhe-úi. *a delegate,* úi-uân; sài; sài-chiá.
- deliberate,** to, siang-liâng; kâu-niê<sup>a</sup>; chim-chiak; ngí-lûn; siang-ngí; kâ-lûn; tsham-siâng; hûe-ngí; sng-lái shg-khù; siê<sup>a</sup>-lái siê<sup>a</sup>-khù; pí-lái pí-khù; chiak-ngí.
- deliberately,** soi<sup>a</sup> sú, âu kiâ<sup>a</sup>; ü-ì; líp-ì; tshut-tô ù-ì.
- delicate,** jiû-níng. *in health,* sin-hûn phâ<sup>a</sup>; sin-hûn lám; sin-thói jiâk; khî-thói jiâk. *neat,* kiâu-kiâh. *fine,* iù-sòi; cheng-mûi<sup>a</sup>. *fastidious,* tiau-khiâu-chiâh. *in taste and flavour,* bî-sdôu hó-tsái; iü-tiám iü-phang.
- delicacies,** tien-bî; peh-bî; tien-siu peh-pî; sua<sup>a</sup>-tien hái-bî.
- delight,** hua<sup>a</sup>-hí; khùai-lák. *delight in,* hàu<sup>a</sup>; zuát.
- delightful,** khó-hí; hó-zuát-mâk; hó-khai-huâi; tshù-bî. *delighted,* sóng-khùai; suáng-khùai; khùai-thiàng; thiàng-ì.
- delineate,** üe-hêng-tôu; üe-tôu; phah-kó.
- delinquent,** hûam-jin; tsüe-jin.
- delirious,** kóng; kóng-kóng; hun-kóng; m̄-tsai-nâng; put-tsai nâng-sú; hûn-tâ<sup>a</sup>; thèng-tâ<sup>a</sup>-üe; sim hûn; kóng-tien kóng-tien.
- deliver,** kiù; chín-kiù; kiù-iĕn; kiù-tshut; khan-kiù; kiù-tsö. *over,* kau; kau-hôi<sup>a</sup>; kau-hù; kòi-sâng. *up,*

- kiáu ; kiáu-hôï<sup>n</sup>; hõng-hôï<sup>n</sup>; kau-hûe ; khiéh thí-g-lái-hôï<sup>n</sup>; khiéh-hôï<sup>n</sup>. *an order, thûan-mëng. deliver up oneself, ka-kî tshut--lái jin-tsue ; ka-kî sàng-ka-kî. be delivered of a child, se<sup>n</sup>-kiá<sup>n</sup>; a-nôu<sup>n</sup> tshut-sî.*
- delude**, mî<sup>n</sup>-hók ; iú-hók ; mûa<sup>n</sup>-phièn. *delusion, àm-mûe<sup>n</sup>.*
- deluge**, áng-tsúi ; tōa-tsúi.
- delve**, kút-thôu ; liú-thôu.
- demand**, tshüe-nâng-thó ; tshüe-nâng-khiéh. *back, thó-thí. money, thó-chí<sup>n</sup>; thó-siàu. restitution, thó-pûe.*
- demeanour**, thí-thài ; nâng-khuán ; khuán-sek ; hêng-úi ; kú-tõng ; kiâ<sup>n</sup>-úi ; khì-siâng ; hêng-siâng.
- demolish**, hùi-hâi ; hùi-hüai ; paï-hâi ; húi<sup>n</sup>-tiâu ; thiah-tiâu ; phùa-liáu-liáu. *a village, as a punishment, tshau-húi<sup>n</sup>.*
- demon**, kúi ; iau-chia<sup>n</sup> ; kúi-kùai ; siâ-muéh ; iau-siâ.
- demoniac**, ū-kúi ; hüam-tiêh-kúi ; pun-kúi tûe--tiêh.
- demonstrate**, piáu-mëng ; chèng-mëng ; tshui-lün mëng-péh ; chèng-sít ; chèng-kàu-sít ; chèng-tiêh-sít.
- demur**, chhi-ién. *have scruples, gî ; hû-gî ; chhi-gî ; gî-tshai ; tshai-gî.*
- den**, sua<sup>n</sup>-khang ; sua<sup>n</sup>-tâng ; sua<sup>n</sup>-huát.
- denizen**, póng-tî-nâng ; póng-chia.
- Denmark**, Ng-kî-kok.
- denominate**, kiè-miâ<sup>n</sup> ; kiè-tsò ; chheng-hu ; chheng--tsò ; hâu--tsò. *denomination, miâ<sup>n</sup>-hô ; hô.*
- denote**, chí ; chí-mëng.
- dense**, bát ; tsát ; tóï<sup>n</sup>; chiu-bát. *population, nâng bát-tsát ; bát-bát. texture, pòu iú<sup>n</sup>-bát ; cheng-bát ; sói-bát ; bát-tsát-tóï<sup>n</sup>. foliage, chhiú-hiéh bát-tsát ; im-im ; mõng-bát ; im-bát.*
- dent**, thap ; phah-thap ; cheng-bih ; puâh-bih ; puâh-nap-uh ; cheng-nap-uh.
- denude**, thí-g-tiâu sa<sup>n</sup>-khòu ; hien-tiâu.
- deny**, à ; à-bô ; mî-jin. *refuse, mî-tsún.*
- depart**, khù ; lî ; lî-khui ; lî-piét. *this life, kùe-sî ; sî-sî ; kùe-khù ; tsò-kóu-nâng--liáu ; tsak-kóu ; sien-iú ; lâu--khù-liáu ; sin-kù.*
- department**, *of territory, chiu ; hú ; kúi<sup>n</sup>. one's duty, sin-hûn ; cheh-hûn ; póng-hûn ; hûn-lái.*
- depend**, on, kôu ; f<sup>n</sup>-kôu ; f<sup>n</sup>-nâï<sup>n</sup> ; úa ; khùa-chiâng ; khùa-póng ; tit-póng ; úa-kôu. *it depends on you, tõ-lý tsú-i.*

- deplore**, pui-ai; khàu; húan-ló. *deplorable*, khó-sieh; khó-thià"; khó-siang.
- deposition**, kháu-keng.
- depopulate**, thái-nâng chín-chín. *depopulated*, phau-hng.
- deportment**, héng-úi; pín-héng; thí-thài.
- depose**, keh-cheh; thut-cheh; keh-khù cheh-jím. *from throne*, hùi-kun.
- deposit**, pàng; thoh. *with any one*, tah--nâng khàng; thoh--nâng. *in Bank at interest*, pàng-siàu se"-sek.
- depraved**, siâ; siâ-phiah; put-siàu.
- deprecate**, khiû-sià; khiû-mián; koh-lô i mài"-khì.
- depreciate**, thói" m-chiê"-mák; hiâm; bô-mih-tshú.
- depredation**, chhié"-kiap.
- depress**, teh; teh - - lôh - khù; khiâng-iap nâng-muéh. *mental depression*, huân-sim; huân-ló-pé".
- deprive**, of, tóh--khù; tóh-téng. *of office*, keh-cheh; khù-kua"; tiah-lìn; tiah-téng. *of degree*, khù-tiāu kong-miâ".
- depth**, chhim; chhim-thâm. *what depth?* jiéh-chhim?
- depute**, úi; chhe - khién; sái. *deputy*, úi-uân; thòi - phoi".
- derange**, hün-luän; hün-tsáp; jiáu - tsáp; kiáu-jiáu; zý-luän; zý-hün. *deranged*, zý; zý-luän. *all in disorder*, zý kàu tshap-tshap-tshùi. *in mind*, kóng; siáu; sim m-tiâ"; sim hün; sim lüan; sim hün-luän.
- dereliction**, khì-tsöh; khì-tiāu. *of duty*, bô-chín píg-hün.
- deride**, ki-chhiáu; né-chhiè.
- derivation**, só-iù-lài; só-tshóng-tshut.
- derogate**, húi"-păng; tsám-tsòng.
- descend**, kàng-hiă; kàng-lím; lím-lôh; kàng-lôh; lôh; hiă.
- descendant**. ãu-í; miáu"-í; tsý - sun; kiá"-sun; ãu - sý.
- describe**, chí-méng; sueh-méng. *an occurrence*, óh pun-nâng-thia". *general description*, tsóng - lún. *every description*, kak-sek; kak-ié"; kak-hō.
- desert**, khuàng-iá; sua"-iá; pou-iá; hng-pou; tsháu - iá; phau-hng.
- desert**, to, khì-tsöh; pàng-tiāu; khì-tiāu. *an army*, tó-kun; tsáu-kun; pí-kun. *in face of the enemy*, lím-tín kú-phà"; lím-tín thò-sok.

- deserve**, eng-kai; kham-kai. *death*, kai-sí. *deserving*, ū-kong; kham-kai-tit.
- desiccate**, khùa - ta ; phák-ta (*in the sun*) ; lā-ta (*in the wind*) ; sài-ta ; sài-kang.
- design**, l-sù ; kòi-mông. *with design*, kù-ì ; ū-ì ; tsuan-ài". *evil*, siâ-mông. *pattern*, thói-sek ; iē"; mō"-iē".
- desire**, ài"; ngūan. *evil desires*, sú-ióh. *desirable*, khó-mō". *having a strong desire to do a thing*, ū-hèng-ì ; ū-hèng-hüe ; ū-hèng-thâu ; ū-chhéng-hèng. *the desire for home is like an arrow*, kui-sim sù-chí".
- desist**, hiah ; thêng-sek ; pàng-chhiú ; mài".
- desk**, tshñg-küi".
- desolate**, plave, né"-löh ; sok-mók. *person*, kou-tók ; kou-toa"; kou-kúa.
- despair**, sit-mō"; tsöh - mō"; bô-hi-mō"; bô-mō"; míñ - mō".
- despatch**, *a messenger*, sái-i-khù. *despatch a letter*, kià-tsü ; kià - sìn ; huat - tsü. *a despatch*, bûn - tsü ; kong-bûn. *to send a despatch*, kià"-bûn ; kià"-bûn-tsü. *with all despatch*, mé"-mé" ; chhiet-chhiet.
- desperado**, müi"-se" müi"-sí ; mñ-kù se"-sí ; müi"-sí-uáh ; mñu"-miâ" ; mñu"-sí.
- desperate**, bô-kò hó-kiù. *not afraid of infection, evil influence, &c*, bô-kím bô-kí.
- despise**, thói"-khin ; khin-hut ; miáu - sí ; liâh - tsüa" ; liâh-khin. *despicable*, hiâ-liü ; hiâ-tsüa" ; thói"-mñ-tó-mák.
- despiteful**, hiong-ak ; ak-ták ; khi-hü bñan-thäi.
- despoil**, chhié"-kiap ; chhié"-pak.
- despond**, sit-mō"; sit-chí.
- despot**, pà-tsú. *despotism*, pà-täu. *despotic*, päu-ngiák.
- destined**, tiâ"-tiéh ; ū-soi" tiâ"-tiéh ; ū-thien-mëng ; ū-mëng.
- destiny**, miâ" ; miâ"-ün ; se"-sêng. *evil*, khóu-miâ".
- destitute**, löh-pöh ; khuch-huát ; phìn-huát ; bô - chiâh bô-chhéng ; këng ; phìn - khiòng ; khiau ; khiau-këng .
- destroy**, pâi-hüai ; pâi-häi ; hùi-tiäu ; hùi-hüai ; hùi"-tiäu ; hùi-tüi ; tshau-mít. *destruction*, mít-buâng ; pâi-buâng.
- detach**, thiâh - khui ; hun-buah (*as dif. persons to dif. pieces of work*).
- detain**, lâu ; tau - lâu ; lâu-tsü ; lâu-kiâ" ; tam-koh. *as*

- guest*, lâu--nâng chiâh-pñg ; lâu-nâ"-kò chiâh. *by force*,  
khiâng-lâu ; ngé-lâu.
- detect*, thói"-phùa ; tshüe--tiéh ; siau--tiéh ; chhê--tshut ;  
liâh.
- deter*, tuah-thò ; heh-thò (*by threats*) ; kéng-kài ; kìm-kài ;  
kàu-kài ; tsó-chí ; tsó-téh".
- determine*, tsú-i ; líp-sim ; líp-i ; líp-tiâ" tsú-i ; tiâ"-chí ;  
tiâ"-tiéh.
- detest*, lóu ; ù ; chhim-lóu. *detestable*, khó-ù.
- dethrone*, hùi-kun.
- detriment*, sún-hâi ; siang-huâng-gâi ; kan-gâi.
- develope*, huat-hin ; lòu-hin ; khai-huat.
- deviate*, kiâ"-tshúa ; tsáu-tsuah ; sit-gôu ; kiâ"-tâ"-lóu. *from right principle*, lí-khui chiâ"-tâu.
- device*, kòi ; sim-sü ; kòi-chheh. *devise*, siet-kòi ; phah-sing.
- devil*, mô"-kúi ; kúi.
- devious*, kiâ"-tâ"-lóu ; tsáu-tshò-lóu.
- void*, bô. *of reason*, bô-chhêng-lí ; bô-tô-lí.
- devoted*, tsuan-sim ; zuâh-sim. *to duty*, chín-tong ; tong-ngi.
- devotion*, *religious*, sêng-kèng tsü-sim ; kèng-khiên ;  
khiên-kèng ; khiên-sêng.
- devour*, thun , thun-chiâh.
- dew*, lôu-tsúi. *one drop of dew*, chék-tiám-lôu.
- dewclaw*, koi-jiáu ; koi-kü ; koi-chí.
- dewlap*, gû-ãm-sê ; ãm-sê.
- dexterity*, khá-gôî ; khí-khá ; hó-chhiú-túan ; lêng-lâi ;  
khá ; kha-chhiú òi ; uâh-phuah.
- dextral*, iü-pôî" ; chiâ"-chhiú-pôî".
- diagram*, iê. *the eight diagrams*, poiñ-khùe.
- dial*, jit-kui.
- dialect*, thóu-üe ; thóu - thâm ; thóu - im ; im-gû ; khie" ;  
thóu-khie". *native*, hiang-thâm.
- dialogue*, mñg-tap ; phuéh-üe. *see CONVERSATION*.
- diameter*, tong-sùa" ; thàu-tong tilt-sùa".
- diamond*, súan-chiéh. *a glazier's*, súan-pit.
- diaphanous*, kuang thàu-tit-kùe.
- diarrhoea*, sià-tóu ; lâu-tóu ; lâu-sái ; tóu m-hó ; pàng-tóu. *and vomiting*, thòu-sià.
- diary*, hêng-üi-phôu ; jit-kì-lók.

- dice**, tâu-kiá"; kut-tâu. *dice box*, tâu-kiá"-áp. *gamble with dice*, puah-tâu-kiá". *loaded dice*, kùan-in-tâu.
- dictate**, hun-hù ; mēng-lēng. *write to my dictation*, uá-liām lú-siá.
- dictionary**, jí-tién ; jí-lüi. *rhyming*, si-ün ; kiám-ün.
- die**, to, sí ; kùe-sí ; sì-sí ; khùi tñg ; lău-khù ; tsak-kóu. *see DECEASE*. *by one's own hand*, tsü-chin. *of disease*, pē-sí. *of hunger*, gō-sí. *of cold*, kùa"-sí.
- die**, a, chí"-bôu ; jí-bôu.
- diet**, to, as sick person, khié"-tshùi ; kài-kháu.
- differ**, ū-hun-pièt ; öi-koh-ié"; m̄-sie-tâng ; m̄-pē"-ié"; m̄-chék-ié"; m̄-chhin-chhié". *slightly*, tsuah-m̄-üa ; tsuah-m̄-hñg ; tsuah hun-hun ; tâi-tâng siáu-í ; tsha-m̄-to. *to quarrel*, se"-hiám-khiah ; kāng-nâng ū-üe. *make up a difference*, thiáu-tít ; thiáu-húa.
- difficult**, oh ; lán ; kan-khóu ; bô-hié"-kōi. *there are no difficulties in the world if you are only in earnest*, thi"-é bô-lán-sü, chí-phâ" sim-put-tsuan.
- diffidence**, sim gî ; m̄-ká"-sìn.
- diffuse**, spread, kúang-pù ; kúang-pùa ; pùa-iâng ; suang-iâng ; suan-pù. *not concise*, khui-khuah ; se"-üe-sái ; se"-üe-phûe ; tà"-üe se"-ki se"-hiéh ; se"-üe-ki ; se"-üe-tsat ; üe se"-ki-tsat ; huàm.
- dig**, kút ; liú ; kút-thôu.
- digest**, siau-chiáh. *indigestion*, tóu m̄-siau ; chiáh bõi-siau. *digestive tonic*, pón-pí.
- dignity**, ui-hong ; ui-hong lím-lím.
- dike**, toi ; toi-ngái. *to make a*, tsöh-toi.
- dilapidated**, tó ; thap-khang hùi-tüi ; huang-häi ; phùa-phùa.
- dilate**, pùa-iâng ; tiè"-khui ; chiäm-khùa".
- dilatory**, tûa"; mân ; in-tî" ; kau-tî"-lái kau-tî"-khù ; thû-mân.
- diligent**, êng-kang ; khùn-kang ; khùn ; tsuan-kang ; lát-kang ; tshut-lát.
- dill**, sié-hüe ; hüe-hie". *water*, hüe-hie"-tsúi.
- dilute**, thàu-póh ; thàu-tsúi ; tshong-tsúi ; tshong-póh.
- dim**, àm ; sit-kng m̄-hín ; bû-bû. *dim-sighted*, mak-chiu hue ; mak hue ; mak bû. *grow dim*, as picture, hüe--khù *dimly seen*, ýn-ýn iak-iak.
- diminish**, kiám ; tû-kiám ; khà-kiám ; kiám-chié. *the population*, as epidemic, kiám-nâng-kháu.

**dimity**, sià-bún-pòu.

**dimple**, *in chin*, ē-hái-tsuh. *in cheeks*, chiú-tsuh.

**din**, *of gongs and drums*, kong-kuang-kìè; kong-kong-kìè.  
**dine**, chiáh-tōa-tàng; chiáh mē-ám-pāng. *at noon*, chiáh-jit-tàu.

**dip**, *into water*, ùn-tsúi; ùn-tâm. *hot iron in water*, chhih - tsúi. *dip up water*, ēng-pū-hia lái-ié-tsúi (*with ladle*); ēng puah-tháng lái kúa-tsúi (*from well*); ēng tiáu-o lái-tiáu-tsúi (*with bucket & well-sweep*); ēng hòu-táu lái-hòu-tsúi (*with ladle having long handle*). *a dipper*, tsúi-kóng.

**diploma**, bún-phêng; bún-pêng.

**direct**, tit; tit-tit. *direct route*, tit-lóu. *directly*, khùn-kiá"; súi-sí; súi-chiet. *I will come directly after you*, úa súi-áu chiú-lái. *to direct*, chí-in. *order*, hun-hù; mēng. *control*, kúan-lí; kúan. *a letter*, siá-huang-phûe. *directions*, mēng-léng; kui-tiáu.

**dirt**, nah-sap; lâm-sap. *dirty*, nah-sap; nah-sap-siè"; o-tso; u-è; m̄-chheng-khîh; m̄-chheng-kiet; o-lâm o-li. *to dirty*, mak--tiéh nah-sap; hú--tiéh nah-sap.

**disabled**, hùi-chit; phùa-siè"; hùi-jín.

**disadvantage**, sîh-páng; m̄-pién; m̄-sün; bô-iah; siú-khui.

**disagree**, m̄-húa; m̄-hâh; m̄-siang-hâh; m̄-tùi. *the climate disagrees with me*, m̄-hók tsúi-thóu; chiáh-m̄-tiéh tsúi-thóu. *disagreeable*, bô-mih tshù-bí; tshúa-nâng-lóu; kou-ták (*unsociable*); kău-uéh (*sensation*).

**disappear**, m̄-kl"; sit-lóh; bô-khù.

**disappoint**, sit-ieh; sit-sín; gōu--tiéh nâng-só-mô"; siang-góu; tam-góu nâng-kái-sü. *disappointed*, sit-mô"; sit-í.

**disapprove**, m̄-hua"-hí; m̄-hâh-l; m̄-tsún.

**disarranged**, zû-zû; zû-tsháng; hün-tsáp; hng-heh; hng-hng heh-heh.

**disaster**, lióng-sü; tsai-jang; húa; tsai-húa; húa-tsai; bô-tsáu-hùe.

**disavow**, m̄-jin.

**disband**, sùa"-pia"; thiah-pia".

**disbelieve**, m̄-sín; m̄-sièn; m̄-siang-sín; gî.

**disburse**, tshut-chí".

**discard**, m̄-éng; pàng-tiáu; sî-tiáu; sî-tù.

**discern**, thói"-tshut; thói"-tit-tshut. *discernment*, tl-hüi; tl-sek; kièn-sek; tshong-mêng. *quick*, ü-mién-tshái.

- 
- discharge**, *servant*, sì ; mài<sup>2</sup>; mēng ; keh-tiāu. *a prisoner*, sek-pàng. *cargo*, khí-hùe. *duty*, chín-póng-hūn. *an account*, khou-tiāu-siàu.
- disciple**, māng-seng ; hák-seng ; tǐ-tsú ; māng-thû.
- discipline**, kà-tāu ; kà-huap. *family*, ke-kà ; ke-huap ; ke-kui. *military*, kun-huap ; kun-lēng.
- disclaim**, m̄-jin ; tho-m̄-tsai. *praise*, khiam-si.
- disclose**, lòu-tshut ; siáp-lāu ki-kuan ; tshut-phùa.
- discoloured**, sek m̄-tsáu ; lóh-sek ; thò-sek ; sit-sek ; sek lut ; sià-sek.
- discomfort**, m̄-khùa<sup>2</sup>-uáh ; kǎu-uéh ; m̄-ua<sup>2</sup>-sim ; sim-tang khau-peh.
- discommode**, kiáu-jiáu ; hūn--tiéh ; lāu ; lüi ; hūan-lāu.
- discompose**, phièn-nâng-kia<sup>2</sup> ; sai-nâng-sim iáu-tōng.
- disconcert**, phùa-kòi. *disconcerted*, bô-tit-i ; sit-i ; hun-kóng ; sim hūn.
- disconsolate**, ut-at ; ut-bün ; iu-ut ; ut-sin ; hūan-ló ; iu-bün ; bô-tit ua<sup>2</sup>-ùe ; sim sng ; phí<sup>2</sup> sng.
- discontented**, m̄-kùe-i ; m̄-tsai-tsok ; uàn - miā<sup>2</sup>-khiap ; uàn-miā<sup>2</sup>-póh.
- discontinue**, hiah.
- discord**, m̄-húa ; m̄-thiáu-húa ; bô-siang chiáh-chih ; bô-chiap-chih ; m̄-húa-mók.
- discount**, póu-ngthñ-tsúi ; thiap-ngthñ-tsúi ; thiu-thâu-ngthñ (*brokerage*) ; khà-lái-chí<sup>2</sup>. *for ready money*, hín-chí<sup>2</sup> kiám-kè.
- discourage**, phièn nâng sàng-tá<sup>2</sup> ; hái nâng sàng-tá<sup>2</sup>. *discouraged*, sàng-tá<sup>2</sup> ; bô-tá<sup>2</sup> ; siě<sup>2</sup>-tiéh ià-ià ; sié<sup>2</sup>-tiéh ià-sin.
- discourse**, káng-lün ; káng-tāu.
- discourteous**, bô-lói ; m̄-hiáu chhêng-lí.
- discover**, chhê-tshut ; thói<sup>2</sup>-tshut ; thói<sup>2</sup>-phùa ; phùa-sü<sup>2</sup> ; tshue--tiéh ; chhím--tiéh. *have a clue to*, ū-sùa<sup>2</sup>-soh.
- discreet**, ū-kièn-sek ; kún-sín ; kún-sim ; tsú<sup>2</sup>-sòi ; sié-sim ; ū-tí-hüi ; tím-tieh.
- discriminate**, hun-piét ; hun-luí ; sòi-siâng hun-piét.
- discursive**, kau-thâm khuah-lün.
- discuss**, pién-lün ; ngí-lün ; káng-lün ; thâm-lün ; lün-sü<sup>2</sup> ; káng-kiù.
- disdain**, thói<sup>2</sup>-khin ; thói<sup>2</sup>-m̄-chië<sup>2</sup> ; miáu<sup>2</sup>-sí ; thói<sup>2</sup>-m̄-chië<sup>2</sup>-mák ; liáh--nâng iàm-khì. *disdainful*, thói<sup>2</sup>-nâng m̄-tō-mák ; mák-khang khuah.

**disease**, pē"; māu"-pē"; pē"-thià"; pē"-chèng. *chronic*, kú-tâng-pē"; kú-chit. *have disease*, ū-pē"; tî-pē"; phùa"-pē". *cure*, ui-pē". *diagnosis of*, jīn-pē". *eye-disease*, māk-chiu-thià".

**disembark**, chiẽ"-sua"; khí-tsúi; chiẽ"-tsúi.

**disembogue**, thàng-hái.

**disencumber**, kói. *of burden*, hiah-tà". *of clothing*, thàng-tiāu.

**disengaged**, bô-sū; ôi".

**disentangle**, kói; kói-kat.

**disgorge**, thòu; thòu--tshut.

**disgrace**, tiu-lién; sit-lién; bô-min; kièn-siàu; u-zòk; chhi"-zòk; lêng-zòk; siú-zòk. *bring on oneself*, tsü-tshú-zòk. *disgraceful*, siáu-lí-sū; kièn-chhiè-sū.

**disguise**, koh-ié" tá-pān. *male or female*, tsuang-jám kénng. *as a literary man*, tsuang-tsò thák-tsü-nâng.

**disgust**, iàm-tsúa"; iàm-hүn; iàm-khì; iàm-ù. *shudder with*, phah-tshùn-lün; phah-tshùn - ün; thói"-ki" heh"-chék-kiè. *disgusting*, chhi-gi.

**dishes**, púa"-úa".

**dishevelled**, thâu-mô" zû-zû; thâu-mô" zû-sàu-soi.

**dishonest**, m̄-chià"-keng; m̄-kong-tău; m̄-chià"-tit; m̄-kua"-chià"; m̄-tong-hōu; put-ngi; m̄-chià"; m̄-mêng-péh; hâu"-sie-tshuah; ôi-tshuah-nâng.

**dishonour**, lêng-zòk; sit-zòk; tiám-u. *dishonorable*, bô-thí-min sū; m̄-chià"-keng.

**disinclination**, sim hiám; sim m̄-hiàng; m̄-ngüan; m̄-hàu"; ià-ià ien-sín ien-sín.

**disingenuous**, m̄-tong-tít; sim m̄-tit; bô-sêng-sít; m̄-sêng-sim; m̄-khéng tit-tà".

**disinherit**, tsöh-tiāu i kâi sū-ngiáp; tsöh-tiāu ke-ngiáp; tsöih-tsü ke-ngiáp.

**disinter**, chhien-phûn; khí-tsàn; khui-kut-thâu; khui-kut-sít; khieh-si-hái.

**disinterested**, bô-sü-sim; bô-phien-sim; ngi-khì (*readiness to assist persons in distress*); chheng-liám.

**dislike**, hiám; m̄-sieh; lóu; m̄-hàu"; mài"; ùi.

**dislocate**, kut tshut-khű.

**dislodge**, jiäu-tiāu.

**disloyal**, put-tong; put-tong i-kun.

**dismal**, voice, ai-sia"; pui-ai kâi-sia". *solitary*, kou-hâng sok-mók.

- dismantle**, *a ship*, thiah-tiāu khang-tsún-tháng.  
**dismast**, chih-ūi.  
**dismay**, tāi-kia<sup>n</sup>; kia<sup>n</sup>-húang; kia<sup>n</sup>-sí-nâng.  
**dismember**, *a criminal*, siáu-léng-chhī; tok-tiāu kha-chhiú.  
**dismiss**, sí-tiāu; m̄-ēng; keh-cheh; pā-cheh.  
**dismount**, lōh-bé. *from carriage*, lōh-chhia.  
**disobedient**, m̄-sūn; m̄-sūn-měng; m̄-tsun-měng; m̄-sūn-tshōng; ūi-měng; püe-ngék; ūi-ngék; ngék-tsú. *son*, m̄-kiâ<sup>n</sup>-hàu; put-hàu; put-siáu.  
**disoblige**, m̄-kuan-kù; m̄-thói<sup>n</sup>-kù; m̄-thói-thiap; m̄-chiàu-ēng. *disobliging*, bô-nâng-chhêng.  
**disorder**, lüan; zù-zù; hün-tsáp; zù-ngiâu-ngiâu; hng-hng heh<sup>n</sup>-heh<sup>n</sup>. *disorderly conduct*, hùang-sù; bô-huap-tou.  
**disown**, m̄-jín.  
**disparage**, thói<sup>n</sup>-khin; lün-nâng kho-khek; phì-siè<sup>n</sup>-nâng.  
**disparity**, phit-phùe m̄-kùe.  
**dispassionate**, m̄-tōng-sim; bô-khī; bô-phien-sim.  
**dispatch**, *see DESPATCH*.  
**dispel**, tshue-sùa<sup>n</sup>; kóí; siau-tù; siau-tiāu.  
**dispense**, pun. *charity*, si-chì. *with one's services*, sì; mién-ēng.  
**disperse**, phah-sùa<sup>n</sup>; pun-sùa<sup>n</sup>; sì-sùa<sup>n</sup>; sùa<sup>n</sup>-khui; hun-sùa<sup>n</sup>; kúa<sup>n</sup>-sùa<sup>n</sup>; jiāu-sùa<sup>n</sup>; chéng-sùa<sup>n</sup>. *see DISPEL*.  
**dispirited**, sàng-sim; sàng-tá<sup>n</sup>; sàng-chì; húan-ló; sim ià-ià.  
**displace**, pua<sup>n</sup>-khui; pàng m̄-kui-ūi; pua<sup>n</sup> zù-zù; lóng-zù; tshâu-tshúa.  
**display**, hién-měng. *fine clothes*, tién-hók-sek; pù-pái hók-sek. *a display*, húan-hua.  
**displease**, tit-tsüe-nâng; tieh-nâng-khī; tieh--nâng; kek-nâng-khī; tshok--tieh nâng-khī. *to look displeased*, m̄n pi<sup>n</sup>-pi<sup>n</sup>. *displeased*, m̄-hua<sup>n</sup>-hí; m̄-hàu; tóu-lâi put-zuát; m̄-tèng-í; m̄-kùe-í; se<sup>n</sup>-khī kièn-kuài. *don't be displeased with me*, mài<sup>n</sup>-kièn-kuài úa; mòk-kuài úa.  
**dispose**, *arrange*, pái; pái; pái-liét; pái-liét; an-pái. *troops*, pái-tìn. *to be disposed to do anything*, ài<sup>n</sup>; hàu<sup>n</sup>; ngûan; ū-sim-ài<sup>n</sup>. *dispose of*, *by sale*, bōi. *by gift*, pun-nâng; ú--nâng. *decide a cause*, phùan-tùan; sím-tùan.  
**disposition**, sè<sup>n</sup>; sè<sup>n</sup>-chhêng; sim-chhêng; sim-sè<sup>n</sup>.  
**disproportion**, phùe-m̄-kùe; kah-m̄-kùe.

- dispute**, che<sup>o</sup>-lūn ; sie-che<sup>o</sup>; piēn-poh ; sie-à ; kau-soi. *loud angry disputation*, tshâu-nâu<sup>o</sup>.
- disquieted**, m̄-ua<sup>o</sup>-sim ; sim bô-phêng-an ; m̄-kùe-sim ; m̄-pàng-sim ; khùa-sim ; hûan-sim.
- disregard**, m̄-kù ; m̄-kúan ; m̄-lí ; hut-liák ; m̄-tshái ; m̄-thia<sup>o</sup>. *orders*, m̄-tsun-měng.
- disrelish**, m̄-hâh-tshùi ; m̄-hâh-chiah ; m̄-hâh chhiâu-kháu ; m̄-hâh ūi-kháu.
- disreputable**, bô-thí-min ; m̄-kù-lién ; àu-miâ<sup>o</sup>; miâ<sup>o</sup>-sek m̄-hó ; tshâu-miâ<sup>o</sup>-sek.
- disrespect**, m̄-kèng ; m̄-siang-kèng ; bú-büan ; bün-an-thäi ; bô-lói ; bô-lí.
- disrobe**, thàng-tiâu-sa<sup>o</sup>.
- disruption**, phùa ; phùa-khui ; phùa-tăg.
- dissatisfied**, m̄-kùe-i<sup>o</sup> ; m̄-zû-i<sup>o</sup> ; m̄-hâh-i<sup>o</sup>.
- dissect**, lêh-khui ; kuah-khui.
- dissemble**, tie<sup>o</sup>-iê<sup>o</sup>; tie<sup>o</sup> kâi-iê<sup>o</sup>; tie<sup>o</sup>-khúan ; tsuang-sek ; ké-tsò ; mûa<sup>o</sup>-nâng-mâk.
- disseminate**, pùa-sùa<sup>o</sup>; pùa-iâng ; thûan-pùa.
- dissent**, *in opinion*, i-kièn m̄-tâng ; m̄-tâng-i<sup>o</sup> ; m̄-tâng-sim. *dissension*, ū-hiâm-khiah ; ū-ue ; m̄-siang-húa ; m̄-húa-môk.
- dissertation**, piēn-lûn ; mēng-piēn. *compose a*, tsò-lûn.
- dissever**, tsám-tsò nô<sup>o</sup>-tăg ; kuah-tăg.
- dissimilar**, m̄-tâng ; koh-iê<sup>o</sup>; m̄-sie-tâng ; ū-tsuâh ; m̄-siâu.
- dissipate**, hua-hùi ; phùa-hùi ; hùi-tiâu ; phùa-chín ; sái-tiâu-chí<sup>o</sup>. *the mind*, sùa<sup>o</sup>-sim ; sim phû ; sim it ; sim hùang. *dissipated*, bô-tsat-tou<sup>o</sup> ; bô-huap-tou<sup>o</sup> ; phái<sup>o</sup>-kiâ<sup>o</sup>.
- dissociate**, tsôh - kau ; kuah-tăg ; tsám-tăg ; tsôh-tăg ; hun-piét ; li-khui ; thiah-khui.
- dissolute**, hùang-tâng ; hùang-ûi ; hàu<sup>o</sup>-chiú-sek.
- dissolve**, iê<sup>o</sup>. *in water*, lôh-tsúi siau-iê<sup>o</sup>. *by fire*, êng-hué pû-iê<sup>o</sup>. *partnership*, thiah-siâu ; pun-seng-lí ; pun-hué-kî ; thiah-khui ; pun-khui ; pun-siâu.
- dissonant**, sia<sup>o</sup> m̄-thiâu-húa ; sia<sup>o</sup> m̄-lôh-ûn ; sia<sup>o</sup> bô-im-ûn.
- dissuade**, khàng-chí ; khàng-nâng-mài<sup>o</sup>; khàng-nâng-hiah ; khàng-tsú.
- distaff**, phâng-chhia.
- distance**, hñg-kûn. *according to*, lûn hñg-kûn. *what is the? jiéh-hñg?* *to see at a*, hñg-hñg mô<sup>o</sup>--kî<sup>o</sup>. *between Swatow and Ch'ao-chow-foo is 9 leagues*, Sùa<sup>o</sup>-thâu khù Tiê-chiu-hú ū káu-phòu-lôu.

- distaste**, m̄-háh-i ; bô-sim-hiàng ; bô-hiàng ; bô-l̄-hiàng.  
**distend**, tiè ; tiè-khui.  
**distil**, *spirit*, sâh-chíú ; kek-chíú.  
**distinct**, mēng-péh. *see distinctly*, thói<sup>n</sup> hīn-hīn ; thói<sup>n</sup>-hun-mēng. *distinction*, hun-piét.  
**distinguish**, hun-piét ; hun-mēng ; jin-tiā<sup>n</sup> ; piēn-mēng.  
*distinguished (person)*, tsun-kùi ; tshut-miâ<sup>n</sup> ; tshut-thoh.  
**distort**, tau-tshúa ; túi-tshúa. *distorted*, tshúa ; tshúa-küe-lái. *distort facts*, tà<sup>n</sup>-üe ü-uān-khek ; tà<sup>n</sup>-lái m̄-tít.  
**distracted**, sim tsáp ; sim lūan ; sim zû. *with many things*, huang-mâng.  
**distress**, kan-khóu ; khóu-tshó ; tsai-lân ; khóu-lân ; tshám ; tshám-khóu. *to distress people*, búa-lân ; hâi-nâng kan-khóu. *distressed in mind*, sie<sup>n</sup>-sim ; huang-sim.  
**distribute**, pun ; phài ; hun-phài.  
**district**, *region*, tî-hng. *Hien or county*, kûi<sup>n</sup>. *city*, kûi<sup>n</sup>-siâ<sup>n</sup>. *magistrate*, kûi<sup>n</sup> ; kûi<sup>n</sup>-kua<sup>n</sup> ; kûi<sup>n</sup>-tsú ; ti-kûi<sup>n</sup>.  
**distrust**, put-sìn ; m̄-siang-sìn ; tshai-gî ; gî ; hûai-gî.  
**disturb**, lâu-töng ; kia<sup>n</sup>-töng ; hûan-jiáu ; kiáu-jiáu ; tsak.  
**disturbance**, se<sup>n</sup>-sû ; hûan-lûan ; m̄-phêng.  
**ditch**, tsúi-kau ; kau-khut. *in fields*, chhia-kau.  
**ditty**, kua ; sié-khek.  
**diuretic**, lî-tsúi-iéh ; lî-siáu-piēn-iéh.  
**dive**, bî-tsúi.  
**diverge**, khui-a ; pun-ki pun-iéh. *ways*, pun-lôu.  
**diverse**, *of several kinds*, ke-iéh<sup>n</sup> ; put-chí chék-iéh<sup>n</sup> ; sù-iéh<sup>n</sup>.  
**diversion**, thit-thô ; sie-sng<sup>n</sup> ; kiâ<sup>n</sup>-iâ<sup>n</sup> ; iâ<sup>n</sup>-ngúan ; iâ<sup>n</sup>-sié<sup>n</sup>.  
**divert**, *a stream*, tsöh-tsúi ; khui-kau. *attention*, chia-ngán.  
**diverting**, tshù-bî ; hó-chhiè ; hó-thit-thô.  
**divest**, *of rank*, thut-cheh. *of clothes*, thng-sa<sup>n</sup>.  
**divide**, pun. *equally*, pun-tsôi ; pun-tsâu. *division (in arithmetic)*, kui-tû-huap ; pun-huap.  
**divine**, *to*, puâh-pue (*with bamboo roots*) ; thiuh-chhiam ; lok-chhiam. *divining blocks*, seng-pue. *slips*, chhiam.  
**divorce**, kë-bóu ; hiu-chhi ; tshut-chhi. *bill of*, hiu-tsû ; lî-tsû.  
**divulge**, tà<sup>n</sup>-phùa ; phùa-sû ; siáp-lâu ki-kuan ; ki-kuan siáp-lâu ; tshut-phùa ; phùa-tiâ<sup>n</sup> ; sû-ki siáp-lôu.  
**dizziness**, thâu-khak hín ; thâu hín ; hín.  
**do**, tsò ; tsak ; ûi ; kiâ<sup>n</sup> ; tsâu. *do business*, tsò-seng-lí. *a favour*, si-yn<sup>n</sup> ; tsò-nâng-chhêng. *to do as we would be*

- done by, thāi-nāng zū-kí. do away with, tū-khū; kik-tiāu; kóí. how do you do? lī khin-kiā? do not, māi; mī-hō; mīn. I have nothing to do with it, yú-úá bō-kan; bō-tai; bō-būn. this will never do, mī-tsò-tit. if will do, tsò-tit; sī-tsò-tit. what shall I do! ai-tsò-ni-muēh! I can do nothing but run away, chiū-sí teáu-chék-māng tiā-tiā, bō-péi-lou. do one's duty, chin-páng-hūn. what is all this to do about? kā-kā-jiāng sī-mih uan-kù?*
- docile**, koi-kā-sí; sūn-sūn; thia-nāng-tà.
- dockyard**, tsūn-chhiáng; siu-síp-tsūn kāi-üi-tshū.
- doctor**, ui-seng; sīn-se. to call, chhiá-üi-seng.
- doctrine**, kā; kā-tāu; tāu-lí; tō-lí. *false doctrines, i-uau.*
- document**, hán-tshū.
- dose**, iek-hō.
- dog**, káu. *male, káu-kóu. dog-cheap, phi kāu bō-nāng-si; tsūn-tsái. long-haired, phòng-mō-káu. short-haired, sít-mít-káu. dogged, phiah-péh; chip-i; chip-phiah.*
- dogma**, kā-tiāu.
- dolesful**, chhi-tshám, voice, ai-sia.
- doll**, ang-kia.
- dollar**, ngān. *Spanish, hüt-tháu; hüt-ngān. Mexican, chhiú-ngān; chhi-kid-chiáu. one, chék-kái-ngān; chék-khün-ngān. ♂ 10,000, chék-büan-ngān; chék-tsháu-ngān. ♂ 50, chék-huang-ngān.*
- dolt**, ngū nāng; chhi-ko; khòng-ngōng.
- domestic**, ke-lai. *servants, ke-jín; kün-pan. animals, chhung si. affairs, ke-bū. circumstances, ke-sū; ke-chheng.*
- domesticate**, chhi-sék; chhi-sún-sék.
- dominoes**, kut-pái.
- done**, tui-hō; hō-liáu. *exhausted, liáu; ēng-liáu. done with a meal, chihah-pá--liáu.*
- doom**, tui-tsüe; süm-thün; ngi-tiā tsüe-miā.
- door**, māg. *bolt, māg-tshihün. bolt the door, tshüa-māg, pí māg. shut the door, kue-māg. not quite close, māg hōn. door-bar, māg-chihéng. keep a door, chie-māg; siú-māg; kuan-māg; pó-māg. door-posts, māg-thiāu. door-frame, māg-khuan. lintel, māg-hái. socket, māg-khū. handle, māg-tau. threshold, māg-tōi.*
- dose**, chék-thiinp-ich; chék-hók-ich.
- dot**, chék-tiám.

**dotard**, láu-kàu-ngóh ; láu-kàu-thûe.

**dote**, nék-ài ; liẽn-sieh.

**double**, sang. *to double*, kia-püe. *folds of cloth*, sang-têng.  
*to double up, as cloth*, chih--khí-lâi. *double-chin*, ē-hái  
 thô-thô ; ē-hái lô-tô lô-tô. *double-dealer*, chék-mín-to nô<sup>n</sup>-  
 mîn-sái. *double-meaning*, sang-thám-üe ; sang-kuan liáng-  
 i. *double price*, ke-chék-üe-chí<sup>n</sup>. *double-barrelled gun*,  
 sang-hiáng-chhèng.

**doublet**, sin-tó-i-sa<sup>n</sup>; kín-sin-sa<sup>n</sup>.

**doubt**, gî ; gî-tshai ; tshai-gî ; gî-thúan. *doubtless*, mí-n-gî ;  
 tiā<sup>n</sup>-tiéh ; kúa<sup>n</sup>-jién. *doubtful*, bô-tiā<sup>n</sup>-tiéh ; húang-hut bô-  
 tiā<sup>n</sup>.

**dough**, mi<sup>n</sup>-kà<sup>n</sup>; kà<sup>n</sup>-mi<sup>n</sup>. *to knead*, chhílp-mi<sup>n</sup>; nák-kà<sup>n</sup>.

**doughty**, ióng-ká<sup>n</sup>; ū-tá<sup>n</sup>-lát ; eng-hiông ; hó-hàn.

**dove**, hún-chiáu ; kǔ-ku. *dovecot*, hún-chiáu-tàu.

**dovetail**, kau-chí-sún ; tâu-sún.

**dowdy**, tshou-hü ; lah-tah tsü-niê<sup>n</sup>.

**down**, hiă ; lóh ; kĕ. *down on the ground*, tō - thôu-ĕ.  
*down-stairs*, lâu-ĕ. *down-hill*, lóh-sua<sup>n</sup>. *down below*, tō-ĕ-  
 pôi<sup>n</sup>. *go far down*, lóh kĕ-kĕ. *fall down*, puâh-lóh. *fall*  
*down (as wall)*, pang. *down-stream*, lóh-lâu. *in price*, lóh-  
 kè ; iáu-phi<sup>n</sup>.

**down (feathers)**, zōng. *goose-down*, gô-zông.

**dowry**, kè-tsng ; sâi-liám ; tsng-liám.

**doze**, tak-sut-gút ; tak ; tak-mak-út.

**draft**, *money*, ngân-toa<sup>n</sup>. *of letter*, sín-kó.

**drag**, thua ; thua-túi ; khan. *cart*, thua-chhia. *for shells*,  
 tah-sap ; pê-sap.

**dragon**, lêng ; kau-lêng. *to paddle d.-boat*, phê-lêng-tsûn.

**dragonfly**, sua-me<sup>n</sup>; sua-me<sup>n</sup>-niê<sup>n</sup> (*small*) ; chheng-thêng.

**dragoon**, bé-pia<sup>n</sup>; khiâ-pia<sup>n</sup>.

**drain**, tsúi-kau ; sái-kau. *drain a place*, lâu-tiâu-tsúi. *off*  
*water as through strainer*, tè-tsúi.

**drake**, ah-hêng.

**draught**, *see DRAFT*. *of fish*, chék - mäng-hû. *of wind*,  
 thong-huang. *in a draught*, tng-huang-lôu.

**draw**, thua ; pôih ; túi. *water*, kúa<sup>n</sup>-tsúi ; puâh-tsúi. *out*,  
 pôih-tshut ; mán-tshut ; thua-tshut. *teeth*, khieh-khí. *a*  
*sliding window*, thuah. *a sword*, pôih-kiâm ; pôih-to. *poi-*  
*son*, pôih-ták. *a bow*, khui-keng ; mán-keng. *oneself*  
*together in a heap*, kiu-kiu niu<sup>n</sup>-niu<sup>n</sup>. *draw up one's legs*,  
 kha kiu--khi-lâi. *draw breath*, tháu-khùi (*also, to sigh*).

*opium-smoke*, kuh-hun ; pok-hun. *lots*, khieh-khau ; poih-chhiam ; thiu-chhiam-kiá". *a carriage*, thua-chhia. *nails*, poih-teng ; kiáu-teng. *a net*, poih-mäng ; chhiú-mäng. *draw near*, túi-búa. *near (approach)*, kiá-búa ; chiú-kün ; kün-búa. *attention*, ín-töng nang-sim ; töng nang-sim-mák. *up a line of battle*, pâi-tin. *a list*, khui-méng kak-muéh ; kiám-tiám. *as loadstone*, hiap-búa. *out of the water*, liâu ; kou. *a splinter*, liám-tshut ; túi-tshut ; thie-tshut (*with a needle*). *blood*, lâu-hueh ; pang-tshut-hueh. *money from bank*, khù-ngûn-hàng khiéh-ngûn ; tui-ngûn. *a curtain*, liám sa-khui ; liám kiáu-phû. *draw away*, ín-tshúa. *entice*, ín-iú ; iú-hók. *draw on stockings*, chhêng-buéh. *draw back*, tò-thò ; thò ; thò-póu.

**draw**, *pictures*, üe-üe ; üe-ang-kiá"; üe-siè". *a line*, üe-hún ; phah-keh. *a landscape*, üe-sua"-tsúi. *a map*, üe-tôu. *one's portrait*, üe-siè"; üe-hí-sin ; üe-siáu-ia".

**drawbridge**, tiáu-kié.

**drawer**, keh ; tshâng-keh ; kui"-keh. *open a drawer*, khui-keh. *bureau with many drawers*, pch-chí-keh.

**drawers**, sin-tói-khòu. *short drawers, as for bathing*, khòu-kuéh ; tsúi-khòu.

**drawing-room**, khah-thia"; kheh-thia".

**drawl**, tà"-üe mân-mân ; tà"-üe zün-póu zün-póu ; tà"-üe zün-zün.

**dread**, ùi ; kia"; kia"-kú. *dreadful*, khó-ùi ; tshúa-nang-ùi.

**dream**, mäng ; mê"-mäng ; ki-kuan. *have a dream*, tit-chék-mäng ; mäng-chék-mäng. *dream anything*, mäng-ki". *interpret*, pién-mäng ; pién-mäng-tiáu. *by a dream*, e.g. *to teach one*, thoh-mäng.

**dreary**, ou-àm ; kan-ta ; sok-liau.

**dredge**, chhip. *to dredge for fish and shrimps*, oi-hû-hé.

**dregs**, phoh ; tsa ; tsa-tsái. *of distilled liquor*, chiú-tsau. *of tea*, tê-tsa.

**drenched**, pun-tsúi chím. *with rain*, khüt-hõu ak ; ak kàu-lok-lok ; tsâng kàu-thué-thúe.

**dress**, tá-pán ; hók-sek ; chhêng-sa"; i-hók ; sin-chhêng. *fine dress*, tá-pán phâi-chhiâng. *to shew off*, tsuang-pán iâu-pái. *a wound*, pak-búa ; ua"-pòu-liâu. *the feet of women*, ti"-kha ; ua"-kha. *the hair*, siu-thâu ; siu-thâu-mô"; luâh-thâu. *food*, tsúi-chiâh ; pa-ló-i-chiâh ; sú-lí-chiâh. *skins*, sek-phûe. *stone*, phah-chiéh ; chiéh khieh-kng. *with flags*, as ship or street, kat-tshái. *dressing-gown*, siu-thâu-sa".

- case, kià"-thâi ; kià"-thâi-keh. -table, siu-tsng-thâi. -room, siu-thâu-pâng.  
**dribblets**, lân-su ; lân-ló.  
**dried**, ta ; khùa-ta. *fruits*, kua". *dates*, tsó-kua". *fish*, hû-póu. *duck*, ah-póu.  
**drift**, phiau-liû. *boat, to leeward*, kái. *meaning*, i-sù ; tâi-i ; tói-tsù ; tâi-liák.  
**drill**, a, tsng-kiá". *to*, tsng-khang. *to drill soldiers*, tshau-pia"; tshau-lién ; tshau-in ; kâ-tshau.  
**drink**, ím ; chiâh ; lim. *tea*, chiâh-tê ; fm-tê. *liquor*, chiâh-chiú ; ím-chiú ; lim-chiú. *food & drink*, ím-chiâh. *craving for*, chiú-ngièn ; chiú-fn.  
**drip**, tih ; tih--lôh-lái ; tâp-tâp-tih.  
**drive**, a carriage, sái-chhia ; gû-chhia. *in a carriage*, tsö-bé-chhia. *a flock of ducks*, hâ"-ah. *away*, jiâu-tiâu ; kúa"-tiâu ; chêng-tiâu ; tók-tiâu. *drive against*, tsüang--tiéh.  
**drivel**, lâu-núa".  
**drizzle**, hõu-kiá"; hõu-mûi"-kiá"; hõu-kiá" êng-êng ; hõu-kiá" sáp-sáp.  
**droll**, humorous, hàu"-sng ; hàu"-chhiè ; hàu"-tshu-chhiè ; hàu"-niap-kuâi ; tshu-sng. *laughable*, hó-chhiè ; khó-chhiè ; tshúa-nâng-chhiè.  
**droop**, sàng-sim. *wings*, thút-sít. *flower*, hue siâ. *leaves*, hiéh hûi"-hûi".  
**drop**, of water, chék-tiám-tsúi ; tih-kiá"-tsúi. *to*, tih--lôh-lái ; tâp-tâp-tih. *anything from the hand*, ka-laûh--lôh-lái ; liû-ka-laûh ; phiù-chhiú. *anchor*, pha-tèng. *cease, hiah*.  
**dropsy**, tsúi-hap ; chéng-hap ; phòng-hap ; ng-chéng-hap. *in the legs*, kha-khl. *in the abdomen*, kóu-chéng.  
**dross**, thih-sái ; lôu-tói-sái.  
**drought**, ūa" ; thi"-sí ūa" ; khàng-ūa" ; kan-ūa" ; ūa"-ta ; bô-hõu.  
**drown**, pun-tsúi kek-sí. *oneself*, khù thiàu-tsúi ; thiàu-hái ; thiàu-khoi.  
**drowsy**, phì ; phì-küan ; mák siap.  
**drudge**, lâu-khóu ; khóu-kang ; bûa-khóu ; bûa-lék.  
**drugs**, iéh ; iéh-tshái ; iéh-liâu. *druggist*, iéh-phòu tshái-tsú ; iéh-kheh.  
**drum**, kóu. *beat*, phah-kóu ; lûi-kóu. *stick*, kóu-thûi.  
**drunk**, chiâh-chiú-tsúi ; tsúi-chiú ; tsúi-thûi. *drunkard*, hâu"-chiâh-chiú ; hâu"-chiú ; chiú-thû.

- dry**, ta. *in the sun*, phák-ta. *in the air or wind*, lā-ta; khau-ta; tshue-ta. *at the fire*, püe-ta. *season, as wood*, khùa-ta. *wipe dry*, chhit-ta.
- dubious**, khó-gí; hó-gí; bô-tiā<sup>n</sup>-tiéh.
- duck**, ah; ah-bó. *wild*, tsúi-ah. *dried*, ah-póu. *duckweed*, phié.
- duct**, *lachrymal*, mák-khang; mák-tsap-khang.
- ductile**, zún; hó-túi-tñg--kái.
- dudgeon**, mîn pl<sup>n</sup>-pl<sup>n</sup>; pl<sup>n</sup>-mîn; se<sup>n</sup>-khî.
- due**, khiam; pñg-téng; eng-kai. *what is due anyone*, só eng-kai-hòi<sup>n</sup>--i; só-tug-hòi<sup>n</sup>--i; só-khiam--i. *arrived in due time*, khù-kàu hù-hù; lái-kàu bôi-khah-mân; tûi-sî-hâu; hù-sî-hâu. *pay customs dues*, láp-hiàng.
- dull**, tun. *stupid*, lú-tûn; chék-tóu ù-sat; ù-sat put-thong. *colour*, chhién-sek; tím-sek. *fire*, húe bô-hiè<sup>n</sup>-jiét; húe khah-nñg. *day*, ou-im. *of hearing*, hí<sup>n</sup> làng. *of vision*, mák-chiu bû; mák hue.
- dumb**, é; é-kháu; bôi-tà<sup>n</sup>-üe.
- dumpish**, ut-tsút; iu-ut; sim-thâu thià<sup>n</sup>.
- dumpling** (*native*), lóh-thng-chí; múa<sup>n</sup>-chí.
- dun**, tshui; tshui-pek; thó-chí<sup>n</sup> kín-kín; chié<sup>n</sup>-thó.
- dunce**, tsü-tai; bô-êng-nâng; bô-lôu-êng; bô-mih tshâi-chhêng; bô-kí-khiau.
- dung**, pùn; püi; tshou. *to dung*, lóh-püi; èng-püi; phuah-püi (*liquid*).
- dungeon**, ló-gék; hiu-gék; kam. *to put in*, hiu-kím.
- dupe**, to, tshuah; múa<sup>n</sup>; phièn.
- duplicate**, têng-siá; têng-kià.
- duplicity**, nô<sup>n</sup>-sim; sie-phièn; chék-mîn-to nô<sup>n</sup>-mîn-sái.
- durable**, nãi<sup>n</sup>-kú; kien-kú; tóï<sup>n</sup>; khiàng. *this cloth is very*, chí-kái-pòu siâng-nâi<sup>n</sup>-chhêng.
- duration**, kú; kú-tâg; chhiâng-kú. *endless*, ióng-kú; ióng-ién; kú-uán; kú-ién; bôi-liáu.
- durian**, fruit, po-lô-bít (*jack-fruit*).
- during**, *the night*, mè<sup>n</sup>--kùa. *the year*, nî<sup>n</sup>--kan. *the hot weather*, zuâh-guéh tiâng-sì. *dinner*, tô-chiâh-pñg kái-si-hâu.
- duask**, mè<sup>n</sup>-hng; há<sup>n</sup>-hun; siè-siè-àm; siè-siè thói<sup>n</sup>-m-kí<sup>n</sup> nâng-mîn; há<sup>n</sup>-hun-kiá<sup>n</sup>; há<sup>n</sup>-bû.
- dust**, thôu-êng; thôu-hún; tñn-êng; sua-êng; sua-thôu. *dusty*, se<sup>n</sup>-thôu-hún. *raise*, eng; kiauh-sua; iauh-sua. *beat off*, püa<sup>n</sup>-tiâu sua-êng. *shake off*, hí<sup>n</sup>-tiâu thôu-hún. *to*

- dust**, tshóí<sup>n</sup>-tiāu tīn-ai. *duster (of feathers)*, koi-mô-tshóí<sup>n</sup>. **dust-pan**, pùn-táu. **dust-basket**, pùn-ki.
- dutiful**, kiâ<sup>n</sup>-hàu ; hàu-tsú ; chin-páng-hūn ; hàu-sún ; sún-tshóng.
- duty**, cheh-hūn ; páng-hūn ; cheh-jím ; hūn-lăi kâi-sú ; só eng-kai-kiâ<sup>n</sup>. *perform one's*, chín-páng-hūn ; chín-cheh-hūn.
- dwarf**, ói ; ói-jîn ; nâng ói-ói ; ói-sòi. *trees*, kóu-sông.
- dwell**, khiâ-khí ; kú-tsú ; hiah-tshù ; tiú. *dwelling*, tshù ; kuán ; tshù-ok.
- dwindle**, chiám-sue ; chiám-chiám-sòi ; chiám-chiám-sán ; sue-mûi<sup>n</sup> ; sue-jiâk ; siau-sih ; siau-sòi.
- dye**, jiám-sek ; ní<sup>n</sup>-pòu ; i-sek ; làm-pòu. *stuff*, sek-liáu ; *toi*<sup>n</sup> (*indigo*). *dyer*, ní<sup>n</sup>-pòu sai-pé. *frame used by dyer*, phák-pòu-pé<sup>n</sup>.
- dying**, chiang-sí ; ài<sup>n</sup>-sí ; kÿn-sí ; chiang-kÿn ài<sup>n</sup>-sí ; lím-sí.
- dynasty**, chhiâu. *the present*, chheng-chhiâu ; páng-chhiâu.
- dysentery**, lí ; lí-chít ; páng-âng ; thâm-thüi ; thi-khì ; hueh-li ; péh-lí.
- dyspepsia**, m̄-siau-hùe ; put-siau-hùe ; chiâh chek ; ím-chiâh chek-tsú.
- dyspnoea**, tshúan ; khùi tōa ; khùi kip ; tshúan-kip ; khì tshúan ; héh<sup>n</sup>-héh<sup>n</sup>-tshúan. *infantine*, ní<sup>n</sup>-he ; ní<sup>n</sup>-tshúan.
- dysury**, siáu-pi  n m̄-kiâ<sup>n</sup> ; si  -pi  n m̄-thong.

## E.

- each**, kak ; móe<sup>n</sup> ; pâi. *man*, kak-nâng. *day*, móe<sup>n</sup>-jít ; pâi-jít. *year*, móe<sup>n</sup>-ní<sup>n</sup> ; ní<sup>n</sup>-ní<sup>n</sup> ; pâi-ní<sup>n</sup>. *each one*, kak-kâi ; kak-kak. *each other*, siang ; jî-ke. *help each other*, jî-ke sie-hü. *scold each other*, sie-mê<sup>n</sup>. *each end*, liáng-thâu ; nô<sup>n</sup>-thâu. *side*, liáng-pôi<sup>n</sup> ; liáng-ke.
- eager**, pek-chhiet ; ji  t-sim ; mé<sup>n</sup> ; mé<sup>n</sup>-li  t ; kín-kip.
- eagle**, eng-chi  u.
- ear**, hí<sup>n</sup>. *orifice of*, hí<sup>n</sup>-khang. *earlap*, hí<sup>n</sup>-tâi. *ear-brush*, hí<sup>n</sup>-tshóí<sup>n</sup>. *ear-pick*, hí<sup>n</sup>-p  . *ear-wax*, hí<sup>n</sup>-sái. *ear-ring*, hí<sup>n</sup>-kau ; hí<sup>n</sup>-h  an ; hí<sup>n</sup>-thüi. *ear-drum (tympanum)*, hí<sup>n</sup>-

- kià<sup>a</sup>.** *pierce the ear, tshng-hí<sup>a</sup>. whisper in one's ear, phak-tō hí<sup>a</sup>-khang-kháu tà<sup>a</sup>; hí<sup>a</sup>-pi<sup>a</sup> tà<sup>a</sup>-üe. ear-witness, chhin-hí<sup>a</sup> thia<sup>a</sup>-klí<sup>a</sup>. ear of rice, chhek-súi.*
- early,** tsá. *in the morning, mñg-khí-tsá; tsá-sín. very, tsá-tsá. too, khah-tsá. still, hûan-liáu-tsá; iáu-tsá. early and late, tsá-mñg; tsá-ám; tsá-ùa<sup>a</sup>. in early times, kóu-tsá. as early as possible, kúa<sup>a</sup>-tsá; thàu-tsá.*
- earn,** thàn; thó-thàn. *money, thàn-chí<sup>a</sup>. one's living, thàn-chiäh. much, tóa-thàn. easily, kó-i-thàn.*
- earnest,** tsuan-sim; chhiet-chhiet; pek-chhiet; sim kien, i chhiet; tsuan-it; jiét-sim. *speak in, tà<sup>a</sup>-sit-üe. earnest money, tiā<sup>a</sup>-ngûn; tiā<sup>a</sup>-chí<sup>a</sup>; tiā<sup>a</sup>-thâu; tñg. accept earnest money, siu-tiā<sup>a</sup>.*
- earth,** tî ; thôu ; thôu. *the earth, tî-kiû. heaven and earth, thi<sup>a</sup>-tî. on the earth, tō-tî-min ; tō-thôu-ë. the whole earth, phóu-thi<sup>a</sup>-ë ; thong thi<sup>a</sup>-kha-ë. garden-earth, hñg-thôu. earth-nut, tî-tâu. earth-worm, kâu - ún. earthquake, tî chín ; tî tîn-tâng ; tî-gû úa<sup>a</sup>-koi<sup>a</sup>. earthenware, hûi-khî ; jiáu-khî ; au-úá<sup>a</sup> pûa<sup>a</sup>-tîh.*
- ease,** phêng-an; ua<sup>a</sup>; khùa<sup>a</sup> - uâh ; tsü-tsâi ; ua<sup>a</sup>-jién ; ua<sup>a</sup>-chê<sup>a</sup>. *pain, chí-thià<sup>a</sup>. as rope, pàng-sang; pàng-lêng. easy, kóï ; ióng-kóï ; ióng-í ; bõi-oh ; put-lân. manner, not hurried, khua<sup>a</sup>-chiâ<sup>a</sup> khua<sup>a</sup>-chiâ<sup>a</sup>; tshöng-ióng. to recognize, kóï-jîn. to learn, kóï-pat.*
- easel,** üe-üe-ké.
- east,** tang ; tang-pôî<sup>a</sup>. *eastward, tûi-tang ; niâ<sup>a</sup>-tang ; hiàng-tang.*
- eat,** chiäh. *to the full, chiäh-pá. cannot, chiäh-m̄-löh ; bõi - chiäh. I have eaten, chiäh--liáu. I have eaten the whole of it, chiäh-liáu--liáu ; chiäh-uân--liáu. eaten by rats, khüt niáu - tshü kã ; khüt niáu - tshü khòi. by white ants, pêh-hiä tsù. by birds, chiáu toh. eat at one's own expense, chiäh-ka-ki. at employer's expense, chiäh-tshâi-tsú ; tshùi-chiäh gûa. eatable, hó-chiäh ; õi-nîn chiäh-tit. not very nice to eat, bô-üi-tâu. eating house, tiäm-phòu.*
- eaves,** lím-chí<sup>a</sup>. *eaves-dropper, thau-thia<sup>a</sup>; thám-thia<sup>a</sup>; àm-chê<sup>a</sup>-thia<sup>a</sup>; phak-hí<sup>a</sup> thia<sup>a</sup>.*
- ebb,** khó. *tide, khó-lâu ; tsúi thò ; lâu löh ; pak-lâu. low, khó-ta-ta.*
- ebony,** ou-tshâ-bák.
- eccentric,** kùai-phiah ; kóu-kuài ; kú-kùai.

- 
- echo**, tâng-sia<sup>n</sup> siang-l̄n ; hûe-sia<sup>n</sup> l̄n-tap ; l̄n-sia<sup>n</sup> hûe-tap ; tōu-kiâng-kúi l̄n. *among hills, sua<sup>n</sup> siang-l̄n.*
- eclipse**, jit sih. *lunar, guéh sih. beginning of, tsho-sih. maximum, kék-sih. end of, hók-l̄n.*
- economy**, tsat-ēng ; khiām ; khieh-sip. *in food and clothes, khiām-chiâh khiām-chhēng. political, kok-chèng kái-sū.*
- ecstasy**, put-seng tsü-hí ; hua<sup>n</sup>-hí kék.
- eddy**, tsúi ká-tsñg ; tsúi ká-pñg.
- edge**, pi<sup>n</sup> ; ki<sup>n</sup>. *of knife, to-tshùi ; to-kháu. teeth on edge, khí nñg ; khí sng-nñg.*
- edict**, kò-si<sup>n</sup> ; hiáu - zú. *issue, tshut - kò-si<sup>n</sup> ; tshut-si-zú. imperial, siâng-zú. The Sacred, Siâ<sup>n</sup>-zú.*
- edify**, kién-tek.
- edit**, kháu-chèng.
- educate**, kà ; kà-hùe ; kà-hùn ; kà-tâu ; kà-thák ; kà-tsü<sup>n</sup>.
- eel**, sién-hû<sup>n</sup> ; mûa<sup>n</sup>-hû<sup>n</sup>.
- efface**, kôu-buah.
- effect**, to, sêng ; sêng-sü<sup>n</sup> ; sêng-kong ; sêng-chiü<sup>n</sup> ; tsò-chiâ<sup>n</sup> ; sái-kâu. *take effect, as medicine, prayer &c, hâu-ngiâni ; ü-kong-hâu.*
- effeminate**, nñg-jiú<sup>n</sup> ; jiú-nñg<sup>n</sup> ; tsü<sup>n</sup>-niê<sup>n</sup>-iê<sup>n</sup>. *manner of walking, ûe-ûe tsün-a-tsün.*
- effervesce**, kún-khí-lâi.
- efficacy**, khí-lát<sup>n</sup> ; kong-hâu<sup>n</sup> ; sín-hâu<sup>n</sup> ; èng-ngiâm<sup>n</sup> ; hâu-ngiâm<sup>n</sup>.
- efficient**, tsò-sü<sup>n</sup> tsò-tit-chiâ<sup>n</sup>.
- effigy**, nâng-ie<sup>n</sup> ; nâng-siè<sup>n</sup>.
- effluvia**, tshâu<sup>n</sup> ; tshâu-bî<sup>n</sup> ; tshâu-hièn<sup>n</sup> ; ûe-khì<sup>n</sup>.
- effort**, tshut-lát<sup>n</sup> ; khûn-kang<sup>n</sup> ; khat-khóu<sup>n</sup> ; khûn-khóu<sup>n</sup>.
- effulgence**, kng<sup>n</sup> ; hâu-kng<sup>n</sup> ; kuang-mêng<sup>n</sup> ; kuang liâng-liâng.
- egg**, nñg. *fowl's, koi-nñg. to lay, sc<sup>n</sup>-nñg. boil, sâh-nñg. shell, nñg-khak. yolk, nñg-jin. white of, nñg - chheng. embryo egg, nñg-toa<sup>n</sup>. three eggs, sa<sup>n</sup> - liâp-nñg. cockroach eggs, ka-tsuâh-sie<sup>n</sup>. egg-plant, kiê (brinjal).*
- eight**, poi<sup>n</sup>h. *eighteen, tsâp-poi<sup>n</sup>h. eighty, poi<sup>n</sup>h-tsâp. eighth, tóï<sup>n</sup>-poi<sup>n</sup>h.*
- either**, you may have either you please, sâi-suán<sup>n</sup> ; jím-suán<sup>n</sup> ; sâi-lí<sup>n</sup>-súan<sup>n</sup> ; zuân--tî-kâi hó pun-lí<sup>n</sup>-suán<sup>n</sup>. *either way will do, sâi-pi n<sup>n</sup> ; sâi-pi n-hó<sup>n</sup> ; sâi-sâi pi n-pi n<sup>n</sup> ; chi -se<sup>n</sup> iâ-hó<sup>n</sup>, hi -se<sup>n</sup> iâ-hó<sup>n</sup> any way will do, zuân--*

- tsò-nì<sup>o</sup> tou-hó. *on either side, liáng-pôî<sup>o</sup>. either....or, hók....hók.*
- eject**, tók-tshut; kek - tshut; jiāu - tshut; chhek-tók; khu - tshut; kúa<sup>o</sup>-tshut. *from mouth, phùi--tshut - lâi. from stomach, thòu--tshut-lái.*
- eke**, chiap; chiap-tâng; sùa-tâng; pôú.
- elaborate**, kang-hu; tsò-lâi zú-zú; kang-hu iù<sup>o</sup>-sòi.
- elapse**, *fifty years have elapsed, kàu - ta<sup>o</sup> f<sup>o</sup>-keng-kùe ngōu-tsáp-ní<sup>o</sup>--liáu.*
- elastic**, níng; õi-tshun õi-kiu; õi-sin õi-sok.
- elbow**, chhiú-thñg. *elbow room, ū-kò hó-tshun-lûn. to elbow, thñg--nâng; thñg--nâng.*
- elder**, lâu - tóa; chiáng-láu. *he is my elder, i tóa--uá. elder brother, a-hia<sup>o</sup>.*
- eldest**, siâng-tóa. *son, tóa-kiá<sup>o</sup>; tóa-tau-kiá<sup>o</sup>; chiáng - tsúi. brother, tóa-hia<sup>o</sup>.*
- elect**, suán; suán-tóh; kóí<sup>o</sup>-tóh; kóí<sup>o</sup>-suán.
- elegant**, iông-mâu<sup>o</sup>; ngî-iông. *composition, bûn-ngiá<sup>o</sup>. scholar, ū-tshâi-hák.*
- elements**, ngóu-hêng; kim, bák, tsúi, húe, thôu.
- elephant**, chhié<sup>o</sup>. *tusks, chhié<sup>o</sup>-gê. elephantiasis, tóa - kha.*
- elevate**, kúi; kúi-khí; khí-kúi<sup>o</sup>; kau-kúi. *elevated, kúi<sup>o</sup>.*
- eleven**, tsáp-it. *eleven o'clock, tsáp-it tiám-cheng.*
- elf**, sien. *malignant, iau-chia<sup>o</sup>; iau-kuài.*
- elope**, tûe-nâng-tsáu.
- eloquent**, ū-kháu-tshâi; ū-kháu-lêng; õi-tâ<sup>o</sup>-üe; miâ<sup>o</sup>-ke tâ<sup>o</sup>-üe.
- else**, *somewhere else, tó-pát-kò. has any one else come? hûan-û pát-nâng lâi a-bô? I have nothing else to say, úa bô pát-kâi-üe hó-tâ<sup>o</sup>.*
- elucidate**, kóí-mêng; kâng-kiù; sueh-mêng; kóí-thiah.
- elude**, pí; tô-pí; siám-pí; tô-siám; tô-pí tsáu-siám; tô - tsáu; pí-búa; tiám-búa; pí-khui.
- elysium**, sien-kéng.
- emaciated**, sán; sán-sòu; sán-kut lóh-nék; têng-phûc nê<sup>o</sup>-têng-kut (*skin & bone*).
- emanate**, *from, lâu-tshut; huat-tshut; liû-thûan; tshông-tô hú-kò khí.*
- embalm**, êng-hic<sup>o</sup>-liáu lâi liäm-si; tie<sup>o</sup>-liäm.
- embankment**, toi; hó-toi; toi-hüa<sup>o</sup>.
- embargo**, *on ship, huang-tsûn bô i tshut-kháu.*

- 
- embark**, lōh-tsūn ; chiē-tsūn ; tah-tsūn.  
**embarrassed**, chìn-thò liáng-lân ; mā-kā<sup>o</sup> kī<sup>o</sup>-nâng. *embarrassing*, thām-thūi.  
**embers**, húe-hu.  
**embezzle**, thau-àm-chī<sup>o</sup>; àm-chī<sup>o</sup>; àm-thun ; sai-ēng ; sai-tshú.  
**emblem**, piáu-iē<sup>o</sup>; kī-hō.  
**embrace**, phō ; sie-phō ; lám. *opportunity*, sēng-sì ; sēng-ki-hüe.  
**embrasure**, tōa-phàu-khang ; tōa-chhèng-khang.  
**embroider**, chhiah-hue ; siù-hue ; thie-hue ; thie-siù.  
**embroil**, se<sup>o</sup>-sū ; tsak-lüan.  
**embryo**, hái-thai.  
**emerge**, phû--tshut-lái ; phû--khí-lái ; huat-hīn.  
**emergency**, kín-kip kái-sū. *able to act in an*, ū-khūan-pièn ; ū-pièn-thong.  
**emetic**, huat-thòu-iéh ; thòu-iéh.  
**emigrate**, i-kü ; chhien-kü ; súa-kü ; tshut-tsóu ; chhien-súa ; khü-pát-kò khiä-khí. *abroad*, kùe-huan.  
**eminent**, thiàu-khün ; tshut-chèng ; tshut-thoh ; thiàu-thut ; kùe-nâng. *physician*, tshut-miâ<sup>o</sup> sin-se<sup>o</sup> ; hién-miâ<sup>o</sup> sin-se<sup>o</sup> ; kau-miâ<sup>o</sup> sin-se<sup>o</sup>.  
**emissary**, só-sái-kái ; sài-chiá. *spy*, thàm-bé ; thàm-kiá<sup>o</sup> ; pò-kiá<sup>o</sup> ; kan-thàm ; kan-sòi.  
**emit**, huat-tshut ; sià-tshut ; pàng-tshut-lái ; tshut.  
**emolument**, hóng-lòk.  
**emotion**, tōng-sim ; kám-tōng.  
**emperor**, huâng-tî ; uâng-siâng ; huâng-siâng. *empress*, huâng-höu.  
**emphatic**, tà<sup>o</sup>-kàu chhiet-zuâh ; tiéh-chhiet tiéh-zuâh ; tà<sup>o</sup>-tshut-lát. *lay the emphasis on a word in reading*, thák-tsâi ; thák-tâng.  
**empire**, kok.  
**employ**, ēng ; sái. *employer*, thâu-ló ; tshái-tsú. *of teacher*, tong-ke ; tong-tsú. *employment*, sū ; sū-ngiáp. *without*, bô-sū hó-tsò. *help one to get*, khan-küa<sup>o</sup> ; khan-sêng ; thi-puat.  
**empoison**, lōh-hän-iéh ; lōh-iéh ; lōh-ták.  
**emporium**, tōa-pou-thâu.  
**empower**, hù-thoh ; úi ; thoh ; pun-khūan-jím khüt-i.  
**empty**, khang ; khang-khak ; khang-hü ; khang-phâ<sup>o</sup>. *handed*, khang-chhiú. *to empty out*, tò-tiâu. *empty from*

*one vessel to another, backwards and forwards, tò-kùe-lái tò-kùe-khù; piâ"-lái piâ"-khù. empty show, hù-hua. emulate, óh ; óh-ié"; hău-óh ; hău-huap. enable, sái-nâng-õi ; pang-tsö. enact, a law, líp-huap ; siet-líp tiâ"-lí. enamel, glazing on dishes, thîng. to enamel, lâm-thîng ; kài-thîng. enamoured, of, háh-sim-sek ; chhêng-ài ; lúan-ài ; lúan-chhêng ; kùan-lúan ; lúan-siè"; lúan-sieh. encamp, tl-iâ"; pha - iâ"-pûa"; kiën-iâ"; líp-iâ"; kak-iâ"; tshàng-iâ". encampment, iâ"-pûa". enchain, só-thih-soh ; pák-thih-soh. enchant, mî"; mî"-hók. enchantment, siâ-sút ; bû-sút ; siâ-huap ; tshái-chhê"-huap. enchanter, sái-siâ-sút ; tsò-bû-sút. engrave, inlay with jewels, sie"-gék. adorn with figures, tiau ; kuah ; khek ; tiau-hue kuah-chiáu ; tiau-hue khek-chiáu ; tiau-kuah hue-chiáu. encircle, chiu-ûi ; sì-khou-ûi ; tshûan-ûi ; sì-chiu-ûi ; ûi-chék-khou. encomium, o-ló ; piáu-iâng ; chheng-iâng ; chheng-tâu. encounter, fight, ke-hué sie-chih ; kau-chièn ; sie-thâi ; chih-tin. meet, sie-ngõ ; ngõ--tiéh. enclose, pau ; huang ; huang tò-hý-tói. a letter, huang-tsü-sìn, encourage, tsàng-tá"; tsö i-kâi tá"-lát ; kóu-bú. encroach, chiàm ; pà-chiàm ; chhím-thun ; chhím-kùe. on another's fields, chiàm-tshân-tî. encumber, thua-thûi ; tsö-gâi ; hûang-gâi. end, tsong ; búe ; suah-búe ; kiáu-búe. of road, lôu-búe. of year, nî"-búe. both ends, thâu-búe ; sang-thâu. I do not know what the end of this affair will be, m̄-tsai chí-kâi-sū kàu-búe-kék sî-tsò-nî". in the end, kàu-búe. to end, ûan ; tsò-chiâ"; sêng-kong ; tsò-kàu-liáu ; tsò-kàu chhêng-tshó. a speech, tâ"-üe-hiah. one's life (voluntarily), tsü-chin ; ka-kî khùl-sí. attain one's end, tit-l. to what end is this? chí-kâi-sû ū-sî-mih li-iah? what end has he in view? i ū sî-mih l-sû? endless, bô-liáu ; bôi-uân ; kú-kú bôi-hiah ; bô-kat-suah. end of the world, sì-kan kâi mhat-jit. no more of this! let the matter end! pâ--liáu. endeavour, chhì. to do any thing, chhì-thói"; thèng-tsâu-hué. do one's best endeavour, chin-lát ; tshut-lát.*

**endow**, sù ; kien-ngí - tsou. *natural endowments*, tshâi-chhêng ; pún-sü ; pún-niá". *good ditto*, sè"- chieh hó ; hó-tshâi-chhêng.

**endure**, nái"; khat-nái"; lún ; khat-khóu-lún. *cold*, nái"-chhìn ; lún-chhìn. *hunger*, lún túu khùn ; lún-ki lún-gō. *affliction*, nái"-kan-khóu. *patient endurance*, jím-nái". *cannot endure*, nái"-m̄-khù ; jím-put-tit ; lân-nái". *not to be endured (scolding)*, put-kham.

**enemy**, chhiú ; chhiú-ték ; ték ; ték-chhiú ; tùi-thâu ; uan-ke ; chhiú-ke. *to become an enemy to anyone*, kāng i kat-chhiú ; kāng i tsò-chhiú-ték ; kat-uān-ngiáp.

**energy**, khí-lát ; sim-lát ; kúa"-kuat ; ióng-liét.

**enervated**, bô-khí-hueh ; bô-hueh-khí ; nńg-jiák ; bô-sín-khí ; fíg-sng sòu-sán.

**enfeebled**, sin-hün khùn ; lát sue ; sin-hün lám.

**enforce**, mién-kiáng ; khaíang-pek ; ngě-liáh.

**engage**, *in business*, tsò-seng-lí. *in an affair*, tshap-sü. *workmen*, kòu-sai-pé ; hàm-sai-pé. *a teacher*, chhiá"-sin-se". *a boat*, kòu-tsún. *a chair*, kié-kié ; kòu-kié ; hàm-kié. *a passage*, tah-tsún. *in conversation*, phuéh-üe. *engaged*, ū-sü ; m̄-ôí". *engagement (promise)*, ieh. *enter into*, líp-ieh ; kat-ieh. *break*, sit-ieh. *engagement (battle)*, kau-chièn ; sie-thái ; ke-hué sie-chih. *engaging*, khó-ái ; tshù-bí ; tshúa-nâng-sieh ; tit-nâng-sieh.

**engine**, chhia ; iéh-kuí. *fire*, kiù-hué tsúi-chhia. *engineer*, chhia-hu.

**England**, Täi-Eng-kok. *The English*, Eng-kok-nâng ; áng-mô"-nâng (*vulgar*).

**engrave**, tiau-khek ; tiau-kuah. *a stamp*, khek-ìn ; kuah-ìn. *printing-blocks*, khek-pói" ; kuah-pói".

**enhance**, thi"-ke ; thiam-ke ; kia-cheng ; cheng-ke.

**enigma**, mí" ; mí"-tshai. *to propose*, khui-mí" ; tsò-mí" ; siet-mí". *to guess*, tshai-mí" ; ieh-mí" ; phah-mí".

**enjoin**, hun-hù ; měng ; hàm. *strictly*, chhiet-chhiet hun-hù.

**enjoy**, hiáng ; hiáng-siü ; hiáng-hok ; náp-hok. *long life*, hiáng-siü. *enjoyment*, hok-khl.

**enlarge**, tsò-töa ; khui-khuah.

**enlighten**, *the mind*, khui-sim-khiàu ; khai-mông.

**enlist**, chie-kun bói-bé ; chie-ióng ; chie-ngí-mín ; mit-pia". chie-ióng.

**enmity**, *to be at*, tsò-uān-ke ; kat-chhiú ; kat-uàn ; kat-

- ngiáp ; ùan-hັນ. *to cherish*, khieh-hັນ ; huâi-hັນ ; hiáp-hັນ ; hiáp-hiâm.  
**ennui**, phí-kູan ; khùn-tõa<sup>a</sup> ; bô-cheng-sín.  
**enormous**, keh-güa ; tõa-bó-muéh.  
**enough**, kàu ; tsok ; lâ. *to spend*, kàu-sái. *to live on*, tsok-chiah ; kàu - chiah ; õi-tít kùe-jít. *I have enough (at a meal)*, chiäh-pá--liáu. *enough! no more of it!* pã-liáu.  
**enquire**, mñg ; chieh-mñg ; sòi-mñg ; huâng-mñg. *secretly*, thám-mñg ; thau-mñg ; thám-thói<sup>a</sup>. *into anything*, sê-tshat ; kám-tshat ; kháu-kiù ; chhê-mêng ; ki-chhê.  
**enrage**, kek-nâng-khì ; tshok--nâng náu<sup>a</sup>-khì.  
**enrich**, chhiä<sup>a</sup>-nâng huat-tshâi ; chhiä<sup>a</sup>-nâng-pù. *oneself at the expense of others*, sún-nâng lî-kí.  
**enroll**, *in census*, tsö-ke-kah. *to be enrolled*, chië<sup>a</sup>-ke-kah. *general*, kí-lók nâng-kâi-miâ<sup>a</sup>.  
**enshrine**, ua<sup>a</sup>-kham ; ua<sup>a</sup>-sín-kham.  
**ensign**, kí ; kí-hô. *hoist*, seng-kí ; liú-kí.  
**enslave**, liâh-tsò-nôu<sup>a</sup> ; liâh-tsò nôu<sup>a</sup>-pók.  
**ensnare**, iú-jíp khuan-thàu ; phièn-jíp-kék ; phièn-jíp-khou-thàu ; kuang-chië<sup>a</sup>-tàng ; tie<sup>a</sup>-ièh-kúi.  
**entangle**, tî<sup>a</sup>-kfín ; kau-tî<sup>a</sup> ; kiú-tî<sup>a</sup> ; tî<sup>a</sup>-sin ; lap-tièh-sû. *as thread*, tî<sup>a</sup>--tièh ; phuân--tièh. *get entangled in a thorny hedge*, kûe--tièh chhì-nâ<sup>a</sup>.  
**enter**, jíp ; chin ; chin-jíp. *the house*, jíp-tshù-lăi ; jíp-lăi. *account*, chië<sup>a</sup>-siâu. *office*, tsö-jím ; chië<sup>a</sup>-jím. *Buddhist monastery*, tshut-ke. *the world (be born)*, tshut-sl. *a petition*, jíp-pín ; jíp-tiâ<sup>a</sup>. *a port*, jíp-káng. *one's name*, kí-miâ<sup>a</sup> ; lóh-miâ<sup>a</sup> ; kí-lók nâng-miâ<sup>a</sup>. *an association*, jíp-hüe ; pâi-hüe. *a religion*, jíp-kâ.  
**enterprising**, kâ<sup>a</sup>-pàng-tâ<sup>a</sup> ; ü-tâ<sup>a</sup>-liâk.  
**entertain**, *as a host*, chhiä<sup>a</sup>-töh ; chhiä<sup>a</sup>-chiú ; chiap-nâp nâng-kheh. *sumptuously or generously*, kâu-thâi. *entertainment*, toh-siâh ; tsò-toh. *entertaining*, tshù-bí.  
**enthrone**, hû-uâng teng-ki ; hû-uâng teng-üi.  
**enthusiastic**, tsuan-sim ; jiët-sim ; khóu-chì. *united and*, tâng-sim hiáp-lát.  
**entice**, phièn ; iú-hók , ín-iú ; ín-tshüa.  
**entire**, tsâng-kâi ; ka-nâng - kâi ; tshüan ; kâu-kâi ; kan-chêng. *entirely false*, tsáp-hun-ké ; bô-ia<sup>a</sup> bô-chiah ; ké liáu-liáu.  
**entitled to**, kham-kai-tit ; eng-kai-tit.

- entrails**, tâng; sim-tâng; tóu-tâng; tâng-tōu.
- entrance**, kháu; mâng. *no entrance*, bô-lou hó-jíp; bô-lou-mâng. *refuse entrance*, bô-i-jíp. *force an entrance*, kхиâng-jíp.
- entrap**, *see ENSNARE*.
- entreat**, kхиú; khýn-khiú; kхи-khiú; kхиú-khүt; ai-khiú; khóu-khiú; koh-lô.
- entrust**, hù-thoh; thoh; kià; kià-thoh; tah; kià-tah.
- entwine**, tî'; khúan-sùa'; tî'-sùa'.
- enumerate**, sñg; sñg-khí-lái. *one by one*, chék-kiä" chék-kiä" lái-sñg; tak-it tak-it liäm.
- envelope**, *of letter*, huang-tâng; huang-phûe; sìn-phûe. *in a cloud*, hûn chia; hûn kái.
- envoy**, khim-chhe; sài-chhìn.
- envy**, kòu-kí; kí; chit-kòu.
- ephemeral**, chiau se" mõ" sí kái-thâng.
- epidemic**, sì-chèng; sì-khí; sì-lëng; un-mút (*fatal*).
- epidermis**, phûe-môh"; phûe-hu.
- epilepsy**, iê"-kueh-tshái; tû-bó-tshái; tiéh-iê"-tshái; iê"-tiàu-huang.
- epistle**, tsü-sìn; sìn. *to send*, kià-sìn. *to receive*, chih-sìn.
- epitaph**, mõ"-chì; kong-tek-pi.
- equal**, pê"-iê"; pê"-téng. *in size*, pê"-tôa. *in number*, pê"-tsöi; pê"-ke. *two highland leagues are equal to three*, sua"-lái lóu-tsám, nõ"-phòu thèng-sa"-phòu. *having no equal*, bô-pí; bô-hó-pí. *equally*, tsöi-tsöi; tsâu-tsâu. *equalize*, thua"-pê"; thua"-ûn. *equals*, tâng-téng; tâng-lüi.
- equator**, chhiah-täu.
- equiangular**, sì-kak-tsöi.
- equidistant**, pê"-pê"-hÿng.
- equilateral**, liáng-pôi" pê"-tâng.
- equilibrium**, pê"-tâng; liáng-pôi" pê"-tâng; tûi-phêng.
- equipoise**, *see EQUILIBRIUM*.
- equinox**, jit-mê" pê"-pun. *vernal*, tshun-hun. *autumnal*, chhiu-hun.
- equip**, *an army*, phài-kip kun-tsuang; niá"-kun-tsuang.
- equipage**, *imperial*, lêng-chhia; gû-chhia. *mandarin's*, tôa-kiê chip-sû.
- equitable**, kong-tâu; kong - phêng; kong-ngî; kong - chiâ"; kua"-chiâ".
- equivalent**, tûi-uâ"; tûi-tâu.

**equivocal**, sang-kuan liáng-ì; chék-sū liáng-ngī.

**eradicate**, póih-kūn ; pít-póih-tiāu ; tín-túi-tiāu ; tsám-tsháu tñ-kūn.

**erase**, writing, khoi-tiāu-jī ; kueh-tiāu-jī.

**erect**, to, khiā - khí - lâi ; kiēn ; khí. *adjective*, tit ; chiâ.

**err**, kiâ"-tshò ; ū-kùe-sit ; sit - tshò ; sit-gōu. *miss the way*, kiâ"-tâ" ; kiâ"-tâ"-lōu. *errata*, tâ"-jī. *in printing*, khek-tâ" ; in-tâ". *in writing*, siá-tâ" ; siá-tshò ; gōu-siá. **errand**, send on an, kià-thoh ; hù-thoh tâ"-üe ; kià-sia" ; sái.

**erroneous**, tshò ; tâ" ; m̄-tiéh. *expression*, tâ"-tâ".

**error**, tshò ; sit-tshò ; tsha-tshò ; tshò--tshù. *confess*, jin-tshò.

**eructation**, phah-oh. *sour*, phah-tshàu-oh ; ch-sng-oh ; áu-sng-oh.

**eruption**, on skin, from heat, zuâli-pùi ; se"-pùi.

**escalade**, hûn-thui (*scaling ladders*) ; peh-chié" siâ"-téng.

**escape**, tsáu ; tô-tsáu ; pî-tsáu ; pî-búa ; tsáu-tshut ; thut-sin-kòi. *secretly*, thau-tsáu. *from prison*, tsáu-kam.

**escort**, sàng, sàng-kiâ". *a criminal*, ah-sàng ; ah-kòi. *military*, pia"-bé sàng-kiâ" ; pia"-teng hû-sàng.

**especial**, chì-chhiet ; chhiet-iàu, ték-ték ; tsuan-tsuau.

**essay**, to, chhì-ché ; chhì-thói"-ché ; thèng-tsáu-hùe.

**essay**, an, bún-chie". *write*, tsò-bún-chie" ; tsò-bún. *a moral*, khng-si-bún (*moral tract*) ; sién-tsü.

**essence**, póng-chieh ; ngûan-khì.

**essential**, chhiet-iàu ; put-khó-bô ; bōi-tit-mién ; pit-pit tiéh-ü.

**establish**, líp ; siet-líp ; kiēn-líp ; tshàng ; tshàng-siet ; tî ; tî-tshàng ; tshàng-líp ; khai-tshàng. *an ordinance*, líp-tiâ"-lî. *a family*, tî-ke. *a proposition*, chèng - kû" ; piáu-kû" .

**estate**, landed, tî ; tî-hng ; tshân-tî. *house*, tshù ; tshù-théh. *general*, ke - sū" ; ke - tshái ; ke - ngiáp ; ke - tsü". *arrived at man's estate*, tōa-lláu ; chiáng-sêng.

**esteem**, a person, kèng - tōng ; tsun-tōng ; kùi - tōng ; thói"-tōng. *see CONSIDER*.

**estimate**, price or value, kóu - kè ; kóu-tát ; phah - kè ; pân ; iak-pân ; phah-pân ; phah-shg ; chhek-tát ; tshui-chhek.

**estranged**, jí-ke siang-gúa ; lì-sim.

- eternal**, ióng; ióng-ién; ióng-kú; kú-kú bô-liáu; bô-sí bô-tsong. *eternity*, ióng-sì; sì-sì bô-liáu.
- ethics**, lún-lí; lún-siê<sup>n</sup>.
- etiquette**, lói; lói-siàu; lói-mău<sup>n</sup>. *attend to*, kiâ<sup>n</sup>-lói.
- etymology**, káng-jí-thói.
- eulogy**, tsàn; lêng-seng. *to write*, tsò-tsàn; tōi-tsàn.
- eunuch**, thài-kàm; iam-huân; huân-kua<sup>n</sup>; zǔ-jìn.
- Europe**, Au-lô-pa; tōa - sai - iê<sup>n</sup>. *the continent of*, Au-lô-pa chiu.
- evacuate**, *a place*, thò-tshut-khù; thò-pia<sup>n</sup>. *the bowels*, chiâh-sià-iéh; tshut-kiong; teng-chhè; chië<sup>n</sup>-chhè; tâi-piën; kiâ<sup>n</sup>-tâng; pàng-sái.
- evade**, mién; tō; pī; pī-búa; siám; siám-pī. *a question, command or invitation*, tshui-úi; tho-sì.
- evaporate**, phák-ta; tsáu-ta; tshut-khì; sùa<sup>n</sup>-khì; hià<sup>n</sup>-khì; siáp-khì; hià<sup>n</sup>-huang.
- even**, pē<sup>n</sup>; pê<sup>n</sup>-tsôi; bô-tâng-tó. *is 110 an even or an odd number?* peh-it sī sang a-sí khia? *even if*, tsòng; tsòng-jiên; tsòng-sái; sui-jiên. *even to*, chí-kàu. *even his enemies do not blame him*, kúa i kái chhiû-ték tou bô-hiám-i. *has he 100 dollars!* why, he hasn't even 100 cash, mài<sup>n</sup>-tâ<sup>n</sup> i bô chék-pch-ngûn, lién-kúa chék-peh-chí<sup>n</sup>-tou-bô. *he beats even his own parents*, kúa ka-kí kái-pê-bó iâ-ká<sup>n</sup>-phah. *even so far as to...*, sím chí-kàu.... *evenly arranged*, pâi-tsôi; pâi-tsâu; tsôi-chia<sup>n</sup>.
- evening**, jit lôh-sua<sup>n</sup>; mē<sup>n</sup>-hng; mē<sup>n</sup>-hng-kiá<sup>n</sup>; jit àm; mē<sup>n</sup>-àm. *to-morrow*, múa<sup>n</sup>-mē<sup>n</sup>-hng. *yesterday*, tsa-mē<sup>n</sup>-hng.
- event**, sū; chék-kiâ<sup>n</sup>-sū. *joyful*, áng-sū; hí-sū; kit-sū. *mournful*, peh-sū; sng-sū; hiong-sū.
- ever**, always, sié<sup>n</sup>-siê<sup>n</sup>; sī-sī; kú-kú. *have you ever been there?* lú pat-kàu hú<sup>n</sup>-kò, mē<sup>n</sup>? *ever and anon*, jiéh-kú jiéh-kú. *I shall come as soon as ever I can*, uá mē<sup>n</sup>-mē<sup>n</sup> chiü-lái. *for ever*, ióng-kú.
- everlasting**, ióng-kú; kú-tâng; ióng-ién; bô-liáu. *life*, ióng-se<sup>n</sup>; sié<sup>n</sup>-se<sup>n</sup>; chhiâng-se<sup>n</sup> put-láu; chhiâng-se<sup>n</sup> put-sí.
- every**, kak. *body*, kak - nâng; nâng - nâng; mih-nâng. *day*, müé<sup>n</sup>-jlt; jit-jlt; pâi-jlt. *one*, kak-kak; kak-kâi; kâi-kâi. *where*, kak-tshù; kak-kò; múa<sup>n</sup>-tî-kò; múa<sup>n</sup>-kò; múa<sup>n</sup>-sì-tshù. *thing*, kak-kiâ<sup>n</sup>; kiâ<sup>n</sup>-kiâ<sup>n</sup>; put-lün sì-

- mih-muéh ; huâm-sí-mih-muéh. *every tenth man*, tsáp-nâng tshú-chék. *every four years*, sì-ní<sup>r</sup> chék-pái. *every fall of rain will make it cooler*, pán-hou pán-liâng.
- evidence**, phêng-kü<sup>r</sup>; pêng-kü<sup>r</sup>; chèng-kü<sup>r</sup>. *in court*, tâng-keng ; kháu-keng. *to recant*, húan-kháu-keng ; húan-keng.
- evident**, mēng ; mēng-péh ; hién-hin<sup>r</sup> ; hin<sup>r</sup>.
- evil**, ak ; hiong-ak. *misfortune*, húa ; tsai-húa. *good and evil*, sién-ak. *evil-minded*, ak-sim. *evil-speaking*, húi-pâng ; pâng-húi<sup>r</sup>. *to look on one with an evil eye*, kòu-kí.
- ewe**, ié<sup>r</sup>-bó.
- ewer**, tsúi-kùan.
- exact**, demand, thó. *exact what is not due*, lék-sok ; pak-lék ; khek-pak. *hard and exacting*, khek-póh. *accurate*, sòi-siâng ; siâng-sòi ; tsúi-sòi ; kang-hu ; cheng-sòi ; sié-sim ; mi<sup>r</sup>-bát ; sòi-bát. *exactly*, bô-tshò ; tiéh ; tui-tùi. *just exactly*, nê<sup>r</sup> tui-tùi.
- exaggeration**, huang-thâng (*fabulous stories*) ; tà<sup>r</sup>-üe khah-kùe-üi ; tà<sup>r</sup> khah-kùe-sim<sup>r</sup> ; tà<sup>r</sup> khah-kùe-tōu.
- exalt**, kú<sup>r</sup> ; kú<sup>r</sup>-khí ; kau-kú<sup>r</sup>. *oneself*, tsúi-kau.
- examine**, chhê<sup>r</sup> ; húang-mñg ; sím-mñg ; sé<sup>r</sup>-tshat ; kám-tshat ; sòi-thói<sup>r</sup> ; kháu-kiù. *goods*, chhê<sup>r</sup>-hùe. *a witness*, mñg-keng. *literary examination*, kháu-kà ; kháu-chhí<sup>r</sup> ; kháu-tsúi<sup>r</sup> ; kháu-mñg.
- example**, ié<sup>r</sup> ; mô<sup>r</sup>-ié<sup>r</sup> ; piáu-ié<sup>r</sup>. *for example*, phì-zú<sup>r</sup> ; phì-zú.
- exasperate**, kek-nâng-khí<sup>r</sup> ; sái-nâng-khí<sup>r</sup> ; lóng-nâng-khí<sup>r</sup> ; tshok-nâng-khí<sup>r</sup>.
- excavate**, liú-khang ; khui-khang ; kút-khang.
- exceed**, kùe. *bounds*, kùe-hün<sup>r</sup> ; kùe-liâng<sup>r</sup> ; kùe-tōu. *exceedingly*, siâng<sup>r</sup> ; tsáp-hun<sup>r</sup> ; tsái<sup>r</sup> (*after the qualified word*). *excessively*, khah-kùe-tōa<sup>r</sup> ; khah-kùe-thâu<sup>r</sup> ; khah-kùe-sim<sup>r</sup> ; khah-thài-kùe.
- excel**, iá<sup>r</sup> ; iá<sup>r</sup>-kùe ; kié<sup>r</sup>-kùe ; hó<sup>r</sup>-kùe. *excellent*, siâng-hó<sup>r</sup> ; müi<sup>r</sup>. *Your Excellency*, tâi-jín<sup>r</sup> ; tōa-lău-iá<sup>r</sup> ; thài-iá<sup>r</sup>.
- except**, tû<sup>r</sup> ; tû<sup>r</sup>-gúa. *none except this man came*, chheng tshúi-nâng lâi, âu bô-nâng-lâi. *all are come except so & so*, lóng-tsóng kàu--liáu toa<sup>r</sup> móng-nâng bue-kàu.
- exchange**, uâ<sup>r</sup> ; tui-uâ<sup>r</sup> ; sie-uâ<sup>r</sup> ; kau-uâ<sup>r</sup> ; thiâu-uâ<sup>r</sup>. *places*, sie-uâ<sup>r</sup>-üi. *money*, táu-chi<sup>r</sup>.
- excise**, hiàng-süe<sup>r</sup> ; hiàng-ngşin<sup>r</sup>.
- excite**, people, tōng-nâng-sim<sup>r</sup> ; kám-tōng. *excite and*

- draw upon oneself, as trouble, jiá ; ín-jiá. instigate, kòi<sup>u</sup>-so ; kà-so ; kà-lâ. an enemy to battle, jiá-chiên. cause excitement, se<sup>u</sup>-sū. public excitement, nâng-sim iâu-tõng.*
- exclaim**, hám ; kiè ; khui-sia<sup>u</sup> ; tōa-sia<sup>u</sup>-tâ<sup>u</sup> ; jiáng.
- exclude**, tû ; tók-tshut ; kek-tshut ; bô-i-jíp ; khì-tõ-güa. exclusive of, tû-hui ; tû-güa ; mài<sup>u</sup>-sûg<sup>u</sup> ; lêng-güa.
- excoriate**, lù-phùa-phûe ; lù kàu-phiù-phûe ; phiù-phûe.
- excrement**, pùn ; sái.
- exculpate**, kàu-sù ; ín-chèng piáu-mêng.
- excuse**, sù. please excuse me, chhiá<sup>u</sup>-sù--chē ; sià-tsue ; sù-tsue ; chhiá<sup>u</sup>-sì. faults, thói<sup>u</sup>-phùa ; sià-tsue ; khuan-iông.
- execrable**, khó-ù ; khó-hûn.
- execute**, tsò ; tsò-chiâ<sup>u</sup> ; kiâ<sup>u</sup>--tshut-lâi. put to death, thâi. execution, sí-hêng. execution ground, kah-tiê<sup>u</sup>. executioner, khùai-tsû-chhiú (or, siú) ; suah-siú ; tng-âng-kî.
- executor**, siû-hù-thoh kâi-nâng ; thoh - kou kâi-nâng (guardian).
- exemplary**, kû-tõng tuan-chiâ<sup>u</sup> ; hó-iê<sup>u</sup> ; hó-pun-nâng tsò-iê<sup>u</sup>.
- exempt**, bô-tõ-lâi ; tõ-güa. from taxation, mién - náp-hiàng.
- exercise**, take, khù-thit-thô ; kiâ<sup>u</sup>-tsáu uâh - tõng ; kiâ<sup>u</sup>-sóng - khùai ; khùi-siau-iâu. literary, tsò-bûn ; tsò-bûn - chie<sup>u</sup> ; bûn - gôi. soldiers, tshau-pia<sup>u</sup> ; tshau-liêñ. learn military, óh-bú. exercise in, liêñ ; hak-síp ; óh.
- exert**, oneself, tshut-lât ; khat-khóu ; tiéh-lât ; tiéh-khûn ; êng-sim. one's voice, khui-tōa-sia<sup>u</sup>. one's influence, sái-sì.
- exhale**, huat-khì ; tshut-khì. exhalation, khì. from water, tsuï-khì. damp, sip-khì.
- exhaust**, chín ; khiông ; liáu ; hùi ; êng-chín ; êng-liáu ; phùa-chín. strength, lát hùi-chín. money, chí<sup>u</sup>-sái-uân. food, bí-niê<sup>u</sup> chiâh-liáu. exhausted (wearyed), hék ; phì-kûan ; khùn ; khùn-siêñ.
- exhibit**, hién-mêng ; huat-hin. goods, pái-liêt ; pái-siet ; phou-pâi. in competition, sái.
- exhilarated**, khin-sang ; thiàng-khùai.
- exhort**, khâng-kòi. to peace, khâng-hüa. tracts exhorting to virtue, khâng-sì-bûn.
- exigency**, kín-kip kâi-sû ; kín-iâu kâi-sû. from the exigency of the case, bô-khó nãi-hô.
- exile**, see BANISH.

- 
- exist**, ū; tō. *still in existence*, huân-tshâun--tō-kò.  
**exit**, tshut; tshut--khù. *end*, tsong. *door*, lōu-mâng.  
**exonerate**, huan-ùa<sup>n</sup>. *exonerated*, thut-tsüe.  
**exorbitant**, keh-güa; thài-sim; thài-küe. *price*, kùi-tsäi; khah-küi.  
**exorcise**, liām-chiù tók-kúi; khù-siâ; phek-siâ; khu-tü iau-mô<sup>n</sup>.  
**exotic**, pát-kò-chéng.  
**expand**, khui-khuah; pàng - khui; tiè<sup>n</sup>-tōa. *expansive of heaven*, thi<sup>n</sup>-khong; chhe<sup>n</sup>-thi<sup>n</sup>; chhe<sup>n</sup>-khong. *expansive*, kúang-khuah.  
**expect**, mō<sup>n</sup>; hi-mō<sup>n</sup>; kâu-kiè (*erroneously*).  
**expectorate**, khak-thâm; thòu-thâm-nüa<sup>n</sup>; phùi-nüa<sup>n</sup>.  
**expedient**, hâh; piën; sün-piën.  
**expedition**, *military*, khù-güa sie-thâi; tshut-chièn.  
**expeditious**, mē<sup>n</sup>; khùe; mē<sup>n</sup>-mē<sup>n</sup>; khùe-khùe; kín-kín.  
**expel**, tók-tshut; kek-tshut; khu-tók; jiāu-khù.  
**expend**, sái; sái-ēng; phùa; hùi; hùi-ēng. *expenditure*, só-hùi; hùi-ēng. *daily*, jít-ēng. *travelling*, lōu - hùi; púa<sup>n</sup>-tí<sup>n</sup>.  
**expensive**, kùi; ke-chi<sup>n</sup>; tát-chi<sup>n</sup>. *living*, só-hùi tōa.  
**experience**, lién; lién-tát. *experienced*, ū-lién; lién-sék; sék; sék-chhiú; kùan-lién; kùan-sék; kùi<sup>n</sup>-sí<sup>n</sup>; keng-léh.  
**experiment**, chhì; chhì-thói<sup>n</sup>; chhì-ēng; chhì-thói<sup>n</sup> tsäi-se<sup>n</sup>; thèng-tsäu-hüe.  
**expert**, sék-chhiú; ki-khá; õi; gâu; khî-khiáu; kuai-khiáu; kha-chhiú õi.  
**expiate**, sôk-tsüe.  
**expire**, tñg-khùi; khùi tñg; nâng kùe. *time*, kàu-khî; jít-khî f'-múa<sup>n</sup>; kùe-khî.  
**explain**, kóí; kóí-mêng; sueh; kóí-sueh; kâng-kóí; tâ-phùa; chí-phùa; kâng-péh; kâng-lûn. *explanation or commentary*, tsù-kóí.  
**expletive**, hû-jí.  
**explicit**, mëng-péh.  
**explode**, kek-líh; kek-phùa. *as gunpowder*, húe-iéh tóh-húe; húe-iéh kún-phùa.  
**exploit**, kong-lâu; tōa-kong-lâu.  
**explore**, places, for amusement, iû - kuan; iû - ngúan. search, chhim-tshüe; thám-chhim. with a clue, thám-soh.

- 
- export**, *to*, tsài-hùe tshut-kháu. *exports*, tshut-kháu kâi-hùe-muôh.
- expose**, lòu-tshut. *one's life*, pià"-miā"; tì-miā"; m̄-kù sè"-miā"; put-sieh sin-miā". *criminals' heads*, hiau-siú sī-chèng. *oneself to the sun*, phák-jit. *people's motives*, sueh-phùa nâng-sim.
- expostulate**, khóu-khàng; lát-khàng; chhiet-khàng; hiám; cheh-khàng; khàng-kài.
- expound**, see EXPLAIN.
- express**, tà"; tà"-tshut; káng-tshut; sueh-tshut. *one's opinion*, tà"-tshut i-kièn. *purpose*, piáu-mêng i-sù. *juice*, tē"-tsap; liū-tsap. *juice of sugar cane*, ká-thâng. *an express*, tsuan-sái kâi-nâng; pò-bé. *government express*, tshoi"-lí-bé. *express purpose*, tōu-tsuan-ài.
- expression**, jí-mák; chék-kù-üe; üe-kù. *of face*, mìn-sek. *sad expression*, mìn-sek hûan-ló.
- expressly**, tsuan; ték-ték; ü-i; chhiet-chhiet.
- expunge**, kôu-buah; tiám-tiāu; khou-tiāu; hú-tiāu; san-tiāu (*as useless words or sentences*); kau-tiāu (*id.*).
- exquisite**, tsáp-hun-hó; chin-hó; siăng-iú"; siăng-kang-hu; chin-ngiá; chì-ngiá; siăng-múi".
- extempore**, *speech*, sün-tshùi-káng; chiū-sì-tà". *composition*, phah-sim-kó.
- extend**, *spread widely*, iâng; pùa. *stretch out*, tshun. *extend to*, chì-kàu; phóu-kíp. *everywhere*, bô-só put-chì. *extensive*, khuah; kúang-khuah; khùa". *what is the extent of it?* ü-jiéh-tōa? ü-jiéh-khuah?
- exterior**, gúa-mín; gúa-mău"; gúa-thâu; gúa-phûe; gúa-pôî".
- exterminate**, mí-tsoh; tu-mít; tshau-mít; tñ-mít; thâi-chin.
- external**, see EXTERIOR.
- extinct**, mit-buâng; bô-lliáu. *posterity*, bô-aü; tsôh-sù.
- extinguish**, mit. *fire*, phah-hué kùe; mit-hué; phah-mít; kiù-hué. *lamp*, pún-kùe; iă"-kùe; phuah-kùe.
- extirpate**, tshau-mít; póih-kün; tñg-kün; pít-póih-tiāu; mán-chin.
- extol**, tsàn-múi"; sõng-tsàn; chheng-tsàn; chheng-sõng; sõng-múi"; o-ló.
- extort**, *a false confession*, khut-phah sêng-chiau. *extortion*, lék-sok; khek-pak; pak-lék; khiâng-tshú khiâng-tóh.

**extract**, pōih ; khiéh-tshut ; thiu-tshut ; túi--tshut. *from a book*, ín-tsü-kù ; lók-tsü ; ín-lók.

**extraordinary**, khì-sü ; khì-í ; tshut-khì ; hui-siê<sup>n</sup> ; koh-iē<sup>n</sup> ; chié-ü ; hán-tit thói<sup>n</sup>--kì<sup>n</sup> ; hán-ngõ. *extraordinarily good*, khì-hó ; hó kàu-koh-iē<sup>n</sup>.

**extravagant**, hua-hùi ; lám-ēng ; thèng-ēng ; chhia-chhí ; chhia-húa ; phah-phún-sái ; thài-kùe ; hau<sup>n</sup>-sái ; ká<sup>n</sup>-sái-chí<sup>n</sup>.

**extremely**, kék ; kàu-kék ; kék--tshù ; kàu-chí-kék ; chí ; tsáp-hun ; tsái ; siäng. *extremely ugly*, iá-ié<sup>n</sup>-tsái. *good*, kék-hó ; chí-hó. *use extreme measures*, éng-kàu-kék kâi-huap. *two extremities of anything*, thâu-búe. *utmost extremity of misery, &c*, kék-mâng.

**extricate**, kiù-tshut ; kói-thut ; kói-tshut.

**exuberant**, foliage, mõng-sëng ; heng-sëng ; phò-phò ; ap-ap.

**exude**, perspiration, huat-küa<sup>n</sup> ; lâu-küa<sup>n</sup> ; piáu-küa<sup>n</sup>. *walls, chhié<sup>n</sup> chhié<sup>n</sup>-im*. *plants*, tshut-tsap ; tshut-ní<sup>n</sup>.

**exult**, tōa-tōa hua<sup>n</sup>-hí ; hua<sup>n</sup>-hí kàu-thiàu ; hua<sup>n</sup>-hí chí-kék.

**exuviae**, tsüa pak-khak ; thâng pak-khak.

**eye**, mák ; mák-chiu. *sharp*, mák-chiu lêng-lái. *dim*, mák-chiu hue ; mák móng-bü<sup>n</sup> ; mák bü. *sore*, mák-chiu thià<sup>n</sup>. *open*, mák peh-kim ; mák khui-khui. *close*, mák háp-mi<sup>n</sup> ; mák mi<sup>n</sup>-mi<sup>n</sup>. *red*, mák-kün áng. *inflamed*, mák se<sup>n</sup>-húe ; mák áng ; mák päu-thià<sup>n</sup>. *turn up the white of*, mák pói<sup>n</sup>-péh, *wink*, nih<sup>n</sup>-mák ; mák-chiu khap-khap-nih<sup>n</sup>. *as signal*, súh-mák. *squint*, siâ-chiáu-mák ; tshúa-mák. *near-sighted*, kүn-si-mák. *wide and staring, as thief's*, mák kok-kok-kim. *pupil of*, thóng-jin<sup>n</sup> ; sien-nâng-thâu. *brows*, mák-bâi. *ball*, mák-chiu-jin. *white of*, mák-péh-jin. *lashes*, mák-chhí-mô<sup>n</sup>. *lids*, mák-kha-phûe ; mák-pau. *inner corner*, mák-thâu. *outer corner*, mák-búe. *eye-hollow*, mák-khóng ; mák-khuang ; mák-úá<sup>n</sup>. *sight*, mák-chiu kng. *eye-glass*, mák-kià<sup>n</sup>. *eyeless*, sit-mêng ; chhe<sup>n</sup>-mê<sup>n</sup>. *hak-ngán*, *medicine*, mák-iéh-tsúi. *salve*, mák-iéh-ko. *eye-witness*, chhin-mák thói<sup>n</sup>--kì<sup>n</sup>. *of spectacles*, mák-kià<sup>n</sup>-jin ; mák-kià<sup>n</sup>-nék. *of needle*, tsam-phi<sup>n</sup> ; tsam-khang. *bull's-eye*, pá-sim. *to hit it*, tòng-âng-sim. *please the eye*, hâh-mák ; zuát-mák. *make the eyes smart (as pepper)*, soh--tiéh mák. *get a mote in the eye*, mák eng--tiéh. *before the eyes of all*, tō-chèng-nâng mìn-tsöi<sup>n</sup>. *great in one's own eyes*, ka-kí tsü<sup>n</sup>-sí tsò-tóa ; tsü-

tōa ; tsū-tsun. *wise in one's own eyes*, tsū-gāu ; tsū-hiēn. *fix the eyes on one*, māk kim-kim tō-thói<sup>n</sup>.

## F.

**fable**, phī-zū. *to use a*, chieh-phī-zū ; siet-phī. *fabulous*, hu-tāng ; buáng-tāng ; bō-iá<sup>n</sup>-chiah.

**face**, mīn ; mīn-māu<sup>n</sup> ; mīn-sek. *before one's*, mīn-tsōi<sup>n</sup> ; tng-mīn ; tūi - mīn. *face to face*, tūi - mīn ; tng - mīn. *meet face to face*, hūe-mīn. *shape of*, mīn-hēng ; mīn-bé. *long-faced*, mīn-bé tāng - tāng. *skin of*, mīn - phūe. *pallid*, mīn ng-sng. *cloth for washing face*, mīn - pōu. *brazen-faced*, mīn - phūe kāu. *facing the south*, nià<sup>n</sup> - (hià<sup>n</sup>-; hiàng -; chhiāu -) nām. *face round*, hūe-thāu ; ùt-tāng-thāu ; hui-tāng-thāu. *facing one another*, siang - tūi ; siang-tūi-mīn.

**facetious**, hāu<sup>n</sup>-tā<sup>n</sup>-sng ; hāu<sup>n</sup>-tā<sup>n</sup>-khā , hāu<sup>n</sup>-tā<sup>n</sup> tshū-bī ; hāu<sup>n</sup>-tshu-chhiè ; hō-chhiè.

**facile**, kōi ; sūn-nāng-chhēng ; sūn - nāng - i ; hāu<sup>n</sup>-khiā sūn-huang-kī.

**fact**, sit-sū ; sít-chhēng. *facts of the case*, sū-chhēng ; chhēng-iú ; sū-sít ; sít-chiah.

**factor**, *agent*, thōi-phōi<sup>n</sup> ; thōi-pōi<sup>n</sup> ; thōi-lí.

**factory**, *large mercantile house*, hāng ; hāng - khāu.

**fade**, *flower*, sià. *colour*, thō-sek. *grow smaller*, sue-mūi<sup>n</sup>.

**faculty**, tshāi ; tshāi-chhēng ; tshāi-lēng ; pún-sū.

**fagot**, *of wood*, khún-tshā ; pé-tshā ; chék-pé ta-chhiū-ki.

**fagged**, khùn ; hék ; khùn-tōa<sup>n</sup> ; khùn-siēn ; siēn.

**fail**, sit ; sit-sū ; gōu-sū. *of promise*, sit-sln ; sit-ieh ; chiah-ngān. *in business*, tō-tiè<sup>n</sup> ; hiah-sū. *failure or fault*, kùe-sit.

**fain**, *to do anything*, ài<sup>n</sup>-tsò ; hua<sup>n</sup>-hí-tsò ; kho-leng-ài<sup>n</sup>.

**faint**, *exhausted*, khún-tōa<sup>n</sup>. *to*, sit-hún ; mī-tsai-nāng ; mī-hiáu-nāng ; kōng-kōng ; ka-tsuah-hìn ; hún put-hù-thói ; hún sùa<sup>n</sup>. *faint-hearted*, sàng-sim ; sàng - tā<sup>n</sup>. *colour*, chhién-sek ; tā<sup>n</sup>-sek.

**fair**, *beautiful*, mūi<sup>n</sup>; ngiá. *woman*, mūi<sup>n</sup>-jīn ; mūi<sup>n</sup>-māu<sup>n</sup> ; kia-jīn ; gék-jīn. *complexion*, nék-sek soh-soh-péh. *weather*, ché<sup>n</sup>-thí<sup>n</sup> ; thi<sup>n</sup> ché<sup>n</sup>. *price*, kua<sup>n</sup>-chiah<sup>n</sup> bōi-bōi. *wind*, sūn-huang ; huang-mīn hō, *prospect*, hō-kuang-kéng.

- a fair, hü ; chhī. go to the, tàu-hü ; tàu-chhī.*
- fairy**, *see ELF. fairy-land, sien-kéng.*
- faith**, sìn ; siang-sìn. *reliance, sìn-kōu ; f"-kōu. fidelity, sìn ; sìn-tek ; tong-sìn ; sìn-sít ; hó-siang-sìn. faithful, tong-kāu ; tong-hōu ; tong-sìn ; bô-nõ"-sim. having faith, ū-sìn ; sìn ; sièn. strong faith, chhim-sìn ; kāu-sìn ; tok-sìn. faithless, püe-sìn bo-ngĩ.*
- falcon**, eng-chiáu.
- fall**, puáh ; lóh ; ka-láuh ; kau-láuh. *as house, tó ; tó--lóh-lái ; pang. in, tháp. down, as person, puáh--tiéh ; puáh-lóh ; tiéh-puáh. as thing, ka-láuh. into a snare, lóh-khuan-thàu. fall in with, ngõ--tiéh. to pieces, sùa" ; sùa"-tiáu. leaves, lóh-hiéh. as landslip, sua" pang, tì hám ; pang-hám. rain, lóh-hōu. dew, lóh-lóu-tsúi. heavy fall of dew, lóu-tsúi tāng ; lóu-tsúi kāu. empire, kok bûang. flowers, hue sià. at any body's feet, phak tō-kha-ẽ ; phak-lóh-tí. upon, as enemy, kong-phah ; kong-khek. into one's hands, pí-liáh. price, lóh-kè ; thút-kè ; tiét-kè. away, lí-khui. from religion, püe-kà. on one's neck, phõ-ãm ; lám-kín-ãm. tide, khó-láu ; láu khó. waterfall, phák-pòu-tsúa" ; thua" (a rapid). falling star, pue-chhe" ; liû-chhe" ; chheng-sìn kùe-tóu. falling-sickness, see EPILEPSY.*
- fallible**, öi-tshò.
- fallow**, *ground, tshân-tí phau-hng.*
- false**, ké ; hü-ké ; ngüi ; tsà-ngüi ; hue-niau". *money, ké kái-ngûn. falsehood, ké-üe ; hü-ké kái-üe ; phièn-nâng kái-üe ; hue-tshùi hue-chih. witness, ké tsò-chèng-kǚ. charge, bû-lúa ; bû-kò ; bû-khòng ; niap-kò. purpose, intention, ké-í, falsely pretend not to know, ké-tsò m̄-tsai ; tè"-tsò m̄-tsai ; iâng-üi put-tsai ; tè"-chi. false goodness, hypocrisy, ké-hó. falsely use another man's name, ké nâng-kái-miâ" ; mâu"-miâ".*
- falter**, huan-hók bô-tiâ".
- fame**, miâ" ; miâ"-sia" ; sia"-bün. *famous, tshut-miâ" ; hién-miâ" ; miâ"-sia" pùa-iâng ; bún-miâ" (polite phrase).*
- familiar**, siang-sék ; sie-pat. *most familiar friend, chi-sék kái phêng-iú ; sù-sék kái phêng-iú.*
- family**, ke ; ke-kùan ; ke-hōu ; ke-sók. *whole, háp-ke ; hám-ke ; thong-ke ; chék-ke ; tshûan-ke. clan, sè" ; tsók. property, ke-sü ; ke-ngiáp ; ke-tshái ; ke-tsü ; ke-húe. discipline, ke-kà ; ke-kui. state of family as regards be-*

*haviour and prosperity*, ke-sì. *to manage the*, hūa<sup>u</sup>-ke; lí-ke. *ruin*, phùa-ke. *unbroken family*, chèk-ke thûan-thûan-i<sup>u</sup>.

**famine**, ki-hng.

**famish**, gō. *thin and famished*, gō-sán. *to death*, gō-sí; **fan**, sì. *one*, chék-ki-sí<sup>u</sup>. *to use*, khiéh-sí<sup>u</sup>; khiâ-sí<sup>u</sup>; lim-sí<sup>u</sup>; phuah-sí<sup>u</sup>; phuah-huang; iā<sup>u</sup>-sí<sup>u</sup>; iā<sup>u</sup>-huang. *beckon one with*, iāh-sí<sup>u</sup>. *for winnowing grain*, pùa-ki; huang-kūi<sup>u</sup> (*fanners*). *to extinguish a lamp with a fan*, iā<sup>u</sup>-kùe teng-húe.

**fancy**. *I fancy he will not come*, úa phah-sàng i m̄-lái. *fancy articles*, thit-thô-muêh.

**fang, tooth**, tōa-gē.

**far**, hñg; iáu-ién. *and near*, hñg-kÿn. *far greater*, tōa-tsöi. *far different*, tsuáh hñg; tsuáh tsöi; tōa-tsuáh; tōa-ē m̄-sie-tâng; tōa-ē tsáu-tsuáh.

**fare, boat**, tsûn-tsou; tsûn-hùi.

**farewell, bid**, kāng nâng tsak - piët; sàng - piët. *a farewell feast*, chién-kiâ<sup>u</sup> kâi-toh-siâh.

**farm**, tshân; tshân-tî; tshân-hñg. *farmer*, tsoh-tshân-nâng; lóng-jìn; lóng-hu; ke<sup>u</sup>-hu. *do farm work*, tsoh-tshân; ke<sup>u</sup>-tsoh; chèng-tsoh; tsoh-sít.

**farrier**, ui-gû-bé sin-se<sup>u</sup>.

**farrow, to**, tû-bó se<sup>u</sup>-tû-kiâ<sup>u</sup>.

**fascinate**, mi<sup>u</sup>-hók. *fascinating*, iau-jiâu; zuâh-sí-nâng; kuah-tiâu-nâng.

**fashion**, sì-heng; sì-siâng. *new*, sin - ië<sup>u</sup>; sin - khuán; sin-sì-heng. *fashionable*, háh-sí-heng; háh-sí-phài; tng-sí. *person*, hâu<sup>u</sup>-sin-khuán. *doctor*, kiâ<sup>u</sup>-sí ui-seng; sì-kiâ<sup>u</sup> sin-se<sup>u</sup>.

**fast**, mé<sup>u</sup>; khùe. *boat*, khùai-théng. *bound*, pák-kín *colour*, bôi-lóh-sek; lán-lóh-sek. *asleep*, gút kàu-tsùi-tsùi; gút kàu-chhim-chhim. *hold*, liâh-kín; chip-kín; lim-kín, *to fast*, kím-chiâh; chiâh-che.

**fasten**, pák. *to anything*, pák-tüe. *door*, tshùa<sup>u</sup>-mñg.

**fastidious**, oh-hua<sup>u</sup>-hí. *about food*, hiâm-chiâh; õi-kói-chiâh; pói<sup>u</sup>-khói<sup>u</sup>-chiâh.

**fat**, pûi; tshâi - khì (*more polite of a person*). *of meat*, pêh-nék. *lard*, lâ.

**fatal**, kau-kùa sè<sup>u</sup>-miâ<sup>u</sup>; tl-miâ<sup>u</sup>; tl-sí. *disease*, sí-chèng; ngë-chèng bô-ui.

**fate**, miâ<sup>u</sup>; miâ<sup>u</sup>-ün; sì-ün. *murmur at*, chiù-sin më<sup>u</sup>-miâ<sup>u</sup>.

- father**, pē; lāu-pē; pē-chhin; a-tia; a-pa. *your father*, nín tōa--nâng; lēng-tsün. *your late father*, lēng-soi<sup>n</sup>-tsün; lēng-soi<sup>n</sup>-ong. *my father*, ke-hū; ke-tsün. *my late father*, uá soi-hū. *wife's father*, tiē<sup>n</sup>-nâng; ngák-pē; tiē<sup>n</sup>-nâng-kong. *husband's father*, ta-kua<sup>n</sup>. *one's own*, se<sup>n</sup>-pē; se<sup>n</sup>-sin tsü-pún. *sort of adoptive father*, ngī-pē; khòi-pē. *step-father*, iáng-pē; kl-pē; äu-pē. *fatherless*, bô-pē kâi-kiá<sup>n</sup>; kou-tsü.
- fathom**, water, thám-thói<sup>n</sup> tsúi jiéh-chhim. *one fathom*, chék-chhi<sup>n</sup>; chék-siám. *fathomless*, m-hó chhek-tát; chhim-bô-tói.
- fatigue**, hék; phî-küan; kha sng; sién; khùn-siên. *fatigue oneself*, lāu-lát; búa-láu.
- fault**, kùe; kùe-sit; tshò; m-tiéh; tshò-gōu; put-si. *fault-finding*, hau<sup>n</sup>-hiâm nâng m-tiéh; hau<sup>n</sup> ngí-lûn-nâng; hau<sup>n</sup> phoi-tsöih-nâng. *faultless*, bô-hó-hiâm; bô-hó-hiâm-tshù; bô-m-tiéh; bô-kùe-sit; bô-hiâ-tshù.
- favour**, үн; үн-тиэн; үн-ài; үн-хүй. *confer a favour*, si-үн; kiâ<sup>n</sup>-nâng-chhêng; tsö-chhêng. *ask favour or pardon for another*, khiû-chhêng; khí-nâng-chhêng. *thankful for*, kám-үн; liäm-үн. *forgetful of*, bûang-үн; bûang-үн hûng; hiau-hû үн-chhêng. *see PARTIAL*.
- favourable**, auspicious, kit; chék-kl<sup>n</sup> tâj-kit; siâng; kit-siâng; siâng-süi. *wind*, sün-huang. *tide*, hâh-láu. *circumstances*, hó-ki-hüe; tú-tit-tiéh; kak-sü bô-tsö-keh; kak-sü sün-sün; kak-sü zü-i.
- favourite**, tit-nâng-sieh; hâh-sim; hâh-i; tit-sim; tit-i. *book*, siâng-hâh-thói<sup>n</sup>.
- fawn**, *see FLATTER*. *young deer*, ték-kiá<sup>n</sup>.
- fear**, kia<sup>n</sup>; ùi; kia<sup>n</sup>-ùi; phà<sup>n</sup>; khióng-ùi; khióng-phà<sup>n</sup>; kia<sup>n</sup>-kû; tiéh-kia<sup>n</sup>; hái-phà<sup>n</sup>. *God*, kèng-ùi Siäng-ti. *death*, ùi-sí; phà<sup>n</sup>-sí. *fearful*, khó-ùi; tshüa-nâng-ùi; kia<sup>n</sup>-nâng; kia<sup>n</sup>-sí-nâng. *fearless*, m-ùi; bôi-kia<sup>n</sup>; ü-tâ<sup>n</sup>.
- feasible**, tsö-tit-lái; tsö-tit-khù.
- feast**, toh; toh-siâh. *eat*, chiâh-toh. *wedding*, sin-hun-toh. *make*, tsö-toh; khui-toh; siet-siâh; hüe-kheh; chhiá<sup>n</sup>--nâng chiâh-chiú; chhiá<sup>n</sup>-chiú.
- feather**, mô<sup>n</sup>. *fowl's*, koi-mô<sup>n</sup>. *bird's*, chiáu-mô<sup>n</sup>.
- features**, mìn-mâu<sup>n</sup>; siâng-mâu<sup>n</sup>; mìn-siâng; mìn-siè<sup>n</sup>.
- fecundity**, se<sup>n</sup>-tsöi; öi-se<sup>n</sup>; möng-sëng; se<sup>n</sup>-khù kău.
- fee**, kui-ngûn. *to teacher*, sok-kim; sok-siu; tsü-kuan; sàng-tsoih (*extra presents at terms*). *to doctor*, huang-

- pau ; áng-pau ; bé-kè ; kiē-kè. *to writer*, pit-kim ; pit-tsü ; pit-tsü-ngün. *to letter-carrier*, chiú-chí".
- feeble**, nñg-jiák ; sue-jiák ; bô-lát.
- feed**, chhi ; iáng ; pun-i-chiàh.
- feel**, *by touch*, móng ; thâng. *the pulse*, phah-méh" ; húa"-meh" ; chién - mēh" ; àn - mēh" ; thói"-meh" ; móng - mēh" ; tê"-meh" ; mēh"-thói". *pain*, tsai-thià". *afraid*, tsai-kia". *ashamed*, tsai-siáu-lí. *obliged*, kám-üñ ; kám-üñ tài-tek ; tsai-chhêng ; tsai i-kâi nâng-chhêng. *one's way with a stick*, tsang-ki-tshûe tõ-lâ-lôu. *a feeling man*, ü-nâng-chhêng ; ü-tshû-sim. *hurt feelings*, sie"-sim ; sim-thâu thià" ; sim-lâi pâu-pek.
- feign**, ké-tsò ; tsuang-tsò ; tè"-tsò. *illness*, ké-tsò ü-pé" ; tsà-pé" ; tè"-pé" ; ké-pé". *death*, tè"-sí. *madness*, tè"-siáu ; tè"-kông ; tè"-tien ; tsuang-siáu ; ké-siáu.
- felicity**, hok-khi ; hok-chék ; khùai-lák.
- fell** (*cruel*), tshâng-hâi ; tshâng-jím ; pâu-ngiák. *trees*, tsám-chhiú.
- fellow** (*companion*), tâng-phüa". *common*, sôk-jîn. *mean*, siáu-jîn. *-officer*, tâng-ìn-kua" ; tâng-liâu. *-student*, tâng-theng ; theng-iú ; tâng-óh ; óh-iú ; tsò-pû thák-tsü. *fellowship*, tâng-sim ; siang-kau ; siang-kau-tshap ; kau-ü ; kau-pûe.
- felo-de-se**, tsü-chin.
- felon**, hüam-jin ; tsüe-jîn ; kam-hüam.
- felt**, chi". *hat*, chi"-bô ; chi"-zúan. *carpet*, tî-chi" ; chi"-tiâu. *to make*, ié-chi" ; tsò-chi".
- female**, *of human beings*, nñg ; tsü-niê" ; tsa-bóu ; hü-jin ; hü-nâng ; a-má-nâng ; a-má-siâu. *children*, nñg tsü ; tsü-niê"-kiá". *male and*, lâm-níg ; ta-pou tsü-niê" ; im-iâng. *of beasts*, bó ; phín ; láng. *of birds*, bó ; tshû. *female and male*, phín-móu" (*beasts*) ; láng-kóu (*id.*) ; bó-kak (*birds*) ; tshû-hiông (*id.*). *female apartments*, kui-pâng ; chhim-kui tiè"-pâng. *attendants*, tsáu-kúi ; chhiah-kha ; nñg-pí.
- fen**, lâm-ié" ; lâm-chék ; kë-sip ; lâm-sip.
- fence**, *a*, hñg-lí ; tek-lí ; tek-üi ; tek-tsâh ; chhì-nâ" ; tek-nâ" ; chhì-phê. *to, with swords*, móng-kiàm ; bú-kiàm ; pí-kiàm. *fencing-master*, khûn-thâu sai-pë ; khûn-thâu sú-hü.
- fend**, *off, with the arm striking upwards*, thâ"-tiâu.
- ferment**, *for spirits*, chiú-piá". *fermenting mass for*

- distillation*, chiú-pôu. *to ferment*, khí-pôu. *as leaven*, kà<sup>a</sup> phû; kà<sup>a</sup> huat.  
**fern**, mo<sup>a</sup>; sua<sup>a</sup>-mo<sup>a</sup>; tsúi-mo<sup>a</sup>.  
**ferocious**, iá; li-hái.  
**ferrule**, thih-kha-khòu.  
**ferry**, tōu; tōu-thâu; hûe<sup>a</sup>-tōu. *boat*, tōu-tsùn. *man*, the<sup>a</sup>-tōu. *to cross*, kùe-tōu.  
**fertile**, pûi; pûi-jiâu. *ground*, pûi-tshân; pûi-jiâu kái-tî; hó-tshân. *fertilize*, lóh-pûi; phuah-pûi; èng-pûi; kiáu-pûi.  
**fervent**, jiét-sim; tsuan-sim; pck-chhiet.  
**fester**, pû-lâng; se<sup>a</sup>-lâng; tsò-lâng; kâm-lâng.  
**festival**, tsoih. *to celebrate a*, tsò-tsoih.  
**festivity**, lâu-jiét; hí-sü.  
**festoon**, tshái-bâi.  
**fetch**, khiéh-lâi; tða--lâi; tsah--lâi.  
**fetid**, ien; tshâu; tshâu-hièn; ha-bî.  
**fetlock**, bé-kha-mð<sup>a</sup>.  
**fetter**, a, soh. *iron*, thih-soh; kha-khàu chhiú-khàu; kha-liâu chhiú-liâu. *to*, só-thih-soh; pák-thih-soh.  
**feud**, uan-ke. *to have, with anyone*, kâng-nâng tsò-uân-ke; ū-uân-ke.  
**fever**, sie-jiét; huat-jiét; huat-sie; jiét-pe<sup>a</sup>; jiét-chèng; sic<sup>a</sup>-huang; ngiák- pe<sup>a</sup>; la-jiét (*feverish*). *and ague*, kúa<sup>a</sup>-jiét; pak-kúa<sup>a</sup>; huat-sie; üi<sup>a</sup>-chhìn; kúa<sup>a</sup>-pe<sup>a</sup>; kiâm-siam - kúa<sup>a</sup> (*slightly feverish*); mah<sup>a</sup>-moh<sup>a</sup> mah<sup>a</sup>-moh<sup>a</sup> (*id.*). *quotidian ague*, jit-jit-kúa<sup>a</sup>. *tertian*, làng-jit-kúa<sup>a</sup>; kði<sup>a</sup>-jít-kúa<sup>a</sup>. *quartan*, sa<sup>a</sup>-jit-kúa<sup>a</sup>. *to remove*, thò-jiét. *to abate*, jiét thò.  
**few**, chié; lân-ló; kúi-kâi; bô-üa; bô-mih-tsöi; bô-hiè<sup>a</sup>-tsöi; bô-jíeh-tsöi; bô-ki. *a few people*, lân-nâng; kúi-nâng; sù-nâng.  
**fib**, ké-üe; la-kë; la-san. *don't*, mài<sup>a</sup>-la.  
**fibre**, *vegetable*, si.  
**fickle**, bô-tia<sup>a</sup>; sim kóï-i-ék; sa<sup>a</sup>-ke<sup>a</sup>-sië<sup>a</sup> pùa<sup>a</sup>-mê<sup>a</sup>-húan; húan-hók bô-siê<sup>a</sup>; ü-thâu bô-bué; i-i ék-ék; húan-húan hók-hók.  
**fiction**, *works of*, siáu-sueh. *fictitious*, ké; bô-iá<sup>a</sup>-chiah; bô-chin-sit.  
**fiddle**, hî<sup>a</sup>. *with two strings*, jí-hî<sup>a</sup>. *to play the*, kù-hî<sup>a</sup>. *bow*, hî<sup>a</sup>-keng. *string*, hî<sup>a</sup>-sùa<sup>a</sup>. *to tune*, húa-hî<sup>a</sup>. *fiddler*, hî<sup>a</sup>-kha.

**fidelity**, *see FAITHFUL*.

**fidget**, tòng-tòng-tsáu; bô-sì-tiām.

**field**, *cultivated and irrigated*, tshân: tshân-bóu. *cultivated but not irrigated*, hâng. *wet or dry*, tshân-hâng. *to cultivate*, tsoh-tshân; chèng-tsoh; ke"-tsoh. *plough*, lòi - tshân. *to irrigate*, kùan-tshân; im-tshân. *mouse*, tshân-tshúl. *boundary*, tshân-hüa". *battle-*, chièn - tié". *-piece*, tòa-phàu.

**fiend**, kúi; mô"-kúi; siâ-kúi; ak-kúi; iau-kúi.

**fierce**, pău-sè"; pău-pek; pău-tshàu; mĕ"-liét; pău-liét.

**file**, ti-tâ; siau; ki-kû. *to play*, pûn-ti-tâ.

**fifty**, ngôu-tsáp.

**fig**, bô-hue-kué".

**flight**, sie-thâi; kau-chièn; hăi-tòu; sie-phah.

**figure**, hêng; hêng - iē"; hêng - siăng; hêng - sië"; hêng - tsuăng; iē"-sië"; hêng-thí. *figures (numerals)*, bé-kiâ". *figured cloth*, hue-pòu.

**flîch**, thau-khiéh. *rice*, thau-tshah-bí; thau-lap-bí.

**file**, tshò. *iron filings*, thih-tshùi; thih-hu; thih-sut.

**filial**, kiâ"-hàu. *son*, hàu-tsúl.

**fill**, *with water*, tsúi tò-kàu-tí". *a room*, nâng jíp kàu chék-koi" tsát - tsát; kàu chék - koi"-nâng nĕ" tî"-tí". *an office*, seng-jim; chië"-jim. *up with earth*, thûn - tî; thûn-thôu. *a hole*, sat-khang. *to eat one's*, chiâh kàu-pá-pá. *filler, for pouring water*, tsúi-làu; khuah-tshùi-làu.

**fillet**, tða.

**fillip**, *with finger-nail*, tuâ"; tuâi".

**film**, móh"; móh"-móh"; pôh-móh"; phûe-móh".

**filter**, *to*, tè. *water*, tè-tsúi; tsúi tè-chheng-khih. *a*, tsúi-tè; sua-làu (*made of sand*).

**filthy**, nah-sap; u-ùe; chhi-gî. *abuse*, iá-sia"-mĕ"; tshou-sia"-mĕ"; tshou-sia" iá-tshùi; mĕ" kàu-chhi-gî; tshou-làm iá-tshùi.

**fins**, hû-sít; hû-chhì. *sharks'*, sua-hû-sít.

**final**, *a particle*, suah-kha hû-jî. *conclusion, expressed in a word*, tsóng zû - ngân--tsú; tâu - tí. *finally*, tsong; suah-búe; kàu-búe; kiáu-búe; plít-kéng.

**find**, *by search*, tshüe--tiéh; chhím--tiéh; chhê--tiéh; chhê-tit-tshut (*in a book*); pûe--tiéh (*in a book or mixed mass*). *meet with*, ngõ -- tiéh; tú -- tiéh; hông -- tiéh. *to find anything by chance*, khieh--tiéh; tóh--tiéh.

**fine**, *in quality*, iù"; iù"-sòi. *reasoning*, tò-lí sòi-mûi";

cheng-múi"; cheng-sòi, *in fine, tàu-tí. weather, hó-thí; thi"-sì ché".*

**fine**, *to, huát; huát-ngῆn (money); huát-hi (a play); huát-tsúa-iá" (id.); huát-phòng-phiē (crackers).*

**finger**, chhiú-tsói". *1st or thumb, tsóng-thâu; tsóng-thâu-kong. fore, koi-tsói". middle, tang-tsói". the ring, hóu-lái-tsói". the little, búe-tsói"; chhiú-tsói"-kiá"; búe-tsóng-kiá". reckon on fingers, khut-tsói" sòng. point with, chhiú kí; tsang-tsóng-thâu kí. -ring, see RING. to take up between the finger and thumb, nueh-khí-lái. a pinch so taken, chék-nueh-kiá". -post, lōu-pi; lōu-ín. -nails, tsóngkah; chhiú-jiáu (long); jiáu-kah (id.).*

**finish**, tsò-chiá"; tsò-sêng; tsò-ûan; sêng-kong; plt. a meal, chiáh-pá. *finished, uan; hó; hiah; liáu; pit. have you finished? hó--búe?*

**finite**, ù-hän-tiá".

**fir**, sêng-peh-chhiú; sam. *needles, sêng-peh-chhiu. cones, sêng-peh-lúi.*

**fire**, húe. *set fire to, pàng-húe. make a, khí-húe. put fuel on the, hiá"-húe. light a, tóh-húe. strike, phah-húe. extinguish, kiù-húe; phah-kùe-húe; mit-kùe-húe; tsâng-kùe-húe (with water). gone out, húe kùe--khù. -place, tsàu; húe-lóu; chhié"-lóu. -engine, kiù-húe kái tsúi-chhia. -arms, chhèng - phàu. -arrows, húe - chí. -crackers, phòng - phiē; tóa-lín-kòng (large); tshùan-phàu (a long string). -rocket, húe-súh. warm oneself at the, chich-húe. flame of, húe-iám; húe-chih. -fly, húe-mé"-kou; ióng-húe. ignis fatuus, kúi-húe. to fire a gun, khui-chhèng; pàng-chhèng; phah-chhèng; sià-chhèng. -brands, partly burnt, tshâ-tsau.*

**firm**, kien-kù; kien-tóí"; kien-tsàng; ún-tàng; thó-tàng. *purpose, kien-sim; kien-í; kien-í put-tshóng; sim kien, i chhiet. a firm in business, hàng; kong-si. name of such, hàng-miá"; phòu-hô.*

**firmament**, chhe"-thí"; thi"-chié"; thi"-khong (*not quite colloquial*).

**first**, tóí"-it; thâu-chék-kái. *first...then, soí"...äu. -moon, chia"-guéh. -born, tsho-se"; thâu-tho; thâu-se"; khí-thâu-se"; tah-thâu-se". son, tóa-tau - kiá"; chiáng - tsúi. -fruits, tsho-sék kái-kúé"-chí. year of reign, ngûan-ní". time, thâu-chék-húe; thâu-pái; khí-tsho--chék-húe;*

tsùe-soi<sup>o</sup>--chék-hûe. *from first to last*, tsù-thâu kàubué; tsù-sí kàu-tsong; tshóng-thâu kàu-bué. *at first*, khí-thâu; tsho-ē. *in the first place*, thâu chék-kiâ<sup>a</sup>; khí-it.

**fish**, hû. *one*, chék-bué-hû. *salt*, kiâm-hû. *dried*, hû-póu. *catch (various methods)*, liâh-hû; pha-hû; mäng-hû; khaâ-hû; áu-hû; tiè<sup>o</sup>-hû; jî-hû; khan-hû; tsâh-hû; thó-hái; lôh-khoi. *-pond*, hû-tî. *-hawk*, hû-a; hû-têng-chiáu. *-hook*, tiè<sup>o</sup>-kau. *-maw*, hû-tôu; hû-phië. *-spear*, hû-pie. *-scales*, hû-lâng. *roe or spawn*, hû-tshun; hû-nâng (*deposited*). *fishing-rod*, tiè<sup>o</sup>-ko. *-line*, tiè<sup>o</sup>-si. *fisherman*, liâh-hû kái-nâng; hû-ong; thó-hái-nâng.

**fissure**, lih; phùa-lih; pit-khui.

**fist**, khûn-thâu. *to clench*, lím-khûn; lím khûn-thâu-bó. *fisticuffs*, phah-khûn-thâu.

**fit**, a, sit-hûn; hun-kóng. *fall down in*, hun-tó. *epileptic*, tiéh-ié<sup>o</sup>-tshái; ié<sup>o</sup>-kueh-tshái. *of anger*, chék-tsûn-khî.

**fit**, (adj.) hâh; kah; kah-éng; hâh-éng; kah-tit-lôh. *well, as clothes*, kah-chhêng. *to do anything*, tsò-tit-lâi.

**five**, ngôu.

**fix**, tia<sup>o</sup>; tiâ<sup>o</sup>-tiéh. *a day*, tiâ<sup>o</sup>-jít; tiâ<sup>o</sup>-khî. *fixed*, tiâ<sup>o</sup>-tiéh; ngë--liáu; ngë-tiâ<sup>o</sup>-liáu; ngë-hóu<sup>o</sup>; ngë-ngë hóu<sup>o</sup>-hóu<sup>o</sup>. *by fate*, se<sup>o</sup>-sêng; tsú-tiâ<sup>o</sup>. *price*, tiâ<sup>o</sup>-kè; ngë-kè. *choice upon*, suán-tiâ<sup>o</sup>.

**flabby**, nék chhieh; nâng-nap.

**flaccid**, jiâu-jiâu; hoih-hoïh.

**flag**, kî. *staff*, kî-kua<sup>o</sup>. *to hoist*, liü-kî. *-stone*, tî-pói<sup>o</sup>-chiéh; koi-lôu-chiéh.

**flagitious**, hiä-liü; bô-chhí kái siáu-jìn; tsáp-ak; khiông-hiong kék-ak.

**flagon**, chiú-pân; tsúi-kùan.

**flail**, kë<sup>o</sup>.

**flake**, chék-phièn poh-poh.

**flambeau**, hûe-pé; hûe-nâ<sup>o</sup>.

**flame**, hûe-iäm; hûe-chih. *up*, hûe-chih kiâh-phû.

**flanks**, liáng-ék; liáng-hiáp.

**flannel**, ni<sup>o</sup>; ni<sup>o</sup>-ú (*woollen material in general*).

**flare**, *up*, hûe-chih tit-chië<sup>o</sup>; hûe-chih kiâh-phû. *in anger*, sim-hûe huat. *soon flaring up*, ū-hûe-sè<sup>o</sup>.

- flash**, *of lightning*, iáp-chék-sih ; iáp-chē-sih ; iáp-iáp-sih.
- flask**, *oil*, iú-pán ; iú-tsün. *powder*, gû-kak-tâng.
- flat**, pê<sup>o</sup>; pién ; pê<sup>o</sup>-tháng. *country*, pê<sup>o</sup>-pou pê<sup>o</sup>-tî. *in taste*, bô-bî. *flatten*, teh-bih ; phah-pê<sup>o</sup>. *to tell him flatly*, tit-tit-tâ<sup>o</sup>.
- flatter**, thiám-mi<sup>o</sup>; pong - *song* ; hông-ngêng ; i-o hông-ngêng. *fond of praise and flattery*, hàu<sup>o</sup> khüt-nâng phùn-tsúi ; hàu<sup>o</sup>-tî kau-bô ; hàu<sup>o</sup>-lap hüe-thùa<sup>o</sup>-lam.
- flatulence**, se<sup>o</sup>-huang ; tóu tiè<sup>o</sup>-huang. *to dispel*, siau-huang.
- flaunt**, iáu-pái ; iáu-iáu pái-pái ; hàu<sup>o</sup>-pái-ngiá ; hàu<sup>o</sup>-tsuang-pàn.
- flavour**, khì-bî ; bî ; bî-sòu. *strong*, bî tâng ; bî kău.
- flaw**, hiâ ; tiám. *without* pêh-gék bô-hiâ. *well arranged so that no flaw*, chiu-bát.
- flax**, tiû. *fine*, iú<sup>o</sup>-tiû.
- flay**, pak-phûe.
- flea**, ka-tsáu.
- fledged**, huat-mô<sup>o</sup>.
- flee**, tsáu ; tó-tsáu ; phun-tsáu ; pî-tsáu.
- fleet**, m <sup>o</sup>; sok-sok. *of ships*, chék-tüi-tsün.
- flesh**, nék ; bah. *fleshy*, ū-nék ; pûi. *colour*, chhiah-sék. *proud*, ū-nék. *putrid*, àu-nék ; hu-nék. *the flesh (in moral sense)*, sî-iók ; nék-iók.
- flexible**, nûg ; kôi-uân ; hó-á-uân ; hó-ut-uân ; hó-tshâu-uân ; hó-khut-uân.
- flight**, *of an army*, pâi-tsáu. *of steps*, chék-tie<sup>o</sup>-thui. *of arrows*, chí<sup>o</sup> lüan-siâ. *flighty*, sim bô-tiâ<sup>o</sup>-tsú ; sim-sò<sup>o</sup> phû-tshâu.
- flimsy**, nûg-jiák ; bô-lât ; bô-khî ; lám ; lĕ-ké.
- flinch**, thô-sok ; kiu-thô ; lim-tin thô-sok ; kiu-tsáu.
- fling**, kák. *away*, kák-tiâu ; sek-tiâu ; hám-tiâu.
- flint**, hüe-chiéh. *flinty-hearted*, thih-chiéh sim-kua<sup>o</sup> (*also, decided and firm*).
- flippant**, khin-phû ; phû-tshâu ; m̄-kýn-ngân ; tà<sup>o</sup>-ue m̄-kýn-sín.
- flit**, pûc. *remove*, pua<sup>o</sup>-tshù ; súa-thêh ; chhien-kü ; i-kü.
- float**, phû-tsúi ; phiau-phû. *a float*, sam-pâi.
- flock**, khün. *a whole*, chiâ<sup>o</sup>-khün. *of sheep*, chék-khün-ié<sup>o</sup>.
- flog**, phah. *severely*, phah - thiám-thiám ; thiám-phah ;

- tāng-phah. *with rod*, phah-tek-tshâe ; phah-tek-pî. *with large heavy rod*, phah-tek-póî". *till severely injured*, phah-kàu lok-lok ; phah mî" -mî".
- flood**, *deluge*, tōa-tsúi ; âng-tsúi. *flooded*, pun âng-tsúi im--khù. *tide*, lâu ti"; nâm-lâu ; jip-lâu. *gate*, tsúi-tsâh.
- floor**, thôu-ě. *wooden*, lâu-pang ; tî-póî"-pang. *brick*, âng-tsng. *lime*, hue-tiâ". *to lay a*, kek-tî-póî" (*wood*) ; phou-tsng (*brick*) ; phah-hue-tiâ" (*lime*).
- florid**, kuang-tshái ; hua-múi". *complexion*, mîn-sek kuang-tshái ; mîn-sek âng-zün ; mîn-sek âng.
- floss**, zōng.
- flour**, hún. *wheaten*, mî"-hún ; mî"-tshòi. *potatoe*, tsî-hún. *rice*, tshòi.
- flourish**, *to*, heng-sêng ; heng-uâng ; hong-sêng ; lâu-jièt ; uâng-khî. *and decay*, heng-sue.
- flout**, ki-chhiè ; ki-chhiáu ; chhiáu-chhiè.
- flow**, lâu. *ebb and*, lâu khó-tî". *around*, chiu-liû. *over-flow*, lâu--tshut ; iah--tshut ; múa"--tshut ; ék--tshut. *till dry*, lâu-kàu-ta.
- flower**, hue. *to*, khui-hue. *bush*, chék-tsâng-hue. *one sprig*, chék-ki-hue. *a bouquet of*, chék-pák-hue ; chék-pé-hue. *bud*, phah-lúi. *half-blown*, hue hâm-hâm ; hue-pùa"-khui. *full-blown*, khui-khù-phàu. *fade*, hue siâ. *quite faded and done*, tshâng. *-vase*, hue-pân ; hue-kan ; ché"-kan, *-pot*, hue-puah ; hue-phûn. *-garden*, hue-hâng. *flowered cloth*, hue-pòu. *work with needle*, see EMBROIDER.
- fluctuate**, bô-tiâ"-tiéh ; ék-lâi ék-khù ; i-i ék-ék ; chhien-kói bô-tiâ".
- flue**, in-tâng ; tsàu-tshue (*of furnace*).
- fluent**, tà"-üe liù-liù-kút ; khî-tshùi zû-kuah-tsúa-to ; ū-kháu-lêng ; ū-kháu-tshâi.
- fluid**, tsúi-tsúi ; chhieh-chhieh ; iê"-iê" ; ko-ko (*different degrees*).
- flush**, mîn âng--khí-lâi.
- flute**, hûe"-ték. *to play*, pûn-hûc"-ték.
- fly**, pue. *run away*, tsáu ; tô-tsáu ; pî-tsáu. *a kite*, pàng-huang-khím.
- fly**, *a*, hôu-sìn. *a cloud of*, chék-tin hôu-sìn. *-catcher (spider)* hôu-sìn-hóu".

- foam**, *from mouth*, tshùi-nüa<sup>n</sup>; thâm. *on water*, tsúi-phuéh.
- fodder**, niê<sup>n</sup>-tsháu.
- foe**, chhiú-ték; tui-tháu.
- fog**, in-bū; mōng-bū; mōng-in; hún-bū. *foggy weather*, thi<sup>n</sup>-sí huat-mōng.
- foil**, *frustrate a plot*, phùa-kòi; chiang-kòi chiū-kòi. *tin-foil*, siah-póh.
- fold**, *sheep*, iê<sup>n</sup>-núa<sup>n</sup>; iê<sup>n</sup>-lô.
- fold**, *to*, chih. *how many times shall I fold it?* ái<sup>n</sup>-chih-tsò jiéh-tsöi-chih? ài<sup>n</sup>-chih-tsò jiéh-tsöi-tsâng? ài<sup>n</sup>-chih-tsò kúi-é? *plait three folds*, pi<sup>n</sup>-sa<sup>n</sup>-kóu. *as of paper*, téng. *to make folds or plaits on dress*, niáp-kói<sup>n</sup>; khieh-kói<sup>n</sup>. *fold the hands and salute one*, kióng-chhiú tsak-ip. *the arms*, tshah-chhiú; tsha-chhiú (*less complete, hands together on the breast*). *two-fold*, kia-püe; háp-püe. *manifold*, ke-ke-püe.
- foliage**, chhiú-hiéh. *dense*, chhiú-hiéh mōng-sëng; bát-tsát; tsát-tsát; ap-ap; im-im.
- follow**, tshöng; tue; kyun - súi. *as successor*, chiap; chih. *one's example*, oh-ié<sup>n</sup>; tue-ié<sup>n</sup>; chiè-ié<sup>n</sup>; hau - oh. *in one's steps*, tue i kái-kha-pou. *one's advice*, thia<sup>n</sup>nâng khàng - kòi; thia<sup>n</sup>-nâng-tà. *one's own inclination*, jím-l; jím ka - kí kái-l. *customs*, tshöng-sók; tshöng-si-sók. *follower or disciple*, mäng-jìn; mäng-seng; mäng-thû.
- folly**, ngà-sü.
- fomentation**, ù-sie; tah-sie.
- fond**, thià<sup>n</sup>-sieh; hau<sup>n</sup>; nék-ài (*to excess*). *fond of wine*, hau<sup>n</sup>-chiú.
- food**, chiáh; chiáh-múch; kháu-chiáh; bí-niê<sup>n</sup>; kháu-siám.
- fool**, ngà; ngà-nâng; chhi-ko; chhi-chhi ngái-ngái.
- foot**, kha. *sole of*, kha-tói. *barefoot*, thàng-chhiah-kha; pak - chhiah - kha. *walk on*, pôu - kiá<sup>n</sup>; kiá<sup>n</sup>. *trample under*, tâh-tiáu. *of hill*, sua<sup>n</sup> - kha. *-ball*, that - kiú. *-path*, lôu - kiá<sup>n</sup>; sié-lôu. *-step*, kha - chiah (*as seen*); kha - pôu (*as heard*). *-stool*, kha - tâh; tâh - pói<sup>n</sup> - í. *measure*, chhieh. *a foot and a half long*, chhieh-pùa<sup>n</sup>-tâg; tâg chhieh-pùa<sup>n</sup>.
- fop**, hau<sup>n</sup>-phâi-chhiâng; hau<sup>n</sup>-pái-chhiâng.
- for**, *in place of*, thòi. *sell for ready money*, bōi-hin-

- chī". *on account of*, in-ūi; ūi-tiēh; uān-khī. *buy it for me*, kāng-uá-bói; kiau-úá-bói. *this is for you*, chí-kāi sī ài"-pun-lū. *repeat correctly word for word*, niām-lái jī-jí bōi-tshò. *I bought this chair for 4 dollars*, chí-chiah-f' úa bói sl-kái - ngūn. *how much will you take for it?* lū ài" sī-mih-kè? lū ài" jiéh-tsōi-chī"? *set out for the Foo city*, khí-sin ài"-khū Hú-siâ". *as for*, lūn-kip. *what for?* tsò-uì"? sī-mih uān-kù? *for life*, chék-si-nâng; chék-se". *for the future*, tshōng-kim f"-āu; tsū-tshū f"-āu. *for ever*, ióng-ién; ióng-kú. **forage**, niê"-tsháu. *to*, chiū - tī tshú-niê". *plunder*, khiāng-tóh.
- forbear**, jím-nâi"; lún; jím; jím-khī; lún-khī; khuan; khuan-ióng; ióng; pàng-khuan.
- forbid**, kím; kím-chí; kím-kài; put-tsún; hàm-i-mài"; tsó-chí.
- force**, lát; sl-lát; khī-lát. *to*, mién-kiáng; khiāng-pek; ngē-liáh. *take by*, khiāng-tóh; khiāng-chhié"; khiāng-thun. *a woman*, khiāng-kan. *one's way in through a crowd*, chí"--jíp-khū; ngē-chí"--jíp-khū.
- forceps**, thih-khī"; thih-kí". *small*, koih-kiá"; kiáp-kiá".
- ford**, *to*, ē-küe-khoi; ē-khoi.
- fore**, soi"; tsōi". *feet*, tsōi"-kha.
- forearm**, chhiú-pl.
- foreboding**, ki-tiāu; húa-ki.
- forecastle**, tsún-tháu.
- forecast**, ū-tát; ū-pān; lū; mōng-lū; phah-kék; phah-sing; tá-sing.
- forefathers**, soi"-tsóu; tsóu-tsong; tsóu-kong; tsóu-pě; kong-má.
- forego**, put-tshú; m̄-tshú; chhín-tshái-hiah; pàng-tiāu. *humbly one's right*, khiam - jiāng; chiām-jiāng; siū-khui.
- forehead**, hiāh; hiāh-tháu; hiāh-sin (*higher*); hiāh-māg-sin.
- foreign**, huan; iē". *country*, huan-pōi"; huan-pang; huan-kok; gúa-kok. *go to*, kùe-kok; kùe-huan; tshut-gúa. *goods*, iē"-hüe; iē"-muéh. *cloth*, iē"-pōu; huan - pōu. *person*, huan - nâng; gúa-kok-nâng; i - jin. *language*, gúa-kok-ue.
- foreknow**, soi"-tsai; ū-tsai; liāu-tsai.
- forelock**, lāu-mō"-sūi; lāu-hiāh-pìn (*only on girls*).
- foreman**, tháu-nâng; sai-pē-tháu; tok-kang kái-nâng.

- foremast**, thâu-úi.  
**foremost**, thâu-tsôi"; siâng-soi".  
**forenoon**, chiê"-kùa; chiê"-ngóu.  
**forerunner**, tsôi"-khu.  
**foresail**, thâu-phâng.  
**foresee**, soi"-kièn; soi"-kak; soi"-tsai; ү-liâu; ү-pl.  
**forest**, chhiû-lím; chhiû-nâ".  
**foretell**, soi"-tâ"; ү-ngân; ү-soi"-tâ".  
**forewarn**, ү-soi" kéng-kài.  
**forfeit**, huat-ngûn. *one's life, tì-sí. money to government,*  
*e.g. bail, siau-jíp kua"-khòu.*  
**forge**, metal, tuân-lién. *name, ké-miâ" tshut-toa"; ké-*  
*pit-chiah. a will, ké-líp züi-tsok; ngûi-líp züi-tsok.*  
**forget**, m̄-kl"-tit; m̄-kièn-tit; buâng - kl"; buâng - tiâu.  
*forgetful, bô-kl-tshâi; bô-kl-tî; bô-kl-sè".*  
**forgive**, sià; sià-mién; sià-tsüe. *mutually, siang - sù*  
*siang-sià.*  
**fork**, chhe. *forked, a-chhe; khui-a; kâu-kê.*  
**forlorn**, kou - tók; bô hó - uá - pñg; bô hó-f"-kôu; bô-  
nâng hó-kau-tshap.  
**form**, iē"; mó"-iē"; héng; héng - siâng; héng - tsuâng;  
héng-siè"; héng - mâu"; héng-iông; héng-thói; khuán;  
khuán-sek. *according to, chiè-iē"; chiè-thói-sek. to form,*  
tsò; tsâu; tshàng; sêng. *a resolution, líp-ì; líp-tiâ"*  
tsú-ì. *seed, kat - chí; kit-chí. a friendship, kat - iú;*  
kau-iú; kat-kau. *a conspiracy, kat-táng. a plot, siet-*  
kòi-mông.  
**formality**, lói; lói-siàu; lói-bûn. *empty, hû-lói; hû-*  
bûn; chip-güa-lói.  
**formerly**, tshòng-tsôi"; soi"-tsôi"; tsôi"-sî; tsá-sî; tsá -  
jít; tsá-tiâng-sî; tsôi"-jít; soi"-tiâng-sî; soi"-tsá.  
**formidable**, khó-ùi; hó-ùi; lî-hâi; hó-hâi-phâ"; tshüa-  
nâng-ùi; tit-nâng-ùi.  
**formula**, thói-sek; huap-sek; tiâ"-sek; khuán-sek.  
**Formosa**, Thâi-uân; Tài-uân; Tang-tou. *go to, kùe-*  
*tou.*  
**fornication**, kan-ím; kan-ím tâu - chhiap; kan nâng  
chhi-nâng; thong - kan; hûa-kan; kiâ"-ím. *by stealth,*  
sai-chhêng; sai-thong; thau-ím. *by force, khiâng-kan;*  
khiâng - ím. *by persuasion, pek - kan. with a harlot,*  
phiâu-chhiang. *fornicator, kau-hu. fornicateress, kan -*  
hû; ím-hû; ím-nâng (*unmarried*).

- forsake**, lî-khui ; pàng-tiāu.  
**fort**, phàu-thâi ; sìn-tî ; iâ"-pûa".  
**forth**, come, tshut--lái. *from this time*, tshóng-kim i"-âu.  
**forthwith**, sâi-chiet ; sâi-sî ; chiet-khek ; chiet-sok.  
**fortitude**, tá"-liáng. *a man of*, ū-tá"-liáng.  
**fortuitous**, ngóu-jién ; ngóu-ngõ i-gûa ; siê"-m̄-kàu.  
**fortunate**, tsâu-hüe ; ū-tshâi-khì ; hêng-tit.  
**fortune**, miâ"; ūn-khì ; khì-ūn. *good*, hó-miâ". *bad*, khip-miâ"; khóu-miâ"; pôh-miâ". *to tell one's*, khùa"-miâ"; sng-miâ"; chhè-sì-thiău ; sng-poih-jî ; pok - khùc.  
*teller*, lóh ngóu-chhe" sin-se" ; khùa"-miâ" sin-se" ; chhe"-mê" sin-se". *to make one's*, huat-tshâi.  
**forty**, sì-tsáp.  
**forward**, hiàng-tsôi". *go*, chìn-tsôi"; kÿn - tsôi". *bent*, hâu-ie. *a letter*, thòi-kià-sin. *disposition*, tōa-tá"; bô-kui-ký.  
**foster**, iáng ; iáng-iók ; bú-iáng ; chhī-tōa. *mother*, nî"-bó (*wet-nurse*) ; iáng-bó. *son*, iáng-kiá"; mēng - lêng-kiá". (*the last three expressions must not be used in addressing the parties.*)  
**foul**, u-ùe ; nah-sap ; nah-sap-siè". *wind*, ngék-huang ; m̄-sün-huang ; tûi-thâu - huang ; tng-thâu-huang ; thê"-thâu-huang. *mouthing*, tshou - tshùi ; tshou - tshò ; ak - tshùi ; ták-tshùi ; tshùi ak-ták.  
**found**, *a dynasty*, khai - kok ; tshàng-kok ; lp-chhiâu. *metal*, tsù-kim. *iron-foundry*, tsù-thih-lôu.  
**foundation**, *of house*, tî-kha ; ki-chí ; tî-ki. *to lay*, pàng-tî-kha ; kiën-tî-kha.  
**founder**, tîm-tsûn ; huang phah-tiâu-tsûn ; sái-khap--lóh-khù.  
**foundling**, *hospital*, iók-eng-tâg.  
**fountain**, tsûa"; tsúi-tsûa"; tsûa"-tsúi ; ngûan-tsûa"; sua"-tsûa"; khe"-tsûa"; ngûan-thâu ; píng-ngûan.  
**four**, sì. *-cornered*, sì-kak. *-square*, sì-pang. *-fold*, sì-püe.  
**fowl**, koi ; chiáu. *water*, tsúi-chiáu. *domestic*, koi. *to*, liâh-chiáu ; phah-chiáu ; thi-chiáu ; iap-chiáu ; siâ-chiáu. *fowling-piece*, chiáu-chhèng.  
**fox**, hóu-lái ; sua"-káu.  
**fraction**, lán-ló ; lán-tshùi ; tshám-tshùi.  
**fracture**, chih. *bone*, chih-kut.  
**fragile**, nûg-jiâk ; kôi-phùa ; sou-sou,

- fragrant**, phang ; õi-phang ; chheng-hiang. *wood*, hie<sup>h</sup>-tshâ (*sandal wood*). *plants*, hie<sup>h</sup>-tsháu. *fragrance*, hiang-khì.
- frail**, iê<sup>h</sup>-hue tsúi-sè<sup>a</sup>; nñg-jiák ; mñ-tóï<sup>b</sup>; mñ-kien-kù.
- frame**, kè. *door*, mñg-táu ; mñg-khuan ; mñg-khuang.
- France**, Tâi-huap-kok ; Huat-lân-se.
- frankincense**, zú-hie<sup>h</sup>.
- frantic**, siáu ; tien-khûang.
- fraternal**, zû-hia<sup>h</sup> zû-tí. *a fraternity*, hüe. *fraternise*, pâi-hüe ; kau-tshap.
- fraud**, sai-chiàm ; khi-phièn ; kuang-phièn ; tsà ; ngüi ; ké.
- fray**, tshâu-nâu<sup>b</sup>; sie-jiáng ; jiáng-lâu-jiét.
- freak**, thèng-tsò thèng-üi.
- freckle**, se<sup>h</sup>-tiám ; se<sup>h</sup>-hue-tiám.
- free**, tsü-iû ; tsü-tsú ; ka-kî õi-tsú-l ; tsü-tsâi. *from crime*, bô-tsüe. *choice*, súi-l tsü-piën. *bond and*, tsú-pók. *to set*, kiù ; sôk-tshut (*ransom*) ; sek-pàng ; pàng-tshut ; pàng-nâng tsü-iû. *freely (willingly)*, kam-sim ; chhêng-ngüan ; hua<sup>h</sup>-hí ; kam-ngüan. *drink freely*, súi-piën chiâh-chiú. *gratuitously*, mién-chî<sup>b</sup>; míng-éng-chî<sup>b</sup>.
- freebooter**, tâu-tshát ; tshát-bé.
- freeze**, kit-pia<sup>a</sup>; kit-pia<sup>h</sup>-sng ; sêng-pia<sup>a</sup>. *as gravy or oil*, kñt-tàng. *to death*, tàng-sí ; kñu-sí.
- freight**, tsün-tsou. *a*, chék-tsâi-hüe. *to*, tah-hüe.
- frequently**, ke-ke-hâng ; tsöi-tsöi-tshü<sup>b</sup> ; é-é ; lú-lú<sup>b</sup> ; lú-tshü<sup>b</sup> ; sié<sup>h</sup>-sié<sup>b</sup> ; sî-sî ; kú-kú ; chhiáng-chhiâng ; müé<sup>h</sup>-müé<sup>b</sup>.
- fresh**, water, chiá<sup>h</sup>-tsúi. *fish*, chhi<sup>h</sup>-hü<sup>b</sup> ; hü-chhi<sup>h</sup>. *new*, sin. *lively*, ü-sin-khì. *taste*, chhi<sup>h</sup>-bi<sup>b</sup> ; chiá<sup>h</sup>-bî.
- fret**, (*intrans.*) iu-ut ; tsü-thâng ; tshoïh ; pui-tshoïh ; uàn-tshoïh ; éh<sup>h</sup>-éh<sup>h</sup>-kiè (*child*). (*trans.*), kek-sè<sup>a</sup> ; kek-khì.
- friction**, chhiù ; bûa.
- Friday**, lói-pâi-ngôu ; pâi-ngôu.
- friend**, phêng-iú (*only used of men, never of women, except in bad sense*). *an old*, kû-iú ; kû-jìn. *very close*, chí-iú ; bát-iú ; hó-iú. *bosom-*, sim-pak phêng-iú ; ti-sim phêng-iú ; ti-kí. *acquaintance, but not intimate*, kháu-thâu-iú. *school or college friend*, tàng-theng phêng-iú ; theng-iú. *companion*, tàng-phüä<sup>a</sup>. *on friendly terms*, siang-hó. *friendly treatment*, kâu-thäi. *break off friendship*, tsöh-kau.

- frighten**, phièn-nâng-kia<sup>n</sup>; kia<sup>n</sup>-tiéh-nâng. *by threats, kia<sup>n</sup>-heh. frightened, kia<sup>n</sup>. to death, kia<sup>n</sup>-sí (also means very much frightened); kia<sup>n</sup>-kàu-sí. frightful, tshüa-nâng-kia<sup>n</sup>; kia<sup>n</sup>-sí-nâng.*
- frigid**, chhìn. *heart, sim nè<sup>n</sup>; né<sup>n</sup>-i. manner, né<sup>n</sup>-tā<sup>n</sup>.*
- fringe**, chhiu.
- frisk**, thiàu-iak; kha thiàu, chhiú mõng.
- fritter**, *away time, tak-nâng-tiâu sî-hâu.*
- frivolous**, khin-phû; hâu<sup>n</sup>-tsò bô-siang-kan sū. *matter, khin-sû; sòi-sû; sié-khó-sû; bô-chhiet-iàu; bô-iàu-kín; bô-siang-kan; bô-kàu tî-kò-khù.*
- frizzle**, khek; khek-khek. *cause to, zuán-khek.*
- frog**, tsúi-koi; kap-pô; kap-kiú. *tadpole, kap-kiú-kuai.*
- frolic**, sâng; sie-sâng; hì-sâng kái-sû.
- from**, tsû<sup>n</sup>; tshóng; iû. *from...to, iû...kàu; iû...chî; tsû...chî; tsû...kàu. Siatow is over three leagues from Ching-hai, Sùa<sup>n</sup>-thâu lì Thêng-hái sa<sup>n</sup>-phòu-güa lôu. home, bô-tô; m̄-tô; tshut-khù-kháu. youth, tsû<sup>n</sup> iû<sup>n</sup>-nî<sup>n</sup>. salute the brethren from me, thòi-uá mñg-hâu chèng-üi hia<sup>n</sup>-ti. from avarice, tshut-tô tham-sim.*
- front**, tsôi<sup>n</sup>-mín; chià<sup>n</sup>-mín; tsôi<sup>n</sup>-pôi<sup>n</sup>. *door, thâu-mñg; tóa-mñg; tsóng-mñg. in front, tô-mín-tsôi<sup>n</sup>; tô-thâu-tsôi<sup>n</sup>. walk in front, kiâ<sup>n</sup> tô-thâu-tsôi<sup>n</sup>; thâu-soi<sup>n</sup>-kiâ<sup>n</sup>. stand opposite to, hiàng; nià<sup>n</sup>.*
- frontier**, tî-kài; keng-kài; kài-hän; pien-kiang; pien-kài; pi<sup>n</sup>-kài; pien-thêng. *to watch the frontier, siú-pien.*
- frontlet**, chiau-kun-üi; hiâh-tsôi<sup>n</sup>-üi; ou-kun-khou.
- frost**, sng. *and snow, sng-soh. hoar-, lôh-sng. -bite, kâa<sup>n</sup>-tàng.*
- froth**, tshùi-nüa<sup>n</sup>; tshùi-phuêh; nüa<sup>n</sup>-phuêh; tsúi-phuêh.
- foward**, hûe<sup>n</sup>-ngék; nguán-ngék; nguán-ngě.
- frown**, náu<sup>n</sup>-mák; niàu<sup>n</sup>-bâi. *look at one with a, mák kâng-kâng tô-hím--i, expressing contempt and hatred by curling up the nose and frowning, niàu<sup>n</sup>-bâi niàu<sup>n</sup>-phi<sup>n</sup>, mák kâng-kâng tô-hím--i. expression of anxiety, tshok-bâi; mák-bâi kat-kat; bâi-thâu tshok-tshok. to draw one's eye-brows together in a kind of frown, bâi-thâu tiè<sup>n</sup>-tshok-tshok.*
- frugal**, khiäm; tsat-khiäm; khiäm-tsat; tsat-ëng; khiäm-ëng; iak-iak; së<sup>n</sup>-iak; së<sup>n</sup>; khiäm-iak. *frugality*

- is better than a large income*, kхиām - chiāh kiē<sup>a</sup> - kùe - thàn.  
**fruit**, kúe<sup>a</sup>; kúe<sup>a</sup>-chí. *fresh*, chhe<sup>a</sup>-kúe<sup>a</sup>. *dried*, kan - kúe<sup>a</sup>. *to bear*, se<sup>a</sup>-kúe<sup>a</sup>; kat - kúe<sup>a</sup>; kit-kúe<sup>a</sup>; kat-sít; kit-sít. *to pluck*, tiah-kúe<sup>a</sup>-chí. *fruitful*, òi-sc<sup>a</sup>; se<sup>a</sup>-tsōi; se<sup>a</sup>-lái-kău. *fruitful season*, ní<sup>a</sup>-tang hó. *fruibearing*, hó - kat - sit. *fruitless*, bōi - se<sup>a</sup>; bō - iah (*useless*); bō - ēng (*id.*).  
**frustrate**, sái m̄-sēng-sū; hái m̄-sēng-sū; gōu-sū m̄ - sēng. *a plot*, phùa-kòi.  
**fry**, *with little or no fat*, tshá (*implies much stirring and turning over*). *with a little fat, and few turns*, luah. *with a little water and perhaps fat*, chien. *frying-pan*, chien-púa<sup>a</sup> (*shallow*); tiá<sup>a</sup> (*deeper*); tiá<sup>a</sup>-kiá<sup>a</sup>.  
**fuel**, tshâ; muéh-hiâ<sup>a</sup>; tshâ-tsháu. *gather*, khieh-muéh-hiâ<sup>a</sup>. *add*, thiam-hué; thiam-tshâ; lân-tshâ; lân-tsháu.  
**fugitive**, *from justice*, tō-tsüe<sup>a</sup>; tsáu-hüam; it-hüam. *from persecution*, pí-nâng tók-tsáu.  
**fulfil**, *one's expectation*, zû-mô<sup>a</sup>. *duty*, chín-púg-hün; tún-púg-hün; chín-cheh. *command*, zû-měng. *law*, siú-huap; tsun-huap. *promise*, zû-ieh; siú-ieh. *prediction*, èng-ngiám; hâu-ngiám; teng-ngiám. *prayer*, tsò-chiâ<sup>a</sup>; èng-ngiám. *vows*, hóï<sup>a</sup>-ngüan.  
**full**, múa<sup>a</sup>; tî<sup>a</sup>; pá. *-grown*, chiáng-sêng; chiáng-tóa; tóa-liáu. *see FILL*.  
**fully**, tshûan; chín; thàu; thàng; sêng; chiâ<sup>a</sup>.  
**fumble**, *in one's pocket*, chiâm-tó. *about, as in the dark or blind person*, móng-at; thèng-móng, thèng-at.  
**fumes**, khì; bī.  
**fumigate**, *a room*, phek-tiáu ùe-khì; hun-tiáu tshàu-khì.  
**fun**, *to make*, sng; sie-sng; chhiè-thâm. *funny*, tshù-bī; hó-chhiè. *say anything in fun*, tà<sup>a</sup>-sng.  
**funds**, púg-chí<sup>a</sup>; bō-thâu.  
**fundamental**, póng; kyun-póng; póng-ngüan; póng-iàu; póng-bñ; tói-tsý.  
**funeral**, sng-sú. *attend a*, sàng-tsng; sàng-kiü; sàng-kua<sup>a</sup>-bák chië<sup>a</sup>-sua<sup>a</sup>.  
**fungus**, kou. *on trees*, chhiü-kou; chhiü-zú; bák-zú. *edible*, hie<sup>a</sup>-kou. *covered with*, se<sup>a</sup>-kou.

**funnel**, *for pouring water*, khuah-tshùi-làu. *for liquor*, chíú-hái. *of steamer*, in-tâng; húe-hun-tâng.  
**fur**, mô<sup>n</sup>. *furs*, phûe. *coat*, phûe-niû<sup>n</sup>. *long fur coat*, phûe-tâng-niû<sup>n</sup>.  
**furbish**, bûa-kng. *as sword or knife*, bûa-péh; bûa-kàu soh-soh-péh.  
**furious**, hióng-mé<sup>n</sup>; khì kàu kuáng-kuáng-kiè; khì kàu thuh-thuh-kiè; khuâng-pâu.  
**furl**, *as sail*, kauh; kauh-bûa; kauh-khí; kíng-khí.  
**furnace**, tsàu; lôu; lôu - tsàu; tsàu - lôu; huang-lôu.  
*for refining gold*, kim-lôu. *for burning tiles*, sie-hiâ-iê.  
**furnish**, *prepare*, pí-phôi<sup>n</sup>. *provide*, keng - kip; keng - êng; phài-kip (*by subscription*).  
**furniture**, ke-si muéh-kiâ<sup>n</sup>; ke-húe; tshâg-f<sup>n</sup>. *of student*, bûn-pâng sì-pó.  
**furrow**, lôi-tsüe. *furrows*, chék-nôî<sup>n</sup> chék-nôî<sup>n</sup>. *of the face*, mîn-phûe-jiâu; mîn jiâu-jiâu; mîn se<sup>n</sup>-hûn.  
**further**, khuâng-chhiâ<sup>n</sup>; siâng-chhiâ<sup>n</sup>; lêng-gûa; lêng-üa<sup>n</sup>; huân-liáu; huân-iáu.  
**fuse**, *metal*, khan-lôu; khan-iê<sup>n</sup>. *fused*, iê<sup>n</sup>. *and cast*, tsù.  
**fusee**, húe-lêng; húe-hiâ<sup>n</sup> (*tinder*).  
**fuss**. *make a fuss about a small matter*, sié-sû tâng-pò; khin-sû tâng-khì; lo-so; lo-lo so-so. *fussy*, kín-kip; kip-kû; huang-mâng; huang-huang huh-huh.  
**future**, chiang - lâi; ãu-lâi; ē-jít; ãu - jit; jit-ãu. *in future*, tshâng-kim f<sup>n</sup>-ãu. *the future state*, lâi-se"; lâi-si. *see into the future*, bûe-lâi soi<sup>n</sup>-tsai.

## G.

**gabble**, chiauh-chiauh-kiè; kâ-kâ-kiè.  
**gable**, *of house*, pui; pui-thâu; tshù-pui.  
**gadfly**, gû-pi (?).  
**gag**, lêng-hâm.  
**gage**, tng.  
**gain**, lî; iah. *seek*, thû-lî; khiû-lî; tshûe-lî. *get*, tit-lî; thàn. *a victory*, thâi-iâ<sup>n</sup>.  
**gainsay**, poh-khùi; sie-à.  
**gait**, kiâ<sup>n</sup>-pân. *slow*, kiâ<sup>n</sup>-pân ûn - ûn; kiâ<sup>n</sup>-pân mân; kiâ<sup>n</sup>-pân ûn - ûn tshâi - tshâi. *quick*, kiâ<sup>n</sup>-pân mé<sup>n</sup>-mé<sup>n</sup>

hiōng-hiōng. *uncertain: running, jumping and slow,*  
*chhih-chhih-tshóï*. *very feeble, kiâ-pân ūe-ūe jé-jé.*  
**gale**, tōa-huang; khuâng-huang. *hurricane, huang-thai,*  
*blowing a, thau-tōa-huang; khuâng-huang tâi-tsak.*  
**gall**, tâ. *of bear, him-tâ.* *nuts, ngôu-püe-chí.*  
**gallery**, lâu-thâi.  
**gallipot**, kái-au; khàm-au; iéh-au; iéh-puah (*large*);  
 kái-puah.  
**gallop**, pháu-bé.  
**gallows**, ká-ké; tiâu-ām-ké.  
**gambling**, puah; puah-chí; puah-kiáu; tóu-chí; tú-chí; su-iâ; sng-chhiè (*euphemism*). *with cards, puah-tsúa-pâi. lose by, puah-su. win by, puah-iâ. one who makes a business of, lâu-puah-kiáu. public table for, puah-chí-tiê; puah-chí-kuán; tóu - tiê; tóu-kuán, to keep such a place, khui-tiê; siet-tóu; khui-tóu-tiê.*  
**game**, play, of chess, teh chék-puâ-kí. *I won four games of chess from him, uá teh-iâ-i si-puâ-kí. -cock, chhie-koi; chhie-koi-ang.*  
**gander**, gô-hêng.  
**gang**, pan; khûn, táng; tûi.  
**gangrene**, sí-nék; àu-nék.  
**gaol**, kam. *put in, kim-kam. to be in, siu-kam; siu-kam tsö-lô. gaoler, kím-chí; kím-tsut.*  
**gap**, khiah; khang-khiah; làn-phâng. *to stop a, pôu-khiah.*  
**gape**, the mouth, tshùi thí-khuah-khuah; tiê-khuah-khuah. *yawn, huah-hì; huah-hì kàu tshùi khuah-khuah. in wonder, thói-kàu màk khui-khui tshùi khui-khui; thói-kàu màk khuah tshùi khuah.*  
**garble**, a statement, súan-chia' tóh-püi tà.  
**garden**, hâng; pou-hâng. *flower, hue-hâng. vegetable, tshài-hâng. fruit, kue'-chí-hâng. gardener, tsoh-hâng-nâng; chèng-hâng-nâng; hâng-teng.*  
**gargle**, lô-tshùi; lô-âu; sok-kháu.  
**garlic**, sng; chhe'-sng (*fresh*); sng-thâu (*ripe roots*).  
**garments**, i-hók; kún-sa'; sa'-khòu; hók-sek.  
**garnish**, hún-sek; siu-sek; tsuang-pàn; tsuang-tshái; pái-tshái; tsuang-sek.  
**garrison**, siú-siâ'-pia'; siú-pia'.  
**garrulous**, tsöi-tshùi; tsöi-üe; hau'-tâ'-üe.  
**garter**, buéh-tâ; hû-sek.

- gash**, *to*, phoh kâi-sie<sup>n</sup>-kháu; lêh.  
**gasp**, kip-khùi; tshuán; tshuán-khì; tshuán-kip.  
**gate**, māng; tōa-māng. *city-*, siâ<sup>n</sup>-māng. *street-*, tsâh-māng; koi-tsâh.  
**gather**, siu; siu-síp; siu-bûa; siu-síp-bûa; siu-khí. *as people*, tsü-chip; chip-hüe; hüe-chip; tsü-hüe; hüe-hâh; hüe-bûa; hâh-bûa. *flowers*, tiah-hue.  
**gaudy**, kuang-tshái; phâi-chhiâng; chheng-tshái; iám-li.  
**gauze**, se.  
**gay**, iâu-it; kuang-tshái; phâi-chhiâng; hûa-múi<sup>n</sup>; ngiá.  
**gaze**, mák kim-kim thói<sup>n</sup>; thói<sup>n</sup> kàu mák bôi-nih<sup>n</sup>.  
**gazette**, Peking, kia<sup>n</sup>-pò.  
**gear**, *of boat*, &c, ke-hué.  
**gelatinous**, ū-ka-liâm; ū-tau-tah.  
**gem**, gék; pó-gék; pó-chiéh; pó-pùe.  
**genealogy**, tsök-phóu. *ranks of*, pùe-sű.  
**general** (*comprehensive*), thóng; thong; tsóng; kong. *term*, tsóng-miâ<sup>n</sup>; lóng-thóng-tâ<sup>n</sup>. *don't use general terms but be precise*, lú chhiet-sít lái-tâ<sup>n</sup>, mài-lóng-thóng; chí-tiâ<sup>n</sup>, mài-hùam-sueh. *use*, thong-ēng. *peace*, thài-phêng. *generally speaking*, tâi-khài; thóng-thóng; tâi-sí; tâi-liâk.  
**general**, *in the army*, tsóng-pia<sup>n</sup>; tsóng-pia<sup>n</sup>-kua<sup>n</sup>; tsóng-zòng. *generalissimo*, ngûan-süe; tsú-süe.  
**generate**, se.  
**generation**, tō; sì-tō. *from one, to another*, lêh-tō. *future*, äu-tō.  
**generous**, sim-heng khuah-khuah; khuang-khài; ū-tóu-liâng; tóu-liâng hó; tóu-liâng khuan-khuah; khuan-iông tâi-liâng. *see LIBERAL*.  
**genial**, un-húa (*of men or weather*); un-jiû (*of men*); un-lúan (*of the weather*); chhië<sup>n</sup>-sie (*warm*).  
**genii**, sien; sìn-sien. *the eight*, poih-sien. *their habitation*, sien-kéng.  
**genius**, a, tshái-tsú; ū-tshái-chhêng kâi-nâng.  
**genteeel**, bûn-ngiá; sú-bûn (*accomplished*).  
**gentle**, un-húa; húa-sún; un-jiû; liâng-siën. *see GENTLY*.  
**gentleman**, thài-kong (*father of graduate*); lău-tia (*mandarin*, *but also wider use*); lău-nâng-ke; lău-iâ. *young*, siâu-iâ (*son of mandarin*). *this old gentleman*, chí-üi lău-nâng-ke.

**gently**, khin-khin ; ûn-ûn ; mân-mân ; khua<sup>a</sup>-khua<sup>a</sup>. *see GENTLE.*

**gentry**, hie<sup>a</sup>-sin ; sin-khim ; sin-sû.

**genuflection**, kûi ; kûi<sup>a</sup>; kiâ<sup>a</sup>-tôa-lói ; hê-tôa-lói.

**genuine**, chin-sit ; chin. *not*, kó ; m̄-chiâ<sup>a</sup>.

**genus**, lûi.

**geography**, tî-lí. *book on*, tî-lí-chì ; tî-lí-tsü.

**geomancy**, tî-lí ; thói<sup>a</sup>-sua<sup>a</sup>; tsáu-tî-lí ; kiâ<sup>a</sup>-tî-lí ; thói<sup>a</sup>-huang-tsúi. *geomancer*, thói<sup>a</sup>-sua<sup>a</sup> sin-se<sup>a</sup>; huang-tsúi sin-se<sup>a</sup>.

**geometry**, niê<sup>a</sup>-tî-huap.

**Germany**, Tái-Tek-kok ; tsáp-káng-kok.

**germ**, gê. *germinate*, huat-gê ; méngh-gê ; pauh-gê.

**gestures**, *to use, in speaking*, kha mõng, chhiú pí.

**get**, tit ; tit--tiéh. *up*, tsáu-khí. *could not get it done*, tsò-m̄-sêng ; tsò-m̄-chiâ<sup>a</sup>. *rich*, huat-tshâi ; tî-pù. *ready*, ū-pí ; tsôi-pí ; pí-phöi<sup>a</sup>; pí-pín. *into office*, tit-üi ; tit-jim. *advancement*, kau-seng ; seng-kua<sup>a</sup>; seng-khip, *one's wishes*, tit-l ; zû-l ; tit-sim kùe-l. *out of the way*, kiâ<sup>a</sup>-khui ; tsáu-khui ; kiâ<sup>a</sup>-búa ; khaâ<sup>a</sup>-khui. *angry*, se<sup>a</sup>-khí ; huat-náu<sup>a</sup>. *hold of*, liâh--tiéh. *aground (ship)*, khùa-sua ; hûam-sua<sup>a</sup>. *into trouble*, lap-tiéh-sin. *a cold*, sie<sup>a</sup>-huang. *where ever did you get this?* lû tsò-û chí-kâi-muêh ?

**ghost**, kúi ; siâ<sup>a</sup>-nâng ; siâ<sup>a</sup>-hùe-muêh. *Holy*, Siâ<sup>a</sup>-Sín.

**giant**, tōa-hân ; kûi<sup>a</sup>-nâng ; kau-chhiâng tâ-hân ; kûi<sup>a</sup>-tôa.

**giddy**, hin ; thâu-khak-hin ; hin kàu-kâng ; kóng-kóng ; hin kàu chiang-puâh. *in character*, hau<sup>a</sup>-thit-thô.

**gift**, lói-muêh ; sàng-lói ; sie-sàng. *gracious*, ûn-sû.

**giggle**, khih-khîh-chhiè.

**gild**, tah-kim ; liû-kim ; tōu-kim ; sie<sup>a</sup>-kim ; tsû-kim.

**gills**, *of fish*, hû-chhi.

**gilt**, *paper, used in sacrifices*, ngûn-tiâ<sup>a</sup>; kim-tiâ<sup>a</sup>; uâng-pó. *see GILD.*

**gimlet**, tsâng-kiâ<sup>a</sup>.

**gin**, *snare*, se-khou ; phùa<sup>a</sup>-soh ; chiáu-mâng ; tie<sup>a</sup>-chiáu-sùa<sup>a</sup>. *to set a*, tie<sup>a</sup>-keng siet-nâu<sup>a</sup>.

**ginger**, kie<sup>a</sup>. *hard dry root (med.)*, kie<sup>a</sup>-bó. *young, tender & fresh*, chî<sup>a</sup>-kie<sup>a</sup>. *sweetmeat*, thâng - kie<sup>a</sup>; bit-chim-kie<sup>a</sup>.

**ginseng**, jin-siam. *foreign*, iê<sup>a</sup>-siam. *to buy*, táu-siam.

**gird**, hà ; pák ; há-tða. *up*, kiáu-phû soih-tôa.

**girdle**, ie-tòa; ki-tòa; ki-ie.

**girl**, tsú-niê<sup>n</sup>-kiá<sup>n</sup>; a-niê<sup>n</sup>-kiá<sup>n</sup>; tsáu-kiá<sup>n</sup>. *boys and girls*, tsú-nóng. *servant*, tsáu-kúi; chhiah-kha; hia-tháu.

**girth**, bé-tōu-tòa. *what is the girth of this tree?* chí-tsáng-chhiú chiu-üi jiéh-tòa?

**give**, pun; sù; khüt; sàng; ü. *assent*, tsún. *in marriage*, kè; kè - - pun - nàng. *into one's care*, hù-thoh. *way to one*, jiāng; jiāng-üi. *in*, thò. *over to*, kau; kau - hòi<sup>n</sup>. *up evil*, khì-siâ kóí - ak. *one's life*, siá-miâ<sup>n</sup>; khì - sin; siá-miâ<sup>n</sup> khì - sin. *notice*, pò - tsai. *evidence*, keng; kháu-keng. *alms*, si - chí; chí-phìn; chíñ-chí; kiù - chí; si - siá. *trouble*, kiáu - jiáu; lâu; huân-lâu; búa-lüi. *given to*, hàu<sup>n</sup>.

**gizzard**, kün.

**glad**, hua<sup>n</sup>-hí; hí-lák. *very*, hua<sup>n</sup>-hua<sup>n</sup> hí-hí. *to make*, sái - - nàng hua<sup>n</sup>-hí; khüt - - nàng hua<sup>n</sup>-hí.

**glance**, iá<sup>n</sup>-mák. *to see at a*, chék-iá<sup>n</sup> chiú-tsai; chék-thói<sup>n</sup> chiú-tsai; chék-mák liáu-jién. *metaph.*, chék-siě<sup>n</sup> chiú-tsai.

**glare**, *of the sun*, jit-tsam chhié<sup>n</sup>-tiéh-mák; jit-tsam tsam-tiéh-mák. *from water*, jit-tsam tō-tsúi-tóí húan - chie - khí-lái; iap-iap-sih. *glare with the eyes*, mák-chiu lín-lín-khah; mák-chiu khah-khah-lín. *too glaring*, khah-tshut-sek.

**glass**, po-lí; liú-lí (*not quite the same*). *to make*, ié-po-lí; pún-po-lí. *bottle*, po-lí-tsun. *for drinking*, po-lí-pue; po-lí-cheng.

**glaucoma**, ou-jin pièn-chhe<sup>n</sup>; chhe<sup>n</sup>-kuang hak-ngán.

**glaze**, thñg. *to glaze*, lám-thñg.

**gleam**, kng chék-é-chiè; kng iap-chék-kiè.

**glean**, khieh-chhek-sûi; tóh-chhek-sûi.

**glide**, *silently, on tiptoe*, nih<sup>n</sup>-kha nih<sup>n</sup>-kha chiú-kiâ<sup>n</sup>.

**glimmer**, nih<sup>n</sup>-sih-kng nih<sup>n</sup>-sih-kng; ki-teng nih<sup>n</sup>-sih-nih<sup>n</sup>-sih.

**glistening**, õi-kng; kng-chiè; ia<sup>n</sup>-chiè; kng ia<sup>n</sup>-ia<sup>n</sup>; kng ià<sup>n</sup>-ià<sup>n</sup>; tâng-tâng-kng; iáp-iáp-sih.

**globe**, kiú. *terrestrial*, ti-kiú. *celestial*, thien-kiú. *globular*, f<sup>n</sup>; f<sup>n</sup>-thói<sup>n</sup>; f<sup>n</sup>-chieh; f<sup>n</sup>-hêng; lóng-lóng-i<sup>n</sup>; f<sup>n</sup>-lín-lín.

**gloomy**, *weather*, thi<sup>n</sup> ou-àm; thi<sup>n</sup> mõng-lõng.

**glory**, iông - kuang; iông - húa. *glorify*, kui - iông - kuang.

- gloss**, over a fault, chia-buah; iám-sek. *commentary*, tsù-kói. *glossy*, kng-kng.
- gloves**, chhiú-thàu, put on, lap-chhiú-thàu; kùa-chhiú-thàu.
- glow**, jiét; jiét-jiét áng-áng. *glowing coals*, áng-hué-thòa"; jiét-thòa". *with rage*, sim jiét, mīn áng.
- glue**, ka; gû-phûe-ka. *to*, éng-ka ún-tùe. *glutinous*, ū-ka-liám; liám-ní" tha-thi; küt.
- glume**, tshou-khng; chhek-khak.
- glut**, pá-ù; chiáh-kàu-mài"; chiáh-kàu-héng. *in the market*, háng-chhêng pâi (or, náng; thûa").
- gluttonous**, tham-chiáh; hau"-chiáh; tham-chiáh kùe-tóu.
- gnash**, kã-gê; kã khí-gê-kun.
- gnat**, bun; bun-kiá".
- gnaw**, kã; khòi.
- go**, khù; kiâ"; tsáu; uáng. *down*, kàng; lóh; hiã. *up*, chié"; seng; teng; khí. *abroad*, tshut-khù-güa; tshut-güa; kùe-kok; kùe-huan; kùe-ié". *out*, khù-kháu; tshut-khù-güa; tshut-mâng; tshut-koi. *out, as fire*, húe kùe-khù. *home*, húe-ke; tíg-khù-tshù; kui-ke. *into the house*, khù-lái. *to*, khù-kàu. *about*, uáng-lái; chié"-lóh; kiâ"-lái kiâ"-khù. *about, for amusement*, thit-thò; müa"-kò-láh. *about, as ship*, kùe-phâng. *and bring*, khù-khiéh-lái. *to stool*, kiâ"-tâng; chié"-chhè; kiâ"-tâi-piën; tshut-kiong. *to bed*, khù-gút. *to market*, chié"-chhí; tshut-chhí; khù-chhí; tau-hü. *on foot*, pôu-kiâ"; pôu-lién (*of a person who would ordinarily have a conveyance*). *by water*, tah-tsûn-khù. *by land*, lék-lôu-khù; tûi-lôu-khù. *on board*, lóh-tsûn. *on shore*, chié"-sua"; khí-tsúi; chié"-khàm. *upstairs*, khù-lâu-téng; chié"-lâu. *to a feast*, hù-siâh; khù-chiáh-toh; èng-siâh. *to examination*, hù-kháu; èng-kháu; hù-chhí; èng-chhí. *to heaven*, chié"-thi". *quickly*, kiâ"-mé"; tsáu-mé"; kúa"-mé". *to visit*, khù-sie-sûn; húang-chhin húang-iú; khù-pái-hau. *let him*, iú-i-khù; thèng-i-khù; kui-i-khù; súi-i-khù. *where are you going?* lú ài"-khù tî-kò? *where has he gone?* i khù-tî-kò? *do not know where to go (or, where he has gone)*, m̄-tsai-tùi-tî-kò khù. *with the tide*, kúa"-lâu; sún-lâu. *all through or over*, kiâ"-kàu-thàu. *together*, tsò-pû-kiâ"; tsò-pû-khù; tâng-kiâ". *before*, soi"-kiâ"; thàu-tsôi"-kiâ";

kiâ" tō-thâu-tsôi". *behind*, kiâ" ka-chiah-ău. *go to court*, chiê" -chhiâu. *to law*, phah-kua"-si. *halves*, sie-kâng; pê"-pun. *and come*, läi-lâi uâng-uâng. *and return*, läi-hûe.

**goat**, sua"-iê".

**GOD**, Siäng-tî. *to worship*, pâi Siäng-tî. *godly*, kèng-üi Siäng-tî. *gods*, sìn-mêng.

**go-down**, tsân-pâng.

**goitre**, tōa-äm-kui.

**gold**, kim; âg-kim; chhiah-kim. *alloyed*, hún-kim; kë-kim. *unalloyed*, tsok-siâ"-kim; chhiah-kim; tsok-chhiah-kim. *gilded*, tah-kim. *-plated*, liû-kim. *inlaid or covered with*, sie"-kim; pau - kim. *-lace*, kim-pî". *-thread*, kim-sùa". *-fish*, kim - lí. *-leaf*, kim - pôh. *-dust*, kim-sua. *-smith*, phah-kim sai-pé.

**gong**, lô; tâng-lô. *with a boss*, khong. *one*, chék-mîn-lô. *to beat*, phah-lô. *stick for beating*, lô-thûi.

**gonorrhea**, lâu-péh-tsuâk.

**good**, hó; siën. *heart*, hó-sim; liâng-sim; siu-sim. *-bye*, lú chhiá"; chiäm-piêt. *living*, chiäh-phâng-phài; ká"-chiäh ká"-sái. *health*, sóng-khùai; tsang-kiän; phêng-an. *order*, siu-síp-hó; iap-thiap; tsôi-chiâ"; chî-chéng. *composition*, pit-bák hó; bûn-khì hó; kiâ"-bûn hó; êng-pit hó; pit-chhêng hó. *penmanship*, jí ngiá; jí tuan-khai. *nature*, sè"-chhêng hó; tsò-nâng khua"-chiâ"; un-jîu. *name*, miâ"-sek hó; hó-miâ"-sia"; miâ"-sia" phang. *conduct*, siën-hêng; jìn-tek. *luck*, tsâu-hûe. *good and bad*, hó-khiap; hó-tái; siën-ak. *a good many*, hoh-tsôi. *a good while*, hoh-kú. *good for nothing*, bô-êng.

**goods**, hûe; hûe-muéh. *foreign*, iê"-hûe. *first choice of*, hûe-mîn. *remnants of*, hûe-bué; hûe-tái. *sample of*, hûe-mô". *mixed*, tsáp-hûe. *owner of*, hûe-tsú. *invoice of*, hûe-toa". *sell*, tshut-hûe. *unload*, khí-hûe. *load*, hê-hûe; lôh-hûc. *buy*, tî-hûe. *store*, tun-hûe. *buy on credit*, chhia-hûe. *ready-money*, hîn-chî" bói-hîn-hûe. *trans-ship into smaller vessel*, poh-hûe. *send*, tah-hûe; kià-hûe. *pack up*, tsuang-hûe. *not responsible for*, after they have left the shop, tshut-mâng bô-jîn-hûe. **goose**, gô. *wild*, hái-gô. *gosling*, gô-kiâ". *see GANDER*. **gore**, hueh; hueh-thâng; hueh-kò; hueh-phí. **gore**, to, tak; tak-sie"; sie-kak.

- gorgeous**, phâi-chhiâng.
- gormandize**, chiâh bô-tôu ; chiâh bô-tsat-tôu.
- gospel**, hok-im ; hok-im-tsü ; hok-im-täu ; kia-im.
- gossip**, phuêh-üe ; tà<sup>”</sup>-öi<sup>”</sup>-üe ; phít-phuêh.
- gourd**, pû. *bottle-*, hôu-lôu-pû. *calabash made from,* pû-hia.
- gout**, kha se<sup>”</sup>-huang-khî.
- govern**, kúan ; lí ; tî ; kúan-lí ; kúan-hat. *a country*, tî-kok ; tî-min. *oneself*, iak-sok ka-kî.
- governor -general**, tsóng-tok. *lieutenant-*, bú-i<sup>”</sup>.
- government**, kok-chèng. *benevolent*, jìn-chèng.
- gown**, tâg-sa<sup>”</sup> ; tâg-phâu ; ó-thàu. *lady's*, kûn.
- grace**, ün ; ün-ti n ; ün-hüi ; ün-tek ; ün-chék.
- graceful**, hong-tôu hó ; tshông-iông ; tshông-iông tsü-tsâi (*calm and self-possessed*).
- gracious**, *to be*, si-ün. *gift*, ün-sü ; ün-sié<sup>”</sup>.
- gradual**, chi m - chi m ; khua<sup>”</sup>-khua<sup>”</sup>; chék-tsâng chék-tsâng ; chék-ts m chék-ts m ; ü-tsâng-tshü ; ü-p u-ts u.
- graduate**, *to*, jip- h ; jip-si -ts i ; t ng-k -j n ; t ng-ch n-s i ; ti m-h n-l m. *to be a*, ü-kong-mi  (also has wider meaning).
- graft**, *trees*, chiap ; chiap-ki.
- grain**, ng u-kak ; ti  (rice not yet in ear) ; t  (rice in ear) ; chhek (rice in husk) ; b  (rice separated from the husk). *one grain*, chék-li p. *of wood*, hue-j  ; b n-l .
- grammar**, ts -b n-huap.
- granary**, chhek-tshng ; tshng.
- grandchild**, sun. *male*, tau-sun ; l m-sun. *female*, ts u-sun ; ts -ni -sun ; n g-sun. *child of daughter*, g a-sun.
- grandfather**, a-kong. *maternal*, g a-kong. *great*, l u-kong.
- grandmother**, a-m . *maternal*, g a-m . *great*, l u-m .
- grandson**, sun ; tau-sun. *daughter's son*, g a-sun. *great-, cheng-sun*. *great-great-, hi n-sun* ; ng uan-sun. *wife of, sun-sim-p *.
- grant**, ts n ; z n-n p  ; phoi-ts n. *see GIVE*.
- grapes**, ph -th . *dried* (i.e. raisins) ph -th -kua<sup>”</sup>.
- grapnel**, tah-kau ; t ng.
- grapple**, kau-ts  ; kau-ti m ; kau-t <sup>”</sup> ; kh m-k n.
- grasp**, l m-k n ; khi h-k n ; li h-k n ; t -k n ; ph -k n. *a*

*sword, in the scabbard, to be ready, àn-kiàm siang-huâng. the throat, tê"-âu (with one hand); liû-âu (with both hands).*

**grass**, tsháu. -plot, tsháu-pou. *green, chhe"-tsháu. dry, ta-tsháu. to cut, kuah-tsháu. to burn, hiâ"-tsháu. to burn on the hills, pàng - húe sie-sua". to pull, mán-tsháu. bundle of, chék-pé-tsháu. tie up in small bundles for the fire, tî"-oi"; tî"-tsháu-oi".*

**grasshopper**, tsháu-mê".

**grate**, fire, húe-lôu; lôu-theng.

**grate**, to, as potatoes, nutmeg, &c, thuah. *grater, thiu; thuah.*

**grating**, of window, theng-chí.

**grateful**, kám - үн; kám - hüi; niá"-chhêng; niá"-hüi; kám-liäm; kám-tài; kám-püe; m̄-ká"-buâng; kám-үн tài - tek. *gratitude is scarce, tsai - chhêng -- chiá chié, buâng-chhêng--chiá to.*

**gratuitous**, míñ-chí"; pêh-pêh pun--nâng. *distribution, as of medicine, tea, &c, si-iéh; si-tê.*

**grave**, phûn; phûn-mô"; sua"-phûn; huang-tsúi; phûn-sua". *to dig, a, khui-khuâng; khui-phûn (used more of opening the grave to remove the body). -stone, phûn-pi; pi-chiêh; mõ"-pi. chiêh-pi. worship at the, chí-phûn; chí-mõ"; sàu-mõ"; chí-sàu. -clothes, sien-i; sien-hók. -yard, phûn-ti; phûn - sua"; tsáp-tsâng-ti. free, ngí-thóng.*

**grave**, in manner, tuan-tsang; tsang-ngiâm; ui-ngiâm (*stern and severe*); hōu-tõng. *matter, tōa-sü; iàu-kín; chhiet-iàu.*

**gravel**, sua; sua-bó; thôu-bí-sua; tshou-sua. *disease sua-lim.*

**graven**, khek; tiau. *on the memory, mēng-sim khek-kut. graving tool, tiau-to. -images, ngóu-siè".*

**gravy**, tsap; thng; thng-tsap.

**gray**, húe-hu-sek; mâng-hue-sek; bák-tsúi-sek. *-shirting, ngûan-sek-pòu; pág-sek-pòu; iê"-pòu. hair, thâu-mô" tshang-péh.*

**graze**, as cattle, sua"-téng chiâh-tsháu; khòi-tsháu. *to graze anything, hoi--tiéh; khoi--tiéh. the skin, khoi-tiéh phûe-hu; khoi tûi-phûe-hu kùe.*

**grease**, là. *to, buah-lâ. greasy, se"-lâ; se"-iû.*

**great**, tōa. *and small, tōa-sòi; tâi-siáu. favour, tâi-*

- ün; kău-ün. *crime*, tăng-tsüe. *-hearted*, sim-heng  
khuah-tát. *distance*, hñg-tsäi. *-coat*, hiú; mi"-hiú"  
(*quilted*). *the greater part*, tōa-pùa"; chék-tōa-ûe.  
**greedy**, tham-sim; tham-chiáh; hàu"-chiáh.  
**green**, chhe"-sek; lék-sek. *greens*, chhe"-tshài.  
**greet**, mñg-håu; mñg-ua"; siang-chieh-mñg.  
**grey**, *see GRAY*.  
**gridiron**, thih-pê.  
**grief**, iu-bün; iu-tshôu; tshôu-bün; hûan-ló; sie"-sim;  
sim thià"; kan-khóu; khau-sim péh-tâg.  
**grievance**, *to state*, sù-uan-chhêng; sù-uan-uáng.  
**grimace**, tiè"-tshúa-mín; tsò-kuí-siè".  
**grin**, mi"-mák lòu-gê.  
**grind**, búa. *a knife*, búa-to. *flour*, oi-mi". *in a mor-*  
*tar*, lüi-iù". *with wheel in trough*, ngói hu-hu. *-stone*,  
búa-chiéh.  
**grip**, khí"; khím; liáh; tê"; tê"-kín.  
**gripes**, tóu thià"; tâg ká-thià"; tâg mán-thià"; tâg thiú-  
thià"; tóu kek-thià".  
**gristle**, nñg-kut; chí"-kut.  
**gritty**, se"-sua.  
**groan**, tshan; ai"-ai"-tshan (*deep*); hng-tshan (*soft*).  
**groom**, bé-hu; bé-tsháu-nôu".  
**groove**, thap; thap-tsüe; thap-ngám.  
**grope**, mñng; thèng-mñng; thèng-at; mñng-at.  
**gross**, tshou-tōa; tōa-khou.  
**grotesque**, khí-kùai; koh-ié".  
**ground**, tî; thóu-tî; thôu-tî. *on the*, thôu-ë; tî-mín.  
*under -*, tî-tói; tî-ë; thôu-tói; thôu-tî-ë. *-nut*, tî-  
täu. *-rent*, tî-tsou. *-rice*, tshòi; huát-tshòi. *reason*,  
nguân-iû; kyun-iû; nguân-thâu; uân-kù; nguân-in;  
in-iû; uân-iû; in-tuan. *to ground (as a ship)*, khùa--  
tièh; khùa-sua.  
**group**, khûn; lüi. *together*, tsü-chíp chiâ"-khûn. *separate*,  
hun-lüi; kui-lüi.  
**grove**, chhiü-ná"; chhiü-lím.  
**grovel**, pê tõ-thôu-ë.  
**grow**, se"; huat-se"; se"-chiáng; òi-tōa. *of itself*, péh-  
huat; ka-kí huat--khí-lái. *up*, chiáng-tōa; chiáng-sêng.  
**growl**, hñm-hñm-kiè.  
**grudge**, or *envy*, kòu-kí. *cherish, against another*,  
khieh-hñn. *to give or do*, lién-sich; mñnguân; mñ-

- chhêng-nguän ; khat-sí - khóu tshut-chî<sup>n</sup>; siap ; kiâm-siap ; kien-liën.  
**gruel, of rice, mûe<sup>n</sup>.**  
**gruff, manner and voice, ngiâm-sek tshou-sia<sup>n</sup>.**  
**grumble, liäm-kaúh ; liäm-laúh ; liäm-lôu ; kih-kûh-kiè ; kaúh-kaúh-kiè.**  
**grunt, tû-sia<sup>n</sup>; hauh<sup>n</sup>--chê-kiè ; hoh-hoh-kiè.**  
**guarantee, tam-sêng ; pau-niá<sup>n</sup>. a, tsò-tàng ; àn-muéh ; tsò-àn ; àn-chieh ; àn-thèg.**  
**guard, to, siú ; pó-siú ; pé-siú ; pé ; chie<sup>n</sup>; chié<sup>n</sup>-siú ; pó-hü<sup>n</sup> ; hü-üe ; thi-huang<sup>n</sup> ; huang-üe ; huang-hü. against, thi-huang<sup>n</sup> ; ü-huang<sup>n</sup>. imperial, si-üe.**  
**guardian, of heir-apparent, thài-tsü<sup>n</sup> thài-páu. of orphan, thoh-kou kái-nâng.**  
**guess, pân ; iak-pân ; kóu ; iak ; thèng-ieh ; thèng-iak ; iak-liäng ; thóu-siè<sup>n</sup>. a riddle, tshai-mi<sup>n</sup>.**  
**guest, kheh ; nâng-kheh ; pín-kheh. (Dist. kheh-nâng, a Hakka). to assist the host in entertaining guests, pûe-kheh ; phüa<sup>n</sup>-kheh.**  
**guide, tshüa-lôu ; kiau-lôu ; ín-tshüa.**  
**guild, hüe-kúan.**  
**guilt, tsüe. guilty, ü-tsüe.**  
**guile, tsà-ngüi<sup>n</sup> ; kan-tsà<sup>n</sup> ; kan-káu<sup>n</sup> ; kan-kòi<sup>n</sup> ; khui-khiet<sup>n</sup> ; liet-khiet<sup>n</sup>.**  
**guitar, phî-pê<sup>n</sup> ; guéh-khim<sup>n</sup> ; guéh-hî<sup>n</sup> ; sa<sup>n</sup>-hî<sup>n</sup>.**  
**gulf, chhim-uan<sup>n</sup> ; chhim-thám.**  
**gulp, thun--löh-khù<sup>n</sup>.**  
**gullet, áu-lêng.**  
**gum, chhiü-ní<sup>n</sup>.**  
**gums, the, khí-ngûn. of back teeth, gê-tshâng.**  
**gun, chhèng<sup>n</sup> ; chiáu-chhèng<sup>n</sup>. large, phàu<sup>n</sup> ; tōa-phàu<sup>n</sup>. gunner, phàu-siú<sup>n</sup>. -powder, hüe-ieh<sup>n</sup> ; chhèng-ieh<sup>n</sup>. -boat pia<sup>n</sup>-tsün<sup>n</sup>. to fire, pàng-chhèng<sup>n</sup> ; phah-chhèng<sup>n</sup> ; khui-chhèng<sup>n</sup>. double-barrelled, sang-hiâng-chhèng<sup>n</sup>. within gunshot, chék-chhèng-hñg<sup>n</sup>.**  
**gush, forth, kún--tshut-lái<sup>n</sup> ; pün--tshut-lái<sup>n</sup> ; pià<sup>n</sup>--tshut-lái kâ-kâ-kiè<sup>n</sup>.**  
**gust, of wind, chék-tsün-huang<sup>n</sup>.**  
**gutter, tsúi-kau. on roof, lâu-bó<sup>n</sup> ; lâu-bó-tsô<sup>n</sup>.**  
**guttural, áu-tói-sia<sup>n</sup>.**  
**guzzle, m-thêng-pue lí-lí-chiâh.**  
**gybe, kùe-phâng.**

**gypsum**, chiēh-ko.  
**gyrate**, īn-lāi īn-khù.

## H.

- habit**, sîp-sôk ; khî-sîp. *see CUSTOM.* *habituated*, kùi<sup>2</sup>-sî<sup>2</sup> ; sîp-kùan ; kùan-liēn. *habit becomes second nature*, sîp-kùan sêng-tsü<sup>2</sup>-jiēn.
- habitable**, hó-khiā-khí ; khiā-khí--tit. *habitation*, tshù.
- hack**, to, tok ; siah.
- hades**, im--kan ; im-hú ; àm--thâu.
- haemorrhage**, lâu-hueh ; hueh lâu.
- haemorrhoids**, thî ; hueh-thî. *external*, gûa-thî. *internal*, lâi-thî.
- haft**, pè<sup>2</sup>.
- haggard**, sán-sou ; sán-kut lóh-nék ; sit-hêng sit-sek.
- hail**, phák. *hail falling*, lóh-phák.
- Hainan**, Hái-lám.
- hair**, mô<sup>2</sup>. *of head*, thâu-mô<sup>2</sup>. *of body*, khóu-mô<sup>2</sup>. *of a mole*, kî-mô<sup>2</sup>. *lose one's*, thut-mô<sup>2</sup>; lut-mô<sup>2</sup>. *hairy*, se<sup>2</sup>-mô<sup>2</sup>. *on end*, thâu-mô<sup>2</sup> kiah--khí. -pin, thoi ; tshah-thoi ; pang-tsam ; thâu-thoh. *to comb the*, siu-thâu-mô<sup>2</sup>. *in disorder*, thâu-mô<sup>2</sup> zû-zû ; thâu-zû-mô<sup>2</sup>; thâu-sùa<sup>2</sup>. *unplait the queue*, thâu-pi<sup>2</sup>. *plait the queue*, pi<sup>2</sup>-pi<sup>2</sup>. *hair brush*, mô<sup>2</sup>-sueh. *haircloth*, bê-bué-chi<sup>2</sup>. *a haircloth cushion*, bê-bué-tiēn.
- halberd**, pê-thâu ; chhe. *prongs of*, gé.
- hale**, tsân-kiēn ; khin-kiâ<sup>2</sup>.
- half**, pùa<sup>2</sup>. *one*, chék-pùa<sup>2</sup>; chék-pôi<sup>2</sup>; chék-ûe ; chék-kuéh. *half-moon*, guéh i<sup>2</sup>-chék-pùa<sup>2</sup>. *half-way*, pùa<sup>2</sup>-lôu ; pùa<sup>2</sup>-thû. *half-cooked*, pùa<sup>2</sup>-chhe<sup>2</sup>-sék ; m̄-thàng-sim ; khiū. *half-done*, tsò kàu-pùa<sup>2</sup>-kuéh.
- hall**, tâng ; thia<sup>2</sup>. *of justice*, kong-tâng. *of assembly*, hûe-tâng. *of audience*, kim-lúan-tôi<sup>2</sup> ; tî-tôi<sup>2</sup> ; gû-tôi<sup>2</sup>. *examination hall*, kháu-i<sup>2</sup> ; kháu-tiê<sup>2</sup> ; kòng-i<sup>2</sup> (*for Kujin examinations*).
- halliards**, lüt-soh.
- halloo**, kûi<sup>2</sup>-sia<sup>2</sup> hàm.
- halo**, *lunar*, gûeh ìn. *solar*, jit ìn.
- halt**, hiah ; hiah-tiâm ; khiā-tiâm ; hiah-kha ; thêng-kha ; thêng-hiah ; suah-hiah ; thêng-pôu ; chí-pôu.

- lame*, kúai-kha; níng-ní"; níng-kha; chhiāng-a-chhiāng; kúai-a-kúai.
- halter**, bé-lâng-soh.
- halve**, pun - kuéh; pun-pôi"; pun-tùi-pôi"; tsò-nô"-hün; nô"-hün-pun.
- ham**, hué-thúi; chit-thúi.
- hamlet**, hie"-lf; hie"-tshng; hie"-lí-kiá"; sié-hie"-tshng; sa"-ke-tshng.
- hammer**, thûi; thih-thûi; tshâ-thûi. *claw-*, kiah-teng-thûi.
- hamper**, *to*, tsó; tsó-gâi. *basket*, kheng.
- hamstring**, kuah-kha-kun.
- hand**, chhiú. *right*, iü-chhiú; chià"-chhiú. *left*, tsó-chhiú; tò-chhiú. *hand in hand*, sie-khan-chhiú. *palm of*, chhiú-tói; chhiú-chié"; pa-chie". *back of hand*, chhiú-pûa"; chhiú-pùe. *fingers*, chhiú-tsói". *a raw hand*, chhe"-chhiú; m-sék-chhiú. *an old hand*, láu-chhiú; sék-chhiú. *both hands*, sang-chhiú. *to present anything with both hands*, sang-chhiú khan-hôi"--nâng. *hand down*, thûan; liú-thûan äu-tō. *hand over*, kau; kau-hôi"; kau-tài. *hand one to his sedan chair*, khan--i chié"-kié. *handbreadth*, chék-pa-chié" tōa. *handcuffs*, chhiú-khàu. *to put on ditto*, só-chhiú-khàu. *handful*, chék-té"; chék-nák. *double ditto*, chék-phóng. *handicraft*, chhiú-gôi; chhiú-túan; chhiú-kang. *handkerchief*, chhiú-kun; chhiú-pòu; chhiú-phè (*ornamental*). *handwriting*, chhiú-tshau; pit-chiah. *hand-mill*, oi-lâng.
- handle**, pè". *of vessel*, hí"; kúa". *to handle a valuable thing carefully*, kхиé"-siè".
- handmaid**, pí; níng-pí; chhiah-kha; tsáu-kuí (*very common term, but objectionable*).
- handsome**, ngiá; hó-thói"; se"-phâi-chhiâng; se"-lái kah-phah. *woman*, müi"-jìn; chhiàu-kè; ū-tsü-sck.
- handy**, piěn-chiáp; khin-piěn; khin-kha khùe-chhiú; kah-pân (*convenient*).
- hang**, *oneself*, tiàu-äm; tiàu-äm sí. *strangle*, ká-sí; liú-sí.
- hang**, *up*, tiàu. *upon*, kùa. *down*, súi--löh-lái. *clothes to dry or air*, nê" (*with bamboo rod put through*); phuâh (*thrown over rope or bamboo*). *ears of grain hanging down*, chhek-súi thûi-thâu.
- hank**, *of thread*, chék-tshâng-sùa".

- hanker**, lùan-mō<sup>h</sup>; sim-lùan put-siá; lùan-lùan put-siá; sim kù-kù tō-mō<sup>h</sup>.
- haphazard**, thèng-tsău-hùe; tú-tiéh-tshái.
- happen**, ū; tú-ngō; ngō--tiéh; ngóu-ngō; ngóu-hōng; sek-ngō. *when did it happen?* tiāng-si-ű? *how did it happen?* tsò-ői?
- happily**, tsău-hùe; hēng-tit; ū-hēng; tāi-hēng; hēng-ngō; zū-ngüan; háh-siē<sup>h</sup>.
- happy**, hua<sup>h</sup>-hí; khùai-lák; khùai-í; kùe-l; sóng-khùai; thiàng-l. *omen*, kit-tiău. *happiness*, hok; hok-khì; hiáng-hok; ū-hok; hok-chhe<sup>h</sup> kióng-chiè.
- harass**, búa-lúi; ngiák-sái; khó-khek; jiáu-tōng; kan-khóu; kùe-jiáu. *harassing thoughts*, iu-lâu.
- harbour**, káng-kháu; hái-kháu. *resentment*, húai-hýn m̄-siau; khieh-hýn; uàn-hýn m̄-kói. *thieves*, o-tshát; o-tshâng.
- hard**, tōi<sup>h</sup>; ngě; kien-tōi<sup>h</sup>; kien-ngě; khiàng-khiàng-tōi<sup>h</sup>. *heart*, ngě-sim; sim kien-ngě; thih-chiéh sim-kua<sup>h</sup>; sim zū-thih-chiéh; sim ngúan-ngě. *harden iron*, thih ngàn-tsúi; thih chhih-tsúi.
- hardly**, lím-lím; siè-siè; khat-khat; kyun-kyun.
- hardship**, kan-khóu; kan-lân; húam-lân; búa-lân.
- hardy**, tsàn-kiẽn; tsàn; kiā<sup>h</sup>; kiā<sup>h</sup>-tsàn; nái<sup>h</sup>-gō nái<sup>h</sup>-kúa.
- hare**, thòu.
- harelip**, khih-tshùi; phùa-tûn.
- harem**, *imperial*, keng-kím; áu-keng. *women's apartments in general*, kui-pâng; chhim-kui.
- harlot**, chhiang-kí; láu-ký; khiau-bué; hue-niê<sup>h</sup>; sau-phúa; tng-chhiang. *mistress of harlots*, sū-thâu-phúa.
- harm**, hâi; hâm-hâi; sie<sup>h</sup>; sie<sup>h</sup>-hâi; húang-gâi. *there is no harm in it*, bô-húang; bô-bî; bô-siang.
- harmless**, láu-sit; m̄-hâi-nâng; bõi-lí-hâi.
- harmony**, siang-húa; húa-mók. *connubial*, hu-chhi húa-hâi. *harmonious sounds*, sia<sup>h</sup>-im thiâu-húa; nâng-sia<sup>h</sup> tsõi-tsõi; im-ün siang-húa.
- harmonize**, kiá<sup>h</sup>-húa; khng-húa.
- harness**, horse's, tsuang-bé kái-hók-sek; tsuang-pàng-bé kái-muéh. *armour*, thâu-khue chièn-kah.
- harp**, khím. *to play*, tâa<sup>h</sup>-khím; thâng-khím.
- harpoon**, pie; hû-pie. *to*, pie-hû,

- harrow**, pê; thih-pê. *to*, pê-tshân. *one*, chék-tie<sup>n</sup>-pê.  
**harsh**, kùe-ngiâm; khek-pôh. khó-khek; ngiâm-khek.  
*rule*, ngiák-chèng. *taste*, sng-siap; khóu-siap.  
**hart**, ték; ték-kóu.  
**harvest**, tang-thâu. *to take in*, kuah-tiû; siu-tang; siu-kè-sek; siu-sêng. *potatoe*, kút-huan-kuah. *sugar-cane*, tsám-chià.  
**hash**, tok tshùi-tshùi; sap tshùi-tshùi; tok-nék-tshò.  
**hassock**, phû-thuân; pâi-tiên; kha-tâh.  
**haste**, kip; kín; kín-kip; huang-mâng (*hustle*); mè<sup>n</sup>-mè<sup>n</sup>; khùe-khùe; sok-sok; chiet-sok; tshong-tshong.  
**hasty**, kín-sè<sup>n</sup>; sim-sè<sup>n</sup> kín; sè<sup>n</sup> kip; sim-sè<sup>n</sup> pek; kōi-kōi se<sup>n</sup>-khì; phòng-phië sim-sè<sup>n</sup>.  
**hat**, bō, *one*, chék-téng-bō, *put on or wear*, tl-bō.  
*take off*, pak-tiâu-bō. *felt*, chi<sup>n</sup>-bō. *straw*, tsháu-bō.  
*hat-box*, bō-áp. *hat-stand*, bō-kè. *hatter*, tsò-bō sai-pé.  
**hatch**, eggs, pū-koi-kiá<sup>n</sup>; ún-ah-kiá<sup>n</sup> (*artificially*).  
*hatchway*, tshng-mâng; tshng-kháu. *to open*, khui-tshng. *cover of*, tshng-mâng-khàm; tshng-mâng-khài<sup>n</sup>.  
**hatchet**, póu-thâu.  
**hate**, lóu; lóu-hýn; uân-hýn; uân-chhiû; ù. *hateful*, khó-ù; khó-lóu; khó-cheng khó-ù; tshüa-nâng-lóu.  
**haughty**, kiau-ngäu; thóï-nâng m̄-khí; bō-lói-mău<sup>n</sup>; mák-khang khuah.  
**haul**, *rope*, khan-soh; chhiû-soh; túi-soh. *up a boat*, kng-tsún chië<sup>n</sup>-sua<sup>n</sup>. *up a sail*, póih-phâng; liû-phâng.  
*down*, lóh; pàng; liû-lóh; túi-lóh. *close-hauled*, tsài-liáu.  
**haunt**, *a cave*, tiâm-sua<sup>n</sup>-khang. *a man*, kúi lêng-tí<sup>n</sup>-nâng; jiáu-tí<sup>n</sup>. *haunted (house)*, tshut-kúi; m̄-chheng-khîh.  
**haunch**, thúi-thâu; kha-thúi.  
**have**, ū. *have you?* ū a-bô? khá chéng-ü--mè<sup>n</sup>? *I have not*, bô; m̄-chéng-ü. *have finished*, tsò-hó--liáu; f<sup>n</sup>-keng-tsò; tsò-liáu. *have you ever eaten an orange?* ka<sup>n</sup> lú pat-chiâh a-m̄-pat? *I have not*, m̄-pat; tsü<sup>n</sup>-liáu m̄-pat. *have you had dinner?* lú chiâh-pñg a-büe? *I have dined*, chiâh-pá--liáu; chiâh-liáu; phien--liáu. *have you been to the market yet?* lú chéng chië<sup>n</sup>-chhíl-büe? *not yet*, büe-chéng.  
**hawk**, liáu-eng-pô.  
**hawker**, sié-seng-lí; koi<sup>n</sup>-thiau kái seng-lí; koi<sup>n</sup>-thiau lóh-hâng; iê-kóu.

**hay**, phák-ta-tsháu. *haystack*, tsháu-khûn.

**hazard**, thèng-tsău-hüe; phòng - tsău - hüe; kiâ<sup>n</sup>- hiám hiau-hëng; hiau-hëng. *hazardous*, huang-hiám; ngûi-hiám; m-ún-tàng; m-thó-tàng.

**hazy**, mông-bü; mông-in; im-bü; in-bü; bü-bü; hûn-bü; huat-bü; huat-mông.

**he**, i; hý-kâi-nâng.

**head**, thâu; thâu-khak. *off*, tuah-tíg. *-dress*, thâu-tshah; tsang; tá - tsang. *wind*, ngék - huang; thê<sup>n</sup>-thâu-huang; tui-thâu-huang. *headache*, thâu-khak thià; thâu-khak kok-kok-kiè. *band*, hâ - jiàu - se; hiâh - ûi; hiâh-tsôi<sup>n</sup>-ûi. *head man*, thâu-nâng; tsôk-tié<sup>n</sup>; pô-chià<sup>n</sup>. *of a firm*, tsô-sua<sup>n</sup>; hâng-tsú. *heady*, thèng-tâ<sup>n</sup> thèng-ûi. *headlong*, tshou-kip. *headstrong*, chip-áu; kien-phiah. *hang down the head*, thâu hë-hë. *lift up*, thâu iâng-iâng; thâu-khak tiè<sup>n</sup>-phû. *cut off*, tsám-thâu.

**heal**, ui; ui-pé<sup>n</sup>; tî-pé<sup>n</sup>; ui-tî. *entirely*, ui-tshuân - zú. *as a wound*, tshng-kháu se<sup>n</sup>-bûa; sie<sup>n</sup>-kháu se<sup>n</sup>-bûa.

**health**, phêng-an; bô-iâng; ua<sup>n</sup>-jién; khin-sang; pìn-sin zù-zuán. *injure*, sie<sup>n</sup>-sún--tiéh sin - hûn. *healthy appearance*, chiâh-khû hó.

**heap**, a, tun; chèk-tun; chèk-tu. *heap up*, tun-muéh; tun-chek; thâh--khí-lâi.

**hear**, thia<sup>n</sup>; thia<sup>n</sup>-ki<sup>n</sup>. *I don't hear*, thia<sup>n</sup>-m-ki<sup>n</sup>. *hard of hearing*, hí<sup>n</sup> lâng. *hearsay*, hong-bûn; zú<sup>n</sup>-bûn; thia<sup>n</sup>-ki<sup>n</sup> nâng-tâ<sup>n</sup>. *hear but pay no attention*, lâu tui-hí<sup>n</sup>--kò kùe.

**hearken**, secretly, tá-thèng; thàm-thia<sup>n</sup>; thau-thia<sup>n</sup> (*as eaves-dropper*).

**heart**, sim; sim-kua<sup>n</sup>; sim-thâu; sim-tâng; sim-tî; sim-tshâng; sim-sè<sup>n</sup> (*disposition*); sim-chhêng (*the affections and desires*). *having no heart for anything*, iâ-iâ ien-sin ien-sin. *-ache*, sim-kua<sup>n</sup> thià<sup>n</sup>. *beating*, sim-kua<sup>n</sup> pok-pok-thiàu; sim-kua<sup>n</sup> phû-phû-tshúan. *with the whole*, tsuan-sim. *with one*, chèk-sim; tâng-sim; tsôi-sim. *heartless*, bô-sim; bô-nâng-chhêng. *heartburn*, ûi-kháu m-siau. *to affect the heart*, tóng-sim. *to keep one's heart from evil thoughts*, siu-khî hûang-sim.

**hearth**, tsâu; hûe-lôu. *cricket*, tsâu-koi.

**heat**, hûe-khî; jiét-khî; zuâh-khî. *to heat over a flame*, nã<sup>n</sup>; *hang water*, hiâ<sup>n</sup>-sie-tsúi; un-sie-tsúi; pû-sie. *food*, tim-sie. *red-heat*, sie áng-âng.

- heave**, anchor, khí-tèng; khiéh-tèng; póih-tèng; chhiú-tèng. a sigh, tháu-khùi.
- heaven**, thi"; thien. in, tō-thi"-téng. all under, thi"-é (used for China). justice of, thien-lí. heaven-daring, tá" pau-thi". swear by, chí-thi" mēng-sí; tng-thi" chiù-tsüa.
- heavy**, tāng. load, tāng-tà" (on shoulder); tāng - tsái (in boat). heart, sim-kua"-thâu teh-tōa-chiéh (feeling of responsibility); iu-ut (sad). sleep, tōa - gut (also used for death); gut tsüi-tsüi; út chhim-chhim.
- hedge**, chhi-phè; chhi-lí; chhi-üi; hñg-lí; hue-uäng-lí (of cactus); hñg-kài.
- heed**, take, kún-sín; tsü-sòi; sié-sim. any one, thia"-nâng - tà". heedless, tshou-sim; bô-éng-sim; ló - tshó (careless work).
- heel**, kha - áu - te". of shoes, ði-te". on woman's shoe, kiáh-thâ. down at the heels, tâh-tó-te". take to one's heels, tsáu.
- heiifer**, gû-kiá"; gû-e".
- height**, what is the? ü-jiéh-kúi"? jíeh-kúi"?
- heir**, sú-tsü; äu-sü. apparent, thài-tsü. heirless, tsöh-sü; bô-äu. heritage, züi-ngiáp. to fall heir to one's father's property, sêng - chiap pë - ngiáp. fall heir to the throne, kí-chiap sú-üi; téng-sêng uâng-üi; teng-ki; chiet-üi.
- hell**, tî-gék. to go to, tím-lûn tî-gék; lóh-tî-gék.
- helm**, tōa; bûe - tōa. take the, liâh - tōa; húa"-tōa. unship, in shallow water, pâi-tōa. raise higher, chhèng-tōa. shaft of, tōa-thâu. blade, tōa-siám. put up the, tháu. put down the, khan. helmsman, tái-kong. tiller, tōa-gê. tiller-ropes, tōa-lêng.
- helmet**, thâu-khue; thih-mâu".
- help**, pang-tsõ; sie-hü; hû-tsõ; pang-chhiú; tô-lóng; siang-pang; pang-tsân. up, hû-i khí-lâi; khan-hû; khan - thi"; khan - kúa". to get office, thi" - puát. in difficulties or dangers, kiù-chì; chín - kiù; chín - chì; si - chì. help! help! kiù-a! kiù-a! kiù - miâ"! kiù - miâ"! to call for, hàm-kiè-kiù. no help for it, bô-pôu. no help but to, bô-nâi"-hô; bô-khó nâi"-hô; put-tit"; bô-ta-uâ; bô-ta i-ûa. help a man to prosper, chhiâ"-nâng-hô. helpless, bô-kiù; chín-thâu-lêng.

- helter skelter**, sī-sūa<sup>n</sup>; lūan-tsáu; sūa<sup>n</sup>-tsáu; phī-phē-kiè tsáu.
- helve**, pōu-thāu-pè<sup>n</sup>; pōu-pè<sup>n</sup>.
- hem**, *to*, chih-tsüe<sup>n</sup>; chih-pōu-pi<sup>n</sup>; chih-pōu-tsüe (*all before sewing*); nñg-sa<sup>n</sup>-tsüe (*to stitch very loosely*); thi<sup>n</sup>-sa<sup>n</sup>-tsüe (*sew finely*). *the*, *of a garment*, sa<sup>n</sup>-kū.
- hem**, *clear the throat*, khäm-sàu.
- hemp**, mūa<sup>n</sup>; iū-mūa<sup>n</sup>. *seed*, mūa<sup>n</sup>-chí; mūa<sup>n</sup>-jìn. *-seed oil*, mūa<sup>n</sup>-iū; phang-iū.
- hen**, koi-bó. *young*, koi-nùa<sup>n</sup>; koi-nùa<sup>n</sup>-kiá<sup>n</sup>. *-house*, koi-liáu; koi-làng. *-roost*, koi-tiáu; koi-chhi. *henpecked*, koi-bó-thì; koi-bó phah-sit-thì.
- hence**, *gone*, bô-tô<sup>n</sup>; khñ--liáu. *therefore*, kù-tshñ<sup>n</sup>; só-f<sup>n</sup>; sñg-lái; in-tshñ<sup>n</sup>. *henceforth*, tshõng-kim f<sup>n</sup>-äu; tsñ<sup>n</sup>-kim f<sup>n</sup>-äu; tshõng-tshñ<sup>n</sup> f<sup>n</sup>-äu.
- herald**, sài; pò-sin; pò-sie-sit.
- herbage**, tsháu; tsháu-bák; hue-tsháu.
- herbal**, hue-bák-phóu; iéh-sè<sup>n</sup>-chheh; pñg - tsháu. *herbalist*, iéh-tshâi sin-se<sup>n</sup>.
- herd**, khûn. *a whole*, chiâ<sup>n</sup>-khûn. *to*, chié<sup>n</sup>-cheng-se<sup>n</sup>.
- here**, tõ-chí-kò; tõ-chí; chiè<sup>n</sup>-thâu; chí-kái üi-tshñ<sup>n</sup>; chí-kái tî-hng. *up here*, tõ-chí-téng. *down here*, tõ-chí-é. *hereabouts*, tõ-chí tsôi<sup>n</sup>-äu; kññ tõ-chí-kò. *come here*, lái; kiá<sup>n</sup>-búa-lái. *hereafter*, tshñ<sup>n</sup>-äu; äu-lái; chiang-lái; äu-jít; ë-jít; ë-hüe; tsong-su.
- hereditary**, *property*, züi-ngiáp; züi-súa<sup>n</sup>. *disease*, züi-pè<sup>n</sup>. *office*, sī-síp; síp-lm.
- heresy**, i-tuan; siâ-kà; siâ-sueh; i-täu; siâ-täu.
- heretofore**, hiàng-lái; tshõng-tsôi<sup>n</sup>; tshõng-tsá; chié<sup>n</sup>-tñg; tsñ<sup>n</sup>-lái.
- heritage**, züi-ngiáp; tsóu-züi; tsóu-thûan kái-ngiáp. *paternal*, pë-züi.
- hermit**, tâu-sñ<sup>n</sup>. *of literary or official person, living in seclusion*, ün-kú. *hermitage*, tsháu-liáu.
- hernia**, thut-kññ-thâu; siáu-chiâng-khì.
- hero**, hâu; kiét; eng-hiòng. *heroine*, nñg-chiâng (*military*).
- hesitate**, chhì-gí; bûe-ü chék-kuat; bûe-kuat-i. *talk in hesitating way*, tâ<sup>n</sup>-üe sîm-a-sîm.
- hew**, khám; lòi-khui; phoh.
- hiccup**, phah-oh-kiá<sup>n</sup>; thiu-oh-kiá<sup>n</sup>; khou-oh-kiá<sup>n</sup>.
- hide**, tshâng; khñg; tshâng-khñg; tshâng-mi<sup>n</sup>; khñg-mi<sup>n</sup>;

- khàng-bûa; siu-tshâng; үн-tshâng; khàng-bát; tshâng-nék; үн-nék. *oneself*, pì-bát; pì-bûa; үн-pì; tiám-bûa; iám-siám; siám-bûa; siám-mi"; siám-sin (*make oneself invisible by magic*). *one's faults*, chia-iám; iám-kài; iám-sek; khàm-bûa. *hide and seek*, a"-mák tsáu-tiám.
- hide**, a; phûe-sek; chhe"-phûe; gû-phûe. *to dress a, sek-phûe.*
- hideous**, iá-ié"; khó-ùi; chhi-gí; lõu-ak; chhiú-ak; chhiú-lõu; kék-lõu.
- higgle**, sú-niê" khah-thiám; ngi-ngai.
- high**, kúi"; kau. *antiquity*, siáng-kóu. *hill*, kúi"-sua"; kau-sua". *station*, kau-üi; kau-kua". *price*, kùi; kau-kè; kè-chí" tsöi. *wind*, huang më"; huang tōa. *water*, lâu-tsúi ti"; tsúi tōa; tiê tōa. *on*, tō-chié"; tō-téng. *the highest*, chí-siáng; tō-téng-téng; siáng-téng. *prize highly*, kùi-tōng; kèng-tōng; thói"-tōng, -spirited, hâu-khì. *in the highest degree*, siäng; chí; tsáp-hun; kàu-kék; kàu-kék--tshù.
- highway**, kua"-lõu; tōa-lõu. *highwayman*, hiáng-bé-tshát; tsóih-lõu-tshát; tsóih-lõu chhié"-kiap.
- hill**, sua". *pass*, sua"-niá". *to cross hills*, púa"-sua" kùe-niá". *hillock*, sua"-tu-léng; sua"-pou (*gentle slope*). *hilly road*, khi-khu.
- hilt**, kiám-pè"; kiám-thâu.
- hind**, ték-bó.
- hinder**, tsó; tsó-chí; tsó-keh; tsó-khiē; khiē-tsü; tam-koh; at-chí; iap-chí. *hindrance*, huâng-gâi; thua-thûi. *what is to?* ü-si-mih huâng-gâi? *nothing to*, bô-huâng; bô-huâng bô-gâi.
- hinder**, part, bue-äu; püe-äu. *hindermost*, äu; löh-äu; suah-bué; kiáu-bué.
- hinge**, mñg-khü; iáp-tiáp (*foreign*).
- hint**, àm-chí. *to give a*, phah-àm-hö; tak-thâu; tiám-thâu.
- hips**, kha-tshng; kha-tshng-pói".
- hire**, kòu; kiè; ham. *a house*, sùè-tshù. *a cow*, sùe-gû. *a field*, tsöh-nâng-tshân. *hired*, chbié"-nâng-kòu. *a man's hire*, kang-chí"; kang-tât; kang-kè.
- hiss**, si-ché-kiè; si-si-kiè.
- historiographer**, súi-kua".
- history**, kok-sú; sú-kì; sú-tsü; sú-kuán; kàm-sú. *of*

- a person*, lái-léh ; lí - léh ; tshut - sit. *historical and statistical account*, e.g. of Ch'ao-chow, Tiê-chiu-chì.  
**hit**, phah--tiéh. *with an arrow*, tòng--tiéh.  
**hither**, kàu-chí-kò.  
**hitherto**, tshóng-lái ; phêng-sù ; khí-soi<sup>n</sup> ; phêng-jit ; hiàng-jít. *see HERETOFORE*.  
**hive**, phang-siū ; phang-tàu ; phang-tû.  
**hoard**, tun-chek ; chek-thiok. *wealth*, chek-tshâi ; tun-kim chek-gék.  
**hoarfrost**, sng.  
**hoarse**, bô-sia<sup>n</sup> ; âu-lêng bô-sia<sup>n</sup> ; sau-sia<sup>n</sup> ; sia<sup>n</sup> m̄-liäng.  
**hoary**, *head*, thâu-mô<sup>n</sup> soh-soh-péh.  
**hobble**, kiâ<sup>n</sup>-lôu chhím-a-chhím ; kúai-a-kúai.  
**hobgoblin**, kúi ; kúi-kúai ; iau-chia<sup>n</sup> ; siâ<sup>n</sup>-nâng-muéh.  
**hod**, pùn-ki.  
**hoe**, tû-thâu.  
**hog**, tû. -sty, tû-lô. *hoggish*, o-tso ; ue-tsue ; tû-ié<sup>n</sup> káu-siè<sup>n</sup>.  
**hoist**, pôih-khí ; liü. *flag*, liü-kî ; tshah-kî. *sail*, pôih-phâng ; seng-phâng ; liü-phâng ; khí-phâng.  
**hold**, *anything in the hand*, chhiú-khiéh. *from going away*, liâh. *pencil*, kхиâ-pit. *reins*, khan-bé-soh. *up, a person*, khan ; hû-khí. *up clothes*, tsah-phû ; kiáu-phû ; put-phû. *in the mouth, as dog*, kâ<sup>n</sup>. *as man, kam. one's tongue*, tiâm-tiâm ; mài<sup>n</sup>-tâ<sup>n</sup>-üe. *under the arm, kóih tõ-koh-ë. contain*, tshō. *one catty*, tshō-chék-kun. *will not hold it*, tshō-m̄-tit ; tshō-m̄-khù<sup>n</sup> ; tshō-m̄-lái. *this room will hold 100 people*, chí-chék-koi<sup>n</sup> - pâng hó - tshâng (*or, iông; if sitting*, tsô ; *if standing*, kхиä) chék-peh-nâng. *of ship*, tsûn - tshng.  
**hole**, khang. *to make a*, khui - khang. *knock out*, phah-khang ; liú - khang (*dig*) ; tshuan-khang. *to chisel a*, tshák - khang. *bore*, .uai-khang ; ui-khang ; tshg - khang (*with gimlet, &c*). *full of holes*, tshang-tshang.  
**hollow**, khang ; khang-khak (*oppos.* tsát-thâu) ; khang-phâ<sup>n</sup> (*opp.* tsát-tôi<sup>n</sup>) ; *to hollow out*, liú-khang ; ui-khang-khak. *of the hand*, chhiú-sim-tói.  
**Holland**, Hô-lân-kok.  
**holy**, siâ<sup>n</sup>. *Spirit*, Siâ<sup>n</sup>-Sìn. *holiness of life*, sién-hêng ; ngân-hêng chheng-kiet.  
**holiday**, thit-thô-jit ; ôi<sup>n</sup>-jít ; iû-ôi<sup>n</sup>-jít ; ôi<sup>n</sup>-kang - jit ; chheng-ôi<sup>n</sup>-jít ; ua<sup>n</sup>-ôi<sup>n</sup>-jít.

**homage**, kiong-kèng. *to the emperor, chhiâu-pài. by tributary princes, chhiâu-kòng (includes tribute).*

**home**, ke; tshù. *at, tō-tshù; tō-lai; tō-ke-lai; tō; tō-kò. go, hûe-ke; khù-tshù; tâng-khù-tshù; kui-ke; tâng-tshù; khù-lai (if merely going inside). home made, píng-tí-tsò.*

**homicide**, suah-nâng; thâi-nâng. *a, hiong-chhiú.*

**hone**, búa-to-chiéh.

**honest**, tong-kâu; láu-sít; tong-hôu; phok-sít; tong-tít; sêng-sít; péh-tít; chiâ°-tít; chiâ°-keng; kong-tâu.

**honey**, phang-bit; bit. *-comb, blt-phoh; bit-tsa; bit-phièn.*

**hong**, hâng; hâng-kháu. *merchant, iê°-siang.*

**Hongkong**, Hiang-kâng; kûn-tôa-lôu.

**honour**, tsun-kùi; thí-min; iông-hâa. *to, kèng; tsun-kèng; kèng-tông; kiong-kèng. to obey is better than to honour, kiong-kèng put-zù tshâng-mêng. honour father and mother, hàu-sün pê-bó; kiâ°-hàu pê-bó. honoured sir, tsun-kè.*

**honorary**, khang-hâm.

**hood**, soh-bô.

**hoof**, tâi.

**hook**, kau. *fish-hook, hû-kau; tiè°-kau. hooked nose, phi° kau-kau.*

**hoop**, khou; thâng-khou.

**hoot**, tuah-nâng; tuah-sia°.

**hop**, to, thiâu.

**hope**, hi-mô°; mô°; ngiâng-mô°. *hopeful, ū-mô°; hó-mô° (promising). hopeless, bô -mô°; tsôh-mô°; míñ -mô°. having too high hopes, chhia-mô°.*

**horary**, characters, twelve, tsáp-jî sî-sin.

**horde**, chék-khûn-nâng; khûn-tâng.

**horizon**, thi°-kha. *horizontal, hûe; pê°.*

**horn**, kak. *cow's, gû-kak; deer's, ték-kak; ték-zâng (young, used for medicine). shoe-, ôi-chhiau.*

**hornet**, ñg-phang.

**horoscope**, sî-thiâu; poih-jî, *to look up one's, lûn-poih-jî; thói°-sî-thiâu,*

**horrible**, khó-ùi; khó-kia°; tshüa-nâng-kia°; kia°-i; hâi- i.

**horror**, kia°-kû kái-hêng-mäu°; kia°-kû kái-ié°-siè°; kia°-khiû. *see HORRIBLE.*

**horse**, bé. *one, chék-chiah-bé. -shoe, bé-tâi-thih. -hair,*

bé-búe. -*dealer*, bé-hùan. *horseman*, kхиâ-bé. *ride on horseback*, kхиâ-bé. -*comb*, bé-siu; bé-pín. -*cloth*, bé-phüe.  
**hospitable**, kău-thăi năng-kheh.  
**hospital**, ui-kúan.  
**host**, tshù-năng; tsú-jìn.  
**hostage**, *to give or take a*, ēng-năng tsò-thęg.  
**hostility**, uan-ke; mă-húa; chhiû-khiah; hién-khiah.  
*cause of*, húa-kun; húa-in.  
**hostler**, bé-hu; bé-tsháu-nôu" (*very slighting*).  
**hot**, zuah; sie. *weather*, thi"-sì zuah; pek-zuah; zuah-ták. *sun*, jit-thâu jièt; jit-thâu mé"; jit-thâu áng; jit-thâu ham-ham-áng. *water*, sie-tsúi; kún-tsúi (*boiling*).  
*-headed*, ū-sè"; phöng-phië sim-sè"; sim-sè" kín-kip. *spell of hot weather in cold season*, khieh-siêh.  
**hotel**, kau-lău-kúan; tiàm-phòu.  
**hour**, Chinese, sì-sin (=2 hours). *foreign*, chék-tiám-cheng. *half an hour*, pùa"-tiám-cheng. *quarter*, chék-khek-cheng. *hourglass*, tâng-hú tih-lău. *hourly*, müe"-tiám-cheng; sì-sì khek-khek.  
**house**, tshù. *a*, chék-koi"-tshù; chék-tsō-tshù. *school*, tsü-che. *dwelling-*, năng-ke. *your*, kúi-hú (*polite*).  
*my*, tsháu-sià (*polite*). -*breaker*, mĕng-hué phah-kiap; tōng (*or siàng*)-mūg-tshát. -*manager*, tng-ke; húa"-ke. -*maid*, chhiah-kha. -*rent*, tshù-tsou; tshù-süe; kúan-tsou. *household*, ke-sók. *household goods*, ke-tsü; ke-si muéh-kiä". *household servants*, ke-jìn.  
**hovel**, tsháu-tshù; tsháu-liáu.  
**hover**, in; khip-sin (*bird, ready to dart*).  
**how?** tsái-se"? tsò-ní"? zú-hó? *how dare!* tsò-ká"? *how many?* jiéh-tsöi? kúi-kái? jiák-kan? ki-to? *how far?* jiéh-hňg? *how many times?* jiéh-tsöi-ē? kúi-hué? kúi-pái? kúi-tńg? kúi-hăng? jiéh-tsöi-tshù? *how large?* jiéh-tōa? *how old?* jiéh-tsöi-hüe? tshun-chhiu jiéh-tsöi? jiéh-tōa? jiéh-lău? kúi-ke"? *how to do?* tsò-ní"-muéh? *not know how to do it*, tsò mă-pat tò-khù. *how shall I do?* zú-hó si-hó? tsò-ní" chià"-hó? *how is this?* sü si-tsò-ní"? *how did it happen?* tsò-đi? tsò-ű? (*also expressing incredulity*), *how can it be otherwise?* tsò-mă-si? *how can that be accounted filial piety!* chiè"-se" iau-hó kiè-tsò hău! *how can this be right!* khí-ű

- tshū-lí? *how can we get it?* tsāi-tit-tiēh? *how much more..., hô-khùang.... how fast!* mē-tsāi!  
**however**, hūan-liáu; hūan-iáu.  
**howl**, háu"-háu"-kiè; háu"-chē-kiè.  
**hubbubble**, thèng-jiáng.  
**huckster**, koi"-thiau kāi-seng-lí; lōu-tà" seng-lí; tsò seng-lí-kiá".  
**huddled up**, sie-chì" sie-kóih.  
**hue**, sek. *five hues*, ngóu-sek; ngóu-tshái.  
**hug**, sie-phō; sie-lám.  
**huge**, tōa; tōa-tsāi; tōa kàu-koh-iē"; tōa kàu-khī.  
**hulk**, or *hull*, tsún-khak; tsún-sin; tsún-tháng.  
**hull**, *rice*, cheng-bí; lak-bí.  
**hum**, *of insects*, ng-ng-kiè; hng-hng-kiè; hi"-hng-kiè.  
**human**, *life*, nāng-se"; nāng-miā". *human life is like a dream*, nāng-se" (phū-se") jiák-māng. *relations*, jìn-lún.  
*strength*, nāng-lát. *affairs*, jìn-sū. *feelings*, nāng-chhēng.  
*kind*, nāng-lúi. *the human heart is never satisfied*, nāng-sim put-tsok.  
**humane**, ū-nāng-chhēng; ū-tsò-nāng; tshū-sim; ū-jìn-ài.  
**humanity**, jìn-tek; jìn-ài.  
**humble**, khiam-sùn; khiam-sòi; tsū-khiam; tsū-pui; tho-khiam; khiam-jiāng; khiam-tek; khiam-sim; hū-sim; hū-khiam; khiam-hiă; khiam-pui. *my humble opinion*, ngō-kièn; phí-kièn.  
**humbug**, la-kè; phièn-nāng; kuang-nāng.  
**humid**, tám; tám-sip; sip-khī.  
**humming-bird**, kim-sai-chiáu. (?)  
**humour**, sè"-chhēng. *ill-humour*, phiah-pē"; àu-àu; ou-àu ou-àu; pū-pū àu-àu; pū-àu pū-àu. *out of humour*, sim-sè" pāu-pek. *accommodate oneself to the humour of others*, liāh-tiēh nāng kāi-phiah-pē". *humorous*, hàu"-tshu; hàu"-peh-géh; hàu"-chhiè-thám.  
**humpbacked**, ku-ie; ie hāu-hāu (*more slight*); ie hau-hau; hau-ie.  
**hundred**, chék-peh.  
**hunger**, tóu khùn; tóu iau. *I am hungry*, uá tóu òi-khùn. *die of*, gō-sí. *endure*, nāi"-gō.  
**hunt**, phah-láh. *the wild boar*, phah-sua"-tū.  
**hurdle**, keh; tiām; ôu; tek-lí (*bamboo fence*).  
**hurl**, *a spear*, pie-chhie"; tong-chhie". *stones*, kák-chiēh.

**hurricane**, huang-thai; pò-thâu (*spring gale*).  
**hurry**, *to*, pià"-mé". *hurry up!* mè"-chē! pià"-mé"-chē!  
*in a desperate*, huang-mâng; tsò-sū hih-huh-kiè; mâng-  
kip; mâng-pek. *do hurriedly*, tshó-liák-tsò; chhín-  
tshái-tsò. *don't be in such a*, tshái--chē; tshái-tshái--  
nē; ún-ún--nē.  
**hurt**, sie"; sie"-hái. *are you hurt?* öi-sie"-tiéh, mé? öi-  
puah--tiéh tì-kò, mé? *one's feelings*, sie"-chhêng; sie"-  
chhêng sit-ngí. *hurtful*, lî-hái.  
**husband**, ang; jì-sài; jì-hu; hu-sài; hu-kun; chiäng-  
hu; tōa-nâng.  
**husbandman**, tsoh-tshân-nâng; tshân-hu; lóng-hu;  
tsoh-tshân-ko. *husbandry*, lóng-sū; tsoh-tshân; ke"-  
tsoh; chèng-tsoh.  
**hush**, *up*, sai-khia-hûa; sai-ě-hua; sai-hûa; hún-sek;  
chia-bûa; chia-iám; chia-sek.  
**husk**, khak; tshou-khng (*chaff*). *to husk rice*, oi-lâng;  
oi-chhek.  
**hustle**, sie-oi sie-léng; sie-chí" sie-léng.  
**hut**, tsháu-liáu; sua"-liáu.  
**hymn**, sìn-si.  
**hyperbole**, tà"-kùe-ke; kùe-tsōi; tà" khah-thài-kùe; tà"  
khah-kùe-sím.  
**hypocrite**, ké-hó; ngüi-siën; ngüi-kun-tsú; kháu sī,  
sim hui.  
**hypothesis**, pí-huang kái-üe; kiá-zú kái-üe.

## I.

**I**, uá. *see WE.*  
**ice**, pia"-sng. *box*, pia"-sng-sie".  
**ichthyosis**, tshou-phûe; lêng-lân-tshou.  
**idea**, i; i-sù; i-kièn; sié"-thâu; liäm-thâu.  
**identical**, sie-tâng; chék-ié"; bô-koh-ié".  
**idiom**, kù-huap; gú-kù. *classical*, tsú-kù; tién-kù.  
**idiot**, ngô-tshún; hiä-ngô; chhi-ngái; m̄-hiáu jìn-sú.  
**idle**, *lazy*, tōa"; lán-tōa"; m̄-hàu" tsò-kang. *person*, öi"-  
nâng; iû-chhiú hàu"-öi"; hàu"-ít, *stories*, öi"-üe. *place*  
*where idlers meet*, öi"-koi".  
**idol**, ngóu-siè"; phû-sat; lău-iâ; tshâ-sin, *idolatry*,  
pài-tshâ-sin; pài-ngóu-siè".

**if**, jiák ; zú-jiák ; tháng-jiák ; kiá-sái ; kiá-lěng ; kóu-sek ; phah-tsò ; kiá-zù ; zú-hók ; khó-pí ; phì-zù ; pí-huang. *if you are going*, lú jiák-sí ài<sup>n</sup>-khù. *but if you won't go*, nā<sup>n</sup>-sí lú m̄-khù. *if not*, zú-m̄-sí ; iā-sí-bô. *as if (comparison)*, phì-zù ; pí-zù ; hāi-kùe ; tàng-kùe ; chhin-chhiē<sup>n</sup> ; khó-pí. *even if*, tsòng ; tsòng-jién ; tsòng-sái.

**ignis fatuus**, kúi-hué.

**ignite**, tóh-hué ; huat-hué.

**ignoble**, hiă-tsúa<sup>n</sup> ; hiă-tsoh ; hiă-pín.

**ignorant**, bô-tsai ; bô-kièn-sek ; m̄-hiáu ; m̄-pat.

**ill**, ū-pé<sup>n</sup> ; m̄-sóng-khùai ; bô-hiè<sup>n</sup>-hó ; m̄-phêng-an ; bô-khang-kiěn ; nâng m̄-hó.

**ill-natured**, sè<sup>n</sup>-chhêng m̄-hó ; phì-khì m̄-hó ; ū-phiah-pé<sup>n</sup>.

**ill-favoured**, mīu-mău<sup>n</sup> tshou ; iá-ié<sup>n</sup> ; thói<sup>n</sup> m̄-jíp-mák ; tshou-lóu,

**ill-shaped**, iá-ié<sup>n</sup> ; m̄-chiâ<sup>n</sup>-ié<sup>n</sup>.

**ill-treat**, m̄-kău-thâi-nâng ; khek-póh. *ill-treated*, siū-khui ; siū-khì.

**illegal**, húam-huap ; m̄-hâh-huap ; m̄-hâh-lí ; lút-huap m̄-tsún--kái.

**illegible**, jí m̄-hín ; thói<sup>n</sup>-m̄-tshut ; thói<sup>n</sup>-m̄-hín.

**illegitimate**, child, thau-se<sup>n</sup> kái-kiá<sup>n</sup>.

**illiberal**, tōu-liăng óih-sòi (*or*, soih) ; kien-liĕn (*niggardly*) ; khich-síp (*greedy*).

**illicit**, *intercourse*, sái-thong ; kóu-hâh ; thong-kan.

**illimitable**, bô-hăñ-liăng ; bôi-tit-liáu.

**illiterate**, m̄-pat-jí ; bô-thák-tsú ; bô-hák-mñg ; m̄-chêng tâh-jíp Khóng-tsú-mñg ; tóu-lái bô-pùa<sup>n</sup>-tiám bák-tsúi ; tin-tò-thâu chèng bô-pùa<sup>n</sup>-tiám bák-tsúi.

**ill-fated**, khóu-miā<sup>n</sup> ; miā<sup>n</sup> kuai ; poh-miā<sup>n</sup> ; miā<sup>n</sup> khip ; miā<sup>n</sup> phí.

**illness**, pé<sup>n</sup> ; pé<sup>n</sup>-chèng. *symptoms of*, pé<sup>n</sup>-chhêng ; pé<sup>n</sup>-tsuăng.

**illuminate**, tiàu-teng ; iâ<sup>n</sup>-teng ; tâi-nâu<sup>n</sup> húe-teng.

**illumine**, chiè<sup>n</sup> ; chiè-kng ; chiè-mêng.

**illusion**, ka-kí phièn-ka-kí ; tsú-múá<sup>n</sup> ; tsú-khi.

**illustrate**, kóí-mêng ; tù-mêng ; huat-mêng,

**illustrious**, hién-miâ<sup>n</sup> ; tshut-miâ<sup>n</sup> ; tù-miâ<sup>n</sup> ; hién-iông.

**image**, siè<sup>n</sup>. *to cast*, tsù-siè<sup>n</sup>. *to draw*, ūe-siè<sup>n</sup>. *to carve*, khek-siè<sup>n</sup>.

**imagine**, siĕ<sup>n</sup>. *I imagine it is*, iak-mó<sup>n</sup>-liăng; thóu-siĕ<sup>n</sup>. *imaginable*, siĕ<sup>n</sup>-tit-tshut; shg-tit-tshut. *it is all imagination*, phû-huang tshok-iá<sup>n</sup>; bô-iá<sup>n</sup>-chiah. *I imagined he would not come*, uá khue-tiā<sup>n</sup> i m̄-lái.

**imbecile**, tshún-jiák; ngô-jiák. *see IDIOT*.

**imbibe**, ím; chiâh. *liquid, as porous substance*, sò-tsúi.

**imbue**, jiám; chím.

**imitate**, óh; óh-ié<sup>n</sup>; hău-óh; hău-huap; chiè-ié<sup>n</sup>.

**immaculate**, sún-chêng; pêh-gék bô-hiâ; pêh-piah bô-hiâ; bô-tshû hó-tiah.

**immaterial**, bô-hêng hó-kí<sup>n</sup>; bô-hêng bô-siè<sup>n</sup>. *of no importance*, bô-siang-kan; bô-chhiet-iàu; bô-iàu-kín.

**immature**, büe-sék; chhe<sup>n</sup>; büe-kàu-tsúi.

**immeasurable**, m̄-hó liăng-tát; m̄-hó chhek-tát; bô-hän-liăng; län-f<sup>n</sup> tshui-chhek.

**immediately**, súi-sí; súi-chiet; chiet-khek; lín-sí; lip-chiet.

**immemorial**, *from time*, siăng-kóu f<sup>n</sup>-lái; khai-phek f<sup>n</sup>-lái.

**immense**, tōa-tsăi; kék-tōa; chì-tōa; tōa-bô-pân; tōa-bô-pí. *an immense quantity*, tōa-bó-muëh.

**immerse**, ùn (*dip and make damp*); chím (*steep*); tím (*sink*); tím (*dip many times so as to wash*).

**imminent**, kün; chiang-kün ài<sup>n</sup>-kàu; chiang-lím. *danger*, lím-ngûi; ngûi-kip; kín-kip.

**immoderate**, kùe-hün; bô-tōu; bô-pân-bó; khah-kùe-thâu.

**immodest**, m̄-hâh-lói; m̄-ùi siáu-lí; bô-liâm-chhí.

**immoral**, m̄-chiâ<sup>n</sup>-keng; búang-ûi; thèng-tsò; m̄-tuan-chiâ<sup>n</sup>; hêng-ûi put-tuan. *immorality*, m̄-chiâ<sup>n</sup>-keng-sü<sup>n</sup>; m̄-hó-sü<sup>n</sup>; hui-ûi.

**immortal**, bô-i-sí; ióng-se<sup>n</sup>. *immortalize*, miâ<sup>n</sup> phang bûan-tō.

**immure**, kím.

**immutable**, put-ék; m̄-hó-kói; bô-i-ék; chék-tiâ<sup>n</sup> put-ék.

**impair**, sún-hâi.

**impalpable**, chhiú put-lêng-liâh; bô-sít-muëh hó-liâh.

**impart**, sù<sup>n</sup>; pun; khüt. *instruction*, si-kà. *news*, thûan-sie-sit; pd-sie-sit.

**impartial**, bô-phien-sim; bô-liâh khin-tâng; kong-phêng

- thāi-nāng ; phēng-sim khúan-thāi ; kua<sup>n</sup>-chià<sup>n</sup> ; kong-tāu  
thāi-nāng.
- impassable**, bōi-tit-kùe ; bō-lōu hó-kiâ<sup>n</sup> ; khút-thâu-lōu.
- impatient**, kip-sè<sup>n</sup> ; bō-jím-năi<sup>n</sup> ; húe-sè<sup>n</sup> ; phđong-phië sim-  
sè<sup>n</sup> ; bō-tōu-liãng.
- impawn**, thg-muéh ; khüt--nâng tsò-àn.
- impeach**, kò ; tsham (*report an officer's misconduct*).
- impede**, tsó ; tsó-chí ; tsó-keh ; tsó-tàng ; hûang-gâi ;  
thua-thûi ; gôu-sû.
- impel**, kek ; tshui-tshok ; tshui-pek ; tshui-kín.
- impenetrable**, bō-lōu hó-jíp ; tshg-ñ-jíp ; bōi-thong.
- impenitent**, ñ-khéng hûe-kói ; sim ngúan-ngë ; ñi-kói .  
pl<sup>n</sup> ; tsü-páu tsü-khi.
- imperceptible**, thói<sup>n</sup>-ñ-tshut.
- imperfect**, ñ-tshûan ; ñ-chiâ<sup>n</sup>-kâi ; bō-kàu-kâi ; ü-khueh ;  
khiäm-khueh ; ñ-sêng-kong.
- imperial**, hûang-tì-kái ; khim ; gû. *favour*, huâng-ñun.  
*will*, khim-mëng ; siäng-zü ; sià<sup>n</sup>-chí. *robes*, gû-hók ; ñg-  
phâu. *countenance*, lêng - ngûan. *presence*, gû-tsöi<sup>n</sup>.
- pencil**, gû-pit tsu-phoi. *family*, uâng-chhin kok-chhek ;  
kok-ke ; uâng-ke.
- imperious**, ngë-sè<sup>n</sup> ; pà.
- impertinent**, bō-kui-kü ; bō-tōa bō-sòi ; hûang-sü ; kùe-  
hün ; uát-hün.
- impervious**, bō-lōu hó-kùe. *to water*, tsúi thàu bōi-tit-  
kùe ; tsúi siáp-ñ-kùe.
- impetuous**, mé<sup>n</sup> ; mé<sup>n</sup>-liët ; kek-liët ; hiòng-kip.
- impiety**, bō kèng-kiong kâi-sim ; më<sup>n</sup>-thi<sup>n</sup> chiù-tí. *filial*,  
put-hàu ; put-siäu ; ñ-kiâ<sup>n</sup>-hàu.
- implacable**, ñ-hàu<sup>n</sup>-húa ; ñ-khéng-húa.
- implements**, ke-hué ; muéh-kiâ<sup>n</sup> ; khì-kü.
- implicate**, lüi ; lién-lüi ; thua-lüi ; po-lüi.
- implicit**, *obedience*, lím-lím-tsün ; tsün-sún ; züi-mëng-si-  
theng.
- implore**, khýn-khiû ; koh-lô.
- impolite**, ñ-hiáu-lí ; ñ-hiáu chhêng-lí ; chhêng-lí ñ-  
thong ; bō-lói ; sit-lói ; ñ-hâh-ngâ.
- important**, kín-iàu ; chhiet-iàu ; iàu-kín ; tâng ; tōng-  
tái. *of no importance*, bō-siang-kan ; bō-kai-tsài ; bō-  
chhiet-iàu ; bō kàu tî-tò-khù ; bō-tá-kín.
- imports**, jíp-kháu kâi-hùe.
- importune**, khýn-khiû ; chhiet-khiû. *importunate*, kau-

- tí<sup>n</sup> chhiet-khiú .
- impose**, *a fine*, huát-ngûn. *upon*, phièn ; tshuah-nâng ; kuang-phièn ; khi-phièn. *impostor*, lâu-kiá<sup>n</sup>; ké-kha ké-chhiú.
- impossible**, tsò-m̄-lái ; lân. *to describe*, khó-l-hüe, put-khó ngân thûan ; tà<sup>n</sup>-m̄-tshut ; ôh iā-böi-siău.
- impost**, hiàng ; niê<sup>n</sup>-sùe.
- impotent**, bô-khûan ; bô-ta i-ûa ; bô-sì-lát ; phûh ; bô-lát. *impotence (as a medical term)*, iâng úi ; bôi-iâng.
- impracticable**, tsò-m̄-tit ; tsò-m̄-lái.
- imprecate**, chiù-tsüa.
- impress**, *on the mind*, mèng-khek tō-sim. *a seal*, kài-in ; khap-in ; teh-in.
- imprison**, kìm ; siu-kam ; siu-kìm ; khu-kìm ; kìm-kam ; ki-kam ; kam-ah. *false imprisonment*, uan-gék ; lám-kìm. *to be imprisoned*, siu-kam tsò-gék ; tsò-lô.
- improbable**, ke-hun sî-bô-iá<sup>n</sup> ; tōa-min bô-iá<sup>n</sup> ; iak-liâng sî-bô ; bô kèng-tōa-min.
- improper**, m̄-hâh-sek ; m̄-hâh-ngî ; m̄-eng-kai ; m̄-sî-sü ; bô-chhêng-li.
- improve**, *in character*, chin-tek. *the time*, sieh-hun-im.
- improvident**, m̄-siê<sup>n</sup>-tñg ; bô-ién-lü<sup>n</sup> ; bô-ñ-pi<sup>n</sup> ; bô-chhiáng-kú tsü<sup>n</sup>-kdi<sup>n</sup> ; bôi-kdi<sup>n</sup>-siê<sup>n</sup> ; chí-kù mák-tsôi<sup>n</sup> ; mák - tsôi<sup>n</sup> liám-hüe mák-tsôi<sup>n</sup>-kng.
- imprudent**, bô-kièn-sek ; bôi-phah-sñg ; bôi-tá-sñg ; bô-tí-hüi.
- impudent**, m̄-ùi siáu-lí ; mìn-phûe kău ; bô-liâm-chhí.
- impunity**, thut-hêng ; mién-huát ; lâu-mâng.
- impure**, m̄-chheng ; m̄-chheng-khîh ; m̄-chheng-kiet ; u-üe ; siâ ; nah-sap. *water*, tsúi lô-lô. *conversation*, phuéh phien-siâ-üe ; kl<sup>n</sup>-m̄-tit-nâng kâi-üe.
- in**, tō. *the heart*, sim-lái ; sim-tang ; sim-tói ; sim-khám. *order*, sún-sü<sup>n</sup> ; chiè tshü<sup>n</sup>-sü<sup>n</sup> ; chiè-tsôi<sup>n</sup>-äu. *truth*, khî-sit. *this manner*, àn-chiè<sup>n</sup>-se<sup>n</sup>. *front*, tō-tsôi<sup>n</sup>. *a dream*, mâng-tang. *short*, tsóng zñ<sup>n</sup>-ngân--tsü<sup>n</sup> ; lün-khî tâi-iàu. *in order to*, ín-tí-kàu ; sái ; tí-sái.
- inability**, bô-lêng-üi ; bô-pún-sü<sup>n</sup> ; bô-pún-niá<sup>n</sup> ; bô - pôu ; tsò-m̄-lái.
- inaccessible**, bôi-tit-kàu.
- inaccurate**, ü - tshò ; ü-m̄-tùi ; ü-tsha-tshak ; ü-tsáu-

- tsuāh ; ū-tshò-niū<sup>o</sup>; ōi-ñ̄-tiēh ; ōi-tā<sup>o</sup>.  
**inactive**, bō-tōng-chhiú ; ñ̄-tshut-sin ; ōi<sup>o</sup>-kū ; ōi<sup>o</sup>-khiā ; ōi<sup>o</sup>-tsū.  
**inadequate**, put-tsok ; ñ̄-kàu. *to any task*, put-seng khī-jím. *see INABILITY.*  
**inadvertently**, put-tsai put-kak ; bō-l ; hut-jiēn ; ñ̄-tsai-thāu.  
**inanimate**, sī-muēh ; bōi-uāh.  
**inapplicable**, ñ̄-hāh.  
**inarticulate**, *sounds*, sia<sup>o</sup> bō-hun-mēng.  
**inasmuch as**, kl-jiēn ; in-üi. *see BECAUSE.*  
**inattentive**, sim bō-tō ; ñ̄-tsuan-sim ; sim hùang-it.  
**inaudible**, thia<sup>o</sup>-ñ̄-ki<sup>o</sup>.  
**inauspicious**, put-kit ; put-siāng ; hiong.  
**inborn**, se<sup>o</sup>-sēng ; se<sup>o</sup>-chieh ; só-se<sup>o</sup>. *wisdom*, se<sup>o</sup>-tsai.  
**incalculable**, sìng ñ̄-pat tō-khù ; bū-sù ; ñ̄-hó-siàu ; bō-pān ; lān-f<sup>o</sup> tshui-chhek ; lān-f<sup>o</sup> chheng-chhê.  
**incapable**, bō-lēng-üi ; bō-pōu ; bō-tshāi-chhēng ; bō-pún-sū. *see INABILITY.*  
**incarnate**, kàng-se<sup>o</sup> ; kàng-hūam ; kàng-si<sup>o</sup> ; kàng-se<sup>o</sup> tsò-nâng.  
**incendiary**, pàng-hué.  
**incense**, hie<sup>o</sup> ; phang-hie<sup>o</sup>. *pot*, hie<sup>o</sup>-lōu. *stick*, chék-ki-hie<sup>o</sup>. *to burn*, ūn-hie<sup>o</sup> ; sie-hie<sup>o</sup> ; tiám-hie<sup>o</sup>. *to stick an incense-stick in pot*, tshah-hie<sup>o</sup> ; chin-hie<sup>o</sup>. *to incense*, kek--nâng se<sup>o</sup>-khi<sup>o</sup> ; jiá--nâng se<sup>o</sup>-khi<sup>o</sup>. *incensed*, hūn-náu<sup>o</sup> ; náu<sup>o</sup>-khi<sup>o</sup>.  
**incentive**, kám-tōng nâng-sim ; kám-kek nâng-sim.  
**incessant**, bō-hiah ; bō-kòi<sup>o</sup>-tñ̄g ; bō-làn ; sì-sí khek-khek ; bō-sí-hiah.  
**incest**, ngék-lún ; lūan-lún ; ngék-lún kan-ím.  
**inch**, tshùn.  
**incinerate**, sie-tsò húe-hu ; sie-tiāu.  
**incision**, kuah-khui ; lēh-khui ; lēh-chék-lih.  
**incite**, jiá ; tōng ; jiá-tōng ; kek-chiàng ; kek-lí ; thie-so ; kà-so ; kòi-kà ; kà-lá ; kóu-bú.  
**incline**, *the heart*, sim hiàng ; chí hiàng. *inclination*, sim-chí ; sim tsü-só-mō<sup>o</sup>. *be inclined*, hào<sup>o</sup> ; ài<sup>o</sup>. *incline the head*, hú-siú ; thâu-khak phak-ké. *inclined (of things)*, tshúa-küe-lái ; tshúa-chék-pōi<sup>o</sup> ; ka-lak-khi ; siâ.  
**inclose**, pau-huang ; úi-tsū ; úi.

- include**, pau-hâm ; pau-kuat. *included*, tõ-läi.  
**incognito**, ún-kiâ<sup>n</sup>; àm-húang ; àm-chẽ<sup>n</sup> tshut--lái.  
**incoherent**, bô-thâu bô-bué ; bô-tshù bô-sü ; bô siang-lién-sók ; m̄-kùan-tshùan.  
**incombustible**, bô-i-tôh-hué ; bô-i-chiah-hué.  
**income**, só-jíp ; só-siu. *official*, hóng-lök ; iáng-liám.  
*from all quarters*, tsáp-bü-chî<sup>n</sup>.  
**incommode**, húan-lâu ; lâu-kè ; lüi ; lâu-tõng ; hün ; hün-jiáu ; kiáu-jiáu ; jiáu-tõng ; kùe-jiáu.  
**incomparable**, bô-hó-pí ; bô-hó pí-pêng ; lân-f<sup>n</sup> siang-pí ; bô-sang.  
**incompetent**, *see INCAPABLE*.  
**incomplete**, m̄-tshùan ; m̄-kàu ; tsuáh ; khueh ; khiäm-khueh ; khih-khiäm.  
**inconceivable**, lân-f<sup>n</sup> chhek-tát ; sië<sup>n</sup> m̄-pat tò-khù.  
**incongruous**, *see INCONSISTENT*.  
**inconsiderate**, m̄-kýn-sín ; bô-sdi-jí.  
**inconsistent**, m̄-tùi ; siang-húan ; püe-lí ; püe-täu ; m̄-häh.  
**inconstant**, bô-siê<sup>n</sup>-sim ; bô-siê<sup>n</sup> ; ü-thâu bô-bué ; húan-hók put-chhek ; bô-hêng-sim ; húan-húan hók-hók ; pói<sup>n</sup>-pói<sup>n</sup>-tng.  
**incontinent**, put-lêng khiok-kí ; bô-pín-tsat ; bô-tsat-chì ; put-lêng kuán-hat ka-kí.  
**inconvenient**, put-piën.  
**incorporeal**, bô-hêng ; bô-thói ; bô - tsuãng ; bô-hêng bô-tsuãng.  
**incorrect**, *see INACCURATE*.  
**incorrigible**, m̄-khéng kóí - pl<sup>n</sup> ; m̄-hüe-kóí ; ngë - sim ; nguán-ngë.  
**incorruptible**, bô-hùi-huái ; tshoi<sup>n</sup>-kóu put-hiù<sup>n</sup> ; buän-ní<sup>n</sup> put - hiù<sup>n</sup>. *of character*, sim kien, i kù ; put-lêng tsang-chi<sup>n</sup>-ngûn iú-hók-i ; kien-chip put-tshöng.  
**increase**, kia ; thi<sup>n</sup>-ke ; thiam-ke ; cheng-ke ; kia-cheng ; kia-thiam ; heng-sëng ; möng-sëng.  
**incredible**, put - tsok - sìn ; lân-f<sup>n</sup> siang - sìn ; lân - sìn ; miáu-mång oh-sìn.  
**incredulous**, bô-siang-sìn ; m̄-hàu<sup>n</sup>-sìn ; m̄-sìn ; ü-tshai-gí ; gí - sìn tsham-pùa<sup>n</sup> (*half believing*) ; pùa<sup>n</sup>-sìn pùa<sup>n</sup>-gí (*id.*).  
**inculcate**, hun-hù ; teng-lêng tsok-hù.  
**incur**, *one's anger*, tshok--tiék i-khì.

**incurable**, m̄-hó-ui; lán-ui. *disease*, hùi-chit.  
**indebted**, khiàm-nâng; khiàm-chè; khiàm-chí<sup>n</sup>; khiàm-siàu. *to feel under obligations for kindness received*, kám-nâng-ụn; kám-ụn tài-tek.  
**indecent**, m̄-háh-lí; m̄-hó-thói<sup>n</sup>; bô-ngi; bô-lói - ngi; hui-lói; bô-thí-mín sū; m̄-kuan-ngiá.  
**indeed**, kúa<sup>n</sup>-jién; sit-tsái; tiā<sup>n</sup>-tiéh. *indeed!* õ!  
**indefatigable**, put-kuǎn; bô-phì-kuǎn; tsong-jit bô-hiah; khûn-tsái; khûn-lát.  
**indefinite**, bô-tiā<sup>n</sup>-tiéh; bô-hăñ-tiā<sup>n</sup>.  
**indelible**, put-lêng búa-mít; put-lêng mít-chiah; jī-chiah put-mít; hú-m̄-khù.  
**indemnify**, püe; póu; püe-siê<sup>n</sup>; siê<sup>n</sup>-póu.  
**indented**, se<sup>n</sup>-kù-khí; nap-uh; nap-khang.  
**indenture**, háp-tâng; háp-ieh; thiap; kuan-thiap.  
**independent**, tsū-tsú; chiàh ka-kí-pñg.  
**index**, mák-lòk; tōi-thâu.  
**India**, Ih-tōu-kok; Thien-tsok-kok; Thien-tek-kok.  
*Indian corn*, f<sup>n</sup>-bí-jín; iù<sup>n</sup>-múi<sup>n</sup>-jín.  
**indict**, kđ-tsñg; jíp-pín; jíp-tiâ<sup>n</sup>. *indictment*, tsñg-sū; tiâ<sup>n</sup>-sū.  
**indicate**, chí; chí-sí; kí-tiám.  
**indifferent**, bô-chhiet-iàu; put-lün; súi-piẽn.  
**indigestion**, tóu m̄-siau; m̄-siau-chiàh; bõi-siau-hùe.  
**indignation**, khì; hún-khì. *at wrong done to another*, put-phêng; ūi-put-phêng.  
**indigo**, chhe<sup>n</sup> (*growing*); chhe<sup>n</sup>-tōi<sup>n</sup> (*the dye*); thóu-tōi<sup>n</sup>; lám-tōi<sup>n</sup>. *foreign*, iê<sup>n</sup>-tōi<sup>n</sup>. *vat*, chhe<sup>n</sup>-tháng.  
**indirect**, m̄-tit-tà<sup>n</sup>; uan-tuân; uan-khek; úi-khiok; tshúa; uai-tshúa.  
**indiscreet**, bô-tsú-sòi; bô-tí-hüi; phû-tshâu; khin-phû.  
**indiscriminate**, bô-lün; bô-hun-piét; put-khu; súi-piẽn; thèng. *statements*, khài-lün; tsò-chék-khài-tà<sup>n</sup>; chék-kù thek-lù mē<sup>n</sup>-thong-am.  
**indispensable**, m̄-hó-bô; bõi-tit-mién; put-lêng hó-mién; míñ-put-tit; bû-pit tiéh-ű; tiâ<sup>n</sup>-tiéh-ài<sup>n</sup>; ngẽ-hóu<sup>n</sup> tiéh-ű.  
**indisposed**, m̄-sóng-khùai; m̄-tsú-tsái; m̄-phêng-an; cheng-sín kù-m̄-kàu; ien-siên. *unwilling*, bô-siê<sup>n</sup>-ài<sup>n</sup>-tsò; ùi-ùi; m̄-nguän.  
**indisputable**, m̄-hó poh-khùi; piẽn-poh m̄-kùe; à-m̄-

- khù; chin--kâi bõi-lêng à-tit-ké.  
**indistinct**, m̄-hín; móng-hún; bū-bū; móng-bū; bō-méng-péh; hun-hun; m̄-chheng-tshó; tà-üe kám-kđôu; lú-lú.  
**indivisible**, m̄-hó pun-khui.  
**individual**, chék-kái-nâng; chék-üi. *individually*, chék-nâng chék-nâng; kak-nâng.  
**indubitable**, tiā-tiéh; mién-gî.  
**induce**, khan-ín; ín-tshúa; ín-iú; sái; chie; khng-kđòi (*by persuasion*).  
**indulge**, oneself, jím-i; tsòng-i. *indulgent*, khuan-thãi; pàng-khuan; pàng-sang; pàng-làng-sang; khuan-sù (*forgiving*); khuan-tshû, tshû-ài; bō-ngiäm.  
**indurated**, pièn-ngë; pièn-tóï; se-ngë-lan (*callosity*). *hands*, chhiú se-lan.  
**industrious**, khûn-kang; giáp-tsoh.  
**inefficacious**, bō-kong-hâu; bō-hâu-ngiäm.  
**inequality**, m̄-tsöi; m̄-tsâu; m̄-pê; tsham-tsha; tâg-tó; kúi-ké.  
**inestimable**, bō-kè-pó; bō-pân-siàu.  
**inevitable**, bō-nâi-hô; bō-khó nâi-hô; mién-put-tit; m̄-hó tō-pi.  
**inexcusable**, bō-hó hun-sù; lí khut, sù khiông.  
**inexperienced**, chhe-hún; chhe-chhiú; m̄-sék-chhiú; bō-lién; m̄-pat lién-síp.  
**inexpressible**, tà bõi-tit-liáu; ngân tsü put-chín; tshoi-ngân bûan-ngân tà-m̄-liáu.  
**inextricable**, kó-i-m̄-thut; kiù bõi-tit-tshut.  
**infamous**, miâ-sia tshàu; tshàu-miâ; hiù-miâ. *for ever*, bûan-tô hiù-miâ.  
**infant**, sòi-kiá; eng-jí; hái-jí; a-nôu; siàu-tsü. *infanticide*, phah-sí a-nôu; nék-nâng; phah-sí tsáu-kiá.  
**infantry**, pōu-pia.  
**infect**, ùe-tiéh-pé. *infectious*, õi-ùe-nâng; õi-thûan-jiám; õi-jiám-nâng.  
**infelicitous**, put-kit; put-siâng; hiong; m̄-tsâu-hùe; ün-khì m̄-sün.  
**infer**, tshui; tshui-sñg; tshui-siê; lüi-tshui; tshui-lün; tshui-tshut; tshui-siê phah-sñg.  
**inferior**, su; kē-pín. *inferiors*, chhiú-ě kái-nâng.  
**infested**, with, ûi-huãm. *with tigers*, û-hóu-huãm.  
**infinite**, bō-hăñ bō-liäng; bō-sí bō-tsong.  
**infirm**, sin-hún lám; sin-hún phâ. *of purpose*, sim-

- chì m̄-kien-kù ; sim m̄ - kien ; sim kōi - iâu - it ; iê"-hue tsúi-sè". *an infirmity, mâu"-pé".*
- inflammation**, húe ; jiét ; áng-jiét. *of eyes, mák-chiu jiét-thià"; pău-thià". remove, thò-húe.*
- inflate**, pûn-huang.
- inflexible**, chip-huap ; chip-lüt ; kien-ngē ; thih - chiéh sim-kua"; thih-mín bô-chhêng.
- inflict**, *punishment, kiâ"-hêng-huát.*
- influence**, khuân ; khî-lát ; khuân - khî ; sì ; sì - thâu ; sì-mín ; khuân-sì ; khuân-kùi. *trust in others' influence, chiâ-sì ; chiâ-sì-lát ; sái-pát-nâng kâi-sin-sì. to influence people, kám-tõng ; kám-kek ; kám-hùe.*
- inform**, thong-tsai ; pò-tsai ; thuân-tsai ; pín ; tà"; tà-tsai ; kàu-tsai ; hiáu-zű. *informer, sùa"-soh.*
- infrequent**, chié-ü ; chié-tit ; chié-só-ü ; hán--tit.
- infringe**, *laws, huãm-huap.*
- infuse**, *tea, tshong-tê. of good tea several infusions can be made, hó-tê-bí nãi"-tshong.*
- ingenious**, khá ; khi-kká ; ki - khá ; sin - khá ; khá-í ; kuai-khá ; kuai-khiáu.
- ingot**, *of sycee, nguân-pó ; uâng-pó ; ngûn-tiâ" (chiefly of paper imitations).*
- ingratitudo**, buâng-ün hũ-ngî ; siü-ün put-pò ; hiau-chhêng tsöh-ngî ; bô-jìn-ngî ; put-jìn put-ngî ; chiang-ün chhiû-pò. *beastly, tu-káu buâng-chhêng.*
- inhabit**, kụ-tsü ; khiâ-khí. *inhabitants, kụ-mín ; píng-ti-nâng.*
- inhale**, khip ; kuh. *injured by inhaling cold air, sah-tiêh-huang.*
- inherit**, sêng - züi - ngiáp. *inheritance, züi-ngiáp ; ke-ngiáp ; müeh-ngiáp ; sâi-ngiáp.*
- inhospitable**, pöh-thäi nâng-kheh ; hut-liâk nâng-kheh.
- inhuman**, put-jín ; bô-nâng-chhêng ; tshâng-pău ; hiong-ak ; m̄-sî-nâng.
- iniquitous**, m̄-kong-tâu ; m̄-kong-phêng ; put-ngî ; m̄-chià" ; m̄-kua"-chià". *iniquity, tsüe-ak ; tsüe-kùe.*
- inject**, *as water with syringe, êng-thiu lâi kùan-tsúi.*
- injure**, sún ; sún-hâi ; sie"-hâi ; sún-sie"; hâm-hâi ; sún-phùa ; tshâng-hâi ; sie"-tshâng ; khui-sún. *injurious, hâi-nâng ; lî-hâi ; ū-sún bô-iah ; hâm-hâi.*
- injustice**, hui-ngî ; put-ngî. *indignant at injustice done to another, put-phêng ; ū-put-phêng.*

- 
- ink**, bák (*solid*); bák - tsúi (*liquid*). *one piece of ink*, chék-tiâu-bák. *-stone*, bák - i<sup>n</sup>. *rub*, búa - bák. *-bottle*, bák-tsúi-tlh; bák-tsúi-kùan; bák-tsúi-tāng.
- inland**, lǎi-tī; sua<sup>n</sup>-lāi.
- inlay**, sie<sup>n</sup>. *with gold*, sie<sup>n</sup>-kim. *with gems*, sie<sup>n</sup>-gék.
- inmost**, lǎi-tóí; chì-chhim.
- inn**, kheh-tiàm; tiàm-phòu; hiah-mê<sup>n</sup>-tiàm. *inn-keeper*, tiàm-tsú; tiàm-ke.
- inner**, lǎi-mín; tói-mín; lǎi-tóí.
- innocent**, bô-tsüe; bô-kùe; bô-kou. *harmless*, láu-sít.
- innumerable**, bù-sù; put-lêng hó-siàu; lân-i<sup>n</sup> chin-sìng; lân-i<sup>n</sup> sìng-kòi; sìng-kòi m̄-chín; sìng-m̄-liáu; sìng m̄-pat tò-khù; bô-hän-tsöi; bô-pän.
- inodorous**, bô - bî; bô-phang-tshàu; bôi - phang; bô - phang-thâu.
- inordinate**, bô-tōu; bô-huap; kùe-tōu; khah-kùe-thâu; khah-kùe-tsöi.
- inquest**, coroner's, ngiām-si; kiám-ngiām; khàm-ngiām.
- inquire**, mñg; chhê - mñg; huáng - mñg; thàm - mûg; chhím-mñg. *secretly*, àm-huáng. *into a matter*, kiù - mñg; kháu-mñg; séng-tshat; sé<sup>n</sup>-tshat.
- inquisitive**, kùn-kiù; kiù kàu - tói - sòi; müé<sup>n</sup>-sü - mñg; kiâ<sup>n</sup>-kiâ<sup>n</sup> tou-ài<sup>n</sup>-mñg; hàu<sup>n</sup>-mñg; mñg-üe lo-so; mñg - üe so-siak.
- insane**, siáu; huat-tien; huat-khuâng; sim-sìn m̄-tiâ<sup>n</sup>; sim m̄-tiâ<sup>n</sup>; tien-khuâng; sit-sim.
- insatiable**, m̄ - tsai-tsok; tham - sim bô - iam; ché<sup>n</sup>-tsúi pi<sup>n</sup>-tsò-chiú, iü-hiâm tû bô-tsau.
- inscription**, pi-kì; pâi-pín; pín-hiâh.
- inscrutable**, put-lêng chhek-tat; bô-só ki-kháu; bô-hó ki-chhê; put-khó chheng-chhê.
- insects**, thâng; thâng-lüi. *in books*, tsù-thâng; chheh-hû; pêh-gôu-hû.
- insecure**, m̄-ún-tàng; m̄-thó-tàng; m̄-thêng-tàng; m̄-tit-tàng.
- insensible**, m̄-tsai-nâng. *to pain*, m̄-tsai-thiâ<sup>n</sup>. *to shame*, m̄-tsai siáu-lí.
- insert**, tshah-jíp; lóng-jíp; lâng-jíp; thñg--jíp-khù. *in an account book*, chié<sup>n</sup>-siàu; teng-phòu; ki-siàu. *in a book*, ki-lók.
- inside**, lâi; lâi-mín; lâi-tóí; tói; tói-pâi<sup>n</sup>; tói-mín.
- insidious**, àm-hâi; àm-chì<sup>n</sup>; kan-tsà.

- insincere**, bô-sít-sim ; bô-sêng-sít.
- insignificant**, bô-siang-kan ; bô-kài-tsài ; bô-chhiet-iàu ;  
kàu tì-kò-khù.
- insinuate**, pua<sup>n</sup>-so sì-hui ; tshâm-húi<sup>n</sup>.
- insipid**, bô-bî ; bô-bî bô-sòu ; péh-chia<sup>n</sup> ; chiá<sup>n</sup> ; pôh ;  
tâ<sup>n</sup>.
- insist, upon**, pit-ài<sup>n</sup> ; tiā<sup>n</sup>-tiéh-ài<sup>n</sup> ; ngē-hóu<sup>n</sup>-ài<sup>n</sup>.
- insnare**, phièn-nâng jíp-kék ; phièn-nâng chiẽ<sup>n</sup>-tâng ;  
kuang-nâng lóh i-kái khou-thàu.
- insolent**, kiau-ngău ; bô-lói ; huâng-sù. *interruptions*,  
tsâh-thâu tsâh-bué ; tsâh-nâng-üe.
- insoluble**, bôi-iê<sup>n</sup> ; bôi-siau-iê<sup>n</sup> ; bôi-iê<sup>n</sup>-hùe ; bôi-hùe. *difficulty*, kói-m-tshut ; thâu-m-tshut ; khat-thâu lân-kói.
- insolvent**, tó-tiè<sup>n</sup> ; kue<sup>n</sup>-tiâu.
- inspect**, thói<sup>n</sup> ; kám-tshat ; sún-siú ; sún-sí ; sún-thói<sup>n</sup>.  
*examination essays*, thói<sup>n</sup>-kíng ; luat-kíng. *inspector*, kam-tok.
- inspiration, of breath**, chék-khip. *inspired by the Spirit*, kám-tiéh Sià<sup>n</sup>-Sìn.
- instal, into office**, kau-in ; kau-púa<sup>n</sup> ; kau-sià.
- instance, for**, khó-pí ; phì-zú ; phì-zú ; pí-huang. *one, chék-hûe.*
- instant, an**, chék-khùn-kiá<sup>n</sup> ; chék-mák-nih<sup>n</sup> ; chék-sek-kú ; chék-siap-sí ; chék-khek. *instantly, chiet-khek ; sùi-chiet* ; sùi-sí ; lím-sí.
- instead of**, thòi.
- instep**, kha-púa<sup>n</sup> ; kha-pùe.
- instigate**, thie-so ; kà-so ; kek.
- instinct**, sè<sup>n</sup>-chhêng ; tsü<sup>n</sup>-jién tsü<sup>n</sup>-se<sup>n</sup> ; se<sup>n</sup>-sê<sup>n</sup>. *by instinct*, tshut-tô se-se<sup>n</sup>.
- institute**, siet-lip.
- instruct**, kà ; kà-hùe ; kà-tâu ; kà-hùn ; kà-sí ; chí-sí.  
*instructor*, kà-sü<sup>n</sup> ; sin-se<sup>n</sup>.
- instrument**, khì-kü<sup>n</sup> ; khì<sup>n</sup> ; ke-húe.
- insubordinate**, ngék-ì<sup>n</sup> ; kék-kiën<sup>n</sup> ; tói-kü<sup>n</sup>.
- insufferable**, nái<sup>n</sup>-m-khù<sup>n</sup> ; lân-nái<sup>n</sup>.
- insufficient**, m-kàu<sup>n</sup> ; m-lâ<sup>n</sup> ; put-tsok.
- insult**, lêng-zók<sup>n</sup> ; sit-zók<sup>n</sup> ; u-zók<sup>n</sup> ; khi-zók<sup>n</sup> ; zók-mé<sup>n</sup> ;  
áu-zók<sup>n</sup> (*with beating*) ; kâng-nâng sit-lién<sup>n</sup> ; bú-buän.  
*exposure to public insult, as of a criminal*, hô-niâ<sup>n</sup>.
- insupportable**, tng-m-khí<sup>n</sup> ; siü<sup>n</sup>-m-khù<sup>n</sup> ; nái<sup>n</sup>-m-khù<sup>n</sup> ;  
lân-tng.

- insure, goods &c, pó-ke (of insurance company);** pák-pó-ke-jí (of the insurer). **insurance office,** pó-ke. **policy,** pó-ke-jí; pó-ke-toa<sup>o</sup>; pó-ke-tsúa.
- insurrection,** tsak-luān; huán; mōng-huán; puān-luān; huán-puān; húau-lūan; puān-ngék.
- integrity,** chià-keng-sim; sìn-sít; liám-chhf<sup>o</sup>.
- intellect,** sim-sín; sim-khiàu; hǔi-khiàu; tì-mōng; tì-sek; sim-léng.
- intelligence, news,** sie-sít. **to give,** thuân-(or, pò-) sie-sít; pò-sìn.
- intelligent,** lêng-uáh; lêng-thong; ū-lêng-khiàu; lêng-lái; mēng-péh; lêng-khá; tshong-mēng; ū-ki-tí; thong-thàu; thong-thiet; hó-sim-khiàu; ū-kièn-sek.
- intelligible,** koi-hiáu; hién-mēng koi-tsai; thia<sup>o</sup> pat-tò-khù; mēng-péh.
- intemperance,** bô-liám-tsat; bô-tsat-tōu; bô-hän-chí; bô-tsat-chí; bô-kài-hän; chhia-chhf<sup>o</sup>.
- intend,** siē-ài<sup>o</sup>; ū-i; phe<sup>o</sup>-phah.
- intendant, of circuit,** tâu-thâi.
- intense,** kék; chí; tsái; tsáp-hun. **heat,** jiét-jiét (fire); zuäh-ták; khóu-jiét; iám-jiét (all of weather). **earnestness,** tsáp-hun pek-chhiet; jiét-sim; sim jiét zú-hué; chhiet-zuäh.
- intent,** tsuan-sim; tsuan-it. **intent on reading a book,** tsuan-tsù tò-tsù.
- intention,** i; i-sù; siē<sup>o</sup>-thâu. **intentionally,** ū-i; kù-i; líp-i; tsuan-ài<sup>o</sup>; tshut-tō ū-i. **what is his real intention?** ngûan-póng-sim sī-tsò-ní<sup>o</sup>?
- intercalary,** month, zün-guéh.
- intercede,** thòi-khiú; thòi-tshut-sin; káng-nâng-chhêng.
- intercept,** tsóih-lōu; tsáh; tsáh-lōu; pé-lōu.
- interchange,** sie-üa<sup>o</sup>; kau-ék; kau-ék bói-hói.
- intercourse,** uáng-lái; lái-uáng; kau-thong; kau-kuan; kau-iú; kau-iú.
- interdict,** kím; kím-chí; kím-kài.
- interest,** have interest in, kan-siáp; kuan-siáp; kuan-hí. **of money,** lái; lái-chí<sup>o</sup>; lí-sek; sek. **capital and interest,** bó-lái. **compound,** lái-chí<sup>o</sup> kùan-bó-chí<sup>o</sup>.
- interfere,** tshap-sü<sup>o</sup>; tshap-jíp. **don't interfere with me,** mài<sup>o</sup>-kúan uá-kái-sü<sup>o</sup>.
- interior,** lái; lái-min. **of country,** lái-tí.
- interleave,** kòi<sup>o</sup>-khang-tsúa; kòi<sup>o</sup>-khang-péh.
- interline,** soih-jí-tsat; pój-tsù.

- intermarry**, sie-kè-tshūa.  
**intermediate**, sie-keh ; tō-tin-tang.  
**intermit**, kòi<sup>a</sup>-tñg ; kòi<sup>a</sup>-keh. *intermittent fever*, see **FEVER**.  
**interpret**, hûe-üe ; thûan-üe ; huan-ék. *explain*, kóï-mêng. *interpreter*, thong-sü ; thûan-keng (*in court*). *dreams*, piën-mâng ; kóï-mâng.  
**interrogate**, mñg ; phûan-mñg ; kiù-mñg ; poh-mñg.  
**interrupt**, tam-koh ; kòi<sup>a</sup>-tñg ; tsó. *harmony*, sie<sup>a</sup>-hûa-khì. *rude interruption*, tsah-nâng-üe.  
**interval**, *after the interval of a month*, keh-kái-guëh.  
**interview**, hûe-min ; kl<sup>a</sup>-min ; sie-kl<sup>a</sup>. *royal*, chhiâu-kl<sup>a</sup>.  
**intestines**, tñg ; tóu-tñg. *great*, tōa-tñg ; tãi-chhiâng. *small*, siáu-chhiâng.  
**intimate**, siang - hó ; siang - sèk ; sim - pak phêng - iú ; chhim-kau.  
**intimidate**, phién-nâng-kia<sup>a</sup> ; heh ; kia<sup>a</sup>-heh.  
**into**, chin ; lóh ; jíp.  
**intolerable**, lân-näi<sup>a</sup> ; put-kham.  
**intoxicated**, chiâh-chiú tsùi.  
**intractable**, oh-kuán ; lân-f<sup>a</sup> kuán-hat ; mñ-hó iak-sok ; mñ-siü kà-si.  
**intrench**, siu-lí iá<sup>a</sup>-púa<sup>a</sup> ; thûn-pia<sup>a</sup>. see **CAMP**.  
**intrepid**, ióng-ká<sup>a</sup> ; ū-ióng-khì ; ū-tá<sup>a</sup>-liák ; ū-ióng-liák ; ū-tá<sup>a</sup>-lát ; ká-sí.  
**intrigue**, khúi-kòi ; tsà - kòi ; mông - uéh ; kòi - mông ; kan-mông tsà-kòi.  
**introduce**, ín-chìn ; ín-kl<sup>a</sup> ; chin-kl<sup>a</sup> ; khan-sêng ; kú - chin. *a subject*, thi-phû ; khui-tshùi. *introduction to a book*, siáu-íñ. *letter of*, chin-tsü.  
**intrude**, thèng-jíp.  
**intrust**, kià-thoh ; hù-thoh ; pài-thoh ; thoh ; kau-thoh.  
**intuitive**, *knowledge*, se<sup>a</sup>-tsai.  
**inundation**, tsò-tóa - tsúi ; khoi - tsúi im ; tsúi - huãm ; tsúi-tsai.  
**inure**, tsò-kùi<sup>a</sup>-sí<sup>a</sup> ; kuàn-síp ; sít-kuàn ūi-siê<sup>a</sup>.  
**invade**, huãm - kái ; huãm - kùe tî - kái ; chhim - chiäm ; chhim-thûn ; chhim-huãm.  
**invalid**, bue-hók nguân-ié<sup>a</sup> ; chiâh - khù bue - hók ; pë<sup>a</sup>-thói bue-hók.  
**invaluable**, bô-kè-pó ; chí-pó-pùe.

**invariable**, ióng-kú put-ék; chék-tiā<sup>n</sup> put-ék; siē<sup>n</sup>-tāu. **inveigle**, kau-ín; iú-phièn; ín-iú; kuang-lau-nâng. **invent**, soi<sup>n</sup>-tshàng; soi<sup>n</sup>-siet-líp; soi<sup>n</sup>-tsò; khí-thâu-tsò.

**inventory**, tsáp-muéh-toa<sup>n</sup>; tiám-hùe kái-toa<sup>n</sup>. *to check by inventory*, kiám-tiám.

**invert**, pói<sup>n</sup>-táng; pói<sup>n</sup>--kùe-lái. *inverted*, tò; tin-tò; tin-tò-thâu; tò-khap; chèng-táng; tin-tò-thâu chèng.

**investigate**, tshat-kiù; chhê; chhê-mêng; káng-kiù; siâng-tshat; sím-mñg; séng-tshat; sé<sup>n</sup>-tshat; ki-kháu;

ki-chhê; phûan-chhê; sòi-siâng-mñg; kháu-kiù.

**inveterate**, khah-kú oh-kóí; kùi<sup>n</sup>-si<sup>n</sup>; tue-ngë. *disease*, kù-chít.

**invigorate**, pón-lát; tsàng-sin; pón-iáng; iáng-lát; iáng-cheng-sín; phûe-iáng khí-lát.

**invincible**, thái-m̄-iâ<sup>n</sup>; thái-m̄-kùe.

**invisible**, bô-hó thói<sup>n</sup>-klí<sup>n</sup>; mak só-lân-tshat; bô-hêng hó-thói<sup>n</sup>; bô-chiah hó-chhim.

**invite**, chhiá<sup>n</sup>. *guests*, chhiá<sup>n</sup>-nâng-kheh; chhiá<sup>n</sup>-chiú; hùe-kheh; chhiá<sup>n</sup>-siâh. *invitation card*, chhiá<sup>n</sup>-thiap.

**invoke**, pín-khiú; khiú; tâu-kâu. *heaven*, tâu-thí<sup>n</sup>; tâu-tsok Siâng-thien.

**invoice**, hùe-toa<sup>n</sup>; hùe-muéh-toa<sup>n</sup>.

**involve**, lúi; lién-lúi; thua-lúi; thùa-lúi; po-lúi; hám-hái. *involved*, siú-lúi; lap--tiéh.

**involuntary**, bô-sim bô-i; put-tsai put-kak; tshut-tõ bô-i.

**irksome**, húan-jiáu; kiáu-jiáu; kan-khóu; ùi; iàm-khóu.

**iron**, thih. *cast*-, se<sup>n</sup>. *unwrought*, chhe<sup>n</sup>-thih. *malleable*, jiú-nâng-thih; nâng-thih; sek-thih. *to temper*, chhih-tsúi. *an iron for clothes*, ut-táu. *to iron*, ut. -fi-lings, thih-sut; thih-tshùi; thih-hu; thih-sua. -wire, thih-sùa<sup>n</sup>.

**ironical**, húan-ngân; húan-ngân ki-chhiáu; tsuan tin-tò-tà<sup>n</sup> lâi-ki-chhiáu; khö-nâng.

**irrational**, m̄-mêng-lí; bô-lêng-hûn.

**irrelevant**, u-khuah; khuah-lok thâu-kyn; huàm.

**irresistible**, tsó-m̄-tit; tí-tng m̄-tsú.

**irreverence**, put-kèng; khin-bûan; siet-tók.

**irresolute**, thiú-thû; thiú-siê<sup>n</sup>; tsú-i m̄-tiâ<sup>n</sup>; bue-ü kuat-i; thiú-thû put-lêng chék-kuat; chin-chin thò-thò.

irrevocable, tui-m̄-táng; chék-ngân ki-tshut si-be lân-tui.  
 irrigate, pàng-tsúi lóh-tshân; hòu-tsúi; ak-tsúi.  
 is, si. is it so? si a-m̄-si? is he come? i ū-lâi a-büe?  
     is the water deep? tsúi õi-chhim, mé?  
 isinglass, hû-ka; kim-lêng-ka.  
 Islamism, hûe-hûe-kâ.  
 island, hái-sua"; hái-táu; hái-sû. in river, chiu.  
 issue, forth, huat-tshut. decree, huat-mëng. proclamation, tshut-kò-sî.  
 isthmus, sua"-ie; sok-ie; sok-ãm; sua"-ãm.  
 itch, the, kòi. to have, se"-kòi. itchy, chië". scratch, pê-chië".  
 item, an, chék-kiä"; chék-tiâu.  
 itinerate, chiu - liû; chiu-sûn. itinerary, lôu - thiâ"-chheh; lôu-fn.  
 ivory, gô; chhië"-gô.  
 ivy, tîn.

## J.

jack-fruit, po-lô-bit.  
 jacket, sa"; sa"-thâu. one, chék-kiä"-sa". riding, be-kùa; be-tún. lined, koih-niû". quilted, mî"-niû".  
 jade, gék.  
 jaded, khùn; hék; khùn-kuän; phî-khùn; hëng.  
 jagged, khhih-tshùi.  
 jail, kam; lô; kam-gék. jailer, kìm-chí; kìm-tsut.  
 jam, ko; tiâm-ko.  
 Japan, Jít-páng-kok; Tang-ië".  
 jar, kng; àng; tâng; pâu.  
 jasmine, bák-li-hue.  
 jasper, phek-gék.  
 jaundice, ñg-sua-pë".  
 Java, Ka-la-pa.  
 javelin, chhiú-chi".  
 jaw, è-hái. -bones, gô-tshñg; gô-tsô-kut.  
 jay, kheh-chiáu.  
 jealous, kòu-kî; chit-kòu.  
 jeer, ki-chhiáu.  
 jest, tà"-sng; tà" tshù-bi-üe.  
 jet, ou-gék.  
 jetty, bé-thâu.

**Jew**, Iū-thài-nâng.

**jewel**, tien-pó; pó-gék; pó-chiéh. *jeweller*, chhia-gék  
sai-pě.

**jingling**, tiang-tiang-kiè.

**job**, khang-khüe. *take on contract*, mǎu<sup>n</sup>-kang.

**join**, siang-hàl; tsò-pú; kap-búa. *joined in succession*,  
chiap; sie-chiap; chiap-lién. siang-lién; sie-sùa; sie-  
thùa. *accompany*, tsò-pú-kiâ<sup>n</sup>. *a partnership*, tsò-  
hue-kl. *an association*, pài-hüe. *hands*, siang - khan -  
chhiú. *battle*, hák-chièn.

**joiner**, bák-kang sai-pě.

**joint**, chiap-hún; chiap-tsüe. *of finger*, chek-tsat. *of  
bone*, kút-ngám. *out of*, tshut-khű. *of bamboo*, tck-  
tsat.

**joist**, lâu-lêng.

**joke**, sie-sóng-üe; tà<sup>n</sup>-sóng; hì-sóng kái-üe; hì-ngân; tshù-  
bí-üe; tà<sup>n</sup>-khá-üe.

**jolt**, chhia tié; tié-thôu; iau-lt.

**jostle**, iòng-chí<sup>n</sup>; ói-ói léng-léng.

**jot**, tiám. *one jot or title*, chék-hâu chék-lí.

**journal**, kí-sü-phöu. *newspaper*, sin-bún-tsúa; jít-pò.

**journey**, lōu-thêng; lōu - thiâ<sup>n</sup>. *long*, hñg kái - lōu -  
thiâ<sup>n</sup>; ién-thiâ<sup>n</sup>; tág-thiâ<sup>n</sup>. *begin*, khí-thiâ<sup>n</sup>; khí-kiâ<sup>n</sup>;  
khí-sin. *to journey*, kiâ<sup>n</sup>-lōu.

**joy**, hí-lák; khùai-lák; hua<sup>n</sup>-hí; hí-sim.

**judge**, sím-phùan; sím-sü; phöi<sup>n</sup>-ùa<sup>n</sup>. *a judge*, àn -  
tshat-si (*provincial*); thiêng-kua<sup>n</sup>. *day of judgement*,  
sím-phùan-jít. *heaven's judgements*, thi<sup>n</sup> kàng-tsai. *one's  
judgement of anything*, l-kièn.

**jug**, *water*, tsúi-kúa<sup>n</sup>; tsúi-pân; tsúi-kùan.

**juggler**, tsò-pa-hí; tsò-pá-hí.

**juice**, tsap; ní<sup>n</sup>.

**jumbled**, hñn-tsáp; zú-luän; hñn-luän; tsáp-luän.

**jump**, thiâu; thiâu-iak; thiâu-bú. *over*, thiâu--kùe -  
khű. *up*, thiâu--khí-lái.

**jungle**, chhí-nâ<sup>n</sup>-tâ; chhí-phè; chhiú-bák im-üe.

**junior**, sòi; kiám-hüe; chié-hüe.

**junk**, tsûn; tóa-tsûn; iê<sup>n</sup>-tsûn.

**Jupiter**, bák-chhe<sup>n</sup>.

**jurisdiction**, khuân-pè<sup>n</sup>.

**just**, kong-ngí; kong-tău; kua<sup>n</sup>-chiâ<sup>n</sup>; kong-phêng. *now*,  
chí-tsûn; chiâ<sup>n</sup>; hin-kim; hin-tsâi. *a little ago*, thâng-

kùa ; siè-siè ; soi<sup>a</sup> chèk-khùn-kiá<sup>a</sup>; tsá - - tsún. *about*, lím-lím ; kah-kah ; siè-siè. *like*, nẽ<sup>a</sup> pẽ<sup>a</sup>-pẽ<sup>a</sup>-iē<sup>a</sup>; siāu-tsāi. *just so*, chiū-sí ; sī--nō<sup>a</sup>; ū-tō-lí. *justify*, chheng-ngí; sng-tsò-ngí. *jut*, out, tshun--tshut-lái ; thóu--tshut-lái. *juvenile*, hǎu-sé<sup>a</sup>; siāu-ní<sup>a</sup>.

## K.

**keep**, siú; thói<sup>a</sup>-siú; thói<sup>a</sup>-kù; khùa<sup>a</sup>-kù; lāu; tshún; lāu--pàng-kò; sín--pàng-kò. *off the sun*, chia-jit. *silence*, kхиám-kháu; m̄-khui-tshùi; tshùi kue<sup>a</sup>-mi<sup>a</sup>; tiām-tiām; ché<sup>a</sup>-ché<sup>a</sup>; tiām-tiām mít-mít. *in order*, kúan; kúan-sok; iak-sok. *rules*, siú-huap; háh-huap. *the watch*, siú-ke<sup>a</sup>. *the new year*, kùe-ní<sup>a</sup>; tsò-kùe-ní<sup>a</sup>. *a feast*, tsò-tsoih. *for oneself*, ka-ki-ēng. *one's word*, siú-ieh; chiè-ieh; zū-ieh. *keepsake*, lāu-ì; kl<sup>a</sup>-muéh sū-nâng; piáu-chhêng tshún-kl.

**kernel**, hüt; jìn; chí. *of grain*, chhek-liáp.

**kettle**, thih-ue; se<sup>a</sup>-ue. *tea*, tē-ue.

**key**, só-sí. *hole*, só-sí-mñg; só-sí-khang.

**kick**, that.

**kid**, sua<sup>a</sup>-iē<sup>a</sup>-kiá<sup>a</sup>.

**kidnap**, kúai-tô; thau-kúai-tô; thau-tshúa; thau-kiau; thau-phô; thau-kâng.

**kidney**, lâi-sièn; sièn-chí; ie-chí.

**kill**, suah; thâi; phah-sí; suah-hâi.

**kiln**, brick, sie-tsng-ié.

**kin**, chhin-chiâ<sup>a</sup>; chhin-chhek; chhin-nâng.

**kind**, hó-sim; tshû; un-hâa; khuan-kău; chhin-kău; chhin-jiet; ū-un-chhêng; ū-jin-ài.

*kindness*, ūn-hüi; nâng-chhêng. *receive*, niá<sup>a</sup>-nâng-chhêng.

*bestow*, tsò - nâng - chhêng. *beseach*, khí-nâng-chhêng; khün-nâng-chhêng.

*a kind*, lüi; iē<sup>a</sup>; sek; khí; chéng; sòk; téng; hō.

**kindle**, fire, khí-hué; tóh-hué; niám-tóh-hué; tiám-tóh. *kindlings*, húe-hiâ<sup>a</sup> (*tinder*).

**king**, uâng; kun-uâng; kok-kun; jin-kun. *-fisher*, kim-sai-chiáu. *-crab*, hâu. *kingdom*, kok; pang-kok; pang.

**kiss**, chim; sie-chim; chim-tshùi (*the mouth*); chim-kih-kau (*the cheek*).

- kitchen**, húe-sít-pâng; húe-sít-koi<sup>n</sup>; tōu-pâng. *garden*, tshài-hâng.  
**kite**, huang-khím; tsúa-iē. *to fly a*, pâng-huang-khím.  
**kitten**, ngiau-kiá<sup>n</sup>.  
**knave**, láu-kiá<sup>n</sup>; kuang-kùn; kùn-thû; tshát-kiá<sup>n</sup>; àu-nâng; nâng-tái.  
**knead**, chhip-mí<sup>n</sup>. *kneading-trough*, chhip-mí<sup>n</sup>-tsô.  
**knee**, kha-thâu-u. *bend*, kha khek; khek-kha; kûi<sup>n</sup> kha-thâu-u; tá-chhiam. *-cap*, kha-thâu-u-chî<sup>n</sup>.  
**kneel**, kûi<sup>n</sup>; kûi; kûi-lôh-khù; kiâ<sup>n</sup>-tôa-lói. *with one knee*, kûi chék-chiah-kha.  
**knife**, to. *small*, to-kiá<sup>n</sup>. *one*, chék-ki-to. *knives and forks*, to-chhe. *mincing-knife*, pang-to.  
**knit**, *stockings*, chit-buéh; kit-buéh. *the eyebrows*, niàu-bái; bái-thâu kat-kat; bái-thâu tiè<sup>n</sup>-tshok-tshok.  
**knob**, a, chék-liáp-tsû.  
**knock**, *at door*, phah-mâng; khà-mâng. *the head on ground*, khàu-thâu; kháp-thâu. *one down*, phah i puah-lôh thôu-ě. *knocker*, mâng-huân.  
**knot**, *in wood*, tshâ-mák. *on rope*, khat-thâu. *to tie*, thám-khat; kat kâi-khat. *two kinds of knot*, sí-khat; uâh-khat. *unloose*, kóï-khat.  
**know**, tsai; pat; hiáu; thong. *I know him*, uá pat i. *do you know (recognize) me?* lú pat-tò-jín uá, mé? *knowledge*, kièn-sek; tì-hüi; hák-mâng (*learning*).  
**knuckle**, tsói<sup>n</sup>-tsat; tsói<sup>n</sup>-mák.

**L.**

- label**, hō-phiáu; jī-hō; gúa-phiáu; thiap-mák.  
**labour**, lâu-sim; lâu-lât; êng-kang; bûa-lâu; bûa-lât; lâu-khóu. *day-labourer*, chhië<sup>n</sup>-kòu. *in labour*, lìm-phûn; ài<sup>n</sup>-se<sup>n</sup>-kiá<sup>n</sup>; hun-mién. *difficult*, se<sup>n</sup>-m̄-tshut; lân-súa<sup>n</sup>; ngék-súa<sup>n</sup>.  
**lace**, mâng-se. *gold*, kim-si-tða.  
**lacquer**, iû-tshat; tshat.  
**lad**, nôu<sup>n</sup>-kiá<sup>n</sup>; hâu-se<sup>n</sup>-kiá<sup>n</sup>.  
**ladder**, thui; lâu-thui. *one*, chék-tie<sup>n</sup>-thui. *steps of thui-chí*; thui-kè<sup>n</sup>. *go up*, chië<sup>n</sup>-thui; peh-chië<sup>n</sup>-thui.  
**ladle**, tsúi-kóng; khat-kóng. *use*, êng-kóng lâi-ié-tsúi.

- lady**, a-niē<sup>n</sup>; niē<sup>n</sup>-niē<sup>n</sup>; a-nái<sup>n</sup>; thài-thài (*wife of mandarin*); hu-jin (*still higher*).
- lag**, *behind*, lōh-āu; tue-m̄-tiéh; m̄-chìn-tsōi<sup>n</sup>.
- lake**, ôu; chek-tsúi-ôu.
- lamb**, iē<sup>n</sup>-kiá<sup>n</sup>; m̄i<sup>n</sup>-iē<sup>n</sup>-kiá<sup>n</sup>. *unborn lambs, sometimes eaten*, iē<sup>n</sup>-tho.
- lame**, kuái-kha; hièn-kha (*less severe*), *walk*, kiâ<sup>n</sup>-lōu kuái-a-kuái.
- lament**, khàu; ai-khàu; tháu-khùi; hûan-ló. *lamentable*, khó-sieh; khó-lién; chhi-tshám; chhi-liáng.
- lamp**, teng; teng-chhiū; teng-khêng; teng-hué. *hang-ing*, tiàu-teng. *hand-*, chhiú-teng. *lamp-light*, teng-ě<sup>n</sup>-wick, teng-sim. *to light*, tiám-teng; liám-teng; chiē<sup>n</sup>-teng; khui-teng. *blow out*, pún-küe; tshue--küe; lâu--khí.
- lampoon**, bô-thâu-thiap; ki-chhiáu.
- lance**, chhie<sup>n</sup>. *lancet*, khui-tshng-to.
- land**, tî; sua<sup>n</sup>; tshân-hâng. *land from a boat*, chiē<sup>n</sup>-sua<sup>n</sup>; khí-tsúi. *on land*, sua<sup>n</sup>-téng. *pay land tax*, uân-niê<sup>n</sup>; náp-niê<sup>n</sup>. *owner of*, tshân-tsú. *landing-place*, lôu-thâu.
- landlord**, tshái-tsú; tshù-tsú (*of house*); tshân-tsú (*of land*); tiám-tsú (*of inn*); tiám-ke (*id.*).
- landmark**, tî-kài; kài-chiéh; chiéh-pi; tî-kài-pi. *to look out for landmarks when at sea*, thói<sup>n</sup>-sua<sup>n</sup>-mâng; kam-sua<sup>n</sup>-mâng; jin-sua<sup>n</sup>-thâu.
- landscape**, kuang-kéng. *to paint*, ūe-kéng-tî; ūe-sua<sup>n</sup>-tsúi.
- lane**, hâng. a, chék-tiâu-hâng.
- language**, ūe; ūe-kù; ngân-gú; thóu-thâm; im-gú. *written*, bún-jí. *see COLLOQUIAL*.
- languid**, khùn-tôa<sup>n</sup>; phì-küan; bô-cheng-sín; bê-sín-khì.
- lank**, bô-mih-nék; sán; kut-thâu khià-khià.
- lantern**, teng-lâng; po-li-teng. *to carry*, khiâ-teng-lâng (*with rod attached*); kúa<sup>n</sup>-teng-lâng (*hanging from the hand*). *hang many lanterns for congratulation*, tiàu-teng. *on high bamboos, when in trouble*, chiē<sup>n</sup>-thi-teng. *ornamental, in street*, chié<sup>n</sup>-teng-tû. *carry after the idols*, iâ<sup>n</sup>-teng. *feast of lanterns*, ngûan-siau-mé<sup>n</sup>.
- lap**, *sit in one's*, tsō tō-kha--thâu.
- lard**, tuy-lâ; tuy-iù. *to melt*, luah-lâ. *to fry in lard*, chien-lâ.

- 
- large**, tōa; khuah-tōa; kūi<sup>n</sup>-tōa; tōa - bō - kāi; lō - ho.  
*large-hearted*, hái-liāng; liāng-tōu khuan-khuah.
- largess**, sié<sup>n</sup> - muéh; khèng-sié<sup>n</sup>; tāi-sié<sup>n</sup>; pù-si (*or si*);  
 khàu-sié<sup>n</sup> (*to soldiers*).
- lark**, peh-lēng-chiáu.
- larva**, thâng-nñg; thâng-kói<sup>n</sup>; tshü.
- larynx**, áu-lêng; ngé-áu; áu-lâng-kñg.
- lascivious**, tham-sek; phiáu; tham-im.
- lash**, pi<sup>n</sup>. *to*, tsang-pi<sup>n</sup> phah; pi<sup>n</sup>-phah.
- lassitude**, khùn-tōa<sup>n</sup>; kúan-tōa<sup>n</sup>; phí-kúan; bô-cheng-sín.
- last**, suah-búe; kiáu-búe; muát. *night*, tsa-mê<sup>n</sup>; tsa-mê<sup>n</sup>-àm. *month*, chié<sup>n</sup>-kái-guéh. *year*, kú - ní<sup>n</sup>; khù - ní<sup>n</sup>; úang-ní<sup>n</sup>. *month*, chié<sup>n</sup>-kái-guéh. *at last*, kiáu-búe; búe-búc. *from first to last*, tsü-sí kàu-tsong; tshóng-thâu kàu-búe. *first and last the same*, sí-tsong zú-it. *the last day*, muát-jit. *breathe one's last*, khùi tñg.
- last**, *to*, nái<sup>n</sup>; nái<sup>n</sup>-kú; tōi<sup>n</sup>. *lasting well*, ði-nái<sup>n</sup>.
- last**, *shoe*, ði-hùn.
- lastings**, ú-lêng; ú-mô<sup>n</sup>; ú-tñg; ú-se.
- latch**, iéh-kúi.
- latchet**, ði-tða.
- late**, mân; ùa<sup>n</sup>; chhî. *too*, khah - mân; kùe - ùa<sup>n</sup>. *in day*, jit ùa<sup>n</sup>; jit àm. *in the night*, ke<sup>n</sup> chhim. *my late father*, uá kái-soi<sup>n</sup>-kháu; uá kái-soi<sup>n</sup>-hü. *my late grandfather*, uá kái-tsóu-kháu. *your late father*, soi<sup>n</sup>-tsun. *too late for dinner*, hù-m-tiéh chiáh.
- lately**, chí-kün-sí; chí-kün-jit; kün - jit; kúi - jit - tsöi<sup>n</sup>; sù-jit-tsöi<sup>n</sup>; soi<sup>n</sup> sù-jit; bue-kú; soi<sup>n</sup>-bô-kú.
- lathe**, chhia-púa<sup>n</sup>; chhia-tshñg.
- latitude**, tî-hüi-tōu.
- lattice**, hõng-ngán-theng.
- laudable**, hó-o-ló; kham-kai hó-o-ló.
- laugh**, chhiè. *aloud*, hâ-hâ-chhiè; chhiè kàu hâ-hâ-kiè. *with mouth wide open*, chhiè kàu tshùi líh-líh. *till one can laugh no more*, tâng-ði-chhiè, chhiè kàu-bôi - chhiè. *pot laughing at kettle*, bát-sat chhiè chiéh-püi (*lit., bed-bug laughing at tree-bug*). *laughable*, hó-chhiè; khó-chhiè.
- launch**, tsûn páng-löh-tsúi. *steam-*, húe-tsûn-kiá<sup>n</sup>.
- lavender**, water, hue-lôu-tsúi.

**lavish**, lāng-hùi; hù-hùi; phah-phún-sái; chhia - chhí<sup>a</sup>; chhia-húa.

**law**, huap; lút-huap; lút - lí; huap - tōu. *keep*, siú - huap. *break*, huām-huap. *lawful*, hák-huap. *lawless*, bô-huap; ngék-huap.

**lawsuit**, kua<sup>a</sup>-si. *to have a*, phah-kua<sup>a</sup>-si; sie-kò.

**lawyer**, sú-iâ (*confidential adviser of mandarin*); sōng-sú (*one who writes legal documents*).

**lawn**, a, tsháu-tiê<sup>a</sup>; tsháu-pou.

**lax**, khah-khuan; thài-khuan; pàng-sang; khah-khua<sup>a</sup>.

**lay**, down, pàng. *oneself down*, tó; khùa-ie; khiau-ie; gút--löh-khù. *on top*, thák-tō-téng; thiáp-tō-téng. *by*, khñg-búa; siu-búa; siu-khù-khñg. *aside*, pàng-khui; tû-khù. *out*, phou-pái; pái-pí. *eggs*, se<sup>a</sup>-nñg. *the table*, pái-toh; pái-tshñg; pái-tih toh-siâh. *on colour*, tsng-sek; tsuang-sek. *lay out money*, sái-chí<sup>a</sup>. *hands on*, àn-chhiú; húa<sup>a</sup>-chhiú; liâh (*seize*).

**layer**, three, sa<sup>a</sup>-têng; sa<sup>a</sup>-in. *in layers*, chék-têng chék-têng.

**lazy**, tōa<sup>a</sup>; lán-tōa<sup>a</sup>; iû-chhiú hàu<sup>a</sup>-ði<sup>a</sup>.

**lead**, in. *pencil*, in-pit. *weights*, tó-chí; in-thüi. *white*, in-hún. *pour in lead*, kùan-in.

**lead**, to, ín; khan; tshúa; kiau; tða. *leader*, niá<sup>a</sup>-tháu; tháu-mák; tsóng-tða.

**leaf**, of tree, chhiú-hiéh. *book*, chheh-hiéh. *turn over leaves of book*, chheh-hiéh iău<sup>a</sup>--(or, hien--) kùe-lái. *of door*, sí<sup>a</sup>; pôi<sup>a</sup>; phi<sup>a</sup>. *double leaved door*, sang-phi<sup>a</sup>-mñg. *gold-leaf*, kim-pôh.

**league**, mëng-ieh.

**leak**, lâu. *mend a*, liâh-lâu; pôu-lâu.

**lean**, to, úa; khùa.

**lean**, sán; sòu; sán-sòu; bô-nék.

**leap**, thiàu; thiàu--khí-lái. *on one, as tiger*, tà--khí-lái; teng--khí-lái. *leap-frog*, thiàu-it-tshú.

**learn**, óh; hák-síp; lién-síp. *by heart*, thák kàu-õi-liám; thák kàu-pat-liám; thák-sék. *writing*, óh-siá-jí. *learned*, phak-hák; ü-hák-mñg; hák-mñg chhim; chhim-phak; pá-hák. *learning*, hák-mñg.

**lease**, to, sùe; tsou-sùe. *a written*, khòi.

**least**, siäng-sòi; tsùe-sòi; tsùe-mûi<sup>a</sup>. *in the least*, hâu-lí; sut-kiá<sup>a</sup>; se-su-kiá<sup>a</sup>. *not in the least*, pêng-bô; bô chék-sut-kiá<sup>a</sup>. *at the very least*, siäng-kiám.

- 
- leather**, phûe; sek-phûe. *to dress*, sek-phûe. *shoes*, phûe-ôi.
- leave**, li; li-khui; li-piêt; sie-piêt. *off*, kai; keh; koi; hiah. *to take*, si-piêt; chiäm-piêt. *behind*, pang-tiäu; ka-laüh; khî-tiäu; züi-löh (*at death*). *loath to leave*, siä-fñ-tit; siä put-tit-khù. *leavings*, só-tshûn.
- leaven**, kâ'-bó. *to leaven*, löh-kâ'; khí-kâ'; phû-kâ'; huat-kâ'.
- lecture**, sueh-tsü; káng-tsü; káng-täu.
- ledger**, tsóng-phöu.
- lee**, *side*, huang-ë-pöi". *make leeway under sail*, kai.
- lees**, tsau; tai.
- leech**, hou-khi.
- leek**, kú-tshài. *flowers of*, kú-tshài-hue.
- left**, *side*, tsó-pöi". *hand*, tsó-chhiú; tò-chhiú. *over*, tshûn; sin.
- leg**, kha. *one*, chék-chiah-kha. *of mutton*, ië"-thúi.
- legacy**, züi-ngiáp; züi-chi".
- legal**, háh-huap; lüt-huap só-tsún.
- legend**, kóu-thûan; kóu-tüng (*written*). *fabulous*, huang-thâng.
- legerdemain**, tsò-pá-hì; tsò-pa-hì; tsò-hi-sút; tién-chhiú-huap; chia-ngán-huap.
- leggings**, khòu-thúi; khòu-thàu.
- legible**, hó-thák; jí hin-hin; jí thói"-tit-tshut.
- legume**, täu.
- leisure**, òi"; bô-sü; chheng-òi". *leisurely*, mân-mân.
- lend**, chieh; chieh--pun-nâng. *money on interest*, se"-chi". *lender*, tiè"-tsü; pang-tiè".
- leopard**, pâ.
- leprosy**, thai-ko; tða-huang; müa"-huang.
- less**, kiám; kèng-chié; mñ-käu. *make*, tñ-kiám. *become*, siau-sih.
- lesson**, *say*, liäm chék-hüe-tsü. *take a lesson from anything*, tsü-kéng.
- lest**, mién; sai-käu-mín; khióng-ùi; khióng-phâ"; kia"-ùi; ü-huang; ü-mín.
- let**, hú; ü; häu"; tsün. *a house*, sùe-tshù pun-nâng. *into*, jíp. *down*, pang-löh. *go*, pang. *me see*, pun-uá-thói". *let us go*, läi-khù. *let him do it*, thèng-i khù-tsò; kui-i khù-tsò; thai-i khù-tsò. *off a gun*, pang-phâ"; khui-chhèng. *off crackers*, phah-phòng-

- phiĕ. *let not one remain*, mài<sup>n</sup>-tshûn chék-kâi. *let the request be granted*, tsún i - só-khiú. *let alone*, chhiú mài<sup>n</sup>-thăng; kù-i-khù.
- letter**, sìn; tsü-sìn; phoi-sìn. *one*, chék-tie<sup>n</sup>-jī; chék-kò-sin; chék-huang-sin. *to send*, kià-phoi; kià-sin.
- letters**, jí. *of alphabet*, jí-bó. *a man of*, ū-hák-māng.
- lettuce**, chhe<sup>n</sup>-tshài.
- leucorrhœa**, pái-péh; péh-tòa.
- levee**, chhiáu-ki<sup>n</sup>.
- level**, pè<sup>n</sup>. *place*, pè<sup>n</sup>-tī; pè<sup>n</sup>-pou. *to level*, phè<sup>n</sup>-pè<sup>n</sup>; phah-pè<sup>n</sup>; thúa<sup>n</sup>-pè<sup>n</sup>.
- lever**, thih-chhiáng; phüe-chhiáng.
- levy**, *taxes*, thiu-süe; siu-niê<sup>n</sup>; tui-niê<sup>n</sup>. *troops*, khí-pia<sup>n</sup>; tiáu-pia<sup>n</sup>; teng-pia<sup>n</sup>.
- lewd**, siâ; īm; hau<sup>n</sup>-sek.
- lexicon**, jí-tién; jí-lüi (*small*).
- libation**, kuàn-tí.
- libel**, bô-thâu-thiap. *to*, kák-thiap-kiá<sup>n</sup>; tah-thiap-kiá<sup>n</sup>.
- liberal**, khuan-hóng tâi-liăng; lêng-iông-nâng; ū-tōu-liăng. *with money*, khang-khài; tōa-khang tōa-khài; khuang-khài.
- liberate**, pàng; sek-pàng; pàng-i-khù!. *liberty*, tsü-tsú; tsü-lí; tsü-iû. *you are at liberty*, súi-lí tsú-lí; bô-nâng khu-sok.
- libidinous**, tham-sek; hau<sup>n</sup>-phiâu; īm-iók.
- library**, tsü-pâng.
- license**, *give a*, tshut-pái. *take out*, niá<sup>n</sup>-pái; süe-pái.
- licentious**, kùe-tōu; siâ-phiah; bô-huap-tōu; huàng-ûi zuän-tsò.
- lichen**, chhe<sup>n</sup>-thi; chhe<sup>n</sup>-thai; chhié<sup>n</sup>-thai; chhié<sup>n</sup>-i.
- lichi**, nôi<sup>n</sup>-kué<sup>n</sup>. *dried*, nôi<sup>n</sup>-kué<sup>n</sup>-kua<sup>n</sup>.
- lick**, chí. *the old cow licks its calf*, lău-gû chí-tok.
- lid**, khàm. *of pot*, ue-kùa. *of frying-pan*, tiá<sup>n</sup>-khàm.
- lie**, tà<sup>n</sup>-ké-üe; tà<sup>n</sup>-ké; péh-chiah péh-tà<sup>n</sup>; sueh-huáng; tà<sup>n</sup> hû-ké kai-üe. *a lie*, péh-chiah-üe; tōa-üe; hû-ké; huang-thăng; bô-iá<sup>n</sup>-üe; bô-iá<sup>n</sup> bô-chiah kái-üe.
- lie**, down, tó-löh-khù güt. *with*, tsò-pû-güt. *in ambush*, mài<sup>n</sup>-hök; bih-tiäm; bih-bûa.
- lieutenant** -governor, bú-í<sup>n</sup>; bú-thâi.
- life**, miä<sup>n</sup>; së<sup>n</sup>-miä<sup>n</sup>. *present*, kim-si; tō-se<sup>n</sup>; se<sup>n</sup>-tsöi<sup>n</sup>.
- future*, lái-se<sup>n</sup>; sî-äu. *life and death*, se<sup>n</sup>-sí. *life-time*, chék-si-nâng; chék-se<sup>n</sup>-nâng; tsong-sin. *all one's life-*

- time, chīn-chēk-sī. regardless of life, m̄-kù-miā"; m̄-kù sè"-miā". lifeless, bōi-uāh; sī--liáu; pùa"-se" pùa"-sī. to see life, kí"--kùe sī-chhēng. take life, suah-miā". long, tāg-miā"; tāg-siū.*
- lift**, khiéh-khí; khiéh-phû; hû-phû; hû-khí; kng-phû; kiah. *a screen, hien-liám; kiah-liám. one's clothes, kiáu-phû; tsah-phû; túi-phû. the head, thâu-khak tiè"-ta". with lever, kiău-phû; kiău-khí. off a lid, iău"-khàm; khàm iău"-phû. up a child, phô--khí-lái.*
- light**, kng; kuang; kuang-mêng. *of sun, jit-kng. a lamp, liám-hué; tiám-hué, liám-teng; tiám-teng; chiē"-teng. a fire, khí-hué; tōh-hué. light-house, teng-láu; teng-thah. come to light, huat-tsoh.*
- light**, *in weight, khin. and easy, khin-kōi. clothing, chhēng-poh. wind, huang khin; huang-kiá" li-li. in colour, chhién-sek; sek chhién-tâ". -fingered, sa"-chiab-chhiú. lighten, pùa"-khin; phê"-kiám. to lighter, poh-hué. make light of anyone, thói"-khin; thói"-m̄-chiē"-mák; liáh-tsüa"; khin-buän; bú-buän.*
- lightning**, tiĕn-hué; lúi-hué. *it lightens, lúi-kong nih"-mák; tiĕn-hué iáp-iáp-sih.*
- like**, chhin-chhiē"; huáng-sü; siang-sü; kün-sü; siău; tāng; tshah-chhîh chhin - chhiē". *it is like (simile), chhin-chhiē"; khó-pí; phì-zú; tñg--kùe; hâi-kùe. do like him, óh i-kâi-ië"; uâ" i-kâi-ië"; hâu i-kâi-ië". make, it like this, chié chí-kâi-ië" tsò.*
- like**, *to, hâu"; ngüan; kam-ngüan; chhêng-ngüan; tèng-í; hâh-í; zâi-í; sieh.*
- likely**, tōa-min-sí; tōa-pùa"-sí; poih-káu-sia"; tsöi-hun; iak-liäng; iak-bó-liäng; ká"-sí; gi"-sí.
- likeness**, siè"; hí-sín; siău-ngaí; mîn-mău". *there is a strong likeness, siău-tsâi.*
- likewise**, iā; iā-sí; kiam-kúa; siăng-chhiá"; iü.
- lily**, peli-hâh-hue. *water-, nô"-hue.*
- limbs**, *the four, sì-thói; sì-thí; sì-chi".*
- lime**, hue. *burn, sic-hue. slack, huat-hue; huat-hue-pôu. mix, chhiau-hue. sift, thai-hue. sifted, hue-kiá". refuse, hue-thâu. kiln, hue-ië. debris of shells for making lime, sap.*
- limit**, hän; kài-hän; hän-liäng; tōu-hän; hän-chí. *pass the limited time, kùe-hän-khí.*

- limp**, *to*, chhiāng. *adj.*, n̄g; lün.  
**limpid**, chheng; chheng-chēng.  
**line**, *to draw a*, uéh. *of book*, hâng; tsüe; tiâu. *dividing-lines*. jī-keh. *to make such*, phah-jī-keh; ūe-jī-keh. *you are reading the wrong line*, lú thói<sup>a</sup>-tā<sup>a</sup>-hâng; lú thói<sup>a</sup>-tā<sup>a</sup>-tsüe. *carpenter's ink-line*, bâk-táu-sin. *to strike it*, tōa<sup>a</sup>-sin. *lines on the palm of the hand*, chhiú-tói-hûn.  
**line**, *a coat*, chhiam-lí. *lining*, lí. *lined coat*, koih-niú<sup>a</sup>.  
**lineage**, lái-léh; tsók-phóu (*genealogical record*).  
**linen**, tiū; tiū-pòu; múa<sup>a</sup>-pòu. *yarn*, tiū-sùa<sup>a</sup>; tsòi.  
**linger**, tam-tâa; chhî-mân; thû-mân; thiû-thû; in-tî.  
**linguist**, thong-sü; hûe-üe.  
**link**, lién-hûan; lién-khou; sang-lau-khou. *linked together*, siang-lién-hûan; sang-lau-hûan.  
**linseed**, múa<sup>a</sup>-chí; iú-múa<sup>a</sup>-chí.  
**lint**, pòu-zông,  
**lintel**, mâng-bâi.  
**lion**, sai.  
**lip**, tân; tshùi-tân; tshùi-lím-phûe; tshùi-lím-tân. *bite the lips slightly*, kam-tân.  
**liquify**, iê<sup>a</sup>; siau-iê<sup>a</sup>.  
**liquor**, tsúi; thng. *spirituous*, chiú.  
**lisp**, tōa-chih,  
**list**, tiâu-mák; hûe-liâu-toa<sup>a</sup>; tshâi-liâu-toa<sup>a</sup>; tsáp-muéh-toa<sup>a</sup>; mák-lók. *to check by a*, kiám-tiám.  
**listen**, thia<sup>a</sup>. *secretly*, àm-chê<sup>a</sup>-thia<sup>a</sup>; thàm-thia<sup>a</sup>; thau-thia<sup>a</sup>; tá-thèng. *attentively*, êng-sim-lái-thia<sup>a</sup>; sié-sim-thia<sup>a</sup>; kún-sim-thia<sup>a</sup>; tsú-sòi-thia<sup>a</sup>; tsuan-sim-thia<sup>a</sup>. *to advise*, thia<sup>a</sup>--nâng khng-kđò; thia<sup>a</sup>-tshông.  
**listless**, bô-cheng-sin; phî; phî-küan; phî-khùn; phî-tôa<sup>a</sup>.  
**literal**, chiè-jí-mîn.  
**literati**, thák-tsü-nâng.  
**literary**, ü-hák-mîng. *composition*, bûn-chie<sup>a</sup>. *degree*, kong-miâ<sup>a</sup>. *character of a place*, bûn-hong. *graduate*, bûn-ôh; bûn-siù-tsâi.  
**literature**, hák-bûn (*scholarship*). *ancient*, kóu-bûn. *modern*, sî-bûn. *god of*, bûn-chhiang.  
**litharge**, bit-thôu-cheng.  
**litigate**, phah-kua<sup>a</sup>-si; sie-kđò.  
**litter**, iâng-kië.

- little, sòi; chié; se-su; se-su-kiá"; se-kiá"; lán-ló; sut-kiá"; tiám-kiá"; tshoh-kiá"-ni"; nih"-nih"-kiá"; lán-su; su-su-kiá". *little by little*, chiám-chiám. *a little*, tshó-liák; chhiáu-chhiáu. *wait a little*, tán--khùn-kiá"; kхиá-tiám--chē; chhiá"-thēng--chē. *see SMALL*.
- liturgy, khí-táu-sek; khí-táu-bún. *to chant*, liám-keng.
- live, se"; uáh. *at a place*, kхиá-khí; kү-tsü; tiū. *from hand to mouth*, sí-thàn sí-chiáh.
- livelihood, sү-ngiap; chiáh-ēng. *to work for*, thàn-chiáh.
- lively, uáh-phuah; kхиáu-thâu mé".
- liver, kua". *enlarged*, kua" tōa.
- lizard, chí"-lêng.
- load, *a man's*, chék-tà". *of boat*, chék-tsái. *to carry a*, ta"-tà"; tsái-muéh. *to load a vessel*, hě-hùe; lóh-hùe. *on the mind*, sim-lái chhin-chhié" ta"-täng-tà".
- loadstone, hiap-chiéh.
- loaf, wheaten, mi"-pau; chék-kò mi"-pau.
- loam, thôu-nék; jiáu-ti.
- lobe, *of ear*, hí"-túi.
- loathe, lóu; iám; ù; iám-tsüa"; ià. *loathsome*, chhi-gí.
- lobster, lêng-hé.
- lock, só-thâu. *foreign*, iéh-kuí; ié"-só ; huan-só - thâu. *the door*, só-mâg. *of a gun*, chiáu-kiá"; chiáu-thâu; chiáu-kha. *of canal*, tsúi-tsáh.
- lockjaw, gê-kuan kă-kín; gê-khí kă-kín.
- locust, huâng-thâng.
- lodge, hiah; kхиá-khí. *a night*, hiah-mé". *lodging*, hiah-tiám; kheh-tiám. *hire a lodging*, sùe-tshù kiá-kü.
- loft, lâu; lâu-koh; pùa"-lâu; lâu-téng.
- lofty, kúi"; kau.
- log, chék-tiáu-sam; tshâ-thâu.
- loins, ie. *gird*, hâ-ie; hâ-ie-tòa. *to shampoo*, tûi-ie.
- loiter, tam-thû; tam-tôa; húa-tôa; tau-lâu.
- lonely, tók-kü; sok-mók; kou-chiau; kou-sok; tiám-tiám soh-soh; bô-phüa".
- long, *of measure*, tâg. *of time*, kú. *way*, lōu hñg; lōu-thâu hñg.
- long, *to*, luân-mô"; sү-mô"; it--tiéh. *great longing*, khuah-mô".
- longevity, chhiâng-siü; tâg-miá"; siü-nguân tâg.

- longitude**, ke<sup>n</sup>-sùa<sup>n</sup>. *and latitude*, ke<sup>n</sup>-hūi.
- look**, thói<sup>n</sup>. *take a*, thói<sup>n</sup>-chék-ē; thói<sup>n</sup>-chék-mák. *up*, tiè<sup>n</sup>--khí-lài thói<sup>n</sup>. *down*, thói<sup>n</sup>-kē; phak--löh-lài thói<sup>n</sup>. *back*, ut-tóng-thâu thói<sup>n</sup>; hûe-thâu thói<sup>n</sup>. *askance*, siá-mák-thói<sup>n</sup>. *after*, kuan-thói<sup>n</sup>; kuan-siú; thói<sup>n</sup>-siú; ché<sup>n</sup>. *over*, kiám-tiám (*many items*); tshó-liák-thói<sup>n</sup> (*cursorily, as book or letter*). *looker-on*, phâng-pi<sup>n</sup>-thói<sup>n</sup> kâi-nâng. *looking-glass*, mîn-kià<sup>n</sup>. *lookout turret*, mō<sup>n</sup>-lâu. *look up a dictionary*, chhê-jí-tién.
- loom**, *weaver's*, chit-kui; ke<sup>n</sup>-pòu-kui; kau-kui; pòu-kui.
- loop**, *for button*, niú<sup>n</sup>-phàng. *loop-hole*, chhèng-khang.
- loose**, sang; sang-khùa<sup>n</sup>. *to*, kói; pàng; sek-pàng. *to get loose*, lut--khù. *to loosen*, pàng-sang; pàng-khùa<sup>n</sup>; kói-khùa<sup>n</sup>; kói-phà<sup>n</sup>; kói-lêng. *dissolute*, hùang-tăng; bô-tsat-tōu; hùang-tsòng.
- lop**, *off, branches*, tsám-chhiū-ki.
- loquacious**, tsöi-üe; tsöi-tshùi; tshùi tsöi; hào<sup>n</sup>-tà<sup>n</sup>-üe; ki-tshùi siauh-siauh-kiè zû kuah-tsúa-to.
- lord**, tsú.
- lose**, sit; sit-löh; pàng-tiāu; m̄-kl̄; zūi-sit. *a battle*, thái-su; pái-tin; chièn-pái. *the way*, kiâ<sup>n</sup>-tā<sup>n</sup>-lōu; kiâ<sup>n</sup>-tshò-lōu; tsáu-tshò lōu-thù; m̄-pat-lōu. *one's pains*, uáng-hùi cheng-sín; uáng-hùi kang-hu; thù-hùi sim-lát; thù-lâu bô-kong. *time*, sit-sì; hû-iěn n̄i<sup>n</sup>-guéh; hû-iěn jit-sì. *courage*, sàng-tá<sup>n</sup>; tá<sup>n</sup> löh; phùa-tá<sup>n</sup>. *heart*, lì-sim; sim lì. *flavour*, hiâ<sup>n</sup>-khì; siáp-khì; tsáu-khì; tsáu-bí. *colour*, löh-sek; thò-sek. *in gambling*, puâh-su. *capital*, sih-png; khui-png; khui-sih; khui-khòng; m̄-kàu-png.
- lot**, *of ground*, chék-kò-tí; chék-phiâ<sup>n</sup>-tí. *of people*, ke-ke-nâng. *contented with one's lot*, siú-hün ua<sup>n</sup>-mêng; tsai-tsok. *cast, or draw, lots*, thiu-chhiam; khieh-khau; pôih-chhiam; lok-chhiam; puâh-pue.
- lotion**, iéh-tsúi. *to apply a*, sói-iéh-tsúi; chhiù-iéh-tsúi; buah-iéh-tsúi; tah-iéh-tsúi; sueh-liâng (*cooling*); ù-liâng (*id.*).
- lottery**, ié<sup>n</sup>-pie; hue-hüe. *to try*, phah-ié<sup>n</sup>-pie; teh-hue-hüe; phah-hue-hüe. *ticket*, ié<sup>n</sup>-pie-tsúa; hue-hüe-phoi. *to win in a*, phah--tiéh. *Manilla*, Lü<sup>n</sup>-sòng-pie.
- lotus**, nôi<sup>n</sup>-hue.
- loud**, tōa-sia<sup>n</sup>. *noise*, tōa-ē-hiáng. *thunder*, lüi kia-

- leh; lûi phah-kia-leh.  
**louse**, sat - bô. *breed*, se<sup>o</sup>-sat-bó; se<sup>o</sup>-sat. *comb out*, pin-tiâu sat. *catch*, liâh-sat. *crush with nails or teeth*, tak-sat.  
**lounge**, ôi<sup>o</sup>-iû; ôi<sup>o</sup>-sin; ôi<sup>o</sup>-út; chheng - sûi; ôi<sup>o</sup>-mîn; tham-tôa<sup>o</sup>.  
**love**, *to*, ài; ài-sieh; thóng-ài; siang-ài; kèng-ài (*and respect*). *subst.*, jin-ài; chhêng-ài; үn-ài. *love blindly and over-indulge*, nék-ài. *beloved*, tit-nâng-sieh; tit-thóng. *lovely*, khó-ài. *love-letter*, chhêng - tsü (bad meaning). *love-sick*, chie-si-pê<sup>o</sup>; siang-sû-pê<sup>o</sup>; siang-sû-pîn; ou-âng-pê<sup>o</sup>. *love virtue*, hau<sup>o</sup>-sién; lak-sién hau<sup>o</sup>-tek.  
**low**, kĕ. *in stature*, ôi; kĕ-kĕ; ôi - sòi. *high and low*, kûi<sup>o</sup>-kĕ; kau-ti. *water*, tsúi khó; tsúi ta; lâu khó-ta-ta. *low people*, hiâ - pín; hiâ-tsûa<sup>o</sup>; hiâ - liû (*very mean*). *voice*, sòi-sia<sup>o</sup>. *reading in a low voice*, thiâm-ngím chê<sup>o</sup>-thák.  
**lower**, *to*, lôh; pang-lôh; tûi-lôh (*as with rope*). *sail*, hê-phâng; lôh-phâng; heh-phâng.  
**lowly**, *in mind*, khiam - sun. *in rank*, pui - tsûa<sup>o</sup>.  
*lowlands*, phêng-nguân.  
**loyal**, tong-sim; tong-ngi. *minister*, tong-chhîn.  
**luck**, tsâu - hûe; hó-si-ün; huang - tsúi hó. *what luck of late?* kün-si kuang-kéng tsâi-se<sup>o</sup>? *lucky day*, kit-jít; hó-jít-chí; siâng-kit jít. *to choose such*, thói<sup>o</sup>-jít; tóh-jít; siâng-tóh kit-jít. *how lucky!* tsâu-hûe! hiau-hêng! hó-tshái!  
**ludicrous**, hó-chhiè.  
**luggage**, hêng-lí; hêng-tsuang; pau-kó sie<sup>o</sup>-láng.  
**lukewarm**, lâ-lûn-sie; un-un. *in mind*, bô-né<sup>o</sup> bô-zuâh; sim tâ<sup>o</sup>-tâ<sup>o</sup>.  
**lumber**, tshâ-sâi; sam-sâi; tshâ-liâu. *to lumber up a place*, tìn-tiâu tî-hng; hûn-tsáp tî-hng.  
**luminous**, ôi - kng; huat-kng; hau - kng; tâng-tâng - kng.  
**lump**, a, chék-kò. *to lump or take together*, tsò-chék-é. *in lumps*, chiâ<sup>o</sup>-kò; kit-chiâ<sup>o</sup>-kò.  
**lunatic**, tien-khuâng; huat-tien (*quiet*); huat - khuâng (*violent*); siáu; tûe-güeh-siáu.  
**lunch**, tiám-sim; chiâh-jít-tàu; chiâh-pùa<sup>o</sup>-kùa; chiâh-tîg-kiá<sup>o</sup>.

- lungs**, hùi; phà<sup>n</sup>-kua<sup>n</sup>. *disease of*, hùi-pē<sup>n</sup>; sie<sup>n</sup>-hùi; lâi-siang; hụ-sún. *inflammation of*, hùi-hué.
- lurk**, tiäm; māi<sup>n</sup>-hók tiäm-mi<sup>n</sup>; bih; bih-bûa.
- lust**, iók; sụ-iók; nék-iók; müeh-iók; ìm-iók; iók-hué (*fire of*); sek-iók. *arouse lustful desire*, khí-iók; tóh-iók. *lustful*, tham-iók; tsòng-iók; hâu<sup>n</sup>-sek; tham-ím.
- lustre**, hâu-kng; iáp-iáp-sih.
- lustring**, kìn. *flowered*, hue-kìn.
- lute**, khìm.
- luxuriant**, mõng-sëng; phò-phò; ap-ap.
- luxurious**, chhia-tsòng; chhia-mí<sup>n</sup>; ìm-it; kiau-lák; chhia-ím; hâu<sup>n</sup>-chhia-hûa.
- lye**, ki<sup>n</sup>; ki<sup>n</sup>-tsúi.

**M.**

- Macao**, Má-káu; Ô-mâg.
- mace**, one, chék-chí<sup>n</sup>-ngûn. *one mace has ten candareens*, chék-chí<sup>n</sup> ū-tsáp-hun.
- macerate**, au; au-kauh; lóh-khùi-au; ùn-àu; chìm-kàu-àu.
- machination**, àm-kòi; khúi-kòi; kòi-mông; ak-mông; khúi-mông kan-kòi.
- machine**, ki-khì; iéh-kúi; chhia.
- mad**, siáu; tien-khûang; huat-siáu; huat-tien; huat-khûang; sit-sim; sim m̄-tiā<sup>n</sup>. *feign to be*, tè<sup>n</sup>-tien tè<sup>n</sup>-siáu. *dog*, siáu-káu.
- madam**, a-niê<sup>n</sup>; a-nái<sup>n</sup>; thài-thài; hu-jìn; niê<sup>n</sup>-niê<sup>n</sup>.
- magazine**, khòu; tshng-khòu. *powder*, húe-iéh-kék; húe-iéh-khòu. *literary*, tsáp-lók.
- maggot**, thâng.
- magic**, huap-sút; huap-lát; siâ-sút; bû-sút. *magician*, sút-sü<sup>n</sup>; huap-sü<sup>n</sup>.
- magistrate**, kua<sup>n</sup>-hú. *upright*, liâm-kua<sup>n</sup>; chheng-kua<sup>n</sup>. *corrupt*, tham-kua<sup>n</sup>. *office of*, gê-mâg. *hall where he sits*, kong-tâg. *district magistrate*, kūi<sup>n</sup>; kūi<sup>n</sup>-tsú.
- magnanimous**, ū-tōu-liäng; khâng-khâi; khuan-iông (*long-suffering*); sim-hêng khuan-khuah (*or*, khuah-tôa); hái-liäng; liäng-tōu khuan-khuah.
- magnet**, hiap-chieh.

- magnificent**, tsun-iōng ; tsun-tōng. *scenery*, khî-kéng.  
**magnifying glass**, hién-mûi"-kiâ".  
**magpie**, kheh-chiáu ; hí-chiáu ; hí-chhiak.  
**maid**, tsû-niê"-kiâ" ; a-niê"-kiâ". *house-maid*, chhiah-kha" ; tsáu-kúi (*common term, but objectionable*).  
**mail**, *coat of*, chièn-kah ; thih-kah.  
**main**, *in the*, tâi-liâk ; tâi-khài ; tâi-sl. *mainland*, tōa-tî. *mainmast*, tôa-ûi.  
**maintain**, siú ; tshûn ; iáng ; keng-kip nâng-chiâh ; chhî.  
**maize**, i-bí-jîn ; iù"-múi"-jîn.  
**majesty**, *his*, uâng-siâng ; hûang-siâng. *your majesty*, pi-ë. *of appearance*, ui-hong ; ui-ngiám ; ui-hong lím-lím ; ui-lêng hek-hek. *put on majestic appearance*, tsak-ui.  
**majority**, tôa-pùa" ; chék-tôa-ûe.  
**make**, tsò ; tsak ; tsâu ; tsõ. *one afraid*, phièn-i-kia" ; heh-i-kia" ; hé-i-kia". *out a bill*, khui-toa". *of wood*, tsang-tshâ tsò ; êng-tshâ tsò. *a bed*, siu-síp phou-kài ; siu-síp mìn-tshâng. *up a deficiency*, póu-khueh. *a loss*, pûe. *known*, thong-tsai ; pò-tsai. *clothes*, thi"-sa" ; tsò-sa". *up one's mind*, lîp-tsú-i ; lîp-tiâ" tsú-i. *a bargain*, kat-ieh ; tiâ"-ieh. *the mind easy*, pàng-sim ; ua"-sim. *verses*, tsò-si. *music*, tsak-gauh. *a row*, kâ-kâ bô-jiâng ; ki-kâ-la-kiè. *haste*, mé"-chê.  
**Malacca**, Mûa"-lák-kah.  
**malady**, *see DISEASE*.  
**malaria**, sua"-lâm chiâng-khî.  
**male**, lâm ; nâm ; ta-pou ; kóu (*beasts*) ; kak (*birds*) ; hiông (*id.*). *and female*, nâm-nâng ; ta-pou tsû - niê". *female & male*, im - iâng ; phín - móu" (*beasts*) ; tshû - hiông (*birds*).  
**malediction**, chiù-tsûa ; chiù-mê".  
**malevolent**, sim-kua" ak-tâk ; sim-tâng ak-tâk ; tâk-sim ; tâk-tâng ; ak-tâk ; hióng-ak ; hiau-ak.  
**malignant**, li - hâi. *star*, ak - chhe" - siù. *and see MALEVOLENT*.  
**malleable**, *iron*, jiû-nâng-thih ; nâng-thih ; sék-thih.  
**mallet**, tshâ-thûi.  
**mamma**, *one's*, a - bô ; bô - chhin ; a-ái ; a-ne". *in addressing*, a-ne" ; a - bô ; a - niê". *Chinese often call their parents uncle and aunt when speaking of them*.  
**mammon**, tshâi-sin-iâ ; chiáu-tshâi-iâ ; tshâi-péh.

- man**, nâng. *a*, kâi-nâng. *mankind*, nâng-lûi; sì-jìn; sì-kan-nâng; sì-chiê<sup>n</sup> kâi-nâng. *an old*, lâu-nâng-ke. *bad*, ak-nâng; phái<sup>n</sup>-nâng. *reach manhood*, sêng-teng. *men (not including women)*, nâng-teng; lâm-teng. *how many men (i. e. males)?* kúi-teng? *man-of-war*, pia-tsûn; chièn-tsûn. *manslaughter*, tshò-suah; gôu-suah. **manacles**, chhiú-khàu; chhiú-kê. **manage**, *a matter*, lí; phôi<sup>n</sup>; kuán-lí; liâu-lí; thiâu-lí; thiâu-thiap. *a family*, tî-ke; húa<sup>n</sup>-ke, *manager*, thâu-nâng; chiáng-sü; tsú-sü; tsóng-lí; tsóng-náu<sup>n</sup>. **Manchuria**, Múa<sup>n</sup>-chiu-kok. **mandarin**, kua<sup>n</sup>-hú. *see MAGISTRATE. dialect*, kua<sup>n</sup>-üe. **mandate**, *imperial*, uâng-mêng; khim-mêng; siâng-zü. **mane**, *of horse*, bé-tsang-mô. **manes**, lêng-hûn; kúi; hûn-phek. **mange**, *of dog*, se<sup>n</sup>-káu-thâng; se<sup>n</sup>-káu-sat; káu thut-mô. **manger**, bé-tsô. **mango**, súai<sup>n</sup>. **manifest**, hién-mêng; piáu-mêng; piáu-tshut; chiau-chiang. *heaven's judgements manifested*, thien-lí chiau-chiang. *manifestly*, hién-jién; hién-hín; mêng-mêng. *ship's manifest*, tshng-kháu-toa<sup>n</sup>; pò-toa<sup>n</sup>. **manifesto**, kò-si. **manifold**, ke-ke; ke-ié<sup>n</sup>; kia-püe; thâh-tshù. *afflictions*, chhì-lién thâh-lái; chhì-lién têng-thâh-lái. **Manilla**, Sié-Lü<sup>n</sup>-sòng. *lottery*, Lü<sup>n</sup>-sòng-pie. *to take a ticket in it*, phah Lü<sup>n</sup>-sòng-pie. **manner**, ié<sup>n</sup>; ié<sup>n</sup>-siè<sup>n</sup>; khúan; khúan-sek; khí-siâng; hong-tou; gúa-mău<sup>n</sup>; pín-hêng. *mannerly*, hiáu-chhêng-lí; ū-lói. *manners and customs*, hong-sók; sì-sók; thóu-sók. *in this manner*, chiè<sup>n</sup>-se<sup>n</sup>. **mansion**, tōa-tshù; kùi-théh; kùi-hú. **manslaughter**, gôu-suah; tshò-chhiú suah-nâng; tshò-suah. **mantis**, tsháu-kâu. **mantle**, tōa-phâu; gúa-thàu. **mantle-piece**, húe-lôu-téng. **manure**, püi; pùn; püi-pùn. *to*, lôh-püi; hě-püi; phuah-püi; ak-püi; èng-tshân; èng-püi. **manuscript**, chhiú-siá; chhiú-tshau; kó; siá. **many**, tsöi; ke-ke. *too*, khah-tsöi; kùe-tsöi. *not very*,

- bô-hiè<sup>o</sup>-tsōi; bô-mih-tsōi. *times*, ē-ē; ke-ke-tshù; tsōi-hûe. *thanks*, to-siā; tsōi-siā; niá"-chhêng.  
**map**, tî-tôu; tî-lí-tôu.  
**marble**, pêh-chiéh (*white*); hue-hún-chiéh. *marbled paper*, hue-tsúa; hue-long-tsúa.  
**march**, to, kiâ<sup>a</sup>; kè-lôu. *an army*, kiâ<sup>a</sup>-kun; tshut-kun.  
**mare**, bé-bó.  
**margin**, pi<sup>a</sup>; ki<sup>a</sup>. *marginal notes*, kia-tsù; tsù-phoi; gúa-phoi; phoi tō-chheh-ki<sup>a</sup>; tiàu-phoi (*at top of page*).  
**mariner**, tsúi-siú; kiâ<sup>a</sup>-tsún kâi-nâng.  
**mark**, jī-hō; àm-hō (*private*); hûn; chiah; uéh. *make a*, tsò-hō; phah-hō; uéh; uéh-hō. *make one's mark on document*, ìn tsóng-thâu-bôu; ìn kha-tói-bôu; ìn - chhiú-bôu. *off the clauses in a book*, tiám-kù; khou-chheh. *time in music*, khà-pán.  
**market**, chhī; hụ. *go to*, khù-chhī; chië<sup>a</sup>-chhī; tàu-hụ. *no market for it*, bōi-m̄-khù; bô-nâng khiéh-tsáu; siau-m̄-khù; sià-m̄-tshut. *dull*, chhī-chhêng né<sup>a</sup>-tâ<sup>a</sup>.  
*price*, chhī-kè. *street*, koi-chhī. *place*, hụ-tiè<sup>a</sup>. *town*, pou-thâu; hụ. *basket*, chhī-nâ". *boats*, hụ-tsún.  
**marry**, tshüa; tshüa-bóu; tshüa-chlin; tshú-chhi; tshüa-chhi; tshüa-sin-niè"; sin-hun; tî-ke. *of woman*, kè; tshut-kè; tshut-mñg; chie-jí-sài (*widow asking another husband*); iáng-láu-sài (*parents of girl taking a husband for her into their own family*). *marriage*, hun-in; sin-hun; háh-hun; sêng-hun; kat-hun. *feast*, háh-hun-toh. *portion*, tsng-liâm; kè-tsng. *contract*, hun-tsü; hun-tsü-thiap. *give one's daughter in marriage*, kè-pun-nâng. *engage to be married*, see BETROTH. *marriageable*, kàu-kyn-niè<sup>a</sup> hó-kè--liáu; kàu-láu-tsúi; tá-tsang; siu-thâu. *not yet married*, büe-chêng-tshüa (*man*); büe-kùe-mñg (*woman*).  
**marrow**, kut-tshué.  
**Mars**, húe-chhe".  
**marsh**, kë-sip; tsúi-chék; làm-chék; làm-sip.  
**martial**, *appearance*, bú-mău<sup>a</sup>; hó-hàn. *exercises*, bú-göi.  
**martyr**, ūi-tâu tî-sí; ūi-tâu tî-miâ<sup>a</sup>; ūi-tâu siá-sin.  
**mask**, mîn-khak; mîn-bôu; kúi-khak. *to put on an ugly mask*, kùa siáu-kúi-khak.

- 
- mason**, hue-kang sai-pě ; thôu-kang sai-pě ; tsò-nî"-tsúi ; nî"-tsúi.
- mass**, *of people*, nâng-muéh lâu-jiét.
- massacre**, tòu-lók ; suah-lók ; chín-tôu ; tshám-suah ; tshûan-kiâ" tu-lók.
- mast**, tsün-ûi. *mainmast*, tōa-ûi. *foremast*, thâu-ûi. *mizzen-mast*, bûe-ûi. *cut away*, tsám-tiâu-ûi. *put up*, khiâ-ûi. *take down*, siâ-ûi ; lôh-ûi.
- master**, tsú ; tsú-jin ; tshù-nâng ; tong-ke ; tshái-tsú ; thâu-ke (*used in Ch'ao-chow-foo only in bad sense*).
- mat**, chhiéh. *rush*, tsháu-chhiéh. *bamboo*, bih-chhiéh ; tek-chhiéh. *rattan*, tîn-chhiéh. *for sails*, chhiéh-pau. *cover of a boat*, phâng-kám. *shed*, phâng-chhiüng. *spread a*, tshü-tsháu-chhiéh.
- match**, húe-lêng ; húe-hiâ". *matches*, tsü-lâi-húe ; húe-tshâ.
- match**, phüe. *no match for you*, kâng-lí phit-phüe mî-küe. *matchless*, bô-sang ; bô-hó-pí ; bô-muéh hó-pí-pêng ; a-it ; töi"-it.
- mate (of foreign ship)**, tōa-hu ; jî-hu.
- materials**, tshái-liâu ; pín-liâu ; muéh-liâu. *prepare, as for building*, phoi"-liâu. *of various kinds*, sam-liâu ; iéh-liâu ; sek-liâu.
- mathematics**, sâng-huap ; sâng-si ; cheng-mûi" kâi-sâng-huap.
- matrix**, bôu. *for type*, tàng-pói"-bôu ; in-pói"-bôu.
- matter**, muéh ; chieh ; thói. *great*, tōa-sü. *what is the matter?* si-mih-sü? *matter of course*, tsü-jién ; thien-jién ; tou-tiéh chiè"-se". *no matter*, bô-siang-kan ; bô-chhiet-iàu ; bô-iàu-kín ; bô-kàu tì-tò-khù. *does it matter?* sü ü-tâi a - bô? *no matter of mine*, mî-si úa--kâi-sü ; ü-uâ bô-kan ; kâng-úa bô-kan-siáp.
- matter (pus)**, làng ; ng-sûa"-tsúi.
- mattock**, tî-thâu.
- mattress**, zók ; tshüng-zók ; phou-zók.
- mature**, sek ; kâu-tsúi. *by experience*, kùan-sék ; sîp-sék ; lién-sék ; ôh-sék. *maturity (manhood)*, sêng-teng.
- maxim**, keh-ngân ; huap-ngân ; siâ"-hùn ; sók-gü.
- may**, *do it*, khó ; khó-i" ; tsò-tit. *may I go?* uá lâi-khù, hó--mé? *may it be done?* chiè"-se" hó--mé?
- meadows**, tsháu-pou ; tsháu-tiê".
- meagre**, sán ; sôu. *ground*, sán-tî.

- 
- meal, *a*, chék-tàng-páng. *full*, chiāh-kàu-pá.  
 meal, bēh-hún; bēh-tshōi.  
 mean, tsūa"; hiā-tsūa"; hiā-pín; kē-pín; hiā-liū. *man*, siáu-jìn-nâng.  
 mean, *to*, ū-ì; ū-sim. *meaning*, ì-sù. *of written character*, jī-ngrí.  
 means, huang-huap; huap-tsat; huap-tōu. *no*, bô-huap; bô-pōu; bô-lêng-ûi; bōi-tit jíp-chhiú. *capital*, tsu-páng; páng-chí".  
 meantime, tng-sí; hý-sí.  
 measles, mûe"-chèng. *to have*, chiāh-mûe"; tshut-mûe".  
 measure, tōu; tōu-liäng; liäng-tōu; tshùn-chhieh; tshùn-tōu; chhieh-tōu. *to*, niê"; chhek; chhek-tát; phit; pí. *depth of water*, thàm-tsúi.  
 meat, nék (*flesh*). *and drink*, ím-chiāh.  
 mechanic, sai-pé; kang-chhié". *art*, ki-gói; chhiú-gói. *mechanism*, iéh-kuí.  
 meddle, tshap; tshap-jíp; lóng-sü. *meddlesome*, hào-tshüe-sü; hào-phùa-sü.  
 mediate, *to*, tsò-kong-chhin; kiâ-húa. *mediator*, kong-chhin; tong-nâng; tong-pó.  
 medical, *man*, sin-se"; ui-seng. *science*, ui-hák. *college*, thài-ui-í"; thài-ui. *books*, iéh-chheh. *hospital*, ui-kuán.  
 medicine, iéh; iéh-tshái; iéh-liáu. *powder*, iéh-súa"; iéh-hún. *pills*, iéh-î". *liquid*, iéh-tsúi; iéh-chiú; iéh-té. *plaster*, ko-iéh. *a dose*, chék-thiap-iéh; chék-hók-iéh. *prescription*, iéh-hng; iéh-toa". *to write ditto*, khui-iéh-hng. *take*, chiāh-iéh. *apply*, buah-iéh; tah-iéh; chhiù-iéh. *prepare medicine acc. to prescription*, kap-iéh. *properties of*, iéh-sè". *buy*, thiah-iéh; kap-iéh. *secret in medicine handed down*, pli-thuân kái-iéh.  
 meditate, àm-chéh-siè"; àm-sü; àm-siè"; chéh-siè"; tók-sü; tók-siè"; sü-siè". *sit in a state of deep meditation, as Buddhist priest*, jíp-téng; tsö-siên.  
 medium, *of the idol*, tâng-ki; lóh-sin; tiáp-tâng.  
 medusa, *or jelly-fish*, thé.  
 meek, un-jiú; khiam-sùn.  
 meet, sie-ngõ; ngõ--tiéh; hüe-min; siang-hüe; siang-kí"; min; siang-phòng; phòng--tiéh (*unexpectedly*). *together*, tsú-chíp; tsú-hüe; hüe-chíp; chíp-búa; kiâ-búa. *go to*, ngêng-chih.

- 
- melancholy**, iu-būn; tshōu-sū; tshōu-būn; iu-tshōu;  
ut-kak; ut-i; iu-ut. *affair*, hó-huân-ló; khó-lién.  
**melodious**, hâh-im-ūn; im-ūn thiâu-hâa; thiâu - hâa;  
sia"-im thiâu-hâa.  
**melon**, kue. *seeds*, kue-chí.  
**melt**, ié"; siau - ié".  
**members**, *of the body*, sì-chí"; peh-thói.  
**membrane**, móh"; pau-móh".  
**memorable**, ióng-kú put-buâng; put-hiú.  
**memorial**, *to the throne*, póng-chie"; tsàu-chie"; piáu - chie". *memorialize the throne*, chiẽ"-póng; tsàu - póng.  
*archway*, têng; hó-piáu; têng-piáu; hâa-piáu.  
**memory**, kí-sé"; kí-tshái; kí-tí. *commit to*, thák - sék.  
*recite from*, péh-tshùi-liám; liám-tsū. *good*, hó-kí-sé".  
**menace**, heh; heh-nâng-kia"; kia"-heh; há"-nâng.  
**Mencius**, Měng-tsú; à-siâ".  
**mend**, póu; póu - tûe; siu - chiá"; chiá"-lí; siu - slp.  
*clothes*, póu-sa". *a house*, pa-lói-tshù. *a pen or pencil*,  
phoi-pit. *faults*, kói-kùe.  
**mendicant**, khüt-chiáh; kiâ"-bí; thó-chiáh.  
**menial**, pòk-hiáh; sái-huàn; huàn-hiáh. *low*, pui-tsúa".  
**menses**, guéh-keng; guéh-sū; kiâ"-keng; keng-tsúi; guéh - tsúi;  
sói-sin; sói-guéh; guéh-pái; keng-pái; guéh-sín.  
*suppression of*, pí-guéh; pí-keng. *profuse*, hueh-pang.  
*irregular*, guéh-keng m-thiâu. *menopause*, guéh-tsúi  
tsöh.  
**mention**, tà"; thi-phû. *need not*, mí-n-tà".  
**mercantile**, *house*, hâng; hâng-kháu. *firm*, kong-si.  
**mercer**, khui tiû-têng-phòu; bôi-si-tsháu kheh.  
**merchandise**, hûe; hûe-muéh.  
**merchant**, siang-jìn; kheh-siang; siang-kheh; tsò-seng - lí-nâng. *ship*, hûe-tsún; seng-lí-tsún.  
**mercury**, tsúi-ngûn.  
**Mercury**, tsúi-chhe".  
**mercy**, tshû-pui; lién-mién; khó-lién; tshû-sim. *mer - ciless*, thih-chiéh sim-kua"; kang-ngé.  
**merely**, put-kùe; kýn-kýn; toa"-toa"; tiâ"-tiâ"; tók-tók;  
chheng-chheng. *not merely*, put-chí; put-tók; m - chheng.  
**meridian**, ke"-sùa"; tsúi-ngóu-sùa". *in the*, chiâ"-ngóu;  
tong-ngóu.  
**merino**, ú-siâ.

- merit**, kong ; kong-lâu ; kong-tek. *accumulate, chek-kong. meritorious, ū-kong ; siu-kong. and demerit, kong-kùe.*
- merry**, hua<sup>o</sup>-hí ; ko-le ; lo-li lo-le. *merry-thought of a fowl, koi-heng-kut.*
- meshes**, *of net*, māng-mák. *wide and narrow, lang-bát.*
- mess**, *together*, tāng-hué-sít ; tsò-pû-chiâh. *alone, ka-kî-chiâh.*
- message**, pò-sin. *messenger, chhc ; só-sái kái-nâng ;*  
*sài-chiâh ; sài ; tsáu-chhe ; lâi-nâng ; lâi-sài.*
- metals**, ngóu-kim ; kim, ngûn, tâng, thih, siah.
- metamorphosis**, pièn-hùe ; tshoi<sup>o</sup>-pièn būan-hùe.
- metaphor**, phì-zǔ ; pí-zǔ ; pí-zú.
- metempsychosis**, tóng-sí ; tsúan-sí ; tsúan-lún ; lún-hué.
- meteor**, chhe<sup>o</sup>-sin kùe-tōu ; chhe<sup>o</sup> tûi ; liû-chhe<sup>o</sup>.
- method**, huang-huap ; huap-tsat ; huap-tōu. *methodical, chip-huap. slave of method, chip-it (opp. of khûan-pièn or pièn-thong).*
- metropolis**, kia<sup>o</sup>-siâ<sup>o</sup> ; kia<sup>o</sup>-sû ; kia<sup>o</sup>-tou.
- mettlesome**, *as horse*, kiau-kiau.
- miasma**, chiàng-khì ; sip-khì ; ûe-khì.
- mica**, tshoi<sup>o</sup>-têng-chiêh.
- microscope**, hién-mûi<sup>o</sup>-kiâ<sup>o</sup>.
- mid-day**, tong-ngóu ; jit-tàu ; tong-tàu.
- middle**, tong ; tong-sim ; tong - iang ; tong-kan ; tìn-tang ; chiâ<sup>o</sup>-tong ; chiâ<sup>o</sup>-tang. *-aged, tong-nî<sup>o</sup>. middling, tit-tong ; tong-pân ; tong-phêng ; tong-téng ; bô-thang-siâng ; sì-put-siâng ; thûn-thûn (size). midnight, pùa-mê<sup>o</sup> ; sa<sup>o</sup>-ke<sup>o</sup> pùa<sup>o</sup>-mê<sup>o</sup> ; tong-mê<sup>o</sup> ; tong-siau. midway, pùa<sup>o</sup>-thû ; pùa<sup>o</sup>-lôu. middle-man, tong - nâng ; bûe-nâng (in arranging a marriage). midrib of leaf, hiéh-kûn. mid-summer day, hê-chì. mid-winter, tang-chì.*
- midwife**, tsái-bó<sup>o</sup> ; se<sup>o</sup>-phûa<sup>o</sup> ; siu-se<sup>o</sup>-phûa<sup>o</sup> ; se<sup>o</sup>-kiá<sup>o</sup>-bó<sup>o</sup> ; ún-phûa<sup>o</sup>. *book on midwifery, tát-se<sup>o</sup>-phien ; pô-se<sup>o</sup>-phien.*
- might**, khuân ; khûan-sí<sup>o</sup> ; khûan-lát<sup>o</sup> ; khûan-lêng.
- migrate**, chhien-kü<sup>o</sup> ; i-kü<sup>o</sup> ; i-súa<sup>o</sup> ; sua-üi.
- mild**, un-húa<sup>o</sup> ; un-jiû.
- mildew**, *to*, chhiê<sup>o</sup>-bûe<sup>o</sup> ; chhiê<sup>o</sup>-tiám<sup>o</sup> ; chhiê<sup>o</sup>-hue-tiám<sup>o</sup> ; chhiê<sup>o</sup>-poi<sup>o</sup> ; se<sup>o</sup>-kou (*mould*). *of plants, chhiê<sup>o</sup>-in.*
- mile**, sa<sup>o</sup>-lí<sup>o</sup> (*approximately*). *three miles, chék-phòu.*
- military**, bú. *station, iâ<sup>o</sup> - pûa<sup>o</sup> ; sin - tî ; iâ<sup>o</sup> - sin.*

- profession*, bú-gōi. *officers*, bú-kua<sup>n</sup>. *laws*, kun-huap; kun-lēng; kun-lút. *examination*, kháu - bú; bú - khue. *graduate*, bú-siù-tsâi; bú-ký-jin; bú-chìn-sü. *civil and, bûn-bú.*
- militia**, hie<sup>n</sup>-ióng; ióng-tsàn; mìn-tsàn. *to raise*, mít-ióng; chie-ióng; kòu-ióng.
- milk**, ní<sup>n</sup>. *cow's*, gû-ní<sup>n</sup>. *to milk*, liü-gû-ní<sup>n</sup>. *milk-nurse*, ní<sup>n</sup>-hó. *milky-way*, thien-hô.
- mill**, lâng (*for removing the husk*); bō (*for grinding*). *-stone*, bō-chiéh. *turn a mill*, oi-bō. *upper mill-stone*, chié<sup>n</sup>-tún-bō.
- millet**, sú; siú.
- million**, chék-peh-būan; chék-tiău.
- mimic**, tie<sup>n</sup>-iē<sup>n</sup>; tsuang-iē<sup>n</sup>; tsò-siè<sup>n</sup>; tsuan-ôh i-kái-iē<sup>n</sup>; tie<sup>n</sup>-sia<sup>n</sup>; tie<sup>n</sup>-sueh; tsuang-sia<sup>n</sup>.
- mince**, tsóih-tshùi-tehùi; tok-tshùi; tok-iù<sup>n</sup>. *subst.*, nék-tshò; nék-ní<sup>n</sup>; nék-sám (*less fine*).
- mind**, sim; sim-sín; sim-chì; sim-tâg; sim-î. *intelligent*, tóu-läi mēng-péh. *large*, tōu-liäng khuan-tōa; tōu-liäng khuan-khuah; khuan-hóng tâi-liäng; hái-liäng. *narrow*, bô-tōu-liäng; tih-kiá<sup>n</sup>-liäng; koi-tâg múa<sup>n</sup>-chiahtóu; sim óih-sòi; sim-heng óih-sòi; chhién-kièn. *of one*, tâng-sim. *just to my mind*, chià<sup>n</sup>-hâh úa-kái-sim; zú-ngūan; zú-î; tèng-î; hâh-siê<sup>n</sup>. *have something on the mind*, sim-läi ü-sü; sim m̄-chheng; sim m̄-ôî<sup>n</sup>; sim-läi käu-uéh. *mind made up*, tsú-î f̄-tiâ<sup>n</sup>; líp-tiâ<sup>n</sup> tsú-î; f̄-keng kuat-î. *to mind*, liü-sim; tî-î. *with one's whole mind*, tsuan-sim tî-î; chín-sim chín-î. *never mind*, bô-siang-kan; chhìn-tshái; mài<sup>n</sup>-khù-tshái; mài<sup>n</sup>-khù kâi-î; mài<sup>n</sup>-pàng tō-sim; tî-tsü tōu-güa; mài<sup>n</sup>-kúan. *never mind him*, mài<sup>n</sup> kâng-i kđòi-kâ; mài<sup>n</sup>-tshái--i; khù-i-khù. *keep in mind*, kî-tit; kî-liäm.
- mine**, gold, kim-sua<sup>n</sup>. *miner*, liú-sua<sup>n</sup>-hâm. *in war*, tî-lüi; tî-lüi hué-phâu. *to lay*, tâi-tî-lüi. *to explode*, kún-tî-lüi.
- mineralogy**, chieh-tsóng-lün.
- mingle**, sie-tsham; sie-chhiau.
- miniature**, siáu-ngiá<sup>n</sup>; hí-sín.
- minister**, chhìn; tâi-chhìn; tâi-láu; kok-láu. *prime*, tsái-siàng.
- minstrel**, chhiè-khek; tshue-siau; pûn-siau; tsak-gaúh; tsáu-chhiàng (*travelling*).

- mint**, *a*, tsù-chî"-kék. *master of the*, chî"-kék-kua".  
**mint**, pô-hò; pôh-hò.  
**minute (small)**, sòi-mûi"; iù"-mûi"; siâng-sòi; sòi-siâng; cheng-mûi". *explain minutely*, hun-thiah sòi-siâng.  
**minute, a**, chék-hun; chék-hun-cheng. *wait a minute*, tân--khùn-kiâ"; tân--siap-sî; kхиâ-tiâm--chē; chhiá"-thêng-chê.  
**miracle**, ī-chiah; sìn-chiah; lêng-chiah; lêng-ī. *to perform*, kiâ"-ī-chiah.  
**mire**, thôu-nî"; nî"-thôu; thôu-mûe" (*thin*); thôu-ko (*sticky*).  
**mirror**, mîn-kiâ"; siu-tsng-kiâ"; chhiú-kiâ" (*hand*); tiàu-kiâ" (*hanging*); chiè-sin pô-kiâ" (*full-length*); tâng-kiâ" (*metallic*). *look in*, chiè-kiâ". *polish metallic mirror*, búa-kiâ".  
**misanthropic**, put-jìn; m-kûn nâng-chhêng; sè"-chhêng kou-ták; kou-phiah.  
**misapprehend**, siē"-tâ"; siē"-tshò; gôu-siē"; thia"-tâ"; thia"-tshò.  
**misbehave**, lô-kui-kí; bô-sûn huap-tôu.  
**miscall**, tà"-tâ"; kiè-tâ".  
**miscarry**, sié-súa"; lôh-tho; lôh-súa"; tho tak-nâng; tûi-tho; a-nôu" lôh-tiâu (*accidental*); lôh-tiâu a-nôu" (*intentional*).  
**miscellaneous**, tsáp; tsáp-muéh; tsáp-kiáu-liâu; tshàm-tshùi-muéh; lók-lók sôk-sôk; liauh-liauh chiauh-chiauh.  
**mischance**, m-tsâu-hùe.  
**mischief, to do**, hâi - nâng. *mischievous*, lî-hâi; kha-chhiú m-hó; kha-chhiú tsöi.  
**misconduct**, kùe-sit; m-tùi-nâng; sàng-hêng; sàng-pín.  
**miscount**, sòng-tâ"; sòng-tshò.  
**misdemeanour**, ū-m-tiéh--tshù. *slight*, siáu-kùe mûi"-sit.  
**miser**, sieh-chî"; kien-li  n; li  n-sieh chî"-ng  n; thih-koi-ang chék-mô" put-póih; chi  "-chî"-nôu"; siú-chî"-nôu".  
**miserable**, chhi-tshám; khóu-lân; kan-khóu; chhi-li  ng. *misery*, h  u; h  u-h  uam; kan-khóu.  
**misfortune**, bô-tsâu-hùe; put-hêng; bô-miâ"-ün; khip-miâ"; khóu-miâ"; pôh-miâ".  
**misgiving**, khùa-sim; khùa-l  u.  
**misgovern**, tshàng-hâi li  ng-m  n; l  an-ch  ng.

- 
- misinterpret**, ék-tshò ; ék-tā<sup>n</sup>; kóí-tā<sup>n</sup>.
- mislay**, pàng m̄-kui-ūi. *mislaid*, buāng-kí<sup>n</sup>; tshüe-m̄-kí<sup>n</sup>.
- mislead**, tshüa-tā<sup>n</sup>-lōu ; iú-hók ; ín-iú.
- mismanage**, phōi<sup>n</sup>-sū m̄-hó ; lí-sū m̄-chheng-tshó ; sū lí m̄-pat-tò-khù.
- misrepresent**, f<sup>n</sup>-sī úi - hui ; f<sup>n</sup>-tit úi-khiok ; piēn-luän sī-hui ; bū-kò ; bū-lüa ; pù-lü ; iāu-pāng.
- misrule**, sit-chèng ; bō-tāu.
- miss**, m̄-tiéh ; m̄-tòng ; sit-chì<sup>n</sup>; sit-gōu. *opportunity*, sit-ki. *way*, sit-lōu. *lose*, m̄-kí<sup>n</sup>.
- misshapen**, m̄-chiâ<sup>n</sup>-iē<sup>n</sup>; iá-iē<sup>n</sup>.
- misspend**, *time*, hu<sup>n</sup>-tōu sùe-güeh ; sit-sī ; hùi-sī ; tak-n̄ng-tiāu sī-hāu ; khang-hùi kuang-im.
- mist**, in-bū ; in ; móng - in ; móng - bū ; huat - móng ; huat-bū ; bū-bū.
- mistake**, tshò ; tsha-tshò ; tsha - niū<sup>n</sup>; m̄ - tiéh ; tshng m̄-tùi-phí<sup>n</sup>. *no*, bō-tsáu-tsúah ; bō - tshò ; put - tshò. *a person*, gōu-jín ; tshò-jín ; jín-tā<sup>n</sup>; thói<sup>n</sup>-tā<sup>n</sup>. *well arranged so that no*, chiu-bát.
- mistress**, tsú - bó ; hu - jín ; ke-tsú-má ; tháu - ke - nié<sup>n</sup> (*tháu - ke has bad meaning in Ch'ao-chow-foo, but is commonly used in Swatow*).
- mistrust**, gí ; m̄-sín.
- misunderstand**, gōu-hüe-í ; liáng-gōu ; jí-ke tshò-kòi ; jí-ke tshò-siè<sup>n</sup>; thia<sup>n</sup>-tā<sup>n</sup> (*in hearing*).
- mites**, tāi. *to breed*, se<sup>n</sup>-tāi.
- mitigate**, *punishment*, khin-sé<sup>n</sup> héng - húat. *sickness*, ui-khin-pé<sup>n</sup>; sái-pé<sup>n</sup> chiám-khin. *one's wrath*, khng-sek. *pain*, chí-thià<sup>n</sup>.
- mix**, tsham ; sie-tsham ; sie-chhiau ; sie-chhiau sie-liäu. *mixed*, tsham-tsáp ; hün-tsáp.
- moan**, thàn-sek ; tshan ; tháu-khùi ; tsa-thàn ; ai-thàn ; pui-thàn.
- moat**, siâ<sup>n</sup>-tî.
- mob**, clamorous, peh-sè<sup>n</sup> tshàu-nău<sup>n</sup>.
- mock**, ki-chhiáu ; ki-chhiè ; hì-läng ; hì-síng ; bú-läng bú-löng ; chhiáu-chhiè ; gōi-sói ; hì-zók ; pin-tàng.
- mode**, *fashion*, sī-heng ; sī-siång. *a la mode*, háh-sī ; háh-sī-phài.
- model**, kui-mô<sup>n</sup>; iē<sup>n</sup>; mó<sup>n</sup>-iē<sup>n</sup>; kék ; keh-sek ; thói-sek ; tōu-sek ; phue-tho (*rough outline*).
- moderate**, tsat-tōu ; tsat-ēng ; m̄-kùe-hün.

- 
- modern**, kim ; kim-si. *literature*, sî-bûn.  
**modest**, liâm-chhí ; tsai-siu ; hâm-siu.  
**modulation**, *of voice*, tîng-im ; tîng-sia<sup>n</sup>; tîng-pán.  
**Mohammedanism**, hue-hue-kâ.  
**moist**, sip ; tám ; ím ; lùn-lùn ; zün-sip. *moisten*, ùn-tsúi ; ié<sup>n</sup> (*melt*).  
**molasses**, thîng-tsúi ; nîg-thîng.  
**mole**, tshân-tshû. *hill*, tshû-èng. *hole*, tshû - khang. *trap*, tshû-keng. *cricket*, thôu-káu.  
**mole**, *on the skin*, ou-kî; âng-kî; àm-kî (*on part covered by dress*). *hair of*, kî-mô<sup>n</sup>. *apply medicine to*, tiám-kî.  
**molest**, lâu ; jiáu-tôk ; kiáu-jiáu ; bûa-lüi.  
**moment**, *wait a*, see MINUTE. *momentary*, makk-nih<sup>n</sup>.  
**momentous**, tâng ; chhiet-iàu ; iàu-kín ; kín-iàu.  
**monarch**, uâng ; kun-uâng ; kok-kun ; kok-uâng ; huâng-tî.  
**monastery**, am ; lâm-am ; hûe-siê<sup>n</sup>-am ; am-jî ; am-i<sup>n</sup> ; am-tîng.  
**Monday**, lói-pâi-it ; pâi-it.  
**money**, chí<sup>n</sup>; chí<sup>n</sup>-ngûn ; chí<sup>n</sup>-tshâi (*wealth*). *bag*, chí<sup>n</sup>-tô ; ngûn-tô. *box*, kap-bûan (*safe*) ; chí<sup>n</sup>-tâng ; chí<sup>n</sup>-kóng ; chí<sup>n</sup>-kûi<sup>n</sup>; chí<sup>n</sup>-kuh (*earthenware*). *-changer*, khui-chí<sup>n</sup>-phòu ; khui táu-toh-kûi<sup>n</sup>. *-lender*, pàng-chè ; pàng-chè kâi-nâng ; pàng-lái ; pàng-tiè<sup>n</sup>; pàng-siàu ; se<sup>n</sup>-pàng ; se<sup>n</sup>-ngûn. *lend on heavy interest*, pàng-tâng-chè. *moneyless*, bô-chí<sup>n</sup>. *to pass bad money*, sái péh-tâng-ngûn.  
**Mongolia**, Mông-kóu.  
**monk (Buddhist)**, hûe-siê<sup>n</sup>.  
**monkey**, kâu. *monkey-face*, mîn kâu-kâu.  
**monopoly**, pau-lám ; kui-mâng seng-lí.  
**monster**, chia<sup>n</sup>-kuài ; iau-kuài. *monstrous*, koh-ié<sup>n</sup>; khî-kuài ; kuài-ak ; chhiú-ak ; lõu-ak ; chhiú-lõu kuài-i.  
**month**, gûeh. *one*, chék - kái - gûeh. *the first*, chia<sup>n</sup>-gûeh ; chia<sup>n</sup>--gûeh. *first day of*, chhiu-it. *intercalary*, zün-gûeh. *monthly*, müé<sup>n</sup>-gûeh.  
**monument**, pi ; pi-kî ; kong-tek-pi ; chiéh-têng ; têng-piáu. *ancient*, kóu-chiah.  
**moon**, gûeh. *full*, gûeh-f<sup>n</sup>. *crescent*, gûeh-keng ; sin-gûeh. *half*, gûeh-pùa<sup>n</sup> ; gûeh-pôî<sup>n</sup> ; gûeh pùa<sup>n</sup>-f<sup>n</sup> ; pùa<sup>n</sup>-pôî<sup>n</sup>-gûeh. *rising*, gûeh chiê<sup>n</sup>. *eclipse*, gûeh sih. *round*

- again after eclipse (lucky to see),* gúeh hók-í<sup>o</sup>. *halo,*  
*gúeh-húa; gúeh ín.* *moonless night,* guéh - àm - mē<sup>o</sup>.  
*gaze at,* sié<sup>o</sup>-gúeh.  
**moor,** iá; khuàng-iá.  
**moor, to, a ship,** pha-tèng; pha.  
**moral,** sién - tek; ū - tek-héng. *tracts,* khàng - sl - bún.  
*morality,* sién-tek; tǎu-tek; mēng-tek; tek-héng; tek-sé<sup>o</sup>.  
**more,** ke. *a little,* ke-lán-ló. *is there more?* huân-ű  
*a-bô?* *no more of this,* pâ--liáu. *more than ten,* tsáp-gúa; tsáp-tshut. *the more you plead the less he heeds* you, zú-koh-lô zú-m̄-tshái. *more or less,* ke-kiám.  
**moreover,** lêng-gúa; siāng-chhiá<sup>o</sup>; huân-liáu; khuàng-chhiá<sup>o</sup>; iū-tsài; kèng-chhiá<sup>o</sup>; huân-iáu.  
**morning,** māng-khí. *every,* pái-māng-khí. *early in the,* māng-khí tsá-tsá. *this,* māng-khí. *next,* müa<sup>o</sup>-māng-khí. *and evening,* mē<sup>o</sup>-hng tsá-khí; mē<sup>o</sup>-hng māng-khí. *star,* khí-mēng-chhe<sup>o</sup>. *long for, as sick person,* thăi bōi-tit thi<sup>o</sup> kng.  
**morose,** pū-àu; àu pū-pū; mìn him-him.  
**morrow,** *on the,* müa<sup>o</sup>-khí; müa<sup>o</sup>-tsá; müa<sup>o</sup>-jít; mēng-jít.  
**morsel,** kò-kiá<sup>o</sup>; tiám-kiá<sup>o</sup>.  
**mortal,** òi-sí. *to become a mortal,* huâm-tho; kàng-huâm; hiă-huâm. *mortally wounded,* tăng-sie<sup>o</sup> bô-ui.  
**mortar,** hue; hue-thôu; thôu-sua.  
**mortar, for pounding,** khū; chiéh-khū; tûi-khū; cheng-khū. *pestle,* chiéh-khū-thâi; khū-kiá<sup>o</sup>-thâi.  
**mortgage,** tñg; tói<sup>o</sup>. *deed,* tói<sup>o</sup>-khòi. *mortgager,* tói<sup>o</sup>-tsú; tshù-tsú.  
**mortify,** *as flesh,* nék àu--khù; nék mî<sup>o</sup>; hiù<sup>o</sup>-nék; hu-nék; nék hu-hiù<sup>o</sup>; nék hu-hiú<sup>o</sup>; nék nūa<sup>o</sup>-nūa<sup>o</sup>; sî-nék.  
**mortise,** sún-khang; sún-ngám. *to fit tenon and mortice,* chiap-sún.  
**mosquito,** máng. *numerous,* máng kău. *bite,* máng kă. *swelling from bite,* lâu. *net or curtain,* máng-tiè<sup>o</sup>; máng-tâ.  
**moss,** thi; chhe<sup>o</sup>-thi. *to grow,* se<sup>o</sup>-thi; chhië<sup>o</sup>-chhe<sup>o</sup>-thi.  
**most,** chí; tsâi; tsüe; sim; tsáp-hun; chí (*all signs of superlative degree).* *mostly,* tâi-sí; tâi-khài; tsöi-siâ<sup>o</sup>; tōa-mín; tōa-pùa<sup>o</sup>.  
**moth,** tsù; tsù-thâng; teng-ngô; tsam-teng-iâh.

**mother**, a-bó; bó-chhin; lău-bó; a-âi; a-ne<sup>n</sup>; a-ni<sup>n</sup>; a-niē<sup>n</sup>. *your*, lĕng-thâng. *your late mother*, lĕng-soi<sup>n</sup>-thâng; lĕng-soi<sup>n</sup>-tshū. *my*, ke-bó; ke-tshū. *my late mother*, ke-soi<sup>n</sup>-tshū; ke-soi<sup>n</sup>-bó. *sister of one's*, bó-î. *brother of*, bó-kü. *wife's mother*, tiē<sup>n</sup>-m-phûa; ngák-bó. *husband's mother*, ta-ke. *step-mother*, kl-bó; âu-bó. *real mother*, se<sup>n</sup>-bó; chhin-bó. *adoptive*, iáng-bó. *motherless child*, bô-âi-kiá<sup>n</sup>. *mother-of-pearl*, ô-kià<sup>n</sup>-khak.

**motion**, see MOVE.

**motive**, sim; i-sù; sim-i; khí-tuan; in-tuan; píng-sim; píng-i.

**motley**, tsáp-sek,

**Moukden**, Sëng-kia<sup>n</sup>.

**mould**, *for casting*, bôu; in.

**mouldy**, huat-mô<sup>n</sup>; se<sup>n</sup>-kou; se<sup>n</sup>-kou-môh<sup>n</sup>; huat-kou; chhië<sup>n</sup>-môh<sup>n</sup>; chhië<sup>n</sup>-kou.

**moulder**, *away, like wall*, huân; chiäm-chiäm-siau; kauh-tiäu.

**moult**, thàng-mô<sup>n</sup>; phah-thàng; ūa<sup>n</sup>-mô<sup>n</sup>.

**mound**, sua<sup>n</sup>; sua<sup>n</sup>-kiá<sup>n</sup>; chék-tun; chék-tu-long; hûa<sup>n</sup>.

**mount**, seng; seng-chië<sup>n</sup>; chië<sup>n</sup>; seng-küi<sup>n</sup>. *a horse*, chië<sup>n</sup>-bé; peh-chië<sup>n</sup>-bé; péh-chië<sup>n</sup> bé-sin. *mounted on a horse*, khiá-bé. *as pictures*, piè-jí-üe.

**mountain**, sua<sup>n</sup>; kûi<sup>n</sup>-sua<sup>n</sup>; kau-sua<sup>n</sup>; sua<sup>n</sup>-ngák. *top of*, sua<sup>n</sup>-niá<sup>n</sup>; sua<sup>n</sup>-téng. *chain of*, sua<sup>n</sup>-lêng. *mountainous*, kan chéng sî-sua<sup>n</sup>.

**mourn**, khàu; ai-chhek; ai-khàu; khàu-tshoih. *mournful*, iu-tshôu; iu-bûn; pui-ai.

**mourning**, apparel, hà-sa<sup>n</sup>; hà-hók; sng-hók; sng-hà. *to wear*, tða-hà. *put off*, thut-hà; thut-hók; tñ-mûa<sup>n</sup>. *in*, kû-sng; û-péh-sû. *perform the ceremony of weeping*, lêng-tsóï<sup>n</sup> khàu; tsò-hà; teng-iu.

**mouse**, niáu<sup>n</sup>-tshú; chip-tshú. *trap*, niáu<sup>n</sup>-tshú-keng; niáu<sup>n</sup>-tshú-tak. *white*, péh-niáu<sup>n</sup>-tshú; ngûn-tshú.

**moustache**, see MUSTACHE.

**mouth**, tshùi; kháu. *of river*, káng-kháu. *open*, khui-tshùi. *shut*, tshùi kám-mi<sup>n</sup>; háp-mi<sup>n</sup>. *corners of*, tshùi-pi<sup>n</sup>. *mouthful*, chék-tshùi. *of tobacco smoke*, chék-kháu-hun.

**move**, tõng; tñ-täng; iê-tõng; iâu-tõng; iê-täng; pù-pái. *things*, pua<sup>n</sup>-mûeh. *as chair or table, backwards or forwards*, tshâu. *lodging*, pua<sup>n</sup>-tshù;

- súa-théh<sup>h</sup>; i-kü; chhien-kü; chhien-súa; pua<sup>o</sup>-súa. *a grave, chhien-sua<sup>h</sup>; khí-tsàng. the heart, kám - tōng. movable, õi-tín-tāng; uáh. movables, ke-hué; ke - si mühr-kiä<sup>h</sup>.*
- much**, ke; to; tsōi. *not, ū-hän; bô-hiè<sup>h</sup>-tsōi; bô-mih-tsōi. very much, tōa-bó-mühr; tsōi - tsäi. as much again, ke-chék-püe; ke-chék-te.*
- mud**, ní<sup>h</sup>; ní<sup>h</sup>-thôu; làm - thôu; nap - thôu; thôu - ko. *muddy water, lô-tsúi.*
- mulberry**, tree, sng-sái-chhiú.
- mule**, lô-bé.
- muller**, líi-au; líi-sek-r<sup>h</sup>.
- multiplication**, sêng-siàu; sêng-huap. *table, sêng-toa<sup>h</sup>. multiply by 4, êng-4 lái-sêng.*
- multitude**, khûn-chèng; chiâ<sup>h</sup>-khûn; sêng-khûn. *the, chèng-nâng; sù-min.*
- mumble**, ta<sup>h</sup>-üe kám-kôu.
- munch**, chiâh tōa-tshùi tōa-aúh<sup>h</sup>; pōu.
- murder**, suah-nâng; kù-suah; suah-sí-nâng; kiâ<sup>h</sup>-hiong; thâi - nâng. *of parent or king, chhì-suah kun - pë. murderer, hióng-chhiú; hióng-huãm; hióng-thû; tsüe-hiong.*
- murmur**, kauh-kauh-kiè; liäm-lôu. *against, uàn; uàn-hÿn.*
- muscle**, nék; nék-si; nék-kyn (*tendons of*).
- mushroom**, kou. *edible, hie<sup>h</sup>-kou.*
- music**, *instrumental*, gaúh; gaúh-im; gaúh-sia<sup>h</sup>. *make, tsak-gaúh; tsàu-gaúh. instruments of, gaúh-khì. box, poih-im-cheng. musician, gaúh-sü.*
- musk**, siâ-hie. *deer, siâ-káu.*
- musket**, chhèng; chiáu-chhèng; chiáu-chhie<sup>h</sup>. *musketeer, chhèng-chhiú. see GUN.*
- muslin**, se; mi<sup>h</sup>-se.
- must**, bû-pit; eng-kai; tiéh; bôi-tit-mién; put - tit-f<sup>h</sup>. *why must? hô-pit? must not, m-hó.*
- mustache**, chhiu; tshùi - chhiu; nõ<sup>h</sup>-phuah-chhiu. *to grow a, lâu-chhiu.*
- mustard**, seed, kái - chí; kái - luáh - chí; péh - kái - chí powder, kái-luáh-hún.
- musty**, chhiê<sup>h</sup>-im; se<sup>h</sup>-sip-khì; se<sup>h</sup>-ip-chip; tshàu-kou-hièn.

- mute**, é ; bōi-tà<sup>u</sup>-üe. *silent*, tiām-tiām ; bō-khui-tshùi.  
**mutable**, öi-kói-pièn ; öi-kói-pi<sup>u</sup>.  
**mutiny**, püe-püan ; püe-ngék.  
**mutter**, tà<sup>u</sup>-üe hám-hám hú-hú ; chih-tsuh-kiè.  
**mutton**, ié<sup>u</sup>-nék.  
**mutual**, siang ; sie ; jí-ke ; hú-siang. *mutual consent*, liáng-ngüan ; jí-ke hào<sup>u</sup> ; liáng-ke hua<sup>u</sup>-hí ; pí-tshú hua<sup>u</sup>-hí. *affection*, siang-ài.  
**muzzle**, lág-tshùi ; kùa-tshùi-lág ; lap-gû-tshùi.  
**my**, uá--kái. *name*, pl-sè<sup>u</sup> ; sié-miâ. *house*, pí-siâ ; tsháu-siâ. *son*, úa siáu-jí-kiâ<sup>u</sup>. *daughter*, sié-nâng. *wife*, úa kái-lái-tsuat. *self*, ka-kí ; píng-sin. *I saw it with my own eyes*, úa chhin-mák thói<sup>u</sup>-kí<sup>u</sup>.  
**myrrh**, müt-iéh.  
**mysterious**, abetruse, àu-biāu ; mui<sup>u</sup>-biāu ; chhim-biāu. *strange and inexplicable*, hái-i lán-chhek. *secret*, pí-bát.  
**mystical**, ün-gü (*having a hidden meaning*).

## N.

- nail**, teng, thih-teng. *to nail*, tèng-teng. *finger*, chhiú-tsóí<sup>u</sup>-kah ; tsíng-kah. *toe*, kha-ehí-kah.  
**naked**, chhiah-sin ; lòu-thói ; chhiah-tiâu-tiâu. *strip*, thng-chhiah-sin ; pak-chhiah ka-lit ; tshut-sin lòu-thói ; tñg-tiâu se-sùa<sup>u</sup> (*without a thread of clothing*) ; thong-sin bô-pùa<sup>u</sup>-tiâu se-sùa<sup>u</sup>.  
**name**, family, sè<sup>u</sup>. *own*, miâ<sup>u</sup> ; zú-miâ<sup>u</sup> ; hău ; tsók-hău ; tsü-miâ<sup>u</sup> ; piét-hău. *what is your name?* kùi-sè<sup>u</sup>? tóa-miâ<sup>u</sup>? *my*, pí<sup>u</sup>-sè<sup>u</sup> ; sié-miâ<sup>u</sup>. *a good*, hó-miâ<sup>u</sup>-sek ; hó-miâ<sup>u</sup>-sia<sup>u</sup>. *namely*, chiü-sí<sup>u</sup> ; chiet-sí<sup>u</sup> ; tsu-zû.  
**Namoa**, Lám-d.  
**nankeen**, chhiah-pòu.  
**napkin**, chhiú-pòu ; chhiú-kün ; kúa<sup>u</sup>-kün.  
**narcissus**, tsúi-sien-hue.  
**narrative**, óh chék-kiâ<sup>u</sup>-sü<sup>u</sup> ; óh-sü<sup>u</sup>-chhêng ; óh-sü<sup>u</sup>-sít ; óh-nâng-thia<sup>u</sup> ; thüan-sút ; kóu-tíng.  
**narrow**, óih ; óih-soih ; óih-tóih. *minded*, sim óih-soih ; bô-tóu-liäng. *watch narrowly*, bát-hüang ; chie<sup>u</sup>-kín ; kín-hüang ; kün-hüang ; chhim-hüang.  
**nasty**, u-üe ; nah-sap ; lám-sap ; chhi-gí.

- nation, kok.
- native, *a*, píng-tí-nâng; píng-thóu píng-tí-nâng. *place*, píng-hie"; píng-tí; kú-hie"; kú-thóu; ke-hie".
- natural, thi"-se"; tsü-jien; thien-jién; só-se"; píng-se". *disposition*, sè"; sè"-chhêng; pín-sé"; pín-chieh.
- nausea, ài"-thòu; ài"-áu; áu-ueh; ueh-ueh-thòu. *nauseated*, chiáh--liáu ià.
- naval, officer, tsúi-sü.
- navel, tóu-tsái. *string*, tsái-tòa. *to cut it*, tóng-tsái.
- navigable, hó-sái-tsún. *navigate*, kiâ"-tsún. *navy*, chék-túi chièn-tsún.
- near, kүn; siang-kүn. *sighted*, kүn-sí-mák. *nearly*, tsha-m̄-to; tsuáh-m̄-tsöi; tsáu-tsúah ū-hān. *come near*, kүn-búa.
- neat, tsöi-chia"; chhi-chéng; chiám - tsöih; iap-thiap; kiau-kiah.
- necessary, iàu-ēng; chhiet-ēng; chhiet-iàu; ték - ài". *daily*, jit-ēng. *a*, tang - si; chhè - tí; chhè - koi". *of necessity*, put-tit-f". *necessitous*, phìn-khiòng; khueh-huát; phìn-kip; kip-chhiú.
- neck, ám. *back of*, ám-áu; áu-táu. *front of*, ám-ē. *band*, ám-niá". *necklace*, ám-lién.
- necromancer, thói"-sià"; lóh-sín-phúa.
- need, see NECESSARY. *need not*, mién; míñ-ēng. *the needy*, phìn-mín; phìn-khiòng-nâng.
- needle, tsam. *eye of*, tsam-phi". *to thread a*, tshng-tsam. *case*, tsam-tò. *of the Chinese compass*, chí-lám-tsam.
- needless, expenditure, hú-hùi; hua-hùi; khang-hùi.
- neglect, tâi - buän (*treat disrespectfully*); hut - liák (*slight*); khin-buän; khin-hut; miáu"-hut; put-kù (*not take care of*); bô-kuan-kù; bô-chiàu-kù; bô-thói"-kù; bô-kù-sim; bô-lí (*not attend to, as business*). *negligent*, lak-thak; lak-lí; lua - thúa (*putting off*).
- negotiations, for peace, kiâ"-húa; káng-húa.
- negro, ou-min-nâng; ou-huan.
- neigh, bé kiè.
- neighbour, tshù-pi"; tshù-pi" lín-iú; tshù-lín; lín-kü. *neighbourhood*, lín-kүn. *neighbouring (village; kingdom)*, lín-hie"; lín-kok.
- neither, more nor less, bô-ke bô-kiám. *neither he nor I went*, i iā bô-khù, uá iā bô-khù; pí-tshú lóng - tsóng bô-khù.

**nephew**, tiét; gūa-seng (*sister's son*). generally called tau-sun.

**Neptune**, hái-léng-uâng.

**nerve**, náu<sup>u</sup>-kún; náu<sup>u</sup>-si; náu<sup>u</sup>-kún-si.

**nest**, tshâu; tàu; siū (*with young birds*). make a, tsôh-siū. of thieves, tshát-tàu; tshát-huát; tshát-tshâu; tshát-o. of articles of larger and smaller size, with smaller lying inside larger, chek-thun.

**net**, mäng; tsan; nôî<sup>u</sup>. weave, kit-mäng; phah-mäng. cast, pha-mäng. set, hê-mäng; lôh-mäng. catch fish in, mäng-hû.

**never**, tsóng-bô; bûan-bô. yet, tshóng-tsôî<sup>u</sup> bûe-ü; tsû-liáu m̄-pat. mind, bô-siang-kan; chhin-tshái; m̄-kàu tî-kđ-khû; bô-tâ-chhiet; bô-chhiet-iáu; bô-kai-tsâi. he will never come, ióng-kú bô-lâi. this will never do, chiè<sup>u</sup>-se<sup>u</sup> m̄-tsò-tit. nevertheless, hûan-liáu.

**new**, sin. style, sin-khúan; sin-siãng. your, sin-nî<sup>u</sup>. new year's eve, kûe-nî<sup>u</sup>; jih-káu sa<sup>u</sup>-tsáp mē<sup>u</sup>. new year's day, chia<sup>u</sup>-guéh chhiu-it. newly made, sin-tsò. news, sin-bûn; sie-sit. newspaper, sin-bûn-tsúa.

**next**, after another. sie-sùa; tòi<sup>u</sup>-jî month, ē-kâi-guéh; âu-kâi-guéh. day, mäng-jit; mùa<sup>u</sup>-khí; mùa<sup>u</sup>-tsá. year, mē<sup>u</sup>-nî<sup>u</sup>; mèng-nî<sup>u</sup>. time, ē-hûe; âu-pái.

**nice**, hó; ngiá; tshù-bi; chhèng-i; hâh-i; zû-i.

**niche**, chhiê<sup>u</sup>-kham; piah-kham; chhiê<sup>u</sup>-khang; chhiê<sup>u</sup>-keh; chhiê<sup>u</sup>-tû.

**nickname**, nâng tsûan kâi-miâ<sup>u</sup>; phì-siè<sup>u</sup> kâi-miâ<sup>u</sup>.

**niece**, tiét-nâng; nâng-tiét; gûa-seng-nâng (*sister's daughter*).

**niggardly**, kiâm-siap; kiâm; liën-siap; kien-liën; chhiú-thâu tòi<sup>u</sup>; siáu-khién; niauh-siauh.

**night**, mē<sup>u</sup>. last, tsâ-mê<sup>u</sup>. to-night, kim-mê<sup>u</sup>; mē<sup>u</sup>-hng. journey by, kiâ<sup>u</sup>-mê<sup>u</sup>-lôu. time, mē<sup>u</sup>--kùa; mē<sup>u</sup>--tsû. late at, mē<sup>u</sup>-âm; ke<sup>u</sup> chhim; àm. dress, gút-sa<sup>u</sup>. nightmare, mäng-ki<sup>u</sup>-kúi; chin-ki<sup>u</sup>-kúi; bái-kúi teh. nightly, pâi-mê<sup>u</sup>; pâi-mê<sup>u</sup>-âm. first half of night, chiê<sup>u</sup>-pùa<sup>u</sup>-mê<sup>u</sup>.

**nimble**, kha khin-khiáu; kha khin, chhiú khüe.

**nine**, káu; khüai. nineteen, tsáp-káu.

**nip**, nih<sup>u</sup>; liám (*more severely*). with nippers, khî<sup>u</sup>; koih. nippers, thih-khî<sup>u</sup>; thih-ki<sup>u</sup>; niap-kiá<sup>u</sup>; nih<sup>u</sup>-kiá<sup>u</sup>; kiáp-kiá<sup>u</sup>; koih-kiá<sup>u</sup>.

**nipples**, nî<sup>u</sup>-thâu.

**nitre**, siau.

no, mī-sī; bō; māi<sup>n</sup>. matter, bō-lān; bō-chhiet-iāu; bō-huāng. help for it, bō-nāi<sup>n</sup>-hō; bō-pōu. nobody, bō-nāng. nothing to eat, bō-thang-chiāh.  
 noble, tsun; kūi; tsun-kūi. family, tōa-ke. -man, ū-chiak-ūi; tāi-láu. minded, kháng-khài.  
 nod, tak-thāu. sleeping, tak-sut-güt.  
 noise, sia<sup>n</sup>; hiáng; kiè. make a great, tshāu-nāu<sup>n</sup>; hā-hā-kiè; kā-kā-kiè; kā-kā-jiáng.  
 noisome, ōi-hāi-nāng; tshāu-hièn (smell).  
 nominal, merely, ū-miā<sup>n</sup> bō-sit; ū-khī-miā<sup>n</sup> bō-khī-sit. rank, khang-hám (brevet rank).  
 none, bō; bō-chék-kāi; kāi-kāi-bō; tsñg-kāi-bō.  
 nonsense, thèng-tà<sup>n</sup>; bō-sueh; bō-chhēng bō-lí; hū-sueh.  
 noon, jit-tàu; ngōu-sì; tng-ngóu; chiā<sup>n</sup>-ngóu.  
 noose, to make a, thám-se-khou.  
 north, pak. wind, pak-huang. star, pak-kék (pak-táu is *Ursa Major*). N. E., tang-pak. of China, pak-thāu.  
 nose, phi<sup>n</sup>. nostrils, phi<sup>n</sup>-khang. bridge, phi<sup>n</sup>-lēng-kut; phi<sup>n</sup>-ua<sup>n</sup>-kut. bleeding, lāu phi<sup>n</sup>-khang-hueh. stuffed, phi<sup>n</sup> sat. running, chhek-tsúi (*coryza*). nosegay, hue-kiú; chék-pé-hue.  
 notable, hui-siē<sup>n</sup>; ū-miā<sup>n</sup>-sia<sup>n</sup>; tshut-thoh i-siē<sup>n</sup>; thiau-sók; tshut-sók; tshut-chèng; tshut-lüi; théng-puát.  
 notch, khih. in arrow, hám; ngám.  
 note, written, kò-jí. musical, ngóu-im lák-lút. commentary, tsù-kói. down, kí; kí-lók. book, kí-phōu; tshún-phōu; tsái-phōu. money, chí<sup>n</sup>-phiè; ngûn-toa<sup>n</sup>.  
 notice, to, tsai-thói<sup>n</sup>; tsai-kuan; kak-tshat. when one is not noticing; unawares, put-kak. a public, kàu-péh (advertisement); kò-sí (proclamation). notify, tát-tsai; thong-tsai; pò-tsai.  
 notion, i-kien; i-sù; siē<sup>n</sup>-thāu.  
 notorious, chèng-nāng só-tsai--kái; tshāu-miā<sup>n</sup>.  
 nourish, iáng; iáng-iók; bú-iáng; chhī.  
 novel, a, siáu-sueh; gūa-tsú; kóu-tng.  
 novice, chhe<sup>n</sup>-chhiú; óh-büe-sék. in religion, tsho-jíp-ká.  
 now, hin-kim; chí-tsún; chí-hüe; ta<sup>n</sup>; hín-tsái; tshú<sup>n</sup>-tsái; hín-sí; tshú-sí; ngán-tsó<sup>n</sup>; ngán-kim.  
 nowhere, múa<sup>n</sup>-kò-bō; sì-tshù tshüe-bō.  
 nowise, pēng-bō; tshúan-bō; tuàn-bō.  
 noxious, ták; ak; ōi-hāi-nāng; lí-hāi.  
 nuisance, o-tso nah-sap-siè<sup>n</sup>; tshāu-muéh; jiáu-luǎn; jiáu-tsak.

**nullify**, kui-bô; kui-tsò bô-ü; hûe-üi ou-ü.  
**numb**, pì; ngûi; ngâi-pì; hiâ-pì; ngûi-nék bôi-thià"; hueh-khi kuàn-m̄-kàu.  
**number**, siàu. even, sang-siàu. odd, khia-siàu. to, sîng-siàu. which? tōi"-kúi? numberless, sîng-m̄-liáu; m̄-pat-tò-sîng. number ten, tōi"-tsâp.  
**numerals**, siàu-mâk-jî. capital form, tōa-siá. common, sé"-siá; sié-siá. contracted, bé-kiá".  
**numerous**, tsōi; tsât. like bees and ants, zû-phang zû-hiâ.  
**nun**, nî"-kou; hûe-siê"-phûa. *nunnery*, nî"-kou-am; nîng-am; chê"-tâng.  
**nuptials**, sêng-chhin; sêng-hun; kat-hun; hah-chhin; phûe-chhin; sin-hun. *see MARRIAGE*.  
**nurse**, kan-ma; kan-bó; a-bó; a-má (*in Swatow*). milk-, ni"-bó. *nursling*, chiâh-nî"-kiá".  
**nut**, *walnut*, hût-thô; khut-thô. *ground*, tî-tâu. *cocoa*-, gê-chí; iâ-chí. *shell*, khak. *meat inside*, jìn; nék. *nutmeg*, tâu-khòu; lău-hàu-ehí.  
**nymph**, sien-nîng.

## O.

**oak**, siâng-chhiú.  
**oar**, chié". one, chék-pè"-chié"; chék-ki-chié". blade of, chié"-búe; chié"-hiéh. handle, chié"-pè"; chié"-chhiú; chié"-thâu. cross piece on handle, chié"-tiah. pin (thole), chié"-tiam. loop fixing oar to pin, chié"-khau. to row with, kò-chié". to ship, for rowing, kah-chié".  
**oath**, sî. to take, líp-sî; huat-sî; mēng-sî (*solemn covenant between persons*); tûi-thî" mēng-sî. an imprecation, chiù-tsúa.  
**oatmeal**, bêh-hún.  
**obdurate**, sim-tâng ngě; ngě-sé"; ngě-chip; chip-phiah; chip-áu; chip-it; chip-mî" put-ngõ; chip-thî.  
**obeisance**, pâi-lói; kûi; kûi"; khau-thâu; pâi-kûi".  
**obey**, sün; sün-mêng; tsun-mêng; thia"; thia"-mêng; tshông-mêng; hông-mêng. the law, tsun-huap; tsun-lüt. obedient, sün; sün-sün; sün-tshông; thia"-nâng-tâ".  
**object**, an, müeh-kiá". or purpose, sim-só-hiàng; sim-só-ài"; sim-só-nguân; sim-chì; chí-nguân; i-hiàng.

**object**, *to*, m̄-nguān; tsó-chí; poh-khùi (*altercation*); piēn-poh (*in argument*). *what objection can there be?* ū-sī-mih huâng-gāi? *I have no objection*, uá náp-i; uá hâu<sup>n</sup>.

**oblation**, hōng-sín kái-múeh-kiā<sup>n</sup>.

**obligation**, póng-hūn; póng-téng.

**oblige** (*force*), mién-kiáng; ngē-liáh; kхиàng-ài<sup>n</sup>; kхиàng-pek. *obliged to do*, put-tit-í<sup>n</sup>; bői-tit-mién; m̄-ká<sup>n</sup> m̄-tsò; khut-tshōng. *obliging*, ói-tsò-nâng; ū-nâng-chhêng; nâng-chiâ<sup>n</sup> hó; hó-chhêng hó-i. *he conferred an obligation on me*, i ū-nâng-chhêng tō-uá-kò; i ū-un-hüi tō-uá-kò. *I am much obliged to you*, kám-ün put-chhién; to-siá; kám-siá; tsōi-siá; chhim-liäm; m̄-ká<sup>n</sup> buâng-chhêng.

**oblique**, siâ; tshúa; uai-tshúa; uai-siâ; khi; m̄-chiâ<sup>n</sup>; m̄-tit.

**obliterate**, hú-tiāu; tiám-tiāu; kôu-tiāu; buah-tiāu.

**oblong**, tâng-huâng.

**obloquy**, mak--tiéh nâng-miâ<sup>n</sup>-sia<sup>n</sup>; húi<sup>n</sup>-pâng; iâu-pâng; lêng-zok.

**obscene**, siâ-im. *language*, tshou-sia<sup>n</sup>; kág-tshou lô-tshò. *books*, im-tsü. *plays*, im-hì.

**obscure**, mōng; hiu-miáu<sup>n</sup>; m̄-hîn; m̄-mêng; m̄-tshut-sek. *dwell in obscurity*, ūn-kü; mit-chiah (*much greater degree*).

**obsequies**, sng-sü; péh-sü. *see FUNERAL*.

**obsequious**, hōng-ngêng; hōng-sêng; pui-thiám; thiám-mi<sup>n</sup>; khá-mi<sup>n</sup>.

**observatory**, kuan-chhe<sup>n</sup>-thâi.

**observe**, thói<sup>n</sup>; kuan. *law*, siú-huap.

**obsolete**, kú-liáu bô-êng; hùi. *characters*, kóu-jí; phiah-jí.

**obstacle**, huâng-gâi; tsó-keh. *there is no*, bô-huâng.

**obstinate**, kù-chip; chip-thí; kien-chip; chip-phiah; chip-áu; kék-phiah; áu-phiah; kuài-phiah; chip-i; khu-thí; thi-ní<sup>n</sup>.

**obstruct**, tsâh; nôa<sup>n</sup>; nôa<sup>n</sup>-tsó; tsóih; tsó-keh; kòi<sup>n</sup>-keh. *a road*, tsâh-lôu; nôa<sup>n</sup>-lôu; tsóih-lôu. *wind*, tsâh-huang. *view*, chia-tsâh; tsâh thói<sup>n</sup>-m̄-kí<sup>n</sup>.

**obtain**, tit; tit--tiéh; tshú; náp; tshüe--tiéh.

**obtrusive**, thèng-jíp; zúan-jíp; thèng-tia<sup>n</sup> thèng-tsüang; tshàm-ngân.

**obtuse**, lú-tǔn ; ngūi-phūe.

**obviate**, mién ; pī ; tū ; ū-pī.

**obvious**, mēng-péh.

**occasion**, no, mién ; mán-ēng ; khó-f<sup>1</sup> put-pit. what? ū sī-mih kù-sū ? sī-mih uān-kù ? this, chí-hüe; chí-pái; chí-tshū ; tshū-tshū. on every, pāi-sí ; pāi-hüe ; sī-put-sí ; sam-put-sí ; müe<sup>2</sup>-sí. take, chiā-sí ; sēng-ki ; sēng-ki-hüe ; chiā-kù ; chieh-tuan ; sēng-khiah ; sēng-sí ; sēng chí-kái sū-kù ; chiā-tuan. occasionally, ū-tiāng-sí ; ū-sí ; chék-ē pūa<sup>3</sup>-ē.

**occiput**, aū-táu ; chí-m-kut.

**occult**, pl-bát ; pl-mít.

**occupation**, póng-ngiáp ; chhiú-ngiáp ; sū-ngiáp ; chhiú-gōi ; gōi-ngiáp. literary, bún-gōi. military, bú-gōi.

**ocean**, tōa-iē<sup>4</sup> ; tōa-hái. cross, kùe-hái ; kùe-ou-tsúi.

**occurrence**, chék-tsuang-sū ; chék-kiā<sup>5</sup>-sū.

**octagonal**, poih-kak-hēng.

**oculist**, ngán-khue sin-se<sup>6</sup> ; mák-khue sin - se<sup>7</sup> ; ui - mák sin-se<sup>8</sup>.

**odd**, seventy and odd, chhit-tsáp-gúa ; chhit-tsáp-tshut-not even, khia. an odd shoe, kou-chiah-ōi ; tók-chiah-toa<sup>9</sup>-chiah ; khia-chiah. peculiar, tshut-khì ; koh - iē<sup>10</sup>. odds and ends, lán - san ; lán - ló ; tshàm-tshùi müeh-kiā<sup>11</sup>.

**ode**, si ; ko. *Book of Odes*, si-kia<sup>12</sup>.

**odious**, khó-ù ; tshüa-nàng-kou.

**odour**, bī ; khà-bí ; phang ; hiang.

**of**: the water of the sea, hái-tsúi ; hái kái-tsúi ; hái-tói kái-tsúi. a man of wealth, ū-chi<sup>13</sup>-tshái kái-nàng. of course, tsú-jien ; thien-jien.

**off**, eut, kuah-tāng. far, hñg-hñg. run, tsáu-khü.

**offend**, tit-tsüe ; tit-tsō--tiéh ; huām-tsüe ; tshok-huām. offended, m̄-hàu<sup>14</sup> ; m̄-hua<sup>15</sup>-hí ; kièn-kuäi. offensive smell, tshàu - hièn ; ùe - khì. far too easily offended, chhe-min ; chhe<sup>16</sup>-m̄n-hóu<sup>17</sup>.

**offer**, as price, tshut-kè. as reward, hñ ; tshut-sié<sup>18</sup>-keh ; tshut-hue-āng. a present, sàng-lóï. tribute, chíñ-kòng ; chíñ-hièn. offer it to him, mñg i ài<sup>19</sup>--mé. make an offering, hñng ; hièn ; hièn-hñng ; keng-hñng ; keng-hièn ; kèng-hñng ; kèng-hièn.

**office**, cheh-hün ; kua<sup>20</sup>-cheh ; cheh-jím ; cheh-sū. enter, chië<sup>21</sup>-jím. one term of, chék-jím. continue for another

*term*, lién-jím; ngúan-jím. *degrade but retain in office*, keh-cheh láu-jím. *put out of*, keh-jím. *go out of*, lí-jím. *waiting for a vacant*, hāu-jím-khueh.

**office** (*counting-house*), siá-jí-pâng. *a public office (building)*, gê-mâng.

**officer**, kua<sup>a</sup>; kua-hú. *fellow*, tâng-liâu. *military*, bú-kua<sup>a</sup>.

**official**, *document*, bún-tsü. *reply*, phoi-hûe.

**officiate**, lí-sü; phoi-sü. *officious*, hâu<sup>a</sup>-tshap-sü.

**often**, ē-ē; lú-lú; tshù-tshù; müé<sup>a</sup>-mué<sup>a</sup>; sì-sì; sié<sup>a</sup>-sié<sup>a</sup>; tsöi-hûe; tsöi-pái; tsöi-tiâng-sì; ke-ke-hâng.

**ogle**, siâ-mák-chì<sup>a</sup>; sút-mák.

**oh**, *indeed!* õ, sî àn-chiè<sup>a</sup>-se<sup>a</sup>! *in grief or pain*, ai-a!

**oil**, iú. *bottle*, iú-pân. *press*, iú-chhia. *to oil*, buah-iú; chhit-iú; iú. *kerosene*, hûe-tsúi; hûe-tsúi-iú.

**ointment**, ko-iéh. *apply*, tah-ko-iéh; buah-ko-iéh.

**old**, kû. *in years*, lâu. *from of old*, tsü-kóu. *how old are you?* jiéh-tsöi-hûe? kùi-ke<sup>a</sup>? tshun-chhiu jiéh-kau? *which is older?* tî-nâng-tôa? *one year older*, tôa chék-hûe. *an old friend*, kû-iú; lâu-iú; kû-kau. *old gentleman*, lâu-nâng-ke.

**oleander**, tsö-ngúan-tek.

**olives**, kâ<sup>a</sup>-ná<sup>a</sup>.

**omelet**, koi-nñg luah chiâ<sup>a</sup>-tie<sup>a</sup>; koi-nñg-piá<sup>a</sup>.

**omen**, tiâu; ki-tiâu. *good*, kit-tiâu. *bad*, hióng-tiâu.

**omit**, sit; lâu-tiâu; làng-tiâu; kau-laúh-tiâu.

**omnipotent**, bô-só put-lêng; tshûan-lêng.

**omnipresent**, bô-só put-tô.

**omniscience**, bô-só put-tsai; bô-só put-tshat.

**on**, *the house top*, tô tshù-téng. *the road*, tô-lôu-chiè<sup>a</sup>.

*the water*, tô-teú-mîn. *his arrival*, tsho-kâu; chék-é-kâu. *purpose*, tiâu-tsuan; ū-i; tsuan-ài<sup>a</sup>. *the contrary*, tin-tô; húan-tñg. *horseback*, khâ-bé.

**once**, chék-tshù; chék-tñg; chék-pái; chék-hûe. *once upon a time*, soi<sup>a</sup>-tiâng-sì; tng-sì. *all at*, chék-é; tsò-chék-é; tsöi-tsöi. *at once*, súi-sì; súi-chiet.

**one**, chék. *one by one*, it-it; ták-it. *third*, sa<sup>a</sup>-hûn tshú-chék. *eyed*, tók-mák. *handed*, toa<sup>a</sup>-chia-hchhiú. *one's own*, ka-kî-kâi. *oneself*, ka-kî; píg-sin; chhin-sin. *to take upon oneself without authority*, tsü-tsuan.

**onion**, tshang-thâu.

**only**, chí; put-küe; put-güa; kan-kan; tók-tók; toa<sup>a</sup>-toa<sup>a</sup>; tia<sup>a</sup>-tiâ. *son*, toa<sup>a</sup>-kâi-kiâ<sup>a</sup>; toa<sup>a</sup>-toa<sup>a</sup> se<sup>a</sup> chí-kâi-kiâ<sup>a</sup> tiâ<sup>a</sup>.

- onset**, thâu-tin ; tng-thâu-tin ; sien-hong ; ke-hué sie-chih.
- onward**, *to go*, chìn-tsôi<sup>n</sup>; tsôi<sup>n</sup>-chìn ; chin-pōu.
- ooze**, siáp-lāu.
- opaque**, m̄-siū-chiè ; kng thàu-m̄-kùe ; àm-chieh thàu-m̄-kùe.
- open**, khui. *a letter*, thiah-sin ; thiah-khui. *out*, tháu-khui. *eyes*, peh - khui - mák ; mák - chiu peh - kim. *a book*, iău<sup>n</sup>-khui ; hien-khui ; tién-khui. *burst, as door*, léng-khui ; phùa-khui. *a cover*, iău<sup>n</sup>-kùa. *the bowels*, lî-tái-piĕn ; chiăh-lî-iéh ; chiăh liáng-sià kái-iéh. *open-work*, lang-lang. *handed*, chhiú-phāng lang ; chhiú-phāng khùa. *an opening*, khang ; khang ; phāng ; phāng-khiah ; mág - lōu ; tshùi. *openly*, hién-mêng ; tng-min ; tō-peh-jlt ; kng-kng mēng-mēng.
- opera**, tsò-hì chhiè-khek.
- ophthalmia**, mák-chiu áng-thià<sup>n</sup>; mák pău-thià<sup>n</sup>.
- opinionative**, chip ka-kí kái-i<sup>n</sup> ; chip-phiah.
- opinion**, i-kièn. *your*, kau-kièn. *my*, ngô-kièn ; phi-kièn ; pi-kièn. *assent to one's*, hû-hô.
- opium**, a-phièn. *crude*, a-phièn-thôu. *prepared*, a-phièn-ko. *small pellet*, a-phièn-phâ. *to smoke*, chiăh-a-phièn-hun. *shop*, a-phièn-kuán. *miserable confirmed opium smoker*, a-phièn-kúi. *craving for*, a-phièn-ngièn ; a-phièn-ín. *give up smoking*, keh-a-phièn.
- opponent**, tûi-thâu ; chhiú-ték.
- opportunity**, ki-hüe. *to embrace an opportunity*, sêng-ki-hüe ; sêng-si.
- opportunely**, sün-piĕn ; huang-piĕn ; sêng-piĕn.
- oppose**, tûi-ngék ; khàng-kü<sup>n</sup> ; tí-tng ; tí-ték ; tûi-ték.
- opposite**, siang-huán ; tûi-min ; sie-tùi.
- oppress**, khiâng-iap ; ngë-iap ; khi-iap ; khi-hü<sup>n</sup> ; uan-uáng. *oppressive*, khek - pak (*extortion*) ; khóu - tók ; khóu-ngiák.
- opprobrium**, lêng-zók ; sit-zók.
- or**, hók ; hók-sí ; at-hók. *is it or not ?* sî a-m̄-sî ? *either you or I must go*, lú-uá nô<sup>n</sup>-nâng tiéh-ü chék-nâng-khù<sup>n</sup> ; lú m̄-khù<sup>n</sup> uà chiü-tiéh-khù<sup>n</sup>.
- opulent**, ū-chi<sup>n</sup> ; huat-tshái ; pù ; pù-ű ; pù-kău ; pù-tsok.
- orange**, ka<sup>n</sup> ; tâi-kit. *common*, soh-ka<sup>n</sup>. *loose-skinned*, phâ<sup>n</sup>-thâng-ka<sup>n</sup> ; bit-thâng-ka<sup>n</sup> ; phòng-thâng-ka<sup>n</sup>. *peel*,

- ka<sup>o</sup>-phûe. *jam, chhêng-ko. very small orange, kit; kit-kiá<sup>a</sup>; tiâm-kit; sng-kit.*
- orb, of moon, gûeh-lûn; gûeh-f<sup>a</sup>.**
- orchard, kúe<sup>a</sup>-chí-hâng.**
- order, tsôi<sup>a</sup>-äu; thâu-bué; tshû-sû; tshû-töi<sup>a</sup>; tsâng -tshû. put in, an-pâi; ua<sup>a</sup>-pâi; pái-hó; ua<sup>a</sup>-pái-hó; an-tùn-hó; chèng-tùn; chiá<sup>a</sup>-tûn; chiá<sup>a</sup>-lí; siu -síp; siu - chiá<sup>a</sup>; sû-lí; siu-síp iap-thiap kui-üi. in order, tsôi-chiá<sup>a</sup>.**
- order, to, mëng; lëng; hun-hù; hàm; sái; kiè. an order for money, ngûn-toa<sup>a</sup>.**
- ordure, pùn; sái.**
- organ, khîm; tōa-khîm.**
- origin, píng; píng-ngûan; kûn-píng; ngûan-iû; ngûan-kù; ngûan-in. originally, píng-lái; ngûan-lái; ngûan-sí; tsho-thâu. originate, tl-khí. with you, iû-lý tl-khí.**
- ornament, siu-sek; bûn-sek; tsuang-sek. ornamental, hó-thói<sup>a</sup>; hó-thói<sup>a</sup>-ngiá; müí<sup>a</sup>-kuan; ngiá-kuan.**
- orphan, bô-pé-ái; kou-jí; kou-tsû.**
- orthodox, chiá<sup>a</sup>-kà.**
- oscillate, as pendulum, hit-lái hit-khù.**
- ostentatious, hàu<sup>a</sup>-thâng-huang; hàu<sup>a</sup>-iâng-khì; hàu<sup>a</sup>-sái phài - thâu; hàu<sup>a</sup>-pái; hàu<sup>a</sup>-tsuang - pái; tsuang - khiang; hàu<sup>a</sup>-iê-pái (of one's walk).**
- ostrich, thô-chiáu.**
- other, pát. others, pát-nâng. any others? huân-ü a-bô? the others, khì-ü; liáu--kâi. otherwise, pát-iê<sup>a</sup>; m-sí chiè<sup>a</sup>-se<sup>a</sup>; iâ-m-sí.**
- otter, thuah; hái-thuah; tsúi-thuah.**
- ought, eng-kai; tiéh; eng-tng; píng-téng tiéh.**
- ounce, nié<sup>a</sup>.**
- our, uán--kâi; nán--kâi. see WE.**
- out, gúa; tshut. go, tshut--khù. go outside, tshut-khù-kháu. of order, zû-zû; hûn-tsáp; hûn-luän. outdo, iâ<sup>a</sup>. outside, gúa-min; gúa-kháu; gúa-thâu.**
- outrage, püe-lí huäm-hûn; sún-hâi. outrageous, bô-huap-tôu; hùi-lí hûn-gúa.**
- oval, sién-chí-iê<sup>a</sup>; tâg-sién.**
- oven, húe-lôu; pek-lôu; pue-lôu.**
- over, kùe; gúa; tshut; ü; tshûn; tû. and above, lëng-gúa; huân-liáu. all over with mud, chék-sin-thôu. night, kùe-më<sup>a</sup>. ripe, khah-sék; khah-kùe-sék; khah-kùe-lâu. fall overboard, puah-lôh-tsúi. overbearing, kiau - ngău;**

- khiâng-iap. *overcast sky*, thi<sup>ii</sup> chhië<sup>ii</sup>-hûn ; thi<sup>ii</sup>-sek hun-àm ; thi<sup>ii</sup> khàm-khàm ; thi<sup>ii</sup> so-tô. *overdone*, pû khah-mî<sup>ii</sup> ; khah-kùe-hué. *overflow*, iah--tshut ; lâu -- tshut ; múa<sup>ii</sup>--tshut ; chhèng--khí-lái (*to spout up*). *overhanging wall*, ngâm-chhië<sup>ii</sup> ; chhië<sup>ii</sup> hiám ài<sup>ii</sup>-tó. *overhear*, ché-thia<sup>ii</sup>. *overshadow*, chia-äm ; pi-äm. *overtake*, jiāu--tiéh ; tui--tiéh ; kúa<sup>ii</sup>--tiéh. *overthrow*, léng - tó ; tó-khap.
- owe**, khiàm ; khiàm-chí<sup>ii</sup> ; khiàm-chè.
- owl**, ngiau-thâu-chiáu.
- own**, ka-ki-kái ; píng ; chhin. *with one's own hand*, chhin-chhiú. *in one's own person*, píng - sin ; chhin - sin.
- own, to**, jín.
- ox**, iam-gû ; iam-gû-kóu.
- oyster**, ô. *bed*, ô-sie<sup>ii</sup> ; ô-tiâ<sup>ii</sup>. *shell*, ô-khak.

## P.

- pace**, pôu ; huâh. *large*, tōa-huâh.
- pacify**, khâng-nâng mài<sup>ii</sup>-khì ; kiâ<sup>ii</sup>-hûa ; khâng-hûa ; khâng-tshú. *Pacific ocean*, thài-phêng-ié<sup>ii</sup>.
- pack**, pau ; phah-pau ; tsuang ; siu-síp-bûa. *tea*, tsuang-té. *in a box*, tsuang-löh-sie. *packing box*, tsuang-sie.
- paddle**, jiê. *to*, phê-tsûn. *a dragon-boat*, phê-lêng-tsûn.
- paddy**, chhek. *growing*, ng ; tiü ; tâ. *fields*, tshân. *bird*, pêh-liâu-si.
- padlock**, só-thâu.
- page, of book**, chék-mîn. *on the block*, chék-pói<sup>ii</sup> ; chék-kò-pói<sup>ii</sup>.
- pagoda**, thah. *literary*, khue-chhe<sup>ii</sup>-koh ; khue - chhé-lâu ; bún-chiang (*or chhiang*) - koh.
- pail**, tsuí-tháng ; tiàu-tháng.
- pain**, thiâ<sup>ii</sup>. *to ease*, chí-thiâ<sup>ii</sup>. *painful*, õi - thiâ<sup>ii</sup> ; kan-khóu ; chhi-tshám ; chhi-liâng.
- paint**, iû ; tshat. *to*, sái-iû ; iû ; tshat. *painter*, iû-tshat sai-pẽ ; sái-iû sai-pẽ ; iû-mùeh sai-pẽ. *an artist*, üe-üe sin-se<sup>ii</sup>.
- pair**, a, chék - sang ; chék - tûi, *to*, phùe ; phùe - hâh ; phit-phùe.

- 
- palace, uâng-keng.  
 palanquin, kiē.  
 palatable, hó-chiáh; háh - tshùi; suah - tshùi; suáng - kháu.  
 pale, mīn pēh-siauh; mīn chhe<sup>n</sup>-liau; ñg-mīn. turn, mīn pièn-chhe<sup>n</sup>.  
 palette, thiâu-sek-tih.  
 paling, lân-kan; lân-kan-chí; bák-tsâh; lî-tsâh; ûi-lî; ûi-tsâh.  
 pall, kài-kua<sup>n</sup>-phüe.  
 palm, tsang-chhiū; kuang-lâng-chhiū (*cocoa-nut*); iâ - chhiū (*id.*); tsó-chhiū.  
 palm, of hand, chhiú - tói; chhiú - sim; chhiú - chié<sup>n</sup>.  
 palmistry, siè<sup>n</sup>-chhiú-hûn.  
 palpitate, sim thiâu; sim-kua<sup>n</sup> pok-pok-thiâu; sim-kua<sup>n</sup> - thâu pok-pok-thiâu.  
 palsy, nñg-nî<sup>n</sup>; nñg-huang; kuàn-pien (*one side*); tòng-huang.  
 pan, tiá<sup>n</sup>; thih-ue; se<sup>n</sup>-ue.  
 panacea, peh-tsháu-tan; buān-ēng-tan; buān-ēng-î<sup>n</sup>.  
 pane, of glass, chék-kò po-lî.  
 pang, of pain, chék-tsün-thiâ<sup>n</sup>; chék-khùn-kiá<sup>n</sup> thiâ<sup>n</sup>.  
 panic, kia<sup>n</sup>-kàu-kông; kia<sup>n</sup> kàu hun-kông; kia<sup>n</sup> kàu ngôh-ngôh.  
 pant, tshúan; tshúan-tōa-khùi.  
 pants, khòu. short, for bathing, khòu-küeh.  
 paper, tsúa. a sheet of, chék-tie<sup>n</sup>-tsúa. note (*thick*), chien-tsúa. straw, tsháu-tsúa. common writing, tsü - tsúa; kòng-tshuan (*better*); tâng-kòng (*still better*); kâu-nguân (*still better*); tek - tsúa (*thin*); mi<sup>n</sup> - se (*still thinner*). made into a writing-book, tsúa - khòu. printing, tsü - chheh-tsúa. tough, mô<sup>n</sup>-pi<sup>n</sup>; mi<sup>n</sup>-tîn; pien-chiu. marbled, hue-tsúa. gilt, phùn-kim. paper-money, tsúa-chî<sup>n</sup>; ngûn-tsúa; chî<sup>n</sup>-tsúa; ngûn-tiâ<sup>n</sup>; tōa-chî<sup>n</sup>; uâng-pó. currency, ngûn-toa<sup>n</sup>; chî<sup>n</sup>-phiè. official, uà<sup>n</sup>-kuàn.  
 parable, phi-zü; phi-zû; pí-zü.  
 parade, ground, kâ-tiâ<sup>n</sup>; bú-tiê<sup>n</sup>.  
 paradise, lâk-hñg.  
 paragraph, hue; chie<sup>n</sup>; tñg.  
 parallel, sang-kiâ<sup>n</sup>-sùa<sup>n</sup>; sang - pâi - sùa<sup>n</sup>. parallelogram, jit-ji ie<sup>n</sup>.  
 paralysis, see PALSY.

- 
- paramour, kan-hu ; lāu-iāng.  
 parapet, chhiē<sup>2</sup>-kūeh ; chhiē<sup>2</sup>-ūi.  
 parasite, kià-se<sup>2</sup>.  
 parasol, jit-chia ; hōu-chia ; hōu-sùa<sup>2</sup>.  
 parcel, pau.  
 parched, phák-ta ; kan-tshàu. rice, tshá-bí. tea with  
*this in it*, bí-kam-tê.  
 parchment, iē<sup>2</sup>-phûe-tsúa.  
 pardon, sià-tsüe ; khuan-iǔ ; khuan-sià ; sià-iǔ ; sià-mién ;  
 khuan-mién. *pardonable*, khó-sù ; khó-sià. *pardon me*,  
 sù - tsüe ; sù-tsüe sù-tsüe. *I beg your pardon*, ū - tsüe ;  
 sù-ché ; chhiá<sup>2</sup>-sù--ché ; sit - lói ; m̄-tsai-thâu ; m̄ - tsai  
 kak - tshat ; sit - kak - tshat. *apologising for not having*  
*received a visitor*, sit-püe ; sit-chiap.  
 pare, siah ; phoi ; kueh. *the nails*, chién-tsíng-kah ; ka-  
 tsíng-kah.  
 parents, pē-bó ; sang-chhin. *high parentage*, lú-tō tsam-  
 eng.  
 parenthesis, tshah-kù.  
 parlour, kheh-thia<sup>2</sup>; khah-thia<sup>2</sup>.  
 parricide, chhì-pé.  
 parrot, eng-ko ; eng-bú.  
 parry, tóí-tiāu ; koh-tsü.  
 parsimonious, khiām ; khieh-síp ; kien-liēn.  
 parsley, khñ̄n-tshài.  
 parsnip, huan tshài-thâu (*foreign turnips*).  
 part, siang-piét ; lī-piét ; chiām - piét ; lī-khui. *divide*,  
 pun ; pun-khui. *off*, keh ; tsò-kak-piét. a, hün ; kou ;  
 tñg ; ē ; kueh ; ū. *the greater part*, chék - tōa - ū ;  
 chék-tōa-pùa<sup>2</sup>. *six parts out of ten*, lák-siâ<sup>2</sup>.  
 partake, ū-hün. *of a meal*, tsò-pü-chiâh.  
 partial, phien-sim ; phien-sü ; tōa-sòi-sim ; khin - tāng -  
 sim ; khuah-óih-sim. *to any one*, phien-ài. *not*, bô-i  
 bô-lý ; bô - chhin bô - so ; bô - tshý bô - pí ; chhiú - püa<sup>2</sup>  
 iā-sí-nék, chhiú-tói iā-sí-nék. *partially*, büe-uân ; büe-  
 tshûan ; büe-chheng-tshó ; kúi-siâ<sup>2</sup>.  
 particle (*in grammar*), hú-jí. *a small*, chék-sut-kiá<sup>2</sup>.  
 particoloured, hue-long-sek ; hue-tiám tsáp-sek ; poi<sup>2</sup>-  
 sek ; hue-poi<sup>2</sup>.  
 particular, só-tshùi ; só-siak ; sòi-siâng. *the particulars*,  
 chhêng-iú ; chék-kiâ<sup>2</sup> chék-kiâ<sup>2</sup>. *of an account*, chék-tiâu  
 chék-tiâu.

**partition**, siám (*wooden*); piah (*lime*); keh-piah; keh-chhiê<sup>a</sup>. *to*, kek-siám.

**partner**, *in business*, húe-kì; húe-phüa<sup>a</sup>. *to join with*, tshap-húe-kì; hâh-húe. *dissolve partnership*, thiah-húe; thiah-siàu.

**partridge**, chià-kou.

**pass**, *or barrier*, kuan; kuan - kháu, *mountain*, niá<sup>a</sup>. *to*, kùe; keng-kùe. *let*, pàng-kiâ<sup>a</sup>; hôi<sup>a</sup>-nâng-kùe; pun-nâng-kùe. *please let me pass*, chieh - kùe; chhiâ<sup>a</sup>-chieh - kùe. *round*, kiâ<sup>a</sup>-chék-thuân; kiâ<sup>a</sup>-chék-ûi; kiâ<sup>a</sup> chék - thuân-ûi. *through a hole*, tshng--kùe-khù. *into*, jíp. *passable*, õi-tit-kùe; khó-f<sup>a</sup>; chhìn - tshái; õi - tsò - tit. *this dollar will pass*, chí-kái-ngûn hó-sái.

**passage**, lōu; māg-lōu. *boat*, tōu-tsún. *to take*, tah - tōu-tsún. *passenger*, tah-kheh.

**passage**, *in a book*, chék-tsat; chie<sup>a</sup>; phien; mīn.

**passions**, *the*, chhit - chhêng: hí, nô<sup>a</sup>, ai, kû, ài, ù, iòk. *evil passions*, sụ - iòk; chhêng - iòk. *to be in a passion*, siü - khì; náu<sup>a</sup> - khì; se<sup>a</sup> - khì; huat - náu<sup>a</sup>. *passionate*, jím-sè<sup>a</sup>; kip-sè<sup>a</sup>; kín-sè<sup>a</sup>; pek-sè<sup>a</sup>.

**passover**, zú-uát-tsoih.

**passport**, lōu-phiè; lōu-pâi; chip-chiè; chiè-sin-pâi.

**past**, kùe--liáu; f<sup>a</sup>-uáng; soi<sup>a</sup>; tsôi<sup>a</sup>.

**paste**, kôu; chie<sup>a</sup>; mî<sup>a</sup>-chie<sup>a</sup>. *to make*, khôh - kôu. *to spread*, sueh-kôu. *to paste paper*, piè-tsúa; tah-tsúa.

**pasture**, tsháu-tiê<sup>a</sup>; tsháu-pou.

**patch**, pôu; pôu-sa<sup>a</sup>.

**path**, lōu; lōu-kiá<sup>a</sup>; sié-lōu; lōu-kè<sup>a</sup>.

**patience**, jím - nãi<sup>a</sup>; khat - nãi<sup>a</sup>; lún; khat - khóu - lún; khuan-iòng.

**patois**, thóu-thâm; thóu-im; thóu-üe; hiang-thâm; im-gú.

**patriarch**, lău-tsóu; lău-tsóu-kong.

**patrimony**, ke-ngiáp; súá<sup>a</sup>-ngiáp; pẽ-ngiáp; tsóu-ngiáp.

**patriot**, chín-tong pò-kok.

**patron**, tsō-tsú; tsō-sua<sup>a</sup>; үn-tsú. *patronise*, chiàu-èng; chiàu-kù.

**patrol**, sún-ke<sup>a</sup>; sún-lô; siú-mê<sup>a</sup>; chié<sup>a</sup>-ke<sup>a</sup>.

**patten**, kiâh; tshâ-kiâh.

**pattern**, ié<sup>a</sup>; mó<sup>a</sup>; mó<sup>a</sup>-ié<sup>a</sup>; bôu; sek; thói-sek.

**pause**, hiah; hiah--khùn; thêng--chê.

**pave**, phou-chiéh; kih-chiéh. *pavement*, chiéh-lōu.

- pavilion, tēng; liāng-tēng; lâu; koh.  
 paw, bear's, him-chiē.  
 pawn, t̄ng; àn. shop, t̄ng-phòu. small, siau-ap; sié-t̄ng (*disreputable*). ticket, hui. to, t̄ng-múeh. -broker, khui-t̄ng-phòu. redeem from, chhiú.  
 pay, to, hōi"; hái". money, hōi"-chi". taxes, lâp-niē". rent, hōi"-tsou. tribute, chìn-kòng. a visit, pâi-hâu; mñg-hâu; sie-sûn. a workman's pay, kang-chi"; kang-tsü. teacher's, sok-kim; sok-siu. soldier's, pia"-niē".  
 pea, tâu. foreign, hō-lân-tâu. small green, lék-tâu.  
 peace, phêng-an; phêng-húa. general peace, thài-phêng. at, húa-mók; húa-khì; húa-mí".  
 peach, thô; pêh-pñg-thô (*loose stone*). flower, thô-hue. stone, thô-hút.  
 peacock, khóng-chhieh. feather, khóng-chhieh-lêng.  
 peak, mountain, sua"-téng; sua"-chiam; sua"-hong.  
 peal, of thunder, lûi tân lih-leh-kiè; lûi phek-lék. of gongs, lô khuai"-kuai"-kiè.  
 pear, lái; chhe"-phûe-lái; Sua"-tang-lái (*Shantung*); soh-lái.  
 pearl, tsu; chin-tsu; ô-tsu; tien-tsu; pô-tsu. one, chék-liáp-tsu. string, worn by officials, sù-tsu; chhiâu-tsu. to wear, kùa-tsu.  
 peasant, tsöh-tshân-nâng; lóng-hu; hie"-ë-nâng.  
 pebble, chiéh-káu-nñg; chiéh-kiá".  
 peck, toh.  
 pecul, a, chék-tà".  
 peculiar, khî; koh-ié".  
 pedlar, tsò koi"-thiau kái-seng-lí; tsò iê-kóu seng-lí.  
 pedestal, thiäu-chiéh; thiäu-kha-chiéh; thiäu-tún.  
 pedigree, tsók-phóu.  
 peel, pak-phûe; peh-phûe; phoi-phûe; thiu-phûe.  
 peep, kui; kui-sí; kui-thói"; thau-thói"; thau-iám..  
 peg, sún; tshâ-teng.  
 Peking, Pak-kia". go to, chié"-kia".  
 pellet, thân-chí; tâa"-chí.  
 pelt, tsang-chiéh lái-kák.  
 pen, pit. quill, gô-mô-pit. point of, pit-búe; pit-chiam; pit-hong. stem of pen, pit-tshue. cover for point, pit-kóng. put in mouth, kâm-pit. moisten with ink, búa-bák; suah-pit. hold for writing, khiâ-pit. holder, pit-tâng; pit-kè, knife, phoi-pit-to; to-kia".

- 
- penal, *code*, lút-lí *penalty*, huáat-ngùn ; héng-huáat.  
 penance, póu-kùe siu-héng ; chiang-kong póu-kùe.  
 Penang, Pín-nô'-sú.  
 pendant, súi-lóh ; súi-hiă.  
 pendulum, sî-cheng-thûi ; sî-cheng-teh.  
 penetrate, jíp ; tshing-jíp ; thàu - jíp ; thàng ; thàng--kùe.  
 penitent, tsai-tsüe ; tsai - tshò ; siĕ"-hùe ; siĕ"-siú-hùe ; siĕ"-ài" hùe-kói ; hûe-thâu ; tsü-uàn ; thià"-kói tsôi"-hui.  
 penurious, tham-liĕn ; kien-liĕn ; liĕn-siap ; kien-siap ; kùe-khiăm.  
 people, mìn ; sù-mìn ; peh-sè". *people say*, chèng-nâng-tă".  
 pepper, hōu-chie. *box*, hōu-chie-kóng.  
 peppermint, pôh-hò ; pô-hò. *essence of*, pôh-hò-iû.  
 per cent, ten, peh thiu-tsáp ; ke-it-thiu. *twenty*, ke-jí-thiu.  
 perambulate, chiu-sún ; chiu-liû ; kiâ"-lái kiâ"-khù.  
 perceive, kak ; hiáu ; hiáu - ngõ ; kak - ngõ ; thói"-kí".  
*organs of perception*, chhit-khóng ; chhit-khiău.  
 perch, to, chhi ; chhi-sin ; hiah. *fowls*, koi chiĕ"-tiău ; koi-chhi-tiău.  
 perdition, tím-lûn.  
 peremptory, chhe"-ngě ; ngě-tiă"; ték-ték.  
 perfect, tshûan ; chiu-tshûan ; sêng-tshûan ; tsáp-tshûan ; uân-tshûan ; sún-tshûan. *perfectly good*, tshûan-hó. *do a thing perfectly*, tsò - sü i"-múa" ; tsò - sü uân - múa".  
*understand perfectly*, hiáu-kàu-thàu ; thàng-sü.  
 perfidious, sit-sln ; put-tong ; püe-ngl.  
 perforate, tshing - khang ; tsing - khang ; tsù - khang. *perforated with many holes*, tsù-khang ; tshan-tshan.  
 perform, tsò ; kiâ". *one's duty*, chín-pñg-hün.  
 perfume, hie" ; phang. *perfumes*, hie"-liáu ; hue-lôu-tsúi.  
 perhaps, hók-chiá ; ká"-sí ; pa-lak ; hók-ü hók-bô ; bô-tiă"-tiéh.  
 perilous, *see DANGEROUS*.  
 period, sî-hâu ; tsoih ; tsoih-hâu.  
 perish, bûang ; sî-bûang ; mit-bûang ; tím-bûang ; pi"-miă" ; sî ; tím-lûn.  
 perjure, chiù-ké-tsüa.  
 permanent, tsóng-kú-ü ; kú-tshûan ; kú-kú-tô.  
 permit, *see ALLOW*.

- pernicious, lī-hāi ; hāi-sū.
- perpendicular, kħiā-tít ; tit-kħiā ; tit-lóh ; kħiā-chià<sup>n</sup>.
- perpetual, kú-tāg ; chiáng-kú ; miēn-uán ; chiáng-uán ; ióng-kú ; ióng-iéñ ; siē<sup>n</sup>-tshún ; siē<sup>n</sup>-ū ; ióng-tshún ; tshún-láu ; put-mút.
- perplexed, kiáu-jiáu ; sie-hǔn ; hǔn-tsáp ; thiú-thú ; chin-thò liáng-lán ; chin-chin thò-thò ; siē<sup>n</sup> m̄-pat-tò-khù.
- perquisites, kui-lī-ngūn ; kua<sup>n</sup>-kui ; kui-kú.
- persecute, khún-tók ; hām-hāi.
- persevere, ū-siē<sup>n</sup>-sim ; bōi-sit-lóh siē<sup>n</sup>-sim ; sí-tsong zú-it.
- persimmon, sāi ; āng-sāi ; chhe<sup>n</sup>-sāi.
- persist, phien-phien ài<sup>n</sup>-tsò ; ngē-ngē-ài<sup>n</sup>.
- person, a, chék-ūi ; chék-nāng. in, póng-sin ; chhin ; chhin-sin ; ka-ki. about one's, sin-chie<sup>n</sup>.
- perspicuous, hun-mēng ; thàu-thiet ; thong-thiet ; mēng-péh ; mēng-mēng ; kōi-thia<sup>n</sup>.
- perspiration, kúa<sup>n</sup>. bad smelling, of hand or foot, kha-siēh ; chhiú-siēh. cold, chhìn-kúa<sup>n</sup>. to absorb, sò-kúa<sup>n</sup>; tsù-kúa<sup>n</sup>. bad smell of, kúa<sup>n</sup>-sng ; tshàu-kúa<sup>n</sup>-sng. to encourage, huat-kúa<sup>n</sup>; piáu-kúa<sup>n</sup> (by warm drink or medicine) ; hip-kúa<sup>n</sup> (by warm covering). perspire, láu-kúa<sup>n</sup>; tshut-kúa<sup>n</sup>.
- persuade, khàng ; khàng-kòi.
- pertain, to, sók ; ū-kan-siáp.
- pertinacious, kù-chip ; chip-ngē ; chip-ł ; kau-tí<sup>n</sup>.
- pervade, chiu-liú ; pìn-kiá<sup>n</sup> ; thàu--tshut ; thàu-thiet ; sítshù-kàu ; thong.
- perverse, kuai-phiah ; kēh - phiah ; húe<sup>n</sup>-ngék ; ngóu-ngék.
- pestilence, un-mút.
- pestle, tūi.
- petal, hue-hah ; hue-phièn.
- petition, pín ; pín-khiú ; jíp-pín ; jíp-tiâ<sup>n</sup>. a, pín-thiap ; pín-sū ; tiâ<sup>n</sup> ; tiâ<sup>n</sup>-pín.
- petticoat, kún. wear, hâ-kún. waistband of, kún-tòa.
- pettifogger, sōng-kùn ; kuang-kùn ; láu-kiá<sup>n</sup>.
- petty, soi ; sié. affair, sié-khó kái-sū.
- pewter, siah. articles, siah-khl. to work in, phah-siah.
- pharmacy, chí-iéh kái-huap.
- pheasant, sua<sup>n</sup>-koi ; thi-koi.
- phenomena, of the heavens, thi<sup>n</sup>-siäng ; thien-siäng.
- philanthropy, jin-tek ; kiâ<sup>n</sup>-jin-tek.

**philology**, káng-kiù bún-jí.

**philosophy**, tâu. *philosopher*, khióng-lí kek-muéh-sü.

**phlegm**, thâm; thâm-núa. *cough up*, khak-thâm. *spit out*, phùi-thâm. *remove*, khù-thâm; siau-thâm; sùa-thâm; tû-thâm; tûi-thâm. *phlegmatic*, sè mân.

**phœnix**, hõng-chiaú; hõng-huâng.

**photograph**, *to take a*, hoh-siè.

**phrase**, chék-kù-ue; ue-kù. *common*, pín-chia"-gú; kháu-thâu-gú; pín-thâu-gú. *book*, tsu"-kù.

**physician**, ui-seng; sin-se"; tsò-ui sin-se"; läi-khue sin-se"; ui-läi-ti.

**physiognomy**, nâng-mín; iông-mău"; mîn-ié"; ié"-siè"; siàng-mău". *fortune-telling by*, siè"-miâ".

**piano**, khím.

**pick**, *out*, tóh; suán-tóh. *up*, khiéh--khí; khiéh--khí-lái; khieh--tieh (*find*). *fruit, flowers, &c*, tiah. *the teeth, thak-khí*; kiah-khí. *the ears, kau-hí*; kiah-hí".

**pick-axe**, kùan-súi.

**pickle**, *to*, chím-tshòu; thím-tshòu; lõu-kiâm.

**pickles**, sng-tshài; sng-kúe"; kiâm-tshài.

**pickpocket**, chién-niú".

**picture**, *a*, chék-pak-ue; héng-tóu; ang-kiá"; chék-pak-sua"-tsúi. *one's picture*, hí-sín; siáu-nga"; siáu-iá", *to take one's picture*, ue-hí-sín. *frame*, kiá"-khuang.

**piebald**, poi"-sek; poi"-tshái; hue-long.

**piece**, kò; phièn; phit (*cloth*); phien (*composition*). *piece-goods*, pòu-phit. *piecemeal*, tshùi-tshùi.

**pier-glass**, chiè-sin-kiá"; tshúan-sin pó-kiá".

**pierce**, tshàng; tsäng (*with boring instrument*).

**piety**, kèng-ùi sín-mêng (*idolatrous*); sêng-kèng. *filial, hàu*; kiá"-hàu; hàu-sún pê-bó; hàu-kèng pê-bó.

**pig**, tu. *pig-tail*, see **QUEUE**.

**pigeon**, hún-chiaú,

**pigmy**, nâng ói-sòi.

**pike**, chhiáng-chhie". *staff*, chhie"-ko; tek-ko-sóng.

**pile**, *up*, thâh--khí-lái; kih--khí-lái; lúi; tun; thâh; tu. *piled up*, têng-têng thâh-thâh.

**piles**, thi; thi-tshng. *external*, gúa-thí. *internal*, lái-thí. *to have*, se"-thí.

**pilfer**, thau-khiéh; tshú-hò; tshú-chhiap. *pilferer*, tshát-kiá"; tshú-tshát-kiá".

**pilgrim**, khù-hñg-lôu pài-sín.

- 
- pill, iéh-f<sup>n</sup>.  
 pillage, phah-kiap ; chhié<sup>n</sup>-kiap.  
 pillar, thiáu.  
 pillow, chím-thâu. *box used for*, chím-thâu-sie<sup>n</sup>.  
 pilot, tshüa-tsúi ; ín-tsún ; tshüa-tsún.  
 pimp, u-kui tōa-pih.  
 pimple, nék-thiáu.  
 pin, tsam-tsung. *ivory hair pin*, gê-tsam. *bone*, kut-tsam.  
 pincers, thih-kh<sup>i</sup> ; thih-kí<sup>n</sup> ; niap-kiá<sup>n</sup> ; nih<sup>n</sup>-kiá<sup>n</sup> ; kiap-kiá<sup>n</sup> ; koh-kiá<sup>n</sup>. *crab's*, hői-tōa-kha.  
 pinch, nih<sup>n</sup> ; nueh ; liàm ; tsün (*twist*). *of snuff*, chék-nueh phi<sup>n</sup>-hun.  
 pine, tree, sêng-peh-chhiū ; sam. *-apple*, huan-lái. *pine-apple cloth*, po-lô-múa<sup>n</sup> ; po-lô-se.  
 pinnacle, *of tower*, thah-chiam ; thah-bué. *of house*, tshù-kak-chiam.  
 pipe, tâng ; kóng ; siau. *blow a*, tshue-siau. *tobacco or opium*, hun-tâng.  
 pirate, hái-tshát.  
 pistol, chhiú-chhèng ; tó-chhèng.  
 pistil, hue-chhiu.  
 pit, khe<sup>n</sup> ; ché<sup>n</sup> ; khut ; hám. *pitfall*, thôu-hám ; hám-khe<sup>n</sup>.  
*of stomach*, koi-tshùi-kháu ; tsúi-uh-kháu.  
 pitch, sêng-hie<sup>n</sup>-iú.  
 pitch, *a tent*, nê<sup>n</sup> (*or, tah*)-pòu-phâng. *a camp*, tshàng-iâ<sup>n</sup>.  
 pitcher, tsúi-kuàn ; tsúi-pán.  
 pith, chhiú-sim ; tsháu-sim.  
 pitted, *with small-pox*, mìn poi<sup>n</sup>-poi<sup>n</sup>.  
 pity, khó-lién ; lién-mién ; thiá<sup>n</sup>-siang ; khó-siang. *pitiable*, khó-lién ; khó-sieh ; chhi-tshám. *piteous*, tshám ; khóu ; ai-tshám ; pui-ai. *pitiless*, thih-chieh sim-kua<sup>n</sup>. *what a pity !* khó-sieh !  
 pivot, khü. *of door*, mñg-khü. *of scissors*, ka-to-ngán.  
 placable, khuān-jiú ; khüan-hüa ; un-jiú.  
 placard, thiap ; kò-sí ; péh-thâu-thiap (*anonymous and abusive*) ; bô-thâu-thiap (*id.*). *offering reward*, sié<sup>n</sup>-thiap.  
 place, tshù ; tî-hng ; üi-tshü<sup>n</sup> ; só-tsái ; tî-üi ; kò, *give*, jiǎng-üi ; tho-üi ; tho-jiǎng. *in the first*, khí-it ; tóï<sup>n</sup>-it-kiá<sup>n</sup> ; tóï<sup>n</sup>-it-häng. *go from place to place*, khuan-lái khuan-khü<sup>n</sup> ; múa<sup>n</sup>-kò-kiá<sup>n</sup>.  
 placenta, ui ; tho-ui.  
 placid, sim phêng, khì húa ; tshông-iông.

- plagiarism**, thau-siá pát-nâng-bûn.
- plague**, un-mút; sî-lêng.
- plain**, *level*, phêng; pê<sup>n</sup>; phêng - ngûan; pê<sup>n</sup>-ti. *clear*, mēng; mēng-péh. *simple*, láu-sít; phok-sít; chieh-phok; phok-sù. *speaking*, tit-tà<sup>n</sup> bô-pau-tshâng.
- plaintiff**, ngûan-kò.
- plaintive**, pui-ai.
- plait**, pi<sup>n</sup>; phah-pi<sup>n</sup>. *the queue*, pi<sup>n</sup>-pi<sup>n</sup>; siu-pi<sup>n</sup>. *in cloth*, kó<sup>n</sup>; chih-kó<sup>n</sup>; khieh-kó<sup>n</sup>.
- plan**, huang-huap; huap-tsat; huap-tōu; kđi-chheh; kđi-mông; kòi-sút; huap-sek; huap-thiâ<sup>n</sup>. *for a building*, tshù-kék; tshù-ié<sup>n</sup>. *to plan*, sié<sup>n</sup>-sim-sù<sup>n</sup>; siet-kòi; siet-huap. *an essay*, mông-phién; thiâu-i. *a rebellion*, mông-huán. *the best plan is to...*, put-zú.... *to hit the right*, tiéh-huap.
- plane**, a, thiu; thiu-to. *bead*, sùa<sup>n</sup>-thiu. *gouge*, uan-thiu. *sash*, liú-thiu. *to*, thiu-pê<sup>n</sup>; thiu-kng-kùt. *shavings from a*, tshâ-phûe-thiu.
- planets**, ngóu-chhe<sup>n</sup>.
- plank**, a, chék-kò-pang; bák-pói<sup>n</sup>; sam-pói<sup>n</sup>; tshâ-pói<sup>n</sup>.
- plant**, to, chèng. *plants*, tsháu-bák; hue-bák. *plant out rice*, pòu-tshân.
- plantain**, keng-chie. *see BUNCH*.
- plaster**, hue; hue-ní<sup>n</sup>. *to plaster a wall*, kuah-hue; phiak-hue; liám-hue. *medical*, ko-iéh.
- plate**, púa<sup>n</sup>; tì-tih; tlh; tlh-kiá<sup>n</sup>. *to plate, with gold*, liü-kim; tsú-kim; tah-kim; pau-kim.
- platform**, thái; thái-koh; sài-pê<sup>n</sup>; pê<sup>n</sup>; phû-túa<sup>n</sup>.
- play**, sín<sup>n</sup>; sie-sín<sup>n</sup>. *the flute*, tshue-ték. *the organ*, tâ<sup>n</sup>-khím; thân-khím. *the fiddle*, kù-hí<sup>n</sup>. *chess*, teh-kí. *cards*, phah-tsúa-pâi. *ball*, that-kiú; phah-kiú. *play day*, thit-thô-jit. *plaything*, thit-thô-muéh.
- play**, a, hì. *act a*, tsò-hì. *actor*, hì-kieh; hì-kiá<sup>n</sup>. *an act of a*, chék-tshut-hì. *look at*, thóí<sup>n</sup>-hì. *engage*, chhiá<sup>n</sup>-hì. *stage for*, hì-thái (*permanent*); hì-pê<sup>n</sup> (*temporary*).
- plead**, khuû; khán-khiû; koh-lô; sueh-chhêng.
- pleasant**, tshù-bí; sóng-khùai. *weather*, thi<sup>n</sup>-sí hó; thi<sup>n</sup>-khi hó. *passage*, sún-huang. *I wish you a pleasant journey*, chék-lôu phêng-an. *to hear*, sún-hí<sup>n</sup>.
- please**, chhiá<sup>n</sup>. *as you please*, sùi-tsäi-lú; thái-lú tsú-i; iú-lú; jím-lú; sùi-pi  n. *please anyone*, zú i-kái-i; zu  t i-kái-i. *difficult to*, tò-thí. *the palate*, háh-chi  h;

- suah-tshùi ; suáng-kháu ; zuát-kháu ; sek-kháu.  
**pleasure**, hua<sup>o</sup>- hí ; hí - lák ; khuài - lák ; sek - chhêng.  
*man of, hau<sup>o</sup>-huang-liü.*  
**pledge**, àn ; tñg ; chieh-tñg ; tñg-thåu ; àn-tñg. *borrow on a, àn-chieh.*  
**plenipotentiary**, tshuân-khuân.  
**plenty**, tsok ; kåu ; tsöi ; múa<sup>o</sup>; ke-ke ; hong-sëng ; hong-múa.  
**pliable**, sè<sup>o</sup>-chhêng jiû ; koi iâu-tõng ; sim m̄-kien-kù ; súi-huang khí-tó ; phû-tím súi-sók.  
**plighted**, siang-ieh--küe.  
**plot**, kòi-mông ; àm-kòi ; àm-mông. *to plot rebellion, mông-húan. to be in a plot, tshuân-tâng ; tshuân-håh ; tshuân-thong ; phah-tshuân.*  
**plough**, lôi. *-share, lôi-thåu. handle, lôi-bué. to plough, lôi-tshân ; sái-lôi ; sái-gû.*  
**pluck**, *flowers, tiah-hue ; tshái-hue ; liàm-hue ; á-ki-hue. up, póih ; póih-khí. out, póih-tshut ; thiu-tshut ; mán-tiáu. one by the sleeve, túi ; tún.*  
**plug**, *a hole, sat-khang ; that-khang.*  
**plum**, lí.  
**plumb**, *line, phêng-tô ; túi-tô.*  
**plump**, pûi ; pûi-phò ; pûi-lùn ; phò-phò ; phò-tôa ; lû-lû.  
**plunder**, chhié<sup>o</sup> ; chhié<sup>o</sup>-kiap ; lu-chhié<sup>o</sup> ; khiâng-chhié<sup>o</sup> ; ngĕ-chhié<sup>o</sup>. *at a fire, chhié<sup>o</sup>-hue-sái. men who do so, hue-chiáu. a man of his clothing, pak-ko-kúe.*  
**Pluto**, ngiâm-lô-uång ; ngiâm-kun ; ngiâm-lô thien-tsü.  
**pock-mark**, poi<sup>o</sup> ; mìn poi<sup>o</sup>.  
**pocket**, tō ; sa<sup>o</sup>-tō ; hô - pau ; ie-tōu (*fastened round the middle*) ; ie-phìn (*hung at side*). *to fall out of the, chhèng-tō. to search, chhiâm-tshüe ; tō-tói siau-tshüe ; púe-tshüe ; chhím-tshüe.*  
**pod**, tâu-khoih.  
**poem**, si. *a, chék-siú-si ; chék-phien-si. to compose a, tsò-si. poet, si-ong ; si-jin ; si-kheh ; tshái-tsü.*  
**point**, chiam ; hong ; bûe ; tshùi. *cut to a, phoi-chiam ; siah-chiam. of a knife, to-chiam ; to-hong ; to-bûe. pointed, chiam-chiam.*  
**point**, *to, chí ; kí ; kí-thói<sup>o</sup> ; chí-tiâ<sup>o</sup> ; kí-tiâ<sup>o</sup>. a book, tiám-tsü ; tiám-tsü-chheh. out an error, chí-mí<sup>o</sup> ; kí-phùa.*  
**poison**, ták ; ták-iéh. *to, löh-ták-iéh ; iéh-sí-nâng. fish, iéh-hû. calculated to prove fatal in a certain time, hän-iéh.*

**poker**, húe-chhe.

**pole**, *for carrying*, phoi-ta<sup>n</sup>; pê<sup>n</sup>-ta<sup>n</sup>; khat-ta<sup>n</sup>; chiam-ta<sup>n</sup>; tek-thûi (*bamboo*). *long bamboo, tek-ko. to pole a boat, the* -tsûn.

**pole**, *North*, Pak - kék. *star*, pak-sin.

**polecat**, hôu-lâi-ngiau ; tshau-ngaiau.

**police**, chhe-hiah ; ngûan-chhe ; a-tsóng ; pan-thâu.

**polish**, bûa-kng ; chhiù-kng. *polished*, kng-kut.

**polite**, hiáu-lí ; ū-lói-mău<sup>n</sup> ; ū-lói-ngî ; ū-lói. *as phrase, bún-ngaia. to fail in politeness, sit-lói.*

**politics**, kok-chèng ; chèng-sü.

**pollen**, hue-hún.

**pollute**, mak--tiéh nah-sap ; u-jiám ; jiám-u ; jiám--tiéh nah-sap ; u-ue--tiéh.

**polypus**, *in the nose*, phi<sup>n</sup>-lêng ; phi<sup>n</sup>-tsûa.

**pomatum**, hiang-iû ; buah-thâu-iû ; tê-iû ; lêng-hie<sup>n</sup>-iû.

**pomegranate**, siéh-liû.

**pomp**, hûan-hua ; iông-húa ; iông-kùi.

**pond**, ti. *for fish*, hû-ti.

**ponder**, tóu-lái-siê<sup>n</sup> ; àm-chê<sup>n</sup>-siê<sup>n</sup> ; chê<sup>n</sup>-siê<sup>n</sup> ; mít-siê<sup>n</sup> ; tím-ngim ; tím-sü chê<sup>n</sup>-siê<sup>n</sup> ; chim-chiak.

**pony**, bé ; sòi-chiah-bé.

**pool**, khut ; ti.

**poop**, *of ship*, tsûn-búe-lâu.

**poor**, phin ; khiông ; keng ; khiau ; bô-chi<sup>n</sup> ; phin-khiông ; khiau-keng. *to help the poor, chín-chì phin-khiông. in spirit, hû-sim. poorhouse, phou-chi<sup>n</sup>-i<sup>n</sup>.*

**poppy**, eng-chhek-hue. *pods*, eng-chhek-khak.

**populace**, sù-min ; peh-sè<sup>n</sup>. *popular, sok* ; tong-thâu ; sî-kiâ<sup>n</sup> ; háh-si-chèng.

**population**, nâng-teng. *what is the?* jiéh-tsöi húe-tsàu ? phing-hie<sup>n</sup> nâng-muêh jiéh-tsöi ? kùi-ti nâng-muêh jiéh-tsöi ? *populous, nâng-muêh tsöi* ; tsat.

**porcelain**, hûi ; jiáu-khùi ; jiáu-khî.

**porch**, thap-tóu mûng-lâu ; liáng-lâng.

**porcupine**, hô-tü.

**pork**, tü-nék ; tü-bah. *fat of, pêh-nék. lean of, chiâ<sup>n</sup>-nék.*

**pores**, mô<sup>n</sup>-kñg-tshng ; mô<sup>n</sup>-khang ; mô<sup>n</sup>-kñg-khang.

**porpoise**, thûn-hû ; pêh-gôu-hû.

**porridge**, bêh-khöh.

**port**, kâng-kháu ; pou-thâu. *port-holes*, phàu-khang.

**portal**, honoray, têng ; têng-piáu.

- portentous**, hiong-tiāu ; kuài-l.
- porter**, pé-mâng ; thóî<sup>2</sup>-mâng ; siú-mâng ; chié<sup>2</sup>-mâng. *carrier of burdens*, ta<sup>2</sup>-kang ; ta<sup>2</sup>-tâ<sup>2</sup>-nâng ; thiau-hu ; ta<sup>2</sup>-kieh.
- portico**, mâng-lâu.
- portion**, hün. *what belongs to one's*, hün-tsōi<sup>2</sup> kái-muēh.
- portrait**, hí-sìn ; siáu-ngiá ; siè<sup>2</sup>. *to paint*, ūe-siè<sup>2</sup>; thuân-sín. *by photography*, hoh-siè<sup>2</sup>; hoh-ia<sup>2</sup>; hoh-siáu-ngiá. *painter*, ūe-siè<sup>2</sup> sin-se<sup>2</sup>.
- Portugal**, Phû-thô-giá.
- position**, tî-üi ; üi-tshû.
- positive**, tuàn ; tiā<sup>2</sup> ; tuàn-tiā<sup>2</sup>.
- possess**, ū. *to be possessed*, phah - tang ; phah-ki<sup>2</sup> ; lôh-sin<sup>2</sup> ; pun-kúi tûe--tiéh ; siáu-sín--phû ; siáu-kúi. *possessions*, ngiáp ; müeh-ngiáp ; ke-ngiáp ; ke-sü<sup>2</sup> ; ke-teü<sup>2</sup> ; súa<sup>2</sup>-ngiáp ; müeh-súa<sup>2</sup>.
- possible**, tsò-tit-lái ; lêng-tit-tsò kái-sü<sup>2</sup>. *can it be possible !* kái<sup>2</sup>-bô-ia<sup>2</sup> !
- post**, a, thiäu ; khüt.
- post**, a letter, kià-sín. *post-office*, bún-tsü-kuán ; tsü-sín-kuán. *-station*, iäh-kuán ; iäh-tsäm ; kuán-iäh. *-runner*, bé-sín ; tshoi<sup>2</sup>-lî-bé ; tsáu-bún-tsü<sup>2</sup> ; tî-bún-tsü<sup>2</sup>.
- posterity**, äu ; äu-i<sup>2</sup> ; kiá<sup>2</sup>-sun ; äu-tô. *descend to*, thuân-pun äu-i<sup>2</sup> ; thuân-pun äu-püe.
- posthumous**, child, züi-pak-kiá<sup>2</sup>.
- postpone**, lâu-mân ; chhi-mân.
- pot**, for cooking, tûn-puah ; chien-puah ; chien-púa<sup>2</sup> ; ue (deeper) ; sua-ue ; se<sup>2</sup>-ue (iron). *flower*, puah ; hue-puah. *water*, kuàn ; tsuí-kuàn ; tsuí-kng. *chamber*, hû ; mē<sup>2</sup>-hû ; jië-hû. *lid*, khàm ; kùa ; khòi.
- potash**, ki<sup>2</sup>.
- potato**, hô-lan-tsü<sup>2</sup>. *sweet*, huan-tsü<sup>2</sup> ; huan-kuah ; tî-kue.
- pot-bellied**, tōa-tóu-tháng ; tōa-tóu-lak ; tóu kuai-kuai.
- potter**, tsò-hûi sai-pě. *pottery*, hûi-khì ; tshou - hûi. a pottery, hûi-iê.
- pouch**, lâng ; tō<sup>2</sup> ; ie-tōu.
- poulstice**, to put on, tah-pñg-liáp. *linseed*, tah múa<sup>2</sup>-chí-hún.
- poultry**, koi-ah.
- pounce**, on chicken, as hawk, liáu-eng-pô tiàu-koi-kiá<sup>2</sup>.
- pound**, Chinese, kyun. English, pong.
- pound**, to, cheng ; tûi.

- pour**, *out*, tò ; tò-tiāu (*as useless*). *tea*, sai-tê. *wine*, sai-chiú. *in*, tò-lóh-khù. *as down the throat*, kùan. **pout**, tshùi khiàu-khiàu ; tshùi tu-tu.
- powder**, hún. *cosmetic*, tsuí-hún ; sang-hún ; ln-chí-hún ; tōa-péh-hún. *use this*, buah-hún. *medicinal*, iéh-súa<sup>n</sup>; iéh-buah. *gun-powder*, húe-iéh ; chhèng-iéh. *horn*, gû-kak-tâng. *to powder by grinding*, ngói<sup>a</sup>-buah ; lûi-iù<sup>n</sup>.
- power**, khûan ; khûan-lêng ; khûan-sì ; khûan-lát ; khûan-pè<sup>n</sup> ; lêng-lát ; sì-lát ; sì-thâu ; tshái-lêng. *to be in his power*, tõ i chhiú-ě ; tõ i chhiú-sim-tói ; tõ i kúan-ě. *powerful*, ū-khûan ; ū-khi-lát. *powerless*, bô-lát ; bô-khûan ; bô-ta-uâ. *powerless against any one*, bô-ta i-uâ ; bô-nâi i-hô ; sì-lát put-ték.
- pox**, *chicken*, tsuí-tsú ; tsuí-tâu. *small-*, tshut-tsú ; gâu-a-niê<sup>n</sup> ; sún-tsái ; thien-hue. *inoculate for*, pân-tsú (*by the nostrils*). *vaccinate for*, chèng-tsú ; chèng-tâu ; chèng-ié<sup>n</sup>-tâu. *scab of*, tsu-phí. *pock-marked*, poi<sup>n</sup>.
- practice**, sîp-lién ; hak-sîp ; lién-sîp ; kiâ<sup>n</sup>-ûi.
- praise**, o-ló ; chheng-tsàn ; tsàn-múi<sup>n</sup> ; sông-múi<sup>n</sup>.
- prance**, thiàu ; pháu ; pháu-lái pháu-khù.
- prattle**, nôu<sup>a</sup>-kiâ<sup>n</sup>-üe ; chi<sup>a</sup>-üe ; bô-keng-léh kâi-üe.
- prawn**, hê. *very small, dried*, hê-bí.
- pray**, khî-tâu ; tâu-kâu ; khî-khiú ; khit ; tâu-khit ; khî-mô<sup>n</sup> ; tâu-tsok ; khî-tsok. *a written prayer*, khî-tâu-bûn. *repeat prayers*, liâm-keng. *book of prayers*, keng-chhêh.
- preach**, kâng-tâu ; kâng-tâu-lí ; thûan-tâu ; lûn-tâu ; lûn-kâng ; kâng-sueh ; sueh-tsú ; kâng-mêng tõ-lí. *the Gospel*, suang-thûan hok-im ; suang-mêng hok-im-tâu.
- precarious**, mñ-úñ-tâg ; mñ-thêng-tâg ; mñ-thó-tàng ; mñ-tek-tàng.
- precaution**, ū-pí ; ū-huang ; huang-lü<sup>n</sup> ; huang-ü<sup>n</sup>.
- precede**, soi<sup>n</sup> ; soi<sup>n</sup>-kiâ<sup>n</sup> ; thiàu-thut.
- precept**, kài ; kài-mêng ; mêng-lêng ; tiâu-lí ; kâ-si.
- precious**, pô ; pô-püe ; kùi-khî ; kùi-tõng ; tien-tõng.
- precipice**, sua<sup>a</sup> kiâ<sup>n</sup> ; kiâ<sup>n</sup>-siâ<sup>n</sup> ; sua<sup>a</sup>-khàm ; kiâ<sup>n</sup>-hiám.
- precipitate**, mâng- kip ; huang-mâng kip-chhiet.
- precipitate**, *to*, léng-puah. *oneself*, tsü<sup>n</sup>-thiàu.
- precisely**, tûi-tûi ; chiâ<sup>n</sup>-chiâ<sup>n</sup> ; tú-tú ; bô-tshò.
- precocious**, siàu-ní<sup>n</sup> láu-sêng ; ní<sup>n</sup> siàu, tshái kau.
- precursor**, soi<sup>n</sup>-khu ; tsôi<sup>n</sup>-khu.
- predict**, ū-ngân ; ū-soi<sup>n</sup>-tâ<sup>n</sup> ; thâu-soi<sup>n</sup>-tâ<sup>n</sup>.
- pre-eminent**, tshut-chèng ; thiàu-khûn ; tshut-lüi ; tshut-thoh ; kùe-nâng.

- preface**, sū ; sū-thâu ; siáu-ín.  
**prefect**, ti-hú ; hú-thài-iâ ; hú-hièn. *prefecture*, hú.  
**prefer**, keng-hàu<sup>o</sup> ; zú-kèng hua<sup>o</sup>-bí. *I prefer Swatow to Shanghai*, ú-khì (*or*, pí) khiā-khí Siāng-hái uá lêng-tsò (*or*, lêng-ngūan) khaï-khí Sùa<sup>o</sup>-thâu. *do you prefer living in Swatow or in Shanghai?* lú sī khaï-khí Sùa<sup>o</sup>-thâu-hó, a-sí khaï-khí Siāng-hái-hó ?  
**pregnant**, ū-sin-hūn ; ū-tho ; ū-ēng ; ū-a-nôu<sup>o</sup> ; huâi-tho ; ū-lák-kah ; ū-hí-sǖ.  
**prejudice**, i-kien phien-sǖ ; chip-it ; chip-thì. *to my prejudice*, uá chiâh-khui ; uá siǖ-khui.  
**premature**, bûe-sék ; sî-hâu bûe-kâu ; khah-soi<sup>o</sup> ; khah-tsá. *birth*, chí<sup>o</sup>-guéh se<sup>o</sup> ; bûe-tsok-guéh se<sup>o</sup> ; pùa<sup>o</sup>-súa<sup>o</sup> (*abortion*).  
**premeditate**, soi<sup>o</sup>-phe<sup>o</sup>-phah ; ū-siē<sup>o</sup>. *premeditated*, kù-i.  
**premier**, tsái-siàng.  
**premium**, sié<sup>o</sup> ; khâu-sié<sup>o</sup>.  
**prepare**, ū-pí ; pí-phoi<sup>o</sup> ; an-pâi ; ua<sup>o</sup>-pâi ; siu-síp. *prepared*, tsôi-pí ; chhí-pí ; tshuân-pí ; pín-chiâ.  
**presage**, ū-tiâu ; tiâu-thâu ; ki-tiâu. *felicitous*, siang-sǖi ; kit-tiâu ; sǖi-khí.  
**prescription**, iéh-hng ; iéh-toa<sup>o</sup>. *prescribe*, khui-hng.  
**presence**, in one's, tō-mîn-tsôi<sup>o</sup> ; tng-mîn. *of mind*, lêng-ki èng-pièn ; lêng-uâh ; soi<sup>o</sup>-kak ; ū-kip-tl. *of the emperor*, gû̄-tsôi<sup>o</sup>.  
**present**, lói-müeh ; chì-kî<sup>o</sup> ; sie-sàng. *to give as a*, sàng.  
**present**, to, at court, ín-kî<sup>o</sup>. *to present tribute*, chìn-kòng.  
**present**, time, hîn-kim ; hîn-tsâi ; tshû̄-tsâi ; chí-hûe ; ngán-tsôi<sup>o</sup> ; ngán-tsâi-kim ; chí-tsân ; hîn-jién. *dynasty*, píng-chhiâu. *I will come presently*, uá chiû-lâi.  
**presentiment**, sim-ki ; sim-tang ki-tiâu ; àm-tiâu.  
**preserve**, pô ; pô-tshuân ; pô-tshû̄an ; tshû̄an. *her virtue*, as widow remaining unmarried, pô-siú tshuân-tsât ; siú-tsât. *preserves*, thñg-kué<sup>o</sup> ; bit-chhim ; tiâm-ko.  
**preside**, over, kúan-lí ; keng-kúan. *president of board*, siê<sup>o</sup>-tsǖ.  
**press**, to, teh ; teh-sít ; kui. *to urge*, tshui ; tshui-pek. *matter from a boil*, liû-lâng ; liû-thûe. *a press*, kui. *book-binder's*, chheh-kui. *printing*, iñ-chheh-kui. *pressed by circumstances*, khióng- kip. *pressing*, kín-kín ; kín-chhiet ; kip-chhiet ; pek-chhiet.  
**prestige**, lién ; thí-mîn ; sî-mîn. *to lose*, sit-lién ; sau-lién.  
**presume**, ká<sup>o</sup> ; tsǖ-tsuan. *presumptuous*, tōa-tsú tōa-i.

- I would not presume, m̄-ká"; tsò-ká"-tng? hō-ká"-tng? tsò-ká"? khí-ká"?*
- pretend**, *not to know a thing*, tho - m̄ - tsai; tè"-m̄ - tsai; tsuang-hū-thû. *to be deaf*, tè"-tsò hí" làng; tsuang-tsò hí" làng; ké-tsò hí" làng. *pretender*, ké-kha ké-chhiú; ngūi-phièn. *pretend friendliness while plotting an injury*, tshùi tō-tà"-üe kha tō-koih ôu-chéng.
- pretext**, chiā-kù; chiā-sì; chieh-sì; chieh-tuan; chieh-miâ".
- pretty**, hó-thói"; ngiá; zû; chhiàu-kè; piáu-chì. *good*, òi-tsò-tit; khó-i"; hoh-hó; ü--pan-bó.
- prevail**, iâ". *prevailing*, múa"-tshù-ü.
- prevaricate**, chiau-sa" mō"-sì; tsôi" sa", ãu sì; tà"-üe m̄-péh-tit.
- prevent**, tsó-chí; núa"-chí; núa"-tsó; núa"-tsü; tsó-keh; tsó-khié. *one from speaking*, bô i khui-tshùi. *one from entering*, bô-i-jip. *trouble*, mién-hüa; mién tì-kàu kan-khóu. *falling*, mài"-puâh-löh.
- previously**, soi"; ü-soi".
- price**, kè; kè-chí". *current*, sì-kè. *real*, sít-kè. *high*, kùi-kè; kùi"-kè; kau-kè. *rising*, chié"-kè; chiáng-kè. *falling*, löh-kè; tiét - kè. *fixed*, put-zü"-kè; bô-nô"-kè. *to ask*, mñg-kè. *to estimate*, kóu-kè; kóu jiéh-tsöi-chí". *wait for rise in*, thäi-kè. *priceless*, bô-kè-pó.
- prick**, *to*, tshng; chhiah. *by a thorn*, chhiah-tiéh-chhì.
- prickly**, *pear*, sien-pa-chié". *heat*, pùi; zuâh-pùi; pùi kâ.
- pride**, kiau-ngäu; tsü"-tôa; tsü"-tsun.
- priest**, *Buddhist*, húe - sié". *Tauist*, tâu-sü; sai - kong. *in the Scriptures*, chí-si. *R. Catholic*, sín-hüi. *priestess*, húe-sié"-phüa. *priesthood*, hüt-ke. *to enter it*, tshut-ke.
- prime**, tòi"-it; chí-hó; siång-téng; téng-hó; siång-hó; a-it. *cost*, nguân-kè. *minister*, tsái-siång.
- prince**, thài-tsü" (*heir apparent*); uâng-tsü"; chhin-uâng; kun. *princess*, kong-tsú. *princes*, uâng-chhin kok-chhek.
- principal**, chíà"; thâu; nguân; tsú; pñg. *wife*, chíà"-chhi; tsháu-thâu. *principally*, tâi-khài; tâi-iak; tâi-si.
- principle**, lí; tâu - lí; tõ - lí; chhêng - lí; nâng - chhêng müeh-lí. *discuss the p. of a thing*, tshui-lí; chí-lí tshui-chhek.
- print**, ìn; ìn - chheh; ìn - tsü. *printing blocks*, ìn - pói". *types*, uâh-jí-pói". *printing-house*, tsü-hng.
- prison**, kam; kam-gék; lô-gék; kam-kuán; kuán. *put*

- in*, kím-kam ; siu-kam. *get out of*, tshut-kam. *prisoner*, kam-huām ; huām-jìn ; siu-kam. *of war*, pí-lú ; pí-liáh. **private**, sū ; sai ; sai-ē ; sai-khia-ē. *privately*, àm-chē' ; sai-ē ; bát-bát ; ýn-bát ; ýn-tshâng. *private conversation*, kau-thâu chiap-gú.
- privy**, a, tang-si ; chhè-kng ; chhè-tí ; khe<sup>a</sup>-chhè ; hák ; chhè-hák. *to empty out*, phah-tshou ; ié-pùn.
- privy**, *council*, lǎi-koh hák-sū.
- prize**, sié<sup>a</sup>-múeh. *to*, thói<sup>a</sup>-tōng ; kùi-tōng.
- probable**, khó-sín ; poih-siá<sup>a</sup>-chin ; ü-sié<sup>a</sup>-thâu. *probably*, iak-liâng ; pa-lak (*of something hoped for*).
- probe**, a, ngûn-chim ; ngûn-team ; thàm-tsam ; thàm-lâng-tsam. *to*, thàm.
- proboscis**, *of elephant*, chhié<sup>a</sup>-phi<sup>a</sup>.
- proceed**, *to*, chin-tsôi<sup>a</sup> ; tsôi<sup>a</sup>-chin ; khù. *from*, tshut ; tshóng-tshut. *proceeding*, kiâ<sup>a</sup>-sū. *procession (idolatrous)*, iâ<sup>a</sup>-sín sài-hüe.
- proclaim**, thâan ; suang-thâan ; pùa-iâng ; kúang-pù ; hiáu-zú. *proclamation*, kò-sí. *issue a*, tshut-kò-sí. *imperial*, ng-tin ; ng-chiè ; kia<sup>a</sup>-chiè ; chiàu-bûn.
- procrastinate**, chhì-mân ; tam-koh ; thiû-thû ; thû-mân.
- procure**, tit-tiêh. *procureress*, khan-thâu-phâa.
- prodigal**, *in expenditure*, hua-hùi ; chhia-chhí ; chhia-hua. a, chhia-im. *son*, phùa-ke-kiá<sup>a</sup> ; lâng-tâng-tsú.
- prodigy**, khí-i kái-sú ; kuài-i ; khí-kuài ; kuài-múeh.
- produce**, se<sup>a</sup> ; huat ; tshut. *productions*, thóu-súa<sup>a</sup>.
- profane**, siet-tók ; khin-búan sin-mêng.
- profess**, mēng-jín. *to be anything*, tsò-jin.
- profession**, sū-ngiáp. *literary*, hák-ngiáp. *medical*, ui-ngiáp ; ui-ke. *professor*, hák-sú ; phak-sú ; miâ<sup>a</sup>-sú.
- proffer**, tsun-höng.
- profile**, pùa<sup>a</sup>-pôi<sup>a</sup>-mín ; ngõu-hun-mín ; pùa<sup>a</sup>-mín-siè<sup>a</sup>.
- proficient**, chin-tsôi<sup>a</sup> ; sék ; lién-sék.
- profit**, lí ; lí-sek ; iah ; lí-iah. *obtain*, tit-lí ; thàn ; ü-thàn.
- profligate**, hùang-tâng ; hùang-tsòng ; bô-tsat-tōu.
- profound**, chhim ; chhim-àu ; àu-biâu ; mûi<sup>a</sup>-àu ; chhim-mûi<sup>a</sup>.
- profuse**, *in expenditure*, see PRODIGAL *in promises*, múa<sup>a</sup>-tshùi in-sêng.
- progenitor**, soi<sup>a</sup>-tsóu ; tsóu-tsong ; tsóu-kong.

- prognosticate**, pok-khùe ; chiam-khùe.  
**progress**, chìn-tsōi<sup>a</sup>; chìn-pōu ; chiáng-chìn. *daily progress*, chék-jit kí<sup>b</sup>-jit-chìn.  
**prohibit**, kím ; kím-chí ; kím-kài.  
**prolix**, tà<sup>a</sup>-üe lo-so ; khah-tsōi üe-phûe ; üe se<sup>a</sup>-ki-hiéh ; chhiáng-ngân.  
**prolong**, *a period*, khuan-hän ; khuan-män.  
**promiscuous**, tshàm-tsáp ; hün-tsáp ; tshap-tsáp.  
**promise**, èng-hü<sup>a</sup> ; ln-sêng ; ln-náp ; ieh-tiā<sup>a</sup>; hü<sup>a</sup> ; soi<sup>a</sup>-hü<sup>a</sup>. *to fulfil*, chién-ieh ; zú-ieh ; chién-ngân. *break*, chiâh-ngân ; sit-ieh ; súang-ieh.  
**promotion**, seng-kua<sup>a</sup>; kau-seng ; kia-hong ; kia-khip ; seng-khip ; kia-kua<sup>a</sup> chìn-lök.  
**prompt**, mé ; khùe ; thi-thuat ; ióng-kuat ; chiap-kuat. *to*, thi-chhé<sup>a</sup> ; kek-chiàng ; kà-so (*to a quarrel*).  
**pronounce**, tà<sup>a</sup>. *badly*, jí-ngán hâm-hû ; tà<sup>a</sup>-üe kâm-kôu ; tà<sup>a</sup>-üe m̄-chià<sup>a</sup>. *well*, tá<sup>a</sup>-üe péh ; jí-jí hun-mêng ; jí-jí hin. *difficult to*, oh-áu ; á-m̄-tng. *sentence*, tiā<sup>a</sup>-tsüe ; ngí-tsüe ; tuan-tiā<sup>a</sup> sī-mih-tsüe.  
**proof**, pêng-kü<sup>a</sup> ; phêng-kü<sup>a</sup>. *printer's*, kó.  
**prop**, tú. *a wall*, tú-chhié<sup>a</sup>. *up*, thè<sup>a</sup>-kûi<sup>a</sup>.  
**proper**, háh-ngî<sup>a</sup> ; háh-sek ; eng-kai ; pñg-téng ; tiéh ; chia<sup>a</sup> ; tui.  
**property**, ngiáp ; muéh-ngiáp ; ke-tsü<sup>a</sup> ; ke-sü<sup>a</sup> ; ke-tshái ; ke-ngiáp ; ke-súa<sup>a</sup> ; súa<sup>a</sup>-ngiáp. *of a thing*, sè<sup>a</sup>.  
**prophet**, soi<sup>a</sup>-tsai-nâng. *to prophesy (predict)*, ü-ngân ; soi<sup>a</sup>-tà<sup>a</sup> tō-tsöi<sup>a</sup> ; soi<sup>a</sup>-tà<sup>a</sup> bûe-lái kái-sü<sup>a</sup>.  
**propitiate**, sek-náu ; chí-náu ; sok-tsüe ; khiú-sià.  
**propitious**, sün<sup>a</sup> ; kit. *omen*, kit-tiáu.  
**proportion** (*in arithmetic*), pí-lí. *in proportion to their number*, chiè i kái nâng-siàu lâi-thua<sup>a</sup>. *proportionally*, chiè-thua<sup>a</sup> ; kong-thua<sup>a</sup> ; chiè-ûn ; chiè-tōu.  
**propose**, thìn-ngân ; thìn-sueh ; hièn-kòi ; hièn-chheh. *for consideration*, kú-ngí<sup>a</sup> ; kú-khí<sup>a</sup> ; thi-khí.  
**propriety**, lí-ngî<sup>a</sup> ; lói-ngî<sup>a</sup> ; lói-siàu. *contrary to*, m̄-háh lí-ngî<sup>a</sup> ; m̄-háh-sek.  
**prosecute**, kò<sup>a</sup> ; kò-sõng ; kò-tsñg. *prosecutor*, ngûan-kò<sup>a</sup> ; ngûan-tiá<sup>a</sup>. *as representing another*, phô-kò<sup>a</sup>.  
**prospect**, kuang-kéng ; kéng-tí.  
**prosper**, heng-uäng ; heng-sëng ; uäng-siàng. *prosperity*, bùan-sü<sup>a</sup> lì-tát ; kak-sü<sup>a</sup> zú-i<sup>a</sup> ; háh-siê<sup>a</sup> ; súi-i<sup>a</sup> ; zú-ngûan.

- prostrate**, phak-tō-thōu. *ceremony of prostration*, khàu-thâu; kháp-thâu.
- prostitute**, kí-níng; chhiang-kí; láu-kú; láu-kí; a-ché; kхиàu-lúe.
- protect**, pó; pó-iū; pí-iū; pó-hō; pó-pí; pí-lm.
- protuberant**, thóu-tshut; tsui; tsui-tshut.
- proud**, kiau-ngău; kiau-thài. *flesh*, ឃ-nék.
- prove**, péng-chèng; chèng-slt; chieh-chèng; tui-chèng.
- proverb**, sòk-gí; pín-chiâ"-kù. *Book of Proverbs*, chim-ngthân.
- provide**, ឃ-pí; pí-pín; pí-phóí"; ឃ-pín; kú-pí. *with*, keng-kip; kip-pun. *against*, thi-huâng; huâng-ឃ; ឃ-huâng.
- provident**, sié-sim; soi"-sié".
- province**, a, se". *provincial city*, sé"-siâ".
- provision**, nié"-tsháu; kan-niê". *for journey*, púa"-tì.
- provoke**, kek-khl; jiá-khl; ín-i se"-khì; tshok-náu"; tshok--tiéh-i náu"-khì; thie-náu". *to fight*, thok-chièn; kek-chièn; kek-chiàng; kek-lí; thie-chièn.
- prudence**, kién-sek; òi - phe"-phah; òi-thiâu-uéh; kau-mêng; luat-léh.
- prune**, to, tsám-chhiú-ki; phoi-chhiú-ki.
- Prussia**, Po-lô-sü; Tâi-Pù-kok. *prussian blue*, iê"-tôi".
- pry**, iám-thói"; thiau-iám; kui-thàm; kui-si; kui-thói".
- pterygium**, mák-chiu sc"-ឃ-nék.
- puberty**, sêng-teng; sêng-thông; tsò-tôa-nâng; chiáng-tôa; ting-tôa.
- public**, kong. *business*, kong-sü. *the*, peh-sè"; chèng-nâng. *spirit*, kong-sim. *publicly*, hién-mêng.
- publish**, a book, tù-tsü huat-böi. *far and wide*, pan-kiâ".
- pudding**, mî"-sék.
- pugilist**, phah-khûn-thâu; khûn-thâu sú-hú (or, sai-pé).
- pull**, mán; khan; túi; thua; thua-chhé; la-chhé. *up or out*, mán-tiâu; pôih-tiâu; pôih-khí; pôih-tshut; thiut-shut. *off a coat*, thng-tiâu-sa". *apart*, peh-khui; lih-khui; thiah-khui. *back*, mán - ting; túi-ting. *to pieces*, thiab-tiâu; húi"-tiâu. *one's ears*, liàm-hí"; khan-hí"; túi-hí". *an oar*, kô-chié". *a punkah*, túi-huang.
- pulley**, ka-lak.
- pulp**, of fruit, kúe"-chí-nék.
- pulse**, the, mélh". *feel the*, mélh"; phah-mélh"; tê"-mélh"; àu-mélh"; chién-mélh"; thói"-mélh".

- pulverize**, ngói"-buáh ; lâi-iù".
- pumelo**, iū.
- pumice**, *stone*, phû-chiéh ; phà"-chiéh.
- pumpkin**, kue ; pû.
- pump**, tsúi-thiu ; tsúi - kiuh ; tsúi - thiu - tâng. *to pump water*, thiu-tsúi.
- punch**, *a, for dollars*, ngûn-tsám. *to*, tèng-hô.
- punctual**, èng - khî ; i-khî ; zû-khî ; chiè-khî ; tui - khî ; put-sit-khî.
- pungent**, hiam ; luáh ; hiam-luáh.
- punish**, huát ; héng-huát ; phoï"-tsüe. *severely*, ngiâm - héng ; tâng-héng. *capital punishment*, sí - miā" ; tsám - thâu. *by strangling*, ká-sí. *cutting to pieces*, lêng-chhì ; tshùi-sí. *with heavy bamboo*, phah-tôa-póï". *with light one*, phah-póï"-kiá"; phah-kha-tshng. *by slapping on the mouth*, siak-tshùi-phóï.
- punkah**, huang-sí". *to pull*, túi-huang.
- pupil**, *of the eye*, thông-jìn ; sien-nâng.
- pupil**, *or scholar*, hak-seng ; mûng-seng ; tî-tsúi.
- purchase**, bói ; hak ; kiễn-tl.
- pure**, chheng ; chheng-khî ; chheng-kiet ; chheng-chêng ; kiet-chêng. *silver*, tsok-siâ"; chêng-tsok ; ngûn-tî kûi".
- purgative**, sià-iéh ; sià-tóu iéh ; liàng-sià-iéh ; thong-tâi - pién-iéh.
- purloin**, thau-khiéh.
- purple**, phû-thô-chhe"; thien-chhe".
- purpose**, tsú-i ; i-sü. *purposely*, ū-i ; tshut-tô ū-i ; kù - i ; tsuan-tsuan ; ték-ték.
- purse**, ngûn-tô ; hô-pau ; ie-tôu.
- pursue**, tui ; jiâu ; kúa"; tui-kúa"; tui-jiâu.
- pus**, làng. *secreting pus*, pû-làng ; kâm-làng.
- push**, léng. *away*, léng-khui. *over*, léng-tô ; léng-puáh. *in a crowd*, sie-chî"; iòng-chî". *a boat in the mud*, sat-tsûn ; oi-tsûn.
- pustule**, sié-tshng.
- put**, pàng ; hè ; an-tl ; an-tàn. *away*, pàng-khui. *away a servant*, sl. *by*, khùng ; khùng-búa. *in mind*, thi-chhé"; that-chhé"; sai i kí-tít. *in order*, pái-hó ; siu-síp-hó ; phou-tí-hó ; an-pâi ; siu-síp kui-üi ; siu-síp tsói - chiâ". *into*, tshô--lôh-khû ; jíp. *on clothes*, chhêng-sa". *on a cap*, tl-bô. *off clothes and cap*, thng-sa" pak-bô. *out a fire*, phah-küe-hué ; lm--khí húe. *out a lamp*,

- pûn-kùe-teng ; lâu-kùe-teng ; lâu--khí. *the hand on, àn-chhiú ; chhiú àn--pàng-kò ; húa"-chhiú ; chhiú teh. together, tàu ; tàu-búa ; bâh-búa. up with, lún ; nái". to shame, khút-nâng sit-lién ; peh-phùa mîn-phûe.*
- putchuk**, bák-hie<sup>9</sup>.
- putrid**, hu ; hu-hiú<sup>n</sup>; àu.
- putty**, thâng-iû-hue.
- puzzle**, a, chhit-khá-tôu. *puzzling, hün-tiéh-sim ; siẽ"-m-pat tò-khù.*
- pyramid**, thah ; kim--jí thah.

**Q.**

- quack**, a, uâng-lók ; kuang-kùn.
- quack**, to, ah-sia<sup>n</sup>; ah-ah-kiè.
- quadrant**, niê"-thi"-chhieh (*or sextant*).
- quadrupeds**, tsáu-siù.
- quadruple**, sì-püe ; sì-têng.
- quagmire**, làm-thôu ; làm.
- quail**, a, lôu-thûn ; liău-thûn ; ang-tshun. *fight with, phah-chiáu ; phah-ang-tshun.*
- quake**, chín-tõng. *with fear, kia" kàu-tõ-tòng.*
- quality**, téng ; pín ; hō ; thie. *best, siãng-téng ; thiàu-téng ; it-pín. second, jí-téng ; jí-hō.*
- quantity**, what ? jiéh-tsöi ? *great, tsöi-tsöi ; ke-ke ; tōa-bó-muéh. estimate, pân jiéh-tsöi ; kóu jiéh-tsöi.*
- quarrel**, sic-à ; se"-üe ; ü-üe ; sie-che<sup>n</sup>; sie-tü ; sie-më<sup>n</sup> ; poh-khùi ; sì-hui. *quarrelsome, lău-à ; hău"-se"-sü.*
- quarry**, chiéh-sua<sup>n</sup>; phah-chiéh-sua<sup>n</sup>.
- quarter**, sì-hün tsü-chék. *to, pun-tsò sì-hün. of an hour, chék-khek. a region, tî-hng.*
- quartz**, pêh-chiéh.
- quash**, an affair, teh-tiâu ; him-tiâu.
- quaver**, sia"<sup>n</sup> tiê.
- queen**, níng - uâng ; uâng - hõu ; huâng - hõu. *of heaven, thien-hõu.*
- quell**, cheng-huát ; huát-tshát ; phêng - luän ; phêng - ti-hng.
- quench**, fire, kiù-hué ; tsâng-kùe-hué (*with water*). *thirst, kói-khuah ; chí aú ta.*

- question**, māng ; poh-māng ; chhē-māng ; kiù-māng ; huáng-māng ; thèng-māng. *and answer*, māng-tap.
- queue**, *the*, pi<sup>2</sup>. *to plait*, pi<sup>2</sup>-pi<sup>2</sup>. *to comb*, siú-pi<sup>2</sup>. *cut off*, kuah-tiāu-pi<sup>2</sup>. *to join*, chiap-pi<sup>2</sup>; chiap-tsáang.
- quick**, mé<sup>2</sup>; khüe<sup>2</sup>; kín. *walk a little more quickly*, kiâ-mé--chē. *in intelligence*, tshong-mēng ; lēng-lāi.
- quicksilver**, tsúi-ngûn.
- quiet**, chē<sup>2</sup>; tiām-chē<sup>2</sup>; thiām-chē<sup>2</sup>.
- quill**, mō<sup>2</sup>-kóng ; gō-mō<sup>2</sup>-kóng. *pen*, gō-mō<sup>2</sup>-pit.
- quilt**, *to, a garment*, jip-mí<sup>2</sup>; hâng-niû<sup>2</sup>.
- quinsy**, aú-lêng jiét-thià<sup>2</sup>; àu thià<sup>2</sup>; àu se<sup>2</sup>-sang-ngô.
- quire**, chék-to-tsúa.
- quit**, khü<sup>2</sup>; sì ; siá ; khî ; li-khui.
- quite**, *the same*, pē<sup>2</sup>-pē<sup>2</sup>-iē<sup>2</sup>. *certain*, tiā<sup>2</sup>-tiéh. *right*, chiū-sí<sup>2</sup>; tiéh<sup>2</sup>; put-tshò<sup>2</sup>; bōi-tā<sup>2</sup>; tui-tui. *not quite up to*, bō-hiè<sup>2</sup>-chiē<sup>2</sup>; bō-hiè<sup>2</sup>-kàu<sup>2</sup>; tsuâh se-su.
- quiver**, a, chi<sup>2</sup>-tō.
- quiver**, *to*, khiū<sup>2</sup>; tòng<sup>2</sup>; dùn. *with rage*, khî kàu kha sih chhiú sih.
- quoin**, chí<sup>2</sup>.
- quote**, ín-tsü<sup>2</sup> ; ín-kia<sup>2</sup> kү-tién.

**R.**

- rabbit**, péh-thòu ; guéh-tshü<sup>2</sup> ; chiéh-tshü<sup>2</sup>.
- rabble**, kē-pín-nâng ; hiă-liú-nâng ; thóu-húi<sup>2</sup>.
- rabid**, *dog*, siáu-káu ; khüang-káp.
- race**, *human*, nâng-lüi. *exterminate the*, mí-tshóh chéng-lüi.
- race**, a, sie-tàu tsáu-iâ<sup>2</sup>; tàu-tsáu. *horse-*, sie-tàu pháu-bé ; tòu-bé. *boat-*, sie-tàu kò-tsún.
- rack**, a, kè ; tû ; tâng-kè. *engine of punishment*, hêng-kü.
- radiate**, kuang-mâng sì-siā<sup>2</sup> ; kuang-siā<sup>2</sup> ; huat-kng ; hâu-kng.
- radiant**, *countenance*, mìn ū-kuang-tshái<sup>2</sup> ; múa<sup>2</sup>-mìn hí-iông.
- radical**, kün-pún. *the radicals*, jí-bó<sup>2</sup> ; jí-bó-pōu. *this character belongs to the radical "nang"*, chí-kâi-jí sì-sók "nâng"-pōu.

- radius**, pùa"-ke"-sùa".  
**raft**, sam-pâi ; tek-pâi.  
**rafter**, ʈ̄.  
**rag**, pòu-tshùi. *ragged clothes*, phùa-sa"-khòu.  
**rage**, khì ; náu"-khì ; náu"-khì tshong-tshong ; huat-náu".  
**rail**, at, mē" ; chiù ; chiù-mē" ; poih-mē".  
**railing**, a, lâng-kan ; lâng-kan-chí.  
**railway**, húe-chhia ; húe-chhia-lōu.  
**raiment**, kún-sa"; i-hók ; sin-chhêng. *food and, chiâh-chhêng.*  
**rain**, hōu. *it rains*, lōh-hōu ; hōu--lái. *water*, hōu-tsúi.  
*rainy weather*, thi"-sí lōh-hōu. *cleared up*, hōu ché".  
*wetted by*, ak-tiêh-hōu. *driving into a place*, hōu phuah--jíp-lái.  
**rainbow**, khêng. *there is a*, tshut-khêng.  
**raise**, khí ; kхиéh-khí ; kхиéh-phû ; hû-khí ; hû-phû ; kú ; kú-khí ; kú-phû. *soldiers*, khí-pia". *the head*, tiè"-phû-thâu ; tiè"-khí - thâu ; kú-khí-thâu. *the eyes*, kú-mák ; tiè"-phû-mák. *money, by subscription*, tōi-chí". *dust*, khí-sua-mûi" ; khí-sua-tin ; phi-phi-eng. *cattle*, chhî-cheng-se". *wheat*, chèng-béh. *a subject*, thi - phû ; thi - khí. *raised letters*, kuah-phû-jí ; khek-jí.  
**raisins**, phû-thô-kua".  
**rake**, a, pê ; khau-pê ; chhek-pê. *to, pê.*  
**rally**, *soldiers*, pia" tsâi-hók-tsü ; pia" tsâi-kap-tin ; pia" tsâi-hâh-búa.  
**ram**, a, iê"-kóu.  
**ramble**, thit-thô ; iû-kiâ" ; òi"-iû ; múa"-kò-lâh.  
**ramify**, pun-ki pun-iê".  
**rampart**, kau-lúi ; siâ"-chhiê".  
**rancid**, hu-bî ; ip-bî ; ha-bî.  
**rancorous**, abuse, mē" kàu-chhi-gî.  
**random**, talk, thèng-tâ" ; thèng-tsâu-hùe tà".  
**range**, hâng-liét. *beyond, of gun*, chhêng phah-ñ-kâu.  
**rank**, pín-hip. *the nine ranks*, káu-pín. *the first*, it-pín ; téng-hip ; thâu-téng. *and file*, tûi-ngóu. *place in, pâi-tin. ranks of nobility*, ngóu-chiak : kong, hōu, pek, tsü, lâm.  
**rank**, to, *with anyone*, tâng-liét ; pê"-tôa ; phùe-tit-kùe.  
**ransack**, chhîm-kâu-thâu ; púe (*looking for things in a heap*). *a city*, sàu-chîn ; sàu-chêng.  
**ransom**, sok ; sok-tóng ; chhiú ; chhiú-sok. *for sin*, sok-tsüe.

**rap**, khà.

**rapacious**, lăm-thun; hiau-thun; khiâng-thun; tham-sim.

**rape**, khiâng-kan.

**rapid**, mé<sup>o</sup>. *rapids*, kip-tsúi; thoá<sup>o</sup>.

**rapture**, hua<sup>o</sup>-hí kàu-kóng; hua<sup>o</sup>-hí kàu-ngóh-ngóh.

**rare**, hán-ű; chié-ű; hán-hông; oh-tshüe; hi-chié; kýnn-khién. *rarely*, hán--tit; chié; bô-hiè<sup>o</sup> pat-thói<sup>o</sup>--kí<sup>o</sup>.

**rascal**, àu-nâng; phái<sup>o</sup>-nâng; láu-kiá<sup>o</sup>; tōa-láu; húi<sup>o</sup>-thû; nâng-tshü (*the rascality*).

**rase**, *as writing*, kueh-tiáu; khoi-tiáu. *to the ground*, húi<sup>o</sup>-chiá<sup>o</sup> pê<sup>o</sup>-tî.

**rash**, ká<sup>o</sup>-tsò ká<sup>o</sup>-űi; tshau-tsut; mǎu<sup>o</sup>-műe<sup>o</sup>; máng-liáng; bô-sié-sim; khin-phû; hû-phû. *do not be*, mài<sup>o</sup>-thèng-tsò; mài<sup>o</sup> hih-huh-kiè; mài<sup>o</sup> thih-thuh-kiè.

**raspberry**, hóu<sup>o</sup>-m̄.

**rat**, niáu<sup>o</sup>-tshü.

**rather**, nice, liák-liák; öi-tsò-tit; chiang-chiű. *I would rather have this one*, uá zú-ài<sup>o</sup> chí-kái; uá thói<sup>o</sup> sî chí-kái hó; chiè uá kái-i-kièn chí-kái kèng-hó. *I would rather be beaten by you than do this*, uá m̄-ngüan tsò chí-kái-sü, uá ngüan khüt-lý-phah; uá lêng-tsò (*or*, lêng-khó) khüt-lý-phah-hó, chí-kái-sü uá-m̄-tsò. *I would rather have given you a thousand dollars than have had you break this*, chék-tshoi<sup>o</sup>-ngüen khüt-lý uá kèng-ngüan, chí-kiá<sup>o</sup>-muéh khüt-lý khà-phùa uá zú-m̄-ngüan; chék-tshoi<sup>o</sup>-ngüen khüt-lý uá kó-i-siá-khí, chí-kiá<sup>o</sup>-muéh khüt-lý khà-phùa uá siá-m̄-khí. *too big*, khah-tōa se-su. *better*, iáu-hó; iáu-tsuáh.

**rations**, *soldiers'*, pia<sup>o</sup>-nié<sup>o</sup>; hóng-bí; jit-nié<sup>o</sup>; kan-nié<sup>o</sup>.

**rattan**, tìn; khue-tìn; tìn-tiáu, *mats*, tìn-chhiéh. *chair*, tìn-f<sup>o</sup>.

**rattle**, a, pa-lan-kóu; iê-kóu; khok (*hollow, wooden or bamboo*). *watchman's*, ke<sup>o</sup>-khok.

**ravelled**, zû-zû. *edges of dress*, sui-pôu; sàm-pôu. *a coat with such edges*, sui-pôu-sa<sup>o</sup>.

**raven**, ou-a; ou-a-chiáu.

**ravenous**, *appetite*, tōa-chiáh.

**ravine**, sua<sup>o</sup>-kàn; khe<sup>o</sup>; khe<sup>o</sup>-kàn; sua<sup>o</sup>-hak.

**ravish**, khiâng-kan; khiâng-tóh. *ravishing*, lêng-i uá-chhêng; öi-i-súa nâng kái-chhêng-).

**raw**, chhe<sup>o</sup>; m̄-sék.

- ray, jit-tsam ; jit-kuang-siā.  
 razor, thì-to ; thì-thâu-to ; mìn-to. -strop, huah-to-phûe ;  
     huah-thì-to-phûe.  
 reach, kàu ; kip ; thùa-kàu. out, tshun. unable to, m̄-  
     tiēh ; m̄-kàu.  
 read, thák (*aloud*) ; thói<sup>1</sup> (*silently*) ; mit-söng (*in a low  
     voice*). a book, thák-tsü ; thói<sup>1</sup>-tsü ; thói<sup>1</sup>-chheh. all that  
     he reads he knows, kí<sup>1</sup>-thák kí<sup>1</sup>-pat. prayers, liäm-keng.  
     to read in a hesitating manner, tak-tak tê<sup>1</sup>-tê<sup>1</sup>.  
 ready, pín ; pí-pín ; pí-piēn ; tsöi-pí ; chhi-pí. money,  
     hin-chí<sup>1</sup>. buy for ready money, hín-chí<sup>1</sup> bói ; hín-chí<sup>1</sup> kau-  
     ék ; hín-bói.  
 real, chin ; chin-sít. gold, chin-kím.  
 really, sít-tsái ; kúa<sup>1</sup>-chin ; chin-kúa<sup>1</sup> ; kúa<sup>1</sup>-jién.  
 ream, chék-kiú-tsúa.  
 reap, kuah ; kuah-tiü. reaping hook, liäm-to ; uan-liäm ;  
     liäm-kau.  
 rear, fowls, chhi-koi. up, kхиä--khí-lái. the, äu-män.  
 reason, tâu ; lí. a, uân-kù ; uân-in ; sü-kù. to, káng-  
     kù ; tshui-lün ; lün-lí ; tshui-lí. reasonable ü-lí ; ü-tó-  
     lí ; ü-chhêng-lí.  
 rebel, a, huán-tshát ; kok-tshát. to, huán ; tsak-luän. rebel-  
     lious, puän-luän ; püe-ngék ; m̄-sün-hók.  
 rebound, tië-tíng--lái ; tò-tsuäng-tíng--lái ; tò-thiàu.  
 rebuild, lêng-üä<sup>1</sup>-khí ; tsái-khí.  
 rebuke, hiäm ; cheh ; cheh-hiäm ; cheh-pí.  
 recall, kiè-tág ; huán tiäo-i-tág--lái. to mind, tui-sië<sup>1</sup> ; sië<sup>1</sup>-  
     tehut.  
 recant, evidence, húan-keng. a confession, húan-chiau ;  
     m̄-jím-chiau.  
 recede, thò-sok ; thò-pou ; tò-thò ; thò-äu.  
 receipt, money-, siu-toa<sup>1</sup> ; chip-chiè ; chiè-toa<sup>1</sup>. tax-,  
     niè<sup>1</sup>-tehuan.  
 receive, siu ; siü ; sëng-siü ; niá<sup>1</sup> ; chiap ; náp. a com-  
     mand, hõng-mëng ; niá<sup>1</sup>-mëng ; sëng-mëng. guests, chiap-  
     náp ; chih ; sëng-chih.  
 receiver, of stolen goods, tun-ke ; o-ke ; tsö-tí pun-  
     püi.  
 recently, kүn-sí ; kүn-jít ; kүn-lái ; soi<sup>1</sup> bô-kú.  
 reciprocal, ji-ke ; siang. affection, ji-ke siang-ài.  
 recite, a lesson, liäm-tsü.  
 reckless, ká<sup>1</sup>-sí ; m̄-ùi-sí ; mău<sup>1</sup>-sí. see RASH.  
 reckon, sñg ; sñg-siàu. anything to be so & so, sñg-tsò.

- 
- reclaim**, *from evil*, khàng-kòi kui-chià".  
**recline**, khùa-ie ; uá-ie ; gút-lóh-khù.  
**recluse**, үн-kү ; tiàm-bûa.  
**recognize**, jin ; pat-tò-jin ; jin - tshut. *slightly*, pùa-mín sie-pat. *not to*, m̄-pat tò-jin ; jin m̄-pat ; jin m̄-pat tò-khù. *not to (acknowledge)*, m̄-jin.  
**recoil**, *as gun*, tò-cheng-tíng. *as bow*, poj-tíng ; húan-tíng.  
**recommend**, ín-chìn ; chìn-kü ; kü-chìn ; kü-íñ ; tshue-hü ; o-ló.  
**recompense**, pò ; sié ; pò-sié" ; pò-èng ; chhiú-tap ; chhiú-siā ; tap-siā.  
**reconcile**, kiâ-húa ; khàng-húa ; lêng-üa" tsài-hó ; i-kü húa-hó ; sek-uàn húa-hó ; lêng-üa" hók-tíng lâi-chhin-kün.  
**record**, *to*, kì ; kì-lók. a, tíng ; chí ; kang-kàm ; sú-kì.  
**recover**, tshú-tíng ; khiéh-tíng ; tshüe--tiéh ; chhím--tiéh. *from sickness*, pē" hó ; pē" phêng ; hók-zú ; tshüan-zú ; khì-thói phêng-hók.  
**recreation**, tshut--lái sùa"-sín ; siau-iáu ; thit-thò ; iú-kuan ; kín-kiâ" ; iáu-töng khì-thói.  
**recruit**, *one's strength*, póu-lát ; póu-sín-khì ; iáng-sín-khì ; tsö-kun-lát ; tsö-iáng kün-lát.  
**rectify**, kóí-chià" ; chhiâ"-kóí.  
**rectitude**, chià"-tit ; mèng-chià" ; kua"-chià".  
**red**, áng. *whitish*, hún-áng. *as of card paper*, thò-áng. *rich bright (vermillion)*, tsu-áng. *very red, as eyes of drunk man*, ham-ham-áng. *to paint*, iú-áng.  
**redeem**, sók-tsüe. *from pawn or mortgage*, chhiú ; chhiú-sók ; sók-tíng ; sók-hüe.  
**redress**, sin-uán ; póu-hòi" ; püe.  
**reduce**, *the price*, khà-kiám ; tû-kiám. *a dislocation*, á-löh-ngám ; tshau-löh-ngám ; tshut-khü túi-hó. *a fracture*, ah-chih-kut. *to dollars*, chiet-tsò-ngûn ; sín-tsò-ngûn.  
**redundant**, tshong-tsok ü-ü ; ü-tshûn.  
**reed**, lü-tiâh ; kua"-mâng.  
**reel**, phâng-chhia. *to*, phâng-se ; khuâng-se. *to stagger*, kiâ" kâu kha-phöng-pheng.  
**refer**, chí ; ín-tsü (*to a passage*).  
**refine**, lién-kim. *the heart*, lién-sim. *sugar*, sék-thâng ; lâu-thâng ; pak-péh-thâng. *lacking refinement*, tshou-lōu.

- reflect, tui-siē"; chhim-siē"; sū-siē". *light*, húan-chiè.  
 reflections, liām-thâu; siē"-thâu.  
 reform, kó-i-kùe; hûe-thâu; pi"-hó; pièn-hùe; hùe-kói; kó-i-ak tshōng-siēn.  
 refraction, jit-iá" siâ-chiè; tsúan-siâ.  
 refractory, püc-ngék; m̄-sün-hók.  
 refrain, from, e.g. wine, kái; kéh.  
 refreshment, to take some, chiâh-tiám-sim.  
 refuge, tiám-sin kái-üi-tshù; tō-pí; pi-sin. *to run for*, tsáu-khù-tiám; pi-lân; siám-lân; siám-pí.  
 refund, püe-hôi".  
 refuse, to, tho-si; m̄-khéng; m̄-hàu"; m̄-tsún; m̄-ngüan.  
 refuse, nah"-sap. of wine, chiú-tsau; tsau-phoh. of tea, té-hu. of sugar cane, chià-phoh.  
 refute, pién-iá"; pién-tó; poh-tó; pién-tiáu. *refuted*, pién-su; à m̄-kùe-chhiú.  
 regain, tsái-tit; lêng-üa" tit--tiéh.  
 regard, kù; kèng-tōng; thói"-tōng. *not to*, put-kù; m̄-tshái; bô-kái-lì; bô-tshûn-liäm. *regards to friends*, mñg-háu; chhiá"-ua".  
 regatta, tàu-tsún; tsún-kiá" sie-tàu-sái; tsún-kiá" sie-tàu-kò.  
 regenerate, têng-se"; kó-i-sin; üa"-sin; têng-sin; tsáu-sin.  
 regent, thòi-lí kok-chèng.  
 regicide, chhì-kun.  
 regimen, khié"-tshùi; kái-kháu.  
 regiment, chék-ki-pia"; chék-ki-kun.  
 region, tî-hng. *the whole*, chék-phài tî-hng; pìn-tî-hng.  
 register, to, kí; kí-lók; teng-chiä; lók-chiä. a, phóu; lók-chiä; chheh - chiä. *genealogical*, tsók-phóu; hie"-phóu.  
 regret, huân-ló; iu-bün; siē"-siú-hùe. *to*, lién-sieh; thià"-sieh. *matter for*, khó-sieh; khó-lién.  
 regular, ū - tshùn-chhieh; ū-tshù-tóï"; ū-tsöi"-äu; chià". *conduct*, tuan-chià"; chià"-keng; kua"-chià".  
 regulate, a watch, tshâu-chià"; tshâu-mé"-män.  
 regulations, kui - lí; kui - tiáu; chiang - thiä"; tiáu-kui; huap-tóu; kui-kü; tsún-sín.  
 rehearse, to one, óh pun-i-thia".  
 reign, tsò-huâng-tí; tí - kok; tsò - üi; lí-kok-chèng; lí - chhiâu-chèng. *in the reign of Tao-Kwang*, Tău - kuang ní"-kan; Tău-kuang tsò-üi.

- reins**, bé-soh. *to hold*, khan-bé-soh.  
**reiterate**, tēng-tà<sup>n</sup>; tà<sup>n</sup>-liáu tsài-tà<sup>n</sup>; tà<sup>n</sup>-üe tēng-tēng thah-thah; tēng-thah-tà<sup>n</sup>. *teaching*, teng-lêng kàu-kài; tsài-sa<sup>n</sup> teng-lêng; teng-lêng tsok-hù.  
**reject**, mài<sup>n</sup>; khì-tsóh; khì-hiám; tiu-tiāu; khì-tiāu; kák-tiāu; phau-tiāu; hám-tiāu; sek-tiāu. *with disgust*, iám-khì.  
**rejoice**, hua<sup>n</sup>-hí; hí-lák; hí-zuát. *others*, khüt-nâng hua<sup>n</sup>-hí. *rejoicings*, hí-sü<sup>n</sup>; áng-sü<sup>n</sup>; hí-lák; lâu-jiét.  
**relapse**, huán - pē<sup>n</sup>; pē<sup>n</sup> tò - huán; tēng - kám. *frequent*, chék-huán chék-oh; huán-huán hók-hók.  
**relate**, óh; tui - sút; káng; tà<sup>n</sup>. *old stories*, óh - kóu. *relating to*, ū-siang-kuan; ū-kuan-hí; ū-kan-siáp; sók.  
**relations**, chhin-nâng; chhin-chbek. *by marriage*, chhin-chhiá<sup>n</sup>. *by blood*, tah-nék-chhin. *distant*, ién-chhin; só-ién.  
**relax**, pàng-sang; pàng-lêng. *see RECREATION*.  
**release**, pàng; sek-pàng; kói-pàng; kói-pák; sek-pák; kói-thut.  
**relent**, sek-náu<sup>n</sup>; sim lóh; siê<sup>n</sup>-tíng.  
**relieve**, *the poor*, chín-chì phìn-khiông; chiu-chì; chì-kip; chiu-kip; kiù-khùn; kiù-phìn; si-chì. *pain*, chí-thià<sup>n</sup>.  
**relief**, *in*, phû.  
**religion**, kà ; kà-täu. *the three religions*, sa<sup>n</sup>-kà : Zú, Sek, Täu. Protestant, Iâ-sou-kà. R. Cath., Thien-tsú-kà.  
**relinquish**, pàng-tiāu; züi-sit; siá-khì; thò-jiäng (*to another*).  
**relish**, hàu<sup>n</sup>; hàu<sup>n</sup>-chiäh; zuát-kháu; súang-kháu; háh-chiah; háh-tshùi; hó-bí-sòu; hó-bí; hó-chiah.  
**rely**, *on*, f<sup>n</sup>-kōu; i-kōu; uá; uá-kōu; f<sup>n</sup>-nái<sup>n</sup>; khùa-kōu; kōu; thoh-kōu; chiää; kōu-chiää.  
**remain**, ná<sup>n</sup>. *here*, ná<sup>n</sup>--kò; ná<sup>n</sup> chí-kò. *over*, tshûn; sín; ū-tshûn; ū-sín; ū-iông-û; ū-ién-û; ū-û-sín.  
**remarkable**, hui-siê<sup>n</sup>; koh-iê<sup>n</sup>. *remarkably expensive*, koh-iê<sup>n</sup>-kùi.  
**remedy**, ui-huap; tî-pē<sup>n</sup> kâi-huap. *no*, bô-kiù; bô-pôu; bô-pièn.  
**remember**, kí-tit; it-tit; kí-liäm; sü-liäm. *do not*, m̄-it-tit; m̄-kí-tit.  
**remind**, *me*, lú thòi-úa it-tit; lú kâng-úa sie-hü it-tit.  
**remiss**, tūa<sup>n</sup>; hàn-hë; chhìn-tshái; kóu-chhia<sup>n</sup>; pàng-làng-sang (*as one in authority*).

- remit, sià ; sià-mién. *taxes*, sià-niê". *rent*, sià-tsou ;  
     kien-tsou ; mién-tsou.  
 remonstrate, khàng-kòi ; khàng-kàn ; cheh-lün.  
 remote, hñg ; iâu-ién.  
 remorse, sië"-siú-hùe ; thià"-hùe.  
 remove, pua"-khui ; khiéh-khui ; súa-khui ; i-súa ; chhien-  
     i ; chhien-súa. *bad influences*, khý-sià tók-mút ; khu-  
     sià tók-mút.  
 remuneration, pò-sié". *to a teacher*, sok-kim ; sok-siu ;  
     tsü-kim. *for work done*, kang-chí".  
 rend, lih ; lì ; lih-phùa ; lì-lih ; túi-lih.  
 renew, tsò-sin ; sin-tsău ; ūa" (*change*) ; kói-sin.  
 renounce, khì-tiáu ; khì-tsöh ; m̄-jin. *one's company*, tsöh-  
     kau.  
 renowned, ū hó-miâ"-sia" ; miâ" iâng sì-hái ; tshut - miâ" ;  
     thuân-miâ" ; chhì-miâ".  
 rent, *to, a house, &c*, sùe ; tsou ; pák. *house rent*, tshù-  
     tsou ; tshù-sùe.  
 repair, siu-síp ; pa-lói ; chiá"-lí ; siu-chiá" ; póu.  
 repay, hòi" ; hái" ; kau-hòi" ; püe-hòi". *see RECOMPENSE*.  
 repeal, hùi-huap ; phah-tiáu-lí.  
 repeat, lêng-güa-tsò ; tsài-tà" ; têng-tà" ; tà" ke-chék-tsüa.  
     *a lesson*, liâm-tsü. *ad aperturam*, tshoh-liâm. *repeatedly*,  
     tsài-sa" ; lú-tshù ; é-é.  
 repent, hùe-kói ; sië"-siú-hùe ; hùe-thâu ; hùe-tsüe ; ū -  
     hùe-sim.  
 repine, uàn ; ûan-hûn ; ûan-tshoïh ; ûan-thi" iû-nâng. *at*  
     *one's unhappy lot*, ai-ûan chhi-tshám.  
 replace, püe-hòi" ; püe-siê". *in old position*, pàng tō -  
     nguân-ûi.  
 repletion, kùe-pá ; khah-pá ; kùe-pá sie"-pí.  
 reply, tap ; in ; in-tap ; hùe-tap. *a*, hùe-im. *written*,  
     hùe-jí ; hùe-sin. *official, to petition, &c*, phoi.  
 report, hong-sia" ; hong-bün ; húang-bün. *to*, pò ; pín-  
     tsai ; hùe-hòk (*on a subject committed to one*). *to the*  
     *emperor*, tsâu-póng ; tsâu-chie".  
 repose, ua"-hiah ; khang-lêng ; phêng-an ; ua"-chê".  
 represent, *by drawing*, ūe-tóu. *a matter*, thîn-mêng ;  
     piâ"-kùe. *stand for*, thòi ; ài"-tsò ; thòi - tsò. *as a*  
     *plaintiff*, phô-kò.  
 repress, at-chí ; iap-chí ; kím-chí. *anger*, lún-khì. *one's*  
     *feelings & keep silent*, lún-khì thun-sia".

**reprieve**, *see RESPITE*.

**reprimand**, kéng-cheh; cheh-pí; hiâm; cheh-hiâm.

**reprint**, tsái-in; huan-khek (*cutting new blocks*).

**reproach**, hiâm; mē<sup>a</sup>.

**reprove**, cheh; cheh-pí; hiâm; cheh-hiâm; tok-cheh.

**reptiles**, thâng-lüi; pê-thâng.

**repudiate**, khì-tiâu; m̄-jín. *a wife*, tshut-chhi; kè-bóu.

**repugnant**, m̄-tèng-í; m̄-hâh-í; siang-huán; ngék.

**repulse**, phah-pái; khu-tök.

**reputable**, sin-ke chheng-péh; ū-thí-min; hó-miâ<sup>a</sup>-sek.

**reputation**, thí-min; hó-miâ<sup>a</sup>-sia<sup>a</sup>; miâ<sup>a</sup>-sek. *I have heard your reputation*, bún-miâ<sup>a</sup> (*polite speech*). *to lose*, peh-phùa lién-min; sit-lién; tiu-lién. *to injure other people's*, pâi nâng miâ<sup>a</sup>-sia<sup>a</sup>; sit nâng kâi-lién. *to be careful of one's own*, kù-lién; kù-liâm-chhí. *to be careless of*, bô-kù-lién; bô-kù liâm-chhí.

**request**, chhiá<sup>a</sup>; khiû; khýn; pâi-thoh.

**require**, éng; su-éng; éng--tiéh; tiéh-ú; tiéh-ái<sup>a</sup>; bô-i-tit-mién. *do not*, míñ - éng; khó-f<sup>a</sup>-míñ; éng - m̄ - tiéh; m̄-éng--tiéh.

**requisite**, kín-iàu; chhiet-iàu; iàu-kín; chí-iàu.

**requite**, pò; pò-tap.

**rescript**, *imperial*, gû-phoi.

**rescue**, kiù; chín-kiù; kiù-miâ<sup>a</sup>; kiù-sé<sup>a</sup>-miâ<sup>a</sup>; kiù - i  n. *call for*, hàm-kiù; hàm-ki  -kiù.

**research**, chhê; siau-tshue; chhê-mñg.

**resemble**, chhin-chhi  ; hu  ng-s  ; si  u; siang-t  ng.

**resent**, u  n. *resentment*, u  n-hýn.

**reserve**, tshûn; lâu; sîu. *reserved in manner*, tím-ngím; bô-mih tà-  e; pùa<sup>a</sup>-thun pùa<sup>a</sup>-thđu.

**reside**, khi  -khí; kү-ts  ; ti  . *for a short time*, ki  -kү; ki  -tsok. *residence*, tshû; khi  -ke.

**resign**, s  ; hiah; s  -kua<sup>a</sup>; si  -cheh; kàu-láu (*on account of old age*); jíp-píñ khý-si.

**resignation**, ti  m-thun kh  u-l  n. *to the will of God*, ua<sup>a</sup>-si   Si  ang-t   kâi-chí-í; kam-sim jím-n  i<sup>a</sup>.

**resin**, s  ng-hie<sup>a</sup>.

**resist**, t  i-t  k; kh  ng-k  ; g  -t  k; k  -t  k; t  i-t  k.

**resolute**, ū-ch  ; k  -k  <sup>a</sup>; kuat-tu  n; kuat-í; l  p-sim; ch  k-kuat. *resolution*, ts  -í; sim-ch  ; kuat-í; ng  -ti  .

**resolve**, l  p-í; l  p-sim; ti  -ts  -í; l  p-ti  <sup>a</sup> ts  -í; ti  -ti  -ái<sup>a</sup>; kuat-í-ái<sup>a</sup>. *an unalterable*, ch  k-ti  <sup>a</sup> put-  k.

- resort**, *to*, uáng-lái. *place of*, lāu-jié tī-hng.  
**resource**, tháu-lōu ; pōu. *no*, bō-pōu ; bō-pièn ; bō-tháu-lōu ; chin-tháu-lēng. *no resource but to*, bō-nāi<sup>u</sup>-hō ; bō-ta-ūa ; bō-nāi<sup>u</sup> ; bō-khō nāi<sup>u</sup>-hō.  
**respect**, kèng ; kiong-kèng ; tsun-kèng ; kèng-tōng ; kèng-kiong. *respectable*, ū-thí-mín ; ū-miâ<sup>u</sup>-sek ; ū-miâ<sup>u</sup>-sia<sup>u</sup>. *pay respects to*, pài-hāu ; māng-hāu ; māng-ua<sup>u</sup> ; chhiá<sup>u</sup>-ua<sup>u</sup>. *with respect to*, lūn-kíp ; chì-kàu ; lūn-kàu ; sueh-kàu ; tà<sup>u</sup>-kàu.  
**respiration**, u-khip ; khui-sip ; tháu-khùi. *violent*, tshúan ; tshúan-tōa-khùi.  
**respite**, khuan-mān ; khuan-khī ; khuan-hān ; chhī-mān ; chhiá<sup>u</sup>-khua<sup>u</sup>.  
**resplendent**, tāng-tāng-kng.  
**respond**, īn-tap ; īn-sêng.  
**responsible**, tam-sêng ; jīn-pó ; pau-niá<sup>u</sup> ; pau-jīn. *you are*, sī lú-kái-sū ; sī lú kái-cheh-sêng ; sī lú kái-cheh-jīm ; sī lú hūn-lái kái-sū ; sī lú kái-kuan-hī ; sī lú kái-cheh-hūn ; zūi-lú sī-māng.  
**rest**, ua<sup>u</sup>-hiah ; hiah-hék ; hiah-kha ; hiah-kang ; an-sek ; chiám-hiah. *it rests with me*, sī-úa kái-sū.  
**rest**, *the*, tshún ; khī-ū ; liáu.  
**restore**, kau-hōi<sup>u</sup> ; püe-hōi<sup>u</sup>. *to health*, phêng-hòk ; tshúan-zú. *restoration*, hòk-heng ; hòk-ngûan.  
**restrain**, iak-sok ; khu-sok ; khu-kím ; at-chí ; kím-chí ; pé-pák. *oneself*, tsū-thí ; tsū-siú. *anger*, lún-khī.  
**restrict**, kiám-sok ; hān-tou ; hān-chí.  
**result**, kuan-hī ; kan-hī ; khan-gāi ; kat-kué<sup>u</sup> ; hāu-ngiám.  
**resume**, *one's duties*, hòk-cheh.  
**resurrection**, hòk-uáh ; hòk-se<sup>u</sup> ; tshóng-sí hòk-uáh.  
**resuscitate**, kiù-uáh ; kiù-tng ; sái-nâng hòk-uáh.  
**retail**, *business*, ē-púa<sup>u</sup> seng-lí ; jit-tók seng-lí ; khaï-phòu seng-lí ; bōi-tshùi-hùe. *small*, lán-san bōi-bōi.  
**retain**, lāu ; tau-lāu. *a guest*, lāu-nâng-kheh.  
**retaliate**, pò-uàn ; pò-chhiú.  
**retard**, koh-mān ; tam-mān ; thua-thuī-mān ; chhī-mān ; tī<sup>u</sup>-kha tī<sup>u</sup>-chhiú.  
**retch**, áu-ueh ; ài<sup>u</sup>-áu.  
**retinue**, súi-tsöng ; kün-pan.  
**retire**, thò ; thò-khui ; tiám-búa ; tō-pí. *from office*, sī-kua<sup>u</sup> ; sià-cheh. *into seclusion*, ún-kü ; ún-kü ché<sup>u</sup>-siú. *retired place*, hiu-chē<sup>u</sup> ; hiu-phiah ; siám-phiah ; tò-kak.

- retort, *to*, sie-tū ; poh-khùi ; à ; tò-hiàm-i.  
 retract, thò-sok ; täh-náng (*as slander*) ; chiàh-ngân ;  
     húan-kháu ; tà"-tíng.  
 retreat, *as army*, thò-pia<sup>a</sup>; siu-pia<sup>a</sup> hûe-iâ<sup>a</sup>.  
 retrench, keng-khiám ; khiám-iak ; hùi-ēng sang-kiám ;  
     sé<sup>a</sup>-hùi ; sé<sup>a</sup>-ēng ; sé<sup>a</sup>-iak ; tsat-iak--chē.  
 retribution, kám-èng ; pò-tap ; pò-èng. *to manifest*,  
     hin-pò.  
 return, hûe ; hûe--lái ; thíg--lái ; kui-tíng. *home*, hûe-ke ;  
     kui-ke ; thíg-khù-tshù. *good for evil*, f<sup>1</sup>-sién pò-ak ; f<sup>1</sup>-  
     tek pò-uàn. *evil for good*, chiang-ün chhiú-pò. *a thing*,  
     hôi<sup>a</sup> ; kau-hôi<sup>a</sup>. *an answer*, hûe-tap ; hûe-im ; hûe-jí ;  
     hûe-sìn.  
 reveal, hién-mêng ; hién-sí ; mék-sí ; khai-sí.  
 revenge, pò-chhiú ; pò-uàn ; soh-hүn.  
 revenue, niê<sup>a</sup> ; hiàng ; sùe ; khòu-ngûn. *to collect*, teng-  
     niê<sup>a</sup> ; siu-hiàng. *boat*, chhê-hiàng-tsún.  
 revere, kèng-ùi ; hõng-kèng ; kèng - hõng ; kiong - kèng ;  
     tsun-kèng ; tsun-tõng.  
 reverie, māng-siáng ; sië<sup>a</sup>-kàu kñg chhe<sup>a</sup>-mè<sup>a</sup>-māng.  
 reverse, siang-húan ; tò-húan ; húan-tíng ; tin-tò-thâu. *to*,  
     húan-kùe-lái ; tò-kùe-lái ; pói<sup>a</sup>-tíng ; húan-tíng. *heaven's*  
     *decree*, mán-tíng thien-l.  
 revert, kui-ngûan ; kui-ngûan-thâu ; kui-tíng. *to nothing*,  
     kui-bô.  
 review, *troops*, luat-pia<sup>a</sup>; thói<sup>a</sup>-tshau. *a naval*, tsúi-  
     tshau. *a large*, tōa-tshau.  
 revile, mè<sup>a</sup> ; pueh-mè<sup>a</sup> ; poi-h-mè<sup>a</sup>. *with foul language*,  
     káng-tshou kàu m-hó-thia<sup>a</sup>.  
 revise, siu-sek ; siu-kói ; kói-chià<sup>a</sup> ; ka-tèng ; kàm-tiâ<sup>a</sup>.  
 revive, hòk-heng ; hòk-tong-heng ; tsài-uâh.  
 revoke, huán-piên ; tui-hûe. *a sentence*, kói-ùa<sup>a</sup> ; poh-ùa<sup>a</sup>.  
 revolt, húan ; püan ; püe-ngék.  
 revolution, *one*, chék-chiu ; chék-lín. *political*, kok-  
     pièn ; húan-lüan.  
 revolve, suan-tsúan ; hui ; hui-tíng ; ün-tsúan ; ün-kiâ<sup>a</sup>.  
     *in the mind*, sië<sup>a</sup>-lái sië<sup>a</sup>-khù ; tshui-sië<sup>a</sup>.  
 reward, sié<sup>a</sup> ; pò ; pò-sié<sup>a</sup> ; pò-tap. *good and evil*, sié<sup>a</sup>-  
     sién huát-ak. *to offer a*, tshut-sié<sup>a</sup>-keh ; tshut-sié<sup>a</sup>-thiap.  
 rheumatism, sng-náng ; sng-núng-thià<sup>a</sup> ; huang ; huang-  
     thià<sup>a</sup> ; huang-khì. *in head*, thâu-huang. *in arm*, chhiú-  
     huang ; chhiú sng-thià<sup>a</sup>. *in the joints*, kut-tsat-huang.

**rhinoceros**, sai-gû.

**rhubarb**, tōa-ñg.

**rhyme**, ūn. *to*, ap-ūn ; tâng-ūn ; hiáp-ūn ; hâh-ūn. *rhyming dictionary*, si-ūn.

**rib**, phia"-lî-kut ; hiáp-ê-kut ; hiáp-kut.

**ribald**, talk, tshou-üe ; tshou-lâm iá-tshùi.

**ribbon**, tða. *silk*, si-tða. *wide*, tða-pói"-tða. *small*, tða-kiá". *fish*, tða-hû.

**rice**, *shoots*, ng. *transplanted*, tiú ; hûa. *grain*, chhek (*paddy*). *husked*, bí. *cooked*, pñg. *boiled very soft and moist*, mûe" (*congee*). *cleaned from bran*, pêh-bí. *not cleaned from bran*, tshò-bí. *glutinous*, tsút-bí. *ground*, bí-tshdi. *bran*, bí-khng. *water in which rice has been washed*, bí-phun ; phun. *sell*, thiè-bí. *buy*, tiâh-bí ; niê"-bí. *wash before boiling*, thuah-bí. *boil*, tsû-pñg ; pû-pñg. *pour off the water after boiling*, thîn-pñg ; tè-pñg. *fill the bowl with*, thi"-pñg. *water from cooked*, ám ; pñg-ám. *to transplant*, pðu-tshân ; pðu-tiû. *to sow*, iâ-ng. *shop*, bí-phðu.

**rich**, pù ; pù-kâu ; pù-kùi ; ū-chí". *food*, pâi ; pâi-zû. *to become*, huat-tshâi ; chek-tshâi. *riches*, pù-ü ; tshâi-pêh ; chí"-tshâi ; ke-tshâi.

**ricinus**, pi-mûa". *oil*, pi-mûa"-iû (*castor-oil*).

**ride**, khiâ-bé. *in sedan*, tsö-kië. *in coach*, tsö-chhia.

**riddle**, mî". *propose a*, tsð-mî". *guess*, ieh-mî" ; tshai-mî" ; phah-mî".

**ridge**, *between fields*, tshân-hûa". *of house*, tàng-ê"-téng. *-pole*, tàng-ê".

**ridicule**, ki-chhiáu ; tshú-chhiè ; chhiáu-chhiè ; hì-chhiè.

**ridiculous**, hó-chhiè ; khó-chhiè ; bô-tô-lí.

**right**, tiëh ; chià"; sî ; bô-tshò. *a wrong*, sin-uân. *and wrong*, sî-hui ; tñg-tó. *do*, tshóng-chià". *hit the right method*, tiëh-huap. *it is my*, sî uá hûn-tsði" só-eng-kai ; sî uá pñg-téng só-tit. *hand*, chià"-chhiú ; iû-chhiú. *put to rights*, chià"-lí ; siu-chiá" ; tshâu-sî-chià". *how can this be right?* khí-ü tshû-lí ?

**righteous**, ngî ; kong-ngî. *to declare*, chheng-ngî.

**rigid**, ngë ; kien-ngë ; ngiâm.

**rigorous**, ngiâm ; ngiâm-sok ; ngiâm-tiâu.

**rim**, kî" ; tshùi. *of wheel*, chhia-lûn-kî".

**ring**, a, huân ; khuân ; khou. *arm*, chhiú-huân. *finger*, chhiú-tsat ; chhiú-chí ; kài-chí.

**ring**, *to, a bell*, iĕ-leng ; lĕng - leug ; khă-cheng ; phah-cheng. *ringing in the ears*, hi"-khang ōng-ōng-kie ; hi"-khang-kui kí-kí-kie.

**ringleader**, thău-nâng. *of thieves or rebels*, tshăt-thău.  
**ring-worm**, sién ; péh-sién ; àng-sién ; guéh-īn-sién ; gù-phûc-sién ; sip-sién.

**rinse**, tñg. *the mouth*, tñg-tshüi.

**riot**, tshău-nău" ; lüan-nău". *stir up*, kek-lüan.

**rip**, *up*, léh ; léh-khui ; léh-phùa.

**ripe**, sek ; kău-tsúi.

**ripple**, tsúi-hûn ; tsúi-mîn niău"-niău".

**rise**, khí ; tsáu-khí. *up*, khí-sin ; tsáu-khí ; khiă--khí-lái. *in price*, kè chiăm-chiăm-kui". *in rank*, kau-seng ; seng-khueh. *the rise (origin)*, kün-iû ; ngûan-iû ; ngûan-thău ; ngûan-in. *and full*, heng-sue ; heng-sêng sue-mui". *of sun*, jit-thău tshut ; jit tshut ; jit chië". *of moon*, guéh chië" ; guéh phû ; guéh seng. *of tide*, làu-tsúi tōa ; tsúi ti" ; làu ti".

**risk**, mău"-hiám ; hiám--tang khiă. *one's life*, piă"-miă" ; piă"-sè"-miă" ; pheng-miă" ; pheng - sè" - miă" ; mău"-miă" ; mău"-sí" ; tî-miă".

**rite**, lói ; lói-siău ; lói-ngi ; lói-bûn. *Book of Rites*, lí-kì.

**rivalry**, sie-tău ; che"-iă" ; che"-sèng-

**rive**, phùa ; phùa-khui ; phùa-pôî" ; phùa-lîh.

**river**, hô ; khoi ; kang. *one*, chék-tiău-hô.

**rivet**, hóu-khî-tah ; teng-bûé phah-pé".

**riyulet**, khoi-kiă" ; sié-khoi ; sua"-khe".

**road**, lóu ; lóu-thău. *high-*, kua"-lóu ; tōa-lóu. *-side*, lóu-kí". *on the*, tõ-lóu--chië".

**roar**, háu ; kië-tōa-sia". *as waves*, hái-éung ho-ho-háu. *as lion*, sai háu.

**roast**, *to*, pek. *meat*, sie-nék ; pek-gû-nék. *to parch, as coffee beans*, tshá.

**rob**, phah-kiap ; chhié"-pak ; kхиang-chhié". *robbers*, tshăt ; tshăt-bé.

**robe**, tōa-phâu ; tñg-phâu ; phâu-kùa ; máng-phâu (*of mandarin, embroidered with dragons*) ; lói-hók ; lí-hók. *royal*, chhiâu-hók ; uâng-hók.

**robust**, tsàng ; tsàng-kién ; kién-tsàng ; khin-kiă" ; khang-kién ; kхиang-tsàng.

**rock**, chiëh ; chiëh-púa" ; tōa-chiëh. *strike on a rock*,

- tsûn lî-chiéh ; tsûn tâk--tiéh chiéh. *rockery, ke-sua<sup>a</sup> ; ké-sua<sup>b</sup>.*  
**rock**, *to, iê ; iê. rocking basket (cradle), iê-nâ<sup>a</sup>.*  
**rocket**, hûe-sûh. *to fire a, pàng-hûe-sûh.*  
**rod**, tshûe ; ko ; tek-póï<sup>a</sup>. *fishing-, tiè<sup>a</sup>-ko.*  
**rodomontade**, la-kè ; sueh-húang ; la-húang ; huah-sî.  
**roe**, *a, ték-bó.*  
**roe, of fish**, hû-tshun.  
**rogue**, láu-kiá<sup>a</sup> ; kuang-kùn ; láu-kuang-kùn.  
**roll**, lín ; khah. *about, khah-lái khah-khù ; lín-lái lín-khù. up, kauh ; kauh--khí. as boat, bái. dough, khoih-mi<sup>a</sup>. the eyes, mak-chiu lín-lái lín-khù. thread, in-sùa<sup>a</sup> ; ti<sup>a</sup>-sùa<sup>b</sup> ; khuan-sùa<sup>a</sup>. a, chék-kauh.*  
**roller**, chiéh-lín ; chiéh-khah. *for cloth, tâh-pòu-chiéh. for dough, mi<sup>a</sup>-thûi.*  
**roof**, tshù-téng.  
**room**, páng ; koi<sup>a</sup> ; páng-koi<sup>b</sup>. *one, chék-koi<sup>a</sup>-páng. no, bô-üi-tshù ; bô-khang-tí ; bô-khang-tshù ; bô-ti-hng. a bed-, út-páng. drawing-, khah-thia<sup>a</sup> ; kheh-thia<sup>b</sup>.*  
**roost**, *for fowls, koi-tiâu. to, koi chië<sup>a</sup>-tiâu ; chhi-tiâu.*  
**root**, kûn ; kûn-thâu. *of tree, chhiû-kûn. origin, kûn-pún ; ngûan-thâu. to root up, póih-kûn ; pit-póih-tiâu.*  
**rope**, soh. *to make, phah-soh ; ká-soh. walk on a, kiá<sup>a</sup>-soh. six-fold, lâk-kóu-soh.*  
**rosary**, liâm-tsû.  
**rose**, guéh-ki-hue.  
**rotten**, àu ; hu-hu ; mi<sup>a</sup> ; hûan ; hiú<sup>a</sup> ; nûa<sup>a</sup> ; nûa<sup>b</sup> hiú<sup>a</sup>-hiú<sup>b</sup>. *wood, hiú<sup>a</sup>-bák ; thûa<sup>a</sup>-tshâ. tooth, tsù-khí ; khí tsù-tiâu.*  
**rouge**, in-chi ; in-nî<sup>a</sup>. *to use, tiám-in-chi ; buâh-in-chi.*  
**rough**, siap ; tshou ; tshou-siap. *copy, kó. road, khi-khu. roughly done, as outline, tsháu-tsut. rough unfinished article, phue-tho ; phue-bôu.*  
**round**, f<sup>a</sup>. *to turn, hui<sup>a</sup>-lín-tíng ; ut-tíng-thâu.*  
**rouse**, *out of sleep, hàm-chhé<sup>a</sup> ; kiè-chhé<sup>b</sup>. one's attention to anything, that-chhé<sup>a</sup>. incite, kóu-bú ; thie-so ; kà-so. roused, chhé<sup>a</sup>-ngõ ; keng-chhé<sup>b</sup>.*  
**rout**, *to, phah-tsáu ; phah-sùa<sup>a</sup>. to be routed, pâi - tsáu ; pâi-tin. a rout, luän-tsáu.*  
**route**, lôu.  
**row**, háng : liét ; tsüe. *in rows, chék-hâng chék-hâng ; chék-liét chék-liét.*

- 
- row**, *to make a*, kî-kâ bó-jiáng ; tshàu-nău<sup>o</sup>.
- row**, *to*, kò-tsún ; kò-chiéh.
- rub**, búa ; chhiù ; chhit ; zûe ; buah ; kueh. *ink*, búa-bák. *with salt*, lõu-iám ; sa-iám ; nák-iám. *the hands*, zûe-chhiú. *clean*, chhit-chheng-khih (*with dry cloth*) ; zû (with damp cloth) ; búa-kng ; chhiù-kng.
- rubbish**, nah-sap ; bô-ēng-muéh.
- ruby**, áng-pó-chiéh.
- rudder**, tōa ; tsún-tōa. *see HELM*.
- rude**, tshou-nâng ; bô-lói ; bô-kui-ký ; m̄-hiáu chhêng - lí. *behave rudely to one*, tshong-tsüäng.
- rue**, *to*, sië<sup>o</sup>-tiéh huân-ló ; sië<sup>o</sup>-hùe ; huân-ló ; sië<sup>o</sup>-siú-hùe. *rueful countenance*, mìn tshôu-tshôu ; mìn-sek huân-ló ; niàu<sup>o</sup>-bâi.
- ruffian**, khiâng-thû ; húi<sup>o</sup>-lûi ; húi<sup>o</sup>-thû.
- ruffled**, *water*, tsúi-mín jiáu - jiáu ; tsúi - mín niàu<sup>o</sup> - niàu<sup>o</sup>. *mind*, sim iáu-töng.
- rug**, *hearth*, húe-lôu-chí<sup>o</sup>.
- rugged**, tshou-siap ; khi-khu.
- ruin**, pâi ; pâi-hâi ; pâi - húai ; hùi ; hùi-hâi ; hùi - húai ; phùa-hâi ; húi<sup>o</sup>; húi<sup>o</sup>-hâi. *to cause*, tì-kàu-hâi. *of house*, phùa-tshù ; phùa-tshù-táu ; tó-tshù. *ruinous*, hâi - sū. *ruined*, *of a person*, phùa-ke.
- rule**, *to*, kuán ; kuán-lí ; tsú-kuán ; tsú-tî ; kuán-hat. *a ruler*, tsú ; tsú-tsái ; kua<sup>o</sup>-hú.
- rule**, *a*, huap ; kui ; huap-tōu ; kui-tiáu ; huap-tsat ; kui-ký ; tsún-sín ; chiang-thiâ<sup>o</sup> (*programme*) ; chiang-thêng (*id.*). *for measuring*, chhieh.
- rule**, *to, or draw lines on, paper*, phah - keh ; phah-tsüe ; üe-hûn ; üe-keh. *a ruler for paper*, kài-chhieh.
- ruminate**, *as cow*, huan-tsháu. *mentally*, sú-siè<sup>o</sup> ; huán-hók sú-siè<sup>o</sup>.
- rumour**, hong-sia<sup>o</sup> ; hong-bûn ; iáu-ngân ; hong-iáu ; iáu-thûan ; koi-chhí-üe.
- rumpled**, jiáu ; jiáu-jiáu ; niàu<sup>o</sup>-niàu<sup>o</sup> ; póu-póu ; se<sup>o</sup>-hûn ; chhíp kàu-póu-póu. *don't rumple it*, mài<sup>o</sup>-chhíp-jiáu.
- run**, tsáu ; pháu-tsáu ; phun-tsáu ; liáu-tsáu ; tsáu-mé<sup>o</sup>. *away secretly*, thau-tsáu. *from danger*, pî-tsáu ; tô-tsáu. *round and round*, khuan-tsáu ; hui-tsáu. *over*, *as liquid*, lâu--tshut ; iah-tshut ; múa<sup>o</sup>--tshut ; kài-tshut. *out, as liquid*, lâu ; lâu-tiáu. *after*, jiáu ; tui-jiáu ; kúa<sup>o</sup>-jiáu. *into harbour*, sái-tsún jip-káng. *run*

- into (collide with), lû ; lôi ; tsüang ; sie-khãm ; sie-tia<sup>a</sup> (lightly).*
- running**, *water, uâh-tsúi. sore, siáp ñg-sûa<sup>a</sup>-tsúi kái-tshng-kháu. hand of writing, tshó-jí.*
- rupture**, *see HERNIA.*
- rural**, hie<sup>a</sup>-ë. *occupations, tsoh-tshân khang-khùe ; lóng-sû.*
- rush**, *against, tshong-tsüang ; tshuang-tsüang. an enemy, tshong-tin. of water, tsúi lâu kâ-kâ-kiè ; tsúi kip.*
- rushes**, kiám-tsháu ; teng-sim-tsháu.
- Russia**, Ngô-lô-sû kok.
- rust**, san. *rusty, se<sup>a</sup>-san. worn away with, kuah-tiâu.*
- rustic**, hie<sup>a</sup>-ë-nâng ; hie<sup>a</sup>-ngô.
- rustling**, *of wind, huang sâ-sâ-kiè.*
- rut**, *of wheel, chhia-lûn-lôu ; chhia-lûn-kau.*
- rutting**, *time, of animals, khí-khûn.*

## S.

- Sabbath**, an-sek-jít ; lói-pài-jít.
- sack**, pòu-tô ; mûa<sup>a</sup>-tô ; mûa<sup>a</sup>-phûe-tô.
- sackcloth**, mûa<sup>a</sup>-pòu ; tshou-mûa<sup>a</sup>-pòu. *to wear, chhêng-mûa<sup>a</sup> ; chhêng-mûa<sup>a</sup>-pòu.*
- sacred**, siâ<sup>a</sup>.
- sacrifice**, chí ; chí-muêh. *to, hién-chí ; chí ; siet-chí ; kiâ<sup>a</sup>-chí ; chí-sû. a lamb, thái-iê<sup>a</sup> úi-chí. one's life, siá-miâ<sup>a</sup>.*
- sacrilege**, siet-tôk siâ<sup>a</sup>-muêh.
- sad**, iu-tshôu ; iu-bûn ; tshôu-bûn ; hûan-sim ; hûan-lô.
- saddle**, bé-ua<sup>a</sup>. *to, kùa-bé-ua<sup>a</sup>.*
- safe**, ún-thè<sup>a</sup> ; thêng-thè<sup>a</sup> ; thêng-ún ; thó-tàng ; ún-ún.
- safe**, *a, or strong box, kap-bûan. iron, thih-kap-bûan. for meat, se-tû ; chiâh-tû.*
- sagacious**, tshong-mêng ; ü-sim-sû ; ði-siê<sup>a</sup> ; lêng-lâi.
- sage**, *a, siâ<sup>a</sup>-nâng ; siâ<sup>a</sup>-hiên.*
- sago**, sai-kok-i<sup>a</sup>.
- sail**, *a, phâng ; huang-phâng. to set, khí-phâng ; chiê<sup>a</sup>-phâng ; pojh-phâng ; iâng-phâng. to take in, phâng heh-sòi ; heh-phâng. to sail, sai-tsûn ; sai-huang ; khui-tsûn. sailor, kiâ<sup>a</sup>-tsûn-nâng ; tsúi-siú. sailing vessel (foreign), kap-pán-tsûn. twenty sail, jî-tsáp-chiah-tsûn.*

**sake.** *for the sake of*, in-üi; uân-in; üi-tiéh.

**salad,** chhe<sup>o</sup>-tshài; phang-tshài.

**salary,** kang-chî<sup>o</sup>; kang-tsü; hóng-lòk (*official*); iáng-liám-ngûn (*id.*). *of teacher*, tsü-kim; sok-kim; sok-siu.

**sale,** on, tah-bôi; tshut-bôi. *deed of*, khòi.

**saliva,** nüa<sup>o</sup>; tshùi-nüa<sup>o</sup>. *flowing*, lâu-nüa<sup>o</sup>.

**sallow,** mîn ḥg-ṅg.

**sally,** tshong-tshut.

**salt,** iám. *adj.*, kiám. *to*, lõu-kiám; seh-iám; suah-iám. *-cellar*, iám-tilh; iám-cheng. *-pans*, iám-tiâ<sup>o</sup>; iám-khu; iám-tiê<sup>o</sup>. *to make salt in these*, phák-iám; sái-iám. *medicinal salts*, phok-siau; gê-siau.

**saltpetre,** siau; iám-siau.

**salubrious,** tsúi-thóu hó; tì-khì húa-phêng.

**salute,** pâi; mñg-håu; kióng-chhiú; ip-tsâ; siang-chieh-mñg.

**salve,** iéh-ko; ko-iéh.

**same,** tâng; sie-tâng; chèk-ié<sup>o</sup>; pê<sup>o</sup>-ié<sup>o</sup>. *not the*, m-sie-tâng; koh-ié<sup>o</sup>; tsuah. *age*, tâng-ní<sup>o</sup>; ní<sup>o</sup>-hüe phêng-kien; ní<sup>o</sup>-kí sie-tâng. *as before*, i-kü; chiè-kü; chiü-kü; zü-kü; i-ngûan; chiè-ngûan-tsá; chiè-tsôi<sup>o</sup>; jêng-kü. *as pattern*, chiè-ié<sup>o</sup>.

**sample,** ié<sup>o</sup>; mō<sup>o</sup>.

**sand,** sua. *gritty*, sua-bó. *-bank*, sua-pâ; sua-phia<sup>o</sup>. *sandy*, se<sup>o</sup>-sua.

**sandal-wood,** thôa<sup>o</sup>-tshâ; thôa<sup>o</sup>-hie<sup>o</sup>; thâng-hie<sup>o</sup>.

**sandals,** straw, tsháu-ôi.

**sane,** sim tiâ<sup>o</sup>.

**sanguinary,** hau<sup>o</sup>-suh; hiong-pâu; tshâng-pâu.

**sap,** chhiú-ní<sup>o</sup>; tsap.

**sapan-wood,** sou-bâk.

**sapphire,** chhe<sup>o</sup>-gék.

**sarcastic,** ki-hòng; ki-tshñg.

**sarcenet,** kln.

**sash,** tða; ie-tða; si-tða.

**satellite,** súi-chhe<sup>o</sup>; tûe-chhe<sup>o</sup>.

**satiated,** pá; chiâh-kàu-pá; chiâh-kàu-ü<sup>o</sup>; chiâh-kàu-mài<sup>o</sup>.

**satin,** tñg.

**satire,** ki-tshñg kâi-üe. *satirize*, ki-ngí.

**satisfied,** sim müa<sup>o</sup>; i tsok; kùe-i; tit-i; tsai-tsok.

**saturate,** chlm; chlm-tsúi.

**Saturday,** lói-pâi-lâk; pâi-lâk.

- Saturn**, thóu-chhe<sup>n</sup>.  
**sauce**, chiè<sup>n</sup>; sī-iū. -pan, ue.  
**saucer**, tē-tih; tē-tsún; pūa<sup>n</sup>-kiá<sup>n</sup>.  
**saunter**, ói<sup>n</sup>-iū; mān-pōu; ūn-ūn-kiá<sup>n</sup>.  
**sausage**, kùan-tāg. *to fill*, thāng-(or, tiè<sup>n</sup>-) kùan-tāg.  
**savage**, chhe<sup>n</sup>-huan; chhe<sup>n</sup>-lōi; lōi-kiá<sup>n</sup>. *what a savage!*  
 iá--kùe chhe<sup>n</sup>-kha-huan!  
**save**, kiù; kiù-iěn; chéng-kiù. *Saviour*, Kiù-sì-tsú; Kiù-tsú.  
**saving**, khiām; khiām-phok; liām-khiām; khūn-khiām (*industrious and*); khieh-síp; sieh-chi<sup>n</sup>.  
**savoury**, phang; hó-bi-sòu.  
**saw**, kù. *to*, kù-tshâ. *saw-dust*, kù-sut.  
**say**, tà<sup>n</sup>; káng; sueh. *that is to say*, ngân-khî. *common sayings*, sók-gú<sup>n</sup>; sók-üe.  
**scab**, a, phí; kit-phí. *to become covered with*, siu-phí; phok - phí; kien - phí. *of small - pox*, tsu-phí; tāu-phí. *scabbed head*, tshau-thâu; mī<sup>n</sup>-thâu-tshng.  
**scabbard**, to-khak; to-sau; to-áp; to-siè<sup>n</sup>.  
**scaffold**, put up a, tah-in-kè<sup>n</sup>.  
**scald**, thāng; kún-tsúi thāng--tiéh; lâm--tiéh. *scald-head*, tsù-mô<sup>n</sup>-sién.  
**scale**, to, peh-chiè<sup>n</sup>. *scaling-ladder*, siâ<sup>n</sup>-thui. *a series*, téng-khip.  
**scales**, for weighing, thien-phêng; lî-chhìn. *the pan of*, thien-phêng-pūa<sup>n</sup>; lî-chhìn-pūa<sup>n</sup>.  
**scales**, of fish, hû-lâng. *to scrape off*, kueh-tiâu hû-lâng; phah-tiâu hû-lâng. *scaly skin*, se<sup>n</sup>-hû-lâng; se<sup>n</sup>-tsúa-phûe.  
**scallion**, kú-tshài.  
**scamp**, a, láu-kiá<sup>n</sup>; hùi-jin. *to scamp work*, lâm - sám tsò-kang; kang-hu lâm-sám.  
**scamper**, mā-mā-tsáu.  
**scandal**, a, chhiú-sū. *to talk*, tà<sup>n</sup>-nâng sī-hui; phì-siè<sup>n</sup>; ngí-lǔn nâng mī-tiéh. *fond of*, hàu<sup>n</sup>-ngí-nâng.  
**scanty**, chié; bô-uã.  
**scapula**, pñg-sí-kut.  
**scar**, hûn; sie<sup>n</sup>-hûn; phùa-kiá<sup>n</sup>; khieh-kói<sup>n</sup>; niàu<sup>n</sup>-teng.  
**scarce**, hán; lân-tit; chié; hi-hán.  
**scarcely**, kún-kún; siè-siè.  
**scarcity (famine)**, ki-hng; mī-kàu-chiâh. *year of*, hiong-nî<sup>n</sup>; nî<sup>n</sup>-tang mī-hó; tang-chhêng mī-hó.  
**scare**, phièn-nâng-kia<sup>n</sup>; heh-nâng-kia<sup>n</sup>. -crow, tsháu-nâng.

- 
- scarlet**, tsu-âng.  
**scatter**, sùa"; sì-sùa"; phah-sùa"; hun-sùa"; jiāu-sùa"; tók-sùa"; khu-sùa". *seed, iā-chéng. scattered about and lying in all positions, hûe"-ka-lí-tit.*
- scene**, *of a play*, chék-tshut-hì.  
**scenery**, kuang-kéng; sua"-tsúi.  
**scent**, khì; bī. *sweet, hiang-khì; phang-khì. to scent the perfume, phi"-phang. scentless, bō-khì-bī.*
- sceptical**, ū-gí-sim; m̄-sìn.  
**sceptre**, chhiáu-pói"; chhiáu-hut; zū-i; khúan-pè".  
**scheme**, kđòi; kđòi-chheh; kđòi-mđong. *to, mđong-uéh; mđong-ûi; thû-mđong; siet-kđòi; siet-mđong; siê"-sim-sü. scheming, ū-sim-sü.*
- scholar**, mñg-seng; tî-tsü; hak-seng; bñn-thông. *a learned man, thák-tsü-nâng; pá-hak; phak-hak; lău-hak-kiù; sü; bñn-sü. scholarship, hak-mñg; lăi-tshâi; hak-bñn.*
- school**, tsü-che; óh-tñg; tsü-i". *boys', nám-óh. girls', nñg-óh. free, ngí-óh. to open, khui-tsü; khui-hak. to close, piét-che; piét-kúan; piét-óh; pàng-kè. -boy, mđong-thông; thông-mđong; siáu-hak-seng. -master, sin-se"; kâ-tsü sin-se". -mistress, nñg-su. -fellow, theng-iú; tñng-theng phêng-iú; i"-iú; tsò-pñ thák-tsü. let out the school daily, pàng-hë.*
- schooner**, nô"-ûi kap-pán-tsñn.  
**science**, kek-múeh; khióng-lí kek-múeh.  
**scissors**, ka-to. *a pair of, chék-ki ka-to. to cut cloth with, ka-pòu.*
- scoff**, ki-chhiè; ki-chhiáu; ki-ngí; bú-löng.  
**scold**, mē"; cheh-mē"; hiám; cheh-hiám; cheh-pí.  
**scoop**, *for water*, khat-kóng; hòu-táu; pû-hia. *to scoop rice, tshah-bí; tsâ"-bí.*
- scope**, kang-niá"; tsóng-náu"; tsóng-chí; tâi-i"; tâi-iàu; tâi-liák.  
**scorch**, phák-jit. *scorching heat, thi"-sî pek-zuâh; chiau-peh; zuâh-ták.*
- scorn**, miáu-sî; khin-hut; thói"-khin; thói" m̄-chië"-måk; thói"-m̄-khí.  
**scorpion**, hiet; hiet-kiá".  
**scoundrel**, kuang-kùn; láu-kiá"; kùn-thû; húi"-thû; húi"-lúi.  
**scour**, chhiù; lü. *with sand, sua-ehhiù.*

- 
- scourge**, pien-phah ; tsang-pi<sup>n</sup> phah.  
**scout**, thàm-kiá<sup>n</sup>; sàu-thàm ; tsói<sup>n</sup>-sàu.  
**scowl**, náu<sup>n</sup>-sek ; náu<sup>n</sup>-mák ; náu<sup>n</sup>-iông.  
**scramble**, peh-chiē<sup>n</sup>; thek-chiē<sup>n</sup>; chhiú mán, kha thek.  
**scrap**, tshùi ; kò-kiá<sup>n</sup>.  
**scrape**, kueh.  
**scratch**, pê. *an itchy part*, pê-chiē<sup>n</sup>.  
**scrawl**, ló-tshó-siá ; láu-tsháu-siá.  
**scream**, tōa-sia<sup>n</sup>-kiè<sup>n</sup>; kiè-ai-o.  
**screen**, *to*, chia ; chia-liâm ; tsáh-phìn. *a*, phìn-huang ; tui-phìn ; mñg-liám.  
**screw**, lô-si. *nail*, lô - si - teng. *to drive*, ká lô-si-teng ; tsün lô-si-teng. *-driver*, lô-si-poi. *a cork-screw*, lô-si-tsün.  
**scribble**, thèng-siá thèng-üe. *on walls*, thèng-üe-chhié<sup>n</sup>.  
**Scripture**, sià<sup>n</sup>-kia<sup>n</sup>; sià<sup>n</sup>-tsü.  
**scrofula**, lô-lék ; se<sup>n</sup>-lék.  
**scroll**, *antithetical, ornamental*, tûi-lín. *two*, sang-pak-lín.  
**scrotum**, lâng-phä ; siën-lâng.  
**scrub**, chhiù-sói ; chhiù ; lù-sói. *scrubber*, tek-tshói<sup>n</sup>. *scrubbing-brush*, sueh.  
**scrutinize**, tsý-sòi-thói<sup>n</sup>; sòi-siâng-thói<sup>n</sup>; sòi-thói<sup>n</sup>; tshat-kiù ; sòi-tshat : khàng-kiù  
**scuffle**, kàu-khûn kàu-liâh ; sie-jiâu sie-phah ; sie-khím sie-phah ; uan-ke lâ-chè.  
**scull**, *a, for boat*, lóu ; tsün-lóu. *to*, lóu-tsün ; iě-lóu.  
**sculptor**, phah-chiêh sai-pë<sup>n</sup> ; khek-chiêh sai-pë<sup>n</sup> ; kuah-chiêh sai-pë<sup>n</sup> ; khek-chiêh sin-se<sup>n</sup>.  
**scum**, tsúi-phuéh ; tsúi-phä. *to*, liâu-phuéh.  
**scuppers**, láu-tsúi-khang.  
**scurf**, *on the head*, thâu-khiú.  
**scuttle**, *a ship*, phùa-tói tím-tsün ; tshák-phùa tsün-tói.  
**sea**, hái ; tōa-ié<sup>n</sup>. *go to*, tshut-hái. *cross*, kùe-hái. *coast*, hái-kí<sup>n</sup> ; hái-pi<sup>n</sup> ; hái-pien. *fight*, tsúi-chièn. *sickness*, hín-tsün.  
**seal**, ìn ; ìn-sek ; thû-su. *official*, kua<sup>n</sup>-ìn. *imperial*, gëk-zú. *to*, khap-ìn ; teh-ìn. *shut up the seals during holidays*, huang-ìn. *to seal up, as letter, door &c*, huang. *seal-characters*, tüan-jí ; poi-hun-su.  
**seal**, *the*, hái-káu. *-skin*, hái-káu-phûe.  
**seam**, sa<sup>n</sup>-tsüe. *to*, chih-pòu-tsüe ; nñg-sa<sup>n</sup>.

- 
- search**, tshūe; chhīm-tshūe; chhīm; siau-chhē; siau; chhē. *books*, chhē-chheh; chhē-kiù. *a house*, siau-ke; siau-tshū. *in vain*, chhē-m̄-tshut; tshūe-m̄-tiéh. *one's pockets*, chiām-tshūe; tō-tóí siau-tshūe.
- season**, thi-s̄i. *the four seasons*, s̄i-s̄i; s̄i-khùi. *the warm*, zuáh-thi-s̄i. *in*, háh-s̄i; s̄un-s̄i. *for a*, chiām-s̄i. *seasonable showers*, s̄i-hōu; kam-hōu. *seasonably*, tūi-s̄i.
- season**, *to, food*, thiāu-bī; tshài-kah.
- seat**, ūi; tsō-ūi. *my*, uá kāi ūi-tshū. *the chief*, tōa-ūi. *please take a*, chhiá-tsō.
- secluded**, mít-chiah; ūn-kū; tiám-mi<sup>n</sup>.
- second**, jī; tōi<sup>n</sup>-jī. *quality*, tōi<sup>n</sup>-jī-hō; tshū-téng; tong-téng. *crop*, m̄ng-küe; m̄ng-tang.
- secret**, p̄i; p̄i-bát; ūn-p̄i; ūn-bát; p̄i-mít; p̄i-tshāng; ūn-tshāng; ki-mít. *let out a*, phuà-tiā. *as of trade*, p̄i-kuat; p̄i-huap. *prescription*, p̄i-hng. *handed down from ancestors*, p̄i-thūan; p̄i-siū. *chamber*, bát-pāng. *secretly*, àm-chē; sai-ē; sia-khia-ē; thau. *run away secretly*, thau-tsáu.
- secretary**, *in yamen*, s̄u-iâ.
- secrete**, ūn-tshāng; ūn-bát; ūn-nék; khng-bâa; tshāng-nék; tshāng-khng.
- secretion**, *from eyes*, mák-sái. *from nose*, phi-sái.
- section**, *of book*, chék-chie<sup>n</sup>; chék-tāng. *of bamboo*, tek-tsat. *of orange*, ka-phie<sup>n</sup>; ka-liám.
- secure**, ūn-tāng; ua<sup>n</sup>-ún; thêng-tāng; thó-tàng; tsú-kù; kien-kù. *to be security*, pō; pō-niá; tam-sêng.
- sedan**, kiē. *a*, chék-téng-kiē. *bridal*, hue-kiē. *poles*, kiē-ko; kiē-khng. *to carry*, kng-kiē. *to call*, hàm-kiē; kiè-kiē; kòu-kiē. *to sit in*, tsō-kiē.
- sedate**, tsang-kéng; ngiám-chià; ngiám-khì chià-sè; ui-ningám; sim chē.
- sediment**, tái; phoh (*refuse*). *of medicine*, iéh-tái.
- seditious**, ngóu-ngék; püan-ngék.
- seduce**, iú-hók; ín-iú; m̄i-hók; kóu-hók; thiāu-hì.
- sedulous**, éng-kang; khün; khün-kang; sié-sim.
- see**, *to, thói*<sup>n</sup>; kién; kí<sup>n</sup>; thói-kí<sup>n</sup>. *not to, thói-m̄-kí<sup>n</sup>*. *through*, thói-phuà; thói-kàu-thàu; thói-thàng. *go to see one*, khù-kí<sup>n</sup>; khù kāng-nâng sie-kí<sup>n</sup>; khù kāng-nâng hück-chék-mín. *one's reflection, as in mirror*, chiè-kí<sup>n</sup> nâng-mín. *seeing that*, kí-jien; kí-si.

- seed**, chéng; chéng-chí. *to sow*, iā-chéng; lōh-chéng.  
*seedling*, tsai; chhiú-tsai; hue-tsai. *of rice*, ng.
- seek**, tshüe; chhè; khiú; thû; thó; chhím. *an opportunity to injure one*, tshüe-phāng; tshüe-khiah.
- seem**, *to*, chhin-chhié"; siang-sū; húang-sū. *how does it seem to you?* lì thóí"-tiéh tsái-se"? *as if dead*, kái-ié" àn-sí hiè"-se".
- seemly**, háh-ngí; háh-sek.
- seize**, liáh; lû-liáh; chhié"-liáh; khím-liáh; túi-liáh. *a thief*, liáh-tshát. *an opportunity*, sêng-ki-hüe; sêng-kòi". *lie in wait to*, tng-tán-liáh; bié-liáh.
- seldom**, chié; hán--tit; hán. *met with*, hán-hóng.
- select**, súan; súan-tóh; tóh; kóí"; kóí"-tóh; tóh--tshut-lái.
- self**, ka-kí; tsū-kí; phng-sin; chhin-sin. *-examination*, tsū-séng; tsū-sú; tsū-siē"; tsū-tshat; tsū-mñg; tsū-àu; sē"-tshat ka-kí; mñg-sim ché"-àn. *-satisfied*, tsū-tsok. *-conceit*, tsū-múá"; tsū-sí. *injure oneself*, tshâng-hâi ka-kí; tsū-pâu; tsū-khí; tsū-tshú khí-húa.
- selfish**, sú-sim; tsū-sim üi-kí; lí-kí; kù-kí. *unselfish*, chí-kong bô-sú; thâi-nâng zú-kí; kâu-nâng pôh-kí.
- sell**, bôi; phùa". *rice*, thiè-chhek; thiè-bí. *on credit*, chhia-bôi. *for ready money*, hín-bôi; hín-chí" kau-kuan. *by weight*, lün-kyn-bôi. *by auction*, khâ-lõi-lang; khâ-lang.
- semen**, cheng.
- semicircle**, pùa"-khous; f"-chék-pùa".
- send**, sái; chhe; khién; huat; kià. *back*, kià-tng; sái-tng; huat-hüe. *for one*, hám-nâng-lái; kiè-nâng-lái. *under custody*, kòi-ah; kòi-sàng. *a letter*, kià-sìn.
- senior**, chiáng-chiá; lâu-püe. *he is my*, i tóa--úa; i kái nî"-kí tóa--úa.
- sense**, *of*, l; l-sú; l-ngí. *the five senses*, ngóu-kua". *senseless*, bô-sueh; hû-thû; kóng-kóng. *sensible*, thong-chhêng tát-lí; ū-tsai-kak; hiáu-sú hiáu-lí; chhêng-lí *thong-thiet*.
- sensitive**, plant, niáu"-tsháu; siáu-lí-tsháu.
- sensual**, chiú-sek tsú-thû; tham-hue luân-chiú; tham-sek-iók; hâu"-chiú-sek.
- sentence**, chék-kù-üe. *sentence to death*, tiā"-sí-tsüe.
- sentinel**, sún-sâu-pia"; sún-huâng-pia"; siú-ke"-pia"; sún-siâ"-pia".
- separate**, lì-khui; pun-lì; pun-piét; hun-piét; kch-piét.

- separated by the sea, keh-hái. by a wall, keh-chhiē"; keh-piah.*
- sepulchre**, phûn; phûn-mô". *imperial, uâng-lêng.*
- seraglio**, lái-keng. *the inmates of, keng-ngô mói"-níg.*
- serene**, ua"-chê". *sky, thi" chê".*
- series**, tshù-sü; tshù-töi"; téng-liët; téng-khip; pín-liët pín-töi". *of years, lèh-ní".*
- serious**, tâng; tōa. *matter, tōa-sü. disease, pē" tâng. in manner, ngiâm-chià"; kyun-ngiâm.*
- serpent**, tsûa. *one, chék-tiâu-tsûa. to creep as a, so; kuän.*
- serrate**, se"-kù-khí.
- servant**, kang-jin; êng-jin; sái-huân kâi-nâng; sái-tâng kâi kang-jin; sî-tsái (*applied to servants of foreigners*); nôu"-pók (*slave*); iông-kang kâi-nâng. *in a family, ke-jin. to be one's, kâng-nâng tsò-kang. servants of mandarin, kyun-pan; kyun-sui.*
- serve**, hók-sü; hók-sî; hók-hiâh; phoi"-sü.
- server**, a, thâng-pûa"; tshâ-pûa".
- serviceable**, hó-êng; êng-tit-lâi.
- servile**, pui-khut; kue-khiam; tsù-kiong.
- set**, a, chék-hù; chék-thàu; chék-kah. *of books, a whole work, chék-pang. changing sets of men several times a day, chék-jít ua" ke-sek-nâng. a mean set, liâ-liù-pùe.*
- set**, *to, as gems, sie"-gék. as fruit, kat-sit; kit-chí. as sun, jit lôh; jit-thâu lôh-sua". a watch, sî-pie tshâu-chiâ". to set about, khui-chhiú; khí-kang. at rest, pàng-ua". bones, chiap-kut. eggs, khüt koi-bó pü-nâng. down, pàng--tö-kò; hê-lôh-khù. fire to, pàng-hué; töh-hué; sit-hué (*accidentally*). one's heart on, liû-sim; tsuan-sim; tsù-liäm; tsù-i; kù-sim kù-i. out on a journey, khí-sin; khí-kia"; khí-thêng; tông-sin. the teeth on edge, khí nâng. out trees, chèng-chhiú-tsai. the table, pái-toh; pái-tshâng; pái-siet. up, lip; siet-lip. a shop, sin-khui-phòu. sail, khí-phâng. an example, piáu-ié"; tsò - ié" khüt-nâng-ôh.*
- settle**, *an offair, lí-chheng-tshó; lí-tiâ"-tiéh; tiâ" - tiéh. how are you going to settle this? ài"-tsò-ní" huat-lôh ? settled, tieh-lôh; tà"-theng-thó. accounts, ap-siäu; chheng-siäu; siäu-bâk chheng-tshó. as muddy water, tsò-chheng. a bargain, bói-sêng. a quarrel, hûa-sek.*

- 
- seven, chhit. *seventeen*, tsáp-chhit.  
 several, kúi-kái; sù-kái; kúi-ūa-kái. *months*, sù - kái - gúeh. *tens*, sù-tsáp-kái.  
 severe, ngiám; ngé. *beating*, tāng-phah; phah-thiám-thiám. *wound*, tāng-sie".  
 sew, to, thi"; thi"-sa". *can you sew?* lú pat sái-tsam, mé? õi-thi"-sa", mé? *sewing machine*, tsam-kui.  
 sewer, tsuí-kau; sái-kau.  
 sex, nám-níng tsü-hun-piét.  
 sextant, nié"-thi"-chhieh (*or quadrant*).  
 shabby, mean, phí-lou; lién-siap; siáu-jín. *in dress*; chhēng-khah-khiám; phok-lou.  
 shackles, kha-khàu chhiú-khàu; só-kha só-chhiú; tshâ-gô.  
 shaddock, iū; tâu-iū; bit-iū; hiang-iū.  
 shade, chia. *of tree*, chhiú pí-im; chhiú im-liáng. *clouds shading sun*, hún chia-jít; hún iám-jít; hún kái-jít. *a house shading from the sun*, tshù tsah-jít. *to shade light*, chia-kng; tsah-kng. *lamp-shade*, teng-chia; teng-tsáu; teng-tá; teng-tû. *glass-shade*, po-li-khái"; po-li-khám. *shady*, im-liáng.  
 shadow, iá". *under the shadow of the trees*, chhiú-im-é.  
 shaft, pè". *of spear*, chhie"-pè". *of arrow*, chí"-kua". *of column*, thiáu-sin.  
 shaggy, phòng-mô"; phòng-mô"-sai; mô" jiàng-jìang; thâu-mô" phòng-song.  
 shake, iê; iê-tōng; iê-lón; iáu-tōng; chín-tōng; tín-tāng; chhim; léng, *hands*, siang-tùn-chhiú. *off, as dust*, púa"-tiáu; hí"-tiáu. *shaky, as when socket too wide*, lok-khok. *tremble*, khiú; tòng.  
 shall, chiang-ài"; pit; ài".  
 shallow, chhién. *in mind*, kièn-sek-chhién.  
 sham, ké. *see PRETEND*.  
 shambles, gû-tóu (*slaughter-house*); bōi-nék-chhí (*meat-market*).  
 shame, siáu-lí; sìn-chhí". *put to*, kièn-siáu. *shamefaced*, úi-siáu-lí. *shameful*, chhiú-sü"; siáu-lí-sü". *shameless*, mìn-úi siáu-lí; mìn-phûe kău.  
 shampoo, tâi. *the loins*, tâi-ie.  
 shank, thúi-thâu.  
 shape, héng; ié"; héng-ié"; héng-iông; mô"-ié"; héng-siâng; héng-tsüang; tsüang-máu"; ié"-siè".  
 share, hún. *divided into three shares*, pun-tsò sa"-hún.

- shark**, sua-hû. *fins*, hû-chhì.
- sharp**, lâi. *pointed*, chiam. *sharpen*, bûa-lâi; bûa-chiam; phoi-chiam. *the appetite*, khui-ûi-kháu. *of the tongue*, tshùi lâi. *-featured*, chiam-lâi. *clever*, lêng-lâi. *a sharper*, kuang-kùn; láu-kiá".
- shatter**, phùa-tshùi. *shattered in health*, phùa-sie".
- shave**, thi; khoi. *the head*, thi-thâu. *the beard*, khoi-chhiu. *shaving outfit (barber's)*, thi-thâu-tâ".
- shavings**, *of hair*, thâu-mô"-kiá". *of wood*, tshâ-phùe-thiu. *of rattan*, tìn-si.
- shawl**, mua"; mua"-koi"; huan-mua".
- sheaf**, pé; tê"; pák; tsáng; sok; hô.
- shear**, *to*, chién-mô"; ka-mô". *shears*, tōa-ka-to; chién-to; hóu"-thâu-tsóih (*kind of guillotine*).
- sheath**, khak; siè". *of grass*, tsháu-khòu.
- sheathe**, *a sword*, *to* jíp-siè"; *to* jíp-khak.
- shed**, *to*, *teeth*, ūa"-khí; ūa"-gê. *tears*, lâu-mák-tsap.
- shed**, *a*, chhiáng; phâng-chhiáng; phâng-pê".
- sheep**, iê"; mi"-iê". *-fold*, iê"-lô; iê"-làng; iê"-liâu; iê"-tsâng. *sheep-skin coat*, iê"-phûe-niû".
- sheet**, *of paper*, chék-tie"-tsúa. *for a bed*, phûe-toa". *of sail*, liâu; liâu-bó. *haul in the sheet*, sa-liâu. *slack out, sang-liâu*.
- shelf**, kë; keh; tsâng.
- shell**, khak. *egg-*, nãg-khak. *of shell-fish*, ham-khak; lô-khak. *to blow a*, pûn-pu.
- shelter**, pl-im; pau-pl. *from rain*, chia-hôu; siám-hôu. *to take*, tiâm-sin; tshâng-sin; siám.
- shepherd**, chié"-iê" kái-nâng; chié"-môk; mók-jîn.
- shield**, pâi; tìn-pâi; tshâ - pâi. *to carry a*, kûa"-pâi; mõng-pâi; chia-pâi.
- shift**, sua; súa-ûi; pua"-tshù. *several shifts of cows, in a mill*, kúi-ûa thòi-gû. *shiftless*, bô-pièn.
- shin**, kha-liâm.
- shine**, chiè; chiè-kng; huat-kng; huat-kuang. *shining brightly*, tâng-tâng-kng.
- ship**, tsûn. *one*, chék-chiah-tsûn. *foreign*, kap-pán-tsûn. *-wreck*, tsûn phùa-tiâu; puâh-phùa-tsûn; puâh-tiâu-tsûn. *-wright*, tsô-tsûn sai-pê. *-captain*, tsûn-tsú (*foreign*).
- shirt**, sin-tói-sa"; lâi-sa"; kûn-sin-i; kûa"-sa"; tsû-kûa"-sa".
- shiver**, *from cold*, khiû; tòng; chhìn kàu kháp-kháp-sih.
- shiver**, *to pieces*, phùa tshap-tshap-tshùi.

**shocked**, tiēh-kia<sup>n</sup>.

**shoe**, ði. *pair of*, chék-sang-ði. *one*, chék-chiah-ði ; chék-kha-ði. *women's small*, keng-ði. *leather*, phûe-ði. *shoe-last*, ði-hùn. *shoe-horn*, ði-chhiau. *shoes for wet weather*, tsúi-ði ; kiâh ; tshâ-kiâh.

**shoot**, *with gun*, phah-chhèng ; pàng-chhèng ; huat-chhèng ; khui-chhèng ; pàng-phàu. *an arrow*, siâ-chi<sup>n</sup>.

**shoot**, *up, as plant*, huat--khí-lái ; huat-gê ; mèng-gê ; pauh-gê ; thiu-gê. *bamboo shoot*, tek-sún.

**shooting**, *pains*, thiu-thiâ<sup>n</sup> ; tùn-thiâ<sup>n</sup>. *stars*, chhe<sup>n</sup>-tûi ; chhe<sup>n</sup> kùe-keng.

**shop**, phòu ; tiàm. *name of*, phòu-hō ; tiàm-hō. *keeper*, khui-phòu tshâi-tsú ; tiàm-tsú ; tiàm-ke. *clerk in*, chiáng-kûi<sup>n</sup>.

**shore**, sua<sup>n</sup> ; toi-ngâi ; hái-kî<sup>n</sup> ; khoi - kî<sup>n</sup>. *go on*, chie<sup>n</sup>-sua<sup>n</sup>. *on*, tõ-sua<sup>n</sup>-téng.

**short**, tó. *time*, bô-kú ; chiām-sì ; siap-sì ; khùn-kiá<sup>n</sup>. *as cake, sou. do it by a short method*, tshóng-mé<sup>n</sup>--tsò. *short-hand writing*, sié-siá ; tshó-jí ; kiám-pit-jí. *short-sighted*, kün-sí ; tó-sí. *shortcoming*, khiam-khueh ; put-kíp. *neither exceed nor come short*, mài<sup>n</sup>-thài-kùe iã-mài<sup>n</sup>-put-kíp.

**shot**, ín-chí ; chhèng-chí ; thih-tiâu ; thâng-chí. *a good shot*, miâ<sup>n</sup>-ke phah-chhèng.

**should**, eng-kai ; eng-tng ; tiêh ; pñg-téng tiêh.

**shoulder**, koi<sup>n</sup>-thâu. *carry on*, khiâ tõ-koi<sup>n</sup>-thâu ; ta<sup>n</sup>. *ride on one's*, khiâ-koi<sup>n</sup>-bé.

**shout**, kiè-tõa-sia<sup>n</sup> ; háu-sia<sup>n</sup> ; háu-sia<sup>n</sup> tõa-kiè. *of joy*, tuah-tshái.

**shove**, léng ; léng-khui ; léng-kiâ<sup>n</sup> ; oi-léng.

**shovel**, pùn-táu.

**show**, khüt-nâng-thói<sup>n</sup> ; hién-tshut lâi-pun-nâng-thói<sup>n</sup> ; pái-pun-nâng-thói<sup>n</sup>. *point out*, kí-tiám khüt-nâng-thói<sup>n</sup>. *the way*, kí-lou ; kí-tiám chí-tiâu-lou. *to show out*, hién-tshut ; huat-hién ; lòu-tshut. *a fine show*, hó-pâi-tiê<sup>n</sup> ; phâi-chhiâng ; lâu-jiet. *showy*, siu-sek-ngiá<sup>n</sup> ; huan-hùa ; hau<sup>n</sup>-phâi-chhiâng ; hau<sup>n</sup>-tsuang-tshái ; hau<sup>n</sup>-tsuang-pàng.

**shower**, chék-tsün-hôu ; chék-tin-hôu ; phû-huang-hôu. *of arrows*, chl<sup>n</sup> zû-hôu-liáp.

**shreds**, torn in, líh kàu chék-tiâu chék-tiâu ; uân-sui-sa<sup>n</sup>, pue-léng-khòu.

**shrewd**, léng-lâi ; kuai-khá<sup>n</sup> ; kuai-khiáu ; tshong-mêng.

- shrimp**, hê. *very small dried*, hê-bí.
- shrine**, sín-kham; sín-lâu; sín-tû. *in the ancestral hall*, tōa-kham.
- shrink**, kiu-thò; kiu-jíp; kiu-sđi; kiu - bûa; thò-phâng.
- shrivelled**, jiáu-jiáu; niàu<sup>o</sup>-niàu<sup>o</sup>.
- shroff**, tshâi-hù; bói-pan (*in foreign hong*); ke-tié<sup>o</sup>. *to shroff dollars*, thói<sup>o</sup>-ngûn.
- shroud**, sien-sa<sup>o</sup>; sàng-lâu kái i-hók; sien-i.
- shrouds**, *the*, chië<sup>o</sup>-ùi kái-soh-thui.
- shrub**, chhiú-kiá<sup>o</sup>; ói-chhiú.
- shudder**, kia<sup>o</sup>-khiú; kia<sup>o</sup>-kàu-khiú. *with disgust*, phah-tshùn-lün.
- shuffle**, *cards*, sói-pâi.
- shun**, pí; siám-pí; tô-pí; pí-khâi; sie-pí.
- shut**, *the door*, hõi<sup>o</sup>-mâng (*without fastening*); kue<sup>o</sup>-mâng (*and fasten*); mâng kue<sup>o</sup>-tah (*id.*); tshùa<sup>o</sup>-mâng (*to bolt*). *door half-shut*, mâng pùa<sup>o</sup>-hâm-hõi<sup>o</sup>; pùa<sup>o</sup>-iám-hõi<sup>o</sup>. *shut out*, bô-nâng-jíp; bô-thang pun-nâng-jip. *a shop*, kue<sup>o</sup>-phòu; hiah-seng-lí. *the eyes*, mák-chiu háp-mi<sup>o</sup>. *the mouth*, tshùi háp-bûa. *the water-gates*, lóh-tsâh; tsâh-chheng-pang. *one up in prison*, kím-kam; siu-kam.
- shutter**, theng-mâng.
- shuttle**, so-kiá<sup>o</sup>; ke<sup>o</sup>-pòu-so. *to fly the*, phau-so.
- shuttle-cock**, i<sup>o</sup>; in. *to play*, phah-i<sup>o</sup>; tiâu-in; phah-in.
- shy**, ùi-siáu-lí; m-ká<sup>o</sup> ki<sup>o</sup>-nâng; kiu-niu<sup>o</sup>; kiu-kiu niu<sup>o</sup>-niu<sup>o</sup>.
- Siam**, Siám-lô.
- sick**, ū - pē<sup>o</sup>; nâng bõi; nâng m - hó; m - phêng-an; sin-thói m - ua<sup>o</sup>; sin-thói m - hûa; khì-thói m - hûa; kong - tâu bô-thang - hó; ien - sién (*slightly*). *sickness*, pê<sup>o</sup>; pê<sup>o</sup>-chêng; mâu<sup>o</sup>-pê<sup>o</sup>; chít-pê<sup>o</sup>; chêng - hâu; pê<sup>o</sup>-thià<sup>o</sup>; pê<sup>o</sup>-nâng; pê<sup>o</sup>-khùn. *sea-sick*, hìn-tsûn. *sickly*, sin-hûn lám; sin-hûn jiák; sin-hûn phâ<sup>o</sup>. *squeamish*, ài<sup>o</sup>-thòu. *to be sick (vomit)*, thòu.
- sickle**, liám; kau-liám; kuah-tsháu-to.
- side**, pôi<sup>o</sup>; pi<sup>o</sup>; ki<sup>o</sup>; phâng-pi<sup>o</sup>. *door*, phien-mâng. *the side of the body*, phia<sup>o</sup>-lî; hiáp-ě. *right*, iü-pôi<sup>o</sup>; chià<sup>o</sup>-chhiú-pôi<sup>o</sup>. *left*, tsó-pôi<sup>o</sup>; tò-chhiú-pôi<sup>o</sup>. *turn from side to side*, huan-lái huan-khù; huan-lái khah-khù put-sêng-mìn (*tossing sleeplessly*). *this*, chië<sup>o</sup>-pôi<sup>o</sup>; chië<sup>o</sup>-thâu. *that*, hiè<sup>o</sup>-pôi<sup>o</sup>; hiè<sup>o</sup>-thâu. *at one's*, tõ i sin-pi<sup>o</sup>.
- sieve**, a, thai; bí-thai; bí-lô; pùa-ki (*rather, a shallow tray for winnowing*).

sift, *to, thai.*

sigh, tháu-khùi ; thàng-khì ; thàng-sek.

sight, *of the eyes*, mák-lát ; mák-sít. *to have one's, mák-chiu kng ; mák-chiu thói"-klí". lose one's, sit-mêng ; chhe"-mê". lose sight of, m̄-klí". at first, tsho-klí"; tsho-é-klí". know by, pùa"-mín siang-sek ; sek-mín. near, kün-sí. dim, náak-chiu hue.*

sign, hō ; jī-hō ; klí-hō ; ln-hō ; klí-tiāu. *a secret sign, àm-ieh ; àm-hō. to make such, phah-àm-hā. in heaven, thien-siang ; thien-tiāu. signs of the Zodiac, tsáp-jī-keng. sign-board, chie-pái ; phòu-hō.*

sign, *to, a paper*, chhiam-miâ"; tsham-miâ"; üe-ap ; üe-hō.

signal, flag, kí-hō. gun, pàng-phàu ûi-hō. hoist a, liú-kt.

signature, miâ"; hue-ap.

signet, ln.

signify, *it does not*, bô-kai-tsài ; bô-kàu tì-kò-khù ; bô-siang-kan ; bô-chhiet-iàu ; bô-bî. *signification, l-sù ; jī-ngi ; jī-l ; l-ngi ; sueh.*

silent, tiām-tiām ; tiām-ché"; m̄-khui-tshùi ; bô-tshut-sia"; mit-mít bô-ngân.

silk, si-tiû lín-tñg. *thread, si-sùa". shop, tiû-tñg-phòu.*

silk-worm, tshôi". *cocoon, tshôi"-kóí". to rear, chhi-tshôi"; iáng-tshôi". larvae of, tshôi"-jìn. silk-worm moth, tshôi"-ngô.*

silly, chhi-ko ; chhi-chhi ngái-ngái.

silver, ngûn. *-smith, phah-ngûn sai-pé. shop, siu-sek-phòu. pure, tsok-siâ"-ngûn. with two parts of alloy, poih-siâ"-ngûn. fragments of, ngûn-tshùi. ingots, see INGOT.*

similar, húang-sü; siang-sü; chhin-chhië"; tâi-tâng, siáu-i ; húang-hut.

simmer, *as water*, tshang.

simple, láu-sít ; bô-ngüi ; tong-tít ; phok-sít ; phok-sù ; tshún-tít ; bô-hue-jí. *simpleton, ngà-nâng.*

simultaneous, tâng-sí ; tsò-chék-é.

sin, tsüe ; tsüe-ak ; tsüe-küe. *to sin, húam-tsüe ; tit-tsüe.*  
[tsüe means guilt.]

since, *when?* tâng tiâng-sí ? olden times, tâng-kóu-tsá kàu-chí-kò lâi ; tsü-tsa f"-lâi ; tshóng-kóu f"-lâi. since it is so, klí-sí chiè"-sc" ; klí-jién sí chiè"-se".

- sincere**, sêng-sít; sit-sim sit-í; chin-sim chin-í; sêng-í; sêng-sim sêng-í.  
**sinecure**, khang-hâm; chiáh-kan-hóng.  
**sinew**, kyun. *contraction of the sinews*, thiu-kha-kyun.  
**sing**, ngám-si; chhiàng-ko; ko-chhiàng; chhiè-khek; sõng-si. *street-singer*, tsau-chhiàng.  
**Singapore**, Sit-lát; Sin-kia-po.  
**singe**, sie--tiéh; húe sie. *as food, sticking to pot*, tiéh-sie. *as hair*, húe sie; chhhih--tiéh; luáh--tiéh.  
**single**, tea"; chék. *singly, it-it*; chék-nâng chék-nâng; tak-it. *one fold, toa"-téng*.  
**singular**, see STRANGE.  
**sink**, tím; tím-löh. *in water*, tím-tsúi. *in vice*, tím-nék tö-ak. *see SUNK*.  
**sip**, lím; tahueh.  
**Sir**, tsun-kè; lâu-tia; lâu-tsú; lâu-nâng-ke; sin-se"; siàng-kong.  
**sister**, ché-müe"; chí-müe". *elder, a-ché. younger, a-müe". sister-in-law, a-só (wife of elder brother); sié-má (wife of younger brother); tî-hü (id.). wife's sister, chhi-í. mother's, bô-í. husband's a-kou.*  
**sit**, to, tsö. *on horseback*, khiâ-bé. *cross-legged*, phûan-khí-kha tsö. *please sit down*, chhiâ"-tsö. *on one's knee*, tsö tö i-kâi-kha-thâu.  
**situation**, tî-üi; cheh-hün; cheh-jím.  
**six**, lâk. *hexagonal*, lâk-kak.  
**size**, tōu-liäng; liäng-tōu. *what?* ū-jíeh-tōa?  
**size (glue)**, ka-tsúi.  
**skate**, fish, hang-hû.  
**skein**, of thread, chék-tshâng-sùa".  
**skeleton**, kut-thói; kóu-kut. *like a*, chek-sin tou-sí-kut.  
**sketch**, to, üe; üe-kó; ngóu-pit; phah-kó; phah-tshó (*writing*).  
**skewer**, sie-nék-tshùan.  
**skill**, chhiú-göi; chhiú-tüan; ki-khá; khá-göi; hó-chhiú-göi. *skilled*, keng-lién; sek-chhiú; cheng-kong; cheng-khá; kong-khá; miâ"-ke; gâu; õi; tsö-kang kui-lou. *in managing*, õi-siê" sim-sü.  
**skim**, liê; liê-tiâu; liê-khí. *froth*, liê-phuéh. *skimmer*, tâng-sí; tâng-siêh.  
**skin**, phûe; phûe-hu. *to*, pak-tiâu-phûe. *skin & bone*, nâng-póu; têng-phûe nê"-têng-kut. *disease*, phûe-hu-pê".

- skip**, thiàu. *over, thiàu-kùe. about, tshok-tshok-thiàu.*
- skirmish**, tshó-liák sie-thâi ; sie-lă ; ke-hué sie-lă.
- skirt**, kûn (*of dress*) ; kû (border).
- skull**, thâu-khak-úá<sup>u</sup>; thâu-náu<sup>u</sup>-kut.
- sky**, thi<sup>u</sup>; tshang-thi<sup>u</sup>; chhe<sup>u</sup>-thi<sup>u</sup>; thien-khong ; thi<sup>u</sup>-tang ; púa<sup>u</sup>-thi<sup>u</sup>. *clear, thi<sup>u</sup> ché<sup>u</sup>. sky-light, thi<sup>u</sup>-theng.*
- slab**, chiéh-pói<sup>u</sup>; chiéh-pi.
- slack**, sang; lêng. *slacken, pàng-sang; pàng-lêng. slack-water, pê<sup>u</sup>-lâu; lâu tingo.*
- slake**, lime, huat-hue ; huat-hue-pôu. *thirst, kó-i-khuah ; chí-áu.*
- slam**, a door, khäm-tiéh-mâng ; mâng piãng--chê-kiè.
- slander**, hui<sup>u</sup>-pâng ; pù-lü ; iâu-pâng (*widely*) ; tsàm-tsâng.
- slang**, koi-chhi-üe ; chbí-ché<sup>u</sup>-üe.
- slanting**, tshúa ; uai ; siâ ; khi ; phien.
- slap**, on the cheek, phah-tshùi-pói<sup>u</sup>; piang-kih-kau ; òng kih-kau-tsò. on shoulder, tah-koi<sup>u</sup>-thâu.
- slate**, chiéh-pói<sup>u</sup>; chiéh-hiâ ; hún-pái-chiéh (*for writing*).
- slattern**, lah-tah tsü-niê<sup>u</sup>; thâu-mô<sup>u</sup> zú-sàu-soi, kha-tî<sup>u</sup> púa<sup>u</sup>-sí-koi.
- slaughter**, suah-lók ; tu-lók ke-nâng. *an ox, thâi-gû.*
- slave**, nôu<sup>u</sup>; nôu<sup>u</sup>-pók ; pôk-jin<sup>u</sup>; nôu<sup>u</sup>-tshâi ; ke-pók. *female, tsáu-kúi ; níng-pí ; nôu<sup>u</sup>-pí. slaves, male and female, pôk-pí.*
- sledge**, for mud, thôu-thiàu. to ride on, thek-thiàu. for ice, thua-kiê. -hammer, tōa-thih-thâu.
- sleek**, kng-kng ; kuang-chék ; mô<sup>u</sup>-tsháu kuang-chék ; mô<sup>u</sup>-tsháu kuang-iâm ; kng-kút ; kút-chék.
- sleep**, gút ; út. with one, tsò-pû-gút. *sleepless, bôi-gút; chhe<sup>u</sup>-pí (*from drinking tea*). sleepy, phì-phì ; mak siap ; mak-chiu siap ; ài<sup>u</sup>-gút. foot sleeping, kha pí-pí ; kha ngûi-ngûi.*
- sleet**, lôh-sng-soh ; lôh-phák.
- sleeve**, of coat, sa<sup>u</sup>-ng ; siù-kháu ; ng-kháu.
- sleight**, of hand, tsò-pa-hi.
- slender**, iù<sup>u</sup>-sòi ; sòu-jiák ; sán-sòu. *waist, ie sòi ; in-iang-ie.*
- slice**, chék-phièn ; chék-liàm. to, tsóih-chiâ<sup>u</sup>-phièn.
- slide**, down, liù-lôh. see SLIP.
- slight**, khin ; poh ; sòi ; chhién. to, thói<sup>u</sup>-khin ; thói<sup>u</sup>-m-chiê<sup>u</sup>-mak ; poh-thâi ; hut-liák.

- slime**, thôu-nî"; thôu-mûe-chiè"; siê"; súâ". *of snails*, lô-súâ". *pass slimy matter from the bowels*, pàng-súâ".
- sling**, a, huat-chièh kái-soh. *to, the arm*, tiàu-chhiú.
- slip**, liù-puâh (*on an incline*); liü-puâh (*on level slippery surface*); liù-kha; sit-kha; sit-tsok; thâm-phiù-kha. *out of the hand*, sit-chhiú; phiù-chhiú. *away, thut-tsáu*; thau-tsáu. *slips*, phièn; tek-chhiam (*bamboo*); tsúa-tiâu (*paper*). *slips of plants*, chhiú-tsai; hue-tsai. *slip of the tongue*, sit-ngân; sit-kháu; kháu-kùe; tà-tâ.
- slippers**, ði-thua; ði-liauh; ɿ"-búe-ði (*all without heels*); piĕn-ði.
- slippery**, liù-liù-kút; liü-liü-kút; kút.
- slit**, léh; líh.
- slope**, siâ. *gentle*, sua"-pou; pho-lo-sia.
- slothful**, tõa"; lán-tõa"; hãi-tãi; phi-tõa"; hau"-tõa"; tham-tõa".
- slovenly**, lah-tah; láng-tháng. *see SLOTHFUL*.
- slow**, mân; chhi. *of speech*, tshùi tun; tshùi-chih tun. *slowly*, khua"-khua"; ún-ún; mân-mân.
- sluice**, tsúi-tsáh; tsúi-chhêng.
- slur**, over, chhin-tshái-tsò; tsò-sü ló-ló tshó-tshó; súi-súi piĕn-piĕn; huh-huh tshuah-tshuah.
- smack**, *of the lips*, tap-kháu-sia".
- small**, sòi; siáu; iù"; mûi". *quantity*, chié; tiám-kiá"; sut-kiá"; lán-ló; se-su; si-si; su-su; se-se. *rain*, hõu-kiá" mûi"-mûi".
- small-pox**, tshut-tsu; gáu-a-niè"; sún-tsái; thien-hue *see POX*.
- smart**, lêng-lai; kha-chhiú ði; kha-chhiú khin - khùe kiau-kiah.
- smart**, to, tshàng-thià". *cause to, as the eyes*, soh-tiéh.
- smash**, phùa-tshùi; khà-phùa tshùi-tshùi.
- smattering**, chhién-hák; êng-kang m̄-kàu.
- smear**, kôu; kôu-buah.
- smell**, a, bî. *pleasant*, phang-bî. *offensive*, tshàu-bî; ha-bî. *sour*, sng-bî. *to, phi"-tiéh*. *do not, phi"-m̄-tiéh*. *of liquor*, chiú-bî.
- smelt**, to, tsù. *iron ore*, khan-kóí"; khan-lôu.
- smile**, chhiè; mûi"-chhiè; ba-bun-chhiè.
- smith**, black-, phah-thih sai-pẽ. *silver-*, phah-ngthân sai-pẽ. *smithy*, phah-thih-tiäm (*or, phòu*).

- smoke**, in; húe-in; hun; húe-hun. *to smoke tobacco, chiâh-hun; chiâh-sék-hun; kuh-hun. opium, chiâh-a-phién; chiâh a-phién-hun. mosquito, hun-máng.*
- smooth**, kút; kng; pê<sup>a</sup>. *smoothing iron, ut-táu. smooth-tongued, tshùi kút-kút.*
- smother**, him-mi<sup>a</sup>; him-sí; hip-sí.
- smuggle**, tsáu-hiàng; tsáu-sai.
- smutty**, hun-ou; mak--tiéh húe-thún.
- snail**, lô; tshân-lô.
- snake**, tsúa. *one, chék-tiáu-tsúa.*
- snare**, khuán-thàu; lô-mäng. *set a, tie<sup>a</sup>-mäng. fall into, lóh-khuán-thàu; jíp-kék. to snare, tñg.*
- snarl**, as *dog*, chhèng-phí<sup>a</sup>; hm-hm-kiè. *as man, ngáu-ngáu-kiè.*
- snatch**, chhié<sup>a</sup>; chhié<sup>a</sup>-tôh; chhié<sup>a</sup>-kùe-chhiú.
- sneak**, away, thau-tsáu.
- sneer**, né<sup>a</sup>-chhiè; ki-chhiè; ki-chhiáu; chhiáu-chhiè.
- sneeze**, phah-ka-thì; heh-chhiú.
- snore**, hûa<sup>a</sup>; hûa<sup>a</sup> khô-khô-kiè.
- snout**, *pig's*, tu-tshùi; tu-phí<sup>a</sup>.
- snow**, soh. *to, lóh-soh. snow-white, soh-soh-péh.*
- snuff**, a *candle*, kiah-tiáu húe-sái; ka-tiáu húe-sái; koih-tiáu húe-sái. *snuffers, húe-chié.*
- snuff**, for the nose, phí<sup>a</sup>-hun. *to, chiâh-phí<sup>a</sup>-hun; hngh-phí<sup>a</sup>-hun.*
- so**, chiè<sup>a</sup>-se<sup>a</sup>; àn-chiè<sup>a</sup>-se<sup>a</sup>. *so much, chiè<sup>a</sup>-tsōi. Mr so-and-so, móng-nâng.*
- soak**, chím; chím-tsúi; tsù; sò. *thoroughly soaked, chím-thàng; chím-jíp-tí; tsñg-kái tsù--kùe; tsù-thàng.*
- soap**, piá<sup>a</sup>-iéh; huan-piá<sup>a</sup>-iéh (*foreign*); húan-káng; hiang-khou; phang-khou; tê-chí-khou. *-stone, tàng-chiéh.*
- soar**, pue-kûi<sup>a</sup>.
- sob**, tshoïh; khàu-tshoïh; thi-tshoïh; pui-tshoïh. *incessantly, khàu-mñ-chéh.*
- sober**, tsat-éng; liâm - tsat; tsat-tóu. *to become sober, chíu chhé.*
- sociable**, sóng-khùai; õi-kau-tshap-nâng. *social relations, ngóu-lùn.*
- society**, a, hüe. *to enter, jip-hüe; pài-hüe; kat-hüe. a literary, to form, kat-siã. to enter, pài-siã; jíp-siã.*
- socket**, of *candle*, chek-kóng. *of door, mñg-khû.*
- sod**, tsháu-phuéh.

**sodomy**, lâm-sek ; tsò-a-tí ; tng-a-tí ; tng-ngiau ; tng-hóu<sup>n</sup> ; tng-koi ; tng-a-nüa<sup>n</sup> ; tng a-kua<sup>n</sup>-kiá<sup>n</sup> ; tng phì - thòng ; tshüe-a-tí.

**sofa**, mìn-f<sup>r</sup> ; khàng-f<sup>r</sup> ; khàng-tsháng.

**soft**, nńg ; jiú. mud, làm-thòu. *soften by wetting*, ùn-tâm khoih-nńg ; tsù-phò. *softly*, ûn-ún. *walk softly*, khin-póu ; khin-khin-kiá<sup>n</sup>.

**soil**, thòu ; thòu-tí ; thòu-nék ; thòu-ní<sup>r</sup> ; thòu-phûe. *good*, pûi-thòu ; pûi-jiáu kái-tí. *poor*, sán-thòu ; sán-tí.

**solder**, ún ; ún-siah ; ún-tùe ; húa<sup>n</sup>-tùe ; tâng-húa<sup>n</sup>.

**soldier**, pia<sup>n</sup> ; pia<sup>n</sup>-teng ; láu-chiàng ; ióng-tsàng (*militia*) ; ióng. *soldiers*, pia<sup>n</sup>-ióng ; kun-sü.

**sole**, *of foot*, kha-tói. *of shoe*, ôi-tói. *to sole a shoe*, tah-ôi-tói.

**sole**, *fish*, ôi-tói-hü.

**solemn**, ngiâm-sok ; ui-ngiâm.

**solicit**, chhiá<sup>n</sup> ; 'khiú ; thó ; koh-lô. *solicitous*, khùa-sim ; khùa-lü<sup>r</sup> ; khùa-liáñ.

**solid**, sit ; tóï<sup>r</sup> ; tsát-thâu (*opp. of khang-khak, hollow*) ; ún-thg.

**soliloquy**, ka-kí-tà<sup>r</sup> ka-kí-hûe ; tsù-ngân tsù-gú.

**solitary**, tók ; kou-tók ; kou-chiau ; sok-mók ; kou-sok ; bô-phüa<sup>n</sup> ; tók-kü ; tók-tshú ; sok-ché<sup>n</sup> ; sok-liáu.

**solstice**, *summer*, hē-chí. *winter*, tang-chí.

**soluble**, ôi-ié<sup>r</sup> ; ôi-siau-ié<sup>r</sup>.

**solve**, kói. *a riddle*, tshai-mi<sup>r</sup>.

**some**, kúi-kái ; kúi-üa-kái ; sù-kái ; ü-nâng ; ü-kái ; tsöi-chié ; ke-kiám. *somebody*, ü-nâng ; móng-nâng. *sometimes*, ü-sí ; ü-tiâng-sí. *somewhat*, kúi-siá<sup>n</sup> ; kúi-hun. *something*, chék-kiá<sup>n</sup>-muéh.

**somersault**, *to turn a*, pha-sa-lin ; pha-lín-táu ; iauh-lín-táu ; iauh bô-kün-táu.

**son**, kiá<sup>n</sup> ; tau-kiá<sup>n</sup> ; ta-pou-kiá<sup>n</sup>. *your*, kong-nâng ; lêng-nâng. *my*, siáu-jí-kiá<sup>n</sup> ; siáu-khién ; siáu-thûn. *eldest*, tóa-tau-kiá<sup>n</sup>. *daughter's*, gúa-sun. *son-in-law*, kiá<sup>n</sup>-sài. *emperor's son-in-law*, hû-bé. *to receive a son-in-law into one's own family*, iáng-láu-sài.

**song**, khek ; kua ; si ; ko. *one*, chék-tiáu-khek. *book*, khek-chheh. *to sing a*, chhiè-khek ; chhiàng-khek ; chhiè-kua ; ngím-si.

**soon**, tsá ; bô-kú. *sooner ripe*, soi<sup>n</sup>-sék. *sooner than you*, soi<sup>n</sup>-lü<sup>r</sup> ; soi<sup>n</sup>-küe-lü<sup>r</sup>. *sooner...than*, see RATHER.

- 
- soot**, húc-thûn; húe-thûn-êng.  
**soothe**, ua<sup>a</sup>-ùe; bú-sut.  
**soporific**, mî<sup>a</sup>-iêh; ua<sup>a</sup>-sûi-iêh; ua<sup>a</sup>-mîn-iêh.  
**sorcery**, bû-sút; siâ-sút; iau-sút; iau-huap kùai-sút; huap-sút; sút-siàu. *sorcerer*, êng-bû-sút; tsò-hû-sút; sút-sû; thóï<sup>a</sup>-sià<sup>a</sup>. *sorceress*, lóh-sîn-phûa; thóï<sup>a</sup>-sià<sup>a</sup>-phûa.  
**sore**, thià<sup>a</sup>. *a*, tshng; tshng-tshùi; mî<sup>a</sup>-tshng. *leg*, kha mî<sup>a</sup>.  
**sorrow**, hûan-ló; iu-bûn; tshôu-sim; tshôu-bûn; pui-tshôu; iu-ut; pui-ut; ut-at; hûan-sim.  
**sort**, téng; häng; lüi; iê<sup>a</sup>; hô; sek; khí; khúan. *all sorts*, kak-sek; kak-häng; kak-iê<sup>a</sup>; peh-iê<sup>a</sup>. *this sort*, chí-khí; chí-chék-khí.  
**soul**, lêng-hûn.  
**sound**, sia<sup>a</sup>; sia<sup>a</sup>-im; kiè. *to*, õi-hiáng. *a drum*, phah-kóu. *of music*, gaúh-im. *of knocking*, khok-khok-kiè (*every sound has its own proper designation in this form*).  
**sound**, *doctrine*, chià<sup>a</sup>-kà; chià<sup>a</sup>-lí; chià<sup>a</sup>-tâu; chià<sup>a</sup>-lôu. *sound asleep*, gút kàu-tsùi-tsâi; tōa-gút.  
**sound**, *to, as water*, thàm-tsúi. *a person*, chhì-thàm; thàm-mâng; kui-thàm.  
**soup**, thng.  
**sour**, sng. *smell*, sng-khì; sng-bî. *soured and spoiled*, tshàu-sng; tshàu-sng-khùi. *belch*, áu-sng-tsúi. *looks*, hûan-mâk.  
**source**, ngûan-iû; kûn-pún; kûn-png; kûn-ngûan; kûn-iû; kûn-in.  
**south**, lâm; nâm; lâm-pôï<sup>a</sup>: *s.e.*, tang-lâm. *looking to the south*, nià<sup>a</sup>-lâm; hiàng-lâm; tsõ-pak hiàng-lâm.  
**souvenir**, piáu-kl.  
**sovereign**, uâng-siäng; chhiâu-thêng. *see EMPEROR and KING.*  
**sow**, *a*, tû-bó.  
**sow**, *to*, iâ-chéng. *rice*, iâ-ng.  
**space**, tî-hng. *vacant*, khang-tî; khang-üi. *large open*, khùa<sup>a</sup>-tiê<sup>a</sup>; khùang-tiâ<sup>a</sup>. *in the space of one hour*, chék-tiám-cheng tsû-kan. *leave a*, làng; làng-khang.  
**spacious**, khuah; khuah - khñg; khùa<sup>a</sup>; khuan-khuah; khùa<sup>a</sup>-chhêng.  
**spade**, thih-chhiâng; phûe-chhiâng.

**Spain**, Tōa-Lū-sòug kok. *Spanish-fly, see CANTHARIDES.*

**span**, a, chék-liáh.

**spare**, nie<sup>o</sup>; sù. *not spare oneself*, put-sieh lāu-khóu; bô-lién-sieh ka-kī; m̄ - ká<sup>a</sup> khùa<sup>a</sup>-uáh. *can spare some*, ū-tshûn; ū-ü. *ground*, khang-tī; ü-tī; khiah - tī; ôi<sup>a</sup>-tī.  
**sparing**, khiām ; sieh-ēng ; sieh-múeh; sé<sup>a</sup>-hùi ; sé<sup>a</sup>-khiām ; tsat-sé<sup>a</sup>.

**spark**, húe-mê<sup>a</sup>. *sparkling*, iáp-iáp-sih.

**sparrow**, múa<sup>a</sup>-chiah ; múa<sup>a</sup>-chiah-chiáu. *-hawk*, liáu-eng-pô.

**spasm**, thiu-kun ; thiu-thek.

**spatter**, phuah. *as with mud*, phùn--tiéh nah-sap.

**spatula**, khui-iéh-to ; thih-poi ; kueh-to.

**spawn**, *of fish*, hû-tshun ; hû-nñg.

**speak**, tà<sup>a</sup>-üe ; káng ; sueh-üe. *for one*, thòi-nâng káng-chhêng. *I wish to speak a few words with you*, uá ài<sup>a</sup> káng-líi-tà<sup>a</sup> lân-kù-üe. *don't speak to him*, mài<sup>a</sup>-tshap i tà<sup>a</sup>-üe. *speak plainly*, tà<sup>a</sup>-mêng ; tà<sup>a</sup>-mêng-péh ; tit-tà<sup>a</sup>. *at random*, thèng-tà<sup>a</sup>; thèng-tsâu-hùe tà<sup>a</sup>; zuân-tà<sup>a</sup>.

**spear**, chhie<sup>a</sup>. *to spear*, tshñg.

**special**, ték ; tsuan.

**species**, chéng ; lúi. *of the same*, tâng-lúi.

**specify**, ták-it káng-mêng ; kiã<sup>a</sup>-kiã<sup>a</sup> ki-mêng.

**specimen**, khuán-sek ; thói-sek ; keh-sek ; mō<sup>a</sup>; iē<sup>a</sup>.

**specious**, tshah-chhih chhin-chhië<sup>a</sup>; chhin-chhië<sup>a</sup>-sí, huân-liáu m̄-sí.

**speck**, ou-tiám. *speckled*, hue-long ; chék-tiám chék-tiám.

**spectacles**, mák-kià<sup>a</sup>. *eyes of*, mák-kià<sup>a</sup>-jìn ; mák-kià<sup>a</sup>-nék. *to put on, or wear*, kùa-mák-kià<sup>a</sup>.

**spectator**, phâng-pi<sup>a</sup>-thói<sup>a</sup> kái - nâng ; phâng - kuan--kái - nâng ; chhin-mák thói<sup>a</sup>--ki<sup>a</sup>.

**speculate** kđi-sñg. *a good speculation*, hó-sië<sup>a</sup>-thâu.

**speech**, üe ; tà<sup>a</sup>-üe. *fluent*, tà<sup>a</sup>-üe liù-liù-kút. *speechless*, bô-üe hó-tà<sup>a</sup>.

**speed**, khùe ; mé<sup>a</sup>.

**spell**, a, hû. hû-chiù ; chiù-gû. *to utter*, liâm-chiù.

**spell**, *to*, chhiet-im ; húan-chhiet.

**spend**, sái-chî<sup>a</sup>; sái-ēng ; só-hùi. *time idly*, siau-ôi<sup>a</sup> kùe-jit. *a night*, hiah-mê<sup>a</sup>; keh-mê<sup>a</sup>; kùc-mê<sup>a</sup>.

**sphere**, f<sup>a</sup>-thói<sup>a</sup> ; kiû.

**spices**, hie<sup>a</sup>-liáu.

**spider**, ti-tu ; bé-lêng-khiâ<sup>a</sup> ; siâu-chî<sup>a</sup>-ang ; hôu-sin-hóu<sup>a</sup>;

- là-giá. *web*, ti-tu-si ; ti-tu-măng.  
**spill**, ék--tshut-lái ; ék--tiéh ; phah-tó ; kài-tiāu ; múa--tshut-lái ; iah--tshut-lái.  
**spin**, pháng-se ; cheh-tsòi. *spindle*, se-tsam. *spinning-wheel*, pháng-chhia.  
**spin**, *to cause to*, soh-hui (*with the fingers*) ; phah-hui (*with string or whip*). *a top*, phah hâm-lâm-sút.  
**spinach**, pue-lêng-tshài.  
**spine**, ie-lêng-kut ; ie-chiah-kut. *end of*, bûe-lêng-kut.  
**spines**, *of porcupine*, hô-tu-chhì.  
**spirit**, sîu ; sîn-lêng ; sîn-hûn. *evil spirits*, siâ-sîn ; siâ-mô<sup>o</sup> ; mô<sup>o</sup>-kúi. *to have no spirit, feel dull*, bô-cheng-sîn. *to get into the spirit of a thing*, huat-hèng ; hèng-hèng ; hèng-í. *spiritual*, lêng.  
**spit**, *to*, phùi ; phùi-nüâ<sup>o</sup>. *blood*, phùi-hueh ; phùi-âng. *phlegm*, phùi-thâm. *spittle*, nüâ<sup>o</sup> ; tshùi-nüâ<sup>o</sup>. *spittoon*, thâm-áp ; thâm-tâng ; thâm-kùan.  
**spit**, *a*, hûe-chhe ; thih-chhe.  
**spite**, uàn-hûn.  
**splash**, *water*, phùn-tsúi.  
**spleen**, *the*, pî. *enlarged*, pî tōa.  
**splendour**, iông-hûa. *splendid*, kuang-mêng ; phái-chhiâng.  
**splice**, sie-tàu ; tàu-chiap ; chiap.  
**splinter**, tshâ-liàm ; tshâ-phièn ; tshua<sup>o</sup>. *to get a splinter into one's foot*, kha chhiah--tiéh tshua<sup>o</sup>.  
**splints**, *to put on*, êng pôh-sam lâi-kah ; êng-sam-phûe lâi-ah.  
**split**, phùa ; phùa-khui ; lòi ; lòi-phùa. *to split the difference*, tûi-á ; tûi-pùa<sup>o</sup>-á ; jî-ke tshuang-tsuâk.  
**spoil**, tak-nîng ; mûch-tiâu. *children*, nék-âi ; seng-kong ; iang-o. *spoiled, as things*, bô-êng ; hái--khù ; khiéh-tiâu. *as eatables*, huán-bî.  
**spokes**, *of wheel*, chhia-lûn-tsam ; chhia-lûn-thek.  
**sponge**, hái-zông.  
**spontaneous**, tsûj-se<sup>o</sup> ; péh-huat. *confession*, tsûj-jin-tshò.  
**spool**, thi-khak ; hê-thi.  
**spoon**, sî ; thng-sî ; thiâu-ke<sup>o</sup>. *lift with a*, ié.  
**sport**, sîng ; sie-sîng ; thit-thô ; sie-pa-lói.  
**spot**, tiám. *indelible, on the body*, ou-kl. *spotless*, bô-tiám ; bô-hiâ. *spotted*, poi<sup>o</sup>-tiám ; hue - tiám ; se<sup>o</sup>-tiám ; hue-long ; ū-in-chiah.

- 
- spout**, *for water*, tsúi-tsô ; tsúi-tâng. *as of teapot*, tê-kùan-sui (*or*, tshùi).
- sprain**, túi--tiéh ; chek--tiéh ; nãu<sup>o</sup>--tiéh ; uái--tiéh ; tsuáh--tiéh.
- spread**, pái-khui ; phi-khui ; tie<sup>o</sup>-khui ; hien-khui ; tién-khui ; phou. *news*, thuân-sia<sup>o</sup>; hong-sia<sup>o</sup>; kià-sia<sup>o</sup>; pùa-iâng. *a mat*, tshü-tsháu-chhiéh ; phi-tsháu-chhiéh.
- sprightly**, uáh-tõng ; lêng-lái ; uáh-phuah.
- spring**, tshun ; tshun--thí.
- spring**, *to, as tiger*, thiàu ; tà. *up, as plant*, huat ; se<sup>o</sup>.
- spring**, *a*, tsûa<sup>o</sup>; tsúi-tsûa<sup>o</sup>; tsúi-ngûan ; ngûan-thâu. *of a watch*, huap-tiâu ; thih-bé.
- sprinkle**, *water*, phùn-tsúi ; hì<sup>o</sup>-tsúi. *from the mouth*, bû-tsúi.
- sprout**, huat-gê ; mèng-gê ; pauh-gê. *bamboo*, tek-sún.
- spume**, tsúi-phuéh.
- spur**, *cock's*, koi-jiáu ; koi-kü.
- spurious**, ké.
- spurt**, *water*, bû-tsúi.
- spy**, *to*, thàm ; kui-thàm. *a*, thàm-kiá<sup>o</sup>; kan-sòi ; tæd-sùa<sup>o</sup>.
- squabble**, sie-à ; sie-mé<sup>o</sup>; sie-mé<sup>o</sup> sie-phah.
- squadron**, chék-pan-tsún.
- squall**, huang-sì ; phah-huang-sì ; khuâng-huang mé<sup>o</sup>-hõu.
- squander**, hua-hùi ; sái-tiâu-chî<sup>o</sup>; tak-nñg-tiâu-chî<sup>o</sup>; phùa-hùi-tiâu ; phùa-tiâu.
- square**, sl-pang. *on chess board*, kî-kék. *a workman's square*, khek-chhieh. *to square accounts*, ap-siàu ; siàu-bák chheng-tshó.
- squash**, *a*, kue.
- squash**, *to*, teh--tiéh ; teh-phùa ; iap-phùa.
- squat**, *on the heels*, tshñg ; khû.
- squeak**, ki-ki-kiè.
- squeamish**, ài<sup>o</sup>-thòu.
- squeeze**, tê<sup>o</sup>; kóih ; liü. *money*, lèk-sok.
- squint**, siâ-chiáu-mák ; tshúa-mák ; thuah-theng-mák.
- squirt**, phùn-tsúi ; bû-tsúi.
- stab**, tshñg ; kiá<sup>o</sup>-tshñg.
- stable**, bé-pâng.
- stack**, *of straw*, tsháu-khñg.
- staff**, kuái-chiâng ; kùn (*a club*) ; tshûe (*thin*).
- stag**, ték-kóu.
- stage**, *for plays*, hì-thâi ; hì-pê<sup>o</sup>. *of road*, lôu-tsãm.

- 
- stagger**, *to*, pho-lo-sia-kiâ"; pha-phîn-kiâ".
- stagnant**, *water*, sí-tsúi; bôi-kiâ"-lâu kâi-tsúi.
- stain**, jiám-u; mak--tiéh nah-sap. *with ink*, bák-u. *with blood*, hueh-u. *see DYE*.
- stair**, lâu - thui; tâh - pôu - tsâng. *go upstairs*, teng-lâu; seng-lâu; chiê"-lâu; peh-chiê"-lâu; khû-lâu-téng.
- stake**, *for fastening cattle to*, gû-khût. *to throw a rope over*, lap-khût.
- stale**, sit-bî; tiêh-kauh (*mouldy*).
- stalk**, tiû-kó; bék-kó.
- stall**, gû-koi"; gû-tiâu; gû-nûa".
- stallion**, bé-kóu.
- stamens**, hue-chhiu.
- stammer**, tōa-chih; tà"-uc têng-kù.
- stamp**, *to*, khap-jî-hô; khap-ìn.
- stamp**, *to, with the foot*, thiàm-kha; thiàm-tî; thiàm-thôu-ě; thiàm-tôi thiàm-kih. *when singing*, phah-pán.
- stanchion**, khiä-thiäu; thè". *in window*, theng-chí.
- stand**, khiä. *up*, khiä--khí-lâi. *erect*, khiä-khiä. *not stand on ceremony*, put-khu lói-siâu; mîn-tsû-sòi. *stand and look passively on*, siù-chhiú phâng-kuan. *cannot stand it*, uâi"-mî-khû; mî-hó-nâi". *a stand*, kè; kí-tshñg; tê-kí. *for clothes*, ui-kè; sa"-kè.
- standard**, kí.
- staphyloma**, mák-chiu thóu-tsu; mák thóu-tsu.
- staple**, a, thih-phî"; ka-sut.
- star**, chhe"; chék-liáp-chhe". *stars and constellations*, chhe"-siù. *falling*, pue-chhe". *sun, moon and stars*, jit-guêh chhe"-sín.
- starch**, chie"; kôu (*paste*). *to*, kûe-chie"; kûe-ám.
- stare**, mák kim-kim-thói"; mák-chiu tsù-tsù tõ-thói". *staring about all round*, mák thói" kâu-ia"-ia"; mák kok-kok-kim. *what are you staring about for?* ô, lû tsò kâu-kâu-jang?
- starling**, liäu-ko-chiáu.
- start**, *on a journey*, khí-sin; khí-kiâ"; khí-thêng; khí-bé.
- startled**, tiêh-kia"; héh"--chê-kiè. *to startle*, phièn-nâng-kia".
- starve**, gô. *to death*, gô-sí.
- state**, *of a thing*, chhiêug-hêng; hêng - sì; sü - chhêng; chhêng-iû; kéng-ngô; ngô-hâh.

- state**, *to*, tà"; *sueh*; óh; kàu-sù.
- state**, *a, or kingdom*, pang; kok.
- statesman**, tǎi-chhìn.
- station**, *in life*, sin-hūn; tī-ūi. *of good station*, sin-hūn kǎu-tāng; sin-ke kǎu-tāng. *military*, sìn-tī; iâ"-sìn.
- statue**, siè"; ngóu-siè"; ngóu-siáng; khek-siè". *of stone*, chieh-siè".
- statute**, *a*, chék-tiāu huap-lút; chék-tiāu lút-kài; chék-tiāu kài-měng.
- stave**, *of cask*, tháng-pang; tháng-chhiê".
- stay**, *with any one for a while*, khù tsò-nâng-kheh. *in a place*, nā"; khaï-khí.
- steadfast**, kien-kù; thó-tàng; ua"-ún.
- steak**, phah-nék.
- steal**, thau-khiéh; thau - tāu; thau - chhiap; tāu-chhiap; thau-so. *in the daytime*, phah-péh-jit; phah-péh-tsuañg. *children*, kuái-tô tsú-nóng.
- stealthily**, thau; àm-ché"; sai-ẽ.
- steam**, tsúi-in; tsúi-khì. *to*, tshue; *hip*; liú.
- steamer**, húe-tsûn; húe-lûn-tsûn.
- steel**, khang. *real*, chià"-khang. *to put on a steel edge*, hẽ-khang; chiap-khang.
- steelyard**, chhìn; tshâ-chhìn. *weights of*, chhìn-thûi. *beam of*, chhìn-kua"; chhìn-ko. *to test by comparing with another*, kah-chhìn.
- steep**, kiä; kiä-sià.
- steep**, *to*, chlém. *in water*, chlém-tsúi.
- steer**, *to, a ship*, húa"-tōa; liâh-tōa; sái-tsûn; liâh-bué. *steersman*, tǎi-kong.
- stem**, *a*, kua"; sin; kó.
- stench**, tshàu-hièn.
- step**, pōu; huâh (*stride*). *step by step*, chék-pōu chék-pōu. *steps of ladder*, thui-chí. *of stair-case*, tâh-pōu-tsâng. *stepping-stone*, pōu-chiéh; tâh-pōu-chiéh.
- step-mother**, kí-bó; ãu-bó. *step-son*, kí-kiá".
- sterile**, bōi-se". *ground*, sán-tī.
- stern**, ngiäm.
- stern**, *of ship*, tsûn-bué.
- stew**, *to*, hip; pû; sâh.
- stick**, *a*, tshûe; kùn.
- stick**, *to*, tah-tüe. *stick in*, tshah; tâu. *sticky*, liâm-lî tha-thi; küt.

- stiff**, ngē; ngē-ngaúh. *-necked*, sim ngē; aú-hûe<sup>n</sup>; hûe<sup>n</sup>-ngék. *as with starch*, khiā-khiā.
- stifle**, bip-sí; khàm-sí. *inquiry*, thâng-sat-tiāu; hìm-tiāu.
- still**, huân-liáu; huân-kèng; siâng - chhiá<sup>n</sup>; iû-sí; jiòng - jiên. *more*, zú-kèng-tsōi.
- still**, *adj.*, tiām-ché<sup>n</sup>; thiâm-ché<sup>n</sup>; ché<sup>n</sup>; ua<sup>n</sup>-ché<sup>n</sup>. *still-born*, sí-tho.
- still**, *a*, kek-tháng.
- stimulate**, kóu-bú; kám-tõng; kám-kek.
- sting**, *a*, chhì. *to*, tàng. *stung by a wasp*, khüt-phang tàng-tiéh.
- stingy**, khau-khak; khek-poh; khah-khiäm; kien-liën.
- stink**, tshàu-hièn; tshàu. *stink-pot*, húe-kùan.
- stipulations**, ieh-tiâu; tiâu-ieh; tiâu-khúan.
- stir**, *to*, chhiau-phû; lă; lă-phû; ká; ká-tsâu; kiáu-tíng. *a stir*, lău-jiet. *to stir up*, jiá; thie-so. *oneself*, tsǖ-mién; tsǖ-lî; lî-chì mién-lát; hùn-mién.
- stirrup**, bé-tâh-tèng.
- stitch**, *to*, thi<sup>n</sup>. *too wide*, tsam-kha khah-hi (*or*, hi-so). *slip-stitch*, chhiam. *fine and close*, tsam-kha bát-tsát; kau-tsam bát-thi<sup>n</sup>.
- stock**, *in trade*, hûe-muéh; hûe-pníg; pñg-hûe.
- stock**, *of gun*, chhèng-khak; chhèng-áp.
- stockings**, buéh. *to make*, thi<sup>n</sup>-buéh. *to knit*, chít-buéh. *to wear*, chhèng-buéh.
- stocks**, *the*, tshâ-gô; kha-khàu; kha-tsâh.
- stomach**, tóu; tóu; ūi; pî. *pit of*, koi-tshùi-kháu; tsúi-khuh-kháu. *empty*, khang-sim-tóu; hau-pak; khang-pak; tóu iau; iau-tóu.
- stone**, chiéh; chiéh-póu. *of fruits*, hút. *-quarry*, phah-chiéh-sua<sup>n</sup>. *to stone*, kák-chiéh; tsang-chiéh kák.
- stool**, í<sup>n</sup>-thâu. *close*, tang-si-í<sup>n</sup>. *go to*, kiâ<sup>n</sup>-tâng; kiâ<sup>n</sup>-tâi-piën; tshut-kiong. *foot-stool*, kha-tâh-í<sup>n</sup>.
- stoop**, khut-sin; phak-ku.
- stop**, *a person*, nûa<sup>n</sup>-tsǖ; tsó-chí; tsó-thng; nûa<sup>n</sup>-tsó; nûa<sup>n</sup>-chí; kím-chí; nûa<sup>n</sup>-lôu. *for a minute*, hiah-tiām--ché; chhiá<sup>n</sup>-bûe; chhiá<sup>n</sup>-mân. *at the door and call*, chí-póu iâng-sia<sup>n</sup>. *up*, sat-mi<sup>n</sup>; that-mi<sup>n</sup>. *one's breath*, a<sup>n</sup> phí-khang-huang. *raining*, hõu ché<sup>n</sup>. *doing anything*, hiah; thêng-hiah; thêng-tiām; hiah-kang. *half-way*, pùa<sup>n</sup>-thû zǖ-hùi; pùa<sup>n</sup>-lôu-hiah. *business, in protest against injustice*, pã-chhí.

- store**, *up*, tun-chek ; chek-thiok ; chek-tsū ; tsū-thiok ; khng-búa ; khng-khí ; khng-chek. *a store-house*, tsàng ; tsàng-pâng ; khóu-pâng.
- stork**, hóh ; hóh-chiaú ; péh-hóh.
- storm**, huang-thai ; khuang-huang ; thàu-tōa-huang.
- story**, *a (lie)*, péh-chiaº-ue. *make up a*, niap-tsò ké-ue. *story-teller*, hue-niauº péh-chih ; óh-kóu kái-nâng.
- story**, *of a house*, chék-tsâng ; chék-in-lâu ; chék-têng-lâu.
- stout**, tsàng ; tsàng-kién ; hó-hàn ; ū-lát ; tshái-khí.
- stove**, húe-lôu ; húe-khàng.
- stow**, khng ; khng-búa. *cargo*, thiáp-hùe ; phou-hùe.
- straddle**, thí-kha-kiáº ; khui-kha-kiáº.
- straggle**, tue-m-tiéh-khûn ; sì-sùaº-kiáº ; sùaº-kiáº.
- straight**, tit. *straighten*, phah-tit ; tshun-tit ; sái-tit. *straightforward speech*, tit-tàº ; bô-úi-khiok. *straightway*, tit-tít ; sùi-sí.
- strain**, *a rope*, túi-ân ; túi-kín ; ká-ân.
- strain**, *or filter*, tè ; tè-chheng. *straining cloth*, tè-pòu ; tè-khn. *strainer, for rice*, pñg-lói.
- strait**, *a*, hái-ài ; ài-kháu.
- strand**, *of rope*, kóu.
- strange**, khí ; khí-i ; tshut-khí ; koh-iéº ; kóu-kuài ; kuài-i ; khí-kuài. *strange to say*, sú-put-tsai. *a strange affair indeed*, chin-khí-sü.
- stranger**, *a*, nâng-kheh ; sin-kheh ; chheº-hün-nâng ; ién-jin.
- strangle**, ká-sí ; liú-sí. *oneself*, tiàu-ãm sí ; tiàu-poh sí.
- strata**, tsâng-keh ; ién.
- stratagem**, kòi ; kòi-mñng ; sim-sü ; kòi-chheh ; mñng-liák.
- straw**, tiú-kó-tsháu. *hat*, tsháu-bó. *colour*, chhién-ñg.
- stray**, sit-khûn ; m-tue-khûn ; lì-khûn ; kiáº-tshò.
- streaked**, hue-bún ; poiº-bún.
- streamer**, tñg-kí ; tñg-pak-kí.
- stream**, hó ; khói ; tshuan. *mountain*, kheº ; suaº-kheº.
- street**, koi ; koi-lôu ; koi-hâng.
- strength**, lát ; khí-lát. *strengthening*, ū-póu.
- strenuous**, mién-lát ; tshut-lát ; khat-khóu ; kék-lát ; kiét-lát.
- stretch**, tshun ; tshun-khui ; tshun-tít ; khan-tñg. *as cover of drum*, ték-ân. *oneself*, tshun-lûn thek-kih.

- 
- strict**, kín ; ngiâm ; sòi-siâng.
- stride**, *to*, húah. *over*, húah-kùe. *a*, chék-húah.
- strife**, kháu-kak. *to stir up*, pua<sup>o</sup>-so sì-hui ; kà-so. *see STRIVE.*
- strike**, phah ; khà ; hím ; khek. *a name off list*, tñ-miâ<sup>o</sup> ; khou - tiâu ; keh - tiâu ; sàng - khù ; khú - tiâu. *the eye*, tshok-mák ; tú-ngõ thóî<sup>o</sup>-klí<sup>o</sup>. *together*, sie-tsuãng. *on a rock*, tsún huäm-sua<sup>o</sup> ; tsún tiám-tiêh-chiéh ; tsún lû-sua<sup>o</sup>. *a striker, for a grain measure*, tâu-kâi.
- string**, soh-kiâ<sup>o</sup>; sùa<sup>o</sup>; pau - soh. *for cash*, chí<sup>o</sup>-kñg-soh. *of musical instrument*, hí<sup>o</sup> - sùa<sup>o</sup>. *to string cash*, tshng - chí<sup>o</sup>. *a string of cash*, chék-tiâu-chí<sup>o</sup>; chék-kñg-chí<sup>o</sup>; chék-tshoi<sup>o</sup>-chí<sup>o</sup>. *a string of pearls or beads*, chék - pak - tsu ; chék-tshùan-tsú.
- strip**, *to*, pak ; thut. *of everything*, pak - ko - kúe. *the sleeves*, lút-sa<sup>o</sup>-ng. *a*, chék-tiâu.
- striped**, poi<sup>o</sup>-bún ; hue-bún ; se<sup>o</sup>-niâu<sup>o</sup>-hûn ; liú-tiâu-hûn.
- strive**, sic-che<sup>o</sup>; sie-tâu ; sài ; che<sup>o</sup>-soi<sup>o</sup>; sie-jiâng ; sie - à ; m-húa ; se<sup>o</sup>-üe.
- stroke**, sun-, phák-tiêh-jít ; chien - jít. *fatal ditto*, jít phák-sí. *of pen*, chék-uéh. *give him ten strokes*, phah - i tsáp-é. *fetch a stroke with something in the hand*, hím.
- stroke**, *to, the hair*, so-mô<sup>o</sup>; chhiú-mô<sup>o</sup>. *to stroke a man down*, so-lúah ; mo<sup>o</sup>-so. *the beard*, lút-chhiu.
- stroll**, *about*, thit-thô<sup>o</sup>; lau ; in-iû<sup>o</sup>; ôi<sup>o</sup>-iû<sup>o</sup>; ôi<sup>o</sup>-kiâ<sup>o</sup>.
- strombus**, chhiú-tsat-lô.
- strong**, ū - lát ; khiàng ; tōi<sup>o</sup>; nái<sup>o</sup>; tsàng ; tsàng - kiën ; khin-kiâ<sup>o</sup>; kiâ<sup>o</sup>. *of party*, chhiâu. *of tea*, kău.
- struggle**, *to get free*, pûn-tsáu. *in the water*, zuän-mõng.
- strut**, iâu-pái<sup>o</sup> ; iâu-iâu pái-pái.
- strychnine**, bé-tsði<sup>o</sup>-chí<sup>o</sup> sing (*nux vomica*).
- stubble**, tiû-kó-thâu.
- stubborn**, kù-chip. *see OBSTINATE.*
- student**, bûn-thông ; thák-tsû-nâng ; tōa-hák-seng (*senior*) ; iù<sup>o</sup>-thông (*younger*). *studious*, khñn ; khñn-lát ; khñn - sim.
- study**, *to*, thák-tsû. *a*, tsû-pâng. *to mark one's progress in study, as teacher*, khûe-thiâ<sup>o</sup>.
- stuff** *to*, kùan ; thñg ; sat ; sat-pá.
- stuff**, *subst.*, muéh-kiâ<sup>o</sup>; tshái-liâu.
- stumble**, puâh--tiêh ; kha tiêh-that ; that-puâh ; that--tiêh ; lap-puâh ; lau-puâh. *over a stone*, that-tiêh-chiéh.

- 
- stump**, tshâ-thâu ; chhiû-thâu. *of limb*, chhiú-thñg ; kha-thñg.
- stun**, *as noise*, tsak-kâu hî<sup>n</sup>-khang ông-ông-kiè. *as a blow*, phah-kâu nâng kóng-kóng.
- stunted**, *trees*, khut-thâu-chhiû ; ói-chhiû.
- stupid**, ngâ ; ngô-ngâ ; ngô-tshún ; ngô-phak ; ngô-lú ; lú-tûn ; ngûi-phûe ; m̄-hiáu ; móng-tóng ; chhi-ko ; chhi-ngâi ; chhi-ngâ ; chhi-tsuat ; ngōng-ngōng ; khòng-ngōng.
- stupefied**, kóng ; kóng-kóng.
- sturgeon**, kim-lêng-hû.
- stutter**, tōa-chih ; thih-thih-kiè ; tà<sup>n</sup>-ue f<sup>n</sup>-áu.
- sty**, *for pigs*, tû-lô ; tû-nûa<sup>n</sup> ; tû-liâu ; tû-khou.
- style**, *literary*, bûn-huap ; bûn-lí ; pit-bâk. *easy flowing*, bûn-lí sûn-sék ; bûn-lí thong-sûn. *styles of writing the character*, lâk-tsû.
- style (name)**, hău ; zû. *to*, chheng-u.
- suave**, un-húa. *temper*, sè<sup>n</sup>-chhêng húa-phêng.
- subdue**, sái-nâng hâng-hók ; sái-nâng kui-sûn ; iap-hók. *rebels*, phêng-lüan ; phêng-húan.
- subject**, *of ruler*, peh-sé<sup>n</sup> ; sù-mân ; chhiú-ě ; kúan-ě ; hat-ě ; sók-ě. *to be*, sûn-hók ; zuát-hók.
- subject**, *of discourse or essay*, só-lûn ; chie<sup>n</sup>-chí ; tōi ; tōi-mák. *give out, for an essay*, tshut-tōi. *raise, for discussion*, thi-phû ; thi-khí.
- sublime**, kau-tâi.
- submerge**, tîm-tsûi.
- submit**, hók ; hâng ; hâng-hók ; kui-sûn ; kui-hók ; kui-hâng. *cheerfully submissive*, kam-sim ; kam-sim chhêng-ngûan ; sim kam, lì ngûan.
- subordinate**, chhiú-ě ; sók-ě ; hâng-ě ; kúan-ě.
- suborn**, bói-tsok.
- subscribe**, chhiam-miâ<sup>n</sup> ; tsham-miâ<sup>n</sup> ; lôh-miâ<sup>n</sup> ; tōi-miâ<sup>n</sup>. *money*, tōi-chí<sup>n</sup> ; kien-chí<sup>n</sup> ; kien-tōi ; chhiam-tōi. *subscription list*, áng-tsúa-chhiam ; kien-phôu ; uân-phôu.
- subsequent**, áu ; áu-lâi.
- subside**, thò ; siau. *as water*, khó.
- subsistence**, chiâh-êng ; jit-êng ; hùi-êng ; bí-niê<sup>n</sup>.
- substance**, thói ; hêng-thói ; sít-thói. *shadow and, hû-sit. of*, tâi-liâk ; tâi-khài ; tâi-lì ; tâi-iàu ; tâi-tsut ; kang-niá<sup>n</sup>. *substantial*, kien-tōi.
- substitute**, thòi ; siang-thòi ; phô-kò (*plaintiff*).
- subterraneous**, thôu-tói ; tî-tói. *passage*, tî-ě àm-lôu.

- subtile**, lêng-uâh ; mûi<sup>n</sup>; sòi-mûi<sup>n</sup>; cheng-sòi.  
**subtract**, tû. *subtraction*, tû-huap.  
**suburb**, siâ<sup>n</sup>-gûa. *the Western*, sai-mâng-gûa.  
**subvert**, khuang-tó ; khuang-pâi.  
**succeed**, to, tit-sêng ; tit-chia<sup>n</sup> ; sêng - kong ; tit - i ; zû - ngûan ; sùi-sim ; hah-siê<sup>n</sup> ; zû-i ; buân-sû sûn ; li-tat.  
**succeed**, or follow, kî - chiap ; sêng-chiap ; siang - chiap ; chiap-sôk. *in succession*, tshû-tôi<sup>n</sup>; chék-kiâ<sup>n</sup> chék-kiâ<sup>n</sup>.  
**successive**, siang-liên ; sie - sùa ; siang-kî ; siang - sêng. *generations*, lêh-tô. *a successor*, äu-püe ; äu-sû (heir) ; chih-jîm ; chih-lîn.  
**succour**, pang-tsô ; kiù-chî ; kiù-tsô.  
**such**, chiè<sup>n</sup>-se - kái ; chí-tsùa<sup>n</sup>-kái. *who ever heard of such a thing !* khá - ū tshû-lí ! khí - ū tshû-lí ! tuàn-bô tshû-lí ! tshông-bô tshû-lí !  
**suck**, tsuh ; kuh ; khip. *as child*, chiâh-nî<sup>n</sup> ; tsuh-nî<sup>n</sup> ; kuh-nî<sup>n</sup>. *suckle*, chhi-nî<sup>n</sup>.  
**sudden**, hut-jién ; hut-jién-kan ; ngóu-jién-kan ; hó-si-si ; huh--chê-kiè ; put-kak ; tsôu-jién.  
**sudorific**, piáu-kûa<sup>n</sup>-iêh ; huat-kûa<sup>n</sup>-iêh.  
**sue**, phah-kua<sup>n</sup>-si ; kô ; thó ; tshüe.  
**suet**, lâ ; lâ-pâng-thâu.  
**suffer**, siû-khóu ; ū-kan-khóu. *wrong*, siû-uan ; siû-khut ; siû-uan-uâng ; pî-khut ; siû-khui ; chiâh-khui. *patiently*, khat-khóu-lún ; jím-nâi<sup>n</sup> ; kien-jím.  
**suffer (allow)**, hau<sup>n</sup> ; khut<sup>n</sup> ; ióng ; tsún.  
**sufficient**, kàu ; tsok ; kàu-tsok ; lâ. *to eat*, kàu-chiâh.  
**suffocate**, hip-sí. *in water*, kek-sí ; chìm-sí.  
**sugar**, thâng. *raw*, ou-thâng. *white*, pêh-thâng. *highly refined*, kit (or, kiet)-hûn-thâng. *candy*, pia<sup>n</sup>-thâng. *cane*, chiâ. *to plant*, tshah-chiâ ; chèng-chiâ. *to crush*, ká-chiâ. *sugar-mill*, ká-liâu. *conical vessel for refining*, thâng-lâu. *to refine*, lâu-thâng. *warehouse*, thâng-pâng.  
**suggest**, thi-phû ; thi-khí ; kâ ; khí-i ; huat-liäm ; khí-liäm-thâu.  
**suicide**, tsû-chîn ; tsû-suah ; ka-kî khû-sí ; ka-kî-sí ; tâu-tsúi ; thiâu-hái ; chiâh-iêh-sí ; thun-kim--si ; tiâu-äm--si.  
**suit**, of clothes, chék-hù sa<sup>n</sup>-khòu ; chék-thàu hók-sek.  
**suit**, at law, sông-sû ; kua<sup>n</sup>-si. *see SUE*.  
**suit**, to, háh ; háh-êng ; kah ; kah-pân. *to suit people*, chhèng-nâng-i ; háh-nâng-i ; sûn-nâng-sim ; têng-i ; kûe-

1. *suit one, as clothes*, kah-sin. *suitable*, kah-kah ; khaphchhiet ; kah-pān.
- sullen**, mīn pāu-pek ; mīn-sek ou-àm ; sè<sup>o</sup>-chhēng mī-hó ; kou-ták-siè<sup>o</sup> ; mīn pū-àu pū-àu ; mīn hím-hím.
- sulphur**, liú-ñg.
- sultry**, hiap-zuāh ; pāu-jiét ; pek-zuāh. *wind*, huang nā<sup>o</sup>-nā<sup>o</sup>.
- sum**, *to*, kāng-kòi ; háh-kāng ; tsóng-kòi ; tsóng-siàu ; kat-tsóng-siàu. *the sum of this is that—*, tsóng zū-ngân--tsü—.
- summary**, tāi-ì ; tāi-khài ; tāi-iàu ; tāi-tsóng-tsáng ; tāi-liák ; iàu-ngân ; pau-kuat.
- summer**, hé ; hé-thi<sup>o</sup> ; zuāh--thi<sup>o</sup>. *dress*, zuāh-sa<sup>o</sup>.
- summit**, téng. *of hill*, sua<sup>o</sup>-téng.
- summon**, tiāu ; tiāu-hàm ; hàm ; kiè. *to issue a summons*, tshut-phiè.
- sumptuous**, hong-húa ; phái-chhiâng ; phâng-phài (*of feast*).
- sun**, jit ; jit-thâu ; thài-iâng. *light*, jit-kuang. *beams*, jit-tsam. *heat*, jit-khí. *the sun is not strong*, jit-sek chí<sup>o</sup> ; jit-tsháu chí<sup>o</sup>. *-rise*, jit tshut ; jit-thâu tshut ; jit khí. *-set*, jit lóh ; jit-thâu lóh-sua<sup>o</sup>. *declining Westward*, jit siâ-sai. *-dial*, jit-kui. *shadow*, jit-iá<sup>o</sup>. *eclipse*, jit silh. *to sun oneself*, chieh-jit. *to dry in the sun*, phák-jit ; sài-jit. *sun-stroke*, jit phák-sí (*fatal*) ; tòng-sú.
- Sunday**, lói-pài-jit.
- sundries**, tsáp-hùe ; tsáp-múeh.
- sunk**, *in vice*, jíp-güa-sü<sup>o</sup> ; tshap - jíp güa - sü<sup>o</sup> ; jiám--tiéh güa-sü<sup>o</sup>. *sunken eyes*, mák thap-thap ; mák-chiu chhim-au.
- supercargo**, tshut-hái ; thâu-mák.
- supercilious**, mák-khang tōa ; thói<sup>o</sup>--nâng mī-khí ; thói<sup>o</sup>--nâng mī-chiê<sup>o</sup> ; thói<sup>o</sup>--nâng mī-tō-mák-kak ; mák--tang bô-nâng ; phâng jiák-bô-nâng.
- supereminent**, thiàu-khûn ; tshut-chèng ; tshut-thoh.
- supererogation**, hün-güa tsü<sup>o</sup>-kong.
- superficial**, chhín-tshái-tsò ; súi-pién-tsò ; tshó-liák ; ma-ma - hu ; güa-phûe kái-kang-hu ; phûe - mô<sup>o</sup> kái-kang-hu. *learning*, chhién-hák.
- superfine**, siăng-téng-iù<sup>o</sup> ; tsùe-iù<sup>o</sup>-sòi ; cheng-sòi.
- superfluous**, ién-û<sup>o</sup> ; mîn-êng. *talk*, lo-so ; lo-lo so-so.
- superintend**, chiáng-kuán ; lí ; chiáng-lí ; chiáng - chip ; chiáng-siú<sup>o</sup> ; chip-lí ; kam-tok ; tok-kang ; tiám-tok.

- superior**, *to*, iâ"; iâ"-kùe; kiê"-kùe; kèng-hó. *a*, tōa-nâng; tō-chiê" kâi-nâng; chiê"-pùe tsun-chiáng. *officers*, chiê"-si. *the superior man*, kun-tsü.
- superlative**, *degree*, chì; kék; siäng; sîm; kùe; tsáp-hun.
- supernatural**, *beings*, sîn-mêng; sîn.
- supersede**, thòi-tsò; chih-jím.
- superstition**, sièn-sià"; hàu"-kú-kuài.
- supper**, mē"-àm-pñg; mñg-pñg; àm-tñg; mñg-tñg. *to cook*, tsü"-mê"-hng; pû-àm - pñg. *The Lord's Supper*, Tsú kâi-sià"-tshan; mñg-tshan. *to observe the*, siú-mñg-tshan.
- supplant**, tsàm-tsñg-nâng; tsàm-mông.
- supple**, jiû; jiû-nñg; nñg.
- supplement**, *to*, póu-khueh; póu-thi".
- supply**, keng-kip; kip-pun; kip-ý.
- support**, iáang; iáang-iók. *one's parents*, hõng-iäng pë-bó; chhí-húe-sít; chhí-húc-thâu.
- support**, *or hold up*, hû; hû-phû; hû-khí; hû-kúi". *a support*, thiäu-tú; tú.
- suppose**, *to*, sië"; phah-sñg; kđi-sñg. *I supposed (erroneously)*, sah--tsò; gî--tsò; sië"--tsò; gî-sî; kâu-kiè; khue-tiâ"; pân--tsò. *supposing*, pí-zû; phî-zû; kiá-zû; kiá-sái; zû-jiák; thág-jiák; siet-sái.
- suppress**, him-tiäu; chí-at; iap-chì; iap-hók; teh; jih. *a book*, tsü-chheh tui-jip-khòu.
- suppurate**, se"-lång; pû-lång; kùan-lång; kâm-lång.
- Supreme**, *The*, Chì-Siäng--chiá.
- sure**, ún-kù; kien-kù; tho-tàng. *surely*, tiâ"-tièh.
- surety**, tam-sêng; tam-pó; pó-niá"; tam-jin; tong-pó.
- surface**, mîn; güä-mîn; güä-phûe; chiê"-mîn; téng-mîn; mîn-téng. *of the sea*, hái-mîn.
- surgeon**, güä-khue sin-se"; ui-sie"-kháu sin-se".
- surly**, kou-phiah; kou-tak-siè".
- surname**, sè". *what is your?* kùi-sè"? *my surname is*, pî-sè"; mûi"-sè".
- surpass**, *the whole world*, kâi-si. •see SUPERIOR.
- surplus**, ū-û; tshûn; sîn.
- surprise**, kia"-hái; hái-i; khî-i.
- surrender**, hàng; hàng-hók; kùa mîn-chièn-pái.
- surround**, ûi; sî-ûi; chiu-ûi sî-phî"; thûan-thûan ûi-tsü; tshûan-ûi.

- survey**, *land*, chiāng-tī; chiāng-tshâñ; niē"-tshâñ. *a coast*, thàm-sua-tsúi. *troops*, thóï"-tshau.
- suspect**, gî; tshai-gî; gî-tshai; kia"-ùi; khióng-phâ".
- suspend**, *to*, tiàu; hûi"; kùa.
- suspense**, khùa-sim; khùa-lü"; khùa - liäm; khùa - mō"; hûi"-mō"; hûi"-hûi" tō-mō".
- suspicious**, khó-gî; hó-gî; móng-móng. *person*, to-gî.
- sustain**, hû-khí; hû-tsõ; tsâi. *can*, ká"-tng. *I cannot sustain it*, uá m̄-ká"-tng; sêng-tsâi m̄-khí.
- suture**, thi"-tsüe; tsam-tsüe; to-hûn; suà"-tsüe.
- swagger**, iâu-iâu pái-pái.
- swallow**, l̄"; l̄"-chiáu. *nest of*, l̄"-siü; l̄"-tâu. *edible nests*, ièn-o.
- swallow**, *to*, thun; thun-lóh-khù. *with effort*, kү--lóh-khù.
- swan**, khok; thien-gô.
- swarm**, chèk-khûn. *swarming with fish*, h̄i kău-tsâi.
- swathe**, tî"; tsat; pau.
- sway**, *to, in the wind*, iâu-lâi iâu-khù.
- swear**, huat-sî; mēng-sî. *before heaven*, tng-thi" mēng-sî.
- sweat**, kúa". *to*, lâu-kúa". *see PERSPIRE*.
- sweep**, sàu; sueh; tshói"; púa". *together, with fingers*, sa-bûa.
- sweet**, tiâm; kam; kam-tiâm. *-meats*, tiâm-liâu; thñg-liâu; müeh-chiâh. *words*, ki - tshùi chhî - chhî - tiâm. *sweeten*, suah-thñg; lóh-thñg; chhiau-thñg. *smell*, phang.
- sweet-bread**, *or pancreas, of pig*, tû-chhieh.
- swell**, *to*, chéng; chéng--khí-lâi; chéng-hap; hap; chéng-tng. *slightly, as from insect bites*, phûe hàng-hàng.
- swift**, mé"; khùe; sok.
- swim**, siü; siü-tsúi; phû-tsúi (*to float*).
- swindle**, kuang-phièn; kuang-lau; lau-phièn-nâng. *swindler*, láu-kiá".
- swing**, a, chheng-chhiu; chhien-chhiu. *to*, phah chheng-chhiu; sô-lâi sô-khù.
- swine**, tû. *to keep*, chhî-tû.
- swoon**, m̄-tsai-nâng; sit-sin; hun-kóng; hun-mî".
- sword**, *to*; kiàm. *exercise*, bú-to möng-kiàm. *to draw*, pôih-to. *to sheath*, to jip-to-khak.
- syccee**, uâng-pó; khiâu-thâu-si; khò-si.
- sycophant**, tsù-kiong; pui-thiám; thiám-mî".

**symmetry**, siang-phùe ; siang-chhèng ; kah-tit-kùe ; siang-tùi.

**sympathy**, tâng - chhéng ; tâng-sim ; tâng-l ; tâng-iu tâng-lák ; thói-thiap (*kind consideration*) ; thói-liâng (*making allowance for another*) ; thí-liâng (*id.*).

**syphon**, tsúi-thiu ; khek-tsúi-tâng.

**syringe**, tsúi-kiuh ; tsúi-thiu ; tsú-chheng. *to, chheng ; thiu-sói.*

**syrup**, thñg-tsúi.

## T.

**tabernacle**, pòu-phâng ; tiè"-mõ".

**table**, tshñg. *one, chék-chiah-tshñg. long and high, kí-tshñg. to lay the, pái-tshñg. sit at, tsõ-siâh. to lay the table-cloth, tshü-tshñg-pòu. embroidered cloth hung in front of table, tshñg-kûn.*

**table, or index**, mák-lòk.

**tablet**, ancestral, sín-tsú-pái ; ke-sín ; bák-tsú ; sín-tsú. *setting forth any one's merit, pín-hiâh ; pái-pín.*

**tack**, a, kiâh-teng. *to tack (sew), thí"-tùe.*

**tack**, *to, as a ship*, khau-huang ; hùe-phâng.

**tactics**, pia"-huap ; chièn-huap.

**tadpole**, kap-kiú-kuai.

**tael**, *one, of silver*, chék-nié"-ngûn.

**tail**, búe. *peacock's tail feather, khóng-chhieh-lêng. the peacock spreads its tail, khóng-chhieh khui-phìn. to wear a peacock's tail feather, tài (or, tì) khóng-chhieh-lêng. see QUEUE.*

**tailor**, tshâi-hông ; thí"-sa" sai-pẽ.

**taint**, tiám-u ; jiám ; jiám-u ; mák--tiéh. *tainted, as fish, ien ; siéh-bî.*

**take**, khiéh ; tshú ; ni" ; lah ; put ; tsang. *your book, khiéh lú-páng-chheh. a fort, phah-phùa phàu-thâi. a standard, chhié"-kî ; tóh-kî. away, khiéh-khù ; siu-khî ; tóh-tiâu. along with tea, &c, phùe-tê ; phùe-tê-chián. with one, thùa-khiéh. the air, lâ-liâng. an inventory, tiám-hùe-muéh ; kiám-tiám. by lot, khieh-khau. care, tsú-sòi ; kún-sín ; sié-sim ; kún-sim ; sòi-jí. care of, thói-siú ; chiàu-kù ; liâu-lí. care of oneself, tsü-kí pó-tõng.*

- down*, khieh--löh-lái; pak--löh-lái. *exercise*, khù-thit-thò; kiâ"-thit-thò; kiâ"-siau-iáu; ôi"-pôu; kîn-kiâ"; kiâ"-lái kiâ"-khù. *one by the hand*, khan-chhiú. *leave of*, kàu-sì; sì-piét; siang-piét; chiám-piét; kàu-piét. *one in (cheat)*, tshuah; phièn; kuang-phièn. *medicine*, chiâh-iéh. *out of the water*, liáu--tiéh. *off, shoes or clothes*, thng-tiáu. *off, a hat*, pak-tiáu; hien-tiáu. *one's hat to any one*, hien-khí-bô tsò-lói-siàu. *off a cover*, iáu"-khòi"; iáu"-khàm; iáu"-khui. *out a splinter*, thie-tshua"; kiah-chhi. *snuff*, thie-phí"-hun (*out of bottle*); chiâh-phí"-hun; hngh-phí"-hun. *up, with chopsticks*, koih. *with two fingers*, nueh"; ni". *under the arm*, kóih tò koh-é. *the right hand path*, tûi-chiâ"-chhiú-pòi" khù. *a disease*, tiéh-pé"; üe-tiéh-pé"; jiám-tiéh-pé"; thûan-jiám. *upon oneself*, ka-kí tam-sêng; ta"-tng; tsüu-tsuan (*without authority*). *fire*, tóh-hué. *a wife*, tshüa-chhin; tshüa-bóu; tì-ke. *hold of*, chhiú liáh; kheh-kín; khí"; khí"-kín; mán-kín; khan-kín. *hold of one's queue*, khím-pi"; tsáng-pi"; mán-pi".
- tale**, *a*, chék-tng-kóu; kóu-chheh. *to tell tales*, óh-kóu. *-bearer*, pua"-sí-hui; pua"-pái; pua"-so; kòi"-so.
- talent**, tshái-chhêng; tshái-lêng; pún-sü; pún-niá". *a talented person*, tshái-tsü; ü-tshái-chhêng.
- talisman**, hû; hie"-hû. *to wear*, kùa-hû.
- talk**, káng; tà"; tà"-üe; phuéh; phuéh-üe; phít-phuéh; thám-lün. *at random*, thèng-tà". *boastful*, huah-sì; thóu-huah. *talkative*, tsöi-üe; üe-bì tsöi; tshùi tsöi; tshùi-táu tsöi; lo-so; lo-lo so-so.
- tall**, kúi"; kúi"-töa; sin kau.
- tallow**, gû-lâ; ié"-lâ; iû-lâ.
- tally**, *a*, háp-tâng; chhiam. *to*, hû-hâh.
- talons**, jiáu. *to seize with*, jiáu khím--tiéh; jiáu tah--tiéh.
- tamarisk**, súi-si-liú; súi-liú.
- tame**, sék. *to*, chhi-kàu-sék; khu-khek i-kái-sé" löh.
- tamper**, *with*, sic-pa-lói; sie-bú-löng; sie-pin-thng.
- tan**, *to*, sék-phûe. *tanner*, sék-phûe sai-pé.
- tangled**, *thread*, sùa" zû-zû; sùa" tî"--tiéh; sùa" tî"-khat.
- tank**, tsúi-kúi"; tsúi-tsö; tsúi-táu.
- tap**, *to*, tah. *at door*, phah-mâng.
- tape**, tða; mî"-se-tða. *-line*, pðu-chhieh. *-worm*, pf"-kam-thâng.
- taper**, *a*, chek.

- tapering, chiam.  
tar, ta-ma-iû.  
target, pá ; chi<sup>n</sup>-pá. *centre of, āng-sim.*  
tariff, of duties, chek-lî ; hiàng-pâi.  
taro, ōu ; ōu-thâu (*large*) ; ōu-nňng (*small*).  
Tartar, Múa<sup>n</sup>-chiu ; Móng-kóu ; that-kiá<sup>n</sup>. *language,*  
chheng-bún.  
task, khang-khùe. *to finish a, uân-kang.*  
tassel, of cap, āng-eng ; chék-phau-eng.  
taste, bî ; bî-sòu ; khî-bî. *to, siê<sup>n</sup>-bî ; chhlî-bî. tasteless,*  
bô-bî ; bô-bî-sòu ; bô-khî-bî ; pêh-chia<sup>n</sup> pêh-chia<sup>n</sup> ; bî pôh ;  
bî tâ<sup>n</sup> ; chiá<sup>n</sup>-tâ<sup>n</sup> ; tâ<sup>n</sup>-pôh.  
tattered, phùa ; phùa-tshùi ; i-sa<sup>n</sup> lâm-lú ; uân - sui - sa<sup>n</sup>  
pue-lêng-khòu.  
tattle, tà<sup>n</sup>-ôi<sup>n</sup>-üe ; bô-siang-kan-üe ; üe-bî tsôi.  
tattoo, chhiah-phûe-hu ; phûe-hu chhiah-jî.  
Tauist, doctrine, Tău-kà. *sect, Tău-ke. priest, Tău-sû ;*  
sai-kong.  
tautology, tà<sup>n</sup>-liáu tsâi-tâ<sup>n</sup> ; bûn-jî têng-hok.  
tavern, chiú-tiàm ; chiú-lâu.  
tax, hiáng (*customs dues*) ; niê<sup>n</sup> (*land-tax*) ; tshân-niê<sup>n</sup> ;  
chi<sup>n</sup>-niê<sup>n</sup> ; li-kim (*likin*). *to pay, uân-niê<sup>n</sup> ; náp-niê<sup>n</sup>. collectors of, niê<sup>n</sup>-chhe ; tou-chhe.*  
tea, tê. *leaves, tê-hiêh ; tê-bí. used leaves, tê-phoh.*  
*-plant, tê-tsâng. to make, pû-tê ; pheng-tê ; phäu-tê ;*  
*tshong-tê. infuse in covered cup, him-tê. invite one to*  
*take, chhiá<sup>n</sup>-tê. pour out, sai-tê. hand round, khâng-*  
*tê ; kхиâ-tê. drink, chiâh-tê ; ím-tê. to fire, püe-tê.*  
*tea-taster, tê-sû. box of, chék-sie<sup>n</sup>-tê. cup, tê-cheng ;*  
*tê-pue ; tê-au ; kái-au. canister, te-bí-kuàn ; siah-kuàn.*  
*kettle, tê-ue. pot, tê-kuàn ; tshong-kuàn. tea-poy, tê-*  
*kí. saucer, tê-tsûn ; tê-tih ; tê-pûa<sup>n</sup>. strainer, tê-thai.*  
*tea-men, tê-kheh. siftings, tê-hu ; tê-kueh. wholesale*  
*tea warehouse, tê-hâng. shop, for selling tea leaves, tê-*  
*tiàm ; tê-bí-phòu. shop, for selling tea to drink, tê-kuán ;*  
*tê-ku<sup>n</sup>. -harvest, tê-tang. tea producing region, tê-sua<sup>n</sup>.*  
*to gather, tshái-tê ; tiah-tê.*  
teach, kà ; kà-hùe ; kà-sî ; kà-hùn ; chí-kà ; chí-sî ; kà-  
tsû ; kà-tău. *teacher, sin-se<sup>n</sup> ; sû ; láu-sû ; kà-sû ; kà-*  
*tsû sin-se<sup>n</sup>.*  
tear, lî ; lî-tiāu ; lîh ; phùa ; phùa-lîh. *off, as skin of*  
*anything, peh-tiāu ; lî-tiāu ; pak-tiāu.*

- 
- tears**, mák-tsap ; mák-lüi. *to shed*, lâu-mák-tsap ; mák-tsap lâu.
- tease**, kek-náu<sup>a</sup>; pin-thâg.
- teat**, gû-ni<sup>a</sup>-thâu.
- tedious**, *work*, kú-tâng khang-khùc ; tsò-kàu-ùi.
- teeth**, khí ; gê ; tshùi-khí. *molar*, gê-thâu-khí. *large ugly*, sái-poi<sup>a</sup>-gê. *to get teeth*, huat-khí. *to pull out*, khieh-khí. *to put in false*, sie<sup>a</sup>-khí. *to gnash*, kã-gê.
- telegraph**, tiẽn-pò-sùa<sup>a</sup>. *to*, kià tiẽn-pò-sùa<sup>a</sup>.
- telescope**, tshoi<sup>a</sup>-lí-kià<sup>a</sup>.
- tell**, tà<sup>a</sup>; káng ; pò-tsai ; kàu-tsai ; tát-tsai ; thong-tsai. *tell him*, käng-i-tà<sup>a</sup>; pò khüt-i-tsai ; tà<sup>a</sup>-i-tsai. *tell-tale*, pua<sup>a</sup>-sí-hui ; pua<sup>a</sup>-lái pua<sup>a</sup>-khù ; pua<sup>a</sup>-pái ; pua<sup>a</sup>-so.
- temerity**, ká<sup>a</sup>-tsò ká<sup>a</sup>-ùi ; hiám--tang tsò.
- temper**, sè<sup>a</sup>; sè<sup>a</sup>-chhêng. *bad*, phi-khí. *hasty*, sè<sup>a</sup>-thâu kín (*or*, kip). *to restrain one's*, jím-sè<sup>a</sup>; lún-sè<sup>a</sup>. *to give way to*, jím-sè<sup>a</sup>; tsòng-sè<sup>a</sup>.
- temper**, *to, iron*, thih chhih-tsúi ; ngàn-tsúi ; ngàn-thih; chhih-thih.
- temperate**, tsat-éng ; liâm-tsat ; liâm-ché<sup>a</sup> kúa<sup>a</sup>-iòk.
- tempest**, huang-thai ; khuang-huang më<sup>a</sup>-höu ; huang-höu tâi-tsak.
- temple**, keng-biē ; am ; biē-tâng ; tōi<sup>a</sup>-tâng. *ancestral*, sù<sup>a</sup>-tâng. *Confucian*, sià<sup>a</sup>-biē ; jí ; tōi<sup>a</sup>.
- temples**, *the*, tsháu-ngán ; hiâh-kak (*projecting parts of forehead*).
- temporary**, chiäm ; chiäm-sí.
- temporize**, siàng-ki zû-töng ; thói<sup>a</sup>-sí lâi-kiâ<sup>a</sup>; súi-ki èng-pièn ; tshu-sí ; thói<sup>a</sup>-sí ; kúa<sup>a</sup>--nâng sí-heng.
- tempt**, iú-hök ; ín-iú ; ín-jlp mì<sup>a</sup>-thû.
- ten**, tsáp. *ten times better*, kiãng-ke tsáp-püe. *several tens*, kúi-tsáp. *ten thousand*, chék-büan. *not one in ten*, tsáp--tang bô-chék. *see TENTH*.
- tenant**, tshù-tóï<sup>a</sup>.
- tend**, *towards*, hiàng tui-hü-kò khü.
- tender**, chí<sup>a</sup>; iú<sup>a</sup>; jiù ; sou ; nñg ; nap. *hearted*, tshü-sim ; tshü-hüa. *eyes*, mì<sup>a</sup>-mák-ki<sup>a</sup>.
- tendon**, kün. *the large one at the heel*, äu-te<sup>a</sup>-kün.
- tenon**, sún. *mortice and*, khang-sún. *to fit mortice and tenon*, tàu-sún ; tàu-löh-sún ; löh-ngám ; tàu-ngám.
- tent**, pòu-phâng. *to pitch*, tah- (né<sup>a</sup>-; khui-) pòu-phâng.
- tenth**, *the*, tōi<sup>a</sup>-tsáp. *one*, tsáp-hün tsü-chék ; tsáp-hün

- tshú-chék. *the tenth day of the tenth moon*, tsáp-guéh chhiu-tsáp.
- tepid**, lā-lun-sie ; sie-lun sie-lun.
- terminate**, uân ; hiah ; liáu ; suah.
- termination**, kiáu-búe ; suah-búe ; hǎn ; chí ; kài-hǎn.
- terrace**, *as field or garden on hillside*, sua"-siâ.
- terrify**, heh-nâng-kia"; kia"-heh-nâng ; phièn-nâng-kia".
- terrified*, kia"-phùa-tá"; kia" kàu-sàng-tá"; kia" kàu-kóng ; kia" kàu ngóh-ngóh.
- territory**, tî-hng.
- test**, chhì ; chhì-thói"; chhì-ēng. *has been tested*, ū-hāu - ngiäm--kùe ; ū-chhì-ngiäm--kùe.
- testament**, zûi-tsü ; zûi-tsok. *Old and New*, Kû-Sin - ieh.
- testicles**, lâng-hút ; siën-hút ; gúa-siën.
- testify**, chèng ; keng - chèng ; tsò - chèng ; tsò-chèng-kū ; tsò-chèng-kí"; tsò-kan-chèng.
- testimony**, chèng - kū ; kan - chèng ; chèng - ngân ; chí - chèng.
- than**, *more*, put-chí ; m̄-chheng ; put-tòk ; m̄-khéng ; tsōi--kùe ; ke--kùe ; huân - liáu - ke ; huân - kèng - ke ; siäng - chhiá"-ū. *he is older than I*, i tōa-uá ; i tōa-kùe-uá. *no more than*, put-kùe. *more than ten*, tsáp - gúa ; tsáp - tshut ; tsáp-ū ; tsáp-tshûn.
- thank**, siâ ; kám - siâ. *many thanks*, tsōi - siâ ; to - siâ ; kám-mông. *thank you*, lâu--lý ; huân--lý ; huân-lâu--lý ; bûa-lûi--lý ; lûi--lý ; tōa-lâu-nâng ; chhit - lâu poih - tōa ; siü-hûi ; niá"-hûi ; niá"-chhêng ; kám-chhêng ; hûi - sim ; phièn--lý hûi - sín ; lâu-tõng--tiéh lý ; lâu-tõng--tiéh tái-kè. *I will thank you to come*, lûi - lý - lâi ; chhiá"-lý-lâi. *no need for thanks*, tà"-kàu-lûi--kâi-ue ; sî-púng-téng ; sî - púng-hûn ; khí-kâ"; hua"-hí ; hó - ue ; kôi-kôi ; kái - i - sü tiâ"-tiâ"; mién - kám-siâ. *to return thanks*, tap - siâ. *letter of thanks*, siâ-thiap. *thankful*, kám-ün put-buâng ; kám-ün put-chhién ; kám-liâm tõ-sim ; mông-ün tài-tek ; kám-ün tài-tek ; pò-ün ; tsai-ün. *thankless*, buâng-ün ; buâng-ün hû-ngî ; hiau-chhêng tsóh-ngî ; bô-jin-ngî ; buâng-chhêng ; kùe-kè" thiu-kúai. *thankworthy*, kai-siâ.
- that**, hý ; hý-kâi. *that which he said*, i-só-tâ". *that is to say*, ngân-khî. *that night*, hý-chék-mê". *that side*, hiè"-pôi" ; hiè"-thâu. *at that time*, tng-sî.
- thatch**, tshù-téng khàm- (or, khòi"-) tshiâu ; tién-kâi.

- thaw**, sng-soh siau-iē".
- theatre**, hì. *stage of*, hì-thâi; hì-pê". *to go to the, theatricals*, tsò-hì.
- theft**, thau-khiéh-muéh; thau-tâu; tâu-chhiap; thau-chhiap.
- theme**, tâi-mák. *to give out a*, tshut-tôi; tshut-tâi-thâu.
- then**, jiên-ău; ău; chiû; chià". *at that time*, tng-sì; hú-tsún; hú-sì; hú-hûe; hú-tsún-muéh.
- thence**, tshông-hú-kò; iú-hú-kò.
- there**, tō-hú-kò; tō-hú kha--thâu; tō-hiè"-thâu; tō-hú-pôi". *there are*, ū. *there are not*, bô; m̄-chêng-ū. *thereabouts*, tō-hú tsói"-ău; tō-hú lín-kün; tō-hú tsó-iü; tsha-m̄-to; tsuah-m̄-ău.
- therefore**, só-i"; kù-tshú; in-tshú; in-tl; uân-tl.
- thermometer**, hân-sú-tsam.
- these**, chí-kâi; chí-tsùa"-kâi; chí-chià"-kâi; chí-chék-khài.
- they**, i; in; hú-chià" kâi-nâng.
- thick**, kău; bát; küt (*consistency*).
- thicket**, chhl-phè; chhl-nâ"-phè; chhiū-nâ".
- thief**, tshát; tshát-bé. *thievish*, tshú-tshát; tsát-kiá". *see THEFT.*
- thigh**, tōa-thúi; thúi-thâu. *bone*, thúi-thâu-kut.
- thimble**, pòu-tsói"; phûe-tsói"; tâng-tsói".
- thin**, poh; so; so-poh; chhieh; kà; hi; lang; sán. *congee*, chhieh-mûe; kà-mûe".
- thing**, muéh; muéh-kiâ". *no such thing*, bô-chí-kâi chhêng-lí. *how many things?* jieh-tsói kiâ"-muéh ?
- think**, sië"; liäm; sú-sië"; sú-liäm; phah-sng; phe"-phah. *of one*, kí-liäm. *I rather think so*, ká"-sí; iau-ká"-sí chíè"-se"; ká"-ú. *highly of one*, thói"-töng; kùi-töng. *not worth thinking of*, míñ-khùa-sim. *I thought (erroneously)*, uá kâu-kiè; khue-tiâ"; sah-tsò.
- third**, tōi"-sa".
- thirsty**, âu ta. *to assuage thirst*, chí-khuah; kói-khuah; chí-âu; zün-âu.
- this**, chí; chí-kâi; tshú; chí-kâi. *year*, kin-nî"; kim-nî"; hin-nî"; pñg-nî"; chí-nî". *morning*, kim-tsá; mñg-khí; mñg-khí-tsá. *day*, kim-jít; kiá"-jít; hin-jít; pñg-jít.
- thong**, phûe-tòa.
- thorax**, heng-tsói"; sim-kua"; sim-kua"-thâu; heng-kua"-thâu.

- thorn**, chhì. *thorny*, se<sup>n</sup>-chhì. *to be pricked by a*, chhiah-tiéh-chhì.
- thoroughfare**, thong-lōu. *no*, khút-thâu-hāng (*a blind alley*).
- thoroughly**, tsáp-hun; tshüan. *learned*, thong-thiet; thàu-thiet.
- though**, sui; sui-jién; sui-sí. *though....still*, sui-jién.... huân-liáu. *even though*, tsòng; tsòng-jién.
- thought**, siē<sup>n</sup>-thâu; liäm-thâu; sụ-liäm; l-sụ. *thoughtful*, chhim-siē<sup>n</sup>; ién-lụ; chhim-sụ ién-lụ. *thoughtless*, m̄-tsai-siē<sup>n</sup>; bōi-siē<sup>n</sup>; thien-thien. *see THINK*.
- thousand**, tshoi<sup>n</sup>; chék-tshoi<sup>n</sup>. *by thousands and tens of thousands*, káng-tshoi<sup>n</sup> káng-būan.
- thread**, sùa<sup>n</sup>. *silk*, si-sùa<sup>n</sup>. *gold*, kim-sùa<sup>n</sup>. *to, a needle*, tshng-tsam; tshuan-tsam. *to, cash*, tshng-chí<sup>n</sup>.
- threaten**, kia<sup>n</sup>-heh; kia<sup>n</sup>-tiéh-nâng; heh-kia<sup>n</sup>-nâng.
- three**, sa<sup>n</sup>. *three-ply rope*, sa<sup>n</sup>-kóu-soh. *three-cornered*, sa<sup>n</sup>-kak. *thrice*, sa<sup>n</sup>-hue; sa<sup>n</sup>-pái; sa<sup>n</sup>-tshụ; sa<sup>n</sup>-hâng; sa<sup>n</sup>-tung; sa<sup>n</sup>-ē; sa<sup>n</sup>-tsau.
- thresh**, phah-tiǔ; phah-chhek. *threshing tub*, sut-thâng. *ladder of ditto*, sut-thâng-thui. *mat enclosing ditto*, sut-thâng-tiäm; sut-thâng-phâng; sut-thâng-üi; sut-thâng-chia. *threshing floor*, hue-tiâ<sup>n</sup>; chhek-tiâ<sup>n</sup>; chhek-tiê<sup>n</sup>.
- threshold**, m̄ng-töi<sup>n</sup>.
- thrifty**, sé<sup>n</sup>-ēng; kхиäm; kхиäm-ēng; tsat-ēng; ū-tsat-tōu.
- thrive**, heng-sëng; mõng-sëng.
- throat**, âu; âu-lêng. *cut one's*, kү-âu. *sore*, âu-lêng thiâ<sup>n</sup>.
- throne**, imperial, kim-lüan-töi<sup>n</sup>; lêng-üi; tai-pó; thi-üi. *royal*, uâng-üi; tsö-üi. *to ascend the*, teng-ki; teng-üi; chiet-üi; tsö-üi. *to usurp the*, tshüan-üi.
- throng**, a, chék-khûn-nâng; nâng-muéh tsát-tsát; nâng-muéh hun-hun; lâu-jiet. *to throng*, oi-oi léng-léng; oi-oi chí<sup>n</sup>-chí<sup>n</sup>; sie-chí<sup>n</sup> sie-kóih; sie-oi sie-léng.
- throttle**, liü-âu; liü-âu tê<sup>n</sup>-chih; tê<sup>n</sup>-âu.
- through**, thong; thàu; thàng. *to come through the rain*, hám-hôu-lâi; mâu<sup>n</sup>-hôu-lâi. *to pass through a place*, tui-hý-kò keng-kùe; keng tui-hý-kò-kùe. *through fire and smoke*, mâu<sup>n</sup>-in tút-hué.
- throw**, *to*, kák; sek; phìn; tiäu; tâ<sup>n</sup>. *away*, kák-

tiāu ; sek-tiāu ; hám-tiāu ; khì-tiāu ; tiu-tiāu ; lòi-tiāu ; phau-tiāu. *into the water*, tāu-tsúi ; kák-lóh-tsúi. *off clothes*, thng-tiāu ; pak-tiāu. *one down*, léng-puáh ; léng-nâng tiéh-puáh. *the blame on others*, keng tō-pát-nâng-sin-téng. *about*, iā-sí-tshù ; phuah-múa-kò. *dust on head*, tsang-sua thák thák ; éng-sua thák-tó thák-kak. *throw up things, as bricks*, tiāu-chiē ; tiāu-kúi. *to throw a net*, pha-mãng.

**thrust**, *into*, tshng ; tshah ; chhiah ; kù. *thrust through with a spear*, éng-chhie tshng-thàng-kùe-khù.

**thumb**, chhiú-tsói-thâu ; tsói-thâu-kong ; tsng-thâu-kong ; tōa-tsói. *thumb-ring*, pan-chí.

**thump**, tshùa ; túi ; tèng.

**thunder**, lúi ; lúi tân ; lúi hiáng ; thi-lúi ; lúi tân lh-leh-kiè ; lúi phah-kiă-leh ; lúi-sia phek-lék. *and lightning*, lúi tân, thi sih ; lúi-tiĕn tăi-tsak. *great thunder-storm*, khí-ngóu-lúi. *the thunder-god, or thunder as a destroying agency*, lúi-kong. *killed in thunder-storm*, lúi khà-sí ; lúi khà, húe sie. *thunder-bolt*, lúi-kong-tsám.

**Thursday**, lói-pài-sí ; pài-sí.

**thus**, chiè-se ; àn-chiè-se ; àn-chiè.

**thwart**, ngék nâng-kái-i ; nûa-tsó ; tsó-chí.

**tibia**, kha-tâng-kut ; kha-liâm-kut.

**ticket**, pawn, hui ; hui-kiá ; tñg-phië ; tñg-hui. *passenger's, tsún-hui ; tsún-toa* ; tsún-phië.

**ticklē**, niau ; niau-chiē ; niau koh - tang - ē (*one's side*) ; niau-kha-tói (*the soles of one's feet*).

**tide**, tiê-tsúi ; lâu-tsúi. *full*, lâu-tsúi tř ; lâu-tsúi pá. *flood*, nám-lâu ; jíp-lâu. *ebb*, khó-lâu ; pak-lâu. *spring-, tōa-lâu-tsúi. neap-, sié-lâu-tsúi. turning*, lâu tñg. *go with the*, kúa-lâu-tsúi. *favourable*, sün-lâu ; kúa-lâu ; hâh-lâu. *adverse*, ngék-lâu ; thê-lâu. *sail against*, tulâu.

**tidings**, sie-sit ; sin-bün ; sìn-sek ; sie-sek.

**tie**, pák ; kat ; khún ; sng ; khún-pák. *a knot*, thám-khat ; kat-khat. *a hard knot*, thám-sí-kat ; kat-sí-khat. *a loop knot*, thám-uâh-khat. *very hard and fast*, sng-kín. *more loosely*, pák-khùa ; thák-léng. *together*, pák tsò-chék-é.

**tier**, *one*, chék-tsång. *in tiers*, chék-tsång chék-tsång.

**tiger**, hóu ; lâu-hóu ; niâu-hóu.

**titfin**, tiám-sim ; chiah-jít-tàu.

- tight**, kín ; ân. *to draw*, túi-ân-ân.
- tile**, hiă ; tshù-hiă. *semi-cylindrical*, hiă-tâng ; hiă-thâng. *with hole for skylight*, thi"-thàng-hiă. *a tile-work*, hiă-iĕ. *to put on a roof*, khàm-hiă. *glazed*, chhe"-hiă. *for eaves, with points turned down*, hiă-tâng-thâu.
- till**, *to, the ground*, tsoh-tshân-hâng ; chèng-tsoh ; ke"-tsoh ; ke"-tshân ; kút-tshân.
- till (until)**, kàu ; chí ; thăi ; kip. *don't you go away till he comes*, i-büe-lái lú chhiá"-büe-khù ; lú tiéh-tán i-lái chia"-hó-khù. *the tide will flow till the third watch*, lâu jip kàu-sa"-ke" chià"-khó.
- tiller**, *of boat*, tōa-gé ; tōa-pè".
- timber**, sam-sái ; sam-liău ; tshâ-sái ; bák-liău. *merchant*, khui-sam-phòu ; khui-sam-chhiáng ; khui-sam-hâng ; tshâ-sái-phòu.
- time**, sì ; sì-hâu. *at that*, tng-sì ; hý-sì ; hý--kái sì-hâu ; tng-khí-sì. *what is the ?* ū-sí-mih sì-sìn ? kúi-tiám-cheng ? *at what ?* tì-sì ? sí-mih sì-hâu ? *have no*, m̄-đi" ; bô-đi". *to fix a*, tiá"-khì ; tiá"-tiéh jit-chí ; ieh-tiá" jit-khì. *at any*, put-lün tì-sì ; m̄-lün sí-mih sì-hâu. *when the time comes*, thăi sì-hâu kàu. *in time*, bô-mân ; hù--tiéh. *not in time*, hù-m̄-tiéh. *time flies*, sì-jit zû-so, kuang-im sū-chí". *in the time of Confucius*, tng Khóng-tsú kái-sì-hâu ; Khóng-tsú tiâng-sì. *another*, ē-jít ; ē-sí. *a long*, kú. *a short*, chiäm-sí. *any time will do*, bô-lün tiâng-sì tou-hó ; *put-khu* tì-kái sì-hâu tou-hó ; súi-pi n tì-kái sì-hâu tou-hó. *three times*, sa"-pái : sa"-tshù ; sa"-hâng ; sa"-hue ; sa"-tsúi. *many times*, ē-ē ; sí-sí ; lú-lú ; lú-tshù. *ten times better*, iá"-kue tsáp-püe. *timely*, hâh-sí ; tui-sí ; tng-sí ; tú-tiám. *time-serving*, súi-sí-pi n.
- timid**, bô-tá" ; ùi-thâu ùi-bué ; tham-se" phâ"-sí ; kia"-se" kia"-sí.
- tin**, p  -thih ; siah (*pewter*). *-foil*, siah-p  h. *tin-smith*, p  -thih sai-p   ; phah-siah sai-p  .
- tinder**, h  -hi  " ; lo ; h  -b  e ; ts  a-b  e ; ts  a-  n. *box*, h  -to-  p ; h  -hi  " -  p.
- tinge**, ji  m-sek ; n  f ; l  m ; i-sek.
- tinkling**, tin-tiang-ki  .
- tinsel**, *flowers*, kim-hue.
- tip**, *of nose*, phi"-thâu ; phi"-ts  n ; ts  n-thâu. *of finger*, chhi  -ts  i"-thâu. *of arrow*, chí"-b  e ; chí"-n  k ; chí"-chiam. *to stand on tiptoe*, l  ng-kh  -kha khiă.

**tipsy**, tsùi; chiāh-chiu-tsùi; tsùi-chiu. *slightly*, ba-bun-tsùi; mah-moh-tsùi.

**tired**, hék; khùn; khùn-tōa"; khùn-küan; khùn-hék; phi-küan; phi-khùn; phi-tōa"; kha sng, chhiú níng. *very tired with walking*, kiá"-kàu-héng. *to be tired of*, iàm; ùi; lóu; mài". *tiresome*, khüt-nâng se"-iàm; tshüa-nâng-ùi.

**tithe**, thiu tsáp-hün tsü-chék; tsáp-hün thiu-chék; tsáp tshú-khì-chék; tsáp-hün tshú-chék; ke-it-thiu.

**title**, *official*, kua"-hâm; cheh-hâm. *to confer a*, hong-chiak. *title-page*, phiau-thâu; chheh-phiau. *to write the title on the edge of a book*, siá-chheh-kha.

**tittle**, see JOT.

**to**, kàu. *speak to him*, kāng-i-tà". *bitten to death*, kā-sí. *to old age*, chl-kàu-läu.

**toad**, kap-pô.

**toast**, *to*, pek; püe. *bread*, püe-mi"-pau; pek-mi"-pau.

**tobacco**, hun. *leaves*, hun-hiéh. *prepared*, sék-hun. *pipe*, hun-tâng. *to smoke*, chiāh-hun; chiāh-sék-hun.

**today**, kim-jít; kiá"-jít; phng-jít; hín-jít; tshü-jít; chiet-jít.

**toe**, kha-tsói". *the big*, kha-tsíng-thâu-kong; kha-tsói"-thâu.

**together**, tsò-pû; tâng; kāng. *to walk*, tsò-pû-kiá". *have anything together, or in common*, sie-kāng.

**toil**, lâu-khóu; lâu-lát; búa-lâu; búa; búa-lát; khóu-sin; sin-khüñ; khün-lâu. *toilsome*, lân; kan-khóu.

**toilet**, *to make one's*, tá-pàn; siu-tsuang; tsuang-pàn. *table*, tsng-thái; kiá"-thái; kiá"-tshâng,

**token**, hō; piáu-kl. *secret*, àm-hō.

**tolerable**, nái-tit-khù; nái"-tit-kùe; lún-tit-kùe. *tolerably good*, òi-tsò-tit; tshó-liák tsò-tit; òi--nín tsò-tit; khó-f" tsò-tit; chiang-chiü tsò-tit.

**tolerate**, jím--nâng khü-tsò; bô-só-kím.

**toll**, kùe-lóu-chí"; kùe-hiàng-chí".

**tomato**, áng-sâi-kiá".

**tomb**, phûn; phûn-mô"; sua". *to worship at the tombs*, pài-phûn; kùe-tsúa; chl-sàu; chl-phûn; teh-tsúa.

**tomorrow**, mùa"-tsá; mùa"-khí; mà"-khí; mèng-jít. *day after*, áu-jít. *two days after*, tōa-áu--jít.

**tone**, sia"-im. *the eight tones*, poih-im.

**tongs**, thih-kí"; thih-khí"; thih-tü.

- tongue**, chih. *tip of*, chih-thâu. *to put out the*, chih tshun--tshut-lâi. *to scrape the*, kueh-chih. *tongue scrapper*, chih-kueh. *mother-tongue*, pñg-tî-üe; pñg-thôu-üe; thôu-im.
- tonic**, a, póu-iéh; póu-pí-iéh; póu-khì-hueh.
- tonight**, kim-mê<sup>n</sup>; mêt-hng; kim mñg; kim-siau.
- too**, many, khah-tsöi. *large*, khah-tôa; khah-kùe-tôa. *much*, khah-ke; khah-kùe-thâu. *young*, hûan-iáu-chi<sup>n</sup>; khah-chf<sup>n</sup>. *ripe*, kùe-sék. *do not be too sad*, mài-khah kùe-lñ; mìn-ëng hië<sup>n</sup>-kùe-lñ.
- tools**, ke-hué; khì-kü; khì-muéh.
- tooth**, -ache, khí thiä<sup>n</sup>. -brush, khí-sueh. -pick, khí-thak. -powder, khí-hún. *see TEETH*.
- top**, téng; thâu; mìn; téng-mìn; chië<sup>n</sup>-mìn; mìn-chië<sup>n</sup>. *of a hill*, sua<sup>n</sup>-téng. *topmost*, téng-téng; siäng-téng. *topsy-turvy*, tin-tò-thâu-chèng.
- top**, a, hâm-lâm-sít. *to spin a*, phah-hâm-lâm-sít.
- torch**, húe-pé; húe-nâ<sup>n</sup>.
- torment**, khóu-tshó; thià<sup>n</sup>-tshó lân-tng. *to*, kia-khóu.
- torrent**, kip-tsúi; hûe<sup>n</sup>-lâu; sua<sup>n</sup>-thua<sup>n</sup>.
- tortoise**, ku. -shell, ku-khak; ta-püe.
- tortuous**, i-uán khih-khek; uan-uán khek-khek.
- torture**, *to examine with*, kháu-phah; kui; kui-mñg.
- toss**, up, tiâu-khí. *to catch in the hand a thing that has been tossed up*, sah. *to toss about*, züan-tiâu. *to toss in pain*, püi-puâh.
- total**, the, kâng-kòi; tsóng-sñg hâh-kòi; tsóng-kat; tsóng-sñg. *totally*, chñ; kan-chëng; liáu-liáu; tsò-chék-ë; tsáp-hun.
- totter**, to, bái-a-bái; uái-a-uái; kiâ<sup>n</sup>-lôu iâu-hiám; ài<sup>n</sup>-puâh; ài<sup>n</sup>-tó.
- touch**, to, thâng; mông. *don't touch it*, chhiú mài-thâng; chhiú mài<sup>n</sup>-tia<sup>n</sup>--tiéh. *touch me not (flower)*, tsñg-kah-hue. *touchstone*, chhì-kim-chièh. *touchhole*, húe-mñg; chhèng-mñg; húe-hi<sup>n</sup>-khang.
- touchy**, chhe<sup>n</sup>-mìn-hóu<sup>n</sup>.
- tough**, zün; ngë.
- tow**, to, as one ship another, tõa-tsûn; tshüa-tsûn. as men pulling boat with rope, poihs-tsûn; khan-tsûn; thua-tsûn; mán-tsûn.
- towards**, hiàng; nià<sup>n</sup>. *fled towards the city*, mō<sup>n</sup>-siâ<sup>n</sup> tsáu.

- towel**, kūn ; pòu ; mìn-pòu ; èk-pòu.  
**tower**, thah ; mó-láu.  
**town**, siâ<sup>n</sup>; siâ<sup>n</sup>-ip ; pou-thâu ; hû-chhî (*with fixed market days*).  
**toy**, ang-kiá<sup>n</sup>; thit-thô-muéh.  
**trace**, a, tsong-chiah ; hûn-chiah ; iá<sup>n</sup>-chiah. *to trace, chhim-tui tsong-chiah. to trace writing, on thin paper, biê-jî ; biê-keh ; biê-thoih.*  
**track**, a, lôu. *of a wheel*, chhia-kau-khut ; chhia-lôu. *trackless*, bô-tsong bô-chiah.  
**track**, to, a boat, pôih-tsûn. *see tow.*  
**tract**, or *region*, tî-hng.  
**tract**, or *treatise*, khàng-sí-bûn ; sién-tsû ; tsáp-chheh.  
**trade**, seng-lí. to, tsò-seng-lí ; bói-bói. *stagnation of, hué-muéh m-siau.*  
**tradition**, kóu-thûan. *oral*, kháu-thûan.  
**traffic**, seng-lí. *great*, jiét ; lâu-jiét.  
**tragedy**, chhiet-hì ; khóu-hì ; tshám-tshut ; tshám-chhêng-hì ; khóu-tshut.  
**trail**, to, thua ; thua-thôu.  
**train**, to, kà ; kà-iôk. *soldiers*, tshau-pia<sup>n</sup>; tshau-lién-pia<sup>n</sup>; tshau-pia<sup>n</sup> lién-tsut.  
**train**, a, kûn-pan ; sûi-tsöng ; kûn-sûi.  
**trait**, a *good*, chék-tñg hó-sim ; chék-kiá<sup>n</sup>-sû hó-tshú.  
**traitor**, bói-kok ; bói-kun ; kan-chhín ; bói-làn kun-uâng ; tsò-sùa<sup>n</sup>.  
**trample**, on. tshau-tâh ; lûn-tâh. *to death*, tâh-sí ; lûn-sí. *on the law*, mák bô-uâng-chiang.  
**trance**, to fall into a, sim-sin iû tõ-muéh-siäng hû-güa.  
**tranquillity**, thài-phêng ; ua<sup>n</sup>-chê<sup>n</sup>; phêng-an ; phêng-chê<sup>n</sup>. *tranquillize*, phêng ; ua<sup>n</sup>-ùe.  
**transact**, business, phoi<sup>n</sup>-sû ; lí-sû ; lí-sû-bû.  
**transcribe**, tshau ; tshau-siá ; piâ<sup>n</sup>; piâ<sup>n</sup>--küe-lái.  
**transfer**, thûan ; siá-khüt-nâng ; kau-hù ; seng-thiau (*as burden or responsibility*) ; seng-thiâu (*to make a mutual exchange of office*) ; thiâu-üa<sup>n</sup> (*id.*).  
**transform**, pièn ; pièn-hùe ; pièn-tñg ; pièn-üa<sup>n</sup>.  
**transgress**, huãm-huap ; kùe-huãm. *transgression*, tsüe ; kùe-sit.  
**transitory**, chiäm-si<sup>n</sup> ; bô-kú.  
**translate**, huan-ék ; èk. *from book style into colloquial, such-tsû ; kói-such ; sueh-tsò pêh-üe. a translator or*

- interpreter, not of books,* thong-sū ; hûe-ūc.  
**translucent**, ū-mûi"-kuang thàu-kùe-khù.  
**transmigration**, *of souls*, lún-hûe ; tsúan-lún.  
**transmit**, thûan--lôh-lâi ; kiâ.  
**transparent**, õi-kng ; õi-thàu-kng ; khong-mêng ; kng thàu-tit-kùe.  
**transplant**, súa-chèng. *rice*, pòu-tshân ; pòu-tiû.  
**transport**, *as a criminal*, mông-khién ; mông-tshong-kun ; tshong-kun mông-liû. *to condemn to transportation*, ngí-liû ; phói"-tshut-mâng.  
**transpose**, thiâu-üa" ; sie-üa" ; jî-ke i-tî ; jî-ke thiâu-ék.  
**transverse**, hûe".  
**trap**, *for rats*, niáu-tshûi-tat ; thih-ngiau ; tek-ngiau ; niáu-tshûi-lâng. *for tigers*, hóu"-lô. *a snare*, khou-thàu. *trap-door*, lâu-ché"-mâng.  
**travail**, se"-súa" ; se"-kiâ" ; kâng-a-nôu" ; hun-mién. *sore*, lân-súa" ; oh-se".  
**travel**, kiâ" ; kiâ"-lôu ; tshut-güa ; kheh-iû sì-hng.  
**trawl**, khan-tsan.  
**tray**, tshâ-püa" ; tháng-püa". *for writing instruments*, i"-püa".  
**tread**, *on*, kha tâh ; lûn-tâh.  
**treacherous**, kan-ak ; kan-hiòng ; sit-sìn.  
**treacle**, thâng-tsúi.  
**treason**, mông-húan. *see TRAITOR.*  
**treasure**, tshâi-péh ; kim-ngûn ; ngûn-nié" ; chî"-tshâi. *house*, khòu-pâng ; ngûn-khòu ; ngûn-pâng.  
**treat**, *to*, thâi ; khúan-thâi. *well*, kâu-thâi ; hó-khúan-thâi. *ill*, poh-thâi ; khin-thâi. *impartially*, bô-i bô-lû thâi-nâng.  
**treaty**, ieh ; hûa-ieh ; tiâu-ieh. *the terms of a*, ieh-tiâu. *to make a*, líp-ieh ; sêng-ieh ; tiâ"-ieh. *to discuss a*, ngí-ieh. *to violate a*, püe-ieh ; sit-ieh.  
**treble**, sa"-têng (*folds*) ; sa"-kóu (*strands*) ; sa"-püe.  
**tree**, chhiû ; chhiû-bák. *a*, chék-tsâng-chhiû. *leaves*, chhiû-hiêh. *branches*, chhiû-ki.  
**tremble**, kbiû ; tòng. *with fear*, kia" kàu-tõ-tòng ; kiâ"-kàu-khiû ; kia" kàu kha-chhiû nón"-nón"-sih.  
**trench**, kau ; tsúi-kau.  
**trespass**, huãm-tsüe ; kùe-sit ; kùe-huãm ; huãm-kùe.  
**Triad**, *society*, sam-to-hûe.  
**trials**, *see TRY.* *to undergo*, keng-chhì-liêñ.

- triangle**, sa<sup>u</sup>-kak-hêng.  
**tribe**, tsók ; tsong-phài ; tsong-chi<sup>u</sup>; chi<sup>u</sup>-phài ; lüi ; chéng ; chéng-lüi ; chéng-tsát.  
**tribunal**, before a, thâi-tsôi<sup>u</sup>; ùa<sup>u</sup>-tsôi<sup>u</sup>. *ascend*, chiẽ<sup>u</sup>-tñg.  
**tribute**, *to pay*, chin-kòng ; náp-kòng. *to pay to the emperor*, kòng huâng-tl. *articles of*, chin-kòng kái pín-muëh.  
**trick**, a, kòi ; tsà-kòi ; ngüi-kòi. *full of tricks*, tsôi-sim-sü. *juggler's tricks*, tsò-pa-hì ; chia-ngán-huap ; sái-se-huap.  
**trifle**, *to*, sñg ; bú-lõng. *not to be trifled with*, mñ-hó-sñg. *a trifle*, sié-sü ; sié-khó kái-sü ; mûi<sup>u</sup>-muát kái-sü ; mûi<sup>u</sup>-muát kái-muëh ; kái-l-sü tiâ<sup>u</sup>-tiâ<sup>u</sup> (*said of a present made by oneself*).  
**trigger**, chiáu-kiá<sup>u</sup>. *to pull the*, pe<sup>u</sup>-chiáu-kiá<sup>u</sup>.  
**trim**, *to*, a lamp, kiah-teng ; thie-teng.  
**Trinity**, Sa<sup>u</sup>-üi chék-thói.  
**trip**, *to*, the foot, that-тиéh-kha ; sit-kha. *and fall*, that-puåh. *on a rope*, khüt-soh kûe-(or, lau-) puåh.  
**tripe**, gû-tôu ; gû-chheh-peh.  
**triturate**, ngói<sup>u</sup> ; ngói<sup>u</sup>-hún ; ngói<sup>u</sup>-buåh ; búa-hún ; lùi-iù<sup>u</sup>.  
**triumph**, over enemies, thâi-iá<sup>u</sup>; chièn-sèng ; sèng-chiäng.  
**trivial**, bô-siang-kan sü ; sié-khó-sü.  
**trocar**, thàu-kñg-tsam.  
**troops**, kun ; pia<sup>u</sup> ; pia<sup>u</sup>-ióng.  
**trooper**, bé-pia<sup>u</sup>.  
**tropic**, jiét-tòa kái-pak-hän (*of Cancer*) ; jiét-tòa kái-lâm-hän (*of Capricorn*).  
**trot**, pháu-bé tshök-tshök-kiè.  
**trouble**, *to*, lüi--nång ; kiáu-jiáu ; hûan-låu. *I will trouble you*, lår-kè. *excuse my troubling you*, lår--lú; lüi--lú ; phièn-lú hùi-sin. *troubles*, kan-khóu-sü. *troubled in mind*, khóu-sim ; hûan-ló ; iu-bün.  
**trough**, tsô ; tsúi-tsô ; bé-tsô ; káu-tsô ; tñ-tsô.  
**trousers**, khòu. *one pair of*, chék-kái-khòu ; chék-kiä<sup>u</sup>-khòu ; chék-tiâu-khòu. *short*, khòu-kuéh. *to roll up the legs of*, tsah-khòu-kha.  
**trowel**, hue-si.  
**truce**, thêng-chièn ; hiah-thâi.  
**true**, chin ; sit ; chin-sít ; ü-iá<sup>u</sup> ; sit-kü ; chin-ü. *to one's*

- word*, chién-ngân ; ngân--tshut zûi-kiâ"; zû-ieh. *truly*, sit-tsái ; kúa"-jién ; kúa"-chin ; chin-sít.
- trumpet**, kak-tâng ; hō-tâng ; ha"-ha" ; pân-pu (*conch*) ; ti-tâ ; kóu-siú. *to blow*, pân.
- trunk**, sie". *one*, chék-kha-sie". *leathern*, phûe-sie". *of a tree*, chhiū-sin. *of elephant*, chhiē"-phi".
- trust**, *to*, sìn ; siang-sìn. *in*, sìn ; kōu ; sìn-kōu ; f"-kōu ; f"-năi" ; i-kōu ; i-uá ; uá-kōu ; chiā ; tit-pñg ; khùa-pñg ; khàu-pñg ; thoh-kōu. *in wealth*, sí-tshâi. *a trust*, só-thoh kái-sü" ; só-hù-thoh kái-sü". *trustworthy*, khó-sin ; hó-siang-sìn ; thó-tàng.
- truth**, *see* TRUE. *to speak the*, tà"-sit-üe. *true doctrine*, chin-lí ; chin-tâu ; chià"-tâu.
- try**, chhi ; chhi-thói" ; chhi-siê" ; thèng-tsâu-hùe.
- try**, *a cause*, sím-ùa" ; sím-mñg ; mñg-ùa"-kiâ".
- tub**, tháng ; kha-tháng. *bathing*, sói-ék-tháng ; ék-tháng.
- tube**, tâng ; kóng.
- tuck**, *up the trousers*, tsah-khòu-kha. *the sleeves*, tsah - chhiú-ñg.
- Tuesday**, ló-i-pài-jí ; pài-jí.
- tumble**, *to, down*, puah-lôh. *off a horse*, puah-lôh-bé. *a tumbler on the stage*, pha-sa-lin.
- tumbler**, *glass*, po-lí-pue.
- tumour**, liú ; nék-liú ; hueh-liú ; lâ-liú ; kün-liú.
- tumult**, tshàu-nău" ; tshàu-jiáng ; kâ-kâ-jiáng ; jiáng-kî - ka.
- tune**, si-pán ; si-tiâu ; pán-tiâu ; khek-tiâu. *on high key*, kúi"-tiâu. *on low key*, kë-tiâu. *out of*, ngîm-lâi m̄-lôh - si. *tuning-key*, húi". *to tune a harp*, húi"-khîm-sùa".
- tunnel**, sua"-tâng (*cave*) ; tî-hâm (*also pitfall*) ; tî-tâu ; tî-tói kái-lôu ; tî-ë àm-lôu.
- turban**, thâu-pòu. *to put on*, khûan-thâu-pòu ; phûan - thâu-pòu.
- turbid**, lô ; nah-sap.
- turbulent**, phû-tshàu ; pâu-tshàu-sè" ; tshàu-kip.
- turf**, tsháu-phuéh.
- Turkey**, Thóu-zjí-khî.
- turkey**, a, húe-koi.
- turmeric**, kie"-ñg.
- turn**, túg ; tsúan ; pói" ; tsûn ; huán-tñg ; pói"-tñg ; huan ; húi"-kùe-lâi. *revolve*, húi" ; hui. *the head*, hûe-thâu ; út-tñg-thâu ; út-tshúa. *right round*, hui-tñg-sin. *round*

- in bed*, huan-sin ; huan-lái khah-khù ; huan-kùe-lái huan-kùe-khù. *back*, tóng ; túg--lái ; hûe ; hûe-tóng ; kiâ--tò-tóng ; suân-tóng. *over (overturn)*, léng-tó. *over (invert)*, pój--tóng ; pój--kùe-lái ; pój--khí-lái ; pój--khab ; pój--chhiè ; pój--phak ; pój--lin-tóng ; pój--kùe hiè--pój ; tò-pój. *inside out, as pockets*, pój--lin-tóng. *up-side down*, tien-táu ; tìn-tò-thâu-táu. *round, as key*, tsün-só-sí ; húi--só-sí. *a horse's head*, mán-tóng bé-thâu ; mán-bé út-tóng. *towards*, hiàng ; nià ; tùi. *the heaven turns*, thi--ún-tóng. *to turn in a lathe*, chhia. *to take turns in doing*, sie-lûn ; sie-lûn-liû ; sie-lûn-tsò ; sie-thòi-tsò ; lûn-tsúan ; lûn-thòi. *it is your turn*, lûn-tiêh-lú. *to turn one away from service*, sì. *to turn one out*, tòk-tshut ; kúa--tshut ; jiāu-tshut. *out of office*, khù-kua ; thut-kua ; thut-cheh ; pă-cheh. *to turn into*, túg-tsò ; pl--tsò ; pièn-tsò.
- turnip**, tshài-thâu.
- turnkey**, kím-chí ; kím-tsut.
- turpentine**, sêng-peh-iû.
- turret**, thák-lâu ; siâ--lâu.
- turtle**, a, pih ; kha-hû.
- turtledove**, kû-ku ; pan-khiu.
- tusk**, gê. *elephant's*, chhiê--gê.
- tutenag**, péh-in ; péh-tâng.
- tutor**, sin-se<sup>n</sup>.
- twang**, *of bow*, keng-hî<sup>n</sup> hiáng. *nasal*, phi--im ; sái-phi--khang-kñg.
- tweak**, liàm. *one's nose*, liàm-phi--thâu ; tsün-phi--thâu.
- tweezers**, nih--kiá<sup>n</sup> ; niap-kiá<sup>n</sup>.
- twelve**, tsáp-jí. *twelve thousand*, buân-jí.
- twenty**, jí-tsáp. 20, 000, nô--buân.
- twice**, nô--é ; nô--hûe ; nô--tshù ; nô--häng ; nô--pái ; nô--tóng.
- twig**, chhiū-ki (*larger*) ; chhiū-iê<sup>n</sup> (*smaller*) ; chhiū-bué.
- twilight**, há--hun ; mē--àm-kiá<sup>n</sup> ; há--àm.
- twilled**, siâ-bûn.
- twine**, soh-kiá<sup>n</sup>. *twine about*, tsâng-soh ; tî<sup>n</sup> ; tōa.
- twinge**, tshing-thiâ<sup>n</sup> ; mán-thiâ<sup>n</sup> ; thiú-thiâ<sup>n</sup> ; tshuah-thiâ<sup>n</sup>.
- twinkle**, iáp-iáp-sih ; iap-iap-sih ; i kâi-kng õi-tín-tâng. *of the eye*, nih--mák ; mák nih<sup>n</sup>. *in a twinkling*, chék-mák-nih--kú.
- twins**, sang-se<sup>n</sup>.

- twirl**, *to, round*, khiéh-tō-hui. *round on one leg*, kхиā chék-chiah-kha út-lái út-khù.
- twist**, *to*, tsün; ká; züe (*by rubbing with the hand*). *ropes*, ká-soh; phah-soh; tsün-soh.
- twitch**, *to*, túi; mán. *twitching of the muscles*, mán-kún.
- twittering**, kih-kiauh-kiè; chihh - chiáuh-kiè; chiáuh - chiáuh-kiè; ki-ku-lú-kiè.
- two**, nō"; liáng; sang. *two-edged*, sang-pôi"-lái. *a two edged sword*, kiàm. *two-fold*, sang-têng; nō"-háp; liáng-püe; kia-püe; háp-püe. *you two gentlemen*, nín jí-üi. *kill two dogs with one stone*, chék-thái khà nō"-phuéh (*lit., break two clods with one blow of hammer*).
- tympanum**, hí"-kià".
- type**, *metal*, ln-pói"; uáh-pói"; tâng-pói"; fn-pói".
- typhoon**, huang-thai.
- tyrant**, pà-uâng. *tyranny*, pà-tâu. *tyrannical*, kхиâng-pà; pău-ngaìk.
- tyro**, tsho-óh; chiām-óh; chhe"-chhiú; sin-sai-pe.

## U.

- ubiquity**, bô-só put-tō; bô-só put-kàu.
- udder**, nî"-phè.
- ugly**, iá-ié"; m̄-chiâ"-ié"; chhi-gî; m̄-hó-thói"; iá-hêng; m̄-ngiá"-kuan; tshou-lôu; phí-lôu; chhiú-lôu.
- ulcer**, tshng; phùa-nûa". *ulcerate*, se"-tshng; se"-mî".
- ultimately**, kiáu-bué; kàu-bué; suah-bué; pít-kéng; tsong; khùe-mân (*sooner or later*).
- umbilicus**, tóu-tsái.
- umbrageous**, im-bát; õi-chia-lm.
- umbrella**, hōu-sùa"; hōu-chia. *one*, chék-ki hōu-sùa". *a state one*, né"-sùa". *to open an*, khui-hōu-chia; hōu-chia tién-khui. *to close*, hōu-sùa" háp-búa.
- umpire**, tsò-kong-chhin; tong-kan-nâng; tong-ki".
- unable**, bōi; bô-lát; bô-pôu; bô-lêng-ûi; put-lêng; tsò-m̄-lái. *to sustain*, tng-m̄-khí. *to use*, ēng m̄-pat tò-khù. *to overtake*, jiâu-m̄-tiéh. *to speak*, tâ"-m̄-tshut.
- unaccountable**, m̄-tsai tsò-nî"; sié" m̄-pat tò-khù.
- unaccustomed**, m̄-kùi"-si"; chhe"-hün; chhe"-chhiú.

- unadorned**, phok-sít ; bô-hua-tshái ; bô-hûn-tshái ; bô-iám-tshái.
- unadulterated**, bô-sie-tsham ; bô-tshàm-tsáp ; chéng ; tsok-siâ<sup>a</sup>.
- unalterable**, put-ék ; bô-kóí-ék ; m̄-hó-kóí ; chék-tiā<sup>a</sup> put-ék.
- unanimous**, tâng-sim ; tsôi-sim tsôi-ì ; chék-sim chék-ì ; sim-chì sie-tâng ; sim-chì chék-it.
- unanswerable**, bô-üe hó-tùi ; à-m̄-kùe ; m̄-hó-à ; lân-f<sup>a</sup> kiáng-pi  n.
- unassuming**, khiam-sùn ; khiam-s  i ; tho-khiam.
- unattainable**, put-k  p ; b  i-tit-k  u.
- unavoidable**, put-tit-f<sup>a</sup> ; b  i-tit-mi  n ; lân-m  n ; m̄-hó-tho ; tho-m̄-kh  u ; bô-kh  u n  i"-h  o ; bô-kh  o n  i"-h  o ; bô-n  i"-h  o ; p  -m̄-k  u ; t  -p   m̄-khui.
- unawares**, put-kak ; hut-ji  n ; put-tsai put-kak ; si  "-m  -k  u ; li  u-m  -k  u ; bô-   ; bô-  -p  .
- unbecoming**, m  -h  -sek ; m  -s  -s   ; m  -h  -th  i<sup>a</sup> ; m  -h  -huap ; u  t-huap ; hu  m-sek.
- unbelief**, m  -s  n ; m  -s  n-tsh  ng.
- unbend**, p  ng-l  ng ; p  ng-khuan. *a bow*, pak-khui keng-h  i<sup>a</sup>. *unbending*, ng  .
- unbiased**, bô-phen-sim ; bô-s  -sim ; kong-chi  <sup>a</sup> bô-s  .
- unbind**, k  i ; k  i-khui ; th  u-khui.
- unblemished**, u  n-tsh  an ; bô-tsh   bô-hi   ; bô-ph  a-sie<sup>a</sup>.
- unbolt**, p  ih-khui m  g-tsh  a<sup>a</sup>. *the door*, khui-m  g.
- unbosom**, th  m-sim ; s  -th  m ; th  m-l  n sim-s   ; khuang-sim ; th  u-ch  n sim-s  .
- unbounded**, bô-h  n-li  ng ; bô-k  i-t  u ; bô-khi  ng-ch  n ; bô-pien.
- unbridled**, h  uang-ts  ng ; bô-s   put-  i ; m  -s   put-  i ; ts  ng-i  k ; s  -i  k ; bô-k  m-k  i ; bô-ts  t-t  u.
- uncertain**, bô-ti  <sup>a</sup> ; bô-ti  <sup>a</sup>-ti  h ; bô-ti  <sup>a</sup> bô-ti  h.
- unchangeable**, put-pi  n ; m  -h  -k  i ; put-ék ; chék-ti  <sup>a</sup> put-ék.
- uncharitable**, bô-j  n-  i ; bô-n  ng-chh  ng ; kh  -khek.
- uncle**, *paternal*, a-peh (*older than father*) ; a-chek (*younger &c.*). *maternal*, b  -k  . *aunt's husband*, a-ti  <sup>a</sup>.
- unclean**, *spirit*, si  -m   <sup>a</sup> ; si  -s  n ; si  -k  i.
- uncomfortable**, m  -s  ng-kh  ai ; m  -kh  a<sup>a</sup>-u  h ; m  -su-th  ng ; k  u-u  h.

- uncommon**, hui-siē"; m̄-phēng-siē"; chié-ū; hán-ū; koh-iē".
- unconcerned**, bō-kài-ì; m̄-tō-ì; chhìn-tshái; bō-chhiet-iàu.
- unconnected**, *with*, bō-kan-siáp; bō-kan; bō-siang-kuan; bō-hūn; bō-tāi; bō-ū.
- unconsciousable**, m̄-kong-tāu; bō-tō-lí. *price*, kè-chī" bō-pan-bó.
- unconscious**, put-tsai nāng-sū; put-séng nāng-sū; zū-māng zū-tsùi; bō-tsai bō-kak.
- uncouth**, kuài; kuài-hēng; khì-kuài; koh-iē"; kuài-lǒu; tshou-pūn.
- under**, ē; ē-pōi"; ē-mīn; ē-tói. *one's control*, chhiú-ě; kuán-ě; hat-ě. *heaven*, thi"-ě; thong-thi" kha-ě; phóu-thi" kha-ě. *age*, būe-séng-teng.
- underhand**, àm-chē"; sai-ě; sai-khia-ě.
- undermine**, liú-tī-hām; liú-khang-khak.
- understand**, hiáu; tsai; pat; mēng-péh; sék; thàng. *thoroughly*, hiáu-khù-thàng; hiáu-kàu-thiet; tsai-kàu-thàu. *I understood him to say (erroneously)*, sah-tsò i tà"; kau-kiè; thia"-tsò.
- undertake**, jím-sū; tshap-sū; ta"-tng; tam-séng; pau-niá"; pau-kuán. *work*, siū-khang-khùe.
- underwrite**, pō-ke. *company of underwriters*, pō-ke kong-si; pō-ke.
- undeserved**, m̄-kham-tng; m̄-kai; m̄-eng-kai.
- undone**, hùi; pāi-buâng; hùi-pāi. *cannot be*, put-lèng huán-tng; huán-m̄-tng.
- undutiful**, put-hàu; put-siàu.
- uneven**, m̄-pē"; m̄-tsōi; m̄-tsâu; tsham-tsha put-chhi"; tâng-tó put-chhi"; m̄-tsōi-chiá"; khi-khu.
- unexpected**, see UNAWARES.
- unfaithful**, sit-sìn; bō-séng-sit; bō-sìn-sit; m̄-tong-kău; m̄-tong-hōu.
- unfashionable**, m̄-sì-heng; m̄-hák-sì; m̄-hák sì-siǎng.
- unfeeling**, bō-nāng-chhēng; hiau-lí khek-póh; bō-thói-thiap-nāng.
- unfold**, tháu-khui. *doctrine*, káng-kói; kói-mêng; kói-thiah.
- unforeseen**, liáu-m̄-kàu; put-kak; ngóu-jiên.
- unfrequented**, bō-nāng chié"-lóh; sok-chē"; chē" chhiáu-chhiáu; bō-lái bō-khù; bō-kha-chiah kàu; sok-mók".

- ungovernable**, lân-kuán ; oh-kuán.
- ungrateful**, buâng-ṳn ; hū-ngī ; hiau - chhêng ; hiau-chhêng tsóh-ngī ; siū-ṳn put-pò ; hiau-hū-ṳn ; bô-jin-ngī.
- unhappy**, bô-hok ; chhi-tshám ; khóu-miā<sup>n</sup>.
- unhealthy**, se<sup>n</sup>-chiàng-khì ; lì - khì ; tsúi - thóu m̄ - hó ; chhiàng-ták.
- uniform**, chék-iē<sup>n</sup>; sie-tâng ; tâng-sek ; tsōi-chia<sup>n</sup>; tsâu.  
*a soldier's*, hô-kùa ; hô-i.
- uninhabited**, bô-nâng khiā-khí ; bô - nâng só-tō ; bô - nâng-in ; bô-húe-tsâu ; phau-hng ; tñg-nâng-in.
- unintentional**, bô-ì ; bô-kù-ì ; bô-siē<sup>n</sup> ; bô-tshûn-siē<sup>n</sup>.
- uninterrupted**, bô-kòi<sup>n</sup>-tñg ; bô-làn-tñg ; bô-làn-phâng ; m̄-hiah ; bô-hiah ; sie-sùa ; siang-lién ; sie-chiap ; lién - chiap ; lién-thùa.
- unite**, *to*, hüe-hâh ; hâh-bâa ; hüe-bâa ; hâh tsò-chék-ē.  
*in purpose or effort*, tâng-sim khòi-hâh ; tâng-sim hiáp-lát ; tâng-sim tâng-lát. *in marriage*, phit-phüe. *many in one*, hâh tsò-chék-ē. *will not unite, as two surfaces or fluids*, m̄-sie-chia<sup>n</sup>. *union (concord)*, hâa-mók ; siang-hâa ; phêng-hâa.
- United**, *the, States of America*, Hâh-chèng-kok ; Tâi-Múi<sup>n</sup>-kok ; Hue-kì-kok.
- universal**, *the, world*, phóu-thi<sup>n</sup>-ë ; phóu-thi<sup>n</sup> kha-ë ; pìn-thi<sup>n</sup>-ë. *knowledge*, bô-só put-hiáu ; chiu-tsai ; thi<sup>n</sup>-ë kái-sü chín-tsai (*or*, hiáu) ; chiu-tsai chín-hiáu ; pat-thàng ; pat-liáu. *peace*, thi<sup>n</sup>-ë tài-phêng.
- universe**, ú-tiû (*not quite colloquial*) ; thi<sup>n</sup>-ti ; bûan-muêh.
- unjust**, put-ngī ; hui-ngī ; bô-kong-tâu ; bô-tâu ; m̄-sûn chià<sup>n</sup>-lí ; ngék-lí ; püe-lí ; m̄-chià<sup>n</sup> ; m̄-kua<sup>n</sup>-chià<sup>n</sup> ; m̄-kong-chià<sup>n</sup>. *judgement*, uâng-tuân.
- unkind**, bô-nâng-chhêng ; bô-chhêng ; m̄-sî-nâng ; put-jin ; bô-jin-ài ; bô-tshû-pui.
- unlawful**, m̄-hâh-huap ; m̄-hâh lí-lút ; bô-lí bô-lút ; bô-lí bô-huap ; lút-huap só-m̄-tsún.
- unlike**, koh-iē<sup>n</sup> ; m̄-chhin-chhiē<sup>n</sup> ; m̄-sie-tâng. *unlikely*, kia<sup>n</sup>-ùi bô ; iak-liäng bô ; tsáp bô-chék ; tōa-mîn sî-bô ; bô keng-tōa-mîn.
- unlimited**, bô-hän-liäng.
- unload**, *a ship*, khí-hüe ; tshut-hüe.
- unloose**, kói-pàng ; sek-pàng ; pàng-i-khù.
- unlucky**, m̄-tsâu-hüe. *day*, jit-chí m̄-hó ; jit tshou ; hióng-jit ; tshou-jit.

**unmanageable**, *as ship*, m̄-siū-tōa ; khan-m̄-tshái ; tōa-m̄-khù.

**unmarried**, *man*, būe-tl̄-ke ; būe-siū-sit ; būe-tshūa ; būe-hun ; būe-chéng chhin-ngēng ; būe-cheng ngēng-chhin. *woman*, būe-kè ; būe-tshut-mñg ; būe-küe-mñg ; būe-chéng kè-nång.

**unmoved**, put-tōng ; sim bô-iâu-tōng ; sim ché"-tìn.

**unnatural**, *conduct*, ngék-jîn-lûn ; ngék-ngóu-lûn ; ngék-lûn ; ngék-pùe.

**unnecessary**, míñ-ēng ; mién-ēng ; put-pit ; khó-f"-mín.

**unpardonable**, m̄-hó sià-mién ; tsáp-ak bô-sià.

**unpleasant**, *smell*, iá-bí ; phi"-tiéh m̄-hó. *feeling*, kâu-uéh. *to hear*, kéh-hí".

**unpolished**, tshou ; tshou-lõu.

**unprecedented**, būe-ü kâi-sü chiè"-se" ; tsü- liáu m̄-pat thói"-kl" ; būe-pat thia"-kl".

**unprejudiced**, sim būe-ü chip-tiâ" ; m̄-chip-l ; bô-soi" chip-i.

**unprepared**, bô-ü-pí ; liáu-m̄-kàu ; bô-siē" ; siê"-m̄-kàu.

**unprofitable**, bô-iah ; bô-li-iah ; bô-ēng. *as business*, bô-lí ; bô-thàn.

**unravel**, *a matter*, chhím-thâu-sû ; tshüe-thâu-sû. *thread*, tóh-tít ; tháu-tít.

**unreasonable**, m̄-chiü-lí ; bô-chhêng-lí. *hope*, chhi-siè".

**unremitting**, giáp-giáp ; bô-hiah ; bô-kòi"-tñg.

**unrepining**, bô-uân ; bô-uân-hññ ; ua"-ngõ ; sññ-siü.

**unripe**, būe-sék ; m̄-kàu-tsúi ; chhe".

**unroll**, tién-khui ; tháu-tít.

**unruly**, m̄-siú-huap ; huàng-sü.

**unsafe**, hong-hiám ; huang-hiám ; m̄-ún-tñg ; m̄-thó-tàng ; m̄-ún-tàng ; hong-hiám. *to have dealings with*, li-la ; lì-hai ; iá.

**unsalted**, péh-chia".

**unsatisfactory**, m̄-küe-l ; m̄-küe-sim.

**unsatisfied**, m̄-tsai-tsok ; būe-tsai-tsok ; būe-kàu ; būe-múa"-l ; būe-múa" l-ngüan.

**unsay**, húan-kháu.

**unseasonable**, m̄-tùi-sí ; m̄-hák-sí.

**unseemly**, m̄-hák-sek ; m̄-hó-thói" ; m̄-hó l-sü.

**unseen**, thói"-m̄-kièn ; put-léng thói"-kl".

**unskilled**, chhiú m̄-sék ; chhe'-chhiú.

**unsociable**, m̄-hàu" kau-tshap-nång ; kou-báu ; kou-ták.

- unspeakable**, tà"-m̄-liáu; lán-tà"; tà" bōi-tit--tiéh-uān;  
ngân só-put-chín; ngân iā-lán-chín.
- unsubstantial**, hụ-phû; bô-sít-thói; khang-ké; hụ-khang.
- unsuccessful**, m̄-chiâ"; m̄-sêng-kong; sū m̄-sêng-chiū;  
bōi-tit uān-tshúan; bōi-tit f"-múa". *at an examination,*  
kháu-m̄-tiéh.
- unsuitable**, m̄-hák-ēng; m̄-hák.
- untie**, kó-i-khat-thâu; tháu-khat; kói. *to get untied,*  
lut--khù.
- until**, chì; kàu; chì-kàu; f"-kíp; thäi-kàu; thëng.
- unutterable**, m̄-pat tsò-ní"-tà"; tà" m̄-pat-tò-khù.
- unwearied**, put-sieh lâu-khóu; put-sí lâu-khóu.
- unwell**, bô-hiè"-hó; nâng m̄-hó; nâng bōi; khùn-töa".
- unwilling**, m̄-ngüan; m̄-hàu"; m̄-khéng. *see WILLING.*
- unworthy**, m̄-kham-kai; put-kham; put-kai; m̄-kai; m̄-eng-kai; m̄-eng-tng; m̄-kham-tng. *of notice*, put-tsok-kuan; m̄-tèng hó-thói".
- unyielding**, ngë-sé"; chip-sé"; m̄-hók; m̄-sün; kang-ngë.
- up**, chië"; khí. *up and down*, chië"-löh. *to get*, tsáu-khí.  
*is the sun up?* jit-thâu tshut a-büe? *does not come*  
*up to*, büe-kíp; büe-kàu; m̄-chhin-chhië"; büe-hó-pí;  
lán-pí; oh-pí; húan-su. *not quite up to*, bô-hiè"-chië".
- upbraid**, cheh-pí; hiám; cheh-hiám.
- uphold**, hú-thí; hú-phû; hú-tsö; khan-hú.
- upon**, tò-chië"; tò-téng; tò-téng-min; tò-min-chië".
- upper**, téng--kái. *seat*, téng-üi; tóa-üi. *uppermost*,  
téng-téng; siäng-téng; siäng-kúi".
- upright**, tit; chiä"-tit. *to place a thing*, pàng-tit; sái-khiä"; tit-khiä.
- uproar**, tshàu-náu"; tshàu-jiáng.
- upset**, léng-tó; pói"-lín-tng; pói"-lèng-tng; phah-tó;  
léng-tiáu.
- upshot**, kat-kué"; kàu-búe.
- upside down**, tin-tò-thâu; táu-tng-thâu.
- upstairs**, lâu-téng. *to go*, chië"-lâu; teng-lâu; peh-chië"  
lâu-téng; seng-chië" lâu-téng; chië"-lâu-téng; khí-khù  
lâu-téng.
- upwards**, nià"-khí; mō"-chië". *upwards of a hundred*,  
peh-güa; peh-ü-tshut; peh-lân; chék-peh ü-lân.
- urbanity**, lói-mău"; ü-lói-siàu; hiáu--tit lói-ngi.
- urethra**, jië-kñg. *stricture of*, jië-kñg sat.

- urge**, *to*, tshui ; tshui-pek ; kek ; pià"-kín ; tshui-pià" ; tshui-kín. *urgent*, kín ; kín-iàu ; iàu-kín ; pek-chhiet.
- urine**, jiē. *to pass*, pàng-jiē ; sié-kói ; sié-piěn ; siáu-piěn. *retention of*, sié-piěn bōi-kiâ" ; sié-piěn m̄-thong (*or, m̄-lì*). *incontinence of*, siám-jiē. *pass involuntarily, as child*, tshūa-jiē. *urinal*, jiē-hû ; mē"-hû ; piěn-hû.
- urn**, *mortuary*, kim-sie" ; kim-páu ; húe-kim-páu.
- usage**, kui-kü" ; sòk ; hong-sòk ; sì-siāng.
- use**, *to*, ēng. *ill*, pól-thâi ; khi-hû ; uan-khut. *in common use*, siê"-ēng. *of use*, ū-ēng ; hó-ēng. *of no, bô-ēng* ; bô-lôu-ēng. *out of*, ēng-m̄-tiéh ; mién-ēng. *useful*, ū-ēng ; ū-iah.
- usual**, phêng-siê" ; phêng-sù ; pâi-tíng.
- usurp**, chiàm ; à". *authority*, chhiàm-khûan ; tsuan-khûan. *the throne*, tshùan-ūi ; chiàm-ūi. *a usurper*, pà-uâng ; chhiàm-uâng.
- usury**, li-sek khah-tâng ; tâng-lâi. *to lend on heavy usury*, pàng-tâng-lâi.
- utensil**, khî-kû" ; ke-húe ; khî.
- utterance**, kháu-tshâi ; kháu-léng ; ði-tà"-üe.
- utterly**, kék ; chí-kék ; kàu-kék ; tsáp-hun ; liáu-liáu ; chín ; tsò-chék-ē ; chheng-tshó ; kan-chéng.

## V.

- vacant**, khang ; bô-muéh-tô ; khang-hû. *vacancy in office*, khueh-jím ; khueh-ūi ; khàng-khueh ; hû-khueh.
- vacation**, *of school*, pàng-kè.
- vaccinate**, chèng-tâu. *vaccine matter*, tâu-chie" ; tâu-chéng.
- vagabond**, phiau-liû ; liû-lì sit-só.
- vagina**, im-hôu ; súa"-mâng ; im-mâng.
- vagrant**, iû-chhiú.
- vague**, u-khuah ; m̄-chhiet-lí ; m̄-chhiet sù-chhêng ; hùam.
- vail**, *to*, chia. *the face*, chia-mîn ; mua"-mîn. *a*, chia-mîn-se ; ou-kûn.
- vain**, *in*, thû-lâu bô-iah ; thû-lâu bô-kong ; thû-jiên. *labour*, uán-hùi kang-hu ; uáng-hùi cheng-sìn ; thû-hùi sim-sùi.
- vain**, tsù-khua ; tsù-sí ; hàu"-hua ; kiau-chhia ; hû-khua.

- valiant**, ū-tá<sup>n</sup>; ū-tá<sup>n</sup>-liák; ū-tá<sup>n</sup>-lát. *valour*, ká<sup>n</sup>; ióng-ká<sup>n</sup>; kúa<sup>n</sup>-ká<sup>n</sup>; ióng.  
**valley**, sua<sup>n</sup>-kok; sua<sup>n</sup>-kok-lok; sua<sup>n</sup>-khang; sua<sup>n</sup>-phāng.  
**valuable**, pó; pó-pùe; kùi-khì; pó-kùi; kùi-tōng; tien-tōng; tát-chí<sup>n</sup>.  
**value**, *real*, chin-kè. *to value highly*, thói<sup>n</sup>-tōng; kùi-tōng; tien-tōng.  
**van**, *of army*, sien-hong; tsôi<sup>n</sup>-hong.  
**vane**, *wind*, tia<sup>n</sup>-huang-tsam; sün-huang-kì.  
**vanish**, kui-tsò-bô; seng-khong (*into the sky*).  
**vapour**, khì. *cloudy*, hûn-bû; in-bû. *steam*, tsúi-khì; tsúi-in.  
**variance**, *at*, ū-üe; se<sup>n</sup>-üe; ū-hun-khiah; m̄-húa-mók; ū-hiám-khiah.  
**variegated**, ngóu-sek; ngóu-tshái; hue-long; tsáp-sék.  
**various**, ke-ié<sup>n</sup>; kak-ié<sup>n</sup>; kak-sek; kak-hō; kak-téng. *articles*, tsáp-muéh.  
**varnish**, tshat; mēng-iû. *to*, sái-tshat; tshat. *the tree*, tshat-chhiū.  
**vase**, *a*, ché<sup>n</sup>-kan; hue-kan.  
**vast**, khuah; khuah-tōa; miáu<sup>n</sup>-miáu<sup>n</sup> bô-pien; chék-mō<sup>n</sup> bô-chì.  
**vat**, tōa-tháng. *for indigo*, chhe<sup>n</sup>-tháng.  
**vault**, *the, of heaven*, chhe<sup>n</sup>-thi<sup>n</sup>; khiong-tshan (*reading*); tshan-khiong (*id.*); thi<sup>n</sup> uan-keng uan-keng. *an underground*, tī-sit. *vaulted*, keng-uan-mâng.  
**vault**, *to*, thiàu-lêng-mâng.  
**vegetables**, tshài; chhe<sup>n</sup>-tshài. *vegetarian*, chiáh-che; chiáh-chhiâng-tshài. *occasional vegetarian diet*, chiáh-hue-che.  
**vehement**, kip; mé<sup>n</sup>; kín-sè<sup>n</sup>; pek-chhiet; huat-hún.  
**veil**, *see VAIL*.  
**vein**, huch-kyn; hueh-lôu. *to open a*, khui-hueh-lôu; páng-hueh-lôu. *in wood*, hue-jí. *of silver*, ngûn-kué<sup>n</sup> (*ore*).  
**velvet**, zōng. *flowered*, hue-zōng. *collar*, zōng-niá<sup>n</sup>; zōng-ám-niá<sup>n</sup>.  
**venerable**, khó-kèng; hó-tit-nâng-kèng. *Sir*, tsun-kè; láu-thâi.  
**venerate**, kèng-ùi; tsun-kèng; khim-kèng; khim-tsun; khim-hók.

- 
- venereal**, *disease*, lap-ták ; huang-ták. *congenital*, tho-ták.  
**venetians**, hāu-peh-chheh. *windows*, hāu-peh-chheh-theng. *leaves*, chheh-hiēh.  
**vengeance**, pò-chhiú ; pò-uan.  
**venison**, ték-nék. *dried*, ték-póu.  
**venomous**, ták.  
**ventilate**, thong-huang.  
**venture**, ká<sup>a</sup>. *one's life*, ká-sí ; mǎu<sup>a</sup>-sí ; thû-sí ; ti-miá<sup>a</sup> ; pià<sup>a</sup>-miá<sup>a</sup> ; mǎu<sup>a</sup>-miá<sup>a</sup>.  
**Venus**, *the planet*, kim-chhe<sup>a</sup>.  
**verandah**, bé-lâu ; tsáu-bé-lâu ; lâng-ẽ.  
**verb**, uâh-jí.  
**verbal**, *report*, kháu-thûan. *order*, tng-mín hun-hù. *verbatim*, chiè-kò-oh ; chék-kù chék-kù ; kù - kù siang-tâng.  
**verbose**, to-ngán ; ke-üe ; lo-so ; lo-lo so-so ; mî<sup>a</sup>-sùa<sup>a</sup>-üe ; ki-hiéh-üe.  
**verdict**, phoi-phùan ; kong-phùan.  
**verdigris**, tâng-chhe<sup>a</sup>.  
**verify**, hāu-ngiâm.  
**vermicelli**, mî<sup>a</sup>-sùa<sup>a</sup> ; tâu-hún ; tâu-chhiam ; hún-chhiam.  
**vermillion**, ngûn-tsu.  
**vernacular**, thôu-thâm ; thôu-üe ; péh-üe ; sók-üe.  
**versatile**, ü-pièn-thong ; ü-khûan-pièn ; uâh-pièn ; i<sup>a</sup>-uâh.  
**verse**, *poetry*, si. *one*, chék-tsat.  
**vertebræ**, ie-kut-tsat ; pùe-kut-tsat (*dorsal*) ; búe-lûn-kut (*sacral*) ; ãm-kut (*cervical*).  
**vertex**, téng.  
**vertical**, tûi-thâu-khak-téng ; thâu-téng ; tûi-téng ; chiâ<sup>a</sup>-téng.  
**vertigo**, thâu-khak hín ; hín ; hín-kóng hín-kóng.  
**very**, sîm ; chí ; siâng ; tsái ; thih ; tsùe ; tsáp-hun ; tōa-é. *sorry*, hûan-ló-tsái. *important*, tsùe-iâu. *many*, sîm-tsöi. *different*, tōa-ñ-tâng. *that very day*, tûi-tûi hý-chék-jit ; tú-tú hý-chék-jit. *even a very clever man could not do it*, sui-sí thih-õi kâi-nâng hûan tsò-ñ-lâi.  
**vessel**, a, khì-kü ; ke-húe. *ship*, tsûn ; chék-chiah-tsûn.  
**vest**, tah-pùe ; kah-kiá<sup>a</sup>.  
**vestige**, hún-chiah ; kha-chiah. *not a vestige of truth in it*, bô-iá<sup>a</sup>-chiah ; bô-iá<sup>a</sup> bô-chiah.  
**veteran**, láu-chhiú. *troops*, chhin-pia<sup>a</sup> ; lién-pia<sup>a</sup>.

- veterinary**, *surgeon*, ui-gû sin-sin ; gû-ui ; bé-ui.  
**vex**, lân-úi ; kan-khóu ; lâua-lân ; thua-lâua ; pek. *rexed*, hûan-ló ; iu-bûn ; khóu-sim ; ut-kak ; iu-ut ; tshôu-ut.  
**vial**, sòi kâi-po-lî-tsun ; po-lî-kùan.  
**vibrate**, *to*, tùn ; sih ; tuâi" (*as strings of harp*).  
**vice**, a, thih-kiâp.  
**vice**, *bad conduct*, tsûe-ak ; ak-síp ; khî-síp m-hó ; hui-úi.  
**vice-**, *or second*, hù ; thòi. *vice-president of one of the supreme boards*, sî-nâng.  
**vicinity**, siang-kûn ; lîn-kûn ; lîn-iû ; siang-liêن ; lîn-kû ; tsôi"-âu.  
**vicious**, man, àu-nâng ; phái"-nâng ; nâng-tái.  
**victory**, thâi-iâ" ; chièn-iâ" ; chièn-sèng ; uâk-sèng ; sèng-ték. *report of*, pô-chiâp.  
**victuals**, chiâh ; chiâh-mûch ; hûe-sít ; bí-niê". *dry, as for journey*, kan-niê".  
**view**, *to*, thói". *views or scenery*, kuang-kéng ; kéng-tî ; kéng-tshù.  
**vigilant**, kéng-chhé" ; kûn-sín ; kûn-huâng ; thi-huâng.  
**vigorous**, tsàng ; tsàng-kiên ; khin-kiâ" ; khang-kiên ; khiâng - tsàng ; ū - cheng - sín ; ū-khî-lát ; ū-cheng-lát ; cheng-lát tsok.  
**vile**, hiâ-tsüa" ; chhiú-ak. *person*, siáu-jîn.  
**vilify**, húi"-pâng ; iâu-pâng ; pù-lû.  
**village**, hie"-lí ; hie" ; hie"-tshng ; hie"-chē ; chē. *villager*, kû-hie"-nâng ; hie"-é-nâng. *headmen*, hie"-láu ; hie"-sin ; ieh-chiâ" ; pô-chiâ".  
**villain**, ak-nâng ; phái-nâng ; kan-ak ; hiong-ak ; khiông-hiong pâu-ak ; kan-káu ; kan-hiám.  
**vindicate**, *oneself, before a superior*, hun-sù. *another*, thòi-sù ; thòi-piáu. *a statement*, chí-chèng-kû tshut--lái ; chí-tshut chèng-kû ; khiéh-tshut chèng-kû.  
**vindictive**, hau"-pô-chhiû.  
**vine**, phû-thô-chhiû. *vineyard*, phû-thô-hâng.  
**vinegar**, tshòu ; sng-tshòu.  
**violate**, *law*, huâm-huap. *an engagement*, sit-ieh ; huâm-ieh. *a woman*, khiâng-kan.  
**violence**, *with*, khiâng. *to seize with*, khiâng-tshú ; khiâng-âi" ; chiàm ; pâ-chiàm ; â".  
**violent**, mé" ; mé"-liët ; pâu-ngiâk. *storm*, khûang-huang mé"-hôu ; khûang-huang pâu-hôu.

- 
- violin**, hî". *to play the*, küyü-hî"; khan-hî".
- viper**, ták-tsúá; pñg-sí-thâu.
- virago**, mân-hü; iá-hü; nñg-chiàng; phuat-hü; phuat-tsúá".
- virgin**, kui-nñg; tshü-nñg; chhim-kui nñg-tsüí; cheng-nñg (*remaining a virgin for life*); cheng-thông (*id., man or woman*).
- virtue**, tek. *virtuous conduct*, tek-hëng. *the five virtues*, ngóu-siång : jìn, ngî, lí, tî, sìn.
- virtue**, or *efficacy*, kong, kong-häu; khì-lát; häu-ngiäm.
- virulent**, ták; ak-ták.
- visage**, mîn; mîn-mäu"; iông-mäu"; mîn-sek; mîn-hêng.
- viscid**, ü-ka-liâm; liâm-nî" tha-thi.
- viscera**, ngóu-tsång lák-hú.
- visible**, ü-hêng-siång; ü-hêng-siång hó-thói".
- vision**, *dream*, mîu-mâng; më"-mâng; mâng-müe". *to have a*, kl"-më"-mâng; mâng--ki"; ki-kuan--ki"; ü-mâng-tiäu.
- visionary**, phû (pû)-huang tshok-iá"; tsúi--tang lâ-guëh; kià"-hue tsúi-guëh.
- visit**, pài-ki"; pài-häu; mñg-häu; siê-sûn. *farewell*, sàng-piét; sàng-kâa". *to miss a*, sit-chiap. *I am sorry I missed your visit*, ái! móng-jít sit-chiap, sù--chë sù--chë! *Ans.*, ó! móng-jít khüyü-küe-jiáu, phöng--tiéh lüí tsun-kè güa--tshut-küyü. *to return a*, hüe-pài; hüe-pôu. *to, a prince*, chhiâu-ki"; chhiâu-kun. *to, a friend or relative*, thám-iú; thám-chhim. *visiting card*, pài-thiap. *visitor*, näng-kheh; pin-kheh. *to receive*, chiap-náp; ngêng-chih; khúan-thãi. *to dismiss*, sàng-kheh; sàng-pin. *to visit one and have a talk with him*, khüyü käng-i phûan-sûan--chë; khüyü käng-i chiu-sûan--chë.
- vitriol**, blue (*sulphate of copper*), tá"-huân. green (*sulphate of iron; copperas*), tsô-huân; chhe"-huân.
- vivacious**, uâh-phuah; lêng-lâi; ü-sìn-khì; ü-cheng-sin.
- vocabulary**, jí-lüi.
- voice**, sia"; sia"-im. *clear*, sia"-im chheng-liång (*or, liáu-liång; mëng-liång*). *indistinct*, sia"-im lô-lô (*or, hâm-hû; kâm-kòu*). *to lose one's*, sit-sia"; bô-sia"; sit-im. *to read in a clear loud voice*, khui-sia"-thák. *to recognize one's*, jin-sia"; piën-sia". *with one voice*, chék-kháu chék-süí.
- void**, *see EMPTY*.

- volcano**, húe-sua<sup>o</sup>; húe-iām-sua<sup>o</sup>.
- volume**, *a*, chék-púng. *several volumes making one work*, chék-pang; tshüan-pōu.
- voluntarily**, kam-sim; kam-ngūan; kam-sim chhēng-  
ngūan; chhēng-ngūan; hua<sup>o</sup>-hí; kam-sim sēng-l.
- volunteer**, mìn-tsang; ngí-pia<sup>o</sup>.
- voluptuary**, tham-chiu<sup>o</sup>-sek; hàu<sup>o</sup>-chiu<sup>o</sup>-sek.
- vomit**, thòu.
- vortex**, tsúi ká-pūn; suân-lâu-tsúi.
- vote**, *for*, kú; kú-chin.
- voucher**, pêng-kü; phêng-kü.
- vow**, *to*, hē-nguān; hú-nguān. *to pay a*, hōi<sup>o</sup>-nguān;  
kói-nguān; siā-nguān.
- voyage**, tsúi-lōu; tsúi - thiâ<sup>o</sup>; kiâ<sup>o</sup>-tsün. *next*, ē-tsüa-  
tsün; ē-pàng-tsün.
- vulgar**, sòk; tshou; tshou-sòk. *dialect*, sòk-ue; thóu-  
thâm; pêh-ue. *language*, tshou-ue (*vile*); thóu-thóu.

## W.

- wadding**, mî<sup>o</sup>; mî<sup>o</sup>-hue. *wadded coat*, jíp-mî<sup>o</sup>-hiú<sup>o</sup>. *to  
put in wadding*, phou-mî<sup>o</sup>; jíp-mî<sup>o</sup>.
- waddle**, *to*, phiáng-a-phiáng; kúa-a-kúa.
- wade**, *to*, ē-tsúi. *over a river*, ē-küe-khoi.
- wag**, *to*, iè. *wag-tail*, tih-tím-tím.
- wager**, sie-su; siang-tóu. *let us wager*, lái-tóu--chē. *to  
write a wager*, siá-tóu-tsñg.
- wages**, kang-chî<sup>o</sup>; kang-tsü; kang-kè. *see SALARY*.
- wagon**, chhia.
- wail**, khàu; ai-khàu; thi-khàu. *for the dead*, khàu - sî -  
*sng. for death of son*, khàu-kiá<sup>o</sup>.
- waist**, ie; pùa<sup>o</sup>-ie; sin-ie. *to gird the*, hâ-ic; sok-ie.  
*waistcoat*, tah-pùe; kah-kiá<sup>o</sup>.
- wait**, tán; hâu; thêng; thêng; thái; thêng-hâu. *a  
little*, tán--chê; hâu--chê. *we are waiting for you, Sir*,  
hâu-kè. *to wait on*, hók-sü; kün-süi; sî-tsái. *waiters*,  
tsáu-tñg; chin-tóu; kün-pan.
- waken**, *to*, (*trans.*) hàm-chhé<sup>o</sup>; kiè-chhé<sup>o</sup>; kia<sup>o</sup>-chhé<sup>o</sup>;  
tsak-chhé<sup>o</sup>. (*intr.*) gút - chhé<sup>o</sup>; chhé<sup>o</sup>; chhé<sup>o</sup>-- khí-lâi.  
*wakeful*, gút-m-lóh; bôi-gút.

- walk**, kiâ". *to and fro*, kiâ"-lái kiâ"-khù. *on foot*, pōu-kiâ"; pōu-lién. *go for a*, khù-thit-thô; khù-kìn-kiâ"; khù-sùa"-pōu. *walking-stick*, kuái-chiāng; kuái-thûi.
- wall**, chhiê". *a*, chék-pang-chhiê". *city-wall*, siâ"; siâ"-chhiê". *the great wall*, buān-lí chhiâng-siâ". *a dividing*, kch-piah. *to fall down as a*, pang. *to build*, see BUILD.
- walnut**, hüt-thô.
- wand**, a, chhiū-pie; chhiū-lêng; tek-lêng; chék-ki-tshüe.
- wander**, iú; tshut-iú; chiu-liú. *far*, ién-iú. *in poverty and distress*, liú-lí sit-só; lâu-lí sit-só. *out of the way*, kiâ"-tâ"-lôu; tsáu-tshò lôu-thû; sit-lôu. *wandering thoughts*, huâng-sim; sim tsáp; sim se"-tsáp-liäm.
- wane**, *as moon*, guéh chiäm-chiäm-sòi; guéh chiäm-khui; guéh tsho-tsho-sòi.
- want**, ài" (*wish*); khueh (*luck*); khiäm (*id.*).
- wanton**, siâ-îm; hâu"-phiâu; hâu"-sek; hüang-îm.
- war**, kau-chièn; kau-pia"; ke-húe kau-chiap; sie-thâi. *man-of-war*, pia"-tsûn; chièn-tsûn; kua"-tsûn.
- ward**, *to off*, túi-tiâu; tí-tiâu; tú-gü"; gü-chí; tú-tiäm; gü-tiäm; thé"-tiâu.
- wardrobe**, sa"-tû; sa"-kûi"; i-sie".
- warehouse**, tsàng-pâng; hûe-pâng; hûe-tshng; tsàng-koi".
- warm**, sic. *weather*, chhië"-sic; un-hâa (*mild*); lúan-khì (*id.*); hâa-lúan (*id.*). *warming-pan*, chhiú-lôu; húe-thang. *to warm oneself at the fire*, chieh-húe.
- warn**, kéng-kài; khàng-kòi; that-chhé"; that-phùa; thàu. *to take warning*, náp-kài; tsü-kéng.
- warp**, *the*, ke"; pòu-ke". *and woof*, ke"-hûi. *to warp*, *as boards*, khiau; khiau-siâ.
- warrant**, a, phiè; pâi-phiè; chhe-phiè. *to issue*, tshut-phiè. *to*, pau-niâ"; pau-pó; tam-sêng.
- warrior**, ióng-sü.
- wart**, a, tsüe; hû-lâng-tsüe.
- wash**, sói. *wash-stand*, mîn-thâng-kè; mîn-phûn-kè. *a washerman*, séi-sa"-nang. *to wash iron dust*, tóa-thih-sua; sói-thih. *to wash with gold*, tóu-kim; liü-kim; tsü-kim. *wash-hand basin*, mîn-phûn; mîn-thâng.
- wasp**, ñg-phang; hóu"-thâu-phang.
- waste**, *to*, tak-nâng; hûi-tiâu; hû-hûi. *time*, phau-hang-tiâu sì-hâu; tak-nâng-tiâu sì-hâu; hû-ién jit-chí; hû-tóu kuang-im; sit-löh sì-hâu. *to use wastefully*, phah-phûn -

ēng. *a waste place*, khuàng-iá; khuàng-tí; khuàng-pou; pou-iá; phau-hng.

**watch**, a, sì-pie. *to wind a*, khui-sì-pie.

**watch**, *of the night*, ke"; ke"-kóu; ke"-tiám. *the first*, an-ke". *to beat the*, khà-ke"; sún-ke"; chié"-ke", *the man who does this*, ke"-hu. *though the thief comes only in one watch, we must be on guard all night*, tsò-tshát chék-ke", chié"-tshát chék-mê".

**watch**, *to*, thói"-siú; chié"; siú. *as sentry*, sún-huang. *watchful*, m̄-ká"-gút; kóng-chhé". *watchword*, àm-hō. *to appoint a*, phah-àm-hō.

**water**, tsúi. *to*, ak-tsúi. *flowers*, ak-hue. *-caltrops* nōi"-kak. *-course*, tsúi-kau. *-cresses*, tsúi-khūn-tshài. *-engine*, tsúi-chhia. *-fall*, pak-pòu-tsúi; pak-pòu-tsúu". *-lily*, nōi"-hue. *-mill*, tsúi-bō. *-pail*, tsúi-tháng. *melon*, si-kue. *watering-pot*, súan-tháng; ak-tshài-tháng. *waterspout*, lêng kauh-tsúi. *watery*, tám-tám lok-lok-chhieh; kà-kà; se"-tsúi; lóng-lóng.

**wattles**, tek-tsáh; tek-ûi.

**wave**, éng; hái-éng; po-éng. *to wave a flag*, it-kí. *the flag waves in the wind*, kí iā"-huang.

**waver**, *to*, sié"-thâu bô-tiā"; bue-û kuat-ì; bue-chéng phah-tiā" tsú-ì; phah-sng bñé-tiā".

**wax**, láh. *candle*, láh-check. *to wax thread*, sùa" kiáp-láh. *in the ears*, hí"-sái.

**way**, lóu; tāu; thû; lóu-thû; lóu-tāu; lóu-thâu; lóu-ke". *on the*, lóu-chié"; lóu-téng; lóu-kò. *to lead the*, tshúa-lóu; ín-lóu; kāng-lóu; kiau-lóu. *to be in one's*, huang-gái. *to be in the way*, tìn-tò; tìn-tiāu tí-hng. *half-way*, pùa"-lóu; lóu-pùa"-kuéh. *do it this way*, chié"-se"-tsò. *what way?* éng sī-mih huang-huap? *which is the right?* tòi tí-tiāu-lóu kiâ" chiâ"-tiéh? *get out of the*, kiâ"-khui; kiâ"-bñá. *to get out of one another's*, sie-pí. *lose one's*, kiâ"-tâ"-lóu; kiâ"-tshò-lóu.

**we**, ún (*excluding the person addressed*); nán (*including person addressed*).

**weak**, níng-jiák; bô-lát; phùh. *tea*, poh-tê; tâ"-tê. *weakening*, sún-cheng-sín. *in weak health*, sin-hün phà"; sin-hün lám.

**wealth**, chí"-tshái; chí"-ngñü; tshái-péh. *wealthy*, pù; ü-chí". *to become*, huat-tshái.

**wean**, keh-ní"; tñg-ní"; páng-ní".

- weapon**, pia"-khì ; ke-húe ; kan-kho ; pâi-chhie".
- wear**, *to, clothes*, chhêng-sa". *a hat*, tî-bô. *a ring*, kùa-chhiú-hûan (*armlet*) ; kùa-chhiú-tsat (*finger-ring*). *wear holes in one's clothes*, chhêng-phùa sa"-khòu. *as (e.g.) grind-stone*, siám-sih ; siau-sih. *worn out*, chhêng-kàu-phùa ; lau-se ; thiau-se ; phùa-móh".
- weary**, khùn ; kha sng ; kha sng, chhiú nñg.
- weather**, thi"-sí ; thi" ; thi"-khì. *mild*, thi"-sí un-hûa ; thi"-sí thiâu-hûa. *hot*, thi"-sí zuâh. *fair*, thi"-sí chê". *-beaten*, mîn phâk-ou ; huang khau-ou. *-cock*, súu-huang-kî ; tiâ"-huang-tsam ; huang-sìn-kî.
- weave**, ke"-pòu ; chit-pòu. *weaver's beam*, ték-sim.
- web**, *of cloth*, chék-phit-pòu ; chék-kui-pòu. *spider's, ti-tu-si. the spider makes his web*, ti-tu ke"-si ; ti-tu kit-mâng ; ti-tu thòu-si. *web-footed*, ū-ah-tôi.
- wedding**, a, hun-in. *-chair*, sin-niê"-kië ; hue-kië. *see MARRY.*
- wedge**, chi" ; tshâ-chi" ; thih-chi". *to wedge*, chi" ; chi"-kín ; chi"-soih. *to open with wedges*, chi"-khui.
- Wednesday**, lói-pâi-sa" ; pâi-sa".
- weed**, a, tsháu. *to, khau-tsháu* ; mán-tsháu. *sea-weed*, hái-soi.
- week**, one, chék-kâi lói-pâi ; chhit-jít.
- weep**, *to, khäu* ; lâu-mák-tsap.
- weevils**, tsù-ié" ; tsù-kak-ié".
- weigh**, *to, téng* ; chhìn (*with steelyard*) ; phêng (*with balances*). *weights*, chhìn-thûi ; lî-téng-thûi ; lî-chhìn-thûi ; tô-chí ; phêng-chí. *of a clock*, sî-chêng-thûi. *what is the weight ?* ū-jiéh-tâng ? téng-jiéh-tâng ? *weighty, tâng*. *to weigh anything in the hand*, chhìn jiéh-tâng ; chhìn jiéh-tâng. *anchor*, pôih-tèng ; chhia-tèng ; khiéh-tèng. *a matter*, chim-chiak ; phah-sng ; phe"-phah ; phah-phe".
- welcome**, *to, hí-chiap* ; huan-ngêng.
- well**, *in health*, nânghó ; sin-chie" zû-zuán ; sóng-khùai ; khùa"-uâh ; ua"-jién ; phêng-an ; thiâu-hûa. *written (as composition)*, pit-bák hó ; pit-tói hó. *written (as characters)*, jí ngiá" ; ngiá"-jí ; ôi-khiâ-pit ; ôi-siá-jí ; jí tuan-khai ; jí siù-sék. *made*, tsò-lái kang-hu. *cooked*, sâh-sék ; pû-mi". *known*, tshut-miâ" ; hién-miâ" ; tù-miâ". *bred*, hiáu-lí ; ū-ke-kâ ; hiáu-kui-kû ; ū-lói-huap. *dressed*, chhêng-hó-sa". *are you well ?* lú ū-phêng-an, mé ? *well*

*done!* hó-tsāi! *well, well, no more of that!* pă--liáu!  
*quite well, after illness,* tshūan-zú.

**well**, *a*, ché<sup>o</sup>. -curb, ché<sup>o</sup>-nūa<sup>o</sup>; ché<sup>o</sup>-khuān. *to sink a*, khui-ché<sup>o</sup>; liú-ché<sup>o</sup>; tshuan-ché<sup>o</sup>; kút-ché<sup>o</sup>. -rope, puáh-tháng-soh. *mouth of*, ché<sup>o</sup>-tshùi; ché<sup>o</sup>-mīn. -sweep, tiáu-o.

**west**, sai. E. and w. tang-sai. s.w. sai-lám.

**wet**, tām. *with rain*, ak-tiēh-hōu; ak kāu-lok-lok. *damp*, chhiē<sup>o</sup>-līm; tām-līm; lùn-lùn. -nurse, ni<sup>o</sup>-bó.

**whale**, khéng-hū.

**wharf**, bé-tháu.

**what**, tì-kái? sī-mih-sū? sī-mih-muéh? tsò-nī? man? sī-mih-nāng? tì-tiàng? cause? sī-mih uān-kù? in-ūi tsò-nī? what a fool you are, hū chiè<sup>o</sup>-ngà. what is it like? tsāi-se<sup>o</sup>-iē? what, then, are you going to do? ta<sup>o</sup>, ài<sup>o</sup> tsò-nī<sup>o</sup>-muéh? what did you say? hū tsò-nī<sup>o</sup>-tā? what he says, i-só-tā.

**whatever**, put-lūn; tāi-hūam; tāi-hūam; sūi-piēn.

**wheat**, bēh.

**wheel**, lún; lín; lín-chí<sup>o</sup>; khah-chí<sup>o</sup>; chhia-lún. rim of, chhia-lún-kí<sup>o</sup>. spokes of, chhia-lún-tsam. -barrow, chhiú-chhia; léng-chhia.

**wheeze**, he; he-sia<sup>o</sup>; hū-hū-kiè; âu-thâu kō-kō-kiè.

**when**, tiàng-sì? tì-sì? tì-tiàng-sì? tì-kái sī-hāu? sī-mih sī-hāu? when David was king, Tāi-phek tsò-uâng tiàng-sì; Tāi-phek tsò-uâng kái-sì-hāu. when he comes we are going, i lài ún chiū-ài<sup>o</sup>-khū. when....then, sūi-sì....sūi-sì; lién-sì....lién-sì. when you confess I will let you go, hū chék-ē-jin uá chiū-pàng hū-khū.

**whence**, tshóng-tì-kò-lái? iú-tì-kò-lái? tō-tì-kò-lái?

**whenever**, put-lūn tiàng-sì. whenever I think of it tears come into my eyes, sim chék-ē-siè<sup>o</sup>, mák-tsap chiū-ài<sup>o</sup>-lâu.

**where**, tì-kò? tō-tì-kò? where I was born, uá tshut-sì kái-ūi-tshū; uá tshut-sin kái-tí. wherever, put-lūn tì-kò; put-lūn hō-tshù.

**wherefore**, in-ūi tsò-nī? ū sī-mih-uān-kù? sī-mih uān-kù? sī-mih sū-kù? see THEREFORE.

**whether**, or, hók...hók. whether he is willing or not I am going, mī-kuán i hua<sup>o</sup>-hí mī-hua<sup>o</sup>-hí, uá tsóng-sí ài<sup>o</sup>-khū.

**whetstone**, búa-to-chiéh; búa-chiéh.

**which**, tì-kái? tì-chék-kái? which is it? tì-chék-kiä<sup>o</sup>-sí?

*which is he?* tì-chék-nâng-sí? *the words which he spoke,*  
i só-tà<sup>n</sup> kái-üe.

**while**, *a*, chék-sí; khùn-kiá<sup>n</sup>; siap-sí. *while thinking,*  
hú - tsún tō - sié<sup>n</sup>. *while a cash remains he will gamble,*  
tshûn-kái-chí<sup>n</sup> siáng ài<sup>n</sup>-khù-puáh; sui-sí tshûn-kái-chí<sup>n</sup>  
huân-liáu ài<sup>n</sup>-khù-puáh. *while I was speaking he arrived,*  
uá chià<sup>n</sup>-tō-tà<sup>n</sup>-üe kái-sí-háu, i chiú-kàu. *while*, tng....  
kái-sí-háu.

**whimper**, hiu<sup>n</sup>-hiu<sup>n</sup>-kiè; hngh-hngh-kiè; hng-hng-kiè.  
**whip**, *a*, bé-pí<sup>n</sup>. *to strike with a*, púa<sup>n</sup>; hiuh; sut; pi<sup>n</sup>-  
phah. *mosquito whip*, máng-púa<sup>n</sup>. *lash of whip*, pi<sup>n</sup>-  
soh.

**whirlpool**, tsúi ká-tsñg; tsúi ká-pún; suân-lâu-tsúi.

**whirlwind**, káu-kâ<sup>n</sup>-huang; suân-huang.

**whiskers**, hóu-chhiu.

**whisper**, *to*, phak tō-hí<sup>n</sup>-khang-kháu tà<sup>n</sup>-üe; tà<sup>n</sup> àm-ché<sup>n</sup>-  
üe; sí-so-kiè.

**whistle**, *to*, tshùi pún ki-kû. *a*, ki-kû. *to blow a*, pún  
ki-kû.

**white**, péh. *of an egg*, nñg-chheng; nñg-péh; nñg-  
phûe. *of the eye*, màk-chiu péh-jín. *ants*, péh-hiâ.  
*to whitewash*, sueh-péh; hún-péh; sueh-hún-tsúi; sói-  
hue-tsúi.

**whitlow**, tsñg-kah-tsu; se<sup>n</sup> tsói<sup>n</sup>-búe-tsu.

**whizzing**, *sound*, hiuh-hiuh-kiè.

**who**, tì-tiâng? sí-mih-nâng? *whosoever*, put-lün tì-tiâng;  
húam-sí-mih-nâng.

**whole**, tshûan; káu-kái; chià<sup>n</sup>-kái; chià<sup>n</sup>-kò; ka-nñg-kái;  
tsñg-kái; hám-kái; kan-chéng; lóng-tsóng. *the whole*,  
chék-khai; chék-chhiet; tsò-chék-é; tsñg-kái. *family*,  
háp-ke; háh-ke; tshûan-ke. *life*, chék-se<sup>n</sup>; chék-sí-nâng;  
tsong-sin. *day*, tsong-jit; thàng-jit. *heart*, tsuan-sim;  
chín-sim. *whole body wet*, chék-sin tâm.

**wholesale**, *house*, hàng; bói-chià<sup>n</sup>-khí; tsò-chié<sup>n</sup>-púa<sup>n</sup>.  
*to buy*, bói-chié<sup>n</sup>-púa<sup>n</sup>.

**whore**, *see* PROSTITUTE.

**why**. tsò-ní<sup>n</sup>? sí-mih uân-kù? sí-mih sñ<sup>n</sup>-kù? sí-mih sñ<sup>n</sup>-  
chhêng? üi sí-mih-sñ<sup>n</sup>? *why so?* hò-pit chiè<sup>n</sup>-se<sup>n</sup>? *why!*  
hiá!

**wick**, teng-sim.

**wicked**, ak; phái<sup>n</sup>; siâ; hiong-ak.

**wicker**, *basket*, tìn-nâ<sup>n</sup>; tìn-siâ<sup>n</sup> (*with divisions*).

**wide**, khuah ; khuah-tōa ; khuah-khàng ; kuang-khuah ; khuan-khuah ; khùa<sup>n</sup>; khuan-khùa<sup>n</sup>. *to widen*, liú-khuah ; tshák-khuah ; khui-khuah ; chhiâ<sup>n</sup>-khuah ; muéh-khuah.

**widow**, kúa-hǔ ; siú-kúa. *who refuses to marry again*, chiet-hǔ ; siú-chiet. *widower*, sit-ngóu.

**wife**, chhi ; bōu ; hǔ ; lāi-nâng ; ke-lāi ; ke-ău ; ke-küan. *take a wife*, see MARRY. *your wife*, lêng-chià<sup>n</sup>; tsun-só ; lāi-tsō ; tsun-hu-jìn ; tsun-lāi ; hiên-só. *my wife*, lāi-nâng ; lāi-tsuat ; tsuat-keng. [if she has a son her husband will call her so-and-so's mother.] *my good wife (addressing her)*, hiên-chhi. *wife and children*, chhi-tsü<sup>n</sup> ; bōu-kiá<sup>n</sup>. *to take a second wife*, tshüa-jí-nâng. *legal wife*, chià<sup>n</sup>-chhi ; tek-chhi ; tsháu-thâu. *first wife*, huat-chhi ; ngüan-phùe. *wife's brother*, chhi-kü. *wife's sister*, chhi-i.

**wig**, ké-mô<sup>n</sup>; ké-thâu-mô<sup>n</sup>.

**wild**, iá. *beast*, iá-siù. *growing wild*, sua<sup>n</sup> se<sup>n</sup>; pêh-huat ; tsü<sup>n</sup>-se<sup>n</sup>. *fowl*, tsuí-chiáu. *goose*, hái-gô.

**wilderness**, khùang-iá ; tsháu-iá.

**will**, chí ; sim-chì ; chí-khì ; tsú-l. *will you or will you not*? lú ài<sup>n</sup> a-mài<sup>n</sup>? lú ài<sup>n</sup>-mé? *I will go*, úa pit-ài<sup>n</sup>-khù. *he will not do it*, i m̄-hàu<sup>n</sup>-tsò ; m̄-khéng ; m̄-ngüan. *will this do?* chí-kái hó--mé? *it will do*, ði-tsò-tit ; khó-f<sup>n</sup>.

**will**, a, züi-tsü<sup>n</sup> ; züi-tsok.

**wilful**, kù-i ; chip-i.

**willing**, khéng ; hàu<sup>n</sup>; hua<sup>n</sup>-hí; ngüan ; kam-sim chhêng-ngüan ; kam-ngüan ; tshut-píng-sim.

**willow**, liú ; liú-chhiū. *weeping*, si-liú ; súi-si-liú.

**wince**, sok-búa ; kiu-búa.

**wind**, huang. *a gust of*, chék-tsün-huang ; chék-tsün-huang. *fair*, sün-huang. *gentle*, huang li-li. *adverse*, ngék-huang ; thê<sup>n</sup>- (tùi-; phah-;) huang. *high*, huang tōa. *lighter*, huang iáu-siêh. *gone down*, huang tiäm ; huang ché<sup>n</sup>. *to catch the*, hâ<sup>n</sup>-huang. *windpipe*, ngë-åu.

**wind**, to, as *thread*, in ; tî<sup>n</sup>; tsäng. *wind the queue round the head*, khüan-pí<sup>n</sup>; phüan-pí<sup>n</sup>; tá tsang-kiá<sup>n</sup>-lô (at the back of the head). *a clock*, khui-si-cheng. *a winding road*, lōu uan ; lōu uan-khek ; i-uan khit-khek.

**window**, theng. *a sliding one*, theng-thuah. *shutters*, theng-mñg. *stanchions*, theng-chí.

- wine**, chiú (*spirituous liquor*); phû-thô-chiú (*grape*).  
**flagon**, chiú-pân; chiú-tsün. *cup*, chiú-pue; chiú-cheng;  
 chiú-tsúa"; chiú-chiak; chiú-au. *shop*, chiú-tiäm; chiú-phòu. *press*, chiú-tsáh.
- wings**, sít. *to flap the*, phah-sít. *to dress*, tshíng-sít;  
*tshói"-sit*. *to clip the*, chién-sít.
- wink**, nih"-mák. *to wink at a thing*, tè"-tsò m̄-tsai.
- winnow**, pùa-bí; pùa-chhek. *tray used to*, pùa-ki.  
*fan used to*, huang-küi". *to, in fan*, ká-chhek.
- winter**, tang; tang--thi"; chhìn--thi". *clothing*, kúa"-sa";  
 hân-i. *cap*, kúa"-bō. *solstice*, tang-tsoih; tang-chi.
- wipe**, *to*, chhit (*with dry cloth*); zû (with wet cloth).
- wire**, thih-sùa"; tâng-sùa"; ngûn-sùa".
- wise**, hiên; ū-tí-hüi; kau-mêng; ū-kièn-sek; ū-tí-sek;  
 ū-tshái-tí; ū-tshái-hák.
- wish**, ài"; ngûan; ngûan-mô"; sië"-mô"; sië"-ài"; him-iëñ;  
 it--tiëh. *according to one's wish*, zû-l; zû-ngûan.
- wit**, ki-khá; sim-khiàu mé"; uâh-phuah; lêng-ki èng-pièn. *frightened out of one's wits*, kiâ"-kàu-kông; kia"-kàu-ngôh.
- witch**, thói"-sià"-phûa; lóh-sin-phûa; tshai-kou-i (*spiritualist medium*). -craft, siâ-sút; bû-sút; huap-sút; iau-sút.
- with**. *to carry with one*, tða-tô-sin. *talk with you*, kâng-lý tà"-üe. *walk with you*, kâng-lý tsò-pû-kiâ"; kiau-lý tsò-pû-khù; kah-lý-khù. *agrees with this*, kâng-chí-kâi siang-hâh. *with a pen*, èng-pit; tsang-pit; chiang-pit; khia-pit. *with the hand*, tsang-chhiü. *with respect to*, lûn; lûn-kip; chí-i; tà"-kàu; lûn-kàu.
- withdraw**, *to*, thò; thò-sí; sî-siâ; sià-sû; thò-cheh.
- wither**, *to, as flowers*, kou-ta; ta; ta-ki; siâ.
- within**, tô-lái; lâi-mîn; tóí-mîn; lâi--tang; lâi--teng; lâi-thâu. *within a month*, m̄-chië" kâi-güeh; put-tshut kâi - güeh; tô-chék-güeh-lâi; tô-chí-güeh-tóí. *within doors*, tô-mâng-lâi; tô-ke-lâi; tô-tshù-lâi. *within a step of death*, hiám-hiám-sí; tsúah-se-su chiü-sí.
- without**, tô-güa; güa-mîn; güa-thâu. *money*, bô-chî"; khueh-chî". *fear*, bô-só-üi. *better without it*, put-zû-bô këng-hô; su-küe-bô; lêng-tsò-bô. *cannot do without it*, bô chiü-m̄-tsò-tit; chhiet-iàu tiëh-ü.
- withstand**, tí-tng; tang-tsû; tng-tsû; tûi-ték; khàng-kû; khàng-ngék; sie-káu-kéh.
- witness**, a, kan-chèng; thih-kan-chèng. *an eye-witness*,

chèng-kì"; chhin-mák thói"-kì". *to bear*, tsò-kan-chèng; tsò-chèng-kì". *false*, buáng-chèng. *to suborn false witnesses*, bói-chèng.

**wizard**, tāng-ki; tāng-sin; tsò-bū-sút; tsò-kuat-sút; tsò-huap-sút.

**woe**, tsai-hüa; hüa-tsai; khiōng-khóu; hüa-huām.

**wolf**, tshái-láng.

**woman**, tsu-niē"; nńg; hü-jín; hü-jín-nâng; a-má-nâng. [tsa-bóu *not used in Hoo city, and vulgar.*] *an old woman*, lău-tsú-niē"; lău-m̄; lău-sím-pō. *woman's work*, nńg-kang; tsu-niē"-kang; hü-kang.

**womb**, tho.

**wonder**, *to*, khí-i; kuài-i; thói"-khí. *wonderful*, khí-i; khí-kuài; kuài-i; tshut-khí; koh-iē"; i-sū; khí-sū; chin-khí-sū; kuài-sū.

**wonted**, kùi"-sí"; phêng-siē"; siē"-sū; siē"-sók.

**wood**, bák; tshá; sam; chhiū-bák. *building materials of*, tshá-sái; sam-sái. *a wood*, chhiū-nâ"; chhiū-lím. *wood-yard*, sam-chhiáng; sam-phòu; sam-hâng.

**woof**, hüi. *warp and*, ke"-hüi.

**wool**, iē"-mō". *woollen cloth*, ní.

**word**, üe; ngân; gū. *written*, jī. *to speak words*, tà"-üe. *I wish to say a word to you*, uà ài" kāng-lü-tà" chék-kù-üe. *to keep one's*, chiè i-kái-üe khü-kiá". *to break one's*, sit-sìn; sit-ieh; chiäh-ngân. *words and actions*, ngân-hēng. *in a single word*, tsóng--tsu. *to speak a good word for one*, kü-chin chék-kù. *the Word of God*, Siäng-tí kái-tâu; Sià"-tsu; Sià"-kia".

**work**, kang; kang-hu; khang-khùe. *to work*, tsò-kang. *at work*, ēng-kang. *contract for*, mǎu"-kang. *needle-work*, tsam-kang. *to work clay*, chhip-thòu. *a scull*, iě-lóu. *to work by the day*, lün-jít tsò-kang. *workman*, sai-pē; kang-jín. *workmanship*, kang-hu. *fine*, cheng-kong; cheng-khá; iù"-kang.

**world**, sì; sì-kài; sì-kan; àng-tìn; tìn-sì (*this dusty weary world*); thi"-ë. *all the*, phóu-thi"-ë; phóu-thi"-kha-ë; thong-thi"-kha-ë; buān-kok. *this*, tshú-sì; kim-sì; iāng--kan; iāng-sì. *the next*, lài-se"; lài-sì; äu-sì (*all mean one's next appearance in this world*); im--kan; àm--thâu. *ignorant of the*, m̄-hiáu sì-bū. *this changing world*, iām-liāng sì-kài. *since the world began*, khai-phuk f"-lái; khai-tshàng f"-lái. *worldly affairs*, sì-bū; sì-chhêng.

**worm**, *a*, thâng. *earth-worm*, kău-ún. *in the intestines*, kam-thâng. *in books*, tsù-thâng. *worm-eaten*, tsù-tiāu; khòi-tiāu.

**wormwood**, in-tin; in-tin khóu-chhl.

**worse**, kèng-m̄-hó; zú-m̄-hó; zû-kèng m̄-hó; kèng-sim; kèng-hái; zú-sí. *sickness*, pē" kèng-tâng. *daily growing worse*, chék-jít kl" jit-tâng.

**worship**, *to*, pài; kǔi-pài; kèng-pài; kèng-hōng, *go to worship*, khùi-lói-pài. *to worship idols*, pài-sín; pài-lău-iâ; pài-tsâh-sín; sâi-lău-iâ. *ancestors*, pài-a-kong; pài-tsóu; pài-ke-sín.

**worst**, kék-ak; siăng-ak; chì-ak; siăng-téng m̄-hó.

**worsted**, zōng-sùa". *stockings*, kău-ún-bueh; hōu-khî-bueh.

**worth**, *what is it?* tát jiéh-tsōi-chí? kè-tát jiéh-tsōi? sî-mih-kè? *not worth a single cash*, m̄-tát kái-chí; put-tát chék-bûn. *is it worth the trouble?* m̄-tsai pôu-tit-kùe kaung-lát, mé?

**worthless**, bô-êng; bô-iah; m̄-teng-êng; hiâ-téng (*of people*). *fellow*, siáu-jìn.

**worthy**, kham-kai. *he is worthy to receive it*, kham-kai hó-tit-tiêh; póng-téng hó-tit--tiêh.

**wound**, *to*, sie"; phah-sie"; sie"--tiêh; sún-sie"; sie"-sún. *with a knife or sword*, to-sie". *with shot*, chhèng-sie". *wounded*, òi-sie"; siü-sic". *a wound*, chhie"-kháu; sie"-kháu.

**wrangle**, sie-che"; sie-à; sie-jiáng; jiáng kàu kî-kâ-kiè; jiáng kàu kúang-kúang-kiè.

**wrap** *to*, pau; phah-pau. *round*, tî"; tsâng; hâ. *wrapper for books*, thû-su; chheh-pòu.

**wrath**, *see ANGER*.

**wreak**, *to, vengeance*, soh-hûn; siáp-hún.

**wreck**, phùa-tsûn; puâh-phùa-tsûn; tiám-phùa-tsûn; puâh-tiāu-tsûn.

**wren**, chhe"-thî; chiau-liâu.

**wrench**, tsûn; tsûn-tshúa. *off*, tsûn-tiâu.

**wrestle**, sie-khím sie-mán; tòu-lát; tòu-lát pí-bú; lám-kau-puâh; puâh-kau.

**wretched**, khóu-miâ"; chhi-tshám; khiông-khóu; sin-chiê" kan-khóu.

**wriggle**, tsûn-a-tsûn; kúan-a-kúan; thâu-hî" búe-hî" (*as worm*).

**wring**, *to*, tsûn. *dry*, tsûn-ta.

**wrinkled**, jiāu. *face*, mīn-phūe kāu-jiāu ; mīn jiāu-jiāu.

*wrinkles*, niāu<sup>u</sup>-hūn ; chhīp-niāu<sup>u</sup>; chhīp-jiāu.

**wrist**, *the*, chhiú-uán. *bones of*, chhiú-mák.

**write**, *to*, siá ; siá-jī. *in a book*, siá ; kī. *an essay*, tsò-bûn ; tsò-bûn-chic<sup>u</sup>. *a book*, tū-tsū. *to write out from a copy*, tshau ; piâ<sup>u</sup>. *writing materials*, bûn-pâng sī-pó ; pit-bák tsúa-i<sup>u</sup>.

**writhe**, *to*, kūan-a-kūau ; tsūn-a-tsūn ; thāu-hí<sup>u</sup> búe-hí<sup>u</sup>.

**wrong**, mī-tiéh ; mī-sī ; put-sī ; mī-tùi ; tshò ; tā<sup>u</sup> ; tsha-tshò ; tsáu-tsúah. *to wrong one*, hāi ; uan-khut ; uan-uáng ; uáng-khut ; khui. *to receive*, siū-khui ; chiāh-khui ; siū-uan-khut. *to redress a wrong for any one*, kāng--nâng sin-uan ; thòi--nâng sin-uan.

**wrought**, *iron*, sèk-thih.

**wry**, tshúa ; mī-chià<sup>u</sup>.

## Y.

**yam**, tōa-tsū.

**yard**, *of a ship*, tsún-üi-kñg.

**yard** (*measure*), chèk-bé.

**yarn**, se ; mī<sup>u</sup>-se.

**yawn**, *to*, huah-hí. *and stretch*, tshun-lûn.

**year**, a, chèk-ní<sup>u</sup>; chiu-ní<sup>u</sup>. *all the year*, thàng-ní<sup>u</sup>; tsong-ní<sup>u</sup>. *end of the*, ní<sup>u</sup>-búe ; ní<sup>u</sup>-pi<sup>u</sup>; ní<sup>u</sup>-kha ; ní<sup>u</sup>-tói ; ní<sup>u</sup>-lái. *new*, sin-ní<sup>u</sup>. *to keep the new year*, kùe-ní<sup>u</sup>; tsò-sin-ní<sup>u</sup>. *this*, kin-ní<sup>u</sup>; hín-ní<sup>u</sup>; píng-ní<sup>u</sup>. *last*, kū-ní<sup>u</sup>; khù-ní<sup>u</sup>. *year before last*, tsòi<sup>u</sup>-ní<sup>u</sup>. *next*, mē<sup>u</sup>-ní<sup>u</sup>; lâi-ní<sup>u</sup>. *six years old*, lâk-hùe. *a year or half a year*, chèk-ní<sup>u</sup> pùa<sup>u</sup>-tsái.

**yeast**, kà<sup>u</sup>; kà<sup>u</sup>-bó ; chiú-piá<sup>u</sup>.

**yell**, tōa-sia<sup>u</sup> kiè.

**yellow**, ñg ; ñg-sek ; chhiah. *yellowish*, chhién-ñg.

**yes**, sī ; ū ; tiéh. *is he in?* ū-tō a-hò ? *yes*, tō--kò.

**yesterday**, tsa-jit. *yesterday night*, tsa-mê.

**yet**, tâu-tí ; siâng-chhiá<sup>u</sup>; huân-liáu ; huân-iáu. *and yet* (*of an unlikely circumstance*), kèng-jiêu. *not yet*, bûe ; huân-bûe ; iáu-bûe ; bûe-chêng.

**yield**, tâu-hâng ; hâng-hók ; kui-hâng. *the way*, jiāng-lôu ; sie-tho-kùe. *place*, jiāng-üi ; sie-tho-tsò. *yielding*, khiam-jiāng ; tho-jiāng. *to one*, jiāng--khüt-i.

**yoke**, a, gû-ta<sup>u</sup>; gû-ta<sup>u</sup>-ua<sup>u</sup>.

**yolk**, *of egg*, nňng-jin.

**yonder**, hië-thâu; hú-kò.

**you**, lí (sing.) ; nín (pl.). *you, Sir*, tsun-kè. *you, Sirs*, tsu-üi. *what is your surname?* kùi-sè.

**young**, hău-se"; siàu-ní"; chí"; iù"; sòi. *I am a year younger than he*, uá sòi-i chék-hùe. *younger brother*, a-tì. *a young man*, hău-se"-kiá"; siàu-ní"-nâng. *a young cow*, gû-kiá".

## Z.

**zealous**, jiét-sim; pek-chhiet; huat-hún; tshut-lát.

**zenith**, thi"-téng.

**zephyr**, huang-kiá"; khin-huang; huang-kiá" li-li.

**zigzag**, tshúa"-küe-lái tshúa"-küe-khù; in-uan khit-khek.  
*to walk*, tshúa"-kiá".

**zinc**, péh-in.

**zodiac**, ñg-tău.

**zone**, tòa-tău; sùa"-lōu. *temperate*, un-tău. *frigid*, hân-tău.

**zoology**, se"-muéh tsóng-lün.









Stanford University Libraries

3 6105 124 435 707



PL

212

D8

**Stanford University Libraries  
Stanford, California**

**Return this book on or before date due.**

JUL - 2 1972

